

# MYSTRAL E INVERTER



ISTRUZIONI PER USO E MANUTENZIONE IT

INSTRUCTION FOR USE AND MAINTENANCE EN

MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN FR

HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND PFLEGE DE

INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO ES

MANUAL DE INSTALAÇÃO INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO PT

AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE, HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD NL

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ EL

INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI PL

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ȘI ÎNȚEȚINERĂ RO



**Attenzione:** rischio di incendio

**Caution:** risk of fire

**Attention :** risque d'incendie

**Achtung:** Brandrisiko

**Atención:** riesgo de incendio

**Atenção:** risco de incêndio

**Let op:** brandgevaar

Προσοχή : κίνδυνος πυρκαγιάς

**Uwaga:** ryzyko pożaru

**Atenție:** risc de incendiu



 **OLIMPIA  
SPLENDID**  
HOME OF COMFORT

# CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS .....	1
NAME OF PARTS .....	4
REMOTE CONTROL .....	6
OPERATION INSTRUCTIONS .....	13
INSTRUCTION FOR SERVICING(R32) .....	14
INSTALLATION PRECAUTIONS .....	19
INDOOR UNIT INSTALLATION .....	22
OUTDOOR UNIT INSTALLATION .....	27
TEST OPERATION .....	31
MAINTENANCE .....	33
TROUBLESHOOTING .....	34

\* The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details.

\* The shape and position of buttons and indicators may vary according to the model, but their function are the same.



# SAFETY PRECAUTIONS

## SAFETY RULES AND RECOMMENDATIONS FOR THE INSTALLER

1. Read this guide before installing and using the appliance.
2. During the installation of the indoor and outdoor units the access to the working area should be forbidden to children. Unforeseeable accidents could happen.
3. Make sure that the base of the outdoor unit is firmly fixed.
4. Check that air cannot enter the refrigerant system and check for refrigerant leaks when moving the air conditioner.
5. Carry out a test cycle after installing the air conditioner and record the operating data.
6. Protect the indoor unit with a fuse of suitable capacity for the maximum input current or with another overload protection device.
7. Ensure that the mains voltage corresponds to that stamped on the rating plate. Keep the switch or power plug clean. Insert the power plug correctly and firmly into the socket, thereby avoiding the risk of electric shock or fire due to insufficient contact.
8. Check that the socket is suitable for the plug, otherwise have the socket changed.
9. The appliance must be fitted with means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under over voltage category III conditions, and these means must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
10. The air conditioner must be installed by professional or qualified persons.
11. Do not install the appliance at a distance of less than 50 cm from inflammable substances (alcohol, etc.) Or from pressurized containers (e.g. spray cans).
12. If the appliance is used in areas without the possibility of ventilation, precautions must be taken to prevent any leaks of refrigerant gas from remaining in the environment and creating a danger of fire.
13. The packaging materials are recyclable and should be disposed of in the separate waste bins. Take the air conditioner at the end of its useful life to a special waste collection center for disposal.
14. Only use the air conditioner as instructed in this booklet. These instructions are not intended to cover every possible condition and situation. As with any electrical household appliance, common sense and caution are therefore always recommended for installation, operation and maintenance.
15. The appliance must be installed in accordance with applicable national regulations.
16. Before accessing the terminals, all the power circuits must be disconnected from the power supply.
17. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
18. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

# SAFETY PRECAUTIONS

## SAFETY RULES AND RECOMMENDATIONS FOR THE INSTALLER

19. **D**o not try to install the conditioner alone, always contact specialized technical personnel.
20. **C**leaning and maintenance must be carried out by specialized technical personnel. In any case disconnect the appliance from the mains electricity supply before carrying out any cleaning or maintenance.
21. **E**nsure that the mains voltage corresponds to that stamped on the rating plate. Keep the switch or power plug clean. Insert the power plug correctly and firmly into the socket, thereby avoiding the risk of electric shock or fire due to insufficient contact.
22. **D**o not pull out the plug to switch off the appliance when it is in operation, since this could create a spark and cause a fire, etc.
23. **T**his appliance has been made for air conditioning domestic environments and must not be used for any other purpose, such as for drying clothes, cooling food, etc.
24. **A**lways use the appliance with the air filter mounted. The use of the conditioner without air filter could cause an excessive accumulation of dust or waste on the inner parts of the device with possible subsequent failures.
25. **T**he user is responsible for having the appliance installed by a qualified technician, who must check that it is earth in accordance with current legislation and insert a thermos magnetic circuit breaker.
26. **T**he batteries in remote controller must be recycled or disposed of properly. Disposal of Scrap Batteries --- Please discard the batteries as sorted municipal waste at the accessible collection point.
27. **N**ever remain directly exposed to the flow of cold air for a long time. The direct and prolonged exposition to cold air could be dangerous for your health. Particular care should be taken in the rooms where there are children, old or sick people.
28. **I**f the appliance gives off smoke or there is a smell of burning, immediately cut off the power supply and contact the Service Center.
29. **T**he prolonged use of the device in such conditions could cause fire or electrocution.
30. **H**ave repairs carried out only by an authorised Service Centra of the manufacturer. Incorrect repair could expose the user to the risk of electric shock, etc.
31. **U**nhook the automatic switch if you foresee not to use the device for a long time. The airflow direction must be properly adjusted.
32. **T**he flaps must be directed downwards in the heating mode and upwards in the cooling mode.
33. **E**nsure that the appliance is disconnected from the power supply when it will remain inoperative for a long period and before carrying out any cleaning or maintenance.
34. **S**electing the most suitable temperature can prevent damage to the appliance.

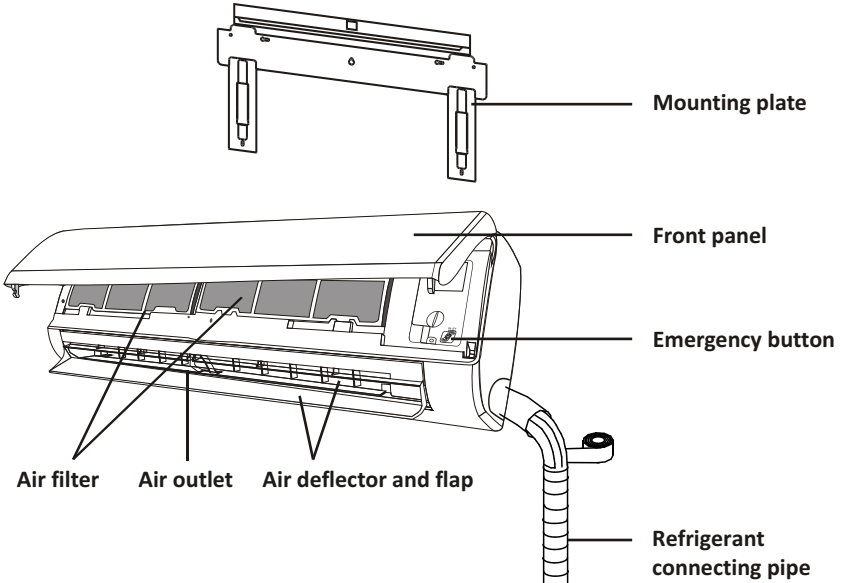
# SAFETY PRECAUTIONS

## SAFETY RULES AND PROHIBITIONS

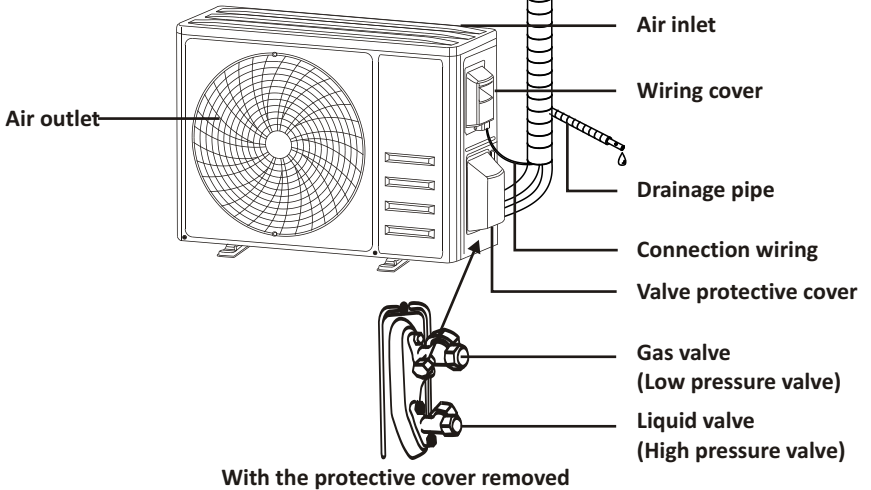
1. **D**o not bend, tug or compress the power cord since this could damage it. Electrical shocks or fire are probably due to a damaged power cord. Specialized technical personnel only must replace a damaged power cord.
2. **D**o not use extensions or gang modules.
3. **D**o not touch the appliance when barefoot or parts of the body are wet or damp.
4. **D**o not obstruct the air inlet or outlet of the indoor or the outdoor unit. The obstruction of these openings causes a reduction in the operative efficiency of the conditioner with possible consequent failures or damages.
5. **I**n no way alter the characteristics of the appliance.
6. **D**o not install the appliance in environments where the air could contain gas, oil or sulphur or near sources of heat.
7. **T**his appliance is not intended for use by persons (including children ) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
8. **D**o not climb onto or place any heavy or hot objects on top of the appliance.
9. **D**o not leave windows or doors open for long when the air conditioner is operating.
10. **D**o not direct the airflow onto plants or animals.
11. **A** long direct exposition to the flow of cold air of the conditioner could have negative effects on plants and animals.
12. **D**o not put the conditioner in contact with water. The electrical insulation could be damaged and thus causing electrocution.
13. **D**o not climb onto or place any objects on the outdoor unit.
14. **N**ever insert a stick or similar object into the appliance. It could cause injury.
15. **C**hildren should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

# NAME OF PARTS

## Indoor Unit



## Outdoor Unit






Note: This figure shown may be different from the actual object. Please take the latter as the standard.

# NAME OF PARTS

## Indoor Display



No.	LED	Function
1		Indicator for Timer, temperature and Error codes.
2		Lights up during Timer operation.
3		SLEEP mode

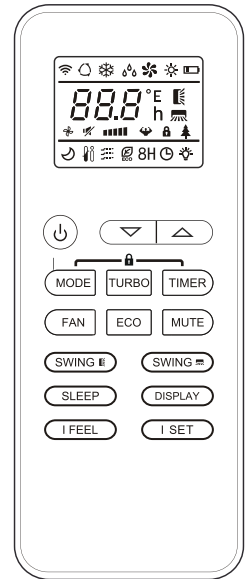


The shape and position of switches and indicators may be different according to the model, but their function is the same.

# REMOTE CONTROL


## Remote control DISPLAY

No.	Symbols	Meaning
1		Battery indicator
2		Auto Mode
3		Cooling Mode
4		Dry Mode
5		Fan only Mode
6		Heating Mode
7		ECO Mode
8		Timer
9		Temperature indicator
10		Fan speed: Auto/ low/ low-mid/ mid/ mid-high/ high
11		Mute function
12		TURBO function
13		Up-down auto swing
14		Left-right auto swing
15		SLEEP function
16		Health function
17		I FEEL function
18		8°C heating function
19		Signal indicator
20		Gentle wind
21		Child-Lock
22		Display ON/OFF



The display and some functions of the remote control may vary according to the model.

## REMOTE CONTROL

No.	Button	Function
1		To turn on/off the air conditioner .
2	^	To decrease temperature, or Timer setting hours.
3	v	To increase temperature, or Timer setting hours.
4	MODE	To select the mode of operation (AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT).
5	ECO	To activate/deactivate the ECO function.
		Long press to activate/deactivate the 8°C heating function (depending on models).
6	TURBO	To activate/deactivate the TURBO function.
7	FAN	To select the fan speed of auto/low/mid/high.
8	TIMER	To set the time for timer on/off.
9	SLEEP	To switch-on/off the function SLEEP.
10	DISPLAY	To switch-on/off the LED display.
11	SWING ◊	To stop or start horizontal louver movement or set the desired up/down air flow direction.
12	SWING <>	To stop or start horizontal louver movement or set the desired left/rightair flow direction.
13	MUTE	To switch-on/off the MUTE function.
14	MODE + TIMER	To activate/deactivate the CHILD-LOCK function.
15	SWING ◊ + SWING <>	To activate/deactivate the SELF-CLEAN function (depending on models).
16	I FEEL	To switch-on/off the I FEEL function (depending on models).
17	I SET	To memory the setting temperature, setting mode and fan speed as your need. (depending on models).

⚠ The display and some functions of the remote control may vary according to the model.

⚠ The shape and position of buttons and indicators may vary according to the model, but their function is the same.

⚠ The unit confirms the correct reception of each button with the beep.

# REMOTE CONTROL

## Replacement of Batteries

Remove the battery cover plate from the rear of the remote control, by sliding it in direction as the arrow.

Install the batteries according the direction (+ and -) shown on the Remote Control.

Reinstall the battery cover by sliding it into place.

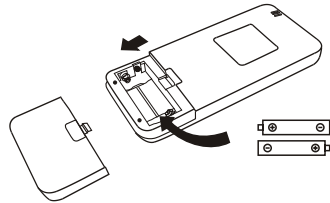
⚠ Use 2 pieces LRO3 AAA (1.5V) batteries.

Do not use rechargeable batteries.

Replace the old batteries with new ones of the same type when the display is no longer legible.

Do not dispose batteries as unsorted municipal waste.

Collection of such waste separately for special treatment is necessary.



⚠ For some model, each time when insert the batteries in the remote controller for the first time, you can set the Cooling only or Heating pump control type. As soon as you insert the batteries, turn off the remote controller, and operate as below.

1. Long press the **MODE** button, until the (❄) icon flash, to set the Cooling only type.

2. Long press the **MODE** button, until the (🔥) icon flash, to set the Heating pump type.

**Note:** If you set the remote control in cooling mode, it will not be possible to activate the heating function in units with a heating pump. If you need to reset, take out the batteries and install again.

⚠ For some model of remote controller, you can program the temperature display between °C and °F.

1. Press and hold the **TURBO** button over 5 seconds to get into the change mode;

2. Press and hold the **TURBO** button, until it switch to °C and °F;

3. Then release the pressing and wait for 5 seconds, the function will be selected.

### **Note:**

1. Direct the remote control toward the Air conditioner.

2. Check that there are no objects between the remote control and the Signal receptor in the indoor unit.

3. Never leave the remote control exposed to the rays of the sun.

4. Keep the remote control at a distance of at least 1m from the television or other electrical appliances.



# REMOTE CONTROL

## COOLING MODE

**COOL** ❄️

The cooling function allows the air conditioner to cool the room and reduce Air humidity at the same time.

To activate the cooling function (COOL), press the **[MODE]** button until the symbol ❄️ appears on the display.

With the button  $\nabla$  or  $\blacktriangle$  set a temperature lower than that of the room.

## FAN MODE (Not FAN button)

**FAN** 🌀

Fan mode, air ventilation only.

To set the FAN mode, press **[MODE]** until 🌀 appears on the display.

## DRY MODE

**DRY** 💧

This function reduces the humidity of the air to make the room more comfortable.

To set the DRY mode, Press **[MODE]** until 💧 appears in the display. An automatic function of pre-setting is activated.

## AUTO MODE

**AUTO** 🔄

Automatic mode.

To set the AUTO mode, press **[MODE]** until 🔄 appears on the display.

In AUTO mode the run mode will be set automatically according to the room temperature.

## HEATING MODE

**HEAT** ☀️

The heating function allows the air conditioner to heat the room.

To activate the heating function (HEAT), press the **[MODE]** button until the symbol ☀️ appears on the display.

With the button  $\nabla$  or  $\blacktriangle$  set a temperature higher than that of the room.

⚠️ In HEATING operation, the appliance can automatically activate a defrost cycle, which is essential to clean the frost on the condenser so as to recover its heat exchange function. This procedure usually lasts for 2-10 minutes. During defrosting, indoor unit fan stop operation. After defrosting, it resumes to HEATING mode automatically.

⚠️ (For North American market)

If necessary, you can press ECO button 10 times within 8 seconds under heating mode to start the forced defrosting. It will defrost the outdoor ice much more fast.

## FAN SPEED function (FAN button)

**FAN** 🌀  
■■■■

Change the operating fan speed.

Press **[FAN]** button to set the running fan speed, it can be set to AUTO/ MUTE/ LOW/ LOW-MID / MID/ MID-HIGH/ HIGH/ TURBO speed circularly.




## Child-Lock function

1. Long press **[MODE]** and **[TIMER]** button together to active this function, and do it again to deactivate this function.
2. Under this function, no single button will active.



# REMOTE CONTROL

## TIMER function ---- TIMER ON

**TIMER**  To automatic switch on the appliance.


When the unit is switch-off, you can set the TIMER ON.

To set the time of automatic switch-on as below:

1. Press **TIMER** button first time to set the switch-on,  and  will appear on the remote display and flashes.
2. Press  $\wedge$  or  $\vee$  to button to set desired Timer-on time. Each time you press the button, the time increases/decreases by half an hour between 0 and 10 hours and by one between 10 and 24 hours.
3. Press **TIMER** button second time to confirm.
4. After Timer-on setting, set the needed mode (Cool/ Heat/ Auto/ Fan/ Dry), by press the **MODE** button. And set the needed fan speed, by press **FAN** button. And press  $\wedge$  or  $\vee$  to set the needed operation temperature.

CANCEL it by press **TIMER** button.

## TIMER function ---- TIMER OFF

**TIMER**  To automatic switch off the appliance.

When the unit is switch-on, you can set the TIMER OFF.

To set the time of automatic switch-off, as below:





1. Confirm the appliance is ON.
2. Press the **TIMER** button at first time to set the switch-off.  
Press  $\wedge$  or  $\vee$  to set the needed timer.
3. Press **TIMER** button at the second time to confirm.




CANCEL it by press **TIMER** button.

**Note:** All programming should be operated within 5 seconds, otherwise the setting will be cancelled.

## SWING function




1. Press the button **SWING** to activate the louver,
  - 1.1 Press  to activate the horizontal flaps to swing from up to down, the  will appear on the remote display.  
Press again to stop the swing movement at the current angle.
  - 1.2 Press  to active the vertical deflectors to swing from left to right, the  will appear on the remote display.  
Press again to stop the swing movement at the current angle.
2. If the vertical deflectors are positioned manually which placed under the flaps, they allow to move the air flow direct to rightward or leftward.
3. For some inverter heating models, press horizontal **SWING** and vertical **SWING** together button at the same time, it will activate the Self-Clean function.

-  This adjustment must be done while the appliance is switched off.
-  Never position “Flaps” manually, the delicate mechanism might seriously damaged!
-  Never put fingers, sticks or other objects into the air inlet or outlet vents. Such accidental contact with live parts might cause unforeseeable damage or injury.

## TURBO function




To activate turbo function, press the **TURBO** button, and  will appear on the display. Press again to cancel this function. In COOL/ HEAT mode, when you select TURBO feature, the appliance will turn to quick COOL or quick HEAT mode, and operate the highest fan speed to blow strong airflow.

# REMOTE CONTROL

## MUTE function


**MUTE** 

1. Press **MUTE** button to activate this function, and  will appear on the remote display. Do it again to deactivate this function.
2. When the MUTE function runs, the remote controller will display the auto fan speed, and the indoor unit will operate at lowest fan speed to be quiet feeling.
3. When press FAN/ TURBO/ SLEEP button, the MUTE function will be cancel. MUTE function can not be activated under dry mode.

## SLEEP function

**SLEEP** 


Pre-setting automatic operating program.

Press **SLEEP** button to activate the SLEEP function, and  appears on the display. Press again to cancel this function.

After 10 hours running in sleep mode, the air conditioner will change to the previous setting mode.

## I FEEL function

**I FEEL** 

Press **I FEEL** button to activate the function, the  will appear on the remote display. Do it again to deactivate this function.


This function enables the remote control to measure the temperature at its current location, and send this signal to the air conditioner to optimize the temperature around you and ensure the comfort.

It will automatically deactivate 2 hours later.

## ECO function

**ECO** 

In this mode the appliance automatically sets the operation to save energy.

Press the **ECO** button, the  appears on the display, and the appliance will run in ECO mode. Press again to cancel it.

**Note:** The ECO function is available in both COOLING and HEATING modes.

## DISPLAY function (Indoor display)

**DISPLAY**



Switch ON/OFF the LED display on panel.


Press **DISPLAY** button to switch off the LED display on the panel. Press again to switch on the LED display.

# REMOTE CONTROL


## SELF-CLEAN function


Only optional for some heating pump inverter appliance.

To active this function, turn off the indoor unit at first, then press  and  button at the same time toward the indoor unit, until hear a beep, and [AC] will appear on the remote controller display and the indoor LED display.


1. This function helps carry away the accumulated dirt, bacteria, etc from the indoor evaporator.
2. This function will run about 30 minutes, and it will return to the pre-setting mode. You can press  button to cancel this function during the process.

You will hear 2 beeps when it's finished or cancelled.

 It's normal if there is some noise during this function process, as plastic materials expand with heat and contract with cold.

 We suggest operating this function at the following ambient conditions to avoid certain safety protection features.

Indoor unit	Temp < 86°F (30°C)
Outdoor unit	41°F (5°C) < Temp < 86°F (30°C)




 It's suggested to utilize this function every 3 months.

## WI-FI function

Pressing the ECO button 6 times activates the "Wifi" function, the display shows "AP" waiting for connection with the device.

To connect to the Wi-Fi network and use the App, refer to the attached Wi-Fi manual.

## 8°C heating function

1. Long press  button over 3 seconds to active this function, and  (  ) will appear on the remote display.  
Do it again to deactivate this function.
2. This function will auto start the heating mode when the room temperature is lower than 8°C (46°F), and it will return to standby if the temperature reaches 9°C (48°F).
3. If the room temperature is higher than 18°C (64°F), the appliance will cancel this function automatically.

## I SET function

Remember your favorite setting and run into it by press One button

Remember the favorite setting:

1. In each mode (COOLING/ HEATING/ FAN/ DRY), long press " I SET " button over 3 seconds to remember it;
  2. When "AU" flashing appears on the remote controller display, that means the remote controller remember your favorite setting;
- \* Press any button to quit, and you can reset it by repeat 1, 2 operation.

Run into the favorite setting:

1. In each mode (COOLING/ HEATING/ FAN/ DRY), one press " I SET " button to active;
2. The appliance will run as your favorite setting and you will see [AU] flashing on the remote controller;
3. Press it again or other buttons to cancel this function.

# OPERATION INSTRUCTIONS

- ⓘ Attempt to use the air conditioner under the temperature beyond the specified range may cause the air conditioner protection device to start and the air conditioner may fail to operate. Therefore, try to use the air conditioner in the following temperature conditions.

## Inverter air conditioner:

MODE Temperature	Heating	Cooling	Dry
Room temperature	0°C~30°C	17°C~32°C	
Outdoor temperature	-20°C~30°C	-15°C~53°C	

With the power supply connected, restart the air conditioner after shutdown, or switch it to other mode during operation, and the air conditioner protection device will start. The compressor will resume operation after 3 minutes.

- ⓘ **Characteristics of heating operation (applicable to Heating pump)**

### Preheating:

When the heating function is enabled, the indoor unit will take 2~5 minutes for preheating, after that the air conditioner will start heating and blows warm air.

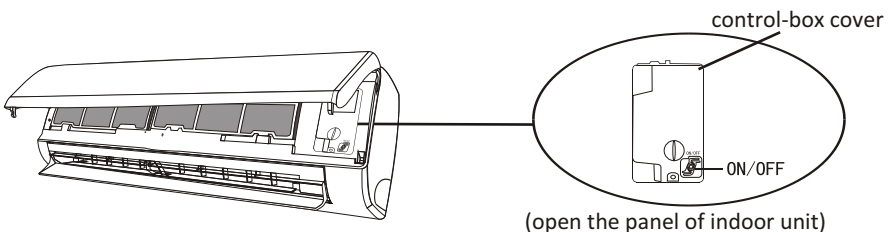
### Defrosting:

During heating, when the outdoor unit frosted, the air conditioner will enable the automatic defrosting function to improve the heating effect. During defrosting, the indoor and outdoor fans stop running. The air conditioner will resume heating automatically after defrosting finish.

- ⓘ **Emergency button:**

Open the panel and find the emergency button on the electronic control box when the remote controller fails. (Always press the emergency button with insulation material.)

Current status	Operation	Respond	Enter mode
Standby	Press the emergency button once	It beeps briefly once.	Cooling mode
Standby (Only for heating pump)	Press the emergency button twice in 3 seconds	It beeps briefly twice.	Heating mode
Running	Press the emergency button once	It keeps beeping for a while	Off mode



## INSTRUCTION FOR SERVICING(R32)

1. Check the information in this manual to find out the dimensions of space needed for proper installation of the device, including the minimum distances allowed compared to adjacent structures.
2. Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4m<sup>2</sup>.
3. The installation of pipe-work shall be kept to a minimum.
4. The pipe-work shall be protected from physical damage, and shall not be installed in an unventilated space if the space is smaller than 4m<sup>2</sup>.
5. The compliance with national gas regulations shall be observed.
6. The mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes.
7. Follow the instructions given in this manual for handling, installing, cleaning, maintaining and disposing of the refrigerant.
8. Make sure ventilation openings clear of obstruction.
9. **Notice:** The servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
10. **Warning:** The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
11. **Warning:** The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).
12. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
13. It is appropriate that anyone who is called upon to work on a refrigerant circuit should hold a valid and up-to-date certificate from an assessment authority accredited by the industry and recognizing their competence to handle refrigerants, in accordance with the assessment specification recognized in the industrial sector concerned. Service operations should only be carried out in accordance with the recommendations of the equipment manufacturer. Maintenance and repair operations that require the assistance of other qualified persons must be conducted under the supervision of the person competent for the use of flammable refrigerants.
14. Every working procedure that affects safety means shall only be carried out by competent persons.
15. **Warning:**
  - \* Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
  - \* The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.
  - \* Do not pierce or burn.
  - \* Be aware that refrigerants may not contain an odor.



Caution: Risk of fire



Operating instructions



Read technical manual

## INSTRUCTION FOR SERVICING(R32)

### 16. Information on servicing:

#### 1) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

#### 2) Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

#### 3) General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material

#### 4) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

#### 5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.

#### 6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. No Smoking signs shall be displayed.

#### 7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out.

The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

#### 8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed.

If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

## INSTRUCTION FOR SERVICING(R32)

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

### 9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

### 17. Repairs to sealed components

- 1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- 2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

**NOTE:** The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

### 18. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.



# INSTRUCTION FOR SERVICING(R32)

## 19. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

## 20. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

## 21. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

## 22. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since inflammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be flushed with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times.

Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

## 23. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

## INSTRUCTION FOR SERVICING(R32)

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure, ensure that:
  - . mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
  - . all personal protective equipment is available and being used correctly;
  - . the recovery process is supervised at all times by a competent person;
  - . recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- F) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- J) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- K) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

### 24. Labeling

Equipment shall be labeled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

### 25. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labeled for that refrigerant (i.e. Special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure-relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of all appropriate refrigerants including, when applicable, flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt. The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recover cylinder, and the relevant waste transfer note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

# INSTALLATION PRECAUTIONS(R32)

## Important Considerations

1. The air conditioner must be installed by professional personnel and the Installation manual is used only for the professional installation personnel! The installation specifications should be subject to our after-sale service regulations.
2. When filling the combustible refrigerant, any of your rude operations may cause serious injury or injuries to human body and objects.
3. A leak test must be done after the installation completed.
4. It is a must to do the safety inspection before maintaining or repairing an air conditioner using combustible refrigerant in order to ensure that the fire risk is reduced to minimum.
5. It is necessary to operate the machine under a controlled procedure in order to ensure that any risk arising from the combustible gas or vapor during the operation is reduced to minimum.
6. Requirements for the total weight of filled refrigerant and the area of a room to be equipped with an air conditioner (are shown as in the following Tables GG.1 and GG.2)

## The maximum charge and the required minimum floor area

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times LFL, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times LFL, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times LFL$$

Where *LFL* is the lower flammable limit in  $\text{kg}/\text{m}^3$ , R32 *LFL* is 0.038  $\text{kg}/\text{m}^3$ .

For the appliances with a charge amount  $m_1 < M = m_2$ :

The maximum charge in a room shall be in accordance with the following:

$$m_{\max} = 2.5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

The required minimum floor area  $A_{\min}$  to install an appliance with refrigerant charge  $M$  (kg)

shall be in accordance with following:  $A_{\min} = (M / (2.5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_0))^2$

Where:

Table GG.1 - Maximum charge (kg)

Category	LFL (kg/m <sup>3</sup> )	h <sub>0</sub> (m)	Floor area (m <sup>2</sup> )						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

Table GG.2 - Minimum room area (m<sup>2</sup>)

Category	LFL (kg/m <sup>3</sup> )	h <sub>0</sub> (m)	Charge amount (M) (kg)						
			Minimum room area (m <sup>2</sup> )						
R32	0.306		1.224kg	1.836kg	2.448kg	3.672kg	4.896kg	6.12kg	7.956kg
		0.6	29	51	116	206	321	543	
		1	10	19	42	74	116	196	
		1.8	3	6	13	23	36	60	
		2.2	2	4	9	15	24	40	

## Installation Safety Principles

### 1. Site Safety



Open Flames Prohibited



Ventilation Necessary

### 2. Operation Safety



Mind Static Electricity



Must wear protective clothing and anti-static gloves



Don't use mobile phone

## INSTALLATION PRECAUTIONS(R32)

### 3. Installation Safety

- Refrigerant Leak Detector
- Appropriate Installation Location




















The left picture is the schematic diagram of a refrigerant leak detector.

Please note that:

1. The installation site should be well-ventilated.
2. The sites for installing and maintaining an air conditioner using Refrigerant R32 should be free from open fire or welding, smoking, drying oven or any other heat source higher than 548 which easily produces open fire.
3. When installing an air conditioner, it is necessary to take appropriate anti-static measures such as wear anti-static clothing and/or gloves.
4. It is necessary to choose the site convenient for installation or maintenance wherein the air inlets and outlets of the indoor and outdoor units should be not surrounded by obstacles or close to any heat source or combustible and/or explosive environment.
5. If the indoor unit suffers refrigerant leak during the installation, it is necessary to immediately turn off the valve of the outdoor unit and all the personnel should go out till the refrigerant leaks completely for 15 minutes. If the product is damaged, it is a must to carry such damaged product back to the maintenance station and it is prohibited to weld the refrigerant pipe or conduct other operations on the user's site.
6. It is necessary to choose the place where the inlet and outlet air of the indoor unit is even.
7. It is necessary to avoid the places where there are other electrical products, power switch plugs and sockets, kitchen cabinet, bed, sofa and other valuables right under the lines on two sides of the indoor unit.

### Suggested Tools

Tool	Picture	Tool	Picture	Tool	Picture
Standard Wrench		Pipe Cutter		Vacuum Pump	
Adjustable/ Crescent Wrench		Screw drivers (Phillips & Flat blade)		Safety Glasses	
Torque Wrench		Manifold and Gauges		Work Gloves	
Hex Keys or Allen Wrenches		Level		Refrigerant Scale	
Drill & Drill Bits		Flaring tool		Micron Gauge	
Hole Saw		Clamp on Amp Meter			

# INSTALLATION PRECAUTIONS



## Pipe Length and Additional Refrigerant

Inverter Models Capacity (Btu/h)	9K-12K	18K-24K
Length of pipe with standard charge	5m	5m
Maximum distance between indoor and outdoor unit	25m	25m
Additional refrigerant charge	15g/m	25g/m
Max. diff. in level between indoor and outdoor unit	10m	10m
Type of refrigerant	R32	R32

## Torque Parameters

PIPE Size	Newton meter[N x m]	Pound-force foot (1bf-ft)	Kilogram-force meter (kgf-m)
1/4 " ( $\phi$ 6.35)	18 - 20	24.4 - 27.1	2.4 - 2.7
3/8 " ( $\phi$ 9.52)	30 - 35	40.6 - 47.4	4.1 - 4.8
1/2 " ( $\phi$ 12)	45 - 50	61.0 - 67.7	6.2 - 6.9
5/8 " ( $\phi$ 15.88)	60 - 65	81.3 - 88.1	8.2 - 8.9

## Dedicated Distribution Device and Wire for Air Conditioner

INVERTER TYPE MODEL capacity (Btu/h)		9k	12k	18k	24k
		sectional area			
Power supply cable	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
		1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
Connection cable	N	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
	L or (L)	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
	1	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
		0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>

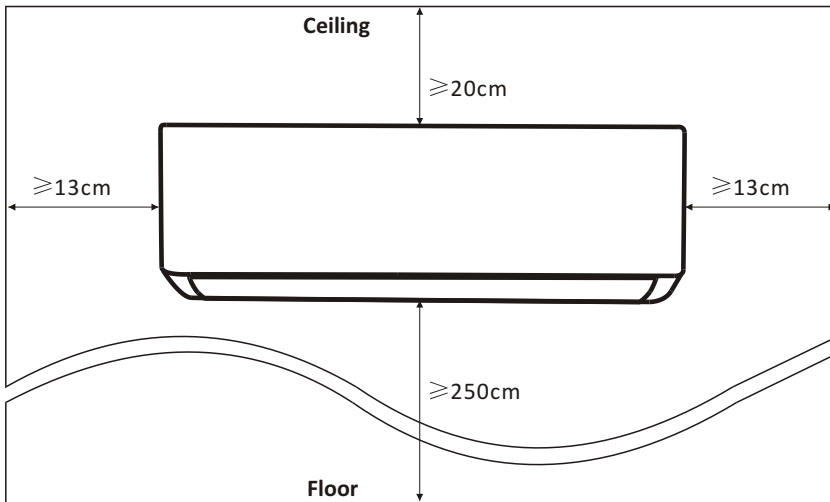
 **Note:** This table is only for reference, the installation shall meet the requirements of local laws and regulations.

# INDOOR UNIT INSTALLATION

## Step1: Select Installation location

- 1.1 Ensure the installation complies with the installation minimum dimensions (defined below) and meets the minimum and maximum connecting piping length and maximum change in elevation as defined in the System Requirements section.
- 1.2 Air inlet and outlet will be clear of obstructions, ensuring proper airflow throughout the room.
- 1.3 Condensate can be easily and safely drained.
- 1.4 All connections can be easily made to outdoor unit.
- 1.5 Indoor unit is out of reach of children.
- 1.6 A mounting wall strong enough to withstand four times the full weight and vibration of the unit.
- 1.7 Filter can be easily accessed for cleaning.
- 1.8 Leave enough free space to allow access for routine maintenance.
- 1.9 Install at least 10 ft. (3 m) away from the antenna of TV set or radio. Operation of the air conditioner may interfere with radio or TV reception in areas where reception is weak. An amplifier may be required for the affected device.
- 1.10 Do not install in a laundry room or by a swimming pool due to the corrosive environment.

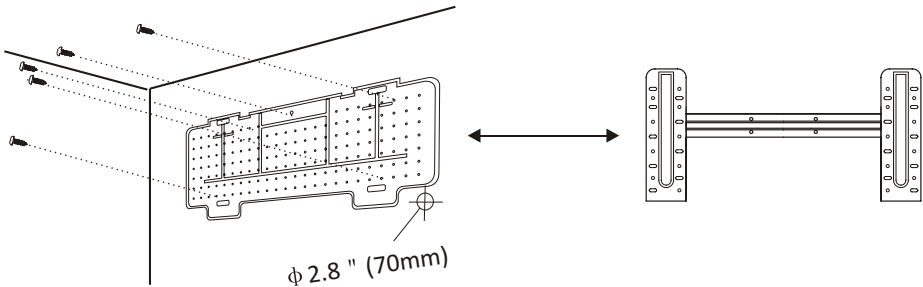
## Minimum Indoor Clearances



# INDOOR UNIT INSTALLATION

## Step2: Install Mounting Plate

- 2.1 Take the mounting plate from the back of indoor unit.
- 2.2 Ensure to meet the minimum installation dimension requirements as step 1, according to the size of mounting plate, determine the position and stick the mounting plate close to the wall.
- 2.3 Adjust the mounting plate to a horizontal state with a spirit level, then mark out the screw hole positions on the wall.
- 2.4 Put down the mounting plate and drill holes in the marked positions with drill.
- 2.5 Insert expansion rubber plugs into the holes, then hang the mounting plate and fix it with screws.



Note:

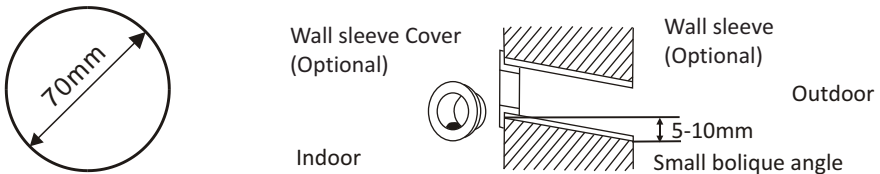
- (I) Make sure the mounting plate is firm enough and flat against the wall after installation.
- (II) This figure shown may be different from the actual object, please take the latter as the standard.

## Step3: Drill Wall Hole

- A hole in the wall should be drilled for refrigerant piping ,the drainage pipe, and connecting cables.
- 3.1 Determine the location of wall hole base on the position of mounting plate.
  - 3.2 The hole should be have a 70mm diameter at least and a small oblique angle to facilitate drainage.
  - 3.3 Drill the wall hole with 70mm core drill and with small oblique angle lower than the indoor end about 5mm to 10mm.
  - 3.4 Place the wall sleeve and wall sleeve cover(both are optional parts) to protect the connection parts.

**Caution:**

When drill the wall hole, maker sure to avoid wires, plumbing and other sensitive components.



# INDOOR UNIT INSTALLATION

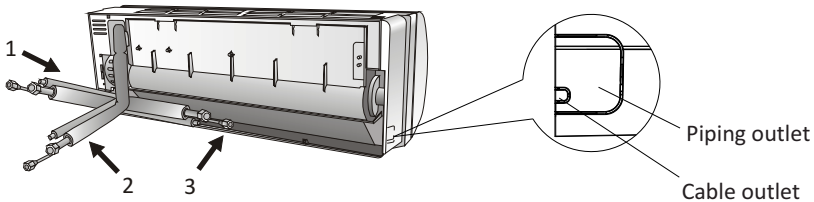
## Step4: Connecting Refrigerant Pipe

4.1 According to the wall hole position, select the appropriate piping mode.

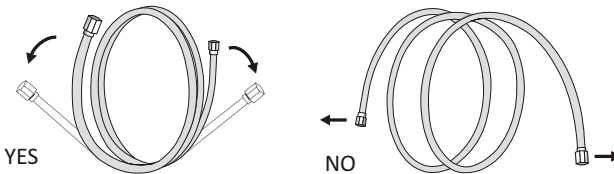
There are three optional piping modes for indoor units as shown in the figure below:

In Piping Mode 1 or Piping Mode 3, a notch should be made by using scissors to cut the plastic sheet of piping outlet and cable outlet on the corresponding side of the indoor unit.

**Note:** When cutting off the plastic sheet at the outlet, the cut should be trimmed to smooth.



4.2 Bending the connecting pipes with the port facing up as shown in the figure.



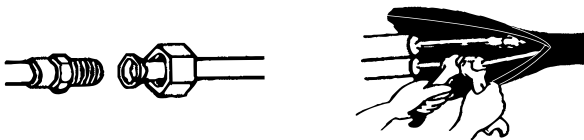
4.3 Take off the plastic cover in the pipe ports and take off the protective cover on the end of piping connectors.

4.4 Check whether there is any sundry on the port of the connecting pipe and make ensure the port is clean.

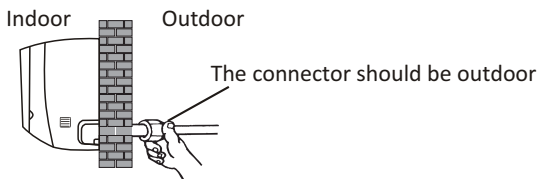
4.5 After align the center, rotate the nut of the connecting pipe to tighten the nut as tightly as possible by hand.

4.6 Use a torque wrench to tighten it according to the torque values in the torque requirements table; (Refer to the torque requirements table on section **INSTALLATION PRECAUTIONS**)

4.7 Wrap the joint with the insulation pipe.



**Note:** For R32 refrigerant, the connector should be placed outdoors.



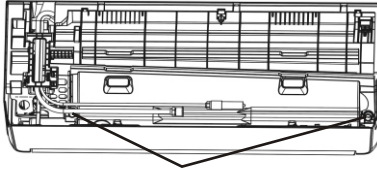


# INDOOR UNIT INSTALLATION

## Step5: Connect Drainage Hose

### 5.1 Adjust the drainage hose(if applicable)

In some model, both sides of the indoor unit are provided with drainage ports, you can choose one of them to attach the drainage hose. And plug the unused drain port with the rubber attached in one of the ports.

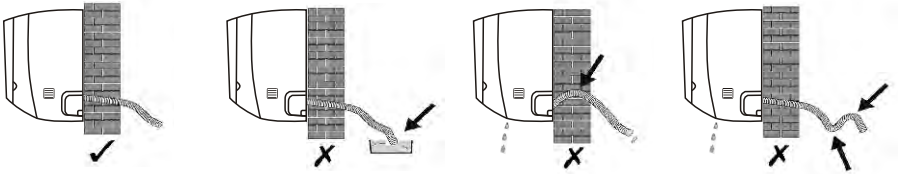


Drainage ports

5.2 Connect the drainage hose to the drainage port, ensure the joint is firm and the sealing effect is good.

5.3 Wrap the joint firmly with teflon tape to ensure no leaks.

**Note:** Make sure there is no twists or dents, and the pipes should be placed obliquely downward to avoid blockage, to ensure proper drainage.



## Step6: Connect Wiring

6.1 Choose the right cables size determined by the maximum operating current on the nameplate.

(Check the cables size refer to section **INSTALLATION PRECAUTIONS**)

6.2 Open the front panel of indoor unit.

6.3 Use a screwdriver, open the electric control box cover, to reveal the terminal block.

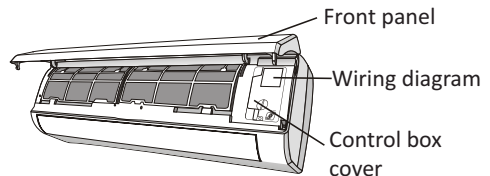
6.4 Unscrew the cable clamp.

6.5 Insert one end of the cable into the position of control box from the back of the right end of the indoor unit.

6.6 Connect the wires to corresponding terminal according to the wiring diagram on the electric control box cover. And make sure that they are well connected.

6.7 Screw the cable clamp to fasten the cables.

6.8 Reinstall the electric control box cover and front panel.

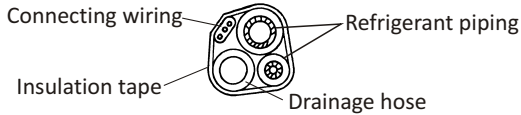


## INDOOR UNIT INSTALLATION

### **Step7: Wrap Piping and Cable**

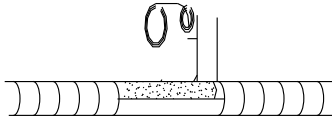
After the refrigerant pipes, connecting wires and drainage hose are all installed, in order to save space, protect and insulate them, it must be bundle with insulating tape before passing them through the wall hole.

7.1 Arrange the pipes ,cables and drainage hose well as the following picture.



**Note:** (I) Make sure the drainage hose is at the bottom.  
(II) Avoid crossing and bending of parts.

7.2 Using the insulating tape wrap the refrigerant pipes, connecting wires and drainage hose together tightly.



### **Step8: Mount Indoor Unit**

- 8.1 Slowly pass the refrigerant pipes, connecting wires and drainage hose wrapped bundle through the wall hole.
- 8.2 Hook the top of indoor unit on the mounting plate.
- 8.3 Apply slight pressure to the left and right sides of the indoor unit, make sure the indoor unit is hooked firmly.
- 8.4 Push down the bottom of indoor unit to let the snaps onto the hooks of the mounting plate, and make sure it is hooked firmly.

**Sometimes, if the refrigerant pips were already embedded in the wall, or if you want to connecting the pips and wires on the wall, do as below:**

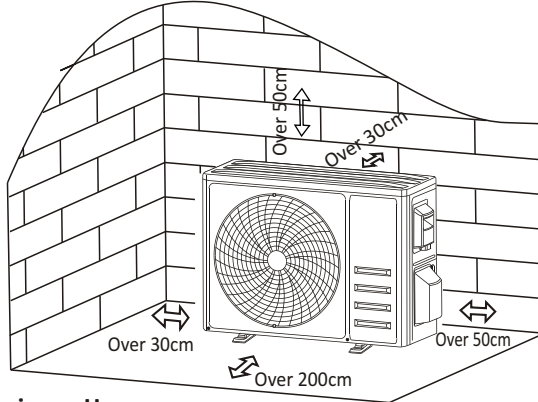
- (I) Hook the top of the indoor unit on the mounting plate without piping and wiring.
- (II) Lift the indoor unit opposite the wall, unfold the bracket on the mounting plate, and use this bracket to prop up the indoor unit, there will be a big space for operation.
- (III) Do the refrigerant piping, wiring, connect Drainage hose, and wrap them as **Step 4 to 7**.

# OUTDOOR UNIT INSTALLATION

## **Step1: Select Installation Location**

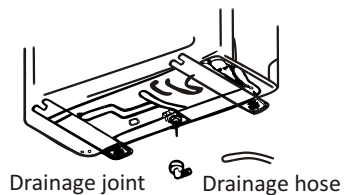
Select a site that allows for the following:

- 1.1 Do not install the outdoor unit near sources of heat, steam or flammable gas.
- 1.2 Do not install the unit in too windy or dusty places.
- 1.3 Do not install the unit where people often pass. Select a place where the air discharge and operating sound will not disturb the neighbors.
- 1.4 Avoid installing the unit where it will be exposed to direct sunlight ( other wise use a protection, if necessary, that should not interfere with the air flow).
- 1.5 Reserve the spaces as shown in the picture for the air to circulate freely.
- 1.6 Install the outdoor unit in a safe and solid place.
- 1.7 If the outdoor unit is subject to vibration, place rubber blankets onto the feet of the unit.



## **Step2: Install Drainage Hose**

- 2.1 This step only for heating pump models.
- 2.2 Insert the drainage joint to the hole at the bottom of the outdoor unit.
- 2.3 Connect the drainage hose to the joint and make the connection well enough.

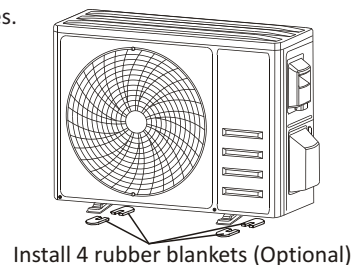


## **Step3: Fix Outdoor Unit**

- 3.1 According to the outdoor unit installation dimensions to mark the installation position for expansion bolts .
- 3.2 Drill holes and clean the concrete dust and place the bolts .
- 3.3 If applicable install 4 rubber blankets on the hole before place the outdoor unit (Optional).  
This will reduce vibrations and noise.
- 3.4 Place the outdoor unit base on the bolts and pre-drilled holes.
- 3.5 Use wrench to fix the outdoor unit firmly with bolts.

### **Note:**

The outdoor unit can be fixed on a wall-mounting bracket. Follow the instruction of the wall-mounting bracket to fix the wall-mounting bracket on the wall, and then fasten the outdoor unit on it and keep it horizontal. The wall-mounting bracket must be able to support at least 4 times of the weight of outdoor unit.

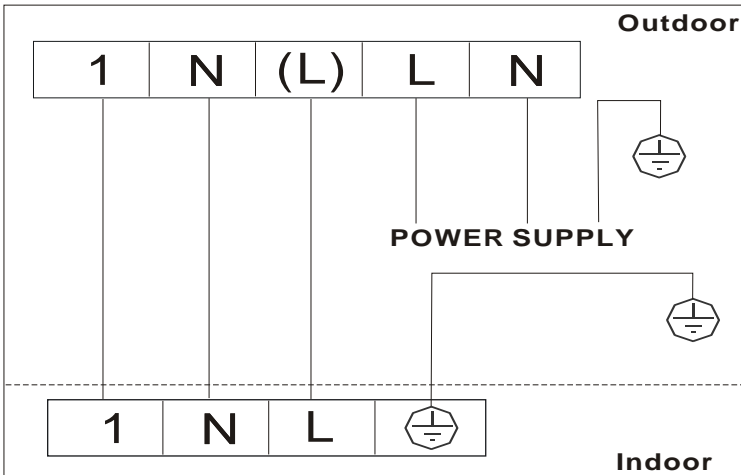
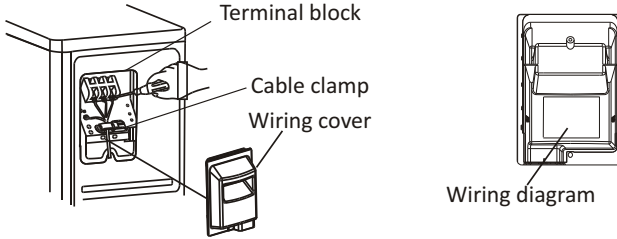


# OUTDOOR UNIT INSTALLATION

## Step4: Install Wiring

- 4.1 Use a phillips screwdriver to unscrew wiring cover, grasp and press it down gently to take it down.
- 4.2 Unscrew the cable clamp and take it down.
- 4.3 According to the wiring diagram pasted inside the wiring cover, connect the connecting wires to the corresponding terminals, and ensure all connections are firmly and securely.
- 4.4 Reinstall the cable clamp and wiring cover.

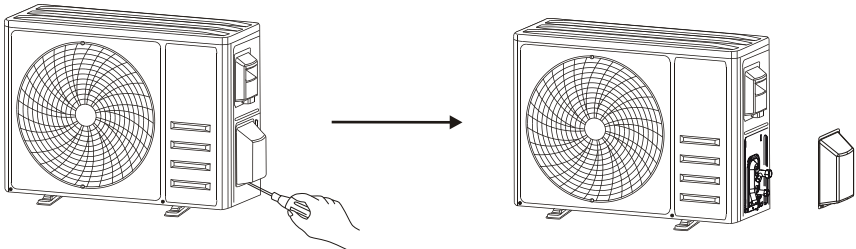
**Note:** When connecting the wires of indoor and outdoor units, the power should be cut off.



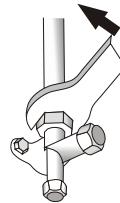
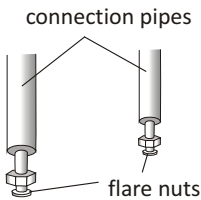
# OUTDOOR UNIT INSTALLATION

## **Step5: Connecting Refrigerant Pipe**

- 5.1 Unscrews the valve cover, grasp and press it down gently to take it down(if the valve cover is applicable).
- 5.2 Remove the protective caps from the end of valves.
- 5.3 Take off the plastic cover in the pipe ports and check whether there is any sundry on the port of the connecting pipe and make ensure the port is clean.
- 5.4 After align the center, rotate the flare nut of the connecting pipe to tighten the nut as tightly as possible by hand.
- 5.5 Use a spanner hold the body of the valve and use a torque wrench to tighten the flare nut according to the torque values in the torque requirements table.  
(Refer to the torque requirements table on section **INSTALLATION PRECAUTIONS**)



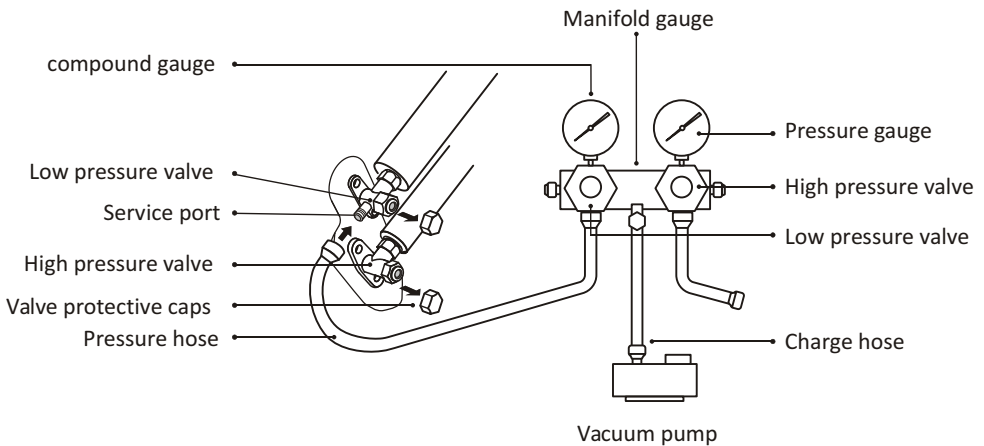
Take down the valve cover



# OUTDOOR UNIT INSTALLATION

## **Step6: Vacuum Pumping**

- 6.1 Use a spanner to take down the protective caps from the service port, low pressure valve and high pressure valve of the outdoor unit.
- 6.2 Connect the pressure hose of manifold gauge to the service port on the outdoor unit low pressure valve.
- 6.3 Connect the charge hose from the manifold gauge to the vacuum pump.
- 6.4 Open the low pressure valve of the manifold gauge and close the high pressure valve.
- 6.5 Turn on the vacuum pump to vacuum the system.
- 6.6 The vacuum time should not be less than 15 minutes, or make sure the compound gauge indicates  $-0.1 \text{ MPa}$  ( $-76 \text{ cmHg}$ )
- 6.7 Close the low pressure valve of the manifold gauge and turn off the vacuum.
- 6.8 Hold the pressure for 5 minutes, make sure that the rebound of compound gauge pointer does not exceed  $0.005 \text{ MPa}$ .
- 6.9 Open the low pressure valve counterclockwise for  $1/4$  turn with hexagonal wrench to let a little refrigerant fill in the system, and close the low pressure valve after 5 seconds and quickly remove the pressure hose.
- 6.10 Check all indoor and outdoor joints for leakage with soapy water or leak detector.
- 6.11 Fully open the low pressure valve and high pressure valve of the outdoor unit with hexagonal wrench.
- 6.12 Reinstall the protective caps of the service port, low pressure valve and high pressure valve of the outdoor unit.
- 6.13 Reinstall the valve cover.



# TEST OPERATION

## Inspections Before Test Run

Do the following checks before test run.

Description	Inspection method
Electrical safety inspection	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check whether the power supply voltage complies with specification.</li> <li>• Check whether there is any wrong or missing connection between the power lines, signal line and earth wires.</li> <li>• Check whether the earth resistance and insulation resistance comply with requirements.</li> </ul>
Installation safety inspection	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Confirm the direction and smoothness of drainage pipe.</li> <li>• Confirm that the joint of refrigerant pipe is installed completely.</li> <li>• Confirm the safety of outdoor unit, mounting plate and indoor unit installation.</li> <li>• Confirm that the valves are fully open.</li> <li>• Confirm that there are no foreign objects or tools left inside the unit.</li> <li>• Complete installation of indoor unit air inlet grille and panel.</li> </ul>
Refrigerant leakage detection	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The piping joint, the connector of the two valves of the outdoor unit, the valve spool, the welding port, etc., where leakage may occur.</li> <li>• Foam detection method: Apply soapy water or foam evenly on the parts where leakage may occur, and observe whether bubbles appear or not, if not, it indicates that the leakage detection result is safe.</li> <li>• Leak detector method: Use a professional leak detector and read the instruction of operation, detect at the position where leakage may occur.</li> <li>• The duration of leak detection for each position should last for 3 minutes or more; If the test result shows that there is leakage, the nut should be tightened and tested again until there is no leakage; After the leak detection is completed, wrap the exposed pip connector of indoor unit with thermal insulation material and wrap with insulation tape.</li> </ul>

## TEST OPERATION

### **Test Run Instruction**


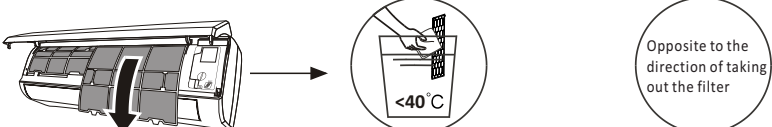
1. Turn on the power supply.
2. Press the ON/OFF button on the remote controller to turn on the air conditioner.
3. Press the Mode button to switch the mode COOL and HEAT.  
In each mode set as below:  
COOL-Set the lowest temperature  
HEAT-Set the highest temperature
4. Run about 8 minutes in each mode and check all functions are properly run and respond the remote controller. Functions check as recommended:
  - 4.1 If the outlet air temperature respond the cool and heat mode
  - 4.2 If the water drains properly from the drainage hose
  - 4.3 If the Louver and deflectors(optional) rotate properly
5. Observe the test run state of the air conditioner at least 30 minutes.
6. After the successfully test run, return the normal setting and press ON/OFF button on the remote controller to turn off the unit.
7. Inform the user to read this manual carefully before use, and demonstrate to the user how to use the air conditioner, the necessary knowledge for service and maintenance, and the reminder for storage of accessories.

### **Note:**

If the ambient temperature is excess the range refer to section OPERATION INSTRUCTIONS, and it can not run COOL or HEAT mode, lift the front panel and refer to the emergency button operation to run the COOL and HEAT mode.



# MAINTENANCE

<p><b>Warning</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• When cleaning, you must shut down the machine and cut off the power supply for more than 5 minutes.</li> <li>• Under no circumstances should the air conditioner be flushed with water.</li> <li>• Volatile liquid (e.g. thinner or gasoline) will damage the air conditioner, so only use soft dry cloth or wet cloth dipped with neutral detergent to clean the air conditioner.</li> <li>• Pay attention to cleaning the filter screen regularly to avoid dust covering which will affect the filter screen effect. When the operating environment is dusty, the cleaning frequency should be increased appropriately.</li> <li>• After removing the filter screen, do not touch the fins of the indoor unit to avoid scratching.</li> </ul>
<p><b>Clean the unit</b></p>	 <p>Wring it dry   Gentle wipe the unit surface</p> <p>Tip: Wipe frequently to keep air conditioner clean and good appearance .</p>
<p><b>Clean the filter</b></p>	 <p>Take out the filter from the unit      Clean the filter with soapy water and air dry it      Replace the filter</p> <p>Tip: When you find accumulated dust in the filter, please clean the filter in time to ensure the clean, healthy and efficient operation inside the air conditioner.</p>
<p><b>Service and maintenance</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• When the air conditioner is not in use for a long time, do the following work: Take out the batteries of the remote controller and disconnect the power supply of the air conditioner.</li> <li>• When starting to use after long-term shutdown:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean the unit and filter screen;</li> <li>2. Check whether there are obstacles at the air inlet and outlet of indoor and outdoor units;</li> <li>3. Check whether the drain pipe is unobstructed;</li> </ol>             Install the batteries of the remote controller and check whether the power is on.           </li> </ul>

## TROUBLESHOOTING

MALFUNCTION	POSSIBLE CAUSES
The appliance does not operate	Power failure/plug pulled out.
	Damaged indoor/outdoor unit fan motor.
	Faulty compressor thermomagnetic circuit breaker.
	Faulty protective device or fuses.
	Loose connections or plug pulled out.
	It sometimes stops operating to protect the appliance.
	Voltage higher or lower than the voltage range.
	Active TIMER-ON function.
Damaged electronic control board.	
Strange odor	Dirty air filter.
Noise of running water	Back flow of liquid in the refrigerant circulation.
A fine mist comes from the air outlet	This occurs when the air in the room becomes very cold, for example in the “COOLING” or “DEHUMIDIFYING/DRY” modes.
A strange noise can be heard	This noise is made by the expansion or contraction of the front panel due to variations in temperature and does not indicate a problem.
Insufficient airflow, either hot or cold	Unsuitable temperature setting.
	Obstructed air conditioner intakes and outlets.
	Dirty air filter.
	Fan speed set at minimum.
	No refrigerant.
The appliance does not respond to commands	Remote control is not close enough to indoor unit.
	The batteries of remote control need to be replaced.
	Obstacles between remote control and signal receiver in indoor unit.
The display is off	Active DISPLAY function.
	Power failure.
Switch off the air conditioner immediately and cut off the power supply in the event of:	Strange noises during operation.
	Faulty electronic control board.
	Faulty fuses or switches.
	Spraying water or objects inside the appliance.
	Overheated cables or plugs.
	Very strong smells coming from the appliance.

## TROUBLESHOOTING

### ERROR CODE ON THE DISPLAY

In case of error, the display on the indoor unit shown the following error codes:

Display	Description of the trouble
E1	Indoor room temperature sensor fault
E2	Indoor pipe temperature sensor fault
E3	Outdoor pipe temperature sensor fault
E4	Refrigerant system leakage or fault
E6	Malfunction of indoor fan motor
E7	Outdoor ambient temperature sensor fault
E0	Indoor and outdoor communication fault
E8	Outdoor discharge temperature sensor fault
E9	Outdoor IPM module fault
EA	Outdoor current detect fault
EE	Outdoor PCB EEPROM fault
EF	Outdoor fan motor fault
EH	Outdoor suction temperature sensor fault

## DISPOSAL GUIDELINE (European)

This appliance contains refrigerant and other potentially hazardous materials. When disposing of this appliance, the law requires special collection and treatment. **DO NOT** dispose of this product as household waste or unsorted municipal waste.

When disposing of this appliance, you have the following options:

- Dispose of the appliance at designated municipal electronic waste collection facility.
- When buying a new appliance, the retailer will take back the old appliance free of charge.
- The manufacturer will also take back the old appliance free of charge.
- Sell the appliance to certified scrap metal dealers.
- Disposing of this appliance in the forest or other natural surroundings endangers your health and is bad for the environment. Hazardous substances may leak into the ground water and enter the food chain.



# CONTENIDOS

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	1
NOMBRE DE PIEZAS .....	4
MANDO A DISTANCIA .....	6
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO .....	13
INSTRUCCIONES PARA MANTENIMIENTO (R32) .....	14
PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN .....	19
INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR.....	22
INSTALACIÓN DE LA UNIDAD EXTERIOR .....	27
OPERACIÓN DE PRUEBA .....	31
MANTENIMIENTO .....	33
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	34

\* El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso para la mejora del producto. Consulte a la agencia de ventas o al fabricante para más detalles.

\* La forma y la posición de los botones e indicadores pueden variar según el modelo, pero su función es la misma.

# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

## NORMAS DE SEGURIDAD Y RECOMENDACIONES PARA EL INSTALADOR

1. **L**ea esta guía antes de instalar y usar el dispositivo.
2. **D**urante la instalación de las unidades interiores y exteriores, el acceso al área de trabajo debe estar prohibido para los niños. Accidentes imprevisibles podrían ocurrir.
3. **A**segúrese de que la base de la unidad exterior esté firmemente fijada.
4. **C**ompruebe que el aire no puede entrar en el sistema de refrigerante y verifique si hay fugas de refrigerante al mover el aire acondicionado.
5. **R**ealice un ciclo de prueba después de instalar el aire acondicionado y registre los datos de funcionamiento.
6. **P**roteja la unidad interior con un fusible de capacidad adecuada para la corriente de entrada máxima o con otro dispositivo de protección contra sobrecarga.
7. **A**segúrese de que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de identificación. Mantenga limpio el interruptor o el enchufe de alimentación. Inserte la clavija de alimentación correcta y firmemente en el tomacorriente, evitando así el riesgo de descarga eléctrica o incendio debido a un contacto insuficiente.
8. **C**ompruebe que el tomacorriente es adecuado para la clavija; de lo contrario, cambie el tomacorriente.
9. **E**l aparato deberá estar equipado con medios de desconexión de la alimentación, teniendo un aislamiento de contacto en todos los polos que proporcionen una desconexión completa en condiciones de sobretensión de categoría III, y estos medios deben incorporarse en el cableado fijo de acuerdo con las reglas de cableado.
10. **E**l aire acondicionado debe ser instalado por personas profesionales o cualificadas.
11. **N**o instale el aparato a menos de 50 cm de sustancias inflamables (alcohol, etc.) o de recipientes presurizados (por ejemplo, aerosoles).
12. **S**i el aparato se usa en áreas sin posibilidad de ventilación, se deben tomar precauciones para evitar que cualquier fuga de gas refrigerante permanezca en el medio ambiente y cause peligro de incendio.
13. **L**os materiales de embalaje son reciclables y deben eliminarse en los contenedores de residuos separados.  
Lleve el aire acondicionado al final de su vida útil a un centro especial de recogida de desechos para su disposición.
14. **S**olo use el aire acondicionado como se indica en este folleto. Estas instrucciones no están destinadas a cubrir todas las condiciones y situaciones posibles. Al igual que con cualquier electrodoméstico, siempre se recomienda el sentido común y la precaución para su instalación, operación y mantenimiento.
15. **E**l aparato debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales aplicables.
16. **A**ntes de acceder a los terminales, todos los circuitos de alimentación deben estar desconectados de la fuente de alimentación.
17. **E**l aparato debe ser instalado de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.
18. **E**ste aparato puede ser manipulado por niños de 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

### NORMAS DE SEGURIDAD Y RECOMENDACIONES PARA EL INSTALADOR

19. **N**o intente instalar el acondicionador solo; contacte siempre con el técnico especializado.
20. **L**a limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por técnico especializado. En cualquier caso, desconecte el aparato de la alimentación antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento.
21. **A**segúrese de que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de identificación. Mantenga limpio el interruptor o el enchufe de alimentación. Inserte la clavija de alimentación correcta y firmemente en el tomacorriente, evitando así el riesgo de descarga eléctrica o incendio debido a un contacto insuficiente.
22. **N**o desconecte el enchufe para apagar el aparato cuando esté en funcionamiento, ya que esto podría crear una chispa y provocar un incendio, etc.
23. **E**ste aparato ha sido fabricado para los ambientes domésticos con aire acondicionado y no debe utilizarse para ningún otro propósito, como para secar la ropa, enfriar alimentos, etc.
24. **U**tilice siempre este aparato con el filtro de aire montado. El uso del acondicionador sin filtro de aire podría causar una acumulación excesiva de polvo o desechos en las partes internas del dispositivo con posibles fallos posteriores.
25. **E**l usuario es responsable de tener el aparato instalado por un técnico cualificado, que debe comprobar que esté conectado a tierra de acuerdo con la legislación vigente e insertar un disyuntor termomagnético.
26. **L**as baterías en el mando a distancia deben reciclarse o desecharse adecuadamente. Disposición de las baterías de desecho — Deseche las baterías como basura municipal clasificada en el punto de recogida accesible.
27. **N**unca permanezca expuesto directamente al flujo de aire frío durante mucho tiempo. La exposición directa y prolongada al aire frío podría ser peligrosa para su salud. Se debe tener especial cuidado en las habitaciones donde hay niños, ancianos o enfermos.
28. **S**i el aparato emite humo o un olor a quemado, corte inmediatamente la alimentación y comuníquese con el Centro de Servicio.
29. **E**l uso prolongado del dispositivo en tales condiciones podría provocar incendios o electrocución.
30. **L**as reparaciones solo pueden ser realizadas por un Centro de Servicio autorizado del fabricante. La reparación incorrecta podría exponer al usuario al riesgo de descarga eléctrica, etc.
31. **D**esenganche el interruptor automático si usted prevé no utilizar el dispositivo durante mucho tiempo. La dirección del flujo de aire debe ajustarse adecuadamente.
32. **L**as aletas deben dirigirse hacia abajo en el modo de calefacción y hacia arriba en el modo de refrigeración.
33. **A**segúrese de que el aparato esté desconectado de la fuente de alimentación cuando permanecerá inactivo durante un período prolongado y antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento.
34. **S**eleccionar la temperatura más adecuada puede evitar daños a este aparato.

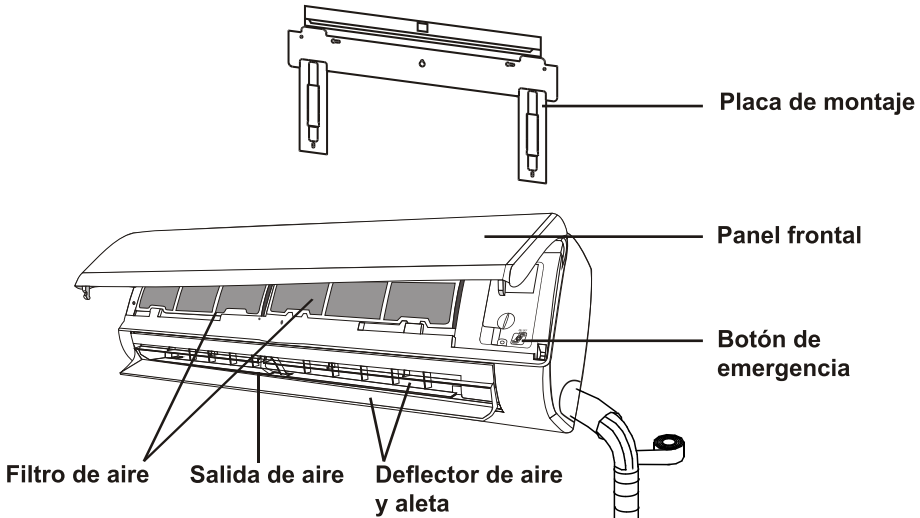
# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

## NORMAS DE SEGURIDAD Y PROHIBICIONES

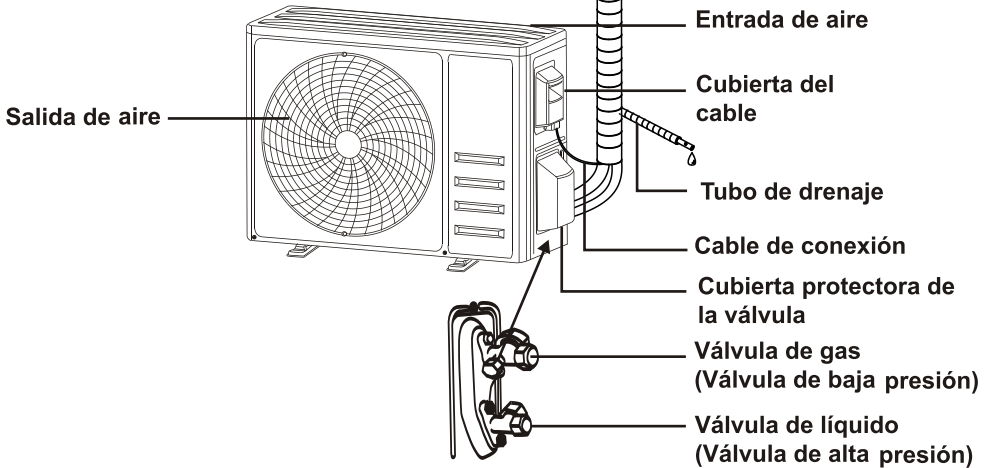
1. **N**o doble ni tire ni comprima el cable de alimentación, ya que esto podría dañarlo. Las descargas eléctricas o incendios probablemente se deban a un cable de alimentación dañado. Solo los técnicos profesionales deben reemplazar los cables de alimentación dañados.
2. **N**o use extensiones o ladrones.
3. **N**o toque el aparato con los pies descalzos o el cuerpo parcialmente mojado o húmedo.
4. **N**o obstruya la entrada o salida de aire de la unidad interior o exterior. La obstrucción de estas aberturas causa una reducción en la eficiencia operativa del acondicionador con posibles fallos o daños consecuentes.
5. **D**e ninguna manera altere las características del aparato.
6. **N**o instale el aparato en entornos donde el aire pueda contener gas, petróleo o azufre o cerca de fuentes de calor.
7. **E**ste aparato no está diseñado para ser usado por personas (niños incluidos) con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas o limitadas, o carentes de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan recibido formación o supervisión sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
8. **N**o suba al aparato ni coloque objetos pesados o calientes sobre él.
9. **N**o deje las ventanas o puertas abiertas por mucho tiempo cuando el aire acondicionado esté funcionando.
10. **N**o dirija el flujo de aire hacia plantas o animales.
11. **U**na larga exposición directa al aire frío del acondicionador podría tener efectos negativos en plantas y animales.
12. **N**o ponga el aire acondicionado en contacto con el agua. El aislamiento eléctrico podría dañarse y causar electrocución.
13. **N**o suba a la unidad exterior ni coloque objetos sobre ella.
14. **N**unca inserte palo u objeto similar en el aparato. Podría causar lesiones.
15. **L**os niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o profesionales similares con el fin de evitar peligros.

# NOMBRE DE PIEZAS

## Unidad interior



## Unidad exterior



Con la cubierta protectora quitada




**Nota:** Esta figura mostrada puede ser diferente del objeto real. Por favor, tome este último como estándar.



# NOMBRE DE PIEZAS

## Pantalla interior



Número	LED	Función
1		Indicador para el temporizador, la temperatura y los códigos de error.
2		Se ilumina durante el funcionamiento del temporizador.
3		Modo de sueño.

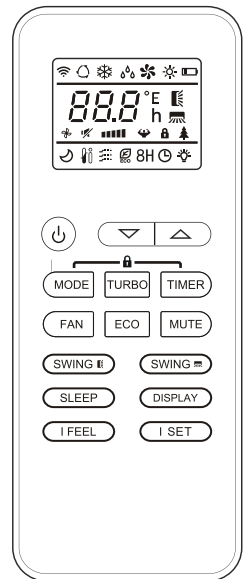


La forma y la posición de los interruptores e indicadores pueden ser diferentes según el modelo, pero su función es igual.

# REMOTE CONTROL (MANDO A DISTANCIA)




## Pantalla del mando a distancia

Número	Símbolos	Significado
1		Indicador de batería
2		Modo Automático
3		Modo Refrigeración
4		Modo Desumidificación
5		Modo de solo ventilador
6		Modo Calefacción
7		Modo ECO
8		Temporizador
9		Indicador de temperatura
10		Velocidad de Ventilador: Automática/baja/media/alta
11		Función de silencio
12		Función de turbo
13		Oscilación automática de arriba a abajo
14		Oscilación automática izquierda-derecha
15		Función de sueño
16		Función de salud
17		Función de I FEEL (YO SIENTO)
18		Función de calefacción a 8°C
19		Indicador de señal
20		Viento suave
21		Bloqueo de niños
22		Pantalla encendida/apagada




La pantalla y algunas funciones del mando a distancia pueden variar según el modelo.

## REMOTE CONTROL (MANDO A DISTANCIA)

Número	Botón	Función
1		Para encender/apagar el aire acondicionado.
2	^	Para disminuir la temperatura o las horas ajustadas del temporizador.
3	∨	Para aumentar la temperatura o las horas ajustadas del temporizador.
4	MODE	Para seleccionar el modo de operación (AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT) (AUTO, REFRIGERACIÓN, DESUMIDIFICACIÓN, VENTILADOR, CALEFACCIÓN).
5	ECO	Para activar/desactivar la función de ECO .
		Pulsación larga para activar/desactivar la función de calefacción de 8°C (según los modelos).
6	TURBO	Para activar/desactivar la función TURBO.
7	FAN	Para seleccionar la velocidad del ventilador: automática, baja, media, alta.
8	TIMER	Para ajustar la hora de encendido/apagado del temporizador.
9	SLEEP	Para encender/apagar la función SLEEP(SUEÑO).
10	DISPLAY	Para encender/apagar la pantalla LED.
11	SWING 	Para detener o iniciar el movimiento horizontal de la rejilla o establecer la dirección del flujo de aire deseada hacia arriba/abajo.
12	SWING <>	Para detener o iniciar el movimiento horizontal de la rejilla o establecer la dirección del flujo de aire deseada hacia la izquierda/derecha.
13	MUTE	Para activar / desactivar la función MUTE(SILENCIO).
14	MODE + TIMER	Para activar / desactivar la función de CHILD-LOCK (BLOQUEO INFANTIL).
15	SWING  + SWING <>	Para activar/desactivar la función de auto-limpieza (según los modelos).
16	I FEEL	Para activar / desactivar la función I FEEL(CONFIGURO) (según los modelos).
17	I SET	Para memorizar el ajuste de la temperatura, el modo de ajuste y la velocidad del ventilador según sea necesario(según los modelos).

 La pantalla y algunas funciones del mando a distancia pueden variar según el modelo.

 La forma y la posición de los botones e indicadores pueden variar según el modelo, pero su función es la misma.

 La unidad confirma la recepción correcta de cada botón con el pitido.

## REMOTE CONTROL (MANDO A DISTANCIA)

### Reemplazo de Baterías

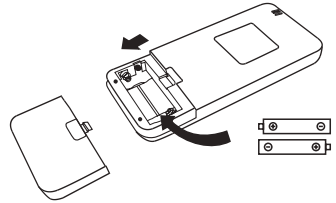
Retire la tapa de la batería de la parte posterior del mando a distancia deslizándola en la dirección de la flecha. Instale las baterías de acuerdo con la dirección (+ y -) que se muestra en el mando a distancia. Vuelva a instalar la tapa de la batería deslizándola en su lugar.

⚠ Use 2 baterías de LRO3 AAA (1,5 V).

No use las baterías recargables.

Reemplace las baterías viejas por otras nuevas del mismo tipo cuando la pantalla ya no sea legible.

No deseche las baterías como residuos urbanos sin clasificar. Estos residuos deben ser recolectados por separado para tratamiento especial.



⚠ Para algunos modelos, cada vez que inserte las baterías en el mando a distancia por primera vez, pueda configurar el tipo de control de solo refrigeración o bomba de calefacción. Tan pronto como inserte las baterías, apague el mando a distancia y opere como se indica a continuación.

1. Presione el botón **MODE** por un tiempo prolongado, hasta que el icono (❄) parpadee, para ajustar el tipo de control de sola refrigeración.
2. Pulse el botón **MODE** por un tiempo prolongado hasta que el icono (🔥) parpadee para ajustar el tipo de bomba de calefacción.

**Nota:** Si configure el control remoto en modo de refrigeración, no será posible activar la función de calefacción en las unidades con una bomba de calefacción. Si necesita reiniciar, retire las baterías e instálelas de nuevo.

⚠ Para algún modelo de mando a distancia, usted puede programar la pantalla de temperatura entre °C y °F.

1. Mantenga pulsado el botón **TURBO** durante 5 segundos para entrar en el modo de cambio;
2. Mantenga pulsado el botón **TURBO**, hasta que se cambie a °C y °F;
3. Luego, suelte la pulsación y espere 5 segundos, se seleccionará la función.

### Nota:

1. Dirija el mando a distancia hacia el aire acondicionado.
2. Verifique que no haya objetos entre el mando a distancia y el receptor de señal en la unidad interior.
3. Nunca deje el mando a distancia expuesto a los rayos solares.
4. Mantenga el mando a distancia a una distancia de al menos 1m del televisor u otros aparatos eléctricos.

# REMOTE CONTROL (MANDO A DISTANCIA)

## Modo de refrigeración

COOL ❄️

La función de refrigeración permite al aire acondicionado refrigerar la habitación y reducir la humedad del aire al mismo tiempo.

Para activar la función de refrigeración (COOL), presione el botón **[MODE]** hasta que aparezca el símbolo ❄️ en la pantalla.

Con el botón  $\vee$  o  $\wedge$  establezca una temperatura inferior a la de la habitación.

## MODO FAN (VENTILADOR) (no de botón FAN)

FAN 🌀

Modo de ventilador, solo ventilación de aire.

Para configurar el modo de ventilador, presione **[MODE]** hasta que 🌀 aparezca en la pantalla.

## MODO DE SECADO

DRY 💧

Esta función reduce la humedad del aire para que la habitación sea más cómoda.

Para configurar el modo DRY (DESUMIDIFICACIÓN), presione **[MODE]** hasta que 💧 aparezca en la pantalla. Se activa una función con preajuste automático.

## MODO AUTOMÁTICO

AUTO 🔄

Modo automático.

Para configurar el modo automático, presione **[MODE]** hasta que 🔄 aparezca en la pantalla. Bajo el modo automático, el modo de funcionamiento se configurará automáticamente de acuerdo con la temperatura ambiente.

## MODO DE CALEFACCIÓN

HEAT ☀️

La función de calefacción permite que el aire acondicionado caliente la habitación.

Para activar la función de calefacción (HEAT), presione el botón **[MODE]** hasta que aparezca el símbolo ☀️ en la pantalla.

Con el botón  $\vee$  o  $\wedge$  establezca una temperatura superior a la de la habitación.

⚠️ En la operación de calefacción, el aparato puede activar automáticamente un ciclo de descongelación, que es esencial para limpiar las escarchas en el condensador para recuperar su función de intercambio de calor. Este procedimiento en general dura de 2 a 10 minutos. Durante la descongelación, el ventilador de la unidad interior deja de funcionar. Después de descongelar, se vuelve al modo de calefacción automáticamente.

⚠️ (Para el mercado norteamericano)  
Si es necesario, pueda pulsar el botón ECO 10 veces en 8 segundos bajo el modo de calefacción para iniciar la descongelación forzada. Descongelará el hielo exterior mucho más rápido.

## Función FAN SPEED (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) (botón FAN)

FAN 🌀

Cambiar la velocidad de funcionamiento del ventilador.

Presiona el botón **[FAN]** para ajustar la velocidad del ventilador en marcha, se puede ajustar a la velocidad automática / muda / baja / baja-media / media / media-alta / alta / TURBO circularmente.




## Función de bloqueo de niños

1. Presione el botón **[MODE]** y **[TIMER]** por un tiempo prolongado para activar esta función, y hágalo de nuevo para desactivar esta función.
2. Bajo esta función, ningún botón se activará.



# REMOTE CONTROL (MANDO A DISTANCIA)

## Función TIMER (TEMPORIZADOR)

### ---- Temporizador encendido

**TIMER**  Para encender de manera automática el aparato.


Cuando la unidad está apagada, puede activar TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO):  
Para configurar la hora de encendido automático, como lo siguiente:

1. Presione el botón **TIMER** la primera vez para configurar el encendido,  y  aparecerá en el pantalla remota y parpadea.
2. Presione el botón  $\wedge$  or  $\vee$  para configurar el temporizador de encendido deseado hora. Cada vez que presiona el botón, el tiempo aumenta / disminuye media hora entre 0 y 10 horas y de una entre 10 y 24 horas.
3. Presione el botón **TIMER** por segunda vez para confirmar.
4. Después de configurar el temporizador, configure el modo necesario(Cool/ Heat/ Auto/ Fan/ Dry), presione el Botón **MODE**. Y configure la velocidad el ventilador necesaria, presionando el botón **FAN**. Y presione el botón  $\wedge$  or  $\vee$  para configurarla temperatura de funcionamiento necesaria.

CANCELAR presionando el botón **TIMER** .

## Función TIMER (TEMPORIZADOR)

### ---- Temporizador apagado

**TIMER**  Para apagar de manera automática el aparato.

Cuando la unidad está encendida, puede desactivar el temporizador.

Para configurar la hora de apagado automático, como lo siguiente:





1. Confirme que el dispositivo está encendido.
2. Pulse el botón **TIMER** por la primera vez para configurar el apagado.  
Pulse  $\vee$  o  $\wedge$  para ajustar el temporizador requerido.
3. Pulse el botón **TIMER** por segunda vez para confirmar.


Cancele pulsando el botón **TIMER**.


**Nota:** Toda la programación debe funcionar en 5 segundos, de lo contrario, la configuración se cancelará.


## Función SWING (OSCILACIÓN)



1. Pulse el botón SWING para activar las rejillas.
  - 1.1 Presione  para activar las solapas horizontales para oscilar de arriba a abajo, el  aparecerá en la pantalla remota. Presione de nuevo para detener la oscilación en el ángulo actual.
  - 1.2 Presione  para activar los deflectores verticales para oscilar de izquierda a derecha, el  aparecerá en la pantalla remota. Presione de nuevo para detener la oscilación en el ángulo actual.
2. Si los deflectores verticales se colocan manualmente debajo de las aletas, puede mover el flujo de aire directamente hacia la derecha o hacia la izquierda.
3. Para algunos modelos de calefacción por inverter, presione el botón horizontal SWING y vertical SWING juntos al mismo tiempo, activará la función de auto-limpieza.


 Este ajuste debe hacerse con el aparato apagado.

 ¡Nunca coloque las aletas manualmente! El mecanismo es delicado y podría dañarse seriamente.

 Nunca meta los dedos, palos u otros objetos en la entrada o salida de aire de ventilación. Tal contacto accidental con partes vivas puede causar daños o lesiones imprevisibles.

## Función Turbo




Para activar la función turbo, presione el botón **TURBO** y  aparecerá en la pantalla. Presione de nuevo para cancelar esta función. En el modo de refrigeración/calefacción, cuando seleccione la función de TURBO, el aparato pasará al modo de refrigeración rápida o calefacción rápida, y operará la velocidad más alta del ventilador para soplar un flujo de aire fuerte.

# REMOTE CONTROL (MANDO A DISTANCIA)


## Función MUTE (SILENCIO)

**MUTE** 

1. Presione el botón **MUTE** para activar esta función, y  aparecerá en la pantalla del mando a distancia. Hazlo de nuevo para desactivar esta función.
2. Cuando se ejecuta la función de silencio, el mando a distancia mostrará la velocidad automática del ventilador, y la unidad interior funcionará a la velocidad más baja del ventilador para sentirse silencioso.
3. Al presionar el botón FAN / TURBO / SLEEP (VENTILADOR / TURBO / SUEÑO), la función MUTE (SILENCIO) se cancelará. La función de silencio no se puede activar bajo el modo de secado.

## Función SLEEP (SUEÑO)


**SLEEP**  Función con preajuste automático

Presione el botón **SLEEP** para activar la función de sueño y  aparecerá en la pantalla. Presione de nuevo para cancelar esta función.

Después de 10 horas de funcionamiento en modo de sueño, el aire acondicionado cambiará al modo de configuración anterior.

## Función I FEEL (YO SIENTO) (Opcional)

**I FEEL** 


Presione el botón **I FEEL** para activar la función, y  aparecerá en la pantalla del mando a distancia. Hazlo de nuevo para desactivar esta función.

Esta función permite al mando a distancia medir la temperatura en su ubicación actual y enviar esta señal al aire acondicionado para optimizar la temperatura a su alrededor y garantizar la comodidad. Se desactivará automáticamente 2 horas después.

## Función ECO

**ECO** 

Bajo este modo, el aparato configura automáticamente la operación para ahorrar energía.

Al presionar el botón **ECO**, aparecerá  en la pantalla y el dispositivo funcionará en modo de ECO. Presione de nuevo para cancelarlo.

**Nota:** La función ECO está disponible en los modos de refrigeración y calefacción.

## Función DISPLAY (PANTALLA) (Pantalla interior)

**DISPLAY**

Encienda / apague la pantalla LED del panel.




Presione el botón **DISPLAY** para apagar la pantalla LED del panel.


Vuelva a pulsarlo para encender la pantalla LED.


## REMOTE CONTROL (MANDO A DISTANCIA)


### Función Self-Clean(Autolimpieza)

Sólo opcional para algunos aparatos inversores de bombas de calefacción

Para activar esta función, apague primero la unidad interior, luego pulse el botón  y  al mismo tiempo hacia la unidad interior, hasta que escuche un pitido, y el  aparecerá en la pantalla del mando a distancia y en la pantalla LED interior.

1. Esta función ayuda a eliminar la suciedad acumulada, las bacterias, etc., del evaporador interior.
2. Esta función dura unos 30 minutos, y volverá al modo de pre-ajuste. Puede pulsar el botón  para cancelar esta función durante el proceso. Oír 2 pitidos cuando esté terminado o cancelado.

 Es normal si hay algo de ruido durante su funcionamiento, ya que los materiales plásticos se expanden con el calor y se contraen con el frío.

 Sugerimos operar esta función como la siguiente condición ambiental para evitar ciertas características de protección de seguridad.

Unidad interior	Temperatura < 86°F (30°C)
Unidad exterior	41°F (5°C)<Temperatura<86°F(30°C)




 Se recomienda utilizar esta función cada 3 meses.

### Función WI-FI

Al presionar el botón ECO 6 veces se activa la función "Wifi", la pantalla muestra "AP" esperando la conexión con el dispositivo.

Para conectarse a la red Wi-Fi y usar la aplicación, consulte el manual Wi-Fi adjunto.

### Función de calefacción de 8°C

1. Presione el botón  durante 3 segundos para activar esta función, y  () aparecerá en la pantalla del mando a distancia. Hazlo de nuevo para desactivar esta función.
2. Esta función iniciará automáticamente el modo de calefacción cuando la temperatura ambiente sea inferior a 8°C (46°F), y volverá al modo de espera si la temperatura alcanza los 9°C (48°F).
3. Si la temperatura ambiente es superior a 18°C (64°F), el aparato cancelará esta función de manera automática.

### Función I SET(CONFIGURO) (Opcional)

Recuerde su configuración favorita y corra hacia ella pulsando un botón

Recuerda la configuración favorita:

1. En cada modo (COOLING/ HEATING/ FAN/ DRY) (REFRIGERACIÓN/ CALEFACCIÓN / VENTILADOR/ DESHUMIDIFICACIÓN), presione el botón "I SET" (CONFIGURO) durante más de 3 segundos para recordarlo;
2. Cuando "AU" parpadea en la pantalla del mando a distancia, significa que el mando a distancia recuerda su configuración favorita;

\* Pulse cualquier botón para salir y podrá reiniciarlo repitiendo la operación 1 y 2.

Vaya a la configuración favorita:

1. En cada modo (COOLING/ HEATING/ FAN/ DRY)(REFRIGERACIÓN/ CALEFACCIÓN / VENTILADOR/ DESHUMIDIFICACIÓN), pulse el botón "I SET" (CONFIGURO) una vez para activar;
2. El aparato funcionará como su configuración favorita y verá que [AU] parpadea en el mando a distancia;
3. Púlselo de nuevo u otros botones para cancelar esta función.



# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- ❗ Si se intenta utilizar el aire acondicionado a una temperatura superior a la especificada, el dispositivo de protección del aire acondicionado puede ponerse en marcha y el aire acondicionado puede dejar de funcionar. Por lo tanto, intente usar el aire acondicionado en las siguientes condiciones de temperatura. Reparado el aire acondicionado:

Aire acondicionado motor inverter:

Temperatura \ MODO	Calefacción	Refrigeración	Desumidificación
Temperatura ambiente	0°C~30°C	17°C~32°C	
Temperatura exterior	-20°C~30°C	-15°C~53°C	

Con la fuente de alimentación conectada, reinicie el aire acondicionado después de apagarlo o cámbielo a otro modo durante el funcionamiento, y el dispositivo de protección del aire acondicionado se pondrá en marcha. El compresor volverá a funcionar después de 3 minutos.

## ❗ Características del funcionamiento de calefacción (aplicable a la bomba de calefacción)

### Precalefacción:

Cuando la función de calefacción está activada, la unidad interior tardará de 2 a 5 minutos en precalentarse, después de eso el aire acondicionado comenzará a calentar y soplará aire caliente

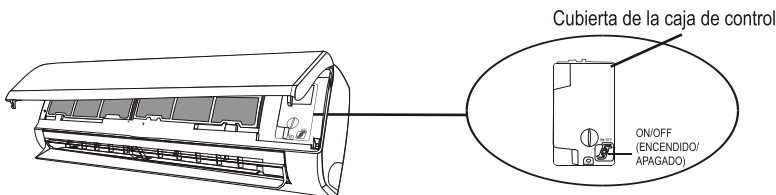
### Descongelación:

Durante la calefacción, cuando la unidad exterior se congela, el aire acondicionado habilita la función de descongelación automática para mejorar el efecto de la calefacción. Durante la descongelación, los ventiladores interior y exterior dejan de funcionar. El aire acondicionado reanudará la calefacción automáticamente después de que termine la descongelación.

## ❗ Botón de emergencia:

Abra el panel y busque el botón de emergencia en la caja de control electrónico cuando falle el mando a distancia. (Presione siempre el botón de emergencia con material aislante).

Estado actual	Operación	Responder	Entrar en modo
En espera	Presione el botón de emergencia una vez	Se emite un pitido breve.	Modo de refrigeración
En espera (Sólo para la bomba de calefacción)	Presione el botón de emergencia dos veces en 3 segundos	Se emiten dos pitidos breves.	Modo de calefacción
Funcionando	Presione el botón de emergencia una vez	Sigue sonando por un rato	Modo de apagado



(abra el panel de la unidad interior)

## INSTRUCCIONES PARA MANTENIMIENTO (R32)

1. Consulte la información de este manual para conocer las dimensiones de espacio necesarias para la instalación adecuada del dispositivo, incluidas las distancias mínimas permitidas en comparación con las estructuras adyacentes.
2. El aparato debe ser instalado, utilizado y guardado en una habitación con un área de piso de más de 4m<sup>2</sup>.
3. La instalación de las tuberías se debe mantener al mínimo.
4. La tubería estará protegida de daños físicos y no se instalará en un espacio no ventilado si el espacio es inferior a 4m<sup>2</sup>.
5. Hay que observar las regulaciones nacionales de gas.
6. Las conexiones mecánicas serán accesibles para fines de mantenimiento.
7. Siga las instrucciones de este manual para manipular, instalar, limpiar, mantener y disponer el refrigerante.
8. Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén libres de obstrucción.
9. **Aviso:** Aviso: El servicio se realizará únicamente según lo recomendado por el fabricante.
10. **Advertencia:** El aparato debe almacenarse en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda al área especificada para el funcionamiento.
11. **Advertencia:** El aparato se almacenará en una habitación sin operación continua de llamas abiertas (por ejemplo, un aparato de gas en funcionamiento) y fuentes de ignición (por ejemplo, un calentador eléctrico en funcionamiento).
12. El aparato debe ser guardado para evitar que haya daños mecánicos.
13. Es apropiado que cualquier persona que trabaje en un circuito de refrigerante debe poseer un certificado válido y actualizado de una autoridad de evaluación acreditada por la industria y reconociendo su competencia para manejar refrigerantes, de acuerdo con la especificación de evaluación reconocida en el sector industrial de que se trate. Las operaciones de servicio solo deben realizarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante del equipo. Las operaciones de mantenimiento y reparación que requieran la asistencia de otras personas cualificadas deberán realizarse bajo la supervisión del personal competente para el uso de refrigerantes inflamables.
14. Todos los procedimientos que afecten la seguridad deben ser realizados solamente por personal competente.
15. **Advertencia:**
  - \*No utilice otros medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar que no sean los recomendados por el fabricante.
  - \*El aparato debe guardarse en una habitación sin fuentes de ignición en continuo funcionamiento (por ejemplo: llamas abiertas, aparatos de gas o calentadores eléctricos en funcionamiento).
  - \*No perfore ni quemee.
  - \*Tenga en cuenta que los refrigerantes podrían ser inodoros.



Precaución: Riesgo de incendio



Instrucciones de funcionamiento



Lea el manual técnico

## INSTRUCCIONES PARA MANTENIMIENTO (R32)

### 16. Información sobre servicio:

#### 1) Cheques a la zona

Antes de comenzar a trabajar con sistemas que contengan refrigerantes inflamables, deben realizarse comprobaciones de seguridad para asegurarse de que el riesgo de ignición está minimizado. Para la reparación del sistema de refrigeración, deben tomarse las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

#### 2) Procedimiento de trabajo

Las tareas deben realizarse bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que haya vapor o gas inflamable mientras se realiza la tarea.

#### 3) Área de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas trabajando en la zona local deben ser instruidas en la naturaleza del trabajo que se está realizando. Debe evitarse trabajar en espacios reducidos. La zona alrededor del espacio de trabajo debe ser marcada. Asegúrese de que las condiciones dentro de la zona son seguras mediante el control de material inflamable.

#### 4) Revisión de la presencia de refrigerante

La zona debe ser revisada con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para asegurar que el técnico está al corriente de los potenciales ambientes inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas usado es apto para refrigerantes inflamables, p. ej. no chispeante, sellado adecuadamente o intrínsecamente seguro.

#### 5) Presencia de extintor

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en alguna pieza vinculada, debe tenerse a mano equipo de extinción de incendios. Tenga un extintor de polvo seco o de CO<sub>2</sub> adyacente al área de carga.

#### 6) Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos en relación con un sistema de refrigeración que implique exponer cualquier tubería utilizará ninguna fuente de ignición de tal manera que pueda dar lugar al riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluyendo cigarrillos, deben mantenerse suficientemente lejos del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, durante las que el refrigerante puede ser liberado al espacio circundante. Antes de realizarse el trabajo, la zona alrededor del equipo debe ser examinada para asegurarse de que no haya peligro de incendio ni riesgo de ignición. Deben mostrarse señales de No Fumar.

#### 7) Área ventilada

Asegúrese de que la zona esté al aire libre o suficientemente ventilada antes de desmontar el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Debe mantenerse un nivel de ventilación durante el periodo en el que se realiza el trabajo.

La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y preferiblemente expulsarlo externamente a la atmósfera.

#### 8) Cheques al equipo de refrigeración

Cuando se cambian componentes eléctricos, éstos deben ser aptos para la finalidad y tener la especificación correcta. Deben seguirse en todo momento las pautas de mantenimiento y servicio técnico del fabricante.

Si tiene dudas, consulte al departamento técnico del fabricante.

## INSTRUCCIONES PARA MANTENIMIENTO (R32)

Deben aplicarse las siguientes comprobaciones a las instalaciones en las que se usen refrigerantes inflamables:

- El tamaño de carga es acorde al tamaño de la habitación en la que se instalan las piezas que contienen el refrigerante;
- La maquinaria y las salidas de ventilación funcionan correctamente y no están bloqueadas;
- Si se está usando un circuito refrigerante indirecto, debe revisarse la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
- Las marcas del equipo sigue siendo visibles y legibles; Las marcas y signos que sean ilegibles serán corregidos;
- La tubería o los componentes de refrigeración están instalados en una posición en la que es improbable que sean expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer componentes que contienen refrigerantes, a no ser que los componentes estén fabricados de materiales que son inherentemente resistentes a la corrosión o que están adecuadamente protegidos contra la corrosión.

### 9) Cheques a dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos debe incluir comprobaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Si hay un defecto que puede comprometer la seguridad, entonces no se debe conectar al circuito ningún suministro eléctrico hasta que no sea solucionado satisfactoriamente. Si el defecto no puede ser corregido inmediatamente pero es necesario seguir la operación, debe usarse una solución temporal adecuada. El propietario del equipo debe ser informado para que todas las partes estén avisadas.

Las comprobaciones de seguridad iniciales deben incluir:

- Que los condensadores estén descargados: esto debe realizarse de forma segura para evitar cualquier posibilidad de que haya chispas;
- Que no haya componentes eléctricos cargados y que el cableado no sea expuesto durante la carga, recuperación o purgado del sistema;
- Que haya continuidad en la conexión a tierra.

### 17. Reparaciones de componentes sellados

- 1) Durante las reparaciones de componentes sellados, todos los suministros eléctricos deben ser desconectados del equipo con el que se está trabajando antes de retirar cualquier cubierta sellada, etc. Si es absolutamente necesario tener suministro eléctrico al equipo durante la reparación, entonces debe colocarse una forma de detección de fugas en funcionamiento permanente en el punto más crítico para alertar de una potencial situación de riesgo.
- 2) Debe prestarse particular atención a lo siguiente para asegurarse de que, reparando los componentes eléctricos, la carcasa no es alterada de tal modo que el nivel de protección se vea afectado. Esto debe incluir el daño a los cables, un número excesivo de conexiones, terminales no acordes a la especificación original, daño a las juntas, montaje incorrecto de prensaestopas, etc. Asegúrese de que el aparato esté montado de forma segura. Asegúrese de que las juntas o los materiales de sellado no se hayan degradado de modo que ya no sirvan para el propósito de evitar el ingreso de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deben cumplir con las especificaciones del fabricante.

Nota: El uso de sellante de silicona podría inhibir la efectividad de algunos tipos de equipos de detección de fugas.

Aquellos componentes intrínsecamente seguros no tienen que ser aislados antes de trabajar con ellos.

### 18. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

No aplique al circuito cargas inductivas permanentes o de capacitancia sin asegurarse de que esto no excederá el voltaje permisible y la corriente permitida para el equipo usado.

Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos en los que se puede trabajar en un atmósfera inflamable. El aparato de comprobación debe estar configurado correctamente. Reemplace los componentes sólo con piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas podrían provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera debido a una fuga.

## INSTRUCCIONES PARA MANTENIMIENTO (R32)

### 19. Cableado

Compruebe que el cableado no esté gastado, corroído, bajo presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. La comprobación también debe tener en cuenta los efectos del tiempo o de la vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores.

### 20. Detección de refrigerantes inflamables

Bajo ninguna circunstancia deben usarse potenciales fuentes de ignición para la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No debe usarse una antorcha de haluro (ni cualquier otro detector que use una llama desnuda).

### 21. Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables.

Se deben usar detectores de fugas electrónicos para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad podría no ser adecuada, o podrían necesitar ser recalibrados. (El equipo de detección debe ser calibrado en una zona libre de refrigerantes.) Asegúrese de que el detector no es una fuente de ignición potencial y que es apto para el refrigerante usado. El equipo de detección de fugas debe fijarse a un porcentaje del límite más bajo de inflamabilidad del refrigerante, y debe calibrarse para el refrigerante utilizado y confirmarse el porcentaje adecuado de gas (máximo 25%). Los fluidos de detección de fugas son aptos para uso con la mayoría de refrigerantes pero debe evitarse el uso de detergentes que contienen cloro ya que el cloro podría reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre. Si se sospecha de una fuga, todas las llamas desnudas deben ser eliminadas/apagadas. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiere ser soldada, todo el refrigerante debe ser recuperado por el sistema, o aislado (cerrando válvulas) en una parte del sistema lejos de la fuga. Entonces debe purgarse nitrógeno sin oxígeno a través del sistema tanto antes como durante el proceso de soldadura.

### 22. Retiro y evacuación

Al penetrar en el circuito refrigerante para hacer reparaciones o para cualquier otro fin, deben usarse procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se siga la mejor práctica ya que hay que tener en cuenta la inflamabilidad. Debe cumplirse el siguiente procedimiento:

- Retirar el refrigerante;
- Purgar el circuito con gas inerte;
- Evacuar;
- Purgar de nuevo con gas inerte;
- Abrir el circuito cortando o soldando.

La carga de refrigerante debe ser recuperada en los cilindros de recuperación correctos. El sistema debe ser purgado con nitrógeno sin oxígeno para considerar la unidad segura. Puede que este proceso deba ser repetido varias veces. No debe usarse oxígeno ni aire comprimido para esta tarea.

El purgado se consigue deshaciendo el vacío del sistema con nitrógeno sin oxígeno y continuando el llenado hasta alcanzar la presión de trabajo, después descargando a la atmósfera, y finalmente volviendo a hacer el vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se use la carga final de nitrógeno sin oxígeno, el sistema debe ser descargado hasta la presión atmosférica para permitir que se pueda realizar el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura en las tuberías.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de fuentes de ignición y de que haya ventilación.

### 23. Desmantelamiento

Antes de realizar este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus pormenores. Se recomienda que todos los refrigerantes sean recuperados de forma segura. Antes de realizar la tarea, debe recogerse una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera su análisis antes de reutilizar el refrigerante. Es esencial que haya energía eléctrica disponible antes de comenzar la tarea.

## INSTRUCCIONES PARA MANTENIMIENTO (R32)

- a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
  - b) Aíse eléctricamente el sistema.
  - c) Antes de comenzar el procedimiento, asegúrese de que:
    - esté disponible el equipo de manipulación mecánica, si se requiere, para manipular los cilindros de refrigerante;
    - todos los equipos de protección personal estén disponibles y se los utilicen correctamente;
    - el proceso de recuperación sea supervisado en todo momento por una persona competente;
    - los cilindros y el equipo de recuperación sean conformes a los estándares adecuados.
  - d) Bombear el sistema de refrigerante, si es posible.
  - e) Si no es posible hacer el vacío, disponga un colector para que el refrigerante pueda retirarse desde varias partes del sistema.
  - F) Asegúrese de que el cilindro esté situado en las básculas antes de realizar la recuperación.
  - g) Encienda la máquina de recuperación y hágala funcionar de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
  - h) No sobrellene los cilindros. (No cargue líquido a más del 80% del volumen).
  - i) No exceda la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera temporalmente.
  - J) Cuando los cilindros hayan sido llenados correctamente y el proceso haya sido completado, asegúrese de que los cilindros y el equipo sean retirados rápidamente del lugar y de que se cierren todas las válvulas de aislamiento del equipo.
  - K) El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración a no ser que haya sido limpiado y revisado.
24. **Etiquetado**

El equipo debe ser etiquetado indicando que ha sido desmantelado y vaciado de refrigerante. La etiqueta debe ser fechada y firmada. Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo indicando que éste contiene refrigerante inflamable.

### 25. **Recuperación**

Al retirar refrigerante de un sistema, ya sea para reparación o desmantelamiento, se recomienda que todos los refrigerantes se retiren de forma segura.

Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de que sólo se utilicen cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Asegúrese de que haya disponible el número correcto de cilindros para contener toda la carga del sistema. Todos los cilindros que se utilizarán están designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben tener válvulas de descarga de presión y llaves de paso vinculadas en buenas condiciones de funcionamiento.

Los cilindros de recuperación vacíos son evacuados y, si es posible, enfriados antes de la recuperación.

El equipo de recuperación estará en buen estado de funcionamiento con un conjunto de instrucciones relativas al equipo a mano y será adecuado para la recuperación de todos los refrigerantes apropiados, incluidos los refrigerantes inflamables, si corresponde. Además, debe haber un conjunto de básculas disponibles y en buenas condiciones de funcionamiento. Las mangueras deben estar completas, con empalmes de desconexión libres de fugas y en buenas condiciones. Antes de usar la máquina de recuperación, compruebe que esté en buenas condiciones de funcionamiento, ha sido conservada adecuadamente y que todos los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de liberación de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de duda. El refrigerante recolectado se devolverá al proveedor de refrigerante en el cilindro de recuperación correcto, con la nota de transferencia de residuos correspondiente. No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y especialmente no en cilindros.

Si se van a retirar compresores o aceites compresores, asegúrese de que hayan sido vaciados a un nivel aceptable para garantizar que no quede refrigerante inflamable en el lubricante. El proceso de vaciado debe realizarse antes de devolver el compresor a los proveedores.

Sólo se puede aplicar calor eléctrico al cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando se drene aceite de un sistema, puede realizarse de forma segura.



# PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN (R32)

## Consideraciones importantes

1. El aire acondicionado debe ser instalado por el profesional y el manual de instalación se usa solo para el profesional de instalación! Las especificaciones de instalación deben estar sujetas a nuestras regulaciones de servicio postventa.
2. Al llenar el refrigerante combustible, cualquiera de sus operaciones groseras puede causar heridas graves o lesiones al cuerpo humano u objetos.
3. Hay que hacer una prueba de fugas después de completar la instalación.
4. Es imprescindible realizar la inspección de seguridad antes de mantener o reparar un aire acondicionado con refrigerante combustible para minimizar el riesgo de incendio.
5. Es necesario operar la máquina bajo un procedimiento controlado para minimizar cualquier riesgo causado por gases o vapores inflamables durante la operación.
6. Los requisitos para el peso total del refrigerante lleno y el área de una habitación que se equipará con un aire acondicionado (se muestran como en las siguientes Tablas GG.1 y GG.2)

## La carga máxima y el área mínima requerida

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times LFL, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times LFL, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times LFL$$

Donde LFL es el límite inferior de inflamabilidad en  $\text{kg/m}^3$ , R32 LFL es 0,038  $\text{kg/m}^3$ .

Para los aparatos con una cantidad de carga  $m_1 < M < m_2$ :

La carga máxima en una habitación será de acuerdo con lo siguiente:

$$m_{\text{max}} = 2,5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_0 \times A)^{1/2}$$

La superficie mínima de suelo requerida por  $A_{\text{min}2}$  para instalar un aparato con carga de refrigerante  $M$  (kg) será de acuerdo con lo siguiente:  $A_{\text{min}} = (M / (2,5 \times LFL)^{(5/4)} \times h_0))^2$

Donde:

**Tabla GG.1 - Carga máxima (kg)**

Categoría	LFL ( $\text{kg/m}^3$ ) <sup>3</sup>	h <sub>0</sub> (m)	Área de piso (m) <sup>2</sup>						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

**Tabla GG.2 - Área mínima de habitación (m)<sup>2</sup>**

Categoría	LFL ( $\text{kg/m}^3$ ) <sup>3</sup>	h <sub>0</sub> (m)	Cantidad de carga (M) (kg)						
			Superficie mínima de la habitación (m) <sup>2</sup>						
R32	0,306		1,224kg	1,836kg	2,448kg	3,672kg	4,896kg	6,12kg	7,956kg
		0,6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1,8		3	6	13	23	36	60
		2,2		2	4	9	15	24	40

## Principios de seguridad de instalación

### 1. Seguridad del sitio



Llamas abiertas prohibidas



Ventilación necesaria

### 2. Seguridad de operación



Preste atención a la electricidad estática



Use ropa de protección y guantes antiestáticos



No use el teléfono móvil

## PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN (R32)

### 3. Seguridad de la Instalación

- Detector de fugas de refrigerante
- Lugar de instalación apropiado



La figura izquierda es el diagrama esquemático de un detector de fugas de refrigerante.

Tenga en cuenta que:

1. El sitio de instalación debe estar bien ventilado.
2. Los lugares para instalación y mantenimiento de un aire acondicionado que utilice el refrigerante R32 deben estar libres de fuego abierto o de soldadura, humo, horno de secado o cualquier otra fuente de calor superior a 548 que produzca fácilmente fuego abierto.
3. Al instalar un aire acondicionado, es necesario tomar las medidas antiestáticas adecuadas, como llevar ropa y / o guantes antiestáticos.
4. Es necesario elegir el sitio conveniente para la instalación o el mantenimiento donde las entradas y salidas de aire de las unidades interiores y exteriores no deben estar rodeadas de obstáculos ni cerca de fuentes de calor o ambientes inflamables y / o explosivos.
5. Si la unidad interior sufre una fuga de refrigerante durante la instalación, es necesario cerrar inmediatamente la válvula de la unidad exterior y todo el personal debe salir hasta que el refrigerante gotee completamente durante 15 minutos. Si el producto está dañado, es imprescindible llevar dicho producto dañado a la estación de mantenimiento y está prohibido soldar la tubería de refrigerante o realizar otras operaciones en el sitio del usuario.
6. Es necesario elegir un lugar donde el aire de entrada y salida de la unidad interior es uniforme.
7. Es necesario evitar los lugares donde hay otros productos eléctricos, enchufes de alimentación, gabinete de cocina, cama, sofá y otros objetos de valor justo debajo de las líneas a ambos lados de la unidad interior.

### Herramientas sugeridas

Herramienta	Foto	Herramienta	Foto	Herramienta	Foto
Llave estándar		Cortatubos		Bomba de Vacío	
Llave inglesa/ajustable.		Destornilladores (Phillips & Punta plana)		Gafas de seguridad	
Llave Dinamométrica		Colector y manómetros		Guantes de trabajo	
Llaves hexagonales o llaves Allen		Nivel		Escala de refrigerante	
Taladro y brocas		Herramienta de ensanchamiento		Medidor de Micrones	
Sierra de orificio		Pinza en el medidor de amperios			



## PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN



### Longitud del tubo y refrigerante adicional

Capacidad de los modelos de inversores (Btu/h)	9K-12K	18K-24K
Longitud de la tubería con carga estándar	5m	5m
Distancia máxima entre las unidades interior y exterior	25m	25m
Carga de refrigerante adicional	15g/m	25g/m
Diferencia máxima en nivel entre las unidades interior y exterior	10m	10m
Tipo de refrigerante	R32	R32

### Parámetros de torsión

Tamaño del tubo	Newton metro [N x m]	Pie de libra-fuerza (1bf-ft)	Medidor de kilogramo-fuerza (kgf-m)
1/4 " ( $\phi$ 6.35)	18 - 20	24.4 - 27.1	2.4 - 2.7
3/8 " ( $\phi$ 9.52)	30 - 35	40.6 - 47.4	4.1 - 4.8
1/2 " ( $\phi$ 12)	45 - 50	61.0 - 67.7	6.2 - 6.9
5/8 " ( $\phi$ 15.88)	60 - 65	81.3 - 88.1	8.2 - 8.9

### Dispositivo de distribución dedicado y cable para el aire acondicionado

Tipo inversor modelo capacidad (Btu/h)		9k	12k	18k	24k
		área de la zona			
Cable de alimentación eléctrica	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
		1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
Cable de conexión	N	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
	L or (L)	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
	1	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
		0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>

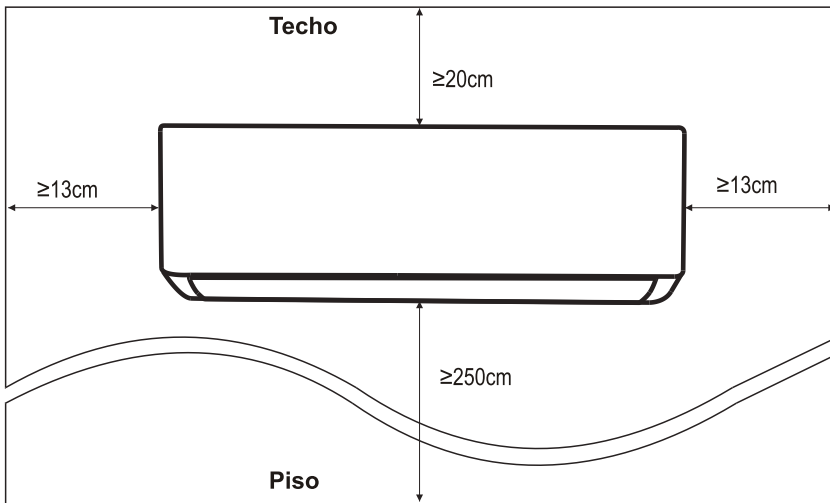
 **Nota:** Esta tabla es sólo de referencia, la instalación deberá cumplir los requisitos de las leyes y reglamentos locales.

# INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

## **Paso1: Seleccione el lugar de instalación**

- 1.1 Asegúrese de que la instalación cumpla con las dimensiones mínimas de la instalación (definidas a continuación) y cumple con la longitud mínima y máxima del tubo de conexión y el cambio máximo de elevación, tal como se define en la sección REQUISITOS DEL SISTEMA.
- 1.2 La entrada y salida de aire estarán libres de obstrucciones, asegurando un flujo de aire adecuado en toda la habitación.
- 1.3 El condensado puede ser drenado fácilmente y de forma segura.
- 1.4 Todas las conexiones pueden hacerse fácilmente a la unidad exterior.
- 1.5 La unidad interior está fuera del alcance de los niños.
- 1.6 La pared de montaje es suficientemente fuerte como para soportar cuatro veces el peso total y la vibración de la unidad.
- 1.7 El filtro es de fácil acceso para su limpieza.
- 1.8 Deje suficiente espacio libre para permitir el acceso para el mantenimiento rutinario.
- 1.9 Instale al menos 10 pies (3 m) de distancia de la antena del televisor o la radio. El funcionamiento del aire acondicionado puede interferir con la recepción de radio o televisión en áreas donde la recepción es débil. Es posible que se necesite un amplificador para el dispositivo afectado.
- 1.10 No lo instale en una lavandería o junto a una piscina debido al ambiente corrosivo.
- 1.11 En el caso de la zona de certificación ETL, se advierte que la parte móvil más baja en el momento de la instalación debe ser al menos 8 pies (2,4 metros) superior al suelo o al suelo.

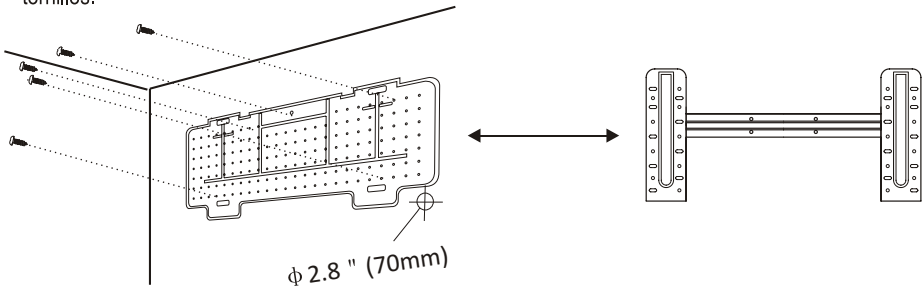
## **Distancias mínimas en interiores**



# INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

## **Paso2: Instale la placa de montaje**

- 2.1 Tome la placa de montaje de la parte trasera de la unidad interior.
- 2.2 Asegúrese de cumplir con los requisitos de dimensión mínima de instalación como paso 1, según el tamaño de la placa de montaje, determine la posición y pegue la placa de montaje cerca de la pared.
- 2.3 Ajuste la placa de montaje a un estado horizontal con un nivel de burbuja, y luego marque las posiciones de los orificios de los tornillos en la pared.
- 2.4 Coloque la placa de montaje y taladre los orificios en las posiciones marcadas con un taladro.
- 2.5 Inserte los tacos de goma de expansión en los orificios, luego cuelgue la placa de montaje y fijela con tornillos.



Nota:

- (I) Asegúrese de que la placa de montaje sea lo suficientemente firme y plana contra la pared después de la instalación
- (II) Esta figura mostrada puede ser diferente del objeto real, por favor tome este último como estándar.

## **Paso3: Taladre el orificio en la pared**

Se debe taladrar un orificio en la pared para el tubo de refrigerante, el tubo de drenaje y los cables de conexión.

- 3.1 Determine la ubicación de la base del orificio en la pared en la posición de la placa de montaje.
- 3.2 El orificio debe tener un diámetro de 70mm como mínimo y un pequeño ángulo oblicuo para facilitar el drenaje.
- 3.3 Taladre el orificio de la pared con una broca de núcleo de 70mm y con un pequeño ángulo oblicuo más bajo que el extremo interior unos 5mm a 10mm.
- 3.4 Coloque el manguito de pared y la cubierta del manguito de pared (ambas son piezas opcionales) para proteger las piezas de conexión.

### **Precaución:**

Cuando taladre el orificio de la pared, asegúrese de evitar los cables, los tubos y otros componentes sensibles.



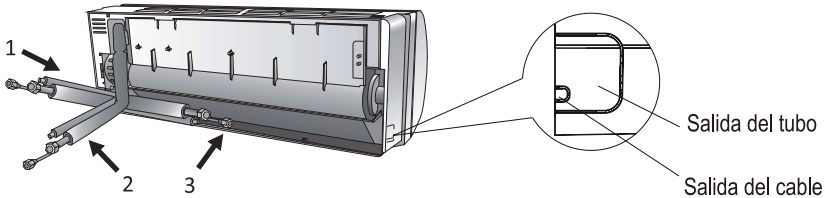
# INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

## **Paso4: Conecte el tubo de refrigerante**

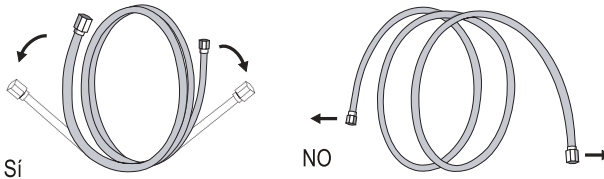
4.1 De acuerdo con la posición del orificio de la pared, seleccione el modo de tubo apropiado.

Hay tres modos de tubo opcionales para las unidades interiores, como se muestra en la siguiente figura:  
En el modo de tubo 1 o en el modo de tubo 3, se debe hacer una muesca utilizando unas tijeras para cortar la lámina de plástico de la salida del tubo y la salida del cable en el lado correspondiente de la unidad interior.

Nota: Al cortar la lámina de plástico en la salida, se debe recortar el corte para que quede liso.



4.2 Doble los tubos de conexión con el puerto hacia arriba como se muestra en la figura.



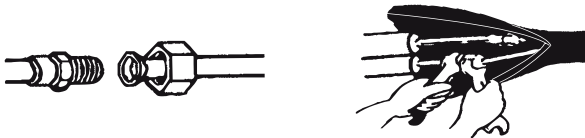
4.3 Quite la cubierta de plástico en los puertos de los tubos y quite la cubierta protectora en el extremo de los conectores de los tubos.

4.4 Verifique si hay algún material extraño en el puerto del tubo de conexión y asegúrese de que el puerto esté limpio.

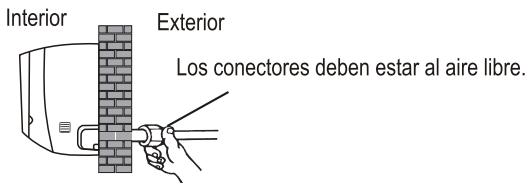
4.5 Después de alinear el centro, gire la tuerca del tubo de conexión para apretar la tuerca lo más fuerte posible a mano.

4.6 Utilice una llave dinamométrica para apretarla de acuerdo con los valores en la tabla de requisitos de torque; (Consulte la tabla de requisitos de torque en la sección **PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN**)

4.7 Envuelva la junta con el tubo aislante.



Nota: Para el refrigerante R32, el conector debe colocarse al aire libre.

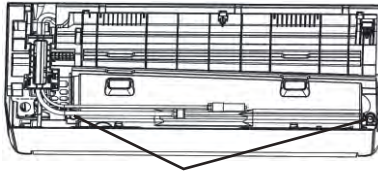


# INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

## **Paso5: Conecte la manguera de drenaje**

### 5.1 Ajuste la manguera de drenaje (si procede)

En algunos modelos, ambos lados de la unidad interior están provistos de puertos de drenaje, puede elegir uno de ellos para conectar la manguera de drenaje. Tape el puerto de drenaje no utilizado con la goma adjunta en uno de los puertos.

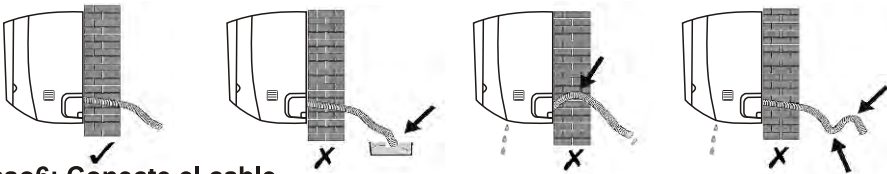


Puertos de drenaje

5.2 Conecte la manguera de drenaje al puerto de drenaje, asegúrese de que la junta sea firme y el efecto de sellado sea bueno.

5.3 Envuelva firmemente la junta con cinta de teflón para asegurar que no haya fugas.

Nota: Asegúrese de que no haya torceduras ni abolladuras, y los tubos deben colocarse oblicuamente hacia abajo para evitar obstrucciones, a fin de asegurar un drenaje adecuado.



## **Paso6: Conecte el cable**

6.1 Elija el tamaño adecuado de los cables determinados por la corriente máxima de funcionamiento que figura en la placa de características. (Compruebe el tamaño de los cables, consulte la sección **PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN**)

6.2 Abra el panel delantero de la unidad interior.

6.3 Con un destornillador, abra la cubierta de la caja de control eléctrico, para revelar el bloque de terminales.

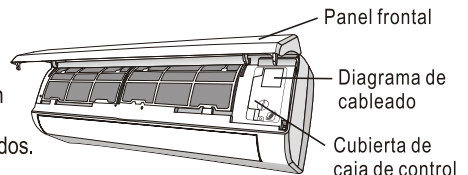
6.4 Desenrosque la abrazadera del cable.

6.5 Inserte un extremo del cable en la posición de la caja de control desde la parte trasera del extremo derecho de la unidad interior.

6.6 Conecte los cables a la terminal correspondiente según el diagrama de cableado de la cubierta de la caja de control eléctrico. Asegúrese de que están bien conectados.

6.7 Atornille la abrazadera del cable para fijar los cables.

6.8 Vuelva a instalar la cubierta de la caja de control eléctrico y el panel frontal.

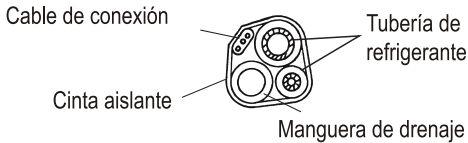


# INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

## **Paso7: Envuelva los tubos y el cable**

Una vez instalados los tubos de refrigerante, los cables de conexión y la manguera de drenaje, para ahorrar espacio, protegerlos y aislarlos, se debe atar con cinta aislante antes de pasarlos por el orificio de la pared.

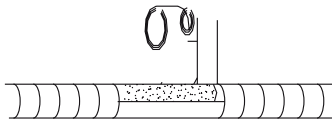
7.1 Disponga los tubos, cables y mangueras de drenaje así como la siguiente imagen.



Nota: (I) Asegúrate de que la manguera de drenaje esté en la parte inferior.

(II) Evite cruzar y doblar las piezas.

7.2 Con la cinta aislante, envuelva bien los tubos de refrigerante, los cables de conexión y la manguera de drenaje.



## **Paso8: Monte la unidad interior**

8.1 Pase lentamente los tubos de refrigerante, los cables de conexión y el haz de mangueras de drenaje envueltas a través del orificio de la pared.

8.2 Enganche la parte superior de la unidad interior en la placa de montaje.

8.3 Aplique una ligera presión en los lados izquierdo y derecho de la unidad interior, asegúrese de que la unidad interior esté bien enganchada.

8.4 Empuje hacia abajo la parte inferior de la unidad interior para dejar que se enganche en los ganchos de la placa de montaje, y asegúrese de que está enganchada firmemente.

**A veces, si los tubos de refrigerante ya estaban incrustadas en la pared, o si desea conectar los tubos y los cables en la pared, haga lo siguiente:**

(I) Enganche la parte superior de la unidad interior en la placa de montaje sin tubos ni cables.

(II) Levante la unidad interior frente a la pared, despliegue el soporte en la placa de montaje y utilice este soporte para apuntalar la unidad interior, habrá un gran espacio para su funcionamiento.

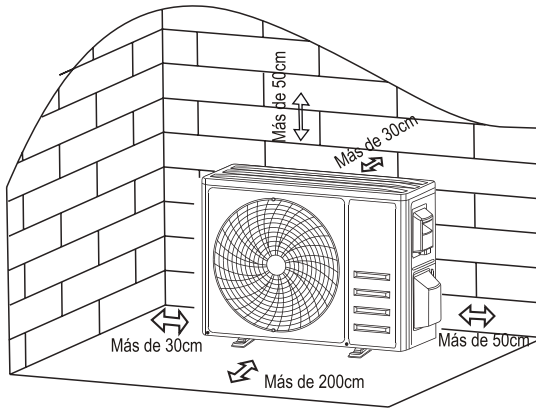
(III) Haga los tubos del refrigerante, colóquelos, conecte la manguera de drenaje, y envuélvalos como en los pasos 4 a 7.

# INSTALACIÓN DE LA UNIDAD EXTERIOR

## **Paso1: Seleccione el lugar de instalación**

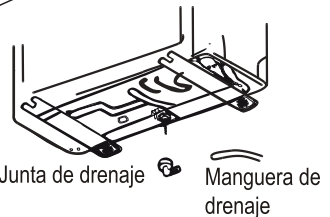
Seleccione un sitio que permita lo siguiente:

- 1.1 No instale la unidad exterior cerca de fuentes de calor, vapor o gas inflamable.
- 1.2 No instale la unidad en lugares demasiado ventosos o polvorientos.
- 1.3 No instale la unidad donde las personas pasan a menudo. Seleccione un lugar donde la descarga de aire y el sonido de funcionamiento no molesten a los vecinos.
- 1.4 Evite instalar la unidad donde estará expuesta a la luz solar directa (de lo contrario, use una protección, en caso necesario, que no debe interferir con el flujo de aire).
- 1.5 Reserve los espacios como se muestra en la figura para que el aire circule libremente.
- 1.6 Instale la unidad exterior en un lugar seguro y sólido.
- 1.7 Si la unidad exterior está sujeta a vibraciones, coloque las mantas de goma en los pies de la unidad.



## **Step2: Instale una manguera de drenaje**

- 2.1 Este paso sólo para los modelos de bombas de calefacción.
- 2.2 Inserte la junta de drenaje en el orificio de la parte inferior de la unidad exterior.
- 2.3 Conecte la manguera de drenaje a la junta y haga la conexión lo suficientemente bien.



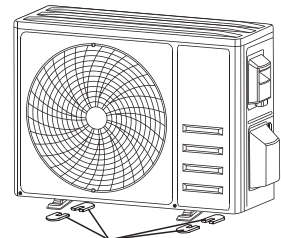
## **Paso3: Fije la unidad exterior**

- 3.1 De acuerdo con las dimensiones de instalación la unidad exterior, marque la posición de instalación de los pernos de expansión.
- 3.2 Perfore los orificios y limpie el polvo del hormigón y coloque los pernos.
- 3.3 Si es aplicable, instale 4 mantas de goma en el orificio antes de colocar la unidad exterior (Opcional). Esto reducirá las vibraciones y el ruido.
- 3.4 Coloque la base de la unidad exterior en los pernos y orificios pre-taladrados.
- 3.5 Utilice una llave para fijar la unidad exterior firmemente con los pernos.

### **Nota:**

La unidad exterior puede fijarse en un soporte de montaje en la pared. Siga las instrucciones del soporte de montaje en pared para fijar el soporte en la pared, y luego fije la unidad exterior en él y manténgalo horizontal.

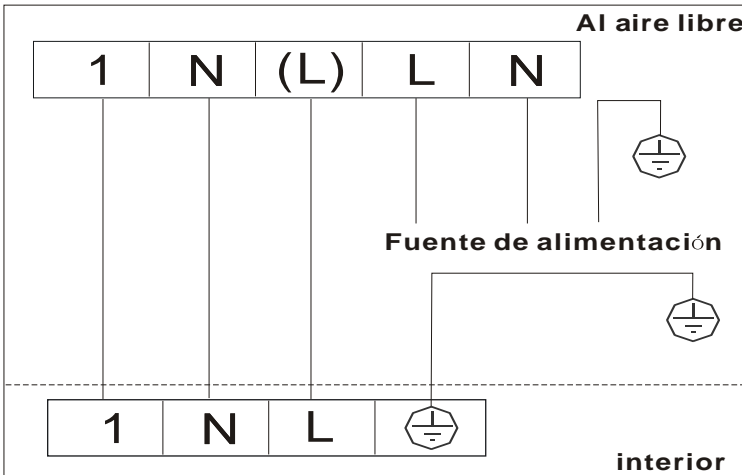
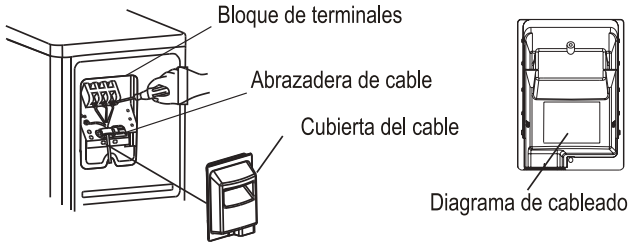
El soporte de montaje en pared debe ser capaz de soportar al menos 4 veces el peso de la unidad exterior. Instale 4 mantas de goma (Opcional)



# INSTALACIÓN DE LA UNIDAD EXTERIOR

## **Paso4: Instale el cable**

- 4.1 Utilice un destornillador Phillips para desenroscar la cubierta del cable, agárrela y presiónela suavemente para sacarla.
  - 4.2 Desenrosque la abrazadera del cable y sáquela.
  - 4.3 De acuerdo con el diagrama de cableado pegado dentro de la cubierta de cable, conecte los cables de conexión a los terminales correspondientes y asegúrese de que todas las conexiones estén firmes y seguras.
  - 4.4 Vuelva a instalar la abrazadera de cable y la cubierta de cable.
- Nota: Al conectar los cables de las unidades interiores y exteriores, se debe cortar la potencia. Bloque de terminales

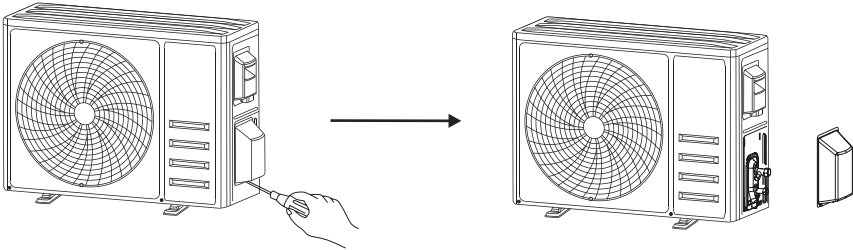




# INSTALACIÓN DE LA UNIDAD EXTERIOR

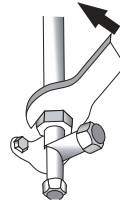
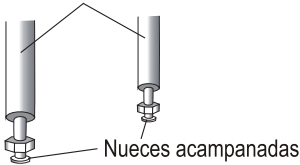
## **Paso5: Conecte el tubo de refrigerante**

- 5.1 Desenrosca la cubierta de la válvula, agárrala y presiónala suavemente para sacarla (si la cubierta de la válvula es aplicable).
- 5.2 Retire las cubiertas protectoras del extremo de las válvulas.
- 5.3 Retire la cubierta de plástico de los puertos de los tubos y compruebe si hay algún otro en el puerto del tubo de conexión y asegúrese de que el puerto esté limpio.
- 5.4 Después de alinear el centro, gire la tuerca de ensanchamiento del tubo de conexión para apretar la tuerca lo más fuerte posible a mano.
- 5.5 Utilice una llave inglesa para sujetar el cuerpo de la válvula y utilice una llave dinamométrica para apretar la tuerca de ensanchamiento de acuerdo con los valores en la tabla de requisitos de torque.  
(Consulte la tabla de requisitos de torque en la sección **PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN**)



Quite la tapa de la válvula

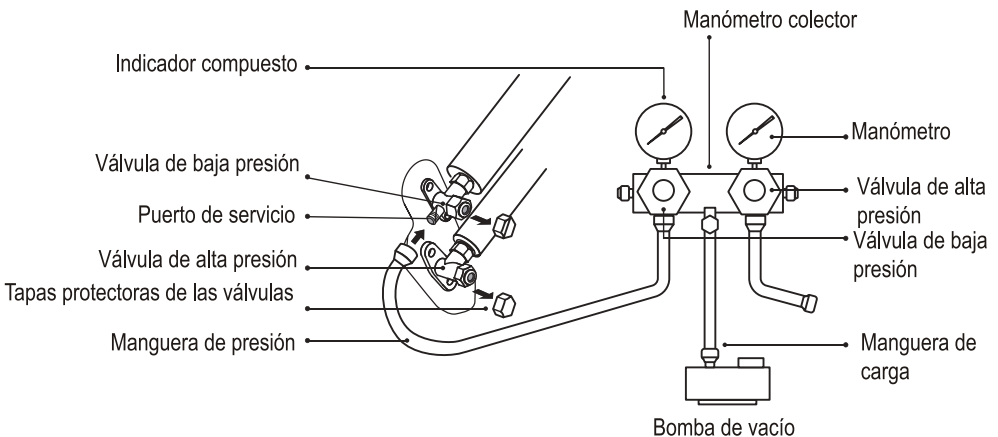
Tuberías de conexión



# INSTALACIÓN DE LA UNIDAD EXTERIOR

## **Paso 6: Bomba de Vacío**

- 6.1 Utilice una llave para retirar los tapones protectores del puerto de servicio, la válvula de baja presión y la válvula de alta presión de la unidad exterior.
- 6.2 Conecte la manguera de presión del manómetro al puerto de servicio de la válvula de baja presión de la unidad exterior.
- 6.3 Conecte la manguera de carga del manómetro colector a la bomba de vacío.
- 6.4 Abra la válvula de baja presión del manómetro colector y cierre la válvula de alta presión.
- 6.5 Encienda la bomba de vacío para vaciar el sistema.
- 6.6 El tiempo de vacío no debe ser inferior a 15 minutos, o asegúrese de que el manómetro compuesto indique  $-0,1$  MPa ( $-76$  cmHg)
- 6.7 Cierre la válvula de baja presión del manómetro colector y apague el vacío.
- 6.8 Mantenga la presión durante 5 minutos, asegúrese de que el rebote del indicador compuesto del manómetro no exceda los  $0,005$  MPa.
- 6.9 Abra la válvula de baja presión en el sentido contrario a las agujas del reloj durante  $1/4$  de vuelta con una llave hexagonal para dejar que un poco de refrigerante llene el sistema, y cierre la válvula de baja presión después de 5 segundos y retire rápidamente la manguera de presión.
- 6.10 Compruebe todas las juntas interiores y exteriores para detectar fugas con agua jabonosa o con un detector de fugas.
- 6.11 Abra completamente la válvula de baja presión y la válvula de alta presión de la unidad exterior con una llave hexagonal.
- 6.12 Reinstale las tapas protectoras del puerto de servicio, la válvula de baja presión y la válvula de alta presión de la unidad exterior.
- 6.13 Reinstale la cubierta de la válvula.



# OPERACIÓN DE PRUEBA

## Inspecciones antes de la operación de prueba

Haga las siguientes inspecciones antes de la operación de prueba.

Descripción	Método de inspección
Inspección de seguridad eléctrica	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si el voltaje de la fuente de alimentación cumple con las especificaciones.</li><li>• Compruebe si hay alguna conexión errónea o faltante entre las líneas de alimentación, la línea de señal y los cables de tierra.</li><li>• Compruebe si la resistencia de la tierra y la resistencia del aislamiento cumplen con los requisitos.</li></ul>
Inspección de seguridad de la instalación	<ul style="list-style-type: none"><li>• Confirme la dirección y la suavidad del tubo de drenaje. Confirme que la junta del tubo de refrigerante está instalada completamente.</li><li>• Confirme la seguridad de la instalación de la unidad exterior, la placa de montaje y la unidad interior.</li><li>• Confirme que las válvulas están completamente abiertas.</li><li>• Confirme que no quedan objetos extraños o herramientas en el interior de la unidad. Completa la instalación de la rejilla y el panel de entrada de aire de la unidad interior.</li></ul>
Detección de fugas de refrigerante	<ul style="list-style-type: none"><li>• La junta de los tubos, el conector de las dos válvulas de la unidad exterior, la bobina de la válvula, el puerto de soldadura, etc., donde pueden producirse fugas.</li><li>• Método de detección de espuma: Aplique agua jabonosa o espuma uniformemente en las partes donde puede haber fuga, y observe si aparecen o no burbujas, si no, indica que el resultado de la detección de fugas es seguro.</li><li>• Método de detección de fugas: Utilice un detector de fugas profesional y lea las instrucciones de funcionamiento, detecte en la posición en la que puede producirse la fuga.</li><li>• La duración de la detección de fugas en cada posición debe durar 3 minutos o más; Si el resultado de la prueba muestra que hay una fuga, la tuerca debe ser apretada y probada de nuevo hasta que no haya ninguna fuga; Una vez completada la detección de fugas, envuelva el conector de tubo expuesto de la unidad interior con material de aislamiento térmico y envuélvalo con cinta aislante.</li></ul>

# OPERACIÓN DE PRUEBA

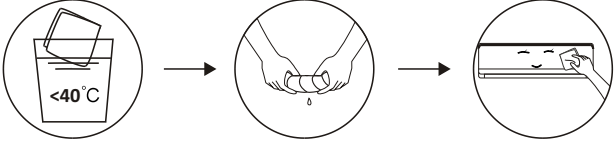
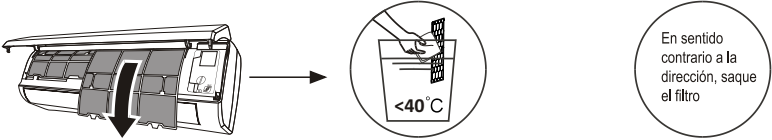
## **Instrucciones para la operación de prueba**

1. Encienda la fuente de alimentación.
2. Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) del mando a distancia para encender el aire acondicionado.
3. Presione el botón Modo para cambiar el modo de refrigeración y calefacción.  
En cada uno de los modos se ajusta como se indica a continuación:  
Refrigeración-Establece la temperatura más baja  
Calefacción-Establece la temperatura más alta
4. Ejecute unos 8 minutos en cada modo y compruebe que todas las funciones se ejecutan correctamente y responda el mando a distancia. Compruebe las funciones según lo recomendado:
  - 4.1 Si la temperatura del aire de salida responde al modo refrigeración y calefacción
  - 4.2 Si el agua drena correctamente de la manguera de drenaje
  - 4.3 Si la rejilla y los deflectores (opcional) giran correctamente
5. Observe el estado de prueba del aire acondicionado al menos 30 minutos.
6. Después de la operación de prueba con éxito, vuelva a la configuración normal y pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) del mando a distancia para apagar la unidad.
7. Informe al usuario de que debe leer este manual cuidadosamente antes de utilizarlo, y demuéstrelle al usuario cómo usar el aire acondicionado, los conocimientos necesarios para el servicio y mantenimiento, y el recordatorio para el almacenamiento de los accesorios.

### Nota:

Si la temperatura ambiente es superior al rango referido en la sección INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO, y no puede funcionar en modo de refrigeración o calefacción, levante el panel delantero y refiérase a la operación del botón de emergencia para ejecutar el modo de refrigeración y calefacción.

# MANTENIMIENTO

<p><b>⚠</b> <b>Advertencia</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Al limpiar, debe apagar la máquina y cortar el suministro de energía durante más de 5 minutos.</li> <li>• Bajo ninguna circunstancia se debe enjuagar el aire acondicionado con agua.</li> <li>• El líquido volátil (por ejemplo, diluyente o gasolina) dañará el aire acondicionado, por lo que sólo debe usar un paño suave y seco o un paño húmedo mojado con detergente neutro para limpiar el aire acondicionado.</li> <li>• Preste atención a la limpieza de la pantalla del filtro con regularidad para evitar que se cubra de polvo, lo que afectará al efecto de la pantalla del filtro. Cuando el entorno operativo es polvoriento, la frecuencia de limpieza debe aumentarse adecuadamente.</li> <li>• Después de retirar la pantalla del filtro, no toque las aletas de la unidad interior para evitar que se raye.</li> </ul>
<p><b>Limpieza de la unidad</b></p>	 <p>Escúrrala en seco. Limpie suavemente la superficie de la unidad.</p> <p>Consejo: Limpíese con frecuencia para mantener el aire acondicionado limpio y con buena apariencia.</p>
<p><b>LIMPIEZA DEL FILTRO</b></p>	 <p>Saque el filtro de la unidad</p> <p>Limpie el filtro con agua jabonosa y séquelo al aire.</p> <p>Reemplace el filtro</p> <p>En sentido contrario a la dirección, saque el filtro</p> <p>Consejo: Cuando encuentre polvo acumulado en el filtro, por favor limpie el filtro a tiempo para asegurar el funcionamiento limpio, saludable y eficiente dentro del aire acondicionado.</p>
<p><b>Servicio y mantenimiento</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando el aire acondicionado no se use durante mucho tiempo, haga el siguiente trabajo: Saque las baterías del mando a distancia y desconecte la fuente de alimentación del aire acondicionado.</li> <li>• Cuando empiece a utilizarse después de un apagado prolongado:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpie la unidad y la pantalla del filtro;</li> <li>2. Compruebe si hay obstáculos en la entrada y salida de aire de las unidades interiores y exteriores;</li> <li>3. Compruebe si el tubo de drenaje no está obstruido;</li> </ol>             Instale las baterías del mando a distancia y compruebe si está encendido.           </li> </ul>

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallos	POSIBLES CAUSAS
El aparato no funciona.	Fallo de alimentación / enchufe desconectado.
	Motor del ventilador de la unidad interior / exterior dañado.
	Disyuntor termomagnético del compresor defectuoso.
	Dispositivo de protección o fusibles defectuosos.
	Conexiones sueltas o enchufe desconectado.
	A veces deja de funcionar para proteger el aparato.
	Voltaje mayor o menor que el rango nominal.
	Función de temporizador encendido activada.
Tablero de control electrónico dañado.	
Olor extraño	Filtro de aire sucio.
Ruido del agua corriente	Retorno del líquido en la circulación del refrigerante.
Fina niebla proviene de la salida de aire	Esto ocurre cuando el aire en la habitación se vuelve muy frío, por ejemplo en los modos de refrigeración o deshumidificación.
Se puede oír un ruido extraño	Este ruido se produce por la expansión o contracción del panel frontal debido a variaciones en la temperatura y no indica un problema.
Insuficiente flujo de aire, ya sea caliente o frío	Ajuste de temperatura inadecuado.
	Entradas y salidas del aire acondicionado obstruidas.
	Filtro de aire sucio.
	Velocidad del ventilador ajustada a la mínima.
	Otras fuentes de calor en la habitación.
	Sin refrigerante.
El dispositivo no responde a los comandos	El mando a distancia no está lo suficientemente cerca de la unidad interior.
	Las baterías del mando a distancia necesitan ser reemplazadas.
	Obstáculos entre el mando a distancia y el receptor de señal en la unidad interior.
La pantalla está apagada	Active la función DISPLAY.
	Fallo de alimentación.
Apague el aire acondicionado de inmediato y corte la fuente de alimentación en caso de:	Ruidos extraños durante la operación.
	Tablero de control electrónico defectuoso.
	Fusibles o interruptores defectuosos.
	Rociar agua u objetos dentro del aparato.
	Cables o enchufes sobrecalentados.
	Olores muy fuertes procedentes del aparato.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### Códigos de fallo en la pantalla

En caso de fallo, la pantalla de la unidad interior muestra los siguientes códigos de fallo:

Pantalla	Descripción del fallo
E1	Fallo del sensor de temperatura de ambiente interior
E2	Fallo del sensor de temperatura de tubo interior
E3	Fallo del sensor de temperatura de tubo exterior
E4	Fuga o fallo del sistema de refrigerante
E6	Mal funcionamiento del motor del ventilador interior
E7	Fallo del sensor de temperatura de ambiente exterior
E0	Fallo de comunicación interior y exterior
E8	Fallo del sensor de temperatura de descarga exterior
E9	Fallo del módulo de IPM exterior
EA	Fallo de detección de corriente exterior
EE	Fallo de PCB EEPROM exterior
EF	Fallo del motor del ventilador exterior
EH	Fallo del sensor de temperatura de succión exterior

## DIRECTRIZ DE DESECHOS (Europea)

Este aparato contiene refrigerante y otros materiales potencialmente peligrosos. Al deshacerse de este aparato, la ley exige una recogida y un tratamiento especiales. NO deseche este producto como basura doméstica o como residuos municipales sin clasificar.

Cuando se deshaga de este aparato, tiene las siguientes opciones:

- Deshágase del aparato en el centro municipal de recogida de residuos electrónicos designado.
- Cuando se compra un nuevo aparato, el minorista recuperará el antiguo de forma gratuita. El fabricante también recuperará el aparato antiguo sin cargo.
- Venda el aparato a comerciantes de chatarra certificados.
- Desechar este aparato en el bosque o en otros entornos naturales pone en peligro su salud y es malo para el medio ambiente. Las sustancias peligrosas pueden filtrarse al agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria.



# CONTENUTI

PRECAUZIONI DI SICUREZZA .....	1
NOME DELLE PARTI .....	4
TELECOMANDO.....	6
ISTRUZIONI PER L'USO .....	13
ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE (R32).....	14
PRECAUZIONI PER INSTALLAZIONE.....	19
INSTALLAZIONE UNITÀ INTERNA .....	22
INSTALLAZIONE UNITÀ ESTERNA.....	27
TEST DI FUNZIONAMENTO .....	31
MANUTENZIONE.....	33
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	34

\* Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso per il miglioramento del prodotto. Consultare l'agenzia di vendita o il produttore per i dettagli.

\* La forma e la posizione dei pulsanti e degli indicatori possono variare a seconda del modello specifico, ma la loro funzione rimane la stessa.



# PRECAUZIONI DI SICUREZZA

## NORME DI SICUREZZA E SUGGERIMENTI PER L'INSTALLATORE

1. Leggere questa guida prima di installare e utilizzare l'apparecchio.
2. Durante l'installazione delle unità interne ed esterne, l'accesso all'area di lavoro è vietato ai bambini. Altrimenti, potrebbe verificarsi incidenti imprevedibili.
3. Assicurarsi che la base dell'unità esterna sia saldamente fissa.
4. Assicurarsi che l'aria non possa entrare nel sistema refrigerante e verificare la presenza di perdite di refrigerante durante lo spostamento del condizionatore d'aria.
5. Effettuare una prova per tutto il ciclo dopo aver installato il condizionatore d'aria e registrare i dati operativi.
6. Proteggere l'unità interna dalla massima corrente di ingresso con un fusibile di potenza adeguata o con un altro dispositivo di protezione da sovraccarico.
7. Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda al valore indicato sulla targhetta dei valori nominali. Mantenere pulito l'interruttore o la spina di alimentazione. Inserire correttamente e saldamente la spina di alimentazione nella presa, evitando il rischio di scosse elettriche o incendi dovuti a collegamento insufficiente.
8. Verificare che la presa sia adatta alla spina, altrimenti la presa viene cambiata.
9. L'apparecchio deve essere dotato di mezzi di disconnessione dalla rete di alimentazione avente una separazione dei contatti in tutti i poli, che permettono la disconnessione completa in condizioni di sovratensione di categoria III, e questi mezzi devono essere incorporati nel cablaggio fisso secondo le norme di cablaggio.
10. Il condizionatore d'aria deve essere installato da professionisti o persone qualificate.
11. Non installare l'apparecchio in un posto che ha una distanza inferiore a 50 cm da sostanze infiammabili (alcool, ecc.) o da contenitori a pressione (ad es., bombolette spray).
12. Se l'apparecchio viene utilizzato in ambienti privi di ventilazione, è necessario adottare le misure preventive per evitare che eventuali perdite di gas refrigerante rimangano nell'ambiente, il quale può creare il pericolo di incendio.
13. I materiali di imballaggio sono riciclabili e devono essere abbandonati nei cassonetti di raccolta differenziata corretti.  
Portare il condizionatore d'aria usato in un centro di raccolta rifiuti apposito per lo smaltimento.
14. Utilizzare il condizionatore d'aria secondo le istruzioni di questo manuale. Le presenti istruzioni non coprono tutte le possibili condizioni e situazioni. Come per l'utilizzo di ogni elettrodomestico, si raccomanda sempre il buonsenso e cautela durante l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.
15. L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali applicabili.
16. Prima di accedere ai terminali, tutti i circuiti di potenza devono essere scollegati dall'alimentazione elettrica.
17. L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali sul cablaggio.
18. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o dalla mancanza di esperienza e conoscenza se siano sotto supervisione o istruzione sull'uso del dispositivo in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

## **PRECAUZIONI DI SICUREZZA**

### **NORME DI SICUREZZA E SUGGERIMENTI PER L'INSTALLATORE**

19. Non tentare di installare il condizionatore d'aria da soli, si prega di rivolgersi sempre al personale tecnico specializzato.
20. La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite da personale tecnico specializzato. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica.
21. Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda al valore consentito presente sulla targhetta dati. Mantenere pulito l'interruttore o la spina di alimentazione. Inserire correttamente e saldamente la spina di alimentazione nella presa, evitando il rischio di scosse elettriche o incendi dovuti a collegamento insufficiente.
22. Non estrarre la spina per spegnere l'apparecchio quando è in funzione, poiché ciò potrebbe creare una scintilla e provocherebbe un incendio, ecc.
23. Questo apparecchio è destinato per la climatizzazione di ambienti domestici e non deve essere utilizzato per nessun altro scopo non previsto, come ad esempio per asciugare i panni, raffreddare i cibi, ecc.
24. Utilizzare sempre l'apparecchio con il filtro dell'aria montato. L'utilizzo del condizionatore d'aria senza filtro dell'aria potrebbe causare un eccessivo accumulo di polvere o sostanze sporche nelle parti interne del dispositivo, il quale può provocare un guasto.
25. È responsabilità dell'utente di chiedere a un tecnico qualificato per installare l'apparecchio, il tecnico in questione deve assicurare che la messa a terra sia effettuata in conformità con la normativa vigente e deve inserire un interruttore magnetotermico.
26. Le batterie del telecomando devono essere riciclate o smaltite correttamente. Smaltimento delle batterie usate: smaltire le batterie usate come rifiuti urbani differenziati presso il punto di raccolta appropriato.
27. È vietata l'esposizione diretta per lungo tempo al flusso di aria fredda del condizionatore. L'esposizione diretta per lungo tempo all'aria fredda può provocare problemi di salute. Quando sono presenti bambini, anziani o persone con sintomi patologici nella stanza, bisogna prestare particolare attenzione alle loro condizioni.
28. Se l'apparecchio emette un fumo oppure odore di bruciato, interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica e contattare il Centro Assistenza.
29. L'uso prolungato del dispositivo in tali condizioni potrebbe causare incendi o folgorazioni.
30. Le riparazioni devono essere effettuate solo da un Centro Assistenza autorizzato dal produttore. Una riparazione scorretta potrebbe esporre l'utente al rischio di scosse elettriche, ecc.
31. Scollegare l'interruttore automatico se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo. La direzione del flusso d'aria deve essere regolata correttamente.
32. In modalità riscaldamento, le alette devono essere rivolte verso il basso, mentre in modalità raffreddamento, vengono dirette verso l'alto.
33. Quando l'apparecchio sarà spento per un lungo periodo oppure prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
34. Scegliere la temperatura più adatta per prevenire danni all'apparecchio.

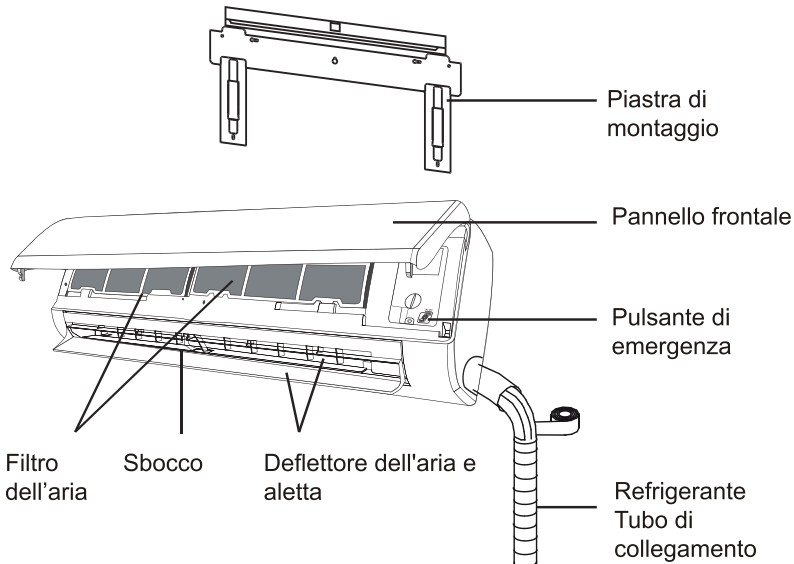
# PRECAUZIONI DI SICUREZZA

## NORME DI SICUREZZA E DIVIETI

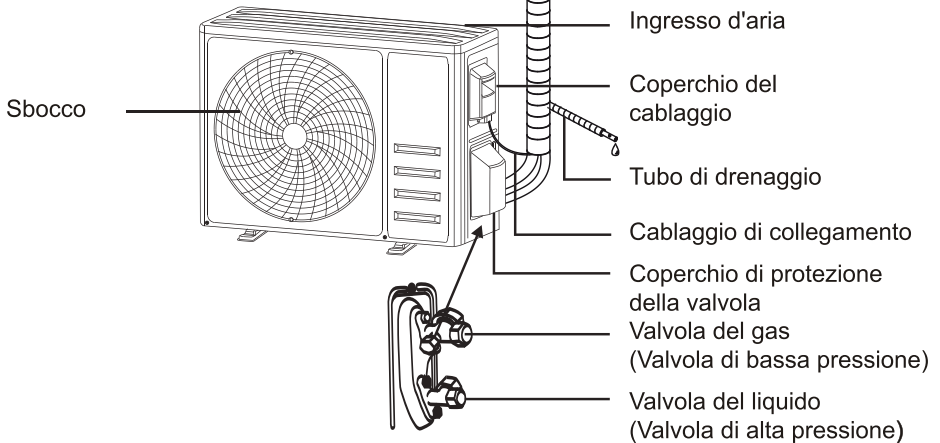
1. **Non** piegare, tirare o schiacciare il cavo di alimentazione, altrimenti potrebbe essere danneggiato. Le scosse elettriche o gli incendi possono essere dovuti a un cavo di alimentazione danneggiato. Solo il personale tecnico specializzato può sostituire il cavo di alimentazione danneggiato.
2. **Non** utilizzare prolunghe o moduli di gruppo.
3. **Non** toccare l'apparecchio con i piedi nudi o con parti del corpo bagnate o umide.
4. **Non** ostruire l'ingresso o l'uscita dell'aria dell'unità interna o esterna. L'ostruzione di tali aperture può provocare una riduzione dell'efficienza operativa del condizionatore d'aria, con possibili conseguenti guasti o danneggiamenti.
5. **Non** modificare in nessun modo le caratteristiche dell'apparecchio.
6. **Non** installare l'apparecchio in ambienti dove l'aria potrebbe contenere gas, olio o zolfo oppure in un posto vicino a fonti di calore.
7. **Questo** apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza del prodotto, a meno che non vengono supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona che è in grado di fornire informazioni sull'utilizzo sicuro del prodotto.
8. **Non** arrampicarsi sull'apparecchio o appoggiare oggetti pesanti o caldi su di esso.
9. **Non** lasciare finestre o porte aperte per lungo tempo quando il condizionatore d'aria è in funzione.
10. **Non** dirigere il flusso d'aria su piante o animali.
11. **Una** lunga esposizione diretta al flusso di aria fredda del condizionatore d'aria potrebbe esercitare effetti negativi su piante e animali.
12. **Evitare** il contatto del condizionatore d'aria con acqua. L'isolamento elettrico potrebbe essere danneggiato e quindi causare anche la folgorazione all'utente.
13. **Non** arrampicarsi sull'unità esterna o posizionare oggetti su di essa.
14. **Non** inserire mai un bastoncino o un oggetto simile nell'apparecchio. Può causare lesioni all'utente.
15. **I** bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone qualificate per evitare pericoli.

# NOME DELLE PARTI

## Unità Interna



## Unità Esterna



Con il coperchio di protezione rimosso

**Nota: La figura mostrata potrebbe essere diversa dal prodotto reale. Si prega di fare riferimento al prodotto reale.**

## NOME DELLE PARTI

### Display interno



N.	LED	Funzioni
1		Indicatore per Timer, temperatura e codici errore.
2		Si illumina durante il funzionamento del Timer.
3		Modalità SLEEP (NOTTURNA)

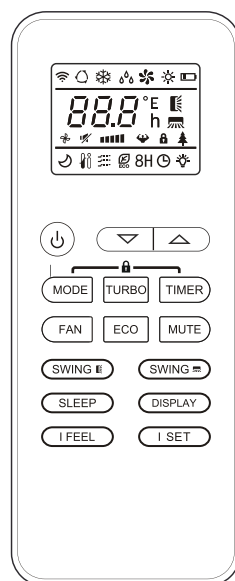


La forma e la posizione degli interruttori e degli indicatori possono essere diverse a seconda del modello specifico, ma la loro funzione rimane la stessa.

# TELECOMANDO


## DISPLAY del telecomando

N.	Simboli	Significati
1		Indicatore della batteria
2		Modalità Auto
3		Modalità Cooling (Raffreddamento)
4		Modalità Dry (Asciugato)
5		Modalità Fan Only (Solo Ventilatore)
6		Modalità Heating (Riscaldamento)
7		Modalità ECO
8		Timer
9		Indicatore temperatura
10		Velocità del ventilatore Auto/Bassa/Medio-bassa/Media/Medio- Alta/Alta
11		Funzione Mute (Silenzio)
12		Funzione TURBO
13		Oscillazione automatica verticale
14		Oscillazione automatica orizzontale
15		Funzione SLEEP (NOTTURNA)
16		Funzione Health (Salute)
17		Funzione I FEEL (IO SENTO)
18		Funzione di 8°C heating (Riscaldamento 8°C)
19		Indicatore del segnale
20		Vento delicato
21		Child Lock(Blocco bambini)
22		ON/OFF (ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO) del display



Il display e alcune funzioni del telecomando possono variare a seconda del modello specifico.

## TELECOMANDO

N.	Pulsante	Funzione
1		Per accendere/spengere il condizionatore d'aria.
2	^	Per diminuire la temperatura, oppure impostare le ore del Timer.
3	∨	Per aumentare la temperatura, o impostare le ore del Timer.
4	MODE (MODALITÀ)	Per selezionare la modalità di funzionamento (AUTO, COOL (RAFFREDDAMENTO), DRY (ASCIUGATO), FAN (VENTILATORE), HEAT (RISCALDAMENTO)).
5	ECO	Per attivare/disattivare la Funzione ECO.
		Tenere premuto per attivare/disattivare Funzione di 8°C heating (Riscaldamento 8°C) (varia a seconda dei modelli).
6	TURBO	Per attivare/disattivare la Funzione TURBO.
7	FAN (VENTILATORE)	Per selezionare la velocità del ventilatore, ovvero tra auto/bassa/media/alta.
8	TIMER	Per impostare l'ora per l'attivazione/disattivazione del Timer.
9	SLEEP (NOTTURNA)	Per attivare/disattivare la funzione SLEEP (NOTTURNA).
10	DISPLAY	Per accendere/spengere il display a LED.
11	SWING (OSCILLAZIONE) ◇	Per arrestare o avviare il movimento verticale delle alette oppure impostare la desiderata direzione verticale del flusso d'aria.
12	SWING (OSCILLAZIONE) <>	Per arrestare o avviare il movimento orizzontale delle alette o impostare la desiderata direzione orizzontale del flusso d'aria.
13	MUTE (SILENZIO)	Per attivare/disattivare la Funzione MUTE (SILENZIO).
14	MODALITÀ + TIMER	Per attivare/disattivare la Funzione CHILD-LOCK (BLOCCO PER BAMBINI).
15	SWING (OSCILLAZIONE) ◇ + SWING (OSCILLAZIONE) <>	Per attivare/disattivare la funzione SELF-CLEAN (PULIZIA AUTOMATICA) (varia a seconda dei modelli).
15	<b>I FEEL</b>	Per attivare/disattivare la Funzione I FEEL (IO SENTO) (varia a seconda dei modelli).
16	<b>I SET</b>	Per attivare/disattivare la Funzione <b>I SET</b> (varia a seconda dei modelli).

⚠ Il display e alcune funzioni del telecomando possono variare a seconda del modello.

⚠ La forma e la posizione dei pulsanti e degli indicatori possono variare a seconda del modello, ma la loro funzione rimane la stessa.

⚠ Quando l'unità riceve correttamente il segnale inviato da un qualsiasi pulsante premuto, emette un bip.

## TELECOMANDO

### Sostituzione delle batterie

Rimuovere il coperchio del vano batteria sul retro del telecomando, facendola scorrere nella direzione indicata dalla freccia.

Installare le batterie secondo la polarità (+ e -) mostrata sul telecomando. Reinstallare il coperchio del vano batteria facendolo scorrere in posizione originale.

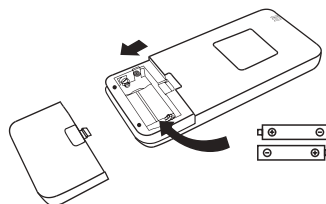
⚠ Utilizzare 2 batterie da LRO3 AAA (1,5 V).

Non utilizzare batterie ricaricabili.

Quando il display non è più leggibile, sostituire le vecchie batterie con quelle nuove dello stesso tipo.

Non abbandonare le batterie come rifiuti urbani indifferenziati.

È necessaria la raccolta differenziata di tali rifiuti con trattamento speciale.



⚠ Per alcuni modelli, quando si inseriscono le batterie nel telecomando per la prima volta, è possibile scegliere di attivare la modalità di Solo Raffreddamento oppure la modalità di Riscaldamento con controllo tramite pompa. Non appena si inseriscono le batterie, spegnere il telecomando e operare come di seguito:

1. Per impostare la modalità di Solo Raffreddamento, tenere premuto il pulsante

**MODE** finché l'icona (❄) non lampeggia;

2. Per impostare la modalità di Riscaldamento con controllo tramite pompa, tenere premuto il pulsante **MODE** finché l'icona (☀) non lampeggia.

**Nota:** Se si imposta il telecomando in modalità Cooling (Raffreddamento), non sarà possibile attivare la funzione Heating (Riscaldamento) nelle unità con pompa di calore. Se si desidera ripristinare, estrarre le batterie e reinstallarle.

⚠ Per alcuni modelli di telecomando, è possibile selezionare di visualizzare la temperatura con °C oppure °F.

1. Per entrare nella modalità di Modifica, Tenere premuto il pulsante **TURBO** per più di 5 secondi;

2. Tenere premuto il pulsante **TURBO**, finché non si permette di scegliere tra °C e °F;

3. Poi rilasciare il pulsante ed attendere 5 secondi, la funzione sarà attivata.

### Nota:

1. Puntare il telecomando verso il condizionatore d'aria.

2. Verificare che non vi siano oggetti tra il telecomando e il ricevitore del segnale nell'unità interna.

3. Non lasciare mai il telecomando esposto ai raggi del sole.

4. Tenere il telecomando a una distanza di almeno 1 m dal televisore o da altri apparecchi elettrici.



# TELECOMANDO

## MODALITÀ COOLING (RAFFREDDAMENTO)

COOL ❄️

La funzione di Cooling (Raffreddamento) consente al condizionatore d'aria di raffreddare l'aria dell'ambiente e, allo stesso tempo, di ridurre l'umidità dell'aria.

Per attivare la funzione di COOL (RAFFREDDAMENTO), tenere premuto il pulsante **[MODE]** fino a quando sul display non compare il simbolo ❄️.

Con il pulsante  $\nabla$  o  $\blacktriangle$ , è possibile impostare una temperatura inferiore a quella della stanza.

## MODALITÀ FAN (VENTILATORE) (non col pulsante FAN (VENTILATORE))

FAN 🌀

Modalità Fan (Ventilatore), solo ventilazione d'aria.

Per impostare la modalità FAN (VENTILATORE), tenere premuto **[MODE]** fino a visualizzare 🌀 sul display.

## MODALITÀ DRY (ASCIUGATO)

DRY 💧

Questa funzione riduce l'umidità dell'aria per rendere l'ambiente più confortevole.

Per impostare la modalità DRY (ASCIUGATO), tenere premuto **[MODE]** fino a visualizzare 💧 sul display. Viene attivata una funzione automatica impostata in anticipo.

## MODALITÀ AUTO

AUTO 🔄

Modalità automatica.

Per impostare la modalità AUTO, tenere premuto **[MODE]** fino a visualizzare 🔄 sul display.

In modalità AUTO, l'apparecchio funzionerà automaticamente in base alla temperatura ambiente.

## MODALITÀ HEATING (RISCALDAMENTO)

HEAT ☀️

La funzione Heating (Riscaldamento) permette al condizionatore d'aria di riscaldare l'aria dell'ambiente.

Per attivare la funzione di HEAT (RISCALDAMENTO), tenere premuto il pulsante **[MODE]** finché sul display non compare il simbolo ☀️.

Con il pulsante  $\nabla$  o  $\blacktriangle$ , è possibile impostare una temperatura superiore a quella della stanza.

⚠️ Durante il HEATING (RISCALDAMENTO), l'apparecchio può attivare automaticamente un ciclo di sbrinamento, questo processo è indispensabile per pulire la brina sul condensatore in modo da recuperare la capacità di scambio termico. Questo processo di solito dura 2-10 minuti. Durante lo sbrinamento, il ventilatore dell'unità interna si arresta. Dopo lo sbrinamento, l'apparecchio torna automaticamente in modalità HEATING (RISCALDAMENTO).

⚠️ (Per i prodotti sul mercato nordamericano)

Se necessario, è possibile premere il pulsante ECO 10 volte entro 8 secondi in modalità Riscaldamento per avviare lo sbrinamento forzato. In questo modo, l'apparecchio può scongelare il ghiaccio all'aperto molto più velocemente.

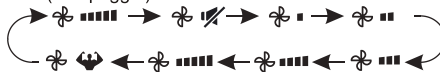
## Funzione VELOCITÀ VENTILATORE (Pulsante FAN (VENTILATORE))

FAN 🌀

Per cambiare la velocità del ventilatore.

Premere il pulsante **[FAN]** per impostare la velocità del ventilatore, è possibile scegliere una velocità in modo circolare tra AUTO/ MUTE (SILENZIO)/ BASSA/ MEDIO-BASSO/ MEDIO/ MIDIO-ALTA/ ALTA/ TURBO.

(Lampeggia)




## Funzione blocca per bambini

1. Tenere premuto i pulsanti **[MODE]** e **[TIMER]** insieme per attivare questa funzione e ripetere la stessa operazione per disattivare questa funzione.
2. Quando tale funzione è attiva, nessun singolo pulsante può essere cliccato.


# TELECOMANDO

## Funzione TIMER ---- Accensione col TIMER

**TIMER**  Serve per accendere automaticamente l'apparecchio.


Impostare l'accensione col TIMER quando l'unità è spenta.

Per impostare l'orario in cui si effettua l'accensione automatica, seguire i seguenti step:

1. Premere una volta il pulsante **TIMER** per impostare l'orario dell'accensione, sul display del telecomando si visualizzano  e , che lampeggiano.
2. Premere  o  per impostare l'orario di accensione desiderato. Ad ogni pressione del pulsante, il tempo aumenta/diminuisce di mezz'ora tra 0 e 10 ore, e aumenta/diminuisce di un'ora tra 10 e 24 ore.
3. Premere il pulsante **TIMER** di nuovo per confermare.
4. Dopo l'impostazione dell'accensione col Timer, con il pulsante **MODE** è possibile impostare la modalità desiderata (Cool (Raffreddamento) / Heat (Riscaldamento) / Auto / Fan (Ventilatore) / Dry (Asciugato)). Inoltre, premendo il pulsante **FAN**, è possibile scegliere la velocità del ventilatore desiderata. E premere  o  per impostare la temperatura di funzionamento desiderata.



ANNULLARE l'operazione premendo il pulsante **TIMER**.

## Funzione TIMER ---- Spegnimento col TIMER

**TIMER**  Serve per spegnere automaticamente l'apparecchio.

Impostare lo spegnimento col TIMER quando l'unità è accesa.

Per impostare l'orario di spegnimento automatico, seguire i seguenti step:

1. Verificare se l'apparecchio sia acceso.
2. Premere il pulsante **TIMER** una volta per impostare lo spegnimento. Premere  o  per impostare l'orario desiderato del timer.
3. Premere il pulsante **TIMER** di nuovo per confermare.



ANNULLARE l'operazione premendo il pulsante **TIMER**.



**Nota:** Tutte le programmazioni devono essere eseguite entro 5 secondi, altrimenti l'operazione verrà annullata.

## Funzione SWING (OSCILLAZIONE)





1. Premere il pulsante SWING (OSCILLAZIONE) per attivare le alette.


1.1 Premere  per attivare l'oscillazione dall'alto verso il basso delle alette verticali, sul display del telecomando apparirà . Premere di nuovo per fermare il movimento dell'oscillazione all'angolazione attuale.

1.2 Premere  per attivare l'oscillazione da sinistra a destra dei deflettori orizzontali, sul display del telecomando apparirà . Premere di nuovo per fermare il movimento dell'oscillazione all'angolazione attuale.

2. Se vengono posizionati manualmente i deflettori verticali sotto le alette, i deflettori consentono di dirigere il flusso d'aria direttamente verso destra o verso sinistra.
3. Per alcuni modelli con riscaldamento invertitore, premere contemporaneamente il pulsante SWING (OSCILLAZIONE) orizzontale e SWING (OSCILLAZIONE) verticale, si attiverà la funzione Self-Clean (Pulizia automatica).


 Tale impostazione può essere effettuata solo quando l'apparecchio è spento.

 Non modificare mai la posizione delle alette manualmente, poiché queste parti meccaniche sono delicate e possono essere gravemente danneggiate.

 Non mettere mai le dita, bastoncini o altri oggetti negli ingressi d'aria o uscita d'aria delle ventole. Il contatto accidentale con parti in tensione potrebbe causare danni o lesioni imprevedibili.

## Funzione Turbo




Per attivare la funzione Turbo, premere il pulsante **TURBO** e sul display apparirà . Premere il pulsante di nuovo per disattivare questa funzione.

In modalità COOL/ HEAT (RAFFREDDAMENTO/ RISCALDAMENTO), quando si seleziona la funzione TURBO, l'apparecchio entrerà nella modalità di COOL (RAFFREDDAMENTO) rapido o HEAT (RISCALDAMENTO) rapido, azionando la velocità massima della ventola per produrre un forte flusso d'aria.

# TELECOMANDO

## Funzione MUTE (SILENZIO)


MUTE 

1. Premere il pulsante **MUTE** per attivare questa funzione, e apparirà  sul display del telecomando. Premere di nuovo per disattivare questa funzione.
2. Quando la funzione MUTE (SILENZIO) è attiva, il telecomando visualizzerà la velocità della ventola automatica e l'unità interna adotterà la velocità più bassa della ventola per rendere il funzionamento silenzioso.
3. Quando si preme il pulsante FAN (VENTILATORE) / TURBO/ SLEEP (NOTTURNA), la funzione MUTE (SILENZIO) verrà disattivata. In modalità Dry (Asciugato), non è possibile attivare la funzione MUTE (SILENZIO)

## Funzione SLEEP (NOTTURNA)

SLEEP 

Programma di funzionamento automatico preimpostato.

Premere il pulsante **SLEEP** per attivare la funzione SLEEP (NOTTURNA), e apparirà  sul display.  
Premere il pulsante di nuovo per disattivare questa funzione.

Dopo 10 ore di funzionamento in modalità di Sleep (Notturna), il condizionatore d'aria passerà alla modalità precedente.

## Funzione ECO

ECO 

In questa modalità, l'apparecchio entra automaticamente nella modalità di risparmio energetico.

Premere il pulsante **ECO**, sul display compare il simbolo  e l'apparecchio attiverà la modalità ECO.

Premere di nuovo per disattivare.

**Nota:** La funzione ECO è disponibile in entrambe le modalità di COOLING (RAFFREDDAMENTO) e HEATING (RISCALDAMENTO).

## Funzione DISPLAY (display interno)


DISPLAY

Per ON/OFF (ACCENDERE/ SPEGNERE) il display a LED sul pannello.

Premere il pulsante **DISPLAY** per spegnere il display a LED sul pannello. Premere di nuovo per spegnere il display a LED.




## Funzione I FEEL


I FEEL 


Premere il pulsante **FEEL** per attivare la funzione, il  apparirà sul display remoto. Ripeti per disattivare questa funzione. Questa funzione consente al telecomando di misurare la temperatura nella sua posizione attuale, e inviare questo segnale al condizionatore d'aria a ottimizzare la temperatura intorno a te e garantire il comfort. Si disattiverà automaticamente 2 ore dopo.


## TELECOMANDO

### Funzione SELF-CLEAN (PULIZIA AUTOMATICA)

Questa funzione è opzionale per alcuni modelli con inverter a pompa di calore. Per attivare questa funzione, spegnere prima l'unità interna, poi premere allo stesso tempo il pulsante  e  verso l'unità interna, fino a sentire un bip, e apparirà  sul display del telecomando e sul display a LED interno.

1. Questa funzione aiuta a rimuovere le sostanze sporche accumulate, i batteri, ecc. dall'evaporatore interno.
2. Questa funzione impiega circa 30 minuti prima di tornare nella modalità preimpostata. Per annullare questa operazione, premere il pulsante . Si sentiranno due bip quando tale processo è stato terminato o annullato.



 È normale che si verifichi un rumore durante questo processo di funzionamento, poiché i materiali plastici si espandono con il calore e si contraggono con il freddo.

 Sugeriamo di attivare questa funzione nelle seguenti condizioni ambientali per evitare l'attivazione automatica di determinate funzioni di protezione della sicurezza.

Unità interna	Temperatura < 86°F (30°C)
Unità esterna	41°F (5°C) < Temperatura < 86°F (30°C)

 Si consiglia di attivare questa funzione ogni 3 mesi.

### Funzione di 8°C Heating (Riscaldamento 8°C) (Opzionale)

1. Tenere premuto il pulsante  per più di 3 secondi per attivare questa funzione e  (46°F) apparirà sul display del telecomando. Premere di nuovo per disattivare questa funzione.
2. Questa funzione avvierà automaticamente la modalità di riscaldamento quando la temperatura ambiente è inferiore a 8°C (46°F) e tornerà in modalità standby se la temperatura raggiunge i 9°C (48°F).
3. Se la temperatura ambiente è superiore a 18°C (64°F), l'apparecchio annullerà automaticamente questa funzione.

### Funzione WI-FI

Premendo 6 volte il tasto ECO si attiva la funzione "Wifi", sul display appare "AP" in attesa della connessione con il dispositivo. Per la connessione alla rete Wi-Fi e l'utilizzo dell'App fare riferimento al manuale Wi-Fi allegato.

## ISTRUZIONI PER L'USO

- ❗ Il tentativo di utilizzare il condizionatore d'aria a una temperatura che è superiore ai valori compresi nell'intervallo specificato potrebbe causare l'avvio del dispositivo di protezione del condizionatore d'aria e il condizionatore potrebbe smettere di funzionare. Pertanto, utilizzare il condizionatore d'aria nelle seguenti condizioni di temperatura:

### Condizionatore d'aria inverter:

MODALITÀ Temperatura	Riscaldamento	Raffreddamento	Asciutto
Temperatura ambiente	0°C~30°C	17°C~32°C	
Temperatura esterna	-20°C~30°C	-15°C ~53°C	

Con l'alimentazione collegata, riavviare il condizionatore d'aria dopo lo spegnimento o attivare un'altra modalità diversa da quella attuale durante il funzionamento, in questo modo il dispositivo di protezione del condizionatore d'aria si avvierà. Il compressore riprenderà a funzionare dopo 3 minuti.

- ❗ **Caratteristiche del funzionamento di riscaldamento (applicabile con la pompa di calore)**

#### Preriscaldamento:

Quando la funzione di riscaldamento è abilitata, l'unità interna impiegherà 2~5 minuti per il preriscaldamento, dopodiché il condizionatore d'aria inizierà a riscaldarsi e emetterà aria calda.

#### Sbrinamento:

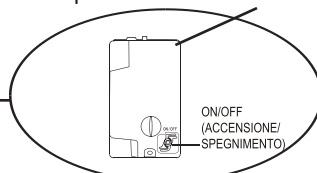
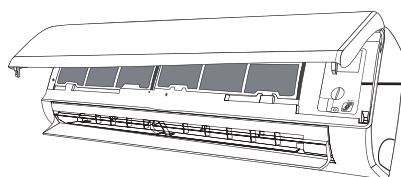
Durante il riscaldamento, se l'unità esterna si congela, il condizionatore d'aria attiverà la funzione di sbrinamento automatico per migliorare l'effetto di riscaldamento. Durante lo sbrinamento, le ventole interne ed esterne arrestano. Il condizionatore d'aria riprenderà a riscaldarsi automaticamente al termine dello sbrinamento.

- ❗ **Pulsante di emergenza:**

Quando il telecomando non funziona, aprire il pannello e cecare il pulsante di emergenza sulla scatola di controllo elettronico. (Premere sempre il pulsante di emergenza usando un materiale isolante.)

Status attuale	Operazione	Risposta	Modalità da selezionare
Standby	Premere di nuovo il pulsante di emergenza	Emette un breve bip.	Modalità Cooling (Raffreddamento)
Standby (Solo per pompa di calore)	Premere due volte il pulsante di emergenza in 3 secondi	Emette due bip brevi.	Modalità Heating (Riscaldamento)
In funzionamento	Premere di nuovo il pulsante di emergenza	Continua a emettere il bip per un po'	Modalità OFF (SPENTO)

coperchio della scatola di controllo



(aprire il pannello dell'unità interna)

## ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE (R32)

1. Consultare le informazioni contenute in questo manuale per conoscere le dimensioni di spazio necessarie per una corretta installazione dell'apparecchio, comprese le distanze minime consentite rispetto agli oggetti circostanti.
2. L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a 4 m<sup>2</sup>.
3. Il numero di tubazioni da installare deve essere ridotto al minimo.
4. Le tubazioni devono essere protette da danni fisici e non devono essere installate in uno spazio non ventilato, se questo spazio ha una superficie inferiore a 4 m<sup>2</sup>.
5. Deve essere rispettata la normativa nazionale relativa al gas.
6. I collegamenti meccanici devono essere accessibili per l'eventuale manutenzione.
7. Seguire le istruzioni fornite in questo manuale per il maneggio, l'installazione, la pulizia, la manutenzione e lo smaltimento del refrigerante.
8. Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano libere da ostruzioni.
9. **Nota bene:** La manutenzione deve essere eseguita solo nella maniera prevista dal produttore.
10. **Allarme:** L'apparecchio deve essere posizionato in un'area ben ventilata in cui la dimensione della stanza deve essere conforme con quella prevista per garantire il corretto funzionamento.
11. **Allarme:** L'apparecchio deve essere conservato in un locale senza fiamme libere (ad esempio un apparecchio a gas in funzione) e fonti di accensione (ad esempio un riscaldatore elettrico in funzione).
12. L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
13. Il tecnico affidato per lavorare sul circuito frigorifero deve essere in possesso di un certificato valido e aggiornato rilasciato da un'autorità accreditata nel settore, quest'ultima deve inoltre certificare se la competenza del tecnico in questione di gestire i refrigeranti sia in conformità con i requisiti previsti dalla specifica valutazione riconosciuta nel settore interessato. Le operazioni di servizio devono essere eseguite solo in conformità con le indicazioni del produttore dell'apparecchio. Le operazioni di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altre persone qualificate devono essere eseguite sotto la supervisione del personale competente che gestisce i refrigeranti infiammabili.
14. Ogni procedura di lavoro che può influire sulla sicurezza dell'utente deve essere eseguita solo da persone competenti.
15. **Allarme:**
  - \* Non utilizzare mezzi non previsti dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento o pulitura.
  - \* L'apparecchio deve essere conservato in una stanza senza fonti di accensione in funzione continua (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o un riscaldatore elettrico in funzione).
  - \* Non perforare né bruciare.
  - \* Tenere presente che i refrigeranti potrebbero non contenere odori.



Attenzione: Rischio di incendio



Istruzioni per l'uso



Leggere il manuale tecnico

## ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE (R32)

### 16. Informazioni sulla manutenzione:

#### 1) Controlli in zona

Prima di iniziare i lavori sui sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario di controllare la sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per la riparazione del sistema di refrigerazione, è necessario rispettare le seguenti precauzioni prima dei lavori sul sistema.

#### 2) Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere eseguito secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro.

#### 3) Area di lavoro generale

Tutti personali alla manutenzione e gli altri che lavorano nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro svolto. Evitare il lavoro negli spazi ridotti. L'area intorno allo spazio di lavoro deve essere sezionata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure mediante il controllo di materiale infiammabile

#### 4) Verifica della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia a conoscenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'attrezzatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta per l'uso con refrigeranti infiammabili, vale a dire anti-scintilla, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

#### 5) Presenza di estintore

Se è necessario eseguire lavori a caldo sull'attrezzatura di refrigerazione o su qualsiasi parte associata, devono essere disponibili attrezzature antincendio appropriate. Preparare un estintore a polvere secca o CO<sub>2</sub> adiacente all'area di ricarica.

#### 6) Vietata fonte di accensione

Quando l'utente o il tecnico esegue le operazioni relative al sistema di refrigerazione, che comportano l'esposizione di tubazioni, deve evitare di usare le fonti di accensione in modo sbagliato, per eliminare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere mantenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione e durante la riparazione, rimozione e smaltimento, poiché durante questi processi, il refrigerante può essere rilasciato nell'aria. Prima di iniziare il lavoro, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata, assicurando che non vi siano pericoli infiammabili o rischi di accensione. Verrà visualizzato nessun simbolo di fuma.

#### 7) Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto oppure che sia adeguatamente ventilata prima di entrare nel sistema o eseguire lavori a caldo. Durante l'esecuzione del lavoro è previsto una certa ventilazione continuata.

La ventilazione dovrebbe disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo dall'esterno nell'atmosfera.

#### 8) Controlli alle apparecchiature di refrigerazione

Se i componenti elettrici vengono modificati, devono essere adatti allo scopo e alle specifiche corrette. Attenersi sempre alle linee guida di manutenzione e assistenza del produttore.

In caso di dubbio rivolgersi all'ufficio tecnico del produttore per assistenza.



## ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE (R32)

- I seguenti controlli devono essere effettuati alle installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili:
- La dimensione della carica è conforme alla dimensione della stanza, all'interno della quale sono installate le parti contenenti refrigerante;
  - I macchinari di ventilazione e le uscite devono funzionare correttamente e senza essere ostruiti;
  - Se si utilizza un circuito frigorifero indiretto, il circuito secondario deve essere controllato per verificarne la presenza di refrigerante;
  - I simboli sull'apparecchiatura devono essere visibili e leggibili. I simboli e la segnaletica illeggibili devono essere riparati;
  - I tubi o i componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui non sono presenti le sostanze dannose per i componenti che contengono il refrigerante; in caso dei componenti di materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti contro corrosione, loro potrebbero trovarsi in tali condizioni.

### 9) Verifiche ai dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. Se esiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non collegare l'alimentazione elettrica alla rete finché non viene risolto in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere corretto immediatamente ma è necessario continuare il funzionamento, utilizzare un'adeguata soluzione temporanea. Ciò deve essere segnalato al proprietario dell'attrezzatura in modo che tutte le parti siano avvisate.

I controlli di sicurezza iniziali devono includere:

- Verificare se i condensatori siano scarichi: ciò deve essere fatto in modo sicuro per evitare possibili scintille;
- Verificare se ci sono i componenti elettrici sotto tensione e cavi esposti durante la carica, il ripristino o lo spurgo del sistema;
- Verificare se la messa a terra è ancora valida.

### 17. Riparazioni di componenti sigillati

- 1) Durante le riparazioni dei componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'attrezzatura su cui si sta lavorando prima di rimuovere le coperture sigillate, ecc. Se è assolutamente necessario un'alimentazione elettrica all'apparecchiatura durante la manutenzione, deve disporre una forma operativa permanente di rilevamento delle perdite nel punto più critico per avvertire di una situazione potenzialmente pericolosa.
- 2) Deve prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che, intervenendo sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione. Sono inclusi: danni ai cavi, numero eccessivo di collegamenti, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato dei pressacavi, ecc. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia montata saldamente. Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non si siano degradati in modo tale da non servire più allo scopo di impedire l'ingresso di atmosfere infiammabili. I ricambi devono essere conformi alle specifiche del produttore.

**NOTA:** L'uso di sigillante al silicone può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento delle perdite. I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

### 18. Riparazione di componenti intrinsecamente sicuri

Non applicare carichi induttivi o capacitivi permanenti al circuito senza assicurarsi che questo non superi la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso. I componenti dotati di sicurezza intrinseca sono gli unici tipi su cui è possibile lavorare mentre si vive in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve avere la potenza nominale corretta. Sostituire i componenti solo con parti raccomandati dal produttore. Altre parti possono provocare l'accensione del refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.



## ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE (R32)

### 19. Cablaggio

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli vivi o altri effetti ambientali negativi. Il controllo deve anche considerare gli effetti dell'invecchiamento o le continue vibrazioni da fonti quali compressori o ventilatori.

### 20. Rilevazione di refrigeranti infiammabili

Non utilizzare mai potenziali fonti di accensione per la ricerca o il rilevamento di perdite di refrigerante. Non utilizzare mai la torcia ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma libera).

### 21. Metodi di rilevamento delle perdite

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili.

Devono essere utilizzati rilevatori elettronici di perdite per rilevare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe essere necessaria una ricalibrazione. (L'apparecchiatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigeranti.) Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di accensione e sia adatto per il refrigerante utilizzato. L'attrezzatura di rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale del L.I.E del refrigerante e deve essere tarata in base al refrigerante impiegato e viene confermata la percentuale appropriata di gas (25% massimo). I fluidi per il rilevamento delle perdite sono adatti per l'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma è necessario evitare l'uso di detergenti contenenti cloro poiché il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in rame. Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/estinte. Se si rileva una perdita di refrigerante che richiede la brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema distante dalla perdita. L'azoto privo di ossigeno (OFN) deve quindi essere spurgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

### 22. Rimozione ed evacuazione

Quando si entra nel circuito del refrigerante per effettuare riparazioni o per qualsiasi altro scopo, devono essere utilizzate procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche per evitare incendio. Deve essere rispettata la seguente procedura:

- Rimuovere il refrigerante;
- Spurgare il circuito con gas inerte;
- Svuotare;
- Spurgare di nuovo con gas inerte;
- Aprire il circuito mediante taglio o brasatura.

La carica di refrigerante deve essere recuperata nelle bombole di recupero corrette. Il sistema deve essere lavato con OFN per rendere sicura l'unità. Potrebbe essere necessario ripetere questo processo più volte. Non utilizzare aria compressa o ossigeno per questa operazione.

Il lavaggio deve essere ottenuto interrompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire fino al raggiungimento della pressione di esercizio, quindi scaricando nell'atmosfera e infine abbassando fino al vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino a quando non è presente alcun refrigerante nel sistema. Quando viene utilizzata la carica finale OFN, il sistema deve essere scaricato alla pressione atmosferica per consentire lo svolgimento del lavoro. Questa operazione è assolutamente essenziale se si vogliono effettuare operazioni di brasatura sulle tubazioni.

Assicurarsi che l'uscita della pompa per vuoto non sia vicina a fonti di accensione e che sia disponibile la ventilazione.

### 23. Smantellamento

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico conosca completamente l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. Si consiglia di recuperare tutti i refrigeranti in modo sicuro. Prima dello svolgimento dell'attività, è necessario prelevare un campione di olio e refrigerante nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante rigenerato. È essenziale che l'energia elettrica sia disponibile prima di iniziare l'attività.

## ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE (R32)

- a) Conoscere bene l'attrezzatura e il suo funzionamento.
- b) Isolare elettricamente il sistema.
- c) Prima di eseguire la procedura assicurarsi che:
  - siano disponibili attrezzature meccaniche adeguate e, se richieste, quelle per le bombole di refrigerante;
  - tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e vengano utilizzati correttamente;
  - il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente;
  - le attrezzature e le bombole di recupero sono conformi agli standard applicabili.
- d) Svuotare il sistema del refrigerante, se possibile.
- e) Se il vuoto non è possibile, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema.
- F) Assicurarsi che la bombola sia situata sulla bilancia prima che abbia luogo il recupero.
- g) Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.
- h) Non riempire eccessivamente le bombole. (Carica di liquido non superiore all'80% in volume).
- i) Non superare, nemmeno temporaneamente, la pressione massima di esercizio della bombola.
- J) Quando le bombole sono state riempite correttamente e il processo completato, assicurarsi che le bombole e l'attrezzatura vengano rimosse prontamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento sull'attrezzatura siano chiuse.
- K) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

### 24. Etichettatura

L'attrezzatura deve essere etichettata indicando che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che sull'apparecchiatura siano presenti etichette che indicano che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

### 25. Recupero

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione che per lo smantellamento, si consiglia di rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro.

Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che vengano utilizzate solo bombole di recupero del refrigerante appropriate. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per mantenere la carica totale del sistema. Tutte le bombole da utilizzare sono designate per il refrigerante recuperato ed etichettate per quel refrigerante (cioè bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere complete di valvola limitatrice di pressione e relative valvole di intercettazione in buono stato di funzionamento.

Le bombole di recupero vuote vengono evacuate e, se possibile, raffreddate prima che avvenga il recupero.

L'attrezzatura di recupero deve essere in buone condizioni di funzionamento, con le sue istruzioni d'uso a portata di mano. Inoltre, tale attrezzatura deve essere adatta per il recupero di tutti i refrigeranti appropriati inclusi, ove applicabile, i refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile e in buone condizioni di funzionamento un set di bilance calibrate. I tubi flessibili devono essere completi di giunti di disconnessione senza perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in condizioni di funzionamento soddisfacenti, che sia stata adeguatamente mantenuta e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per impedire l'accensione in caso di rilascio di refrigerante. In caso di dubbio, rivolgersi al produttore. Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore del refrigerante nella bombola di recupero corretta e deve essere sistemata la nota di trasferimento dei rifiuti pertinente. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non nelle bombole.

Se i compressori o gli oli dei compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati a un livello accettabile per garantire che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori.

Solo il riscaldamento elettrico del corpo del compressore deve essere impiegato per accelerare questo processo. Quando l'olio viene scaricato da un sistema, deve essere eseguito in sicurezza.

# PRECAUZIONI PER INSTALLAZIONE (R32)

## Avvertenze importanti

1. Il condizionatore d'aria deve essere installato da personale professionale e il manuale di installazione serve solo al personale di installazione professionale! Le specifiche di installazione sono soggette alle norme sul servizio post-vendita della nostra azienda.
2. Quando si riempie il refrigerante combustibile, qualsiasi operazione inaccurata può causare lesioni gravi al corpo umano e alle proprietà.
3. Una volta completata l'installazione, è necessario eseguire un test di tenuta.
4. Al fine di garantire che il rischio di incendio sia ridotto al minimo, è necessario eseguire il controllo per la sicurezza prima di eseguire la manutenzione o la riparazione di un condizionatore d'aria che usa il refrigerante combustibile.
5. È necessario usare la macchina secondo una procedura controllata, per garantire che qualsiasi rischio derivante dal gas o vapore combustibile durante l'operazione sia ridotto al minimo.
6. I requisiti per il peso totale del refrigerante caricato e per il luogo dell'installazione del condizionatore d'aria (sono mostrati nelle seguenti tabelle GG.1 e GG.2)

## La carica massima e la superficie minima richiesta

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times L.I.E, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times L.I.E, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times L.I.E$$

Il L.I.E significa il limite inferiore di esplosività, in kg/m<sup>3</sup>, il R32 L.I.E è di 0,038 kg/m<sup>3</sup>.

## Per gli apparecchi con quantità di carica $m_1 < M = m_2$ :

La carica massima in una stanza deve essere conforme a quanto segue:

$$m_{\max} = 2,5 \times (L.I.E)^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

La superficie minima richiesta  $A_{\min}$  per installare un apparecchio con carica di refrigerante  $M$  (kg) deve essere conforme a quanto segue:  $A_{\min} = (M / (2,5 \times (L.I.E)^{(5/4)} \times h_0))^2$

in cui:

**Tabella GG.1 - Carica massima (kg)**

Categoria	L.I.E (kg/m <sup>3</sup> )	h <sub>0</sub> (m)	Superficie (m <sup>2</sup> )						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

**Tabella GG.2 - Superficie minima della stanza (m<sup>2</sup>)**

Categoria	L.I.E (kg/m <sup>3</sup> )	h <sub>0</sub> (m)	Quantità di carica (M) (kg)						
			Superficie minima della stanza (m <sup>2</sup> )						
R32	0,306		1,224kg	1,836kg	2,448kg	3,672kg	4,896kg	6,12kg	7,956kg
		0,6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1,8		3	6	13	23	36	60
		2,2		2	4	9	15	24	40

## Principi di sicurezza dell'installazione

### 1. Sicurezza del sito



Vietate le fiamme libere



Ventilazione obbligatoria

### 2. Sicurezza operativa



Fare attenzione all'elettricità statica



Obbligo di indossare indumenti protettivi e guanti antistatici



Divieto di usare il cellulare

## PRECAUZIONI PER INSTALLAZIONE (R32)

### 3. Sicurezza sull'installazione

- Rilevatore di perdite di refrigerante
- Luogo di installazione appropriato




















L'immagine a sinistra raffigura un rilevatore di perdite di refrigerante.

Si prega di notare che:

1. Il luogo di installazione deve essere ben ventilato.
2. I siti per l'installazione e la manutenzione di un condizionatore d'aria che utilizza il refrigerante R32 devono essere privi delle presenze delle fiamme libere o privi di saldatrice, fumi, forni di essiccazione oppure privi di qualsiasi altra fonte di calore superiore a 548, poiché provoca facilmente il fuoco.
3. Quando si installa un condizionatore d'aria, è necessario adottare adeguate misure antistatiche come indossare indumenti e/o guanti antistatici.
4. È necessario scegliere un luogo appropriato per l'installazione o la manutenzione, in cui si garantisce che le entrate e le uscite dell'aria delle unità interne ed esterne siano libere da ostacoli, siano lontane da qualsiasi fonte di calore e dagli ambienti combustibili e/o esplosivi.
5. Se l'unità interna presenta perdite di refrigerante durante l'installazione, è necessario chiudere immediatamente la valvola dell'unità esterna e tutto il personale deve uscire dalla stanza ed aspettare fuori per 15 minuti, fino alla completa dispersione del refrigerante. Se il prodotto è danneggiato, è necessario riportare tale prodotto danneggiato al Centro di manutenzione. Inoltre, è vietato saldare il tubo del refrigerante o eseguire altre operazioni sul sito dell'installazione dell'utente.
6. È necessario scegliere un luogo dell'installazione in cui l'aria in entrata e in uscita dell'unità interna può essere uniforme.
7. È necessario evitare i luoghi dove sono presenti altri prodotti elettrici, spine e prese di corrente, mobile da cucina, letto, divano e altri oggetti di valore, al fine di evitare le loro presenze nello spazio proprio sotto le linee presenti su due lati dell'unità interna.

### Strumenti suggeriti

Strumento	Immagine	Strumento	Immagine	Strumento	Immagine
Chiave standard		Tagliatubi		Pompa a vuoto	
Chiave regolabile/a mezzaluna		Cacciaviti (a croce & con lama piatta)		Occhiali protettivi	
Chiave torsionometrica		Collettore e manometri		Guanti da lavoro	
Chiavi esagonali o chiavi a brugola		Livello		Bilancia refrigerante	
Trapani & Punte da trapano		Utensile per allargare		Misuratore di micron	
Sega per forare		Morsetto sull'amperometro			

## PRECAUZIONI PER INSTALLAZIONE



### Lunghezza del tubo e refrigerante aggiuntivo


Capacità di diversi modelli di inverter (Btu/h)	9K-12K	18-24K
Lunghezza del tubo con carica standard	5m	5m
Distanza massima tra unità interna ed esterna	25m	25m
Carica di refrigerante aggiuntivo	15g/m	25g/m
Max. differenza di livello tra unità interna ed esterna	10m	10m
Tipo di refrigerante	R32	R32

### Parametri di coppia

Dimensione del TUBO	Newton per metro [N x m]	Piede per libbra (1bf-ft)	Chilogrammo forza metro (kgf-m)
1/4" (Φ6,35)	18 - 20	24,4 - 27,1	2,4 - 2,7
3/8" (Φ9,52)	30 - 35	40,6 - 47,4	4,1 - 4,8
1/2" (Φ12)	45 - 50	61,0 - 67,7	6,2 - 6,9
5/8" (Φ15,88)	60 - 65	81,3 - 88,1	8,2 - 8,9

### Dispositivo di distribuzione apposito e cavo per condizionatore d'aria

TIPOLOGIE E MODELLI DI INVERTER capacità (Btu/h)		9k	12k	18k	24k
		Area sezionale			
Cavo di alimentazione elettrica	N	1.5 mm <sup>2</sup>	1.5 mm <sup>2</sup>	1.5 mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5 mm <sup>2</sup>	1.5 mm <sup>2</sup>	1.5 mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
		1.5 mm <sup>2</sup>	1.5 mm <sup>2</sup>	1.5 mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
Cavo di collegamento	N	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
	L oppure (L)	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
	1	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
		0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>

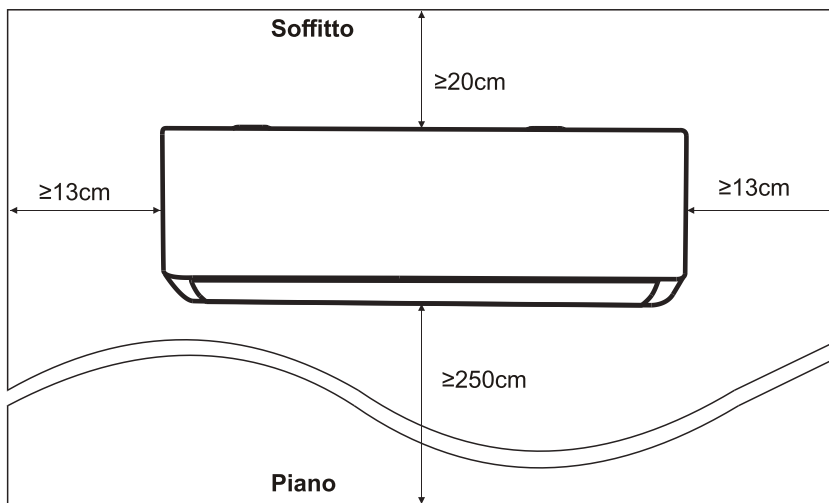
 **Nota:** Questa tabella fornisce solo i valori di riferimento, l'installazione deve soddisfare i requisiti previsti dalle leggi e dai regolamenti del paese di riferimento.

# INSTALLAZIONE UNITÀ INTERNA

## Passaggio 1: Scegliere la posizione dell'installazione

- 1.1 Assicurarsi che l'installazione sia conforme ai requisiti delle dimensioni minime di installazione (definite di seguito) e soddisfi i requisiti della lunghezza minima e massima delle tubazioni di collegamento; inoltre, deve essere in linea con la variazione massima di elevazione definita nella sezione "Requisiti di Sistema".
- 1.2 L'entrata e l'uscita dell'aria devono essere libere da ostruzioni, per garantire il flusso d'aria adeguato in tutta la stanza.
- 1.3 Il condensato può essere scaricato facilmente e in sicurezza.
- 1.4 Tutti i collegamenti devono essere effettuati in modo da raggiungere facilmente l'unità esterna.
- 1.5 L'unità interna deve essere posizionata in uno spazio irraggiungibile dai bambini.
- 1.6 Usare una parete per il montaggio che è sufficientemente robusta da poter sopportare quattro volte il peso e le vibrazioni dell'unità.
- 1.7 Il filtro può essere facilmente accesso per la pulizia.
- 1.8 Lasciare uno spazio libero sufficiente per consentire l'accesso per la manutenzione ordinaria.
- 1.9 Il luogo dell'installazione deve avere una distanza minima di 10 piedi (3 m) dall'antenna del televisore o della radio. Il funzionamento del condizionatore d'aria può interferire con la ricezione radiofonica o televisiva nella zona in cui il segnale è debole. Potrebbe essere necessario usare un amplificatore per il dispositivo che subisce tale effetto.
- 1.10 Non installare l'apparecchio in lavanderia o in un luogo vicino alla piscina perché tale ambiente provoca effetti corrosivi ad esso.

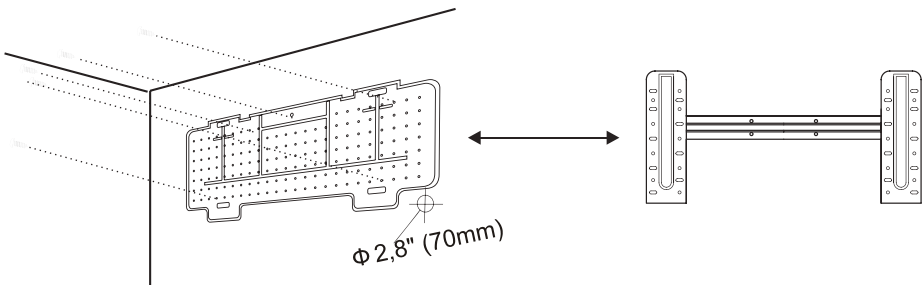
## **Distanze interne minime**



## INSTALLAZIONE UNITÀ INTERNA

### **Passaggio 2: Installazione della piastra di montaggio**

- 2.1 Prendere la piastra di montaggio dal retro dell'unità interna.
- 2.2 Assicurarsi di soddisfare i requisiti minimi delle dimensioni di installazione come al passaggio 1, in base alle dimensioni della piastra di montaggio, selezionare la posizione e attaccare la piastra di montaggio vicino alla parete.
- 2.3 Regolare la piastra di montaggio per posizionarla orizzontalmente con un livello, poi segnare le posizioni dei fori per le viti sulla parete.
- 2.4 Appoggiare la piastra di montaggio e praticare i fori nelle posizioni contrassegnate con un trapano.
- 2.5 Inserire i tappi in gomma di espansione nei fori, poi appendere la piastra di montaggio e fissarla con le viti.



Nota:

- (I) Dopo l'installazione, assicurarsi che la piastra di montaggio venga fissata sulla parete in maniera sufficientemente solida e che risulti piatta.
- (II) Questa figura mostrata potrebbe essere diversa dall'oggetto reale, si prega di fare riferimento all'oggetto reale.

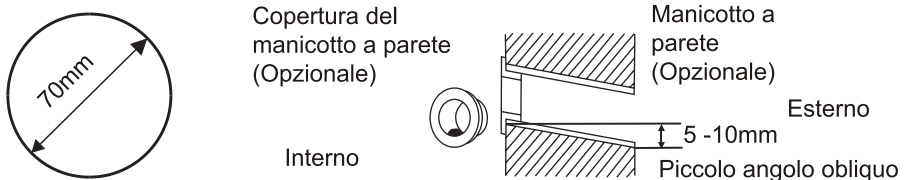
### **Passaggio 3: Praticare un foro sulla parete**

È necessario praticare un foro nella parete per le tubazioni del refrigerante, il tubo di drenaggio e i cavi di collegamento.

- 3.1 Determinare la posizione della base del foro della parete sulla posizione della piastra di montaggio.
- 3.2 Il foro deve avere un diametro minimo di 70 mm e un piccolo angolo obliquo per facilitare il drenaggio.
- 3.3 Praticare il foro sulla parete con una carotatrice da 70 mm e con un piccolo angolo obliquo inferiore all'estremità interna di circa 5 mm a 10 mm.
- 3.4 Posizionare il manicotto a parete e la copertura del manicotto a parete (entrambi sono parti opzionali) per proteggere le parti di connessione.

**Attenzione:**

Quando fora la parete, assicurarsi di evitare fili, impianti idraulici e altri componenti sensibili.



## INSTALLAZIONE UNITÀ INTERNA

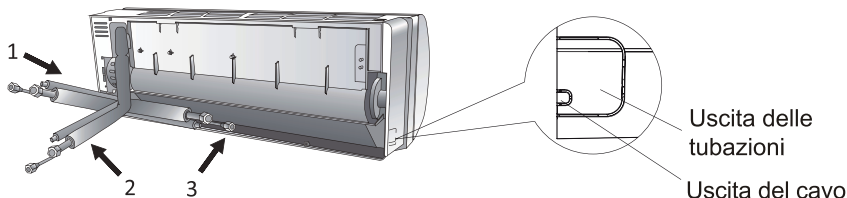
### Passaggio 4: Collegamento del tubo del refrigerante

4.1 In base alla posizione del foro nel muro, selezionare la modalità di connessione appropriata.

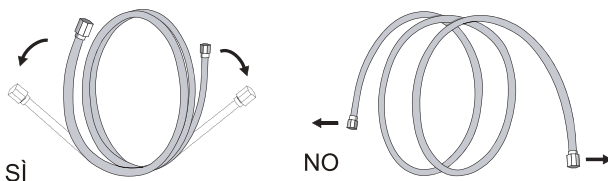
Sono disponibili tre modalità di connessione opzionali per le unità interne, come mostrato nella figura seguente:

In Modalità Tubazioni 1 o Modalità Tubazioni 3, è necessario praticare una tacca utilizzando le forbici per tagliare il foglio di plastica dell'uscita della tubazione e dell'uscita del cavo sul lato apposito dell'unità interna.

**Nota:** Quando si taglia il foglio di plastica all'uscita, il taglio deve essere rifinito e levigato.



4.2 Piegare i tubi di collegamento con la porta rivolta verso l'alto come mostrato in figura.



4.3 Rimuovere il coperchio di plastica nelle porte dei tubi e rimuovere il coperchio di protezione all'estremità dei connettori delle tubazioni.

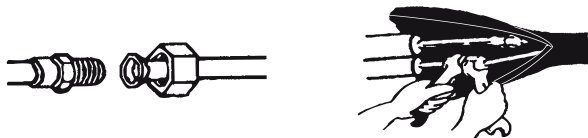
4.4 Controllare se ci sono oggetti vari sulla porta del tubo di collegamento e assicurarsi che la porta sia pulita.

4.5 Dopo essere allineato con il centro, ruotare il dado del tubo di collegamento per serrare il dado il più stretto possibile a mano.

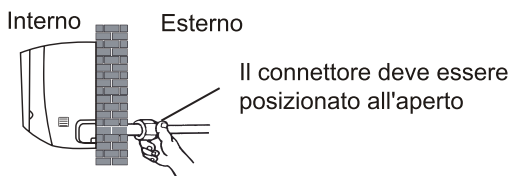
4.6 Utilizzare una per serrarlo secondo i valori di coppia presenti nella Tabella dei requisiti di coppia; (Fare riferimento alla Tabella dei requisiti di coppia nella sezione

### **PRECAUZIONI PER INSTALLAZIONE)**

4.7 Avvolgere il giunto con il tubo isolante.



**Nota:** Se si usa il refrigerante R32, il connettore deve essere posizionato all'aperto.



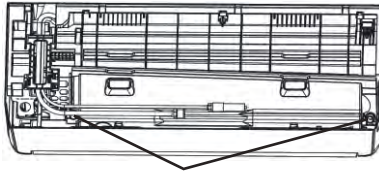


## INSTALLAZIONE UNITÀ INTERNA

### Passaggio 5: Collegare il tubo di drenaggio

#### 5.1 Regolare il tubo di drenaggio (se applicabile)

In alcuni modelli, entrambi i lati dell'unità interna sono dotati di porte di drenaggio, è possibile sceglierne una per collegare il tubo di drenaggio. Eappare la porta di drenaggio non utilizzato con una gomma.

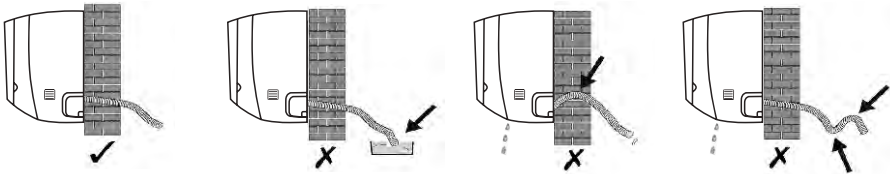


Porte di drenaggio

5.2 Collegare il tubo di drenaggio alla porta di drenaggio, assicurandosi che il giunto sia fermo e che la tenuta sia buona.

5.3 Avvolgere saldamente il giunto con nastro di teflon per evitare perdite.

**Nota:** Assicurati che non ci siano torsioni o ammaccature. Inoltre, i tubi devono essere posizionati obliquamente verso il basso per evitare ostruzioni e per garantire un corretto drenaggio.



### Passaggio 6: Collegare il cablaggio

6.1 Scegliere la giusta dimensione dei cavi a seconda del valore massimo della corrente di esercizio presente sulla targhetta. (Verificare la dimensione dei cavi e fare riferimento alla sezione **PRECAUZIONI PER INSTALLAZIONE**)

6.2 Aprire il pannello frontale dell'unità interna.

6.3 Utilizzando un cacciavite, aprire il coperchio della scatola di controllo elettrico per la morsettiera.

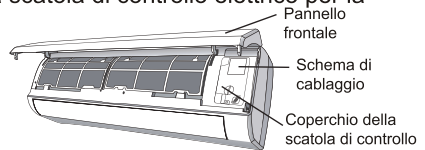
6.4 Svitare il serracavo.

6.5 Inserire un'estremità del cavo nella posizione della scatola di controllo dal retro dell'estremità destra dell'unità interna.

6.6 Collegare i cavi al terminale apposito a seconda dello schermo di cablaggio presente sul coperchio della scatola del controllo elettrico. Inoltre, assicurarsi che siano ben collegati.

6.7 Avvitare il serracavo per fissare i cavi.

6.8 Reinstallare il coperchio della scatola di controllo elettrico e il pannello frontale.

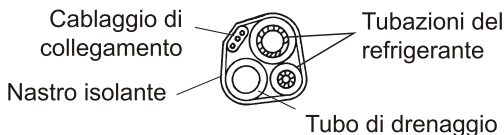


## INSTALLAZIONE UNITÀ INTERNA

### **Passaggio 7: Avvolgere le tubazioni e cavi**

Dopo aver installato i tubi del refrigerante, i cavi di collegamento e il tubo di drenaggio, per risparmiare spazio e per la protezione e isolamento delle suddette parti, è necessario avvolgere queste parti con nastro isolante prima di passarli attraverso il foro sulla parete.

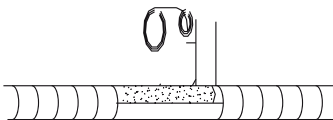
7.1 Organizzare i tubi, i cavi e il tubo di drenaggio come nella figura seguente.



**Nota:** (I) Assicurarsi che il tubo di drenaggio si trovi nella parte inferiore.

(II) Evitare di incrociare e piegare le parti.

7.2 Con il nastro isolante, avvolgere strettamente i tubi del refrigerante, i cavi di collegamento e il tubo di drenaggio.



### **Passaggio 8: Montare l'unità interna**

8.1 Far passare lentamente i tubi del refrigerante, i cavi di collegamento e i tubi avvolti di drenaggio attraverso il foro della parete.

8.2 Agganciare la parte superiore dell'unità interna alla piastra di montaggio.

8.3 Applicare una leggera pressione sui lati sinistro e destro dell'unità interna, assicurandosi che l'unità interna sia agganciata saldamente.

8.4 Spingere verso il basso la parte inferiore dell'unità interna per fissarla sui ganci della piastra di montaggio, assicurandosi anche che sia agganciata saldamente.

**A volte, se i tubi del refrigerante erano già incorporati nella parete, o se si desidera collegare i tubi e i cavi alla parete, procedere come segue:**

(I) Agganciare la parte superiore dell'unità interna alla piastra di montaggio senza tubazioni e cablaggi.

(II) Sollevare l'unità interna di fronte alla parete, aprire la staffa sulla piastra di montaggio e utilizzare questa staffa per sostenere l'unità interna, ci sarà un grande spazio per le operazioni.

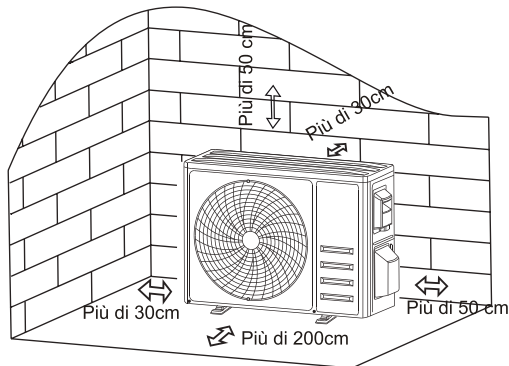
(III) Eseguire le operazioni per le tubazioni del refrigerante e i cablaggi e collegare il tubo di drenaggio e avvolgerli come da mostrato nei **passaggi 4 a 7**.

# INSTALLAZIONE UNITÀ ESTERNA

## Passaggio 1: Scegliere la posizione dell'installazione

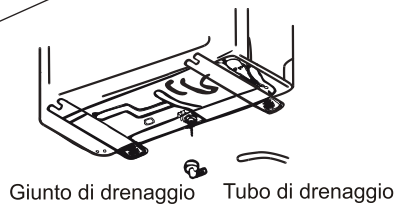
Selezionare un sito che consente quanto segue:

- 1.1 Non installare l'unità esterna vicino a fonti di calore, o in un luogo dove è presente il vapore o i gas infiammabili.
- 1.2 Non installare l'unità in luoghi con troppo vento o troppe polveri.
- 1.3 Non installare l'unità in un luogo dove passano frequentemente le persone. Selezionare un luogo in cui lo scarico dell'aria e il rumore di funzionamento non creano i disturbi ai vicini.
- 1.4 Evitare di installare l'unità in un luogo dove c'è il rischio di esposizione alla luce solare diretta (se non è possibile, utilizzare una protezione e questa protezione non può interferire con il flusso d'aria).
- 1.5 Riservare gli spazi come mostrato in figura affinché l'aria possa circolare liberamente.
- 1.6 Installare l'unità esterna in un luogo sicuro e stabile.
- 1.7 Se l'unità esterna è soggetta a vibrazioni, posizionare delle coperte di gomma sui piedini dell'unità.



## Passaggio 2: Installare il tubo di drenaggio

- 2.1 Questo passaggio è applicabile solo per i modelli con la pompa di calore.
- 2.2 Inserire il giunto di drenaggio nel foro nella parte inferiore dell'unità esterna.
- 2.3 Collegare il tubo di drenaggio al giunto, garantendo un collegamento solido.



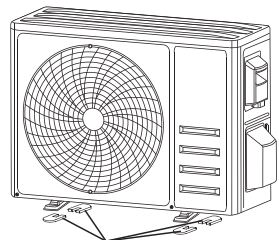
## Passaggio 3: Fissare l'unità esterna

- 3.1 Secondo le dimensioni di installazione dell'unità esterna, contrassegnare la posizione di installazione per i bulloni di espansione.
- 3.2 Praticare i fori, pulire la polvere di cemento e montare i bulloni.
- 3.3 Se applicabile, installare 4 coperte di gomma sul foro prima di posizionare l'unità esterna (Opzionale). Ciò ridurrà le vibrazioni e il rumore.
- 3.4 Posizionare la base dell'unità esterna sui bulloni e sui fori predisposti.
- 3.5 Utilizzare una chiave per fissare saldamente l'unità esterna con i bulloni.

### **Nota:**

L'unità esterna può essere fissata su una staffa di montaggio a parete. Seguire le istruzioni della staffa di montaggio a parete per fissare la staffa di montaggio a parete alla parete, poi fissare l'unità esterna sulla staffa e mantenerla in posizione orizzontale.

La staffa di montaggio a parete deve essere in grado di sostenere almeno 4 volte il peso dell'unità esterna.



Installare 4 coperte di gomma (Opzionale)

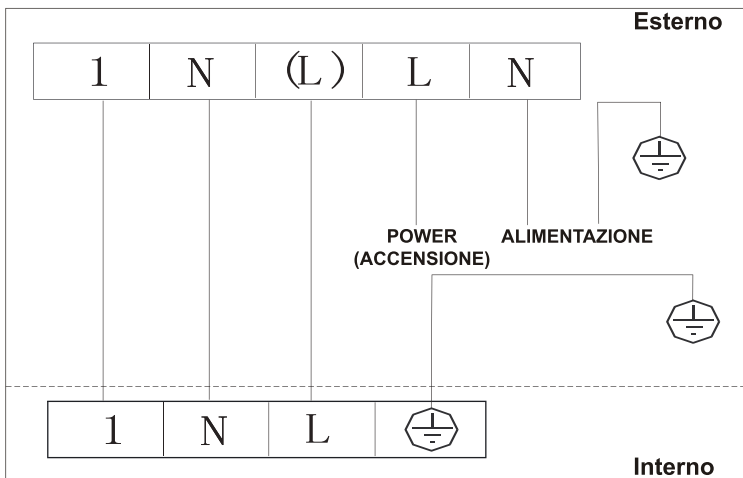
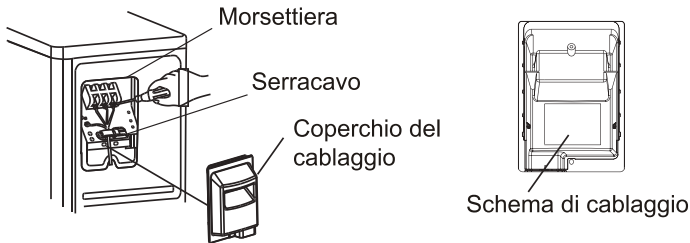
# INSTALLAZIONE UNITÀ ESTERNA

## Passaggio 4: Installa il cablaggio

- 4.1 Utilizzare un cacciavite a croce per svitare il coperchio del cablaggio, afferrarlo e premerlo delicatamente per rimuoverlo.
- 4.2 Svitare il serracavo e rimuoverlo.
- 4.3 Secondo lo schema elettrico presente all'interno del coperchio del cablaggio, collegare i cavi di collegamento ai terminali corrispondenti e assicurarsi che tutti i collegamenti siano saldi e sicuri.
- 4.4 Reinstallare il serracavo e il coperchio del cablaggio.

**Nota:** Quando si collegano i cavi sia dell'unità interne che dell'unità esterna, l'alimentazione elettrica deve essere interrotta.

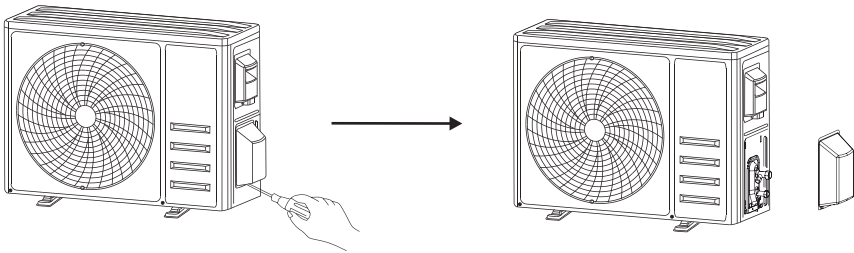
Morsettiera



## INSTALLAZIONE UNITÀ ESTERNA

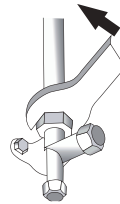
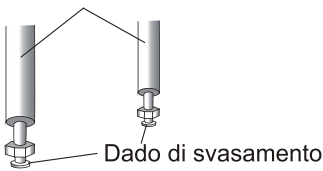
### Passaggio 5: Collegamento del tubo del refrigerante

- 5.1 Svitare il coperchio della valvola, afferrarlo e premerlo delicatamente per rimuoverlo (se il coperchio della valvola è applicabile).
- 5.2 Rimuovere i tappi di protezione dall'estremità delle valvole.
- 5.3 Togliere il coperchio di plastica nelle porte del tubo e controllare se ci sono oggetti vari sulla porta del tubo di collegamento, assicurandosi che la porta sia pulita.
- 5.4 Dopo essere allineato con il centro, ruotare il dado svasato del tubo di collegamento per serrare il dado il più saldamente possibile a mano.
- 5.5 Utilizzare una chiave per tenere fermo il corpo della valvola e utilizzare una per serrare il dado svasato secondo i valori di coppia nella Tabella dei requisiti di coppia.  
(Fare riferimento alla Tabella dei requisiti di coppia nella sezione **PRECAUZIONI PER INSTALLAZIONE**)



Smontare il coperchio della valvola

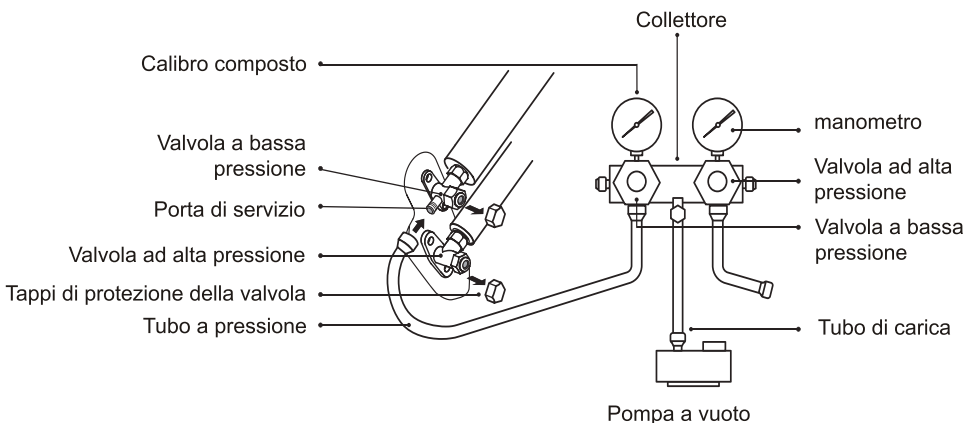
Tubi di collegamento



## INSTALLAZIONE UNITÀ ESTERNA

### Passaggio 6: Pompa a vuoto

- 6.1 Utilizzare una chiave per rimuovere i tappi di protezione dalla porta di servizio, dalla valvola di bassa pressione e dalla valvola di alta pressione dell'unità esterna.
- 6.2 Collegare il tubo di pressione del manometro del collettore alla porta di servizio sulla valvola di bassa pressione dell'unità esterna.
- 6.3 Collegare il tubo di carico dal manometro del collettore alla pompa del vuoto.
- 6.4 Aprire la valvola di bassa pressione del manometro e chiudere la valvola di alta pressione.
- 6.5 Accendere la pompa del vuoto per aspirare il sistema.
- 6.6 La durata di aspirazione non deve essere inferiore a 15 minuti, oppure assicurarsi che il manometro del composto indichi  $-0,1$  MPa ( $-76$  cm Hg)
- 6.7 Chiudere la valvola di bassa pressione del manometro e disattivare l'aspirazione.
- 6.8 Mantenere la pressione per 5 minuti, assicurarsi che l'aumento dell'indice del manometro del composto non superi  $0,005$  MPa.
- 6.9 Aprire la valvola di bassa pressione in senso antiorario per  $1/4$  di giro con una chiave esagonale per far riempire un po' di refrigerante nel sistema, chiudere la valvola di bassa pressione dopo 5 secondi e rimuovere rapidamente il tubo di pressione.
- 6.10 Controllare tutti i giunti interni ed esterni per perdite con acqua saponata o rilevatore di perdite.
- 6.11 Aprire completamente la valvola di bassa pressione e la valvola di alta pressione dell'unità esterna con una chiave esagonale.
- 6.12 Reinstallare i tappi di protezione della porta di servizio, della valvola di bassa pressione e della valvola di alta pressione dell'unità esterna.
- 6.13 Reinstallare il coperchio della valvola.



# TEST DI FUNZIONAMENTO

## Controllo prima del test di funzionamento

Eseguire i seguenti controlli prima dell'esecuzione del test.

Descrizione	Metodo di controllo
Controllo per la sicurezza elettrica	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare se la tensione di alimentazione elettrica è conforme ai valori specifici consentiti.</li><li>• Controllare se c'è una connessione errata o mancata tra i fili elettrici, fili di segnale e cavi di terra.</li><li>• Verificare se la resistenza di terra e la resistenza di isolamento sono conformi ai requisiti.</li></ul>
Controllo per la sicurezza dell'installazione	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare la direzione e la scorrevolezza del tubo di drenaggio.</li><li>• Verificare che il giunto del tubo del refrigerante sia installato completamente.</li><li>• Confermare la sicurezza durante l'installazione dell'unità esterna, della piastra di montaggio e dell'unità interna.</li><li>• Verificare se le valvole siano completamente aperte.</li><li>• Verificare che non siano rimasti oggetti estranei o strumenti all'interno dell'unità.</li><li>• Installazione completa della griglia di ingresso dell'aria dell'unità interna e del pannello dell'unità interna.</li></ul>
Rilevamento delle perdite di refrigerante	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il giunto della tubazione, il connettore delle due valvole dell'unità esterna, la bobina della valvola, la porta di saldatura, ecc., sono le zone in cui è possibile verificare le perdite.</li><li>• Metodo di rilevamento con la schiuma: Applicare acqua saponata o schiuma in modo uniforme sulle parti in cui possono verificarsi perdite e poi osservare se compaiono o meno le bolle, se non sono presenti le bolle, ciò indica che non si sono verificate le perdite.</li><li>• Metodo con il rilevatore di perdite: Utilizzare un rilevatore di perdite professionale e leggere le istruzioni per l'uso, controllare le posizioni in cui possono verificarsi perdite.</li><li>• La durata del rilevamento delle perdite per ogni posizione deve durare 3 minuti o più; Se il risultato del test mostra che ci sono perdite, il dado deve essere serrato, poi si esegue il rilevamento di nuovo, fino a quando non ci sono più perdite; Una volta completato il rilevamento delle perdite, avvolgere il connettore del tubo esposto dell'unità interna con materiale isolante termico e il nastro isolante.</li></ul>

## TEST DI FUNZIONAMENTO

### Istruzioni per l'esecuzione del test


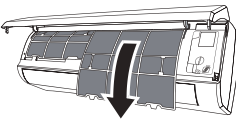


1. Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
2. Premere il pulsante ON/OFF (ACCENSIONE/SPEGNIMENTO) sul telecomando per accendere il condizionatore d'aria.
3. Premere il pulsante Mode per scegliere tra la modalità COOL (RAFFREDDAMENTO) e HEAT (RISCALDAMENTO).  
In ogni modalità si effettua l'impostazione seguente:  
COOL (RAFFREDDAMENTO) - per impostare la temperatura più bassa  
HEAT (RISCALDAMENTO) – Per impostare la temperatura più alta
4. Eseguire ciascuna modalità per circa 8 minuti per verificare se tutte le funzioni possono essere eseguite correttamente e se rispondano prontamente al telecomando. Effettuare quanto segue per verificare il funzionamento delle funzioni:
  - 4.1 Verificare se la temperatura dell'aria in uscita sia fredda o calda a seconda della modalità di raffreddamento e riscaldamento impostata;
  - 4.2 Verificare se l'acqua viene scaricata correttamente dal tubo di drenaggio;
  - 4.3 Verificare se le alette e i deflettori (opzionali) ruotano correttamente.
5. Osservare la performance del condizionatore d'aria durante il test di funzionamento per almeno 30 minuti.
6. Dopo aver eseguito correttamente il test, ripristinare l'impostazione normale e premere il pulsante ON/OFF (ACCENSIONE/SPEGNIMENTO) sul telecomando per spegnere l'unità.
7. Avvisare l'utente di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e dimostrare all'utente come utilizzare correttamente il condizionatore d'aria. Inoltre, dotare l'utente delle conoscenze necessarie per la manutenzione e avvisargli di conservare gli accessori.

### **Nota:**

Se la temperatura ambiente supera i valori compresi nell'intervallo, fare riferimento alla sezione ISTRUZIONI OPERATIVE. Inoltre, in questo caso, non è possibile attivare la modalità COOL (RAFFREDDAMENTO) o HEAT (RISCALDAMENTO), bisogna sollevare il pannello anteriore ed eseguire l'operazione con il pulsante di emergenza per attivare la modalità COOL (RAFFREDDAMENTO) o HEAT (RISCALDAMENTO).



# MANUTENZIONE

<p style="text-align: center;">▲ <b>Allarme</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante la pulizia, è necessario spegnere la macchina e interrompere l'alimentazione elettrica per più di 5 minuti.</li> <li>• Non sciacquare mai il condizionatore d'aria con acqua.</li> <li>• I liquidi volatili (ad es. diluente o benzina) possono danneggiare il condizionatore d'aria, quindi utilizzare solo un panno morbido asciutto o un panno umido di detergente neutro per pulire il condizionatore d'aria.</li> <li>• Prestare attenzione alla pulizia regolare dello schermo del filtro per evitare che la polvere accumulata influisca sull'effetto filtrante. Quando l'ambiente operativo è polveroso, la frequenza di pulizia deve essere aumentata in modo appropriato.</li> <li>• Dopo aver rimosso lo schermo del filtro, non toccare le alette dell'unità interna per evitare graffi.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>Pulizia dell'unità</b></p>	<div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center;">Strizzare il panno    Pulire delicatamente la superficie dell'unità</p> <p style="text-align: center;">Suggerimento: Pulire frequentemente per mantenere il condizionatore d'aria pulito e estetico.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Pulire il filtro</b></p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div style="text-align: center;">  <p>Rimuovere il filtro dall'unità</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Pulire il filtro con acqua saponata e lasciarlo asciugare da solo con l'aria</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Direzione contraria rispetto a quella che permette di rimuovere il filtro</p> </div> </div> <p style="text-align: center;">Sostituire il filtro</p> <p>Suggerimento: Quando sono state rilevate le polveri accumulate nel filtro, pulire il filtro in tempo per garantire un funzionamento efficace, sano ed efficiente all'interno del condizionatore d'aria.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Servizio e manutenzione</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando il condizionatore d'aria non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, eseguire le seguenti operazioni: Estrarre le batterie del telecomando e scollegare l'alimentazione elettrica del condizionatore d'aria.</li> <li>• Quando si desidera usare l'apparecchio dopo l'arresto per lungo periodo di tempo:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulire l'unità e lo schermo del filtro;</li> <li>2. Verificare la presenza di ostacoli all'entrata e all'uscita dell'aria delle unità interne ed esterne;</li> <li>3. Controllare se il tubo di drenaggio è ostruito o meno;</li> </ol>             Installare le batterie del telecomando e verificare se l'alimentazione è collegata.           </li> </ul>

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

MALFUNZIONAMENTO	POSSIBILI CAUSE
L'apparecchio non funziona	Interruzione di corrente elettrica/spina scollegata.
	Motore del ventilatore dell'unità interna/esterna danneggiato.
	Guasto all'interruttore magnetotermico del compressore.
	Dispositivo di protezione o fusibili difettosi.
	Collegamenti mancati o spina scollegata.
	A volte smette di funzionare per proteggere l'apparecchio.
	Tensione superiore o inferiore ai valori di compresi nell'intervallo di tensione.
	Funzione di accensione col TIMER attiva.
Scheda elettronica danneggiata.	
Odore strano	Filtro dell'aria sporco.
Rumore dell'acqua che scorre	Riflusso del liquido nella circolazione del refrigerante.
Dall'uscita dell'aria esce una nebbia sottile	Ciò si verifica quando l'aria ambiente diventa molto fredda, ad esempio nelle modalità COOL (RAFFREDDAMENTO) o DEHUMIDIFYING (DEUMIDIFICAZIONE) / DRY (ASCIUGATO).
Si sente uno strano rumore	Questo rumore è prodotto dall'espansione o contrazione del pannello frontale a causa delle variazioni di temperatura e non indica un problema.
Flusso d'aria insufficiente, sia in modalità raffreddamento e riscaldamento	Impostazione della temperatura non adatta.
	Entrate e uscite del condizionatore d'aria ostruite.
	Filtro dell'aria sporco.
	Velocità del ventilatore impostata a quella più bassa.
	Ci sono altre fonti di calore nella stanza.
Non c'è refrigerante.	
L'apparecchio non risponde ai comandi.	Il telecomando non è abbastanza vicino all'unità interna.
	Le batterie del telecomando devono essere sostituite.
	Sono presenti gli ostacoli tra telecomando e ricevitore di segnale nell'unità interna.
Il display è spento	Funzione DISPLAY è attiva.
	Interruzione dell'alimentazione:
Spegnerne immediatamente il condizionatore d'aria e scollegarlo dall'alimentazione elettrica in caso di:	Strani rumori durante il funzionamento.
	Verificato il guasto alla scheda elettronica di controllo.
	Fusibili o interruttori difettosi.
	C'è acqua spruzzata o oggetti all'interno dell'apparecchio.
	Cavi o spine surriscaldati.
Odori molto forti provenienti dall'apparecchio.	

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### CODICE ERRORE SUL DISPLAY

In caso di errore, il display dell'unità interna mostra i seguenti codici di errore:

Schermo	Descrizione del problema
<i>E1</i>	Guasto al sensore di temperatura ambiente interno della stanza
<i>E2</i>	Guasto al sensore di temperatura del tubo interno
<i>E3</i>	Guasto al sensore di temperatura del tubo esterno
<i>E4</i>	Perdita o guasto del sistema del
<i>E6</i>	Malfunzionamento del motore del ventilatore interno
<i>E7</i>	Guasto al sensore della temperatura ambiente esterno
<i>E0</i>	Errore di comunicazione interna ed esterna
<i>E8</i>	Sensore della temperatura esterno scaricato
<i>E9</i>	Guasto modulo IPM esterno
<i>EA</i>	Guasto rilevamento della corrente esterna
<i>EE</i>	Guasto al EEPROM sul circuito stampato esterno
<i>EF</i>	Guasto del sensore della temperatura di aspirazione esterna
<i>EH</i>	Guasto al motore del ventilatore esterno

### LINEE GUIDA (Europee) PER LO SMALTIMENTO

Questo apparecchio contiene refrigerante e altri materiali potenzialmente pericolosi. Quando si smaltisce questo apparecchio, la legge richiede una raccolta e un trattamento speciali. **Non** smaltire questo prodotto come rifiuti domestici o rifiuti urbani non classificati. Quando si smaltisce di questo apparecchio, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Smaltire l'apparecchio presso l'impianto di raccolta elettronica dei rifiuti designato.
- Al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio, il rivenditore si riprenderà il vecchio apparecchio gratuitamente.
- Il produttore ritirerà gratuitamente anche il vecchio apparecchio.
- Vendere l'apparecchio a rivenditori di rottami metallici certificati.
- Lo smaltimento di questo apparecchio nella foresta o in altri ambienti naturali mette in pericolo la vostra salute ed è un male per l'ambiente. Le sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare.



# ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA.....	1
IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS .....	4
CONTROLO REMOTO .....	4
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO.....	13
INSTRUÇÃO DE MANUTENÇÃO (R32).....	14
PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO .....	19
INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR.....	22
INSTALAÇÃO DA UNIDADE EXTERIOR.....	27
OPERAÇÃO DE TESTE.....	<b>31</b>
MANUTENÇÃO .....	<b>33</b>
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	<b>34</b>

\* Design e especificações sujeitos a alteração sem aviso prévio devido a melhoria do produto. Consulte o seu revendedor para mais detalhes.

\* A forma e a posição de botões e indicadores podem variar de acordo com o modelo, mas o funcionamento é sempre igual.

# PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

## NORMAS DE SEGURANÇA E AVISOS PARA O INSTALADOR

1. **L**eia este manual antes de instalar e utilizar o aparelho.
2. **D**urante a instalação das unidades interiores e exteriores, o acesso à zona de trabalho deve ser proibido às crianças. Acidentes imprevisíveis poderiam acontecer.
3. **A**ssegure-se de que a base da unidade exterior esteja instalada de modo firme.
4. **V**erifique se o ar não entra no sistema de refrigeração e se não há fugas de refrigerante ao movimentar o ar condicionado
5. **F**aça um ciclo de ensaio após a instalação do ar condicionado e registre os dados de funcionamento.
6. **P**roteja a unidade interior com uma fusível de capacidade adequada para a corrente máxima de entrada ou com outro dispositivo de proteção contra sobrecargas
7. **U**tilize a voltagem de alimentação indicada na placa de características. Mantenha o interruptor ou a ficha de alimentação protegida da sujidade. Ligue a ficha de alimentação de forma correta e firme à tomada, evitando, assim, o perigo de choque elétrico ou de incêndio por contacto insuficiente.
8. **V**erifique se a tomada é de tipo apropriado para a ficha, caso contrário mande substituir a tomada.
9. **O** aparelho deve estar equipado com meios de desconexão da rede de alimentação com uma separação de contactos em todos os polos que assegurem a desconexão completa em condições de sobretensão da categoria III, e esses meios devem ser incorporados na cablagem fixa de acordo com as regras de cablagem.
10. **O** ar condicionado deve ser instalado por pessoas profissionais ou qualificadas.
11. **N**ão instale o aparelho a uma distância inferior a 50 cm de substância inflamáveis (álcool, etc.) ou de embalagens sob pressão (ex.: frascos spray).
12. **S**e o aparelho for utilizado em lugar onde não há troca de ar, é necessário tomar as devidas providências para evitar que eventuais fugas de gás refrigerante fiquem paradas no ambiente e criem perigo de incêndio.
13. **O**s materiais utilizados para a embalagem são recicláveis. Recomenda-se colocá-los nos contentores de recolha diferenciada.  
No final da sua vida útil, entregue o ar condicionado a um centro especial de recolha para descarte.
14. **U**tilize apenas o ar condicionado de acordo com as instruções deste manual. Estas instruções não pretendem abranger toda possível condição ou situação que pode ocorrer. Como acontece com qualquer eletrodoméstico, é necessário sempre recorrer ao bom senso e à prudência ao instalar, ligar e manter o aparelho.
15. **O** aparelho deve ser instalado segundo as normas de instalações nacionais.
16. Antes de acessar aos terminais, todos os circuitos de alimentação devem ser desligados da corrente elétrica.
17. **O** aparelho deve ser instalado em conformidade com as normas nacionais de cablagem.
18. **O** aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e acima e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se lhes tenham sido dadas supervisão ou instruções relativa à utilização do aparelho de forma segura e compreendem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

# PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

## NORMAS DE SEGURANÇA E AVISOS PARA O INSTALADOR

19. **N**ão tente instalar o aparelho sozinho; entre sempre em contacto com pessoal técnico qualificado.
20. **A** limpeza e a manutenção devem ser efetuadas por pessoal técnico qualificado. Em todo caso, desligue o aparelho da corrente elétrica antes de fazer a limpeza ou a manutenção do mesmo.
21. **U**tilize a voltagem de alimentação indicada na placa de características. Mantenha o interruptor ou a ficha de alimentação protegida da sujidade. Ligue a ficha de alimentação de forma correta e firme à tomada, evitando, assim, o perigo de choque elétrico ou de incêndio por contacto insuficiente.
22. **N**ão puxe a ficha para desligar quando o aparelho estiver a funcionar, pois isso pode causar um incêndio devido a uma faísca, etc.
23. **E**ste aparelho foi construído para o arrefecimento/aquecimento de ambientes domésticos e não deve ser utilizado para outros fins, como secar roupas, arrefecer alimentos, etc.
24. **U**se sempre o aparelho com o filtro de ar montado. O uso do ar condicionado sem filtro de ar pode causar um acúmulo excessivo de poeira ou resíduos nas peças internas do aparelho com possíveis falhas subsequentes.
25. **É** responsabilidade do utilizador contactar um técnico qualificado para fazer a instalação do aparelho (o qual deverá verificar que a ligação à terra seja feita em conformidade com a Legislação em vigor) e para a instalação de um disjuntor de proteção.
26. **A**s baterias do comando remoto devem ser recicladas ou eliminadas adequadamente. Descarte de Baterias Usadas --- Por favor, descarte as baterias como resíduos municipais classificados no ponto de coleta acessível.
27. **N**unca permaneça exposto diretamente ao ar frio por muito tempo. A exposição direta e prolongada ao ar frio é prejudicial para a saúde. Um cuidado especial deve ser tomado nos quartos onde há crianças, idosos ou doentes.
28. **S**e o aparelho emitir fumaça ou houver cheiro de queimado, corte imediatamente a energia e entre em contacto com a Central de Serviço.
29. **O** uso prolongado do aparelho em tais condições pode causar incêndio ou eletrocussão.
30. **A**s reparações devem ser efetuadas apenas por um Centro de Assistência Técnica autorizado do fabricante. Uma reparação incorreta pode causar choque elétrico, etc.
31. **A**ssegure-se desligar o interruptor automático quando não utilizar o aparelho por um longo período. A direção do fluxo de ar deve ser regulada corretamente.
32. **O**s defletores devem ser regulados para baixo no modo de aquecimento e para cima no modo de arrefecimento.
33. **C**ertifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação quando não utilizar o aparelho por um longo período ou antes de fazer a limpeza ou a manutenção do mesmo.
34. **S**elecione a temperatura mais adequada pode evitar danos ao aparelho.

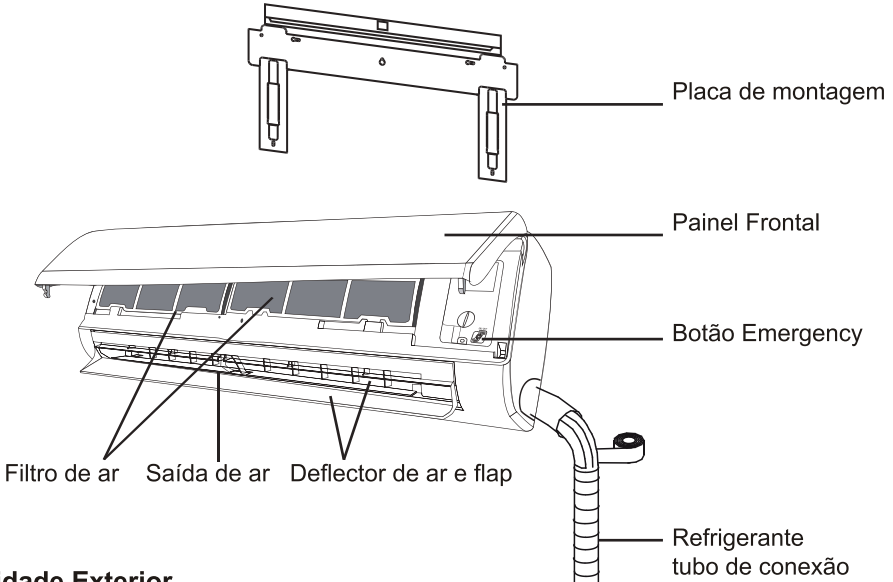
# PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

## NORMAS DE SEGURANÇA E PROIBIÇÕES

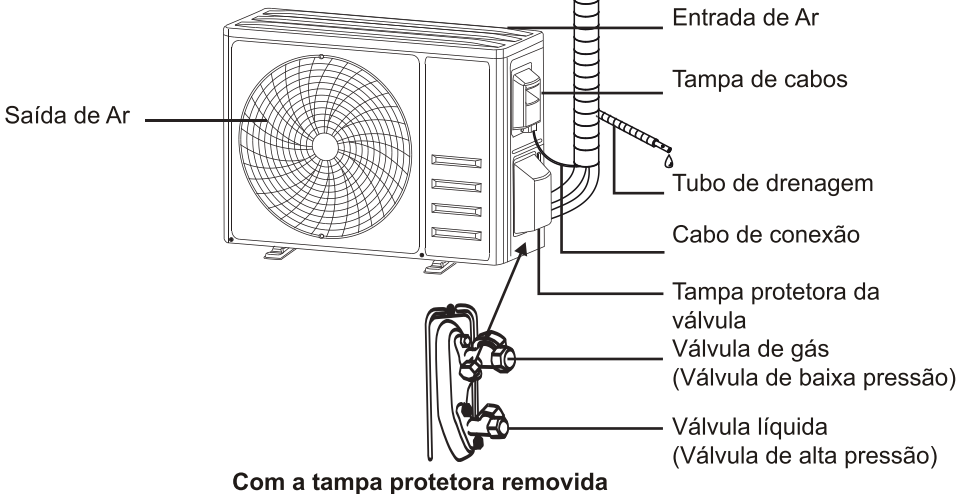
1. **N**ão dobre, puxe ou prima o cabo elétrico, pois pode danificar-se. Eventuais casos de choque elétrico ou incêndio são provavelmente causados por um cabo elétrico danificado. Em caso de deterioração, o cabo elétrico apenas deve ser substituído por um técnico qualificado.
2. **N**ão use extensões, nem bloco de tomadas.
3. **N**ão faça nenhuma operação no aparelho quando descalço ou quando estiver com partes do corpo molhadas.
4. **N**unca cubra a entrada ou saída do ar da unidade interior ou exterior. A cobertura dessas aberturas provoca uma redução na eficiência operativa do aparelho com possíveis consequentes falhas ou danos.
5. **N**ão modifique e nem altere de forma alguma as características do aparelho.
6. **N**ão instale o aparelho em ambientes onde o ar pode conter gás, óleo, enxofre ou nas proximidades de fontes de calor.
7. **E**ste aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido dada supervisão ou instruções relativa à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
8. **N**ão suba e nem apoie nenhum objeto pesado ou quente sobre o aparelho.
9. **N**ão deixe portas e janelas abertas durante muito tempo quando o ar condicionado estiver ligado.
10. **N**ão dirija o fluxo de ar diretamente sobre plantas ou animais.
11. **U**ma longa exposição direta ao fluxo de ar frio do ar condicionado pode ter efeitos negativos sobre plantas e animais.
12. **N**ão pulverize água sobre o ar condicionado. O isolamento elétrico pode ser danificado e causar eletrocussão.
13. **N**ão suba, nem apoie objetos sobre a unidade exterior.
14. **N**unca coloque uma haste ou um instrumento semelhante no aparelho. Podem causar lesões graves.
15. **A**s crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho. Se o cabo elétrico estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas qualificadas, a fim de evitar riscos.

# PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

## Unidade interior



## Unidade Exterior






**Nota: A imagem pode ser diferente do objeto real. Por favor, faça o objeto como o padrão.**



# IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS

## Ecrã da Unidade Interior



Nº	LED	Função
1		Exibição de tempo, temperatura e códigos de erro.
2		Acende-se durante a operação do temporizador
3		Modo SLEEP

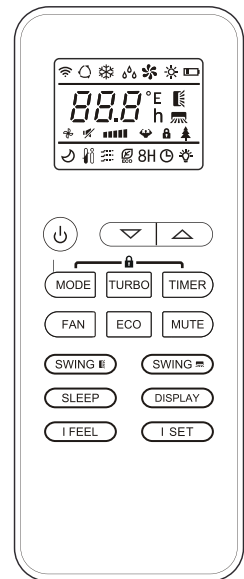


A forma e a posição de interruptores e indicadores podem variar de acordo com o modelo, mas o funcionamento é sempre igual.

# CONTROLO REMOTO






## Ecrã do controlo remoto


Nº	Símbolos	Significado
1		Indicador Battery
2		Modo Auto
3		Modo Cooling
4		Modo Dry
5		Modo Fan only
6		Modo Heating
7		Modo ECO
8		Timer
9		Indicação de temperatura
10		Velocidade do ventilador: Auto / baixo / baixo-médio / médio / médio-alto / alto
11		Função Mute
12		Função TURBO
13		Balanço automático para cima e para baixo
14		Balanço automático para esquerda e para direita
15		Função SLEEP
16		Função Health
17		Função I FEEL
18		Função 8°C heating
19		Indicação de sinal
20	Vento suave	
21		Child-Lock
22		Ecrã ON/OFF




Os itens exibidos e algumas funções do controlo remoto podem variar de acordo com o modelo.

## CONTROLO REMOTO

Nº	Botão	Função
1		Ligar ou desligar o ar condicionado.
2	^	Diminuir a temperatura ou definir as horas do temporizador.
3	v	Aumentar a temperatura ou definir as horas do temporizador.
4	MODE	Selecionar o modo de operação (AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT).
5	ECO	Ativar ou desativar a função ECO.
		Pressione e segure para ativar ou desativar a função 8°C heating (dependendo dos modelos).
6	TURBO	Ativar ou desativar a função TURBO.
7	FAN	Alterna a velocidade do ventilador entre auto/baixo/médio/alto
8	TIMER	Definir o tempo para o temporizador ligado/desligado.
9	SLEEP	Ativar ou desativar a função SLEEP.
10	ECRÃ	Ligar ou desligar o ecrã LED.
11	SWING 	Parar ou iniciar o movimento da lâmina horizontal ou definir a direção desejada do fluxo de ar para cima/para baixo.
12	SWING 	Parar ou iniciar o movimento da lâmina horizontal ou definir a direção desejada do fluxo de ar para esquerda/para direita.
13	MUTE	Ativar ou desativar a função MUTE.
14	MODE + TIMER	Ativar ou desativar a função CHILD-LOCK.
15	SWING  + SWING 	Ativar ou desativar a função SELF-CLEAN (dependendo dos modelos).
16	I FEEL	Ativar ou desativar a função I FEEL (dependendo dos modelos).
17	I SET	Memorizar a temperatura definida, definir o modo e a velocidade do ventilador conforme necessário (dependendo dos modelos).

 Os itens exibidos e algumas funções do controlo remoto podem variar de acordo com o modelo.

 A forma e a posição de interruptores e indicadores podem variar de acordo com o modelo, mas o funcionamento é sempre igual.

 A unidade confirma a recepção correcta de cada botão com o sinal sonoro.

## CONTROLO REMOTO

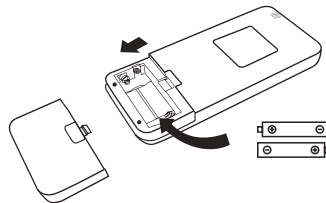
### Substituição de Baterias

Retire a tampa do compartimento das baterias puxando na direção da seta. Instale as baterias de acordo com a direção (+ e -) mostrada no Controlo Remoto. Recoloque a tampa na sua posição.

⚠ Use 2 baterias LRO3 AAA (1,5 V).

Nunca utilize baterias recarregáveis.

Substitua as baterias usadas por baterias novas do mesmo tipo quando o ecrã não estiver mais legível. Não descarte as baterias como resíduos municipais não classificados. As baterias devem ser eliminadas de modo apropriado.



⚠ Para algum modelo, sempre que inserir as baterias no controlo remoto pela primeira vez, é possível selecionar o modo de apenas refrigeração ou modo de aquecimento por bomba. Assim que inserir as baterias, desligue o controlo remoto e opere conforme a seguir.

1. Pressione e segure o botão **MODE**, até o ícone (❄) piscar, para selecionar o modo de apenas refrigeração.
2. Pressione e segure o botão **MODE**, até o ícone (☀) piscar, para selecionar o modo de aquecimento por bomba.

**Nota:** Se definir o controlo remoto no modo de refrigeração apenas, não será possível ativar a função Heating nas unidades com bomba de aquecimento. Se precisar definir o modo de novo, tire as baterias e instale-as de novo.

⚠ Para alguns modelos de controlo remoto, é possível alternar a unidade de temperatura entre °C e °F.

1. Pressione e segure o botão **TURBO** por 5 segundos para entrar no modo de alteração;
2. Pressione e segure o botão **TURBO** até que alternar entre °C e °F;
3. Em seguida, solte o botão e aguarde 5 segundos para confirmar a unidade selecionada.

#### Nota:

1. Gire o comando remoto em direção ao ar condicionado.
2. Verifique se não há obstáculos entre o comando remoto e o recetor de sinal da unidade interior.
3. Nunca deixe o comando remoto exposto ao sol.
4. Mantenha o comando remoto a uma distância de pelo menos 1 m do aparelho de televisão ou de outros aparelhos elétricos.

# CONTROLO REMOTO

## MODO COOLING

**COOL** ❄️ A função cooling permite que o ar condicionado resfrie a sala e reduza a humidade do ar.

Para ligar o modo de arrefecimento (COOL), prima o botão **[MODE]** até visualizar o símbolo ❄️ no ecrã.

Para modificar o valor temperatura inferior à do ambiente, utilize o botão  $\downarrow$  ou  $\uparrow$ .

## MODO FAN (Não o botão FAN)

**FAN** 🌀 Modo Fan, ventilação de ar apenas.

Para ligar o modo FAN, prima **[MODE]** até visualizar o símbolo 🌀 no ecrã.

## MODO DRY

**DRY** 💧 Essa função reduz a humidade do ar para tornar o ambiente mais confortável.

Para ligar o modo DRY, prima **[MODE]** até visualizar o símbolo 💧 no ecrã. A função automática de pré-configuração é ativada.

## MODO AUTO

**AUTO** 🔄 Modo automático.

Para ligar o modo AUTO, prima **[MODE]** até visualizar o símbolo 🔄 no ecrã.

No modo AUTO, o modo de operação será definido automaticamente de acordo com a temperatura ambiente.

## MODO HEATING

**HEAT** ☀️ A função de aquecimento permite que o ar condicionado aqueça o ambiente.

Para ligar o modo de aquecimento (HEAT), prima o botão **[MODE]** até visualizar o símbolo ☀️ no ecrã.

Para modificar o valor temperatura superior à do ambiente, utilize o botão  $\downarrow$  ou  $\uparrow$ .

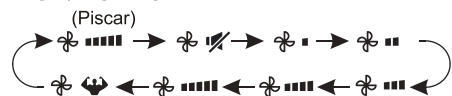
⚠️ No modo HEATING, o aparelho pode ativar automaticamente um ciclo de descongelamento, que é indispensável para limpar o gelo do condensador, de forma a recuperar a sua função de trocar de calor. Este ciclo geralmente dura de 2 a 10 minutos. Durante o descongelamento, o ventilador da unidade interior para de funcionar. Após o descongelamento, o aparelho retoma para o modo HEATING automaticamente.

⚠️ **(Para o mercado Norte-Americano)** Se necessário, você pode pressionar o botão ECO 10 vezes em 8 segundos no modo heating para iniciar o descongelamento forçado. Isso irá descongelar o gelo externo muito mais rápido.

## Função FAN SPEED (o botão FAN)

**FAN** 🌀 Altera a velocidade do ventilador.

Pressione o botão **[FAN]** para alternar a velocidade do ventilador entre AUTO/ MUTE/ LOW/ LOW-MID / MID/ MID-HIGH/ HIGH/ TURBO



## Função Child-Lock

1. Pressione e segure os botões **[MODE]** e **[TIMER]** para ativar esta função e repita esta operação para desativar esta função.
2. Depois que esta função for ativada, todos os botões individuais não funcionarão.

# CONTROLO REMOTO

## Função TIMER ---- TIMER ON



Para ligar o aparelho automaticamente.

Quando a unidade está desligada, pode-se ajustar TIMER ON.

Para definir o tempo de ligação automática como abaixo indicado:

1. Pressione o botão **TIMER** pela primeira vez para definir a ligação, e **[60]** aparecerão no visor remoto e flashes
2. Pressione ou para definir o temporizador desejado. Cada vez que se prime o botão, o tempo aumenta/diminui em meia hora entre 0 e 10 horas e em uma entre 10 e 24 horas.
3. Pressione o botão **TIMER** de novo para confirmar.
4. Após a definição do temporizador, defina o modo necessário (Cool/Heat/Auto/Fan/Dry), premindo o botão. E definir a velocidade necessária do ventilador, pressionando o botão **[FAN]** E pressione ou para definir a temperatura de operação necessária.

Pressione o botão **TIMER** para CANCELAR.

## Função TIMER ---- TIMER OFF



Para desligar o aparelho automaticamente.

Quando a unidade está desligada, você pode definir TIMER OFF.

Para definir o horário de desligamento automático conforme abaixo:

1. Certifique-se de que o aparelho está LIGADO.
2. Pressione o botão **TIMER** para definir o tempo de desligamento.  
Pressione ou para definir o temporizador desejado.
3. Pressione o botão **TIMER** de novo para confirmar.

CANCELAR pressionando o botão **TIMER**.

Nota: Todas as operações devem ser realizadas em 5 segundos, caso contrário, as configurações serão canceladas.

## Função SWING



1. Pressione o botão SWING para ativar as lâminas.
  - 1.1 Pressione o botão para ativar as lâminas horizontais para balançar de cima para baixo e aparecerá no ecrã do controlo remoto.  
Pressione novamente para parar o balanço e fixar as lâminas.
  - 1.2 Pressione o botão para ativar as lâminas verticais para balançar da esquerda para a direita e aparecerá no ecrã do controlo remoto.  
Pressione novamente para parar o balanço e fixar as lâminas.
2. Se as lâminas verticais forem posicionadas manualmente por baixo das lâminas horizontais, elas permitem mover o fluxo de ar diretamente para a direita ou para a esquerda.
3. Para alguns modelos com inversor de bomba de aquecimento, pressione os botões SWING horizontal e vertical ao mesmo tempo para ativar a função Self-Clean.

Esta operação deve ser feita com o aparelho desligado.

Nunca posicione manualmente os "defletores" horizontais, o delicado mecanismo que aciona os mesmos pode ser seriamente danificado!

Nunca coloque as mãos, hastes ou outros objetos na entrada ou saída de ar. Esse contacto acidental com as calças curtas pode causar danos ou ferimentos imprevisíveis.

## Função Turbo



Para ativar a função turbo, pressione o botão **TURBO** e aparecerá no ecrã.


Pressione novamente para desativar esta função.

No modo COOL/ HEAT, quando você selecionar a função TURBO, o aparelho entrará no modo quick COOL ou quick HEAT e o ventilador operará a velocidade mais alta para soprar um fluxo de ar forte.

# CONTROLO REMOTO

## Função MUTE


MUTE 

1. Pressione o botão **MUTE** para ativar esta função e  aparecerá no ecrã do controlo remoto.  
Pressione novamente para desativar esta função.
2. Quando a função MUTE for ativada, o controlo remoto exibirá a velocidade automática do ventilador e o ventilador da unidade interior irá operar a velocidade mais baixa para manter silêncio.
3. Ao pressionar o botão FAN/ TURBO/ SLEEP, a função MUTE será desativada. A função MUTE não pode ser ativada no modo dry.

## Função SLEEP

SLEEP 


Pré-configuração do programa operacional automático.

Pressione o botão **SLEEP** para ativar a função SLEEP e  aparecerá no ecrã. Pressione novamente para desativar esta função.

Após 10 horas de funcionamento no modo sleep, o ar condicionado retornará automaticamente ao modo anterior.

## Função I FEEL (Opcional)


I FEEL 

Pressione o botão **I FEEL** para ativar a função e  aparecerá no ecrã do controlo remoto.  
Pressione novamente para desativar esta função.

## Função ECO

ECO 

Neste modo, o aparelho define automaticamente o funcionamento para economizar energia.

Pressione o botão **ECO**,  aparecerá no ecrã e o aparelho funcionará no modo ECO.

Pressione novamente para desativar.

**Nota:** A função ECO está disponível nos modos COOLING e HEATING.

## Função DISPLAY (ecrã da unidade interior)

DISPLAY 

Liga/desliga o ecrã LED no painel.

Pressione o botão **DISPLAY** para desligar o ecrã LED no painel. Pressione novamente para ligar o ecrã LED.

## CONTROLO REMOTO

### Função SELF-CLEAN (Opcional)

Opcional apenas para alguns aparelhos com inversor de bomba de aquecimento. Para ativar esta função, desligue a unidade interior primeiro, e depois, pressione os botões **SWING** e **SWING** ao mesmo tempo,

voltando à unidade interior, até ouvir um bipe e **[AC]** aparecerá no ecrã do controlo remoto e no ecrã LED da unidade interior.

1. Esta função ajuda a remover a sujidade, bactérias, etc. do evaporador interno.
2. Esta função funcionará por cerca de 30 minutos e, depois, o aparelho retornará ao modo anterior. Você pode pressionar o botão **☺** para desativar esta função durante o processo.

Você ouvirá 2 bipes quando terminar ou for desativada.

⚠ É normal se houver algum ruído durante esse processo, já que os materiais plásticos se expandem com o calor e se contraem com o frio.

⚠ Recomendamos o uso desta função nas seguintes condições ambientais para evitar certas funções de proteção de segurança ativadas.

Unidade interior	Temperatura < 86°F (30°C)
Unidade exterior	41°F (5°C) < Temperatura < 86°F (30°C)

⚠ É recomendável utilizar esta função a cada 3 meses.

### Função WI-FI

Pressionar o botão ECO 6 vezes ativa a função "Wifi", a tela exibe "AP" aguardando conexão com o dispositivo.

Para se conectar à rede Wi-Fi e usar o aplicativo, consulte o manual do Wi-Fi em anexo.

### Função 8°C heatin<sup>d</sup> (Opcional)

1. Pressione e segure o botão **[ECO]** por mais de 3 segundos para ativar esta função e **[8°C]** (**[46°F]**) aparecerá no ecrã do controlo remoto. Pressione novamente para desativar esta função.
2. Quando esta função for ativada e a temperatura ambiente for inferior a 8°C (46°F), o aparelho entrará no modo heating automaticamente e retornará ao modo de espera quando a temperatura ambiente atingir 9°C (48°F).
3. Se a temperatura ambiente for superior a 18°C (64°F), o aparelho não entrará no modo heating automaticamente.

### Função I SET (Opcional)

Memoria sua configuração favorita para funcionar com esta configuração pressionando um botão

Memoria a sua configuração favorita:

1. Em qualquer modo (COOLING/ HEATING/ FAN/ DRY), pressione e segure o botão "I SET" por mais de 3 segundos para memoriar;
2. Quando "AU" está a piscar no ecrã do controlo remoto, isso significa que o controlo remoto memoria a sua configuração favorita;

\* Pressione qualquer botão para sair e você pode redefini-lo repetindo as operações 1 e 2.

Funciona com a configuração favorita:

1. Em qualquer modo (COOLING/ HEATING/ FAN/ DRY), pressione o botão "I SET" para ativar;
2. O aparelho funcionará como sua configuração favorita e você verá [AU] piscando no controlo remoto;
3. Pressione-o novamente ou outros botões para desativar esta função.



# INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

- ❗ A tentativa de utilizar o ar condicionado sob a temperatura para além da faixa especificada pode causar a ativação do dispositivo de proteção do ar condicionado e o aparelho de ar condicionado pode não funcionar. Por isso, opere o ar condicionado nas seguintes condições de temperatura.

## Ar condicionado inverter:

MODO	Heating	Cooling	Dry
Temperatura ambiente	0°C a 30°C	17°C a 32°C	
Temperatura exterior	-20°C a 30°C	-15°C a 53°C	

Com a fonte de energia ligada, reiniciar o ar condicionado imediatamente após o desligamento, ou mudá-lo para outro modo durante o funcionamento, o dispositivo de proteção do ar condicionado será ativado. O compressor retomará a operação após 3 minutos.

### ❗ Características da operação de aquecimento (aplicável à bomba de aquecimento)

#### Pré-aquecimento:

Quando a função heating for ativada, a unidade interior levará 2 a 5 minutos para o pré-aquecimento, depois disso o ar condicionado começará a aquecer e soprará ar quente.

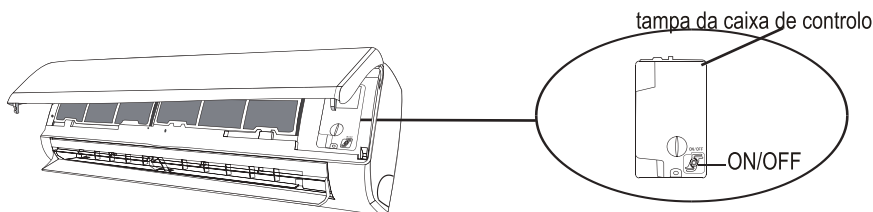
#### Descongelamento:

Durante o aquecimento, quando a unidade exterior congelar, o ar condicionado ativará a função de descongelamento automático para melhorar o efeito de aquecimento. Durante o descongelamento, os ventiladores das unidades interior e exterior param de funcionar. O ar condicionado retomará o aquecimento automaticamente após o término do descongelamento.

### ❗ Botão Emergency:

Abra o painel e encontre o botão de emergência na caixa de controlo eletrónico quando o controlo remoto falhar. (Sempre pressione o botão de emergência em material de isolamento.)

Estado	Operação	Resposta	Modo Enter
Standby	Pressione o botão de emergência uma vez	Emitte um bipe breve.	Mode Cooling
Standby (Apenas para aparelhos com bomba de aquecimento)	Pressione o botão de emergência duas vezes em 3 segundos	Emitte dois bipes breves.	Mode Heating
Funcionamento	Pressione o botão de emergência uma vez	Emitte bipes continuamente	Modo Off



(abra o painel da unidade interior)

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO (R32)

1. Verifique as informações deste manual para saber as dimensões do espaço necessário para a instalação adequada do aparelho, incluindo as distâncias mínimas permitidas entre o aparelho e as estruturas adjacentes.
2. O aparelho deve ser instalado, operado e armazenado num quarto com uma área útil superior a 4 m<sup>2</sup>.
3. O número de tubos instalados deve ser o menor possível.
4. A tubulação deve ser protegida de danos físicos e não deve ser instalada em local sem ventilação ou com área menor que 4 m<sup>2</sup>.
5. Os regulamentos nacionais de gás natural devem ser cumpridos.
6. As conexões mecânicas devem ser acessíveis para fins de manutenção.
7. Siga as instruções neste manual para manuseio, instalação, limpeza, manutenção e eliminação do refrigerante.
8. Certifique-se de que as aberturas de ventilação estejam desobstruídas.
9. **Nota:** A manutenção deve ser realizada sob orientações do fabricante.
10. **Aviso:** O aparelho deve ser guardado num local bem ventilada cujas dimensões correspondam às da área especificada para o funcionamento.
11. **Aviso:** O produto deve ser armazenado num local sem chamas abertas em operação contínua (por exemplo, um aparelho a gás em operação) ou fontes de ignição em operação contínua (por exemplo, um aquecedor elétrico em operação)
12. O aparelho deve ser armazenado de forma a evitar danos mecânicos.
13. Todas as pessoas que trabalham no circuito refrigerante devem possuir um certificado válido e atualizado, emitido por uma autoridade de avaliação reconhecida pela indústria, e sua capacidade de manusear refrigerantes deve ser certificada de acordo com os regulamentos de avaliação do setor industrial em causa. As operações de manutenção só devem ser realizadas de acordo com as recomendações do fabricante do aparelho. As operações de manutenção e reparação que exijam a assistência de outras pessoas qualificadas devem ser realizadas sob a supervisão da uma pessoa competente para a utilização de refrigerantes inflamáveis.
14. Os trabalhos que afetem os meios de segurança só podem ser realizados por pessoas competentes.
15. **Aviso:**
  - \* Não utilize meios para acelerar o processo de descongelação ou para limpar, diferentes dos recomendados pelo fabricante.
  - \* O produto deve ser armazenado num local sem fontes de ignição em operação contínua (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás em operação ou um aquecedor elétrico).
  - \* Não fure ou queime.
  - \* Tenha ciência de que os refrigerantes podem não conter odor.



Cuidado: Risco de incêndio



Instruções de operação



Leia o manual técnico

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO (R32)

### 16. Informação sobre manutenção:

- 1) Verificações para a área  
Antes de começar a trabalhar em sistemas que contêm refrigerantes inflamáveis, é necessário realizar comprovações de segurança, para garantir que o risco de ignição seja mínimo. Para a reparação do sistema de refrigeração, deverão ser tomadas as seguintes precauções antes de realizar os trabalhos de condução no sistema.
- 2) Procedimento de trabalho  
Os trabalhos realizar-se-ão segundo um procedimento controlado para reduzir ao mínimo o risco de que produzam gases ou vapores inflamáveis enquanto se realiza o trabalho.
- 3) Área geral de trabalho  
Todo o pessoal de manutenção e demais pessoas que trabalhem na área local deverão ser instruídos sobre a natureza do trabalho que se está a levar a cabo. Deve evitar-se o trabalho em espaços confinados. A área em redor do espaço de trabalho deve ser limitada. Assegure-se de que as condições da área são seguras, seguindo o controlo de material inflamável.
- 4) Comprovação da presença de refrigerante  
O pessoal deverá ser consciente de que a atmosfera é potencialmente inflamável, pelo que a área deverá ser revista com um detetor de refrigerante apropriado antes e durante o trabalho. Assegure-se de que o equipamento de deteção de fugas que se esteja a utilizar é adequado para o uso de refrigerantes inflamáveis, isto é, que não produza faíscas, esteja selado e seja seguro.
- 5) Presença de extintor de incêndios  
Caso se realizem trabalhos em quente no equipamento de refrigeração ou em qualquer das respetivas partes, deverá dispor-se de um equipamento de extinção de incêndios adequado. Tenha um extintor de pó seco ou de CO<sub>2</sub> adjacente à área de carga.
- 6) Ausência de fontes de ignição  
Nenhuma pessoa que realize trabalhos relacionados com um sistema de refrigeração que implique a exposição de tubos que contenham ou tenham contido refrigerante inflamável deverá utilizar fontes de ignição, de forma a poder provocar risco de incêndio ou de explosão. Todas as possíveis fontes de ignição, incluindo o fumo de cigarros, deverão manter-se suficientemente afastadas do local de instalação, reparação, remoção e eliminação, já que durante qualquer destes processos é possível que se libere algum gás refrigerante inflamável no espaço circundante. Antes de começar o trabalho, a área circundante ao equipamento deverá ser inspecionada, de forma a assegurar que não haja riscos de ignição ou fogo. Os sinais de proibição de fumar devem estar visíveis.
- 7) Área ventilada  
Assegure que a área de trabalho está aberta ou adequadamente ventilada antes de manipular o sistema ou realizar qualquer trabalho em quente. A ventilação deverá manter-se durante a realização do trabalho.  
A ventilação deverá dispersar de forma segura qualquer refrigerante liberado e expulso para a atmosfera.
- 8) Controlo dos equipamentos de refrigeração  
Quando se substituírem componentes elétricos, deverão escolher-se os adequados e que cumpram com as especificações concretas. Deverão seguir-se, a todo o momento, as diretrizes de manutenção e serviço do fabricante.  
Em caso de dúvidas, consulte o departamento técnico do fabricante para obter assistência.

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO (R32)

Os seguintes controlos aplicar-se-ão às instalações que utilizem refrigerantes inflamáveis:

- O tamanho da carga corresponda ao tamanho da área na qual se instalem as peças que contenham refrigerante;
- As máquinas de ventilação e as saídas funcionam adequadamente e não estão obstruídas;
- Caso se utilize um circuito de refrigeração indireta comprovar-se-á a presença de refrigerante no circuito secundário;
- As marcas no equipamento deverão manter-se visíveis e legíveis. Marcas e indicações que se encontrem ilegíveis deverão ser corrigidas;
- A tubulação ou os componentes de refrigeração instalar-se-ão num local no qual seja improvável que estejam expostos a qualquer substância que possa corroer o refrigerante, exceto quando os componentes sejam fabricados com materiais intrinsecamente resistentes à corrosão ou estejam devidamente protegidos contra a referida corrosão.

### 9) Verificações dos dispositivos elétricos

A reparação e manutenção dos componentes elétricos incluirão verificações iniciais de segurança e procedimentos de inspeção dos componentes. Caso exista uma falha que possa comprometer a segurança, nenhuma fonte de energia deverá ser conectada ao circuito até que a falha se resolva satisfatoriamente. Caso a falha não possa ser corrigida imediatamente, mas é imprescindível que o aparelho se mantenha em funcionamento, deve utilizar-se uma solução temporária adequada. Tal circunstância deve ser reportada ao proprietário do equipamento para que todas as partes estejam informadas.

As verificações iniciais de segurança incluirão:

- Os capacitores se descarreguem: isso deve ser feito de maneira segura para evitar a possibilidade de faíscas;
- Não se exponham componentes e cabos elétricos sob tensão enquanto se carrega, recupera ou limpa o sistema;
- Haja continuidade na conexão a terra.

### 17. Reparções de componentes selados

- 1) Durante as reparações dos componentes selados, toda a fonte de energia deverá ser desconectado do equipamento antes de retirar as tampas seladas. Caso seja absolutamente necessário dispor de uma fonte de energia elétrica para o equipamento durante a manutenção, deverá colocar-se um detetor de fugas no ponto mais crítico para advertir sobre uma situação potencialmente perigosa.
- 2) Deve-se prestar atenção especial ao seguinte para garantir que, ao trabalhar em componentes elétricos, a caixa não seja alterada de modo que o nível de proteção seja afetado. Danos nos cabos, número excessivo de conexões, terminais não feitos de acordo com as especificações originais, danos nas juntas, instalação incorreta das juntas, etc.. Assegure-se de que o aparelho está montado de forma segura. Assegure-se de que as juntas ou os materiais de selagem não se degradaram e continuam a evitar a entrada de produtos inflamáveis. As peças de substituição deverão ajustar-se às especificações do fabricante.

**NOTA:** O uso de selador de silicone pode comprometer a eficácia de alguns detetores de fugas. Não é necessário isolar os componentes intrinsecamente seguros antes de trabalhá-los.

### 18. Reparação dos componentes intrinsecamente seguros

Não aplique nenhuma carga indutiva ou capacitiva permanente ao circuito sem se assegurar de que não excede a tensão e a corrente permitidas para o equipamento em uso.

Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos que se podem trabalhar perante uma atmosfera inflamável. O dispositivo de teste deverá ter a potência nominal correta. Substitua os componentes exclusivamente por peças especificadas pelo fabricante. Outras peças poderão provocar a ignição do refrigerante por uma fuga.

# INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO (R32)

## 19. Cablagem

Comprove que a cablagem não está sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, arestas afiadas ou outros efeitos ambientais adversos. O controlo também terá em conta os efeitos do envelhecimento ou das vibrações contínuas procedentes de fontes tais como compressores ou ventiladores.

## 20. Detecção de refrigerantes inflamáveis

Nunca deverão ser utilizadas fontes potenciais de ignição na procura ou deteção de fugas de refrigerante. Não deve ser utilizada lanterna de halogéneo (ou qualquer outro detetor que use uma chama ao ar).

## 21. Métodos de deteção de fugas

Os métodos de deteção de fuga a seguir são considerados aceitáveis para sistemas contendo refrigerantes inflamáveis.

Deverão utilizar-se detetor eletrónico de fuga para identificar refrigerantes inflamáveis, tendo em conta que a sensibilidade poderá não ser adequada ou poderá ainda ser necessário recalibrá-la. (O equipamento de deteção calibrar-se-á numa área livre de refrigerantes.) Assegure-se de que o detetor não é uma fonte potencial de ignição e seja adequado para o refrigerante utilizado. O equipamento de deteção de fugas fixar-se-á numa percentagem de LFL do refrigerante, calibrar-se-á com o refrigerante empregue e confirmar-se-á a percentagem apropriada de gás (25% no máximo). Os fluidos de deteção de fuga são adequados para a maioria de refrigerantes, mas deverá evitar-se o uso de detergentes que contenham cloro, já que poderá reagir com o refrigerante e corroer os tubos de cobre. Se suspeita de uma fuga, todas as chamas ao ar devem ser apagadas/extintas. Caso encontre uma fuga de refrigerante que requeira soldadura para a sua reparação, recuperar-se-á todo o refrigerante do sistema, ou isolar-se-á o mesmo (mediante válvulas de fecho) numa parte do sistema afastada da fuga. O nitrogénio live de oxigénio (OFN) purificar-se-á, através do sistema, tanto antes como durante o processo de soldadura.

## 22. Retirada e evacuação

Quando se rompa o circuito de refrigerante para se fazer reparações ou para qualquer outro propósito, utilizar-se-ão procedimentos convencionais. No entanto, leve-os a cabo sempre com o máximo cuidado e considerando a respetiva inflamabilidade. Deverá seguir-se o seguinte procedimento:

- Retirar o refrigerante;
- Limpar o circuito com gás inerte;
- Evacuar;
- Voltar a limpar com gás inerte;
- Abrir o circuito cortando ou soldando.

A carga de refrigerante deve ser recuperada em cilindros de recuperação corretos. O sistema enxaguar-se-á com OFN para que a unidade seja segura. Este processo pode ter que ser repetido várias vezes. Não deverá ser utilizado ar comprimido ou oxigénio para esta tarefa.

A lavagem deverá ser concretizada rompendo o vazio no sistema com OFN e continuando com o enchimento, até alcançar a pressão de trabalho, ventilando para a atmosfera e finalmente descendo até ao vazio. Este processo repetir-se-á até que não haja refrigerante no sistema. Sempre que se utilize a carga final de OFN, o sistema deverá ser limpo à pressão atmosférica para permitir o trabalho. O que é absolutamente vital se se vão realizar operações de soldagem na tubulação.

Assegure-se de que a saída da bomba de vazio não esteja perto de nenhuma fonte de ignição e de que haja ventilação disponível.

## 23. Desmantelamento

O técnico que levará a cabo este processo deverá estar completamente familiarizado com o equipamento e todos os seus detalhes. Recomenda-se que todos os refrigerantes sejam recolhidos de forma segura. Antes de levar a cabo o processo e caso se requeira uma análise para a reutilização de refrigerante regenerado, tomar-se-á uma mostra de óleo e refrigerante. É essencial que haja energia elétrica antes de começar o processo.

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO (R32)

- a) Familiarize-se com o equipamento e o respetivo funcionamento.
- b) Isole o sistema eletricamente.
- c) Antes de levar a cabo o processo, assegure-se de que:
  - o equipamento mecânico está disponível, caso seja necessário, para o manuseamento de cilindros de refrigerante;
  - todo o equipamento de proteção pessoal está disponível e é corretamente utilizado;
  - o processo de recuperação é supervisionado em todo o momento por uma pessoa competente;
  - os equipamentos e cilindros de recuperação cumprem com os padrões apropriados.
- d) Esvazie o sistema de refrigerante, bombeando-o, caso seja possível;
- e) Caso contrário, faça um coletor para que o refrigerante se possa extrair de várias partes do sistema.
- f) Assegure-se de que os cilindros estão situados na balança antes que tenha lugar a recuperação.
- g) Arranque a máquina de recuperação e siga as instruções do fabricante.
- h) Não encha demasiado os cilindros. (Não mais de 80% de carga líquida de volume).
- i) Não exceda a pressão máxima de trabalho do cilindro, ainda que seja temporariamente.
- j) Quando os cilindros se tenham enchido corretamente e se tenha completado o processo, assegure-se de que os cilindros e o equipamento se retiram imediatamente do local e que todas as válvulas de isolamento do equipamento estão fechadas.
- k) Verifique que o refrigerante recuperado não se carrega noutra sistema de refrigeração sem antes ser limpo e verificado.

### 24. Etiquetagem

O equipamento deverá dispor de uma etiqueta na qual esteja identificado que foi esvaziado de refrigerante. A etiqueta deverá ser datada e assinada. Assegure-se de que no equipamento há etiquetas que indiquem que o mesmo contém refrigerante inflamável.

### 25. Recuperação

Ao retirar refrigerante de um sistema, seja para a sua manutenção ou desmantelamento, deve fazê-lo de forma segura.

Ao transferir refrigerante para os cilindros, assegure-se de que se utilizam exclusivamente cilindros de recuperação de refrigerante adequados. Certifique-se de que o número correto de cilindros para manter a carga total do sistema. Todos os cilindros a serem usados serão designados para o refrigerante recuperado e etiquetados para esse refrigerante (ou seja, cilindros especiais para a recuperação de refrigerante). Os cilindros deverão estar completos com válvula de alívio de pressão e válvulas de fecho associadas em boas condições de funcionamento.

Os cilindros de recuperação vazios deverão ser evacuados e, sempre que possível, arrefecidos antes que se produza a recuperação.

O equipamento de recuperação deverá estar em perfeito estado de funcionamento, deverá ser adequado para a recuperação de refrigerantes apropriados, incluindo, quando aplicável, refrigerantes inflamáveis, e deverá ainda apresentar um conjunto de instruções. Além disso, um conjunto de balanças calibradas deverá estar disponível e em boas condições de funcionamento. As manguerias deverão estar completas e em perfeitas condições de uso, com acoplamentos de desconexão sem fugas. Antes de utilizar o equipamento de recuperação, comprove que funciona corretamente, que se realizou a manutenção adequada e que todos os componentes elétricos associados estão selados para evitar a ignição em caso de que se libere refrigerante. Em caso de dúvida, consulte o fabricante. O refrigerante recuperado deverá ser devolvido ao fornecedor de refrigerante no cilindro de recuperação apropriado, dispondo-se da nota de transferência de resíduos correspondente. Não misture refrigerantes em unidades de recuperação nem em cilindros.

Caso se eliminem os compressores ou os óleos de compressor, assegure-se de que foram evacuados a um nível aceitável para garantir que o refrigerante inflamável não permanece dentro do lubrificante. O processo de evacuação levar-se-á a cabo antes de devolver o compressor aos fornecedores.

Apenas aquecimento elétrico para o corpo do compressor deverá ser empregado para acelerar este processo. Quando seja necessário drenar o óleo de um sistema, deve fazer-se o processo de forma segura.



# PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO (R32)

## Considerações Importantes

1. O ar condicionado deve ser instalado por pessoal profissional e o manual de instalação é utilizado apenas para o pessoal de instalação profissional! Para as especificações de instalação, devem consultar-se aos nossos regulamentos de serviço pós-venda.
2. Ao encher o refrigerante combustível, qualquer uma das suas operações rudes pode causar lesões graves ou ferimentos no corpo e objetos humanos.
3. Um ensaio de vazamento deve ser feito após a conclusão da instalação.
4. É necessário fazer uma inspeção de segurança antes de manter ou reparar um aparelho de ar condicionado que utilize refrigerante inflamável, a fim de minimizar o risco de incêndio.
5. É necessário operar o aparelho sob um procedimento controlado, a fim de minimizar o risco decorrente do gás ou vapor combustível durante o funcionamento.
6. Requisitos para o peso total do refrigerante encheado e para a área de uma sala a ser equipada com um ar condicionado (são indicados nas seguintes Tabelas GG.1 e GG.2)

## A carga máxima e a área mínima exigida

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Onde LFL é o limite inferior de inflamável em  $\text{kg/m}^3$ , R32 LFL é de  $0,038 \text{ kg/m}^3$ .

## Para os aparelhos com uma quantidade de carga $m_1 < M = m_2$ :

A carga máxima numa sala deve estar em conformidade com o seguinte:

$$m_{\text{max}} = 2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

A área de piso mínima necessária  $A_{\text{min}}$  para instalar um aparelho com carga de refrigerante

$$M \text{ (kg) deve estar de acordo com o seguinte: } A_{\text{min}} = (M / (2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0))^2$$

Onde:

**Tabela GG.1 - Carga máxima (kg)**

Categoria	LFL ( $\text{kg/m}^3$ )	$h_0$ (m)	Área de piso( $\text{m}^2$ )						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

**Tabela GG.2 - Área mínima da sala ( $\text{m}^2$ )**

Categoria	LFL ( $\text{kg/m}^3$ )	$h_0$ (m)	Quantidade de carga (M) (kg)						
			Mínima Área de Quarto ( $\text{m}^2$ )						
R32	0,306		1,224kg	1,836kg	2,448kg	3,672kg	4,896kg	6,12kg	7,956kg
		0,6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1,8		3	6	13	23	36	60
		2,2		2	4	9	15	24	40

## Princípios de Segurança da Instalação

### 1. Segurança do Local



Chamas Abertas Proibidas



Necessário de Ventilação

### 2. Segurança de Operação



Cuidado com a Eletricidade Estática



Use roupas de proteção e luvas antiestáticas



Não use telemóvel

## PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO (R32)

### 3. Segurança de Instalação

- Detecção de Vazamento de Refrigerante
- Local de Instalação Adequado



A imagem esquerda mostra um detetor de vazamento de refrigerante.

Notas:

1. O local de instalação deve ser bem ventilado.
2. Os locais para instalação e manutenção de um ar condicionado utilizando o refrigerante R32 devem estar livres de chama ao ar ou soldagem, fumo, forno de secagem ou qualquer outra fonte de calor superior a 548 que produza facilmente chama ao ar.
3. Ao instalar um ar condicionado, é necessário tomar as medidas anti-estáticas adequadas, como usar roupa antiestática e/ou luvas antiestáticas.
4. É necessário escolher os locais convenientes para a instalação ou manutenção em que as entradas e saídas de ar das unidades interior e exterior não devem ser cobertas ou próximas a qualquer fonte de calor ou ambiente combustível e/ou explosivo.
5. Se ocorrer vazamento de refrigerante na unidade interior durante a instalação, a válvula da unidade exterior deve ser fechada imediatamente e todo o pessoal deve sair até que o refrigerante vaze completamente por 15 minutos. Se o aparelho for danificado, é necessário transportar o mesmo de volta para a estação de manutenção e é proibido soldar o tubo de refrigerante ou realizar outras operações no local de instalação.
6. É necessário escolher os locais onde o fluxo de entrada de ar e o fluxo de saída de ar da unidade interior possam ser distribuídos uniformemente.
7. É proibido colocar produtos elétricos, fichas e tomadas, armário de cozinha, cama, sofá e outros objetos de valor logo abaixo dos cabos nos dois lados da unidade interior.

### Ferramentas Recomendadas

Ferramenta	Imagem	Ferramenta	Imagem	Ferramenta	Imagem
Chave de Boca Padrão		Cortador de Tubos		Bomba de Vácuo	
Chave Ajustável/ Crescente		Chaves de Fenda (em reta e em cruz)		Óculos de Segurança	
Chave de Torque		Conjunto de Manômetros		Luvas de Trabalho	
Chaves Hexagonais ou Chaves Allen		Nível de Bolha		Balança de Refrigerante	
Furadeira e Parafusos		Ferramenta de Alargamento		Medidor de Micron	
Serra Copo		Amperímetro com Pinça			



## PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO (R32)



### Comprimento da Tubulação e Refrigerante Adicional

Capacidade dos Modelos do Inversor (Btu/h)	9K-12K	18-24K
Comprimento do tubo com carga padrão	5m	5m
Distância máxima entre as unidade interior e exterior	25m	25m
Carga adicional do refrigerante	15g/m	25g/m
Desnível máximo permitido entre as unidade interior e exterior	10m	10m
Tipo de Refrigerante	R32	R32

### Parâmetros de Torque

Tamanho do TUBO	Newton-metro [N x m]	Libra força pé (1bf-ft)	Quilograma força metro (kgf-m)
1/4" (Φ6,35)	18 - 20	24,4 - 27,1	2,4 - 2,7
3/8" (Φ9,52)	30 - 35	40,6 - 47,4	4,1 - 4,8
1/2" (Φ12)	45 - 50	61,0 - 67,7	6,2 - 6,9
5/8" (Φ15,88)	60 - 65	81,3 - 88,1	8,2 - 8,9

### Dispositivo de Distribuição Dedicado e Cabo para Ar Condicionado

TIPO INVERSOR		9k	12k	18k	24k
modelo	capacidade (Btu/h)	área seccional			
Cabo de alimentação	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
		1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
Cabo de conexão	N	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
	L or (L)	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
	1	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
		0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>

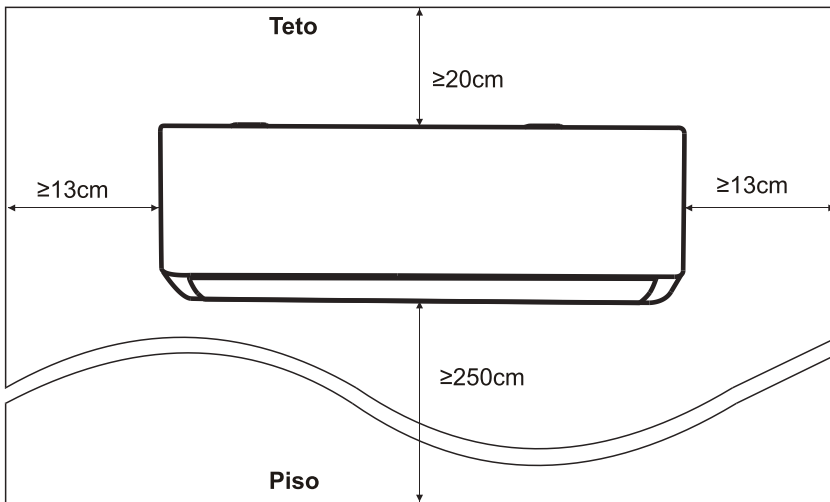
 Nota: Esta tabela é apenas para referência, a instalação deve atender aos requisitos das leis e regulamentos locais.

# INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR

## Passo 1: Escolha do Local da Instalação

- 1.1 Assegure que o espaço de instalação cumpre as dimensões mínimas da instalação (definidas a seguir) e cumpre o comprimento mínimo e máximo da tubulação de conexão e a mudança máxima do ângulo da elevação, tal como definido na seção "Requisitos do Sistema".
- 1.2 A entrada e saída de ar estarão livres de obstruções, garantindo um fluxo de ar adequado em toda a sala.
- 1.3 O condensado pode ser drenado de forma fácil e segura.
- 1.4 Todas as conexões podem ser feitas facilmente à unidade exterior.
- 1.5 Mantenha a unidade interior fora do alcance de crianças.
- 1.6 A parede onde instalar a unidade deve ser forte o suficiente para suportar quatro vezes o peso total da unidade e ser resistente à vibração.
- 1.7 O filtro pode ser acessível para limpeza.
- 1.8 Deixe espaço livre suficiente para permitir o acesso para manutenção de rotina.
- 1.9 Mantenha a unidade pelo menos 10 pés (3 m) de distância da TV e do rádio. O funcionamento do ar condicionado pode perturbar o sinal de rádio ou TV em áreas de má recepção. Um amplificador pode ser necessário para o equipamento afetado.
- 1.10 Não instale em uma lavadeira ou perto de uma piscina devido ao ambiente corrosivo.

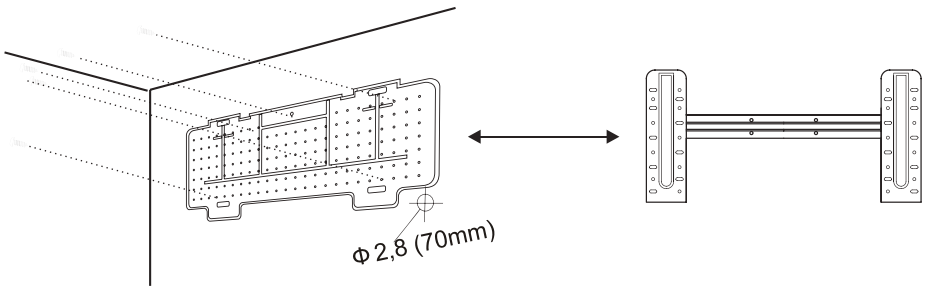
## **Espaço Mínimo a Ser Reservado para a Unidade Interior**



# INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR

## **Passo 2: Instalação da Placa de Montagem**

- 2.1 Retire a placa de montagem da parte traseira da unidade interior.
- 2.2 Assegure o cumprimento dos requisitos mínimos de dimensão da instalação conforme passo 1, tendo em conta o tamanho da placa de montagem, determine a posição e encoste a placa de montagem na parede.
- 2.3 Ajuste a placa de montagem horizontalmente com um nível de bolha e depois marque as posições dos orifícios dos parafusos na parede.
- 2.4 Coloque a placa de montagem de lado e faça os orifícios nos locais marcados com uma furadeira.
- 2.5 Insira as buchas de borracha nos orifícios, pendure a placa de montagem e fixe-a com parafusos.



Nota:

- (I) Certifique-se de que a placa de montagem esteja fixada na parede de forma firmeza após a instalação.
- (II) A imagem pode ser diferente do objeto real. Por favor, faça o objeto como o padrão.

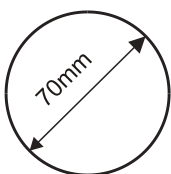
## **Passo 3: Abertura de Furo na Parede**

Deve ser feito um furo na parede para passar a tubulação de refrigerante, o tubo de drenagem e os cabos de conexão.

- 3.1 Determine a localização do furo de acordo com a posição da placa de montagem.
- 3.2 O furo deve ter no mínimo 70 mm de diâmetro e um pequeno ângulo oblíquo para facilitar a drenagem.
- 3.3 Faça o furo na parede com uma broca de 70 mm e com pequeno ângulo oblíquo, 5 mm a 10 mm abaixo da unidade interior.
- 3.4 Instale o negativo e a tampa (ambas são peças opcionais) no furo para proteger os tubos e cabos.

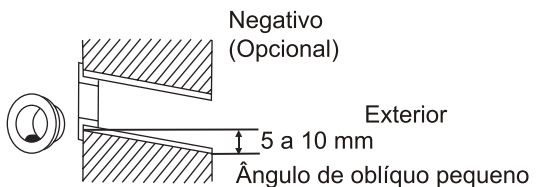
**Cuidado:**

Ao fazer o furo na parede, evite danificar cabos, tubos e outros componentes pré-embutidos.



Tampa  
(Opcional)

Interior



# INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR

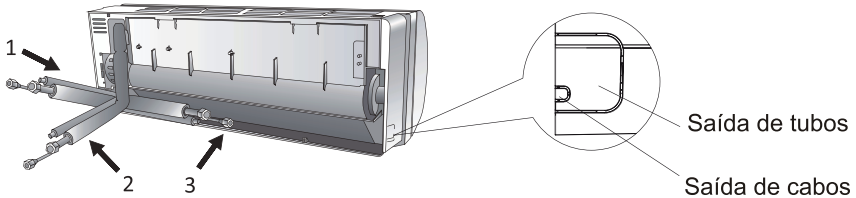
## **Passo 4: Conexão da Tubulação de Refrigerante**

4.1 Selecione a direção da tubulação apropriada de acordo com a posição do furo da parede.

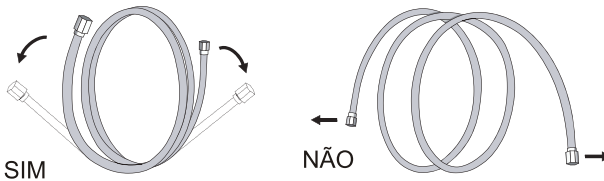
O sentido da tubulação da unidade interior pode ser feito nas 3 direções indicadas na figura:

Quando a tubulação é feita na direção 1 ou 3, corte um entalhe na placa de plástico da saída de tubos e da saída de cabos na lateral da unidade interior com um cortador.

**Nota:** Ao cortar a folha de plástico na saída, o corte deve ser aparado para alisar.



4.2 Dobre os tubos de conexão com as bocas voltadas para cima, conforme mostrado na figura.



4.3 Remova as tampas de plástico das extremidades dos tubos e remova as tampas protetoras das extremidades dos conectores da tubulação.

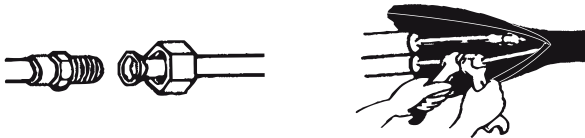
4.4 Verifique se não há detritos dentro das bocas dos tubos de conexão.

4.5 Depois de alinhar o centro, gire a porca do tubo de conexão e aperte a porca o mais firmemente possível com a mão.

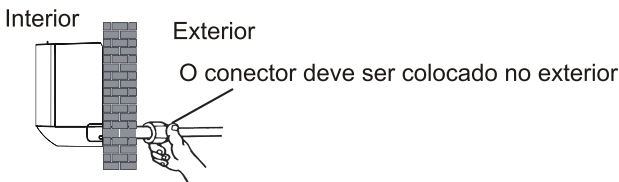
4.6 Use uma chave de torque para apertar a porca com o torque descrito na tabela de requisitos de torque; (Consulte a tabela de requisitos de torque na seção

### **PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO)**

4.7 Envolve a junta com tubo isolante.



**Nota:** Para refrigerante R32, o conector deve ser colocado no exterior.

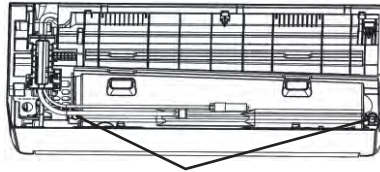


# INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR

## Passo 5: Conexão da Mangueira de Drenagem

### 5.1 Ajuste a mangueira de drenagem (se aplicável)

Em alguns modelos, ambos os lados da unidade interior são fornecidos com portas de drenagem, você pode escolher uma delas para conectar a mangueira de drenagem. E tampe a porta de drenagem não utilizada com a borracha fixada em uma das portas.

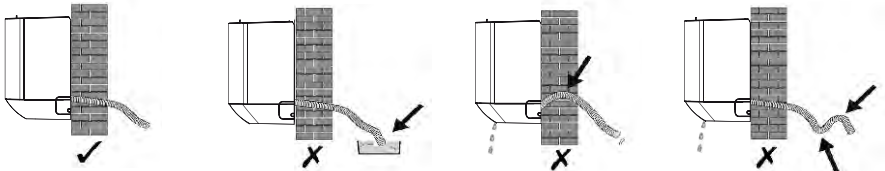


Portas de drenagem

5.2 Conecte a mangueira de drenagem à porta de drenagem, certifique-se de que a junta esteja firme e que o efeito de vedação seja bom.

5.3 Enrole a junta firmemente com fita de teflon para garantir que não haja fugas.

**Nota:** Não dobre, torça ou puxe a ponta da mangueira de drenagem. A mangueira de drenagem deve manter ao longo de sua extensão no sentido descendente para facilitar o escoamento de água.



## Passo 6: Conexão dos Cabos

6.1 Selecione cabos de tamanho apropriado de acordo com a corrente máxima de operação na placa de identificação. (Comprove o tamanho dos cabos de acordo com a seção **PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO**)

6.2 Abra o painel frontal da unidade interior.

6.3 Use uma chave de fenda para abrir a tampa da caixa de controle elétrico, de modo a revelar o bloco de terminais.

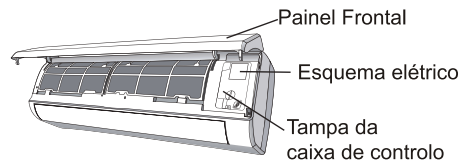
6.4 Desaparafuse a braçadeira de cabos.

6.5 Insira uma extremidade do cabo na posição de caixa de controle a partir da parte de trás da extremidade direita da unidade interior.

6.6 Ligue os fios ao terminal correspondente de acordo com o diagrama de cablagem na tampa da caixa de controle elétrico. E verifique se eles estão bem conectados.

6.7 Aparafuse a braçadeira de cabos para prender os cabos.

6.8 Volte a instalar a tampa da caixa de controle elétrico e o painel frontal.

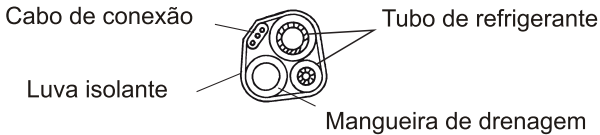


## INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR

### **Passo 7: Envolvimento de Tubos e Cabos**

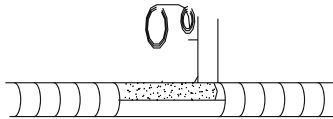
Após a conexão da tubulação de refrigerante, dos cabos e da mangueira de drenagem, para economizar espaço, protegê-los e isolá-los, deve-se envolvê-los com fita isolante antes de passá-los pelo furo da parede.

7.1 Organize bem os tubos, cabos e a mangueira de drenagem conforme a figura a seguir.



**Nota:** (I) Certifique-se de que a mangueira de drenagem esteja na parte inferior.  
(II) Não dobre ou torça as partes.

7.2 Cubra a tubulação de refrigerante, os cabos e a mangueira de drenagem com fita isolante, de forma confiável.



### **Passo 8: Instalação da Unidade Interior**

8.1 Passe lentamente os tubos, os cabos e a mangueira de drenagem pelo furo na parede.

8.2 Pendure a parte superior da unidade interior na placa de montagem.

8.3 Pressione e empurre levemente as partes esquerda e direita da unidade interior para que a unidade interior esteja firmemente fixada.

8.4 Pressione a parte inferior da unidade interior para que os encaixes nos ganchos da placa de montagem e certifique-se de que a unidade interior esteja firmemente conectada.

**Às vezes, se os tubos de refrigerante já estiverem embutidos na parede, ou se você quiser conectar os tubos e cabos na parede, faça o seguinte:**

(I) Pendure a parte superior da unidade interior na placa de montagem sem tubos e cabos

(II) Levante a unidade interior e desdobre os suportes da placa de montagem e use estes suportes para sustentar a unidade interior, para que haja um espaço operacional maior.

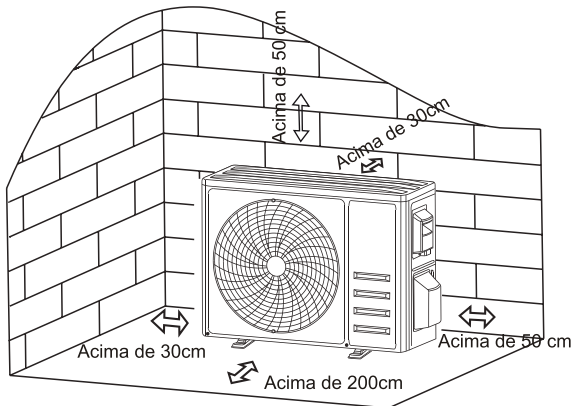
(III) Cubra a tubulação de refrigerante, os cabos e a mangueira de drenagem conforme os passos 4 a 7.

# INSTALAÇÃO DA UNIDADE EXTERIOR

## Passo 1: Escolha do Local da Instalação

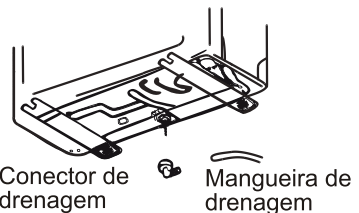
Selecione um local que permita o seguinte:

- 1.1 Não instale a unidade exterior perto de fontes de calor, vapor, ou gás inflamável.
- 1.2 Não instale a unidade onde circulem ventos fortes ou num local muito poeirento.
- 1.3 Não instale a unidade onde circulem pessoas. Selecione um local onde o ruído e o ar expelido pelo aparelho não perturbem vizinhos.
- 1.4 Não instale a unidade onde possa ficar exposta a luz solar direta (Se for necessário, instale uma persiana que não interfira com a circulação do ar).
- 1.5 Deixe os espaços necessários, conforme mostra na figura, para que o ar circule livremente.
- 1.6 Instale a unidade exterior num local seguro e sólido.
- 1.7 Se a unidade exterior estiver sujeita a vibrações, coloque blocos de borracha em baixo dos pés da unidade.



## Passo 2: Instalação da Mangueira de Drenagem

- 2.1 Este passo se aplica apenas a modelos com bomba de aquecimento.
- 2.2 Insira o conector de drenagem no orifício da parte inferior da unidade exterior.
- 2.3 Conecte a mangueira de drenagem ao conector corretamente.

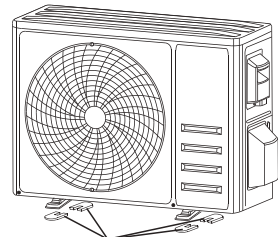


## Passo 3: Fixação da Unidade Exterior

- 3.1 Marque as posições de parafusos de expansão de acordo com as dimensões de instalação da unidade exterior.
- 3.2 Faça orifícios e limpe a poeira do concreto e instale os parafusos.
- 3.3 Se necessário, instale 4 placas de borracha (opcionais) ao redor dos orifícios antes de instalar a unidade exterior. Isso reduzirá vibração e ruído.
- 3.4 Coloque a base da unidade exterior de forma correta e instale os parafusos nos orifícios pré-perfurados.
- 3.5 Use uma chave para apertar os parafusos da unidade exterior de forma firmeza.

### **Nota:**

A unidade exterior pode ser fixada na parede através de um suporte. Siga as instruções de montagem de suporte para fixá-lo na parede e, em seguida, prenda a unidade exterior nele e mantenha-o na horizontal. O suporte na parede deve ser capaz de suportar pelo menos 4 vezes o peso da unidade exterior.



Coloque 4 placas de borracha (opcionais)

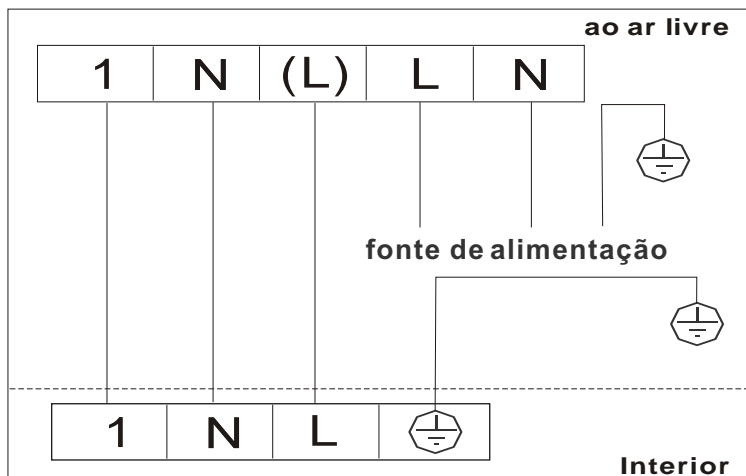
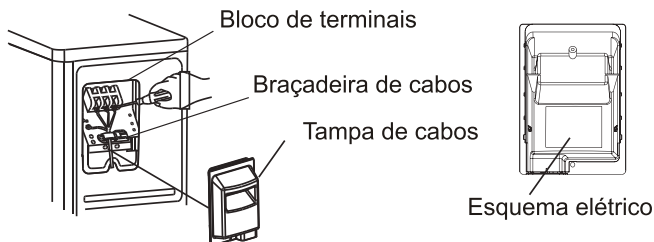
## INSTALAÇÃO DA UNIDADE EXTERIOR

### Passo 4: Instalação dos Cabos

- 4.1 Use uma chave de fenda Phillips para desparafusar a tampa de cabos, segure e pressione-a suavemente para removê-la.
- 4.2 Desparafuse a braçadeira de cabos e retire-a.
- 4.3 Conecte os fios do cabo aos terminais correspondentes de acordo com o diagrama de fiação na tampa da caixa de cabos, e certifique-se de que todas as conexões estejam firmes e seguras.
- 4.4 Volte a instalar a braçadeira de cabos e a tampa de cabos.

**Nota:** Antes de conectar os cabos das unidades interior e exterior, a energia deve ser cortada.

Bloco de terminais



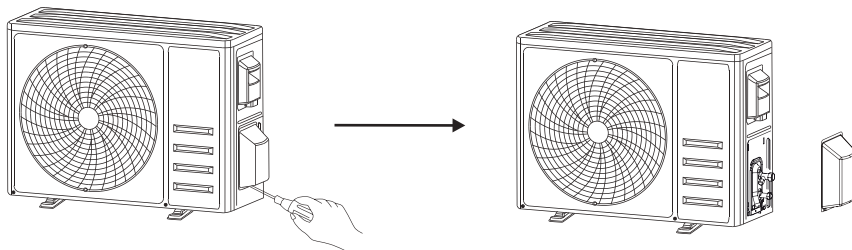


## INSTALAÇÃO DA UNIDADE EXTERIOR

### Passo 5: Conexão da Tubulação de Refrigerante

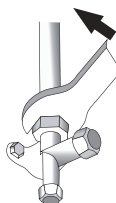
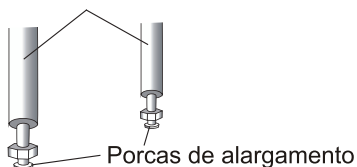
- 5.1 Desaparafusa a tampa de válvula (se houver), segure e pressione-a para baixo suavemente para removê-la.
- 5.2 Remova as capas protetoras da extremidade das válvulas.
- 5.3 Remova as tampas de plástico das extremidades dos tubos e verifique se não há detritos dentro das bocas dos tubos de conexão.
- 5.4 Depois de alinhar o centro, gire a porca de alargamento do tubo de conexão e aperte a porca o mais firmemente possível com a mão.
- 5.5 Use uma chave de boca para segurar o corpo da válvula e use uma chave de torque para apertar a porca de alargamento com o torque descrito na tabela de requisitos de torque.

(Consulte a tabela de requisitos de torque na seção **PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO**)



Retire a tampa de válvula

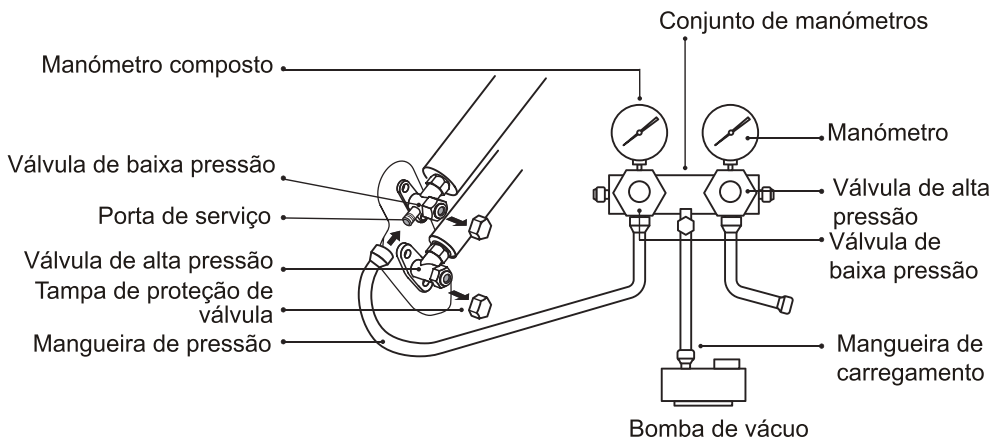
Tubos de conexão



## INSTALAÇÃO DA UNIDADE EXTERIOR

### Passo 6: Bomba de Vácuo

- 6.1 Use uma chave de boca para retirar as tampas de proteção da junta de inspeção, da válvula de baixa pressão e da válvula de alta pressão da unidade exterior.
- 6.2 Conecte a mangueira de pressão do conjunto de manómetros à junta de inspeção da válvula de baixa pressão da unidade exterior.
- 6.3 Conecte a mangueira de carregamento do conjunto de manómetros à bomba de vácuo.
- 6.4 Abra a válvula de baixa pressão do conjunto de manómetros e feche a válvula de alta pressão.
- 6.5 Ligue a bomba de vácuo para evacuar o sistema.
- 6.6 Deixe a bomba de vácuo em funcionamento pelo menos 15 minutos, ou até que o manómetro leia -0,1 MPa (-76 cmHg)
- 6.7 Feche a válvula de baixa pressão do conjunto de manómetros e desligue a bomba de vácuo.
- 6.8 Mantenha a pressão por 5 minutos, depois verifique se não houve alteração superior a 0,005 MPa no manómetro composto.
- 6.9 Abra a válvula de baixa pressão no sentido anti-horário por 1/4 de volta com uma chave hexagonal para abastecer um pouco de refrigerante no sistema e, feche a válvula de baixa pressão após 5 segundos, e remova rapidamente a mangueira de pressão.
- 6.10 Verifique todas as juntas internas e externas quanto a fugas de água com sabão ou detetor de fuga.
- 6.11 Abra totalmente a válvula de baixa pressão e a válvula de alta pressão da unidade exterior com a chave hexagonal.
- 6.12 Volte a instalar as tampas de proteção da junta de inspeção, da válvula de baixa pressão e da válvula de alta pressão da unidade exterior.
- 6.13 Volte a instalar a tampa de válvula.



## OPERAÇÃO DE TESTE

### Inspecões antes do Teste de Execução

Faça as seguintes verificações antes do teste de execução.

Descrição	Método de inspeção
Inspeção de segurança elétrica	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se a tensão da fonte de energia atende às especificações.</li><li>• Verifique se existe alguma ligação errada ou em falta entre as linhas de alimentação, linha de sinal e fios de terra.</li><li>• Verifique se a resistência à terra e a resistência de isolamento atendem aos requisitos.</li></ul>
Inspeção de segurança da instalação	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique a direção e suavidade do tubo de drenagem.</li><li>• Verifique se a junta da tubulação de refrigerante está completamente instalada.</li><li>• Verifique a segurança da instalação da unidade exterior, placa de montagem e unidade interior.</li><li>• Verifique se as válvulas estão totalmente abertas.</li><li>• Verifique se não há corpos estranhos ou ferramentas deixados dentro da unidade.</li><li>• Verifique se as lâminas e o painel da entrada de ar da unidade interior estão completamente instalados.</li></ul>
Deteção de fuga de refrigerante	<ul style="list-style-type: none"><li>• A junta da tubulação, o conector das duas válvulas da unidade exterior, o carretel da válvula, a junta de soldagem, etc., onde pode ocorrer fugas.</li><li>• Método de deteção com espuma: Aplique água de sabão ou espuma uniformemente nas partes onde podem ocorrer fugas e observe se há bolhas, e no caso negativo, significa que não há fugas.</li><li>• Método de deteção com detetor: Use um detetor de fugas profissional e leia as instruções de funcionamento, detecte na posição em que podem ocorrer fugas.</li><li>• A duração da deteção de fugas em cada local deve durar 3 minutos ou mais; Se o resultado do teste mostrar que há fugas, aperte a porca e repita o teste novamente até que não haja fugas; Após a deteção de fugas ser concluída, envolva o conector do tubo exposto da unidade interior com material de isolamento térmico e fixe-o com fita isolante.</li></ul>

## OPERAÇÃO DE TESTE

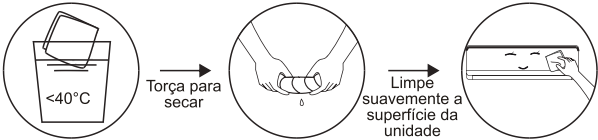
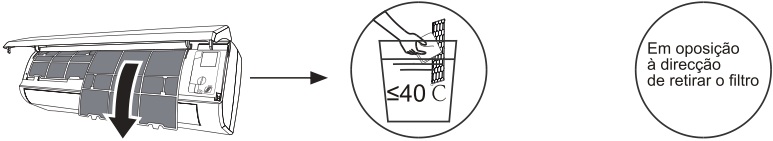
### Instruções do Funcionamento Experimental

1. Ligue a fonte de energia.
2. Pressione o botão ON/OFF no controlo remoto para ligar o ar condicionado.
3. Pressione o botão Mode para alternar entre os modos COOL e HEAT.  
Em cada modo, defina como seguinte:  
COOL-Definir a temperatura mais baixa  
HEAT-Definir a temperatura mais alta
4. Deixe o ar condicionado funcionar por cerca de 8 minutos em cada modo para verificar se todas as funções estão normais e se podem responder ao controlo remoto corretamente. Verifique as funções conforme recomendado:
  - 4.1 Se a temperatura do ar de saída é normalmente no modo cool e modo heat
  - 4.2 Se a água drenar corretamente da mangueira de drenagem
  - 4.3 Se as lâminas horizontais e verticais (opcionais) girarem corretamente
5. Observe o estado do teste de execução do ar condicionado por pelo menos 30 minutos.
6. Após o teste de execução, retorne à configuração normal e pressione o botão ON/OFF no controlo remoto para desligar o aparelho.
7. Informe o usuário para ler este manual cuidadosamente antes de usar, e demonstre ao usuário como usar o ar condicionado, incluindo os conhecimentos necessários para reparação e manutenção, e lembre-o de guardar os acessórios.

#### **Nota:**

Se a temperatura ambiente estiver fora da faixa prescrita, consulte a seção "INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO"; se não for possível funcionar no modo COOL ou HEAT, levante o painel frontal e siga as instruções sobre a operação do botão de emergência para entrar no modo COOL ou HEAT.

# MANUTENÇÃO

<p style="text-align: center;">▲ <b>Avisos</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Antes da limpeza, a máquina deve ser desligada e a energia cortada por mais de 5 minutos.</li> <li>• Não lave o ar condicionado com água em nenhuma circunstância.</li> <li>• Líquidos voláteis (como diluente ou gasolina) podem danificar o ar condicionado, portanto, use apenas um pano macio e seco ou um pano húmido humedecido com detergente neutro para limpar o ar condicionado.</li> <li>• Limpe o filtro regularmente para evitar que a poeira cubra e afete o efeito do filtro. Se o ambiente de trabalho estiver empoeirado, a frequência de limpeza deve ser aumentada de forma adequada.</li> <li>• Depois de remover o filtro, não toque nas aletas do dissipador de calor da unidade interior para evitar arranhões.</li> </ul>
<p><b>Limpeza da unidade</b></p>	<div style="text-align: center;">  <p>Torça para secar</p> <p>Limpe suavemente a superfície da unidade</p> </div> <p>Dica: Limpe frequentemente para manter o ar condicionado limpo e bonito.</p>
<p><b>Desmontagem e montagem do filtro</b></p>	<div style="text-align: center;">  <p>Retire o filtro da unidade</p> <p>Limpe o filtro com água e sabão e seque-o ao ar</p> <p>Substitua o filtro</p> <p>Em oposição à direcção de retirar o filtro</p> </div> <p>Dica: Se se verificar que a poeira se acumulou no filtro, limpe o filtro a tempo para garantir que o interior do aparelho de ar condicionado é limpo, saudável e eficiente.</p>
<p><b>Reparação e manutenção</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando o ar condicionado não estiver em uso por um longo tempo, faça o seguinte: Retire as baterias do controlo remoto e desligue o ar condicionado da fonte de energia.</li> <li>• Após um longo tempo sem operação:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpe o aparelho e o filtro;</li> <li>2. Verifique se há obstáculos na entrada e saída de ar das unidades interior e exterior;</li> <li>3. Verifique se o tubo de drenagem está desobstruído;</li> </ol>             Instale as baterias do controlo remoto e ligue a fonte de energia.           </li> </ul>

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

FALHA	CAUSAS POSSÍVEIS
O aparelho não funciona	Falta de alimentação elétrica/ficha desligada
	Motor do ventilador da unidade interior/exterior danificado
	Disjuntor termomagnético do compressor defeituoso
	O dispositivo de proteção ou os fusíveis estão avariados
	As conexões estão soltas ou a ficha está desligada.
	Por vezes para de funcionar para proteger o aparelho.
	Tensão superior ou inferior à faixa de tensão
	A função TIMER ON está ativada.
	Painel de controlo electrónico danificado
Odor estranho	Filtro de ar sujo.
Ruído de água corrente	Retorno do líquido no circuito de refrigeração
Borrifos de água nebulizada provenientes da saída de ar	Isto ocorre quando o ar na sala se torna muito frio, por exemplo nos modos COOLING ou DEHUMIDIFYING/DRY.
Ouve-se um ruído estranho	Este ruído é produzido pela expansão ou contração do painel frontal devido às variações térmicas e não representa um problema.
Fluxo de ar insuficiente, quente ou frio	A configuração de temperatura é inadequada.
	A entrada e a saída do ar condicionado estão obstruídas.
	Filtro de ar sujo.
	A velocidade do ventilador está regulada no mínimo.
	Há outras fontes de calor na sala.
	Falta refrigerante.
O aparelho não responde aos comandos.	O controlo remoto não está suficientemente perto da unidade interior.
	As baterias do controlo remoto precisam ser substituídas.
	Há obstáculos entre o comando remoto e o recetor de sinal da unidade interior.
O ecrã está desligado	Função DISPLAY activa.
	Falta de alimentação elétrica
Desligue o ar condicionado imediatamente e desligue a alimentação em caso de:	Ruídos estranhos durante o funcionamento.
	Painel de controlo electrónico danificado
	Fusíveis ou interruptores avariados.
	Borrifos de água ou objetos no interior do aparelho.
	Cabos ou fichas demasiado quentes.
	Odores muito fortes provenientes do aparelho.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### CÓDIGO DE ERRO NO ECRÃ

Se ocorrer um erro, o ecrã da unidade interior poderá exibir um dos seguintes códigos de erro:

Ecrã	Descrição de falha
E1	Falha do sensor de temperatura ambiente da unidade interior
E2	Falha do sensor de temperatura da tubulação da unidade interior
E3	Falha do sensor de temperatura da tubulação da unidade exterior
E4	Fuga ou falha do sistema de refrigerante
E6	Mau funcionamento do motor do ventilador interno
E7	Falha no sensor de temperatura ambiente exterior
E8	Falha de comunicação interior e exterior
E8	Falha no sensor de temperatura de descarga exterior
E9	Falha do módulo IPM externo
ER	Falha de deteção de corrente externa
EE	Falha de EEPROM de PCB externa
EF	Falha do motor do ventilador da unidade exterior
EH	Falha do sensor de temperatura de admissão da unidade exterior

### DIRETRIZES DE ELIMINAÇÃO (Europeias)

O aparelho contém refrigerante e outros materiais potencialmente perigosos. Ao eliminar este aparelho, a lei obriga a uma recolha e tratamento especiais. **NÃO** elimine este produto junto com os resíduos domésticos ou com os resíduos municipais indiscriminados.

Ao eliminar este aparelho, tem as seguintes opções:

- Elimine o aparelho junto das respetivas instalações de recolha de resíduos eletrónicos municipais.
- Ao comprar um novo aparelho, o revendedor irá recolher o aparelho antigo gratuitamente.
- O fabricante também irá recolher o aparelho antigo gratuitamente.
- Venda o aparelho a centros de reciclagem de resíduos certificados.
- A eliminação deste aparelho na floresta ou noutros ambientes naturais constitui um perigo para a sua saúde e para o ambiente. Poderá ocorrer a fuga de substâncias perigosas para as águas do solo, entrando posteriormente na cadeia alimentar.



# TABLE DES MATIÈRES

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ .....	1
NOMS DES PIÈCES .....	4
TÉLÉCOMMANDE .....	6
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT .....	13
INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN (R32) .....	14
PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION .....	19
INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE .....	22
INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE .....	27
TEST DE FONCTIONNEMENT .....	31
ENTRETIEN .....	33
DÉPANNAGE .....	34

\* La conception et les spécifications sont sujettes à des changements pour l'amélioration du produit sans avis préalable. Veuillez consulter l'agence de vente ou le fabricant pour plus de détails.

\* La forme et la position des boutons et des voyants peuvent varier selon le modèle, mais leur fonction est la même.



# PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

## RÈGLES DE SÉCURITÉ ET RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATEUR

1. Veuillez lire ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
2. Lors de l'installation des unités intérieure et extérieure, l'accès à la zone de travail doit être interdit aux enfants. Des accidents imprévisibles peuvent survenir.
3. Veuillez vous assurer que la base de l'unité extérieure est fermement fixée.
4. Vérifiez que l'air ne peut pas entrer dans le système réfrigérant et vérifiez les fuites de réfrigérant lors du déplacement du climatiseur.
5. Effectuez un cycle d'essai après l'installation du climatiseur et enregistrez les données de fonctionnement.
6. Protégez l'unité intérieure avec un fusible de capacité appropriée pour le courant d'entrée maximal ou avec un autre dispositif de protection contre les surcharges.
7. Veuillez vous assurer que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Gardez l'interrupteur ou la fiche mâle propre. Insérez la fiche mâle correctement et fermement dans la prise de courant, pour éviter ainsi tout risque de choc électrique ou d'incendie dû à un contact insuffisant.
8. Vérifiez que la prise de courant est adaptée à la fiche mâle, sinon faites changer la prise de courant.
9. L'appareil doit être équipé de moyens de déconnexion de l'alimentation secteur ayant une séparation des contacts dans tous les pôles qui assurent une déconnexion totale dans des conditions de surtension de catégorie III, et ces moyens doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.
10. Le climatiseur doit être installé par des professionnels ou des personnes qualifiées.
11. N'installez pas l'appareil à une distance inférieure à 50 cm de substances inflammables (alcool, etc.) ou de récipients sous pression (par exemple, bombes aérosol).
12. Si l'appareil est utilisé dans des zones sans possibilité de ventilation, des précautions doivent être prises pour éviter que toute fuite de gaz réfrigérant ne reste dans l'environnement et ne crée un risque d'incendie.
13. Les matériaux d'emballage sont recyclables et doivent être éliminés dans des poubelles séparées. Veuillez emmener le climatiseur à la fin de sa durée de vie utile à un centre de collecte de déchets spéciaux pour élimination.
14. Veuillez uniquement utiliser le climatiseur selon les instructions de ce manuel. Ces instructions ne sont pas destinées à couvrir toutes les conditions et situations possibles. Comme pour tout appareil électroménager, le bon sens et la prudence sont donc toujours recommandés pour l'installation, le fonctionnement et l'entretien.
15. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en vigueur.
16. Avant d'accéder aux terminaux, tous les circuits électriques doivent être déconnectés de l'alimentation électrique.
17. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales de câblage.
18. Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expériences ou de connaissances, sauf si elles ont reçu la supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et reconnaissent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

# PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

## RÈGLES DE SÉCURITÉ ET RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATEUR

19. N'essayez pas d'installer le climatiseur seul, et veuillez toujours contacter le personnel technique spécialisé.
20. Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par du personnel technique spécialisé. Dans tous les cas, débranchez l'appareil de l'alimentation secteur avant d'effectuer tout nettoyage ou entretien.
21. Veuillez vous assurer que la tension du secteur corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique. Gardez l'interrupteur ou la fiche mâle propre. Insérez la fiche mâle correctement et fermement dans la prise de courant, pour éviter ainsi tout risque de choc électrique ou d'incendie dû à un contact insuffisant.
22. Ne débranchez pas la fiche mâle pour éteindre l'appareil lorsqu'il fonctionne, car cela pourrait créer une étincelle et provoquer un incendie, etc.
23. Cet appareil a été conçu pour la climatisation d'environnements domestiques et ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles que le séchage des vêtements, le refroidissement des aliments, etc.
24. Utilisez toujours l'appareil avec le filtre à air monté. L'utilisation du climatiseur sans filtre à air pourrait provoquer une accumulation excessive de poussière ou de résidus sur les pièces internes de l'appareil avec d'éventuelles défaillances ultérieures.
25. L'utilisateur est tenu de faire installer l'appareil par un technicien qualifié, qui doit vérifier qu'il est mis à la terre conformément aux réglementations en vigueur et insérer un disjoncteur thermomagnétique.
26. Les piles de la télécommande doivent être recyclées ou éliminées correctement. Élimination des piles usagées - Veuillez rejeter les piles comme déchets municipaux triés au point de collecte accessible.
27. Ne restez jamais longtemps exposé directement au flux d'air froid. L'exposition directe et prolongée à l'air froid peut être dangereuse pour la santé. Une attention particulière doit être apportée aux pièces où se trouvent des enfants, des personnes âgées ou des malades.
28. Si l'appareil dégage de la fumée ou s'il y a une odeur de brûlé, coupez immédiatement l'alimentation électrique et contactez le Centre de service.
29. L'utilisation prolongée de l'appareil dans de telles conditions pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
30. Faites effectuer les réparations uniquement par un centre de service agréé du fabricant. Une réparation incorrecte pourrait exposer l'utilisateur à un risque de choc électrique, etc.
31. Décochez l'interrupteur automatique si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période. La direction du flux d'air doit être correctement ajustée.
32. Les ailettes doivent être dirigées vers le bas mode HEATING (chauffage) et vers le haut en mode COOLING (REFROIDISSEMENT).
33. Veuillez vous assurer que l'appareil est débranché de l'alimentation secteur lorsqu'il reste inutilisé pendant une longue période ou avant d'effectuer tout nettoyage ou entretien.
34. Le choix de la température la plus appropriée peut éviter d'endommager l'appareil.

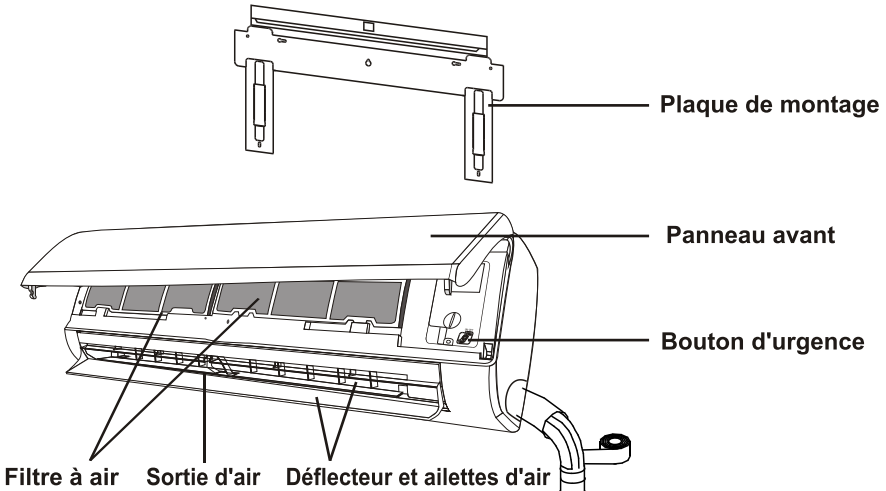
# PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

## RÈGLES DE SÉCURITÉ ET INTERDICTIONS

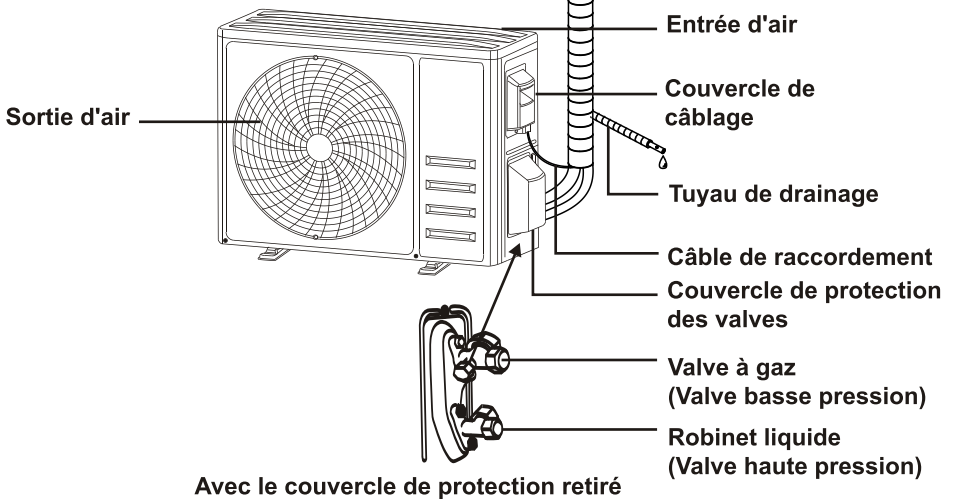
1. Veuillez ne pas plier, tirer ou comprimer le cordon d'alimentation, car cela pourrait l'endommager. Les chocs électriques ou les incendies sont probablement dus à un cordon d'alimentation endommagé. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé uniquement par du personnel technique spécialisé.
2. N'utilisez pas de rallonges ou de prises multiples.
3. Ne touchez pas l'appareil lorsque les pieds nus ou des parties du corps sont mouillés ou humides.
4. N'obstruez pas l'entrée ou la sortie d'air de l'unité intérieure ou extérieure. L'obstruction de ces ouvertures entraîne une réduction de l'efficacité opérationnelle du climatiseur, avec des éventuelles défaillances ou des éventuels dommages qui en découlent.
5. Ne modifiez en aucun cas les caractéristiques de l'appareil.
6. N'installez pas l'appareil dans des environnements où l'air pourrait contenir du gaz, de l'huile ou du soufre ou à proximité de sources de chaleur.
7. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expériences et de connaissances, à moins d'avoir reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
8. Ne grimpez pas sur l'appareil et ne placez pas d'objets lourds ou chauds sur le dessus de l'appareil.
9. Ne laissez pas les fenêtres ou les portes ouvertes longtemps lorsque le climatiseur fonctionne.
10. Ne dirigez pas le flux d'air sur les plantes ou les animaux.
11. Une longue exposition directe au flux d'air froid du climatiseur pourrait avoir des effets négatifs sur les plantes et les animaux.
12. Ne mettez pas le climatiseur en contact avec l'eau. L'isolation électrique pourrait être endommagée et provoquant ainsi un choc électrique.
13. Ne grimpez pas sur l'unité extérieure et ne placez pas d'objets sur celle-ci.
14. N'insérez jamais un bâton ou un objet similaire dans l'appareil. Il pourrait causer des blessures.
15. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

# NOM DES PIÈCES

## Unité intérieure



## Unité extérieure






Note : Les figures illustrées dans ce manuel peuvent être différentes de l'objet réel.  
Veuillez vous référer à l'objet réel.

# NOMS DES PIÈCES

## Affichage de l'unité intérieure



N°	LED	Fonction
1		Indicateur pour la Minuterie, la température et les codes d'erreur.
2		S'allume pendant le fonctionnement de Minuterie.
3		Mode SOMMEIL

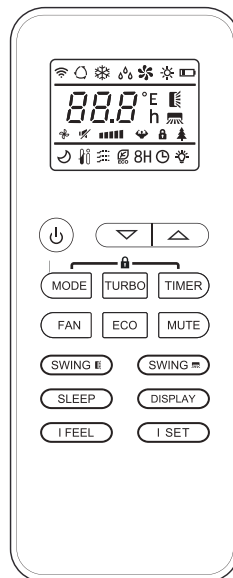


La forme et la position des interrupteurs et des voyants peuvent être différentes selon le modèle, mais leur fonction est la même.

# TÉLÉCOMMANDE






## AFFICHAGE de la télécommande

N°	Symbole	Signification
1		Indicateur de pile
2		Mode Auto
3		Mode Refroidissement
4		Mode Déshumidification
5		Mode Ventilation seule
6		Mode Chauffage
7		Mode Économique
8		Minuterie
9		Indicateur de température
10		Vitesse du ventilateur : Auto/faible/faible-moderé/modéré/modéré-fort/fort
11		Fonction Silencieux
12		Fonction Turbo
13		Balancement automatique vers le haut-bas
14		Balancement automatique vers la gauche-droite
15		Fonction SLEEP
16		Fonction Santé
17		Fonction I FEEL
18		Fonction de Chauffage à 8 °C
19		Indicateur de signaux
20		Vent doux
21		Verrouillage parental
22		Affichage MARCHE/ARRÊT




L'affichage et certaines fonctions de la télécommande peuvent varier selon le modèle.

# TÉLÉCOMMANDE

N°	Bouton	Fonction
1		Pour mettre en marche/arrêt le climatiseur.
2	^	Pour diminuer la température, ou pour régler les heures de la Minuterie.
3	v	Pour augmenter la température, ou pour régler les heures de la Minuterie.
4	MODE	Pour sélectionner le mode de fonctionnement (AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT).
5	ECO	Pour activer/désactiver la fonction i ECO (Économique).
		Appuyer longuement pour activer/désactiver la fonction de Chauffage à 8 °C (selon les modèles).
6	TURBO	Pour activer/désactiver la fonction TURBO.
7	FAN	Pour sélectionner la vitesse du ventilateur (auto/basse/moyenne/élevée).
8	TIMER	Pour régler l'heure pour la Minuterie Marche/Arrêt.
9	SLEEP	Pour activer/désactiver la fonction SLEEP (SOMMEIL).
10	DISPLAY	Pour activer/désactiver l'écran LED.
11	SWING 	Pour arrêter ou démarrer le mouvement vertical du déflecteur ou régler la direction souhaitée du flux d'air vers le haut ou vers le bas.
12	SWING 	Pour arrêter ou démarrer le mouvement horizontal du déflecteur ou régler la direction souhaitée du flux d'air vers la gauche ou vers la droite.
13	MUTE	Pour activer/désactiver la fonction MUTE (SILENCIEUX) .
14	MODE + TIMER	Pour activer/désactiver la fonction VERROUILLAGE PARENTAL.
15	SWING  + SWING 	Pour activer/désactiver la fonction AUTO-NETTOYAGE (selon les modèles).
16	I FEEL	Pour activer/désactiver la fonction I FEEL (JE SENS) (selon les modèles).
17	I SET	Pour mémoriser la température réglée, le mode réglé et la vitesse du ventilateur réglé comme vous le souhaitez (selon les modèles).

 L'affichage et certaines fonctions de la télécommande peuvent varier selon le modèle.

 La forme et la position des boutons et des voyants peuvent varier selon le modèle, mais leur fonction est la même.

 L'appareil confirme la bonne réception de chaque bouton par un bip.

# TÉLÉCOMMANDE

## Remplacement des piles

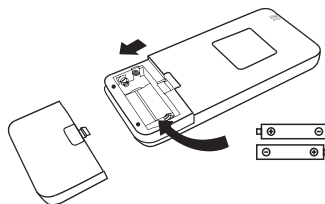
Retirez la plaque du couvercle du compartiment à piles en la glissant dans la direction de la flèche. Insérez les piles selon le sens (+ et -) indiqué sur la télécommande. Remettez le couvercle du compartiment à piles en le faisant glisser en place.

⚠ Utilisez 2 piles de type LRO 3 AAA (1,5 V).

Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Remplacez les vieilles piles par des piles du même type lorsque l'affichage n'est plus lisible.

Ne pas jeter les piles comme déchets municipaux non triés. La collecte de ces déchets séparément pour un traitement spécial est nécessaire.



⚠ Pour certains modèles, à chaque fois que vous insérez les piles dans la télécommande pour la première fois, vous devrez régler le type de contrôle Refroidissement seul ou Pompe à chaleur. Dès que vous insérez les piles, éteignez la télécommande et procédez comme ci-dessous

1. Appuyez longuement sur le bouton **MODE**, jusqu'à ce que l'icône (☼) clignote, pour régler le type Refroidissement seul.
2. Appuyez longuement sur le bouton **MODE**, jusqu'à ce que l'icône (☼) clignote, pour régler le type Pompe à chaleur.

**Note** : Si vous réglez la télécommande en mode COOLING (REFROIDISSEMENT), il ne sera pas possible d'activer la fonction chauffage dans les unités avec une pompe à chaleur. Si vous devez la réinitialiser, veuillez retirer les piles et la réinstaller à nouveau.

⚠ Pour certains modèles de télécommandes, vous pouvez programmer la fonction de commutation d'affichage de la température entre °C et °F.

1. Appuyez sur le bouton **TURBO** et maintenez-le enfoncé pendant plus de 5 secondes pour passer en mode de modification ;
2. Appuyez sur le bouton **TURBO** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'il passe en °C et en °F ;
3. Relâchez ensuite le bouton et attendez 5 secondes, la fonction sera sélectionnée.

### **Note** :

1. Dirigez la télécommande vers le climatiseur.
2. Vérifiez qu'il n'y a pas d'objets entre la télécommande et le Récepteur de signaux dans l'unité intérieure.
3. Ne jamais laisser la télécommande exposée aux rayons du soleil.
4. Gardez la télécommande à une distance d'au moins 1m de la télévision ou d'autres appareils électriques.



# TÉLÉCOMMANDE

## MODE COOLING

COOL ❄️

La fonction de refroidissement permet au climatiseur de refroidir la pièce et de réduire l'humidité de l'air en même temps.

Pour activer la fonction de refroidissement (COOL), appuyez sur le bouton **[MODE]** jusqu'à ce que le symbole ❄️ s'affiche sur l'écran.

Réglez une température inférieure à celle de la pièce avec le bouton  $\downarrow$  ou  $\uparrow$ .

## MODE FAN (pas le bouton FAN)

FAN 🌀

En mode FAN (VENTILATEUR), ventilation de l'air uniquement.

Pour régler le mode FAN (VENTILATEUR), appuyez sur **[MODE]** jusqu'à ce que 🌀 s'affiche sur l'écran.

## MODE DRY

DRY 🌫️

Cette fonction permet de réduire l'humidité de l'air pour rendre la pièce plus confortable.

Pour régler le mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION), appuyez sur **[MODE]** jusqu'à ce que 🌫️ s'affiche sur l'écran. Une fonction automatique de pré-réglage est activée.

## MODE AUTO

AUTO 🔄

Mode AUTO.

Pour régler le mode AUTO, appuyez sur **[MODE]** jusqu'à ce que 🔄 s'affiche sur l'écran.

En mode AUTO, le mode de fonctionnement sera automatiquement réglé en fonction de la température intérieure.

## MODE HEATING

HEAT ☀️

La fonction de chauffage permet au climatiseur de chauffer la pièce.

Pour activer la fonction de chauffage (HEAT), appuyez sur le bouton **[MODE]** jusqu'à ce que le symbole ☀️ s'affiche sur l'écran.

Réglez une température supérieure à celle de la pièce avec le bouton  $\downarrow$  ou  $\uparrow$ .

⚠️ En mode HEATING (chauffage), l'appareil peut activer automatiquement un cycle de dégivrage, qui est essentiel pour nettoyer le givre sur le condenseur afin de récupérer sa fonction d'échange de chaleur. Ce processus dure habituellement de 2 à 10 minutes. Durant le dégivrage, le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête de fonctionner. Une fois le dégivrage terminé, il retourne automatiquement en mode HEATING (chauffage).

⚠️ **(Pour le marché nord-américain)**

Si nécessaire, vous pouvez appuyer 10 fois sur le bouton ECO (ÉCONOMIQUE) dans les 8 secondes en mode Heating (chauffage) pour démarrer le dégivrage forcé. Cela permettra de dégivrer la glace extérieure beaucoup plus rapidement.

## Fonction VITESSE DU VENTILATEUR (bouton FAN)

FAN 🌀

Modifier la vitesse du ventilateur en marche.

Appuyez sur le bouton **[FAN]** (VENTILATEUR) pour régler la vitesse du ventilateur en marche, elle peut être réglée sur AUTO/ SILENCIEUX/ FAIBLE/ FAIBLE-MODÉRÉ /MODÉRÉ/ MODÉRÉ-FORT/ FORT/ TURBO.

(Clignotement)




## Fonction Verrouillage parental

1. Appuyez simultanément et longuement sur les boutons **[MODE]** et **[TIMER]** MINUTERIE pour activer cette fonction, et appuyez à nouveau pour la désactiver.
2. Sous cette fonction, aucun bouton ne sera actif.

# TÉLÉCOMMANDE

## Fonction MINUTERIE - MINUTERIE EN MARCHÉ


**TIMER**  Pour mettre en marche automatiquement l'appareil.

Lorsque l'appareil est mis en arrêt, vous pouvez régler la MINUTERIE EN MARCHÉ.

Pour régler l'heure de mise en marche automatique comme ci-dessous :



1. Appuyez une fois sur le bouton **TIMER** (MINUTERIE) pour régler la mise en marche,  et  apparaîtront sur l'affichage à distance et clignoteront.
2. Appuyez sur le bouton  ou  pour régler la mise en marche de la minuterie au moment souhaité. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, l'heure augmentera/ diminuera d'une demi-heure entre 0 et 10 heures et d'une heure entre 10 et 24 heures.
3. Appuyez une deuxième fois sur le bouton **TIMER** (MINUTERIE) pour confirmer.
4. Après avoir réglé la mise en marche de la minuterie, définissez le mode requis (Cool/ Heat/ Auto/ Fan/ Dry) (Refroidissement / Chauffage / Auto / Ventilateur / Déshumidification), en appuyant sur le bouton **MODE**. Et réglez la vitesse du ventilateur souhaitée, en appuyant sur le bouton **FAN** (VENTILATEUR). Et appuyez sur  ou  pour régler la température de fonctionnement souhaitée.  
ANNULER l'opération en appuyant sur le bouton **TIMER** (MINUTERIE).

## Fonction MINUTERIE - METTRE LA MINUTERIE À L'ARRÊT

**TIMER**  Pour mettre en arrêt automatiquement l'appareil.

Lorsque l'appareil est mis en marche, vous pouvez mettre la MINUTERIE À L'ARRÊT.

Pour régler l'heure de mise en arrêt automatique comme ci-dessous :

1. Veuillez confirmer que l'appareil est EN MARCHÉ.
2. Appuyez sur le bouton **TIMER** (MINUTERIE) la première fois pour régler la mise en arrêt.  
Appuyez sur  ou  pour régler la minuterie souhaitée.
3. Appuyez une deuxième fois sur le bouton **TIMER** (MINUTERIE) pour confirmer.



Pour l'annuler, appuyez sur le bouton **TIMER**.



**Note** : Toute la programmation doit être effectuée dans les 5 secondes, sinon le réglage sera annulé.

## Fonction SWING





1. Appuyez sur le bouton SWING (BALAYAGE) pour activer le déflecteur


- 1.1 Appuyez sur  (BALAYAGE) pour activer les ailettes horizontales afin qu'elles se balancent vers le haut et vers le bas, le symbole  s'affichera sur l'écran de la télécommande. Appuyez à nouveau pour arrêter le mouvement de balancement à l'angle actuel.

- 1.2 Appuyez sur  (BALAYAGE) pour activer les déflecteurs verticaux afin qu'ils se balancent vers la gauche et vers la droite, le symbole  s'affichera sur l'écran de la télécommande. Appuyez à nouveau pour arrêter le mouvement de balancement à l'angle actuel.

2. Si les déflecteurs verticaux sont positionnés manuellement et placés sous les ailettes, ils permettent de diriger le flux d'air vers la droite ou vers la gauche.
3. Pour certains modèles de chauffage à onduleur, appuyez simultanément sur les boutons SWING (BALAYAGE) horizontal et SWING (BALAYAGE) vertical, cela activera la fonction d'autonettoyante.


 Cet ajustement doit être effectué lorsque l'appareil est arrêté.

 Ne jamais positionner les ailettes manuellement, le mécanisme délicat pourrait être endommagé sérieusement !

 Ne jamais insérer les doigts, des bâtons ou tout autre objet dans les orifices d'entrée ou de sortie d'air. Un tel contact accidentel avec des pièces sous tension pourrait causer des dommages ou des blessures imprévisibles.

## Fonction Turbo




Pour activer la fonction turbo, appuyez sur le bouton **TURBO**, et le symbole  s'affichera sur l'écran. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour annuler cette fonction.

En mode COOL/HEAT(REFROIDISSEMENT/ CHAUFFAGE), lorsque vous sélectionnez la fonction TURBO, l'appareil passe en mode COOL (REFROIDISSEMENT) rapide / HEAT (CHAUFFAGE) rapide, et fait fonctionner le ventilateur à la vitesse la plus élevée pour souffler un fort flux d'air.

# TÉLÉCOMMANDE

## Fonction MUTE


MUTE 

1. Appuyez sur le bouton **MUTE** (SILENCIEUX) pour activer cette fonction, le symbole  s'affichera sur l'écran de la télécommande. Répétez l'opération pour désactiver cette fonction.
2. Lorsque la fonction SILENCIEUX est activée, la télécommande affichera la vitesse automatique du ventilateur, et l'unité intérieure fonctionnera à la vitesse de ventilateur la plus basse pour une sensation de calme.
3. Lorsque vous appuyez sur le bouton FAN / TURBO / SLEEP (VENTILATEUR/ TURBO/ SOMMEIL), la fonction SILENCIEUX sera annulée. la fonction SILENCIEUX ne peut pas être activée en mode dry (déshumidification).

## Fonction SLEEP


SLEEP 

Programme de fonctionnement automatique préréglé.

Appuyez sur le bouton **SLEEP** pour activer la fonction SOMMEIL, le symbole  s'affichera sur l'écran. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour annuler cette fonction. Après 10 heures de fonctionnement en mode SLEEP (SOMMEIL), le climatiseur passera au mode précédemment réglé.

## Fonction I FEEL (Optionnelle)


I FEEL 

Appuyez sur le bouton **I FEEL** (JE SENS) pour activer la fonction, le symbole  s'affichera sur l'écran de la télécommande. Répétez l'opération pour désactiver cette fonction. Cette fonction permet à la télécommande de mesurer la température à son emplacement actuel, et d'envoyer ce signal au climatiseur pour optimiser la température autour de vous et assurer le confort. Elle se désactivera automatiquement 2 heures plus tard.

## Fonction ECO

ECO 

Dans ce mode, l'appareil règle automatiquement le fonctionnement pour économiser l'énergie.

Appuyez sur le bouton **ECO**, le symbole  s'affichera sur l'écran et l'appareil fonctionnera en mode ECO (ÉCONOMIQUE).

Appuyez à nouveau pour l'annuler.

**Note** : La fonction économique est disponible dans les deux modes COOLING (REFROIDISSEMENT) et HEATING (CHAUFFAGE) .

## Fonction AFFICHAGE (Affichage intérieur)

DISPLAY 




Mettre en MARCHE/ARRÊT l'écran à LED sur le panneau.


Appuyez sur le bouton **DISPLAY** (AFFICHAGE) pour éteindre l'écran à LED. sur le panneau. Appuyez à nouveau pour allumer l'écran à LED.


# TÉLÉCOMMANDE


## Fonction AUTO-NETTOYAGE (Optionnelle)

Uniquement en option pour certains appareils d'onduleur de pompe à chaleur.

Pour activer cette fonction, mettez en arrêt d'abord l'unité intérieure, puis appuyez simultanément sur les boutons  (balayage) et  (balayage) en direction de l'unité intérieure, jusqu'à ce que vous entendiez un bip, et le symbole  s'affichera sur l'écran de la télécommande et sur l'écran à LED de l'unité intérieure.

1. Cette fonction permet d'emporter de l'évaporateur intérieur les saletés, les bactéries, etc.
2. Cette fonction durera pendant environ 30 minutes et reviendra au mode de pré-réglage. Vous pouvez appuyer sur le bouton  pour annuler cette fonction pendant le processus. Vous entendrez 2 bips à la fin ou à l'annulation de cette fonction.

 Il est normal qu'il y ait un peu de bruit pendant le processus de cette fonction, car les matières plastiques se dilatent avec la chaleur et se contractent avec le froid.

 Nous vous suggérons d'utiliser cette fonction dans les conditions ambiantes suivantes afin d'éviter certains fonctionnalités de protection de sécurité.

Unité intérieure	Température < 86 °F (30 °C)
Unité extérieure	41 °F (5 °C) < Température < 86 °F (30 °C)



 Il est suggéré d'utiliser cette fonction tous les 3 mois.

## Fonction WI-FI

Appuyer 6 fois sur le bouton ECO active la fonction "Wifi", l'écran affiche "AP" en attente de connexion avec l'appareil.

Pour vous connecter au réseau Wi-Fi et utiliser l'application, veuillez vous référer au manuel Wi-Fi joint.

## Fonction de chauffage à 8 °C (Optionnelle)

1. Appuyez longuement sur le bouton  (ÉCONOMIQUE) pendant plus de 3 secondes pour activer cette fonction, et le symbole  (46°F) s'affichera sur l'écran de la télécommande. Répétez l'opération pour désactiver cette fonction.
2. Cette fonction démarrera automatiquement le mode Heating lorsque la température intérieure est inférieure à 8 °C (46 °F), et reviendra en veille si la température atteint 9 °C (48 °F).
3. Si la température intérieure est supérieure à 18 °C (64 °F), l'appareil annulera automatiquement cette fonction.

## Fonction I SET (Optionnelle)

Pour mémoriser votre réglage préféré et le faire fonctionner en appuyant sur un seul bouton.

Pour mémoriser le réglage préféré :

1. Dans chaque mode (COOLING / HEATING / FAN / DRY), appuyez longuement sur le bouton « I SET (JE RÉGLE) » pendant plus de 3 secondes pour le mémoriser ;
  2. Lorsque « AU » clignote sur l'écran de la télécommande, cela signifie que la télécommande mémorise votre réglage préféré ;
- \* Appuyez sur n'importe quel bouton pour le quitter, et vous pouvez le réinitialiser en répétant l'opération 1, 2.

Pour entrer dans le réglage préféré :

1. Dans chaque mode (COOLING / HEATING / FAN / DRY), appuyez le seul bouton « I SET (JE RÉGLE) » pour l'activer ;
2. L'appareil fonctionnera selon votre réglage préféré et vous verrez [AU] clignoter sur la télécommande ;
3. Appuyez à nouveau sur ce bouton ou sur d'autres boutons pour annuler cette fonction.

# INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

- ❗ Toute tentative d'utiliser le climatiseur à une température au-delà de la plage spécifiée peut entraîner le démarrage du dispositif de protection du climatiseur et le climatiseur peut ne pas fonctionner. Par conséquent, essayez d'utiliser le climatiseur dans les conditions de température suivantes.

## Climatiseur d'onduleur

Température	MODE	Chauffage	Refoiðissement	Déshumidification
Température intérieure		0°C~30°C	17°C~32°C	
Température extérieure		-20°C~30°C	-15°C~53°C	

Lorsque l'alimentation électrique est branchée, redémarrez le climatiseur après l'avoir éteint, ou basculez le climatiseur dans un autre mode pendant son fonctionnement, et le dispositif de protection du climatiseur démarrera. Le compresseur reprendra son fonctionnement après 3 minutes.

### ❗ Caractéristiques du fonctionnement de chauffage (applicable à la pompe à chaleur) Préchauffage :

Lorsque la fonction de chauffage est activée, l'unité intérieure prendra 2 à 5 minutes pour se préchauffer, après quoi le climatiseur se mettra à chauffer et à souffler de l'air chaud.

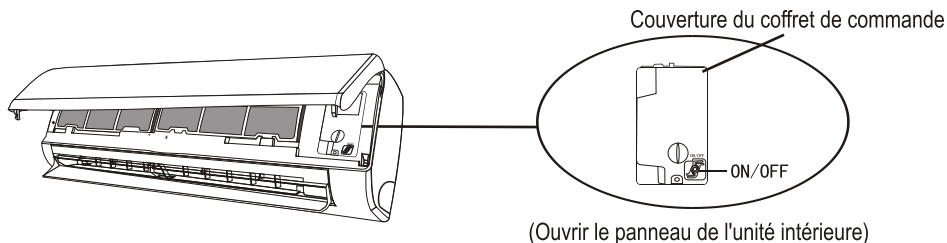
### Dégivrage :

Pendant le chauffage, lorsque l'unité extérieure a gelé, le climatiseur activera la fonction de dégivrage automatique pour améliorer l'effet de chauffage. Pendant le dégivrage, les ventilateurs intérieur et extérieur s'arrêtent de fonctionner. Le climatiseur reprendra automatiquement le chauffage une fois le dégivrage terminé.

### ❗ Bouton d'urgence :

Ouvrez le panneau pour trouver le bouton d'urgence sur le coffret de commande électronique lorsque la télécommande tombe en panne. (Appuyez toujours sur le bouton d'urgence avec un matériau isolant).

État actuel	Fonctionnement	Réponse	Mode à entrer
Veille	Appuyez une fois sur le bouton d'urgence	Il émet un bref bip.	Mode Cooling
Veille (Uniquement pour la pompe à chaleur)	Appuyez deux fois sur le bouton d'urgence en 3 secondes	Il émet deux bips brefs.	Mode Heating
En cours de fonctionnement	Appuyez une fois sur le bouton d'urgence	Il continue de sonner pendant un certain temps	Mode Off



## INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN (R32)

1. Vérifiez les informations contenues dans ce manuel pour connaître les dimensions de l'espace nécessaire à une installation correcte de l'appareil, y compris les distances minimales autorisées par rapport aux structures adjacentes.
2. L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce ayant une surface au sol supérieure à 4 m<sup>2</sup>.
3. L'installation de la tuyauterie doit être réduite au minimum.
4. La tuyauterie doit être protégée contre les dommages physiques et ne doit pas être installée dans un espace non ventilé si l'espace est inférieur à 4 m<sup>2</sup>.
5. Les réglementations nationales en matière de gaz doivent être respectées.
6. Les raccords mécaniques doivent être accessibles à des fins d'entretien.
7. Suivez les instructions données dans le présent manuel pour la manipulation, l'installation, le nettoyage, l'entretien et l'élimination du réfrigérant.
8. Veuillez vous assurer que les ouvertures de ventilation ne sont pas obstruées.
9. **Note** : L'entretien ne doit être effectué que conformément aux recommandations du fabricant.
10. **AVERTISSEMENT** : L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface de pièce telle que spécifiée pour le fonctionnement.
11. **AVERTISSEMENT** : L'appareil doit être stocké dans un local sans flamme nue brûlant en continu (par exemple un appareil à gaz en fonctionnement) et sans source d'inflammation (par exemple un réchauffeur électrique en fonctionnement).
12. L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
13. Il convient que toute personne appelée à travailler sur un circuit réfrigérant soit en possession d'un certificat valide et à jour délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie et reconnaître leur compétence en matière de manipulation des réfrigérants, conformément aux spécifications d'évaluation reconnue dans le secteur industriel concerné. Les opérations d'entretien ne doivent être effectuées que conformément aux recommandations du fabricant de l'appareil. Les opérations d'entretien et de réparation qui nécessitent l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectuées sous la supervision d'une personne compétente pour l'utilisation de réfrigérants inflammables.
14. Toute procédure de travail qui affecte les dispositifs de sécurité ne doit être effectuée que par des personnes compétentes.
15. **AVERTISSEMENT** :
  - \* Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
  - \* L'appareil doit être stocké dans un local sans sources d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou réchauffeur électrique en fonctionnement).
  - \* Ne pas percer ou brûler.
  - \* Soyez conscient que les réfrigérants peuvent ne pas contenir d'odeur.



ATTENTION : Risque d'incendie



Instructions de fonctionnement



Veuillez lire le manuel technique

## INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN (R32)

### 16. Informations sur l'entretien :

#### 1) Contrôles de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Pour la réparation du système réfrigérant, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.

#### 2) Procédure de travail

Le travail doit être effectué selon une procédure contrôlée de manière à réduire au minimum le risque de présence de gaz ou de vapeur inflammables pendant l'exécution du travail.

#### 3) Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux à effectuer. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être isolée. Il faut s'assurer que les conditions dans la zone ont été rendues sûres par le contrôle des matériaux inflammables

#### 4) Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Il faut s'assurer que le dispositif de détection des fuites utilisé convienne pour une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produise pas d'étincelles, qu'il soit correctement scellé ou qu'il soit intrinsèquement sûr.

#### 5) Présence d'extincteurs

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur le dispositif réfrigérant ou sur toute pièce associée, un dispositif d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Disposer d'un extincteur à poudre sèche ou à CO<sub>2</sub> à proximité de la zone de charge.

#### 6) Pas de sources d'inflammation

Toute personne effectuant des travaux en rapport avec un système réfrigérant qui implique l'exposition de tuyauteries ne doit utiliser aucune source d'inflammation de manière à ce qu'elle puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la fumée de cigarette, doivent être maintenues à une distance suffisante du lieu d'installation, de réparation, d'enlèvement et d'élimination, pendant lesquels le réfrigérant peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant l'exécution des travaux, la zone autour de l'appareil doit faire l'objet d'un contrôle pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'incendie ou d'inflammation. Des panneaux d'interdiction de fumer doivent être affichés.

#### 7) Zone ventilée

Il faut s'assurer que la zone est à l'air libre ou qu'elle est suffisamment ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la durée des travaux.

La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

#### 8) Contrôles du dispositif réfrigérant

Lorsque des composants électriques sont modifiés, ils doivent être adaptés à l'usage auquel ils sont destinés et répondre aux spécifications correctes. À tout moment, les directives de maintenance et d'entretien du fabricant doivent être suivies.

En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.



## INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN (R32)

Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- Le volume de chargement est conforme à la taille du local dans lequel les pièces contenant le réfrigérant sont installées ;
- Les machines et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées ;
- Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être contrôlé pour détecter la présence de réfrigérant ;
- Le marquage sur l'équipement reste visible et lisible. Les marquages et signes illisibles doivent être corrigés ;
- Les tuyaux ou composants de réfrigération sont installés dans une position où ils ne risquent pas d'être exposés à des substances susceptibles de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits en matériaux qui sont intrinsèquement résistants à la corrosion ou qui sont convenablement protégés contre la corrosion.

### 9) Contrôles des composants électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent comprendre des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être branchée au circuit tant qu'il n'a pas été remédié de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'opération, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cette situation doit être signalée au propriétaire de l'appareil afin que toutes les parties en soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :

- Que les condensateurs sont déchargés : cela doit être fait de manière sûre pour éviter toute possibilité d'étincelle ;
- Qu'aucun composant électrique ou câble sous tension ne soit exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système ;
- Qu'il y ait une continuité de la mise à la terre.

### 17. Réparation des composants scellés

- 1) Lors de la réparation des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel on travaille avant tout retrait des couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire de disposer d'une alimentation électrique pour l'équipement pendant l'entretien, une détection de fuite fonctionnant en permanence doit être située au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.
- 2) Une attention particulière doit être accordée aux points suivants pour s'assurer que, en travaillant sur les composants électriques, le boîtier n'est pas modifié de telle manière que le niveau de protection soit affecté. Cela inclut l'endommagement des câbles, un nombre excessif de raccordements, des bornes non conformes aux spécifications d'origine, l'endommagement des joints, le mauvais montage des presse-étoupes, etc. Il convient de s'assurer que l'appareil est monté en toute sécurité. Il faut s'assurer que les joints ou matériels d'étanchéité ne sont pas dégradés au point de ne plus pouvoir servir à prévenir l'entrée d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

**NOTE :** L'utilisation d'agents d'étanchéité à base de silicone peut inhiber l'efficacité de certains types d'équipements de détection. Des composants à sécurité intrinsèque n'ont pas besoin d'être isolés avant de travailler dessus.

### 18. Réparation des composants à sécurité intrinsèque

Ne pas appliquer de charges inductives ou capacitives permanentes au circuit sans vous assurer que cela ne dépassera pas la tension autorisée et l'intensité permise pour l'équipement utilisé.

Des composants à sécurité intrinsèque sont les seuls composants sur lesquels il est possible de travailler alors qu'ils sont sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil de test doit être classé à la valeur correcte. Remplacer les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère en cas de fuite.



# INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN (R32)

## 19. Câblage

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des arêtes vives ou à tout autre effet environnemental négatif. Le contrôle doit également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

## 20. Détection de réfrigérants inflammables

En aucun cas, des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées dans la recherche ou la détection de fuites de réfrigérant. Il est interdit d'utiliser une torche halogénure (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue).

## 21. Méthodes de détection de fuites

Les méthodes de détection de fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables :

Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter des réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être adéquate, ou peut nécessiter une recalibration.

(L'équipement de détection doit être calibré dans une zone sans réfrigérant). Il faut s'assurer que le détecteur ne soit pas une source potentielle d'inflammation et qu'il soit adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection de fuite doit être réglé à un pourcentage du LFL du réfrigérant et il doit être calibré selon le réfrigérant utilisé et le pourcentage de gaz approprié (25% maximum) doit être confirmé. Les fluides de détection de fuite sont adaptés pour une utilisation avec la plupart des réfrigérants mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder le conduit en cuivre. En cas de suspicion de fuite, toutes les flammes nues doivent être éliminées/éteintes. En cas de fuite de réfrigérant qui nécessite un brasage, tout le réfrigérant doit être récupéré du système, ou isolé (au moyen de valves d'arrêt) dans une partie du système éloigné de la fuite. L'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé par le système avant et pendant le processus de brasage.

## 22. Suppression et évacuation

Lors de l'introduction dans le circuit de réfrigérant pour faire des réparations ou pour tout autre but, des procédures conventionnelles doivent être utilisées. Toutefois, il est important de suivre les meilleures pratiques lorsqu'il s'agit d'inflammabilité. Il convient de suivre la procédure suivante :

- Enlevez le réfrigérant ;
- Purgez le circuit avec un gaz inerte ;
- Évacuez ;
- Purgez à nouveau avec un gaz inerte ;
- Ouvrez le circuit par découpe ou brasage.

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les cylindres de récupération corrects. Le système doit être rincé avec de l'OFN pour rendre l'unité sûre. Il est possible qu'il faille répéter ce processus plusieurs fois. Il ne faut pas utiliser d'air comprimé ou d'oxygène pour cette tâche.

Le rinçage doit être réalisé en rompant le vide dans le système avec l'OFN et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis par une ventilation à l'atmosphère, et enfin une dépression jusqu'au vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la charge finale d'OFN est utilisée, le système doit être ventilé à la pression atmosphérique pour permettre le travail. Cette opération est absolument vitale si des opérations de brasage sur les conduits doivent avoir lieu.

Il faut s'assurer que la sortie pour la pompe à vide n'est pas proche d'éventuelles sources d'inflammation et qu'une ventilation est disponible.

## 23. Démantèlement

Avant de réaliser cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement dans les moindres détails. Il est une bonne pratique recommandée que tous les réfrigérants soient récupérés en toute sécurité. Avant d'effectuer cette tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé, si une analyse s'avère nécessaire avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel de disposer d'une source d'électricité avant de commencer l'opération.

## INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN (R32)

- a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- b) Isolez le système électriquement.
- c) Avant de tenter la procédure, assurez-vous que :
  - Un équipement de manipulation mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les cylindres de réfrigérant ;
  - Tout l'équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement ;
  - Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente ;
  - L'équipement de récupération et les cylindres sont conformes aux normes appropriées.
- d) Évacuez le système réfrigérant, si possible.
- e) S'il n'est pas possible d'atteindre le vide, réalisez un collecteur de sorte que le réfrigérant puisse être enlevé des différentes parties du système.
- F) Assurez-vous que le cylindre est situé sur les gradins avant que la récupération n'ait lieu.
- g) Démarrez la machine de récupération et faites-la fonctionner conformément aux instructions.
- h) Ne surchargez pas les cylindres. (Pas plus de 80% en volume de charge de liquide).
- i) Ne dépassez pas la pression de fonctionnement maximale du cylindre, même temporairement.
- J) Lorsque les cylindres ont été remplis correctement et que le processus est terminé, assurez-vous que les cylindres et l'équipement sont enlevés du site rapidement et que toutes les valves d'isolation sur l'équipement sont fermées.
- K) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigérant sauf s'il a été nettoyé et vérifié.

### 24. Étiquetage

L'équipement doit être étiqueté en indiquant qu'il a été démantelé et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Assurez-vous qu'il existe des étiquettes sur l'équipement indiquant que l'équipement contient du réfrigérant inflammable.

### 25. Récupération

Lors de l'enlèvement du réfrigérant d'un système, soit pour des raisons d'entretien ou de démantèlement, il est de bonne pratique recommandée que tous les réfrigérants soient enlevés en toute sécurité.

Lors du transfert du réfrigérant dans des cylindres, assurez-vous que seul des cylindres de récupération appropriés soient utilisés. Assurez-vous que le nombre correct de cylindres pour le maintien de la charge totale du système soit disponible. Tous les cylindres à utiliser sont désignés pour le réfrigérant récupéré et étiquetés pour ce réfrigérant (à savoir des cylindres spéciaux pour la récupération de tout le réfrigérant). Les cylindres doivent être complets avec une valve de détente et des valves d'arrêt associées, en bon état de marche. Des cylindres de récupération vides sont évacués et, si possible, refroidis avant que la récupération ne se produise.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement qui restent à portée de main et qui sont adaptées pour la récupération de tous les réfrigérants appropriés, y compris, le cas échéant, les réfrigérants inflammables. En outre, un ensemble d'échelles de pesée calibrées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complets avec des raccords de déconnexion sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en parfait état de fonctionnement, qu'elle est convenablement entretenue et que tous les éventuels composants associés sont scellés pour éviter toute inflammation en cas de libération de réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute. Le réfrigérant récupéré doit être renvoyé au fournisseur de réfrigérant dans le cylindre de récupération correct, et la Note de Transfert de Rebut pertinente doit être préparée. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et en particulier dans les cylindres.

Si les compresseurs ou les huiles de compresseur doivent être enlevés, assurez-vous qu'ils aient été évacués à un niveau acceptable pour s'assurer qu'il ne reste aucun réfrigérant inflammable dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être réalisé avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs.

Seul le chauffage électrique au corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, cela doit être effectué en toute sécurité.

# PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION (R32)

## Considérations importantes

1. Le climatiseur doit être installé par du personnel professionnel et le manuel d'installation n'est utilisé que par le personnel d'installation professionnel! Les spécifications d'installation doivent être soumises à nos règles de service après-vente.
2. Lors du remplissage du réfrigérant inflammable, toute opération grossière peut provoquer de graves dommages corporels ou matériels.
3. Une fois l'installation terminée, il faut procéder à un test d'étanchéité.
4. Il est indispensable d'effectuer le contrôle de sécurité avant d'entretenir ou de réparer un climatiseur utilisant un réfrigérant inflammable afin de s'assurer que le risque d'incendie est réduit au minimum.
5. Il est nécessaire de faire fonctionner l'appareil selon une procédure contrôlée afin de s'assurer que tout risque découlant du gaz ou de la vapeur inflammable pendant le fonctionnement est réduit au minimum.
6. Exigences relatives au poids total du réfrigérant rempli et à la surface d'une pièce à équiper d'un climatiseur (comme indiqué dans les tableaux suivants GG.1, GG.2)

### Charge maximale et surface minimale requise

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times LFL, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times LFL, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times LFL$$

Où LFL est la limite d'inflammabilité la plus basse en  $\text{kg/m}^3$ , R32 LFL est 0,038  $\text{kg/m}^3$ .

**Pour les appareils avec une quantité de charge  $m_1 < M = m_2$  :**

La charge maximale dans une pièce doit être conforme à la suivante :

$$m_{\max} = 2,5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

La surface minimale requise  $A_{\min}$  à installer un appareil avec une charge de réfrigérant  $M$  (kg) doit être conforme à la

$$\text{suivante : } A_{\min} = (M / (2,5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_0))^2$$

Où:

**Tableau GG.1 - Charge maximale (kg)**

Catégorie	LFL ( $\text{kg/m}^3$ )	$h_0$ (m)	Surface au sol ( $\text{m}^2$ )						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

**Tableau GG.2 - Surface minimale de la pièce ( $\text{m}^2$ )**

Catégorie	LFL ( $\text{kg/m}^3$ )	$h_0$ (m)	Quantité chargée (M) (kg)						
			Surface minimale de la pièce ( $\text{m}^2$ )						
R32	0,306		1,224 kg	1,836 kg	2,448 kg	3,672 kg	4,896 kg	6,12 kg	7,956 kg
		0,6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1,8		3	6	13	23	36	60
		2,2		2	4	9	15	24	40

## Principes de sécurité d'installation

### 1. Sécurité du site



Flammes nues interdites



Ventilation requise

### 2. Sécurité opérationnelle



Électricité statique



Il faut porter des vêtements de protection et des gants antistatiques



Veuillez ne pas utiliser le téléphone portable

## PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION (R32)

### 3. Sécurité de l'installation

- Détecteur de fuites de réfrigérant
- Lieu d'installation approprié




















La figure de gauche est le schéma d'un détecteur de fuites de réfrigérant.

Veuillez noter que :

1. Le site d'installation doit être bien ventilé.
2. Les sites d'installation et d'entretien d'un climatiseur qui utilise du réfrigérant R32 doivent être exempts de flammes nues ou de soudage, de fumée, de fours de séchage ou de toute autre source de chaleur dépassant 548 °C, ce qui produit facilement un feu nu ;
3. Lors de l'installation d'un climatiseur, il est nécessaire de prendre des mesures antistatiques appropriées telles que le port de vêtements et/ou de gants antistatiques.
4. Il est nécessaire de choisir le site adapté à l'installation ou à l'entretien lorsque l'entrée et la sortie d'air des unités intérieure et extérieure ne doivent pas être entourées d'obstacles ou proches d'une source de chaleur ou d'un environnement inflammable et/ou explosif.
5. Si l'unité intérieure subit une fuite de réfrigérant pendant l'installation, la valve de l'unité extérieure doit être fermée immédiatement et tout le personnel doit sortir jusqu'à ce que le réfrigérant sort complètement pendant 15 minutes. Si le produit est endommagé, il est nécessaire de renvoyer le produit endommagé au centre de maintenance et il est interdit de souder le tuyau de réfrigérant ou d'effectuer d'autres opérations sur le site de l'utilisateur.
6. Il est nécessaire de choisir l'endroit où l'air d'entrée et de sortie de l'unité intérieure est uniforme.
7. Vous devez éviter les endroits où il y a d'autres produits électriques, des prises d'interrupteur, des prises de courant, des armoires de cuisine, des lits, des canapés et d'autres objets de valeur juste en dessous des lignes à deux faces de l'unité intérieure.

### Outils suggérés

Outils	Figure	Outils	Figure	Outils	Figure
Clé standard		Coupe-tuyau		Pompe à vide	
Clé à molette / ajustable		Tournevis (Phillips & lame plate)		Lunettes de sécurité	
Clé dynamométrique		Collecteur et jauges		Gants de travail	
Clés hexagonales ou clés Allen		Niveau		Balance de réfrigérant	
Forets et mèches		Outil à évaser		Jauge micronique	
Scie à trous		Pince ampèremètre			

# PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION



## Longueur de tuyau et réfrigérant supplémentaire


Capacité des modèles d'onduleurs (Btu/h)	9K-12K	18K-24K
Longueur de tuyau avec charge standard	5m	5m
Distance maximale entre l'unité intérieure et l'unité extérieure	25m	25m
Charge de réfrigérant supplémentaire	15g/m	25g/m
Diff. max. de niveau entre l'unité intérieure et l'unité extérieure	10m	10m
Type de réfrigérant	R32	R32

## Paramètres de couple

Taille du TUYAU	Mètre [N x m]	Pied-livre-force (lbf-ft)	Kilogramme-force - mètre (kgf.m)
1/4 " ( $\phi$ 6.35)	18 - 20	24.4 - 27.1	2.4 - 2.7
3/8 " ( $\phi$ 9.52)	30 - 35	40.6 - 47.4	4.1 - 4.8
1/2 " ( $\phi$ 12)	45 - 50	61.0 - 67.7	6.2 - 6.9
5/8 " ( $\phi$ 15.88)	60 - 65	81.3 - 88.1	8.2 - 8.9

## Dispositif de distribution et câble dédiés pour climatiseur

TYPE onduleur modèle capacité (Btu/h)		9k	12k	18k	24k
		section			
Câble d'alimentation	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
		1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
Câble de raccordement	N	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
	L or (L)	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
	1	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
		0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>

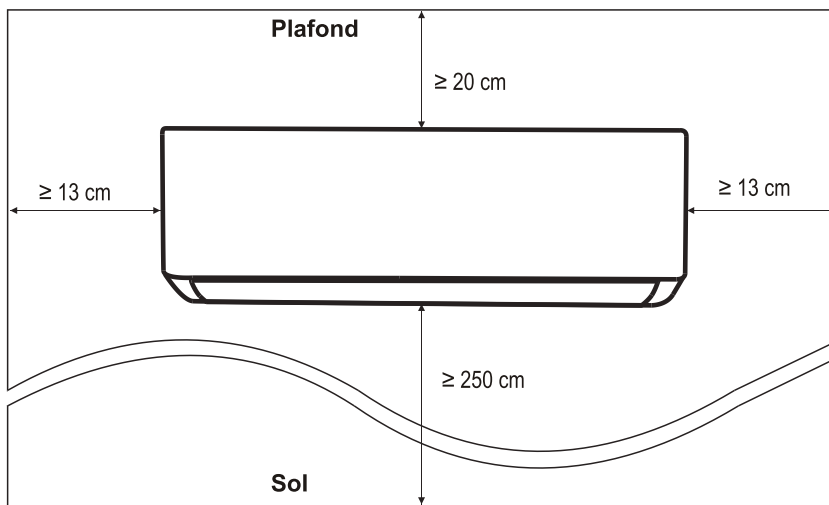
 **Note :** Ce tableau n'est qu'à titre indicatif, l'installation doit répondre aux exigences des lois et réglementations locales.

# INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIÈRE

## Étape 1 : Sélectionner l'emplacement d'installation

- 1.1 Il faut s'assurer que l'installation est conforme aux dimensions minimales de l'installation (définies ci-dessous) et qu'elle respecte la longueur minimale et maximale des tuyaux de raccordement et le changement d'élevation maximal, tels que définis dans la section Exigences du Système.
- 1.2 L'entrée et la sortie d'air seront libres de toute obstruction, pour assurer une circulation d'air adéquate dans toute la pièce.
- 1.3 L'eau condensée peut être évacuée facilement et en toute sécurité.
- 1.4 Tous les raccordements peuvent être facilement effectués à l'unité extérieure.
- 1.5 L'unité intérieure est hors de portée des enfants.
- 1.6 Un mur de montage suffisamment solide pour supporter quatre fois le poids et les vibrations de l'unité.
- 1.7 Le filtre est facilement accessible pour le nettoyage.
- 1.8 Laissez suffisamment d'espace libre pour permettre l'accès pour l'entretien de routine.
- 1.9 Installez l'appareil au moins à 3 pieds (3 m) de l'antenne du téléviseur ou de la radio. Le fonctionnement du climatiseur peut interférer avec la réception de la radio ou du téléviseur dans les zones où la réception est faible. Un amplificateur peut être nécessaire pour l'appareil affecté.
- 1.10 Ne pas installer dans une buanderie ou au bord d'une piscine en raison de l'environnement corrosif.

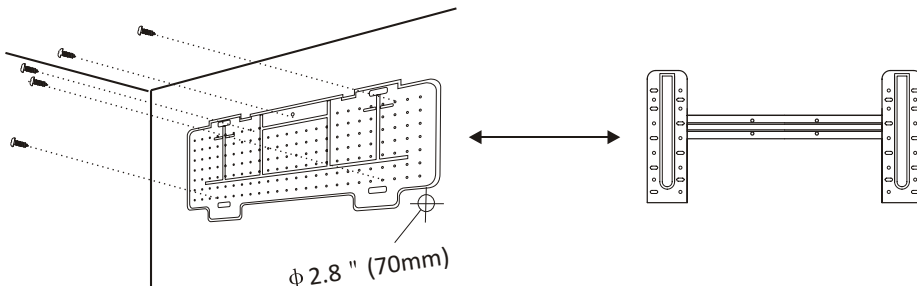
### Espace libre minimales à l'intérieur



# INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIURE

## Étape 2 : Installer la plaque de montage

- 2.1 Prenez la plaque de montage de l'arrière de l'unité intérieure.
- 2.2 Veuillez vous assurer de respecter les exigences relatives aux dimensions minimales d'installation de l'étape 1 ; déterminez la position et fixez la plaque de montage près du mur en fonction de la taille de la plaque de montage
- 2.3 Ajustez la plaque de montage à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle, puis marquez la position des trous de vis sur le mur.
- 2.4 Posez la plaque de montage et percez les trous dans les positions marquées à l'aide d'une perceuse.
- 2.5 Insérez des vis tuyau à expansion en caoutchouc dans les trous, puis suspendez la plaque de montage et fixez-la avec des vis.



Note :

- (I) Assurez-vous que la plaque de montage est suffisamment ferme et plate contre le mur après l'installation.
- (II) La figure illustrée peut être différente de l'objet réel, veuillez vous référer à l'objet réel.

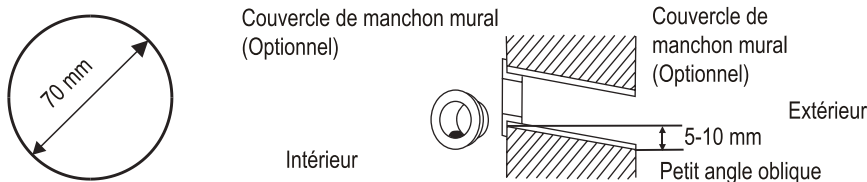
## Étape 3 : Percer un trou dans le mur

Un trou dans le mur doit être percé pour la tuyauterie réfrigérante, le tuyau de drainage et les câbles de raccordement.

- 3.1 Déterminez l'emplacement du trou mural en fonction de l'emplacement de la plaque de montage.
- 3.2 Le trou doit avoir un diamètre d'au moins 70 mm et un petit angle oblique pour faciliter le drainage.
- 3.3 Percez le trou mural avec une carotteuse de 70 mm et avec un petit angle oblique de sorte que l'extrémité extérieure soit inférieure à l'extrémité intérieure d'environ 5 mm à 10 mm.
- 3.4 Placez le manchon mural et le couvercle du manchon mural (tous deux sont des pièces optionnelles) pour protéger les pièces de raccordement.

### ATTENTION :

Lorsque vous percez le trou mural, assurez-vous de faire attention aux câbles, aux conduits et aux autres éléments sensibles.



# INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIURE

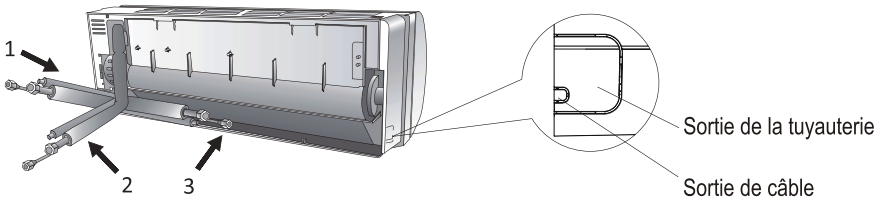
## Étape 4 : Tuyau réfrigérant de raccordement

4.1 Selon la position du trou mural, sélectionnez le mode de tuyauterie approprié.

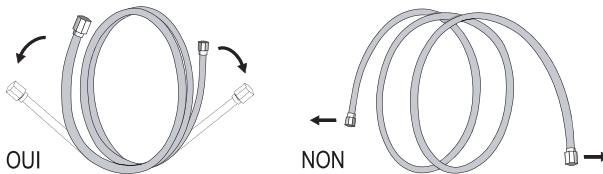
Il existe trois modes de tuyauterie optionnels pour les unités intérieures, comme illustré sur la figure ci-dessous :

En mode Tuyauterie 1 ou 3, une encoche doit être faite en utilisant des ciseaux pour couper la feuille en plastique de la sortie de la tuyauterie et de la sortie du câble sur le côté correspondant de l'unité intérieure.

Note : Lors de la découpe de la feuille en plastique à la sortie, la coupe doit être taillée pour être lisse.



4.2 Cintrez les tuyaux de raccordement avec l'orifice vers le haut comme illustré sur la figure.



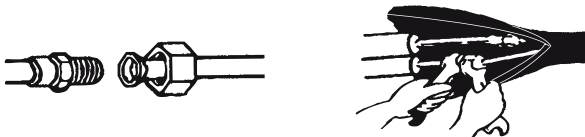
4.3 Enlevez le couvercle en plastique dans les orifices des tuyaux et enlevez le couvercle de protection à l'extrémité des raccords de tuyaux.

4.4 Vérifiez s'il y a des matières étrangères sur l'orifice du tuyau de raccordement et assurez-vous que l'orifice est propre.

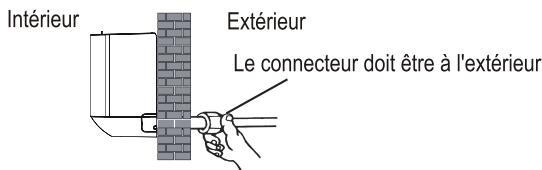
4.5 Après avoir aligné le centre, faites tourner l'écrou du tuyau de raccordement pour serrer l'écrou le plus fort possible à la main.

4.6 Utilisez une clé dynamométrique pour le serrer selon les valeurs dans le tableau des exigences de couple ; (Voir le tableau des exigences de couple à la section **PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION**)

4.7 Enveloppez le joint avec le tuyau d'isolation.



Note : Pour le réfrigérant R32, le connecteur doit être placé à l'extérieur.



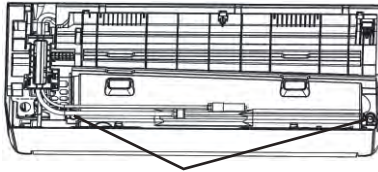


# INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIURE

## Étape 5 : Raccorder le tuyau de drainage

### 5.1 Réglez le tuyau de drainage (le cas échéant)

Dans certains modèles, les deux côtés de l'unité intérieure sont munis d'orifices de drainage, vous pouvez choisir l'un d'entre eux pour fixer le tuyau de drainage. Et bouchez l'orifice de drainage non utilisé avec le caoutchouc fixé dans l'un des orifices.

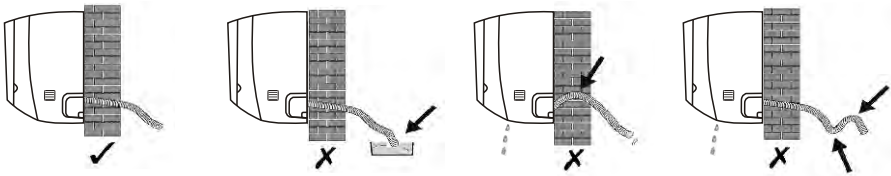


Orifices de drainage

5.2 Raccordez le tuyau de drainage à l'orifice de drainage, assurez-vous que le joint est ferme et que l'effet d'étanchéité est parfait.

5.3 Enveloppez fermement le joint avec du ruban téflon pour éviter les fuites.

Note : Assurez-vous qu'il n'y a pas de torsions ou de bosses, et les tuyaux doivent être placés obliquement vers le bas pour éviter tout blocage, afin d'assurer un bon drainage.



## Étape 6 : Câble de raccordement

6.1 Choisissez la bonne taille de câble, déterminée par le courant de fonctionnement maximum indiqué sur la plaque signalétique. (Vérifiez la taille des câbles, voir la section **PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION**)

6.2 Ouvrez le panneau avant de l'unité intérieure.

6.3 Ouvrez le couvercle du coffret de commande électrique à l'aide d'un tournevis pour faire apparaître le bornier.

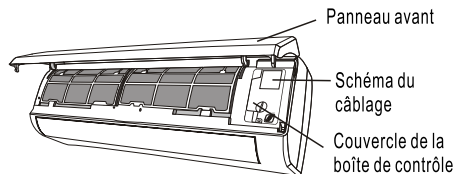
6.4 Dévissez le serre-câble.

6.5 Insérez une extrémité du câble dans la position du coffret de commande depuis l'arrière de l'extrémité droite de l'unité intérieure.

6.6 Raccordez les fils à la borne correspondante conformément au schéma de câblage sur le couvercle du coffret de commande électrique. Et assurez-vous qu'ils sont bien raccordés.

6.7 Vissez le serre-câble pour fixer les câbles.

6.8 Réinstallez le couvercle du coffret de commande et le panneau avant.

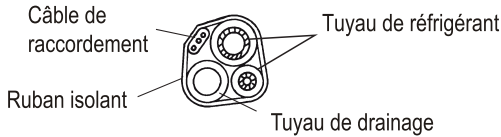


# INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE

## Étape 7 : Envelopper les tuyaux et les câbles

Une fois les tuyaux réfrigérants, les câbles de raccordement et le tuyau de drainage sont tous installés, pour gagner de l'espace, il faut les emballer avec du ruban isolant avant de les faire passer par le trou mural.

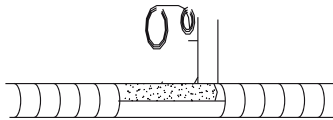
7.1 Rangez les tuyaux, les câbles et le tuyau de drainage comme la figure suivante.



Note : (I) Assurez-vous que le tuyau de drainage se trouve en bas.

(II) Évitez de croiser et de plier les pièces.

7.2 Enveloppez fermement les tuyaux de réfrigérant, les câbles de raccordement et le tuyau de drainage en utilisant du ruban isolant.



## Étape 8 : Monter l'unité intérieure

8.1 Passez lentement les tuyaux de réfrigérant, les câbles de raccordement et le tuyau de drainage enveloppés en faisceau dans le trou mural.

8.2 Accrochez le haut de l'unité intérieure sur la plaque de montage.

8.3 Appliquez une légère pression sur les côtés gauche et droit de l'unité intérieure pour s'assurer que l'unité intérieure soit bien accrochée.

8.4 Poussez le bas de l'unité intérieure pour que les clips s'enclenchent sur les crochets de la plaque de montage, et assurez-vous qu'elle est bien accrochée.

**Parfois, si les tuyaux de réfrigérant étaient déjà encastrés dans le mur, ou si vous souhaitez raccorder les tuyaux et les câbles sur le mur, faites comme ci-dessous :**

(I) Accrochez le haut de l'unité intérieure sur la plaque de montage sans tuyauterie ni câblage.

(II) Enlevez l'unité intérieure en face du mur, dépliez le support sur la plaque de montage, et utilisez ce support pour soutenir l'unité intérieure, il y aura un grand espace pour le fonctionnement.

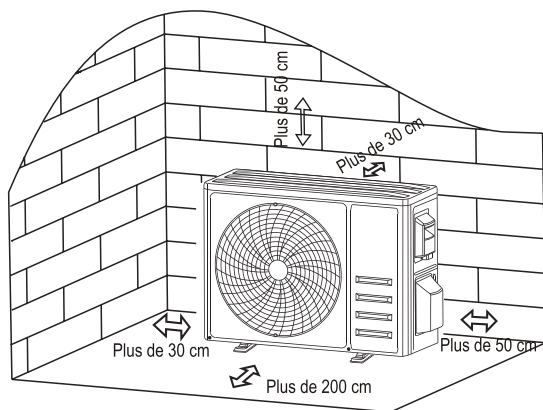
(III) Effectuez la tuyauterie de réfrigérant, le câblage, connectez le tuyau de drainage, et les enveloppez comme indiqué aux étapes 4 à 7.

# INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

## Étape 1 : Sélectionner l'emplacement d'installation

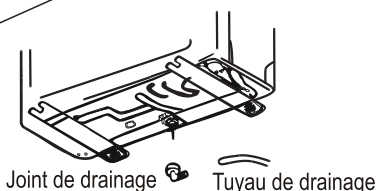
Sélectionner un site qui permet ce qui suit :

- 1.1 Ne pas installer l'unité extérieure près de source de chaleur, de vapeur ou gaz inflammable.
- 1.2 Ne pas installer l'unité dans un endroit trop venteux ou poussiéreux.
- 1.3 Ne pas installer l'unité dans un endroit où il y a beaucoup de gens qui circulent souvent. Sélectionnez un endroit où la décharge d'air et le bruit de fonctionnement ne dérangeront pas les voisins.
- 1.4 Évitez d'installer l'appareil là où il sera exposé directement à la lumière du soleil (sinon utilisez une protection si nécessaire, qui ne nuira pas à la circulation d'air).
- 1.5 Réservez les espaces comme illustré sur la figure pour que l'air puisse circuler librement.
- 1.6 Installez l'unité extérieure dans un endroit sécuritaire et solide.
- 1.7 Si l'unité extérieure est soumise à des vibrations, placez des rondelles en caoutchouc sur les pieds de l'unité.



## Étape 2 : Installer le tuyau de drainage

- 2.1 Cette étape ne concerne que les modèles de pompes à chaleur.
- 2.2 Insérez le joint de drainage dans le trou situé au bas de l'unité extérieure.
- 2.3 Raccordez le tuyau de drainage au joint et effectuez le raccordement suffisamment bien.

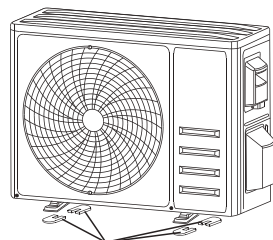


## Étape 3 : Fixer l'unité extérieure

- 3.1 Marquez la position d'installation des boulons d'expansion selon les dimensions d'installation de l'unité extérieure.
- 3.2 Percez des trous, nettoyez la poussière de béton et placez les boulons.
- 3.3 Le cas échéant, installez 4 rondelles en caoutchouc sur le trou avant de placer l'unité extérieure (Optionnel). Cela permettra de réduire les vibrations et le bruit.
- 3.4 Placez la base de l'unité extérieure sur les boulons et les trous pré-perçés.
- 3.5 Utilisez une clé pour fixer fermement l'unité extérieure avec les boulons.

### **Note :**

L'unité extérieure peut être fixée sur un support mural. Suivez les instructions du support mural pour fixer le support mural au mur, puis fixez l'unité extérieure sur celui-ci et maintenez-la à l'horizontale. Le support mural doit être capable de supporter au moins quatre fois le poids de l'unité extérieure.

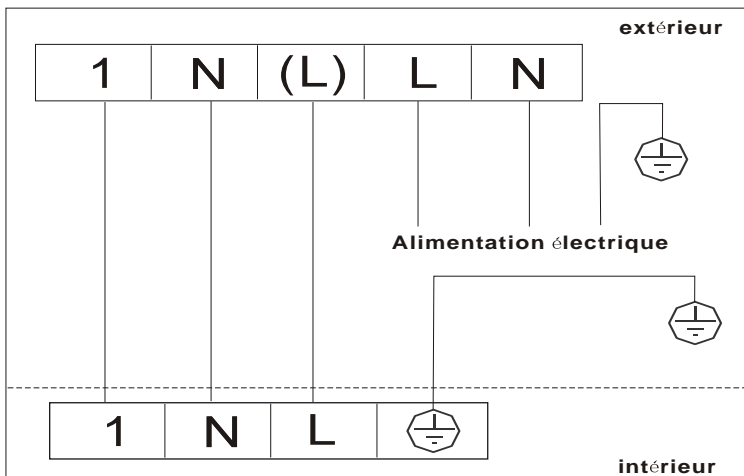
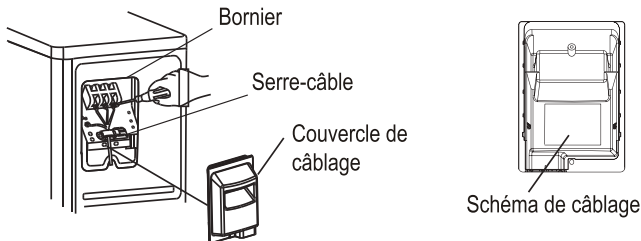


Installer 4 rondelles en caoutchouc (Optionnel)

# INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

## Étape 4 : Installer le câblage

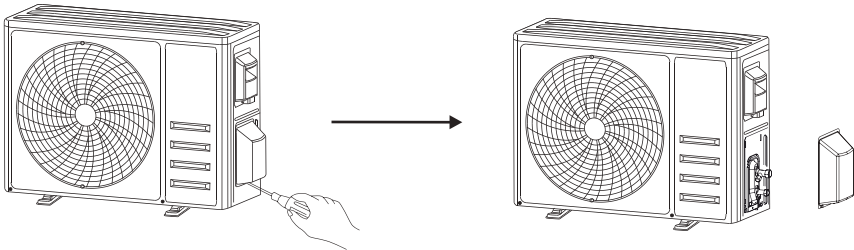
- 4.1 Utilisez un tournevis Phillips pour dévisser le couvercle du câblage, saisissez-le et appuyez doucement pour le retirer.
  - 4.2 Dévissez le serre-câble et enlevez-le.
  - 4.3 Selon le schéma de câblage collé à l'intérieur du couvercle de câblage, connectez les câbles de raccordement aux bornes correspondantes et assurez-vous que tous les raccordements sont solides et sûrs.
  - 4.4 Réinstallez le serre-câble et le couvercle de câblage.
- Note : Lorsque vous raccordez les câbles des unités intérieure et extérieure, l'alimentation doit être coupée.
- Bornier



## INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

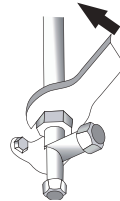
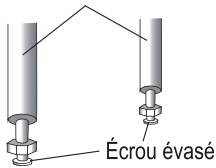
### Étape 5 : Tuyau réfrigérant de raccordement

- 5.1 Dévissez le couvercle de la valve, saisissez-le et appuyez doucement pour le retirer (le cas échéant).
- 5.2 Enlevez les capuchons de protection de l'extrémité des valves.
- 5.3 Enlevez le couvercle en plastique dans les orifices des tuyaux et vérifiez s'il y a des matières étrangères sur l'orifice du tuyau de raccordement et assurez-vous que l'orifice est propre.
- 5.4 Après avoir aligné le centre, faites tourner l'écrou évasé du tuyau de raccordement pour serrer l'écrou le plus fort possible à la main.
- 5.5 Utilisez une clé à fourche pour tenir le corps de la valve et utilisez une clé dynamométrique pour serrer l'écrou évasé selon les valeurs du tableau des exigences de couple.  
(Voir le tableau des exigences de couple à la section **PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION**)



Démonter le couvercle de la valve

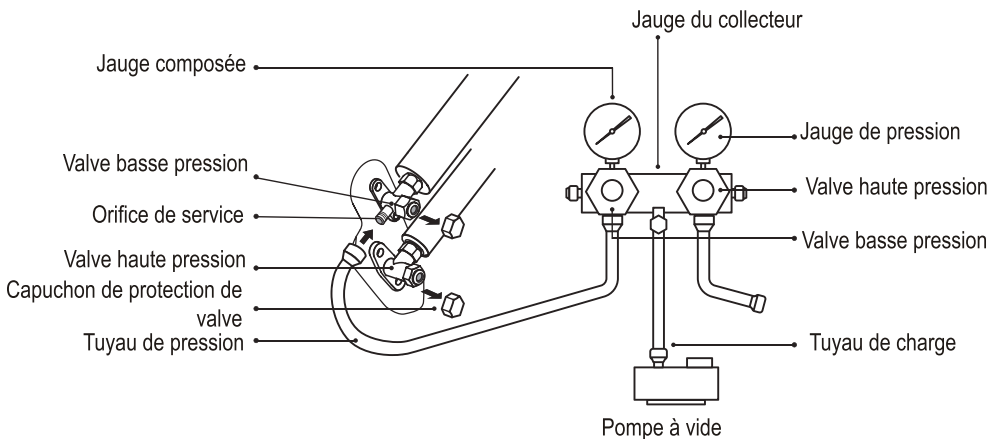
Tuyaux de raccordement



# INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIÈRE

## Étape 6 : Pompe à vide

- 6.1 Utilisez une clé à fourche pour retirer les bouchons de protection de l'orifice de service, la valve basse pression et la valve haute pression de l'unité extérieure.
- 6.2 Connectez le tuyau de pression de la jauge du collecteur au port de service de la valve basse pression de l'unité extérieure.
- 6.3 Connectez le tuyau de charge de la jauge du collecteur à la pompe à vide.
- 6.4 Ouvrez la valve basse pression de la jauge du collecteur et fermez la valve haute pression.
- 6.5 Mettez en marche la pompe à vide pour vider le système.
- 6.6 La durée du vide ne doit pas être inférieure à 15 minutes, ou assurez-vous que la jauge du collecteur indique  $-0,1$  MPa ( $-76$  cmHg)
- 6.7 Fermez la valve basse pression de la jauge du collecteur et mettez en arrêt la pompe à vide.
- 6.8 Maintenez la pression pendant 5 minutes, assurez-vous que le rebond de l'aiguille de la jauge composée ne dépasse pas  $0,005$  MPa.
- 6.9 Ouvrez la valve basse pression dans le sens antihoraire pour  $1/4$  de tour avec une clé hexagonale pour laisser un peu de réfrigérant rempli dans le système, et fermez la valve basse pression après 5 secondes et retirez rapidement le tuyau de pression.
- 6.10 Vérifiez l'étanchéité de tous les joints intérieurs et extérieurs avec de l'eau savonneuse ou un détecteur de fuites.
- 6.11 Ouvrez complètement la valve basse pression et la valve haute pression de l'unité extérieure avec une clé hexagonale.
- 6.12 Réinstallez les bouchons de protection de l'orifice de service, la valve basse pression et la valve haute pression de l'unité extérieure.
- 6.13 Réinstallez le couvercle de la valve.



# TEST DE FONCTIONNEMENT

## Inspections avant l'exécution du test

Effectuez les inspections suivantes avant l'exécution du test.

Description	Méthode d'inspection
Inspection de sécurité électrique	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si la tension d'alimentation est conforme aux spécifications.</li><li>• Vérifiez s'il y a une connexion incorrecte ou manquante entre les lignes d'alimentation électriques, la ligne de signal et les fils de mise à la terre.</li><li>• Vérifiez si la résistance de la mise à la terre et la résistance d'isolement sont conformes aux exigences.</li></ul>
Inspection de sécurité d'installation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le sens et la fluidité du tuyau de drainage.</li><li>• Vérifiez que le joint du tuyau de réfrigérant est complètement installé.</li><li>• Vérifiez la sécurité de l'installation de l'unité extérieure, de la plaque de montage et de l'unité intérieure.</li><li>• Vérifiez que les valves sont complètement ouvertes.</li><li>• Vérifiez qu'il n'y a pas de matières étrangères ou d'outils laissés à l'intérieur de l'unité.</li><li>• Installation complète de la grille et du panneau d'entrée d'air de l'unité intérieure.</li></ul>
Détection de fuite de réfrigérant	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le raccord de tuyauterie, le connecteur des deux valves de l'unité extérieure, le tiroir de valve, l'orifice de soudage, etc. où une fuite peut se produire.</li><li>• Méthode de détection de la mousse : Appliquez de l'eau savonneuse ou de la mousse de manière uniforme sur les pièces où la fuite peut se produire, et observez si des bulles apparaissent ou non, sinon, cela indique que le résultat de la détection de fuite est sûr.</li><li>• Méthode de détecteur de fuite : Utilisez un détecteur de fuites professionnel et lisez le mode d'emploi, détectez à l'endroit où la fuite peut se produire.</li><li>• La durée de détection de fuites pour chaque position doit être de 3 minutes ou plus ; Si le résultat du test montre qu'il y a une fuite, l'écrou doit être serré et testé à nouveau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de fuite ; Une fois la détection de fuites terminée, enveloppez le connecteur de tuyau exposé de l'unité intérieure avec un matériau d'isolation thermique et enveloppez-le avec du ruban isolant.</li></ul>

## TEST DE FONCTIONNEMENT

### Instructions de l'exécution de test

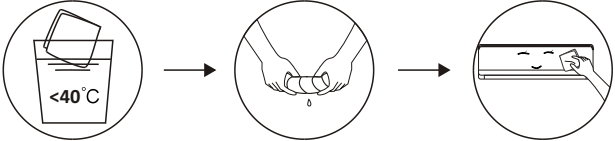
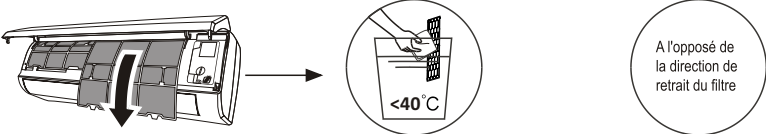
1. Allumez l'alimentation électrique
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF de la télécommande pour mettre en marche le climatiseur.
3. Appuyez sur le bouton Mode pour passer le mode COOL (REFROIDISSIMENT) et le mode HEAT (CHAUFFAGE).  
Dans chaque mode, réglez comme ci-dessous :  
COOL (REFROIDISSIMENT) - Régler la température la plus basse  
HEAT (CHAUFFAGE) - Régler la température la plus élevée
4. Faites fonctionner environ 8 minutes dans chaque mode et vérifiez que toutes les fonctions sont correctement exécutées et répondent à la télécommande. Vérifiez les fonctions comme recommandé :
  - 4.1 Si la température de l'air de sortie répond au mode COOL (REFROIDISSIMENT) et au mode HEAT (CHAUFFAGE)
  - 4.2 Si l'eau est drainée correctement du tuyau de drainage
  - 4.3 Si les ailettes et les déflecteurs (Optionnel) tournent correctement
5. Observez l'état de fonctionnement du climatiseur pendant au moins 30 minutes.
6. Lorsque le test a été exécuté avec succès, revenez au réglage normal et appuyez sur le bouton ON/OFF de la télécommande pour mettre en arrêt l'appareil.
7. Informez l'utilisateur qu'il doit lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil, et montrez-lui comment utiliser le climatiseur, les connaissances nécessaires pour l'entretien et la maintenance, et le rappel pour le stockage des accessoires.

Note :

Si la température ambiante est supérieure à la plage indiquée dans la section INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT, et que l'appareil ne peut pas fonctionner en mode COOL (REFROIDISSIMENT) ou HEAT, soulevez le panneau avant et référez-vous au fonctionnement du bouton d'urgence pour faire fonctionner le mode COOL (REFROIDISSIMENT) et HEAT (CHAUFFAGE).



# ENTRETIEN

<p><b>⚠</b> <b>Avertissement</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lors du nettoyage, vous devez mettre en arrêt l'appareil et coupez l'alimentation électrique pendant plus de 5 minutes.</li> <li>• En aucun cas, le climatiseur ne doit être rincé à l'eau.</li> <li>• Un liquide volatil (par exemple du diluant ou de l'essence) endommagerait le climatiseur. Pour nettoyer le climatiseur, utilisez uniquement un chiffon doux et sec ou un chiffon humide imbibé d'un détergent neutre.</li> <li>• Veuillez faire attention à nettoyer régulièrement l'écran du filtre pour éviter que la poussière ne le recouvre, ce qui affecterait l'effet de l'écran du filtre. Lorsque l'environnement de fonctionnement est poussiéreux, la fréquence de nettoyage doit être augmentée de manière appropriée.</li> <li>• Après avoir retiré l'écran du filtre, ne touchez pas les ailettes de l'unité intérieure pour éviter les rayures.</li> </ul>
<p><b>Nettoyer l'unité</b></p>	 <p>Essuyez à sec et doucement la surface de l'appareil</p> <p>Conseils : Essuyez fréquemment pour garder le climatiseur propre et de bonne apparence.</p>
<p><b>Nettoyer le filtre</b></p>	 <p>Retirez le filtre de l'unité</p> <p>Nettoyez le filtre à l'eau savonneuse et séchez-le à l'air.</p> <p>Remplacer le filtre</p> <p>A l'opposé de la direction de retrait du filtre</p> <p>Conseils : Si vous constatez une accumulation de poussière dans le filtre, veuillez le nettoyer à temps pour garantir un fonctionnement propre, sain et efficace à l'intérieur du climatiseur</p>
<p><b>Entretien et maintenance</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période, effectuez les travaux suivants : Retirez les piles de la télécommande et débranchez l'alimentation électrique du climatiseur.</li> <li>• Lorsque vous commencez à l'utiliser après un arrêt de longue durée :             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyez l'appareil et l'écran du filtre ;</li> <li>2. Vérifiez s'il y a des obstacles à l'entrée et à la sortie d'air des unités intérieure et extérieure ;</li> <li>3. Vérifiez que le tuyau de drainage n'est pas obstrué ;</li> </ol>             Installez les piles de la télécommande et vérifiez si l'appareil est sous tension.           </li> </ul>

# DÉPANNAGE

DÉFAILLANCE	CAUSES POSSIBLES
L'appareil ne fonctionne pas	Panne de courant / fiche mâle non branchée.
	Moteur de ventilateur interne ou externe endommagé.
	Disjoncteur thermomagnétique du compresseur en problème.
	Protection thermique ou fusible défectueux.
	Connexions mal branchées ou fiche mâle débranchée.
	L'opération s'arrête parfois afin de protéger l'appareil.
	La tension plus élevée ou plus basse que l'échelle de tension.
	Fonction MINUTERIE EN MARCHÉ activée. Carte électronique de commande endommagée.
Odeur étrange	Dirty air filter.
Bruit d'eau qui coule	Retour de liquide dans la circulation de réfrigérant.
Une fine bruine s'échappe de la sortie d'air	Cela se produit quand l'air de la pièce devient très froid, par exemple en mode COOLING (REFROIDISSEMENT) ou en mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION).
Un bruit étrange est entendu	Ce bruit est produit par l'expansion ou la contraction du panneau avant suite à des variations de température et ne signifie pas un problème.
Débit d'air insuffisant, chaud ou froid	Réglage de température pas approprié.
	Entrées et sorties d'air obstruées.
	Dirty air filter.
	Ventilateur réglé en basse vitesse.
	Autres sources de chaleur dans la pièce. Pas de réfrigérant.
L'appareil ne répond pas aux commandes	La télécommande est trop éloignée de l'unité intérieure.
	Les piles de la télécommande sont faibles.
	Objets entre la télécommande et le de signaux dans l'unité intérieure.
L'écran est éteint	Activer la fonction AFFICHAGE.
	Panne de courant.
Mettre en arrêt immédiatement le climatiseur et couper l'alimentation électrique en cas de :	Bruits étranges pendant le fonctionnement.
	Carte électronique de commande défectueuse.
	Fusibles ou interrupteurs défectueux.
	Pulvérisation d'eau ou d'objets à l'intérieur de l'appareil.
	Câbles ou fiche mâle surchauffés. Odeurs très fortes provenant de l'appareil.

## DÉPANNAGE

### CODES D'ERREUR SUR L'ÉCRAN

En cas d'erreur, l'écran de l'unité intérieure indiquera les codes d'erreur suivants :

Affichage	Description du problème
E1	Sonde de température intérieure défectueuse
E2	Sonde de température du tuyau intérieur défectueuse
E3	Sonde de température du tuyau extérieur défectueuse
E4	Fuite ou défaut du système réfrigérant
E6	Dysfonctionnement du moteur du ventilateur intérieur
E7	Sonde de température extérieure défectueuse
E0	Communication à l'intérieur et à l'extérieur défectueuse
E8	Sonde de température de décharge extérieure défectueuse
E9	Module IPM extérieur défectueux
EA	Détection de courant extérieur défectueuse
EE	EEPROM d'un circuit imprimé extérieur défectueuse
EF	Moteur du ventilateur extérieur défectueux
EH	Sonde de température de l'aspiration extérieure défectueuse

### LIGNE DIRECTRICE SUR L'ÉLIMINATION (Européenne)

Cet appareil contient du réfrigérant et d'autres matières potentiellement dangereuses. Lors de l'élimination de cet appareil, la loi exige une collecte et un traitement spéciaux. NE PAS jeter ce produit avec les ordures ménagères ou les déchets municipaux non triés.

Lors de l'élimination de cet appareil, vous avez les options suivantes :

- Éliminez l'appareil au centre de collecte des déchets électroniques municipaux désignés.
- Lors de l'achat d'un nouvel appareil, le détaillant reprendra l'ancien appareil gratuitement.
- Le fabricant reprendra également l'ancien appareil gratuitement.
- Vendez l'appareil à des revendeurs de ferraille certifiés.
- L'élimination de cet appareil dans la forêt ou d'autres milieux naturels met en danger votre propre santé et il est mauvais pour l'environnement. Les substances dangereuses peuvent fuir dans l'eau du sol et entrer dans la chaîne alimentaire.



# ZAWARTOŚĆ

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI .....	1
NAZWA CZĘŚCI .....	4
PILOT ZDALNEGO STEROWANIA.....	6
INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	13
INSTRUKCJE SERWISOWANIA (R32) .....	14
OSTROŻNOŚCI PRZY INSTALACJI.....	19
INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ.....	22
INSTALACJA JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ .....	27
OPERACJA TESTOWA.....	30
KONSERWACJA.....	32
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....	33

\* Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu ulepszenia produktu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z agencją sprzedaży lub producentem.

\* Kształt i położenie przycisków oraz wskaźników może się różnić w zależności od modelu, ale ich funkcje są takie same.

# ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I ZALECENIA DLA INSTALATORA

1. **Przeczytaj** ten przewodnik przed instalacją i użytkowaniem urządzenia.
2. **Podczas** montażu jednostki wewnętrznej i zewnętrznej należy uniemożliwić dzieciom dostęp do obszaru roboczego. Mogą zdarzyć się nieprzewidziane wypadki.
3. **Upewnij się**, że podstawa urządzenia zewnętrznego jest mocno przymocowana.
4. **Sprawdź**, czy powietrze nie dostaje się do układu czynnika chłodniczego, a podczas przenoszenia klimatyzatora sprawdź, czy nie ma wycieków czynnika chłodniczego.
5. **Po** zainstalowaniu klimatyzatora należy przeprowadzić cykl testowy i zapisać dane eksploatacyjne.
6. **Zabezpiecz** urządzenie wewnętrzne za pomocą bezpiecznika o odpowiedniej pojemności dla maksymalnego prądu wejściowego lub za pomocą innego urządzenia zabezpieczającego przed przeciążeniem.
7. **Upewnij się**, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Utrzymuj wyłącznik lub wtyczkę zasilania w czystości. Prawidłowo i mocno włożyć wtyczkę do gniazdka, co pozwoli uniknąć ryzyka porażenia prądem lub pożaru spowodowanego niedostatecznym kontaktem.
8. **Sprawdź**, czy gniazdo jest odpowiednie dla wtyczki, w przeciwnym razie należy wymienić gniazdo.
9. **Urządzenie** musi być wyposażone w środki do odłączania od sieci zasilającej posiadające separację styków na wszystkich biegunach, które zapewniają pełne odłączenie w warunkach kategorii III nadnapięciowej, a środki te muszą być włączone do stałego okablowania zgodnie z zasadami okablowania.
10. **Klimatyzator** musi być zainstalowany przez profesjonalny lub wykwalifikowany personel.
11. **Nie** instaluj urządzenia w odległości mniejszej niż 50 cm od substancji łatwopalnych (alkohol, itp.) lub od pojemników pod ciśnieniem (np. puszek z aerozolem).
12. **Jeżeli** urządzenie jest używane w pomieszczeniach bez możliwości wentylacji, należy podjąć środki ostrożności, aby zapobiec wyciekom gazu chłodniczego, które mogłyby pozostać w otoczeniu i stworzyć zagrożenie pożarem.
13. **Materiały** opakowaniowe nadają się do recyklingu i powinny być wyrzucane do oddzielnych pojemników na odpady.  
Po zakończeniu okresu użytkowania należy przekazać klimatyzator do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu jego utylizacji.
14. **Klimatyzatora** należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Niniejsza instrukcja nie obejmuje wszystkich możliwych warunków i sytuacji. Jak w przypadku każdego elektrycznego urządzenia gospodarstwa domowego, przy instalacji, obsłudze i konserwacji zawsze zaleca się zdrowy rozsądek i ostrożność.
15. **Urządzenie** musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
16. **Przed** uzyskaniem dostępu do zacisków należy odłączyć wszystkie obwody zasilające od źródła zasilania.
17. **Urządzenie** powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
18. **Urządzenie** może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkowników nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

# ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I ZALECENIA DLA INSTALATORA

19. **Nie** próbuj instalować klimatyzatora samodzielnie, zawsze kontaktuj się z wyspecjalizowanym personelem technicznym.
20. **Czyszczenie** i konserwacja muszą być przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel techniczny. W każdym przypadku odłącz urządzenie od sieci elektrycznej przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji.
21. **Upewnij się**, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Utrzymuj wyłącznik lub wtyczkę zasilania w czystości. Prawidłowo i mocno włożyc wtyczkę do gniazdka, co pozwoli uniknąć ryzyka porażenia prądem lub pożaru spowodowanego niedostatecznym kontaktem.
22. **Nie** wyciągaj wtyczki, aby wyłączyć urządzenie podczas pracy, ponieważ może to wywołać iskrę i spowodować pożar, itp.
23. **To** urządzenie zostało zaprojektowane do klimatyzacji pomieszczeń domowych i nie może być używane do innych celów, takich jak suszenie ubrań, chłodzenie żywności itp.
24. **Zawsze** używaj urządzenia z zamontowanym filtrem powietrza. Użytkowanie klimatyzatora bez filtra powietrza może spowodować nadmierne nagromadzenie się kurzu lub odpadów na wewnętrznych częściach urządzenia, co może doprowadzić do późniejszych awarii.
25. **Użytkownik** jest odpowiedzialny za zainstalowanie urządzenia przez wykwalifikowanego technika, który musi sprawdzić, czy jest ono uziemione zgodnie z obowiązującymi przepisami i wstawić wyłącznik termiczno-magnetyczny.
26. **Baterie** w pilocie zdalnego sterowania należy poddać recyklingowi lub zutylizować w odpowiedni sposób. W celu utylizacji zużytych baterii, prosimy o wyrzucenie ich jako posortowanych odpadów komunalnych w dostępnym punkcie zbiórki.
27. **Nigdy** nie należy pozostawać przez dłuższy czas w bezpośrednim kontakcie z zimnym powietrzem. Bezpośrednie i długotrwałe wystawienie na działanie zimnego powietrza może być niebezpieczne dla zdrowia. Szczególną ostrożność należy zachować w pomieszczeniach, w których znajdują się dzieci, osoby starsze lub chore.
28. **Jeśli** urządzenie wydziela dym lub wyczuwalny jest zapach spalenizny, natychmiast odetnij zasilanie i skontaktuj się z centrum serwisowym.
29. **Długotrwałe** użytkowanie urządzenia w takich warunkach może spowodować pożar lub porażenie prądem.
30. **Naprawy** należy zlecać wyłącznie w autoryzowanym serwisie producenta. Nieprawidłowa naprawa może narazić użytkownika na ryzyko porażenia prądem itp.
31. **Odłącz** automatyczny wyłącznik, jeśli przewidujesz, że nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas. Kierunek przepływu powietrza musi być prawidłowo ustawiony.
32. **W** trybie ogrzewania kłapy muszą być skierowane w dół, a w trybie chłodzenia w górę.
33. **Należy** upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania, jeżeli ma pozostać nieużywane przez dłuższy czas oraz przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji.
34. **Wybór** najbardziej odpowiedniej temperatury może zapobiec uszkodzeniu urządzenia.

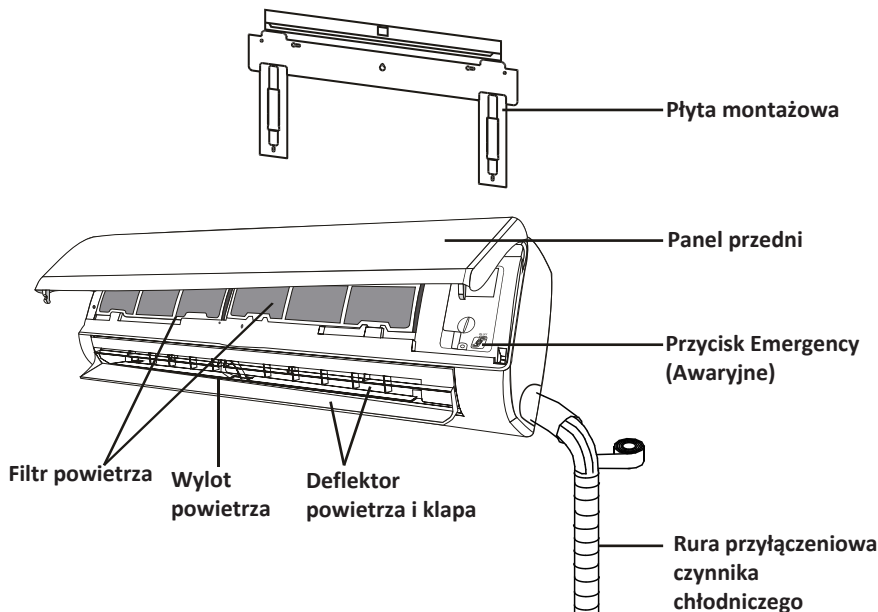
# ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I ZAKAZY

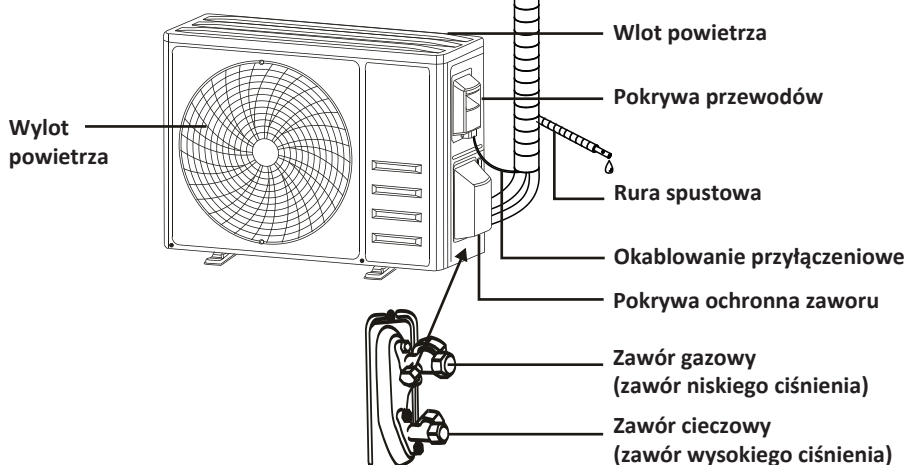
1. **N**ie należy zginać, ciągnąć ani ścisnąć przewodu zasilającego, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Porażenie prądem elektrycznym lub pożar są prawdopodobnie spowodowane uszkodzonym przewodem zasilającym. Uszkodzony przewód zasilający może być wymieniany wyłącznie przez wyspecjalizowany personel techniczny.
2. **N**ie należy stosować rozszerzeń ani modułów łączących.
3. **N**ie dotykaj urządzenia boso lub gdy części ciała są mokre lub wilgotne.
4. **N**ie zastaniam wlotu ani wylotu powietrza z urządzenia wewnętrznego lub zewnętrznego. Zablokowanie tych otworów powoduje obniżenie sprawności operacyjnej klimatyzatora z możliwymi konsekwencjami w postaci awarii lub uszkodzeń.
5. **W** żaden sposób nie zmienia właściwości urządzenia.
6. **N**ie instaluj urządzenia w środowisku, w którym powietrze może zawierać gaz, olej lub siarkę, ani w pobliżu źródeł ciepła.
7. **U**rządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
8. **N**ie wchodzi na urządzenie ani nie umieszczaj na nim żadnych ciężkich lub gorących przedmiotów.
9. **N**ie należy pozostawiać otwartych okien lub drzwi na dłuższy czas, gdy klimatyzator pracuje.
10. **N**ie należy kierować strumienia powietrza na rośliny lub zwierzęta.
11. **W**zdłuż bezpośrednia ekspozycja na przepływ zimnego powietrza klimatyzatora może mieć negatywny wpływ na rośliny i zwierzęta.
12. **N**ie należy narażać odżywki na kontakt z wodą. Izolacja elektryczna może zostać uszkodzona, co może spowodować porażenie prądem.
13. **N**ie wolno wchodzić na urządzenie zewnętrzne ani umieszczać na nim żadnych przedmiotów.
14. **N**igdy nie wkładaj do urządzenia patyka lub podobnego przedmiotu. Może to spowodować obrażenia ciała.
15. **D**zieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

# NAZWA CZĘŚCI

## Jednostka Wewnętrzna



## Jednostka Zewnętrzna



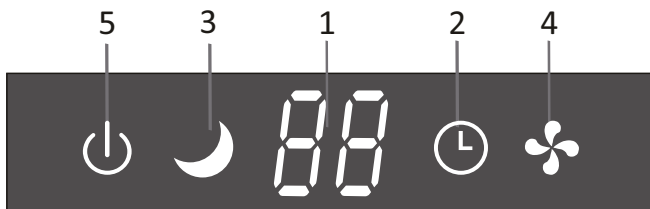
Po zdjęciu pokrywy ochronnej







Uwaga: Przedstawiony rysunek może różnić się od rzeczywistego obiektu. Proszę przyjąć tę ostatnią jako standard.



# NAZWA CZĘŚCI

## Wyświetlacz Wewnętrzny



Nie.	LED	Funkcja
1		Wskaźnik Timer, temperatury i kodów błędów.
2	 	Świeci się podczas pracy Timer.
3		Tryb SLEEP (UŚPIENIE)
4		Symbol pojawia się, gdy urządzenie jest włączone, i znika, gdy jest wyłączone.
5		Symbol ten pojawia się po włączeniu zasilania.

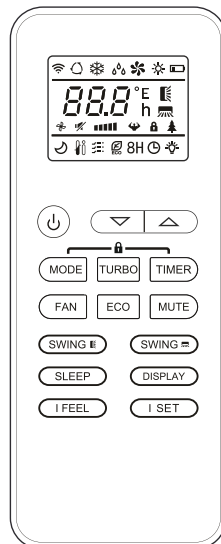
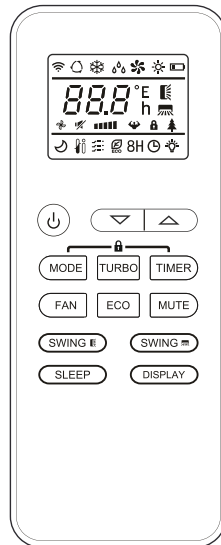


Kształt i położenie przełączników i wskaźników może być różne w zależności od modelu, ale ich funkcja jest taka sama.

# PILOT ZDALNEGO STEROWANIA








## Pilot zdalnego sterowania WYŚWIETLACZ

Nie.	Symbole	Znaczenie
1		Wskaźnik baterii
2		Tryb Auto
3		Tryb Cooling (Chłodzenia)
4		Tryb Dry (Osusz)
5		Tryb Fan only (Tylko wentylatora)
6		Tryb Heating (Ogrzewania)
7		Tryb ECO
8		Timer
9		Wskaźnik temperatury
10		Prędkość Pracy Wentylatora: Auto/ low/ low-mid/ mid/ mid-high/ high (Auto/ niska/ niska-średnia/ średnia/ średnia-wysoka/ wysoka)
11		Funkcja Mute (Wyciszania)
12		Funkcja TURBO
13		Automatyczny obrót góra-dół
14		Lewa-prawa automatyczna huśtawka
15		Funkcja SLEEP (UŚPIENIE)
16		Funkcja Health (Zdrowotna)
17		Funkcja I FEEL (CZUJĘ)
18	8H	Funkcja 8°C heating (ogrzewania 8°C)
19		Wskaźnik sygnału
20		łagodnego wiatru
21		Blokady Dzieci
22		Wyświetlacz WŁ/WYŁ



Kształt i położenie przełączników i wskaźników może być różne w zależności od modelu, ale ich funkcja jest taka sama.

# PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

Nie.	Przycisk	Funkcja
1		Aby włączyć/wyłączyć klimatyzator .
2		Aby zwiększyć temperaturę lub liczbę godzin ustawienia Timer.
3		Aby zmniejszyć temperaturę lub liczbę godzin ustawienia Timer.
4	MODE (TRYB)	Aby wybrać tryb pracy (AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT (AUTO, CHŁODZENIA, OSUSZ, WENTYLACJI, OGRZEWANIA)).
5	ECO	Aby aktywować/dezaktywować funkcję ECO.
		Długie naciśnięcie włącza/wyłącza funkcję 8°C heating (ogrzewania 8°C) (w zależności od modelu).
6	TURBO	Aby aktywować/dezaktywować funkcję TURBO.
7	FAN (WENTYLATORA)	Aby wybrać prędkość wentylatora: auto/niska/średnia/wysoka.
8	TIMER	Aby ustawić czas włączenia/wyłączenia Timer.
9	SLEEP (UŚPIENIE)	Włączanie/wyłączanie funkcji SLEEP (UŚPIENIE).
10	DISPLAY (WYŚWIETLACZ)	Włączanie/wyłączanie wyświetlacza LED.
11	SWING (HUŚTAĆ SIĘ) 	Aby zatrzymać lub uruchomić poziomy ruch żaluzji lub ustawić żądany kierunek przepływu powietrza góra/dół.
12	SWING (HUŚTAĆ SIĘ) 	Aby zatrzymać lub uruchomić ruch żaluzji poziomej lub ustawić żądany kierunek przepływu powietrza w lewo/prawo.
13	I FEEL (CZUJĘ)	Włączanie/wyłączanie funkcji I FEEL (CZUJĘ).
14	MUTE (WYCISZANIA)	Włączanie/wyłączanie funkcji MUTE (WYCISZANIA).
		Długie naciśnięcie powoduje włączenie/wyłączenie funkcji GEN (w zależności od modelu).
15	MODE + TIMER (TRYB + TIMER)	Aby aktywować/dezaktywować funkcję CHILD-LOCK (BLOKADY DZIECI).
16	SWING (HUŚTAĆ SIĘ) 	Aby aktywować/dezaktywować funkcję SELF-CLEAN (AUTO-CZYSZCZENIA) (w zależności od modelu).
	+ SWING (HUŚTAĆ SIĘ) 	
17	FAN + MUTE (WENTYLATORA + WYCISZANIA)	Włączanie/wyłączanie funkcji GENTLE WIND (ŁAGODNEGO WIATRU) (zależnie od modelu).
18	SLEEP + DISPLAY (UŚPIENIE + WYŚWIETLACZ)	Aby aktywować/dezaktywować funkcję HEALTH (ZDROWOTNA) (w zależności od modelu).
19	I SET (USTAWIŁEM)	Aby zapamiętać temperaturę nastawy, tryb nastawy i prędkość wentylatora w zależności od potrzeb.



Wyświetlacz i niektóre funkcje pilota zdalnego sterowania mogą się różnić w zależności od modelu.



Kształt i położenie przycisków i wskaźników może się różnić w zależności od modelu, ale ich funkcja jest taka sama.



Urządzenie potwierdza prawidłowe odebranie każdego przycisku sygnałem dźwiękowym.

# PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

## Wymiana Baterii

Zdejmij pokrywę baterii z tylnej części pilota, przesuwając ją w kierunku wskazanym przez strzałkę.

Zainstaluj baterie zgodnie z kierunkiem (+ i -) pokazanym na pilocie zdalnego sterowania.

Ponownie zainstaluj pokrywę baterii, wsuwając ją na miejsce.



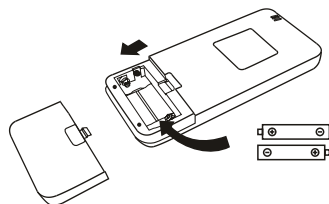
Należy użyć 2 sztuk baterii LRO3 AAA (1,5V).

Nie należy używać baterii wielokrotnego ładowania.

Wymień stare baterie na nowe tego samego typu, gdy wyświetlacz przestanie być czytelny.

Nie należy wyrzucać baterii jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Konieczne jest oddzielne gromadzenie takich odpadów w celu ich specjalnego przetworzenia.



W niektórych modelach przy pierwszym włożeniu baterii do pilota zdalnego sterowania można ustawić typ sterowania Tylko chłodzenie lub Pompa grzewcza. Po włożeniu baterii należy wyłączyć pilota, a następnie postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

1. Naciśnij długo przycisk **MODE** button aż zaczną migać ikona (❄️) aby ustawić typ tylko Chłodzenie.
2. Naciśnij długo przycisk **MODE** aż zaczną migać ikona (🔥) aby ustawić typ pompy Grzewczej.

**Uwaga:** W przypadku ustawienia pilota w trybie cooling (chłodzenia) nie będzie można aktywować funkcji heating (ogrzewania) w urządzeniach z pompą grzewczą. Jeśli trzeba zresetować, wyjmij baterie i zainstaluj ponownie.



W niektórych modelach zdalnego sterownika można zaprogramować wyświetlanie temperatury pomiędzy °C i °F.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **TURBO** przez 5 sekund, aby przejść do trybu zmiany;
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **TURBO** aż do przełączenia na °C i °F;
3. Następnie zwolnij przycisk i odczekaj 5 sekund, funkcja zostanie wybrana.

### Uwaga:

1. Skierować pilota w stronę klimatyzatora.
2. Sprawdzić, czy między pilotem a receptorem sygnału w urządzeniu wewnętrznym nie znajdują się żadne przedmioty.
3. Nigdy nie należy pozostawiać pilota zdalnego sterowania wystawionego na działanie promieni słonecznych.
4. Pilota należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od telewizora lub innych urządzeń elektrycznych.

# PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

## TRYB COOLING (CHŁODZENIA)

COOL ❄️

Funkcja cooling (chłodzenia) umożliwia klimatyzatorowi jednocześnie chłodzenie pomieszczenia i obniżanie wilgotności powietrza.

Aby włączyć funkcję chłodzenia (COOL (CHŁODZENIA)), naciskaj przycisk **MODE**, aż na wyświetlaczu pojawi się ❄️.

Za pomocą przycisku  $\downarrow$  lub  $\uparrow$  ustawić temperaturę niższą niż temperatura w pomieszczeniu.

## TRYB FAN (WENTYLATORA) (Nie przycisk FAN (WENTYLATORA))

FAN 🌀

Tryb Fan (Wentylatora), tylko wentylacja.

Aby ustawić tryb FAN (WENTYLATORA), naciskaj przycisk **MODE**, aż na wyświetlaczu pojawi się 🌀.

## TRYB DRY (OSUSZ)

DRY 💧

Funkcja ta zmniejsza wilgotność powietrza, dzięki czemu w pomieszczeniu panuje większy komfort.

Aby ustawić tryb DRY (OSUSZ), naciskaj przycisk **MODE**, aż na wyświetlaczu pojawi się 💧. Aktywowana jest funkcja automatycznego ustawiania wstępnego.

## TRYB AUTO

AUTO 🔄

Tryb automatyczny.

Aby ustawić tryb AUTO, naciskaj przycisk **MODE**, aż na wyświetlaczu pojawi się opcja 🔄.

W trybie AUTO tryb pracy zostanie ustawiony automatycznie w zależności od temperatury w pomieszczeniu.

## TRYB HEATING (OGRZEWANIA)

HEAT ☀️

Funkcja heating (ogrzewania) pozwala klimatyzatorowi ogrzewać pomieszczenie.

Aby włączyć funkcję ogrzewania (HEAT (OGRZEWANIA)), naciskaj przycisk **MODE**, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol ☀️.

Za pomocą przycisku  $\downarrow$  lub  $\uparrow$  ustawić temperaturę wyższą niż temperatura w pomieszczeniu.



W trybie HEATING (OGRZEWANIA) urządzenie może automatycznie aktywować cykl odszraniania, który jest niezbędny do usunięcia szronu ze skraplacza, aby odzyskał on swoją funkcję wymiany ciepła.

Zabieg trwa zazwyczaj od 2 do 10 minut. Podczas odszraniania wentylator jednostki wewnętrznej przestaje działać. Po odszranianiu urządzenie automatycznie powraca do trybu HEATING (OGRZEWANIA).



(dla rynku północnoamerykańskiego)

W razie potrzeby można nacisnąć przycisk ECO 10 razy w ciągu 8 sekund w trybie ogrzewania, aby uruchomić wymuszone odszranianie.

Dzięki temu lód na zewnątrz będzie rozmrażany znacznie szybciej.

## Funkcja FAN SPEED (PRĘDKOŚĆ PRACY WENTYLATORA) (przycisk FAN (WENTYLATORA))

FAN 🌀

Zmiana roboczej prędkości obrotowej wentylatora.

Naciśnij przycisk **FAN**, aby ustawić prędkość wentylatora, może być ustawiona na AUTO/ MUTE/ LOW/ LOW-MID/ MID/ MID-HIGH/ HIGH/ TURBO (AUTO/ WYCISZANIA/ NISKA/ NISKA-ŚREDNIA/ ŚREDNIA/ ŚREDNIA-WYSOKA/ WYSOKA/ TURBO) prędkość okrężnie.




## Funkcja Child-Lock (Blokady Dzieci)

1. Naciśnij długo przyciski **MODE** i **TIMER** razem, aby uaktywnić tę funkcję, i zrób to ponownie, aby ją wyłączyć.
2. W tej funkcji nie będzie aktywny żaden przycisk.



# PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

## Funkcja TIMER ---- WŁĄCZANIE TIMER

**TIMER**  Aby automatycznie włączyć urządzenie.


Gdy urządzenie jest wyłączone, można ustawić WŁĄCZANIE TIMER.

Aby ustawić czas automatycznego włączania, należy postępować w następujący sposób:

1. Naciśnij przycisk **TIMER** po raz pierwszy, aby ustawić włączenie,  i  pojawią się na zdalnym wyświetlaczu i będą migać.
2. Naciśnij przycisk  $\wedge$  lub  $\vee$ , aby ustawić żądany czas włączenie Timer. Każde naciśnięcie przycisku powoduje zwiększenie/ zmniejszenie czasu o pół godziny w zakresie od 0 do 10 godzin oraz o jedną godzinę w zakresie od 10 do 24 godzin.
3. Naciśnij przycisk **TIMER** po raz drugi, aby potwierdzić.
4. Po ustawieniu włączenie Timer należy ustawić odpowiedni tryb (Cool/ Heat/ Auto/ Fan/ Dry (Chłodzenia/ Ogrzewania/ Auto/ Wentylatora/ Osusz)), naciskając przycisk **MODE**. I ustawić wymaganą prędkość wentylatora, naciskając przycisk **FAN**. Naciśnij przycisk  $\wedge$  lub  $\vee$ , aby ustawić wymaganą temperaturę pracy.

ANULUJ go, naciskając przycisk **TIMER**.

## Funkcja TIMER ---- WYŁĄCZANIE TIMER

**TIMER**  Aby automatycznie wyłączyć urządzenie.

Gdy urządzenie jest włączone, można ustawić WYŁĄCZANIE TIMER.

Aby ustawić czas automatycznego wyłączenia, wykonaj poniższe czynności:



1. Upewnij się, że urządzenie jest WŁĄCZANIE.
2. Naciśnij przycisk **TIMER** za pierwszym razem, aby ustawić wyłączenie.  
Naciśnij przycisk  $\wedge$  lub  $\vee$  aby ustawić żądany timer.
3. Naciśnij przycisk **TIMER** po raz drugi, aby potwierdzić.




ANULUJ go, naciskając przycisk **TIMER**.

**Uwaga:** Wszystkie czynności związane z programowaniem należy wykonać w ciągu 5 sekund, w przeciwnym razie ustawienia zostaną anulowane.

## Funkcja SWING (HUŚTAĆ SIĘ)


**SWING**  **SWING** 

1. Naciśnąć przycisk SWING (HUŚTAĆ SIĘ), aby aktywować żaluzję,
  - 1.1 Naciśnij przycisk **SWING**, aby aktywować poziome kłapy, które będą się wychylać z góry na dół, na zdalnym wyświetlaczu pojawi się .
  - Naciśnij ponownie, aby zatrzymać ruch wahadłowy pod bieżącym kątem.
  - 1.2 Naciśnij przycisk **SWING**, aby uaktywnić odchylenie deflektorów pionowych od lewej do prawej, na zdalnym wyświetlaczu pojawi się .
  - Naciśnij ponownie, aby zatrzymać ruch wahadłowy pod bieżącym kątem.
2. W przypadku ręcznego ustawienia deflektorów pionowych, które znajdują się pod kłapami, umożliwiają one przesunięcie strumienia powietrza bezpośrednio w prawo lub w lewo.
3. W przypadku niektórych modeli ogrzewania inwerterowego, należy nacisnąć jednocześnie przycisk SWING (HUŚTAĆ SIĘ) poziomy i SWING (HUŚTAĆ SIĘ) pionowy, co spowoduje włączenie funkcji Self-Clean (Auto-czyszczenia).

-  Regulacja musi być przeprowadzona przy wyłączonym urządzeniu.
-  Nigdy nie ustawiaj "kłap" ręcznie, delikatny mechanizm może ulec poważnemu uszkodzeniu!
-  Nigdy nie wkładaj palców, patyków ani innych przedmiotów do otworów wlotu i wylotu powietrza. Taki przypadkowy kontakt z częściami pod napięciem może spowodować nieprzewidziane szkody lub obrażenia.

## Funkcja TURBO


**TURBO** 

Aby włączyć funkcję turbo, naciśnij przycisk **TURBO**, a na wyświetlaczu pojawi się napis . Naciśnij ponownie, aby anulować tę funkcję. W trybie COOL/ HEAT (CHŁODZENIA/ OGRZEWANIA), po wybraniu funkcji TURBO, urządzenie przełączy się w tryb szybkiego COOL (CHŁODZENIA) lub szybkiego HEAT (OGRZEWANIA) i będzie pracować z najwyższą prędkością wentylatora, aby zapewnić silny strumień powietrza.

# PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

## Funkcja MUTE (WYCISZANIA)


### MUTE

1. Naciśnij przycisk **MUTE**, aby uaktywnić tę funkcję, a na wyświetlaczu pilota pojawi się napis .  
Aby dezaktywować tę funkcję, wykonaj tę czynność ponownie.
2. Gdy funkcja MUTE (WYCISZANIA) działa, pilot zdalnego sterowania wyświetli automatyczną prędkość wentylatora, a jednostka wewnętrzna będzie pracować z najniższą prędkością wentylatora, aby zapewnić ciche odczucia.
3. Po naciśnięciu przycisku FAN/ TURBO/ SLEEP (WENTYLATORA/ TURBO/ UŚPIENIE) funkcja MUTE (WYCISZANIA) zostanie anulowana. Funkcja MUTE (WYCISZANIA) nie może być aktywowana w trybie dry (osusz).

## Funkcja SLEEP (UŚPIENIE)


### SLEEP

Wstępne ustawienie automatycznego programu pracy.

Naciśnij przycisk **SLEEP**, aby włączyć funkcję SLEEP (UŚPIENIE), a na wyświetlaczu pojawi się napis .  
Naciśnij ponownie, aby anulować tę funkcję.  
Po 10 godzinach pracy w trybie sleep (uśpienie), klimatyzator przejdzie do poprzedniego trybu ustawień.

## Funkcja I FEEL (CZUJĘ) (Opcjonalnie)


### I FEEL

Naciśnij przycisk **I FEEL** aby uaktywnić funkcję, na wyświetlaczu pilota pojawi się symbol .  
Aby dezaktywować tę funkcję, wykonaj tę czynność ponownie.  
Funkcja ta umożliwia pilotowi zdalnego sterowania pomiar temperatury w miejscu, w którym się aktualnie znajduje, i wysłanie tego sygnału do klimatyzatora w celu optymalizacji temperatury wokół użytkownika i zapewnienia mu komfortu.  
Zostanie on automatycznie dezaktywowany 2 godziny później.

## Funkcja ECO

### ECO

W tym trybie urządzenie automatycznie ustawia tryb pracy w celu oszczędzania energii.

Naciśnąc przycisk **ECO**, na wyświetlaczu pojawi się , a urządzenie będzie pracować w trybie ECO.

Naciśnij ponownie, aby anulować.

**Uwaga:** Funkcja ECO jest dostępna zarówno w trybie COOLING (CHŁODZENIA), jak i HEATING (OGRZEWANIA).

## Funkcja DISPLAY (WYŚWIETLACZ) (Wyświetlacz wewnętrzny)

### DISPLAY

WŁ/WYŁ wyświetlacza LED na panelu.

Naciśnij przycisk **DISPLAY**, aby wyłączyć wyświetlacz LED na panelu. Naciśnij ponownie, aby włączyć wyświetlacz LED.




## Funkcja GEN (Opcjonalnie)


1. Na początku włącz jednostkę wewnętrzną i naciśnij długo przycisk **MUTE** przez 3 sekundy, aby uaktywnić tę funkcję, i zrób to ponownie, aby ją wyłączyć.
2. W ramach tej funkcji należy krótko nacisnąć przycisk **MUTE**, aby wybrać typ ogólny L3 - L2 - L1 - OF.
3. Wybierz OF i odczekaj 2 sekundy, aby wyjść.


# PILOT ZDALNEGO STEROWANIA


## Funkcja SELF-CLEAN (AUTO-CZYSZCZENIA) (Opcjonalnie)

Tylko opcjonalnie dla niektórych urządzeń inwerterowych pomp ciepła.


Aby uaktywnić tę funkcję, należy najpierw wyłączyć urządzenie wewnętrzne, a następnie nacisnąć jednocześnie przyciski  i  w kierunku urządzenia wewnętrznego, aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego, a na wyświetlaczu pilota i na wyświetlaczu LED urządzenia wewnętrznego pojawi się symbol .

1. Funkcja ta pomaga usunąć nagromadzony brud, bakterie itp. z parownika wewnętrznego.
2. Funkcja ta będzie działać przez około 30 minut, po czym powróci do trybu ustawień wstępnych. Możesz nacisnąć przycisk , aby anulować tę funkcję w trakcie procesu. Usłyszysz 2 sygnały dźwiękowe po zakończeniu lub anulowaniu.


 Jest to normalne, jeśli podczas tego procesu funkcjonalnego wystąpią pewne zakłócenia, ponieważ tworzywa sztuczne rozszerzają się pod wpływem ciepła i kurczą pod wpływem zimna.

 Zalecamy korzystanie z tej funkcji w następujących warunkach otoczenia, aby uniknąć pewnych zabezpieczeń.




Jednostka wewnętrzna	Temp < 86°F (30°C)
Jednostka zewnętrzna	41°F (5°C) < Temp < 86°F (30°C)

 Sugeruje się, aby korzystać z tej funkcji co 3 miesiące.




## Funkcja 8°C heating (Ogrzewania 8°C) (Opcjonalnie)

1. Naciśnij długo przycisk  przez 3 sekundy, aby uaktywnić tę funkcję, a na wyświetlaczu pilota pojawi się napis **8°C (46°F)**. Aby dezaktywować tę funkcję, wykonaj tę czynność ponownie.
2. Funkcja ta powoduje automatyczne uruchomienie trybu ogrzewania, gdy temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 8°C (46°F), i powrót do trybu gotowości, gdy temperatura osiągnie 9°C (48°F).
3. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż 18°C (64°F), urządzenie automatycznie anuluje tę funkcję.

## Funkcja Gentle Wind (Łagodnego Wiatru) (Opcjonalnie)

1. Włącz jednostkę wewnętrzną i zmień tryb na COOL (CHŁODZENIA), następnie naciśnij długo przycisk  i  razem przez 3 sekundy, aby uaktywnić tę funkcję, na wyświetlaczu pojawi się . Wykonaj tę czynność ponownie, aby ją dezaktywować.
2. Ta funkcja będzie auto zamknąć pionowe klapy, i daje komfortowe uczucie delikatnego wiatru.

## Funkcja Health (Zdrowotna) (Opcjonalnie)

1. Najpierw włącz jednostkę wewnętrzną, a następnie naciśnij długo przycisk  i  razem przez 3 sekundy, aby uaktywnić tę funkcję, na wyświetlaczu pojawi się . Wykonaj tę czynność ponownie, aby ją dezaktywować.
2. Kiedy funkcja HEALTH (ZDROWOTNA) zostanie zainicjowana, jonizator/ jonizator plazmowy/ jonizator bipolarny/ lampy UVC (w zależności od modelu) zostaną włączone i będą działać.

## Funkcja I SET (USTAWIŁEM) (Opcjonalnie)

Zapamiętaj swoje ulubione ustawienia i uruchom je, naciskając Jeden przycisk

Pamiętaj o ulubionym ustawieniu:

1. W każdym trybie (COOLING/ HEATING/ FAN/ DRY (CHŁODZENIA/ OGRZEWANIA/ WENTYLATORA/ OSUSZ)), naciśnij przycisk "I SET (USTAWIŁEM)" przez 3 sekundy, aby go zapamiętać;
  2. Gdy na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania pojawi się migający napis "AU", oznacza to, że pilot zapamiętał Twoje ulubione ustawienie;
- \* Naciśnij dowolny przycisk, aby wyjść, i można go zresetować przez powtórzenie 1, 2 operacji.

Wbiegnij w ulubione ustawienie:

1. W każdym trybie (COOLING/ HEATING/ FAN/ DRY (CHŁODZENIA/ OGRZEWANIA/ WENTYLATORA/ OSUSZ)), naciśnij przycisk "I SET (USTAWIŁEM)" aby uaktywnić;
2. Urządzenie będzie pracować w ulubionym ustawieniu, a na pilocie zdalnego sterowania pojawi się migający napis [AU];
3. Naciśnij go ponownie lub inne przyciski, aby anulować tę funkcję.



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

- ❗ Próba korzystania z klimatyzatora w temperaturze wykraczającej poza podany zakres może spowodować uruchomienie urządzenia zabezpieczającego klimatyzator i uniemożliwić jego działanie. Dlatego należy starać się używać klimatyzatora w następujących warunkach temperaturowych.

## Stała klimatyzacja:

Temperatura \ TRYB	Heating (Ogrzewania)	Cooling (Chłodzenia)	Dry (Osusz)
Temperatura pokojowa	0 °C ~ 27 °C (32 °F ~ 80 °F)	17 °C ~ 32 °C (63 °F ~ 90 °F)	
Temperatura zewnętrzna	-7 °C ~ 24 °C (19 °F ~ 75 °F)	Klimat T1: 15 °C ~ 43 °C (59 °F ~ 109 °F) Klimat T3: 15 °C ~ 52 °C (59 °F ~ 125 °F)	

## Klimatyzator inwerterowy:

Temperatura \ TRYB	Heating (Ogrzewania)	Cooling (Chłodzenia)	Dry (Osusz)
Temperatura pokojowa	0 °C ~ 27 °C (32 °F ~ 80 °F)	17 °C ~ 32 °C (63 °F ~ 90 °F)	
Temperatura zewnętrzna	-15 °C ~ 24 °C (5 °F ~ 75 °F) (Ogrzewanie niskotemperaturowe: -20 °C ~ 24 °C (-4 °F ~ 75 °F))	Klimat T1: 15 °C ~ 50 °C (59 °F ~ 122 °F) (Chłodzenie niskotemperaturowe: -15 °C ~ 50 °C (5 °F ~ 122 °F)) Klimat T3: 15 °C ~ 55 °C (59 °F ~ 131 °F)	

Przy podłączonym zasilaniu należy ponownie uruchomić klimatyzator po wyłączeniu lub przełączyć go w inny tryb podczas pracy, a urządzenie zabezpieczające klimatyzator zostanie uruchomione. Sprężarka wznowi pracę po 3 minutach.

- ❗ **Charakterystyka pracy grzewczej (dotyczy pompy grzewczej)**

### Wstępne podgrzewanie:

Gdy funkcja ogrzewania jest włączona, jednostka wewnętrzna będzie potrzebowała 2~5 minut na wstępne ogrzanie, po czym klimatyzator rozpocznie ogrzewanie i będzie wydumuchiwał ciepłe powietrze.

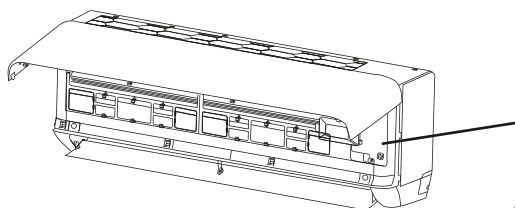
### Odszranianie:

Podczas ogrzewania, gdy jednostka zewnętrzna jest oszroniona, klimatyzator włączy funkcję automatycznego odszraniania, aby poprawić efekt ogrzewania. Podczas odszraniania wentylatory wewnętrzne i zewnętrzne przestają działać. Klimatyzator automatycznie wznowi ogrzewanie po zakończeniu odszraniania.

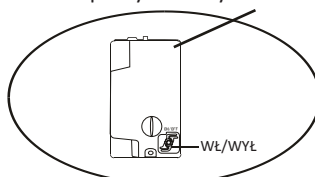
- ❗ **Przycisk Emergency (Awaryjne):**

Otwórz panel i znajdź przycisk emergency (awaryjne) na skrzynce sterowania elektronicznego w przypadku awarii pilota zdalnego sterowania. (Zawsze naciskaj przycisk emergency (awaryjne) z materiałem izolacyjnym).

Stan obecny	Operacja	Odpowiedz	Wprowadź tryb
Gotowości	Naciśnij raz przycisk emergency (awaryjne)	Urządzenie emituje jeden krótki sygnał dźwiękowy.	Tryb Cooling (Chłodzenia)
Gotowości (tylko dla pompy grzewczej)	Naciśnij przycisk emergency (awaryjne) dwa razy w ciągu 3 sekund	Urządzenie emituje dwa krótkie sygnały dźwiękowe.	Tryb Heating (Ogrzewania)
Prowadzenie	Naciśnij raz przycisk emergency (awaryjne)	Przez jakiś czas emituje sygnał dźwiękowy	Tryb Off (wyłączanie)



pokrywa skrzynki sterowniczej



(otworzyć panel jednostki wewnętrznej)

# INSTRUKCJE SERWISOWANIA (R32)

1. Sprawdź informacje zawarte w niniejszej instrukcji, aby poznać wymiary przestrzeni potrzebnej do prawidłowej instalacji urządzenia, w tym minimalne dopuszczalne odległości od sąsiednich konstrukcji.
2. Urządzenie powinno być zainstalowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 4m<sup>2</sup>.
3. Instalacja rurociągów powinna być ograniczona do minimum.
4. Rury powinny być zabezpieczone przed uszkodzeniami fizycznymi i nie powinny być instalowane w przestrzeni niewentylowanej, jeżeli przestrzeń ta jest mniejsza niż 4m<sup>2</sup>.
5. Należy przestrzegać zgodności z krajowymi przepisami gazowymi.
6. Połączenia mechaniczne powinny być dostępne dla celów konserwacji.
7. Podczas obsługi, instalacji, czyszczenia, konserwacji i utylizacji czynnika chłodniczego należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszym podręczniku.
8. Upewnić się, że otwory wentylacyjne są drożne.
9. **Zauważyć:** Czynności serwisowe należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta.
10. **Ostrzeżenie:** Urządzenie powinno być przechowywane w dobrze wentylowanym miejscu, w którym wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia przewidzianego do pracy.
11. **Ostrzeżenie:** Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu bez stale działających otwartych płomieni (np. działającego urządzenia gazowego) i źródeł zapylenia (np. działającego grzejnika elektrycznego).
12. Urządzenie powinno być przechowywane w taki sposób, aby nie dopuścić do powstania uszkodzeń mechanicznych.
13. Każda osoba, która ma pracować przy obiegu czynnika chłodniczego, powinna posiadać ważny i aktualny certyfikat wydany przez organ oceniający akredytowany przez branżę i potwierdzający jej kompetencje w zakresie obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi, zgodnie ze specyfikacją oceny uznawaną w danym sektorze przemysłu. Czynności serwisowe powinny być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia.  
Czynności konserwacyjne i naprawcze, które wymagają pomocy innych wykwalifikowanych osób, muszą być wykonywane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.
14. Każda procedura robocza, która ma wpływ na środki bezpieczeństwa, może być wykonywana wyłącznie przez osoby kompetentne.
15. **Ostrzeżenie:**
  - \* Nieużywaj środków do przyspieszenia procesu odszraniania lub czyszczenia, innych niż zalecane przez producenta.
  - \* Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu bez stale działających źródeł zapylenia (na przykład: otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego).
  - \* Nieani nie spalać.
  - \* Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie wydzielać zapachu.



Ostrożność: Ryzyko pożaru



Instrukcja obsługi



Przeczytaj instrukcję techniczną

# INSTRUKCJE SERWISOWANIA (R32)

## 16. Informacje na temat serwisowania:

### 1) Kontrole obszaru

Przed rozpoczęciem prac przy systemach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze konieczne jest przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko zapłonu. W przypadku napraw układu chłodniczego, przed przystąpieniem do prac przy układzie należy zastosować następujące środki ostrożności.

### 2) Procedura pracy

Prace należy podejmować zgodnie z kontrolowaną procedurą, tak aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub oparów podczas wykonywania prac.

### 3) Ogólny obszar roboczy

Wszyscy pracownicy obsługi technicznej i inne osoby pracujące w okolicy powinny zostać poinstruowane o charakterze wykonywanych prac. Należy unikać pracy w przestrzeniach zamkniętych. Obszar wokół miejsca pracy powinien być oddzielony. Upewnić się, że warunki panujące na danym obszarze zostały zabezpieczone poprzez kontrolę materiałów łatwopalnych

### 4) Sprawdzenie obecności czynnika chłodniczego

Przed rozpoczęciem prac i w ich trakcie należy sprawdzić obszar za pomocą odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że technik jest świadomy istnienia potencjalnie łatwopalnej atmosfery. Należy upewnić się, że używany sprzęt do wykrywania nieszczelności jest odpowiedni do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tzn. nieiskrzący, odpowiednio uszczelniony lub iskrobezpieczny.

### 5) Obecność gaśnicy

Jeżeli na urządzeniach chłodniczych lub ich częściach mają być prowadzone prace gorące, należy mieć pod ręką odpowiedni sprzęt gaśniczy. W pobliżu miejsca ładowania należy umieścić gaśnicę na suchy proszek lub CO<sub>2</sub>.

### 6) Brak źródeł zapłonu

Żadna osoba wykonująca prace związane z systemem chłodniczym, które wymagają odsłonięcia przewodów rurowych, nie może używać źródeł zapłonu w sposób, który może prowadzić do ryzyka pożaru lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, powinny znajdować się w odpowiedniej odległości od miejsca montażu, naprawy, demontażu i utylizacji, podczas których może dojść do uwolnienia czynnika chłodniczego do otaczającej przestrzeni. Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić, czy w otoczeniu urządzenia nie występują zagrożenia palne lub ryzyko zapłonu. Należy umieścić znaki zakazu palenia.

### 7) Obszar wentylowany

Przed włamaniem się do instalacji lub przystąpieniem do prac gorących należy upewnić się, że miejsce to znajduje się na otwartej przestrzeni lub jest odpowiednio wentylowane. W okresie prowadzenia prac należy utrzymać pewien stopień wentylacji.

Wentylacja powinna bezpiecznie rozprasać uwolniony czynnik chłodniczy, a najlepiej odprowadzać go na zewnątrz do atmosfery.

### 8) Kontrole urządzeń chłodniczych

W przypadku wymiany elementów elektrycznych, muszą one być odpowiednie do celu i zgodne z właściwą specyfikacją. Przez cały czas należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i obsługi.

W razie wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do działu technicznego producenta.

## INSTRUKCJE SERWISOWANIA (R32)

W przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Wielkość ładunku jest zgodna z wielkością pomieszczenia, w którym zainstalowane są części zawierające czynnik chłodniczy;
- Urządzenia wentylacyjne i wyloty działają prawidłowo i nie są zatkane;
- Jeżeli stosowany jest pośredni obieg chłodniczy, należy sprawdzić, czy w obiegu wtórnym znajduje się czynnik chłod;
- Oznakowanie sprzętu jest nadal widoczne i czytelne. Oznakowanie i znaki, które są nieczytelne, powinny być poprawione;
- Rura chłodnicza lub jej elementy są instalowane w miejscu, w którym nie będą narażone na działanie substancji mogących powodować korozję elementów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że elementy te są wykonane z materiałów odpornych na korozję lub odpowiednio zabezpieczonych przed koroz.

### 9) Kontrole urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja elementów elektrycznych powinna obejmować wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli elementów. Jeżeli istnieje usterka, która może zagrażać bezpieczeństwu, to do czasu jej usunięcia nie wolno podłączać do obwodu żadnego zasilania elektrycznego. Jeżeli usterki nie można usunąć natychmiast, ale konieczne jest kontynuowanie pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy to zgłosić właścicielowi sprzętu, aby wszystkie strony zostały o tym poinformowane.

Wstępne kontrole bezpieczeństwa obejmują:

- To, że kondensatory są rozładowywane: należy to zrobić w sposób bezpieczny, aby uniknąć możliwości iskrzenia;
- Pewność, że podczas ładowania, odzyskiwania lub oczyszczania układu nie są odsonięte żadne elementy elektryczne i przewody pod napięciem;
- Czy istnieje ciągłość uziemienia.

### 17. Naprawa uszczelnionych elementów

- 1) Podczas napraw zapieczętowanych elementów, przed usunięciem zapieczętowanych pokryw itp. należy odłączyć wszystkie źródła zasilania elektrycznego od urządzenia, nad którym prowadzone są prace. Jeżeli bezwzględnie konieczne jest zasilanie elektryczne urządzeń podczas ich serwisowania, to w najbardziej krytycznym punkcie należy umieścić stale działającą formę wykrywania nieszczelności, aby ostrzec o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.
- 2) Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące elementy, aby zapewnić, że podczas pracy na elementach elektrycznych obudowa nie zostanie zmieniona w sposób, który wpłynie na poziom ochrony. Obejmuje to uszkodzenia kabli, nadmierną liczbę połączeń, zaciski wykonane niezgodnie z oryginalną specyfikacją, uszkodzenia uszczelek, nieprawidłowe zamontowanie dławików itp. Upewnij się, że aparatura jest bezpiecznie zamontowana. Upewnij się, że uszczelnienia lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji w stopniu uniemożliwiającym ich dalsze stosowanie w celu zapobiegania przedostawaniu się atmosfery wybuchowej. Części zamienne muszą być zgodne ze specyfikacjami producenta.

**UWAGA:** Zastosowanie szczeliwa silikonowego może ograniczyć skuteczność niektórych typów sprzętu do wykrywania nieszczelności. Elementy iskrobezpieczne nie muszą być odizolowane przed rozpoczęciem prac przy nich.

### 18. Naprawa elementów iskrobezpiecznych

Nie należy stosować żadnych stałych obciążeń indukcyjnych lub pojemnościowych do obwodu bez upewnienia się, że nie przekroczy to dopuszczalnego napięcia i prądu dozwolonego dla używanego sprzętu.

Komponenty iskrobezpieczne są jedynymi typami, na których można pracować pod napięciem w obecności łatwopalnej atmosfery. Aparatura badawcza powinna mieć właściwą wartość znamionową. Komponenty należy wymieniać wyłącznie na części zalecane przez producenta. Inne części mogą spowodować zapłon czynnika chłodniczego w atmosferze w wyniku nieszczelności.

# INSTRUKCJE SERWISOWANIA (R32)

## 19. Okablowanie

Sprawdź, czy okablowanie nie będzie narażone na zużycie, korozję, nadmierne ciśnienie, wibracje, ostre krawędzie lub inne niekorzystne czynniki środowiskowe. Kontrola uwzględnia również wpływ starzenia się lub ciągłych wibracji pochodzących ze źródeł takich jak sprężarki lub wentylatory.

## 20. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

Podczas poszukiwania lub wykrywania wycieków czynnika chłodniczego w żadnym wypadku nie wolno wykorzystywać potencjalnych źródeł zapłonu. Nie należy stosować pochodni halogenkowej (ani żadnej innej czujki wykorzystującej nieosłonięty płomień).

## 21. Metody wykrywania nieszczelności

Następujące metody wykrywania nieszczelności uznaje się za dopuszczalne w przypadku systemów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze.

Elektroniczne wykrywacze nieszczelności powinny być stosowane do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych, ale ich czułość może być niewystarczająca lub mogą wymagać ponownej kalibracji. (Urządzenia do wykrywania należy kalibrować w obszarze wolnym od czynnika chłodniczego). Upewnić się, że detektor nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i jest odpowiedni dla stosowanego czynnika chłodniczego. Sprzęt do wykrywania nieszczelności powinien być ustawiony na wartość procentową LFL czynnika chłodniczego i powinien być skalibrowany dla zastosowanego czynnika chłodniczego, a także potwierdzona powinna być odpowiednia zawartość procentowa gazu (maksymalnie 25 %). Płyny do wykrywania nieszczelności są odpowiednie do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może wchodzić w reakcję z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję miedzianych elementów rurowych. Jeśli podejrzewa się wyciek, należy usunąć/wygasić wszystkie nieosłonięte płomienie. W przypadku stwierdzenia wycieku czynnika chłodniczego, który wymaga lutowania, cały czynnik chłodniczy należy usunąć z układu lub odizolować (za pomocą zaworów odcinających) w części układu oddalonej od miejsca wycieku. Następnie przez układ należy przepłukać azotem beztlenowym (OFN) zarówno przed, jak i w trakcie procesu lutowania.

## 22. Usuwanie i ewakuacja

W przypadku włamywania się do obiegu czynnika chłodniczego w celu dokonania naprawy lub w innym celu należy stosować konwencjonalne procedury. Ważne jest jednak, aby przestrzegać najlepszych praktyk, ponieważ w grę wchodzi łatwopalność. Należy przestrzegać następującej procedury:

- Usunąć czynnik chłodniczy;
- Przepłukać obwód gazem obojętnym;
- Opróżnić;
- Ponownie oczyścić gazem obojętnym;
- Otworzyć obwód przez cięcie lub lutowanie.

Ładunek czynnika chłodniczego należy odzyskać do odpowiednich butli do odzysku. System należy przepłukać za pomocą OFN, aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia. Proces ten może wymagać kilkukrotnego powtórzenia.

Do tego zadania nie wolno używać sprężonego powietrza ani tlenu.

Płukanie należy wykonać poprzez przerwanie podciśnienia w układzie za pomocą OFN i kontynuowanie napełniania aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, następnie odpowietrzenie do atmosfery, a na końcu ściągnięcie do próżni. Proces ten należy powtarzać do momentu, gdy w układzie nie będzie już czynnika chłodniczego. Po wykorzystaniu końcowego ładunku OFN system powinien zostać odpowietrzony do ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić wykonanie prac. Ta czynność jest absolutnie konieczna, jeśli ma się odbyć lutowanie twarde rur.

Upewnić się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu żadnych źródeł zapłonu i że jest dostępna wentylacja.

## 23. Likwidacja

Przed wykonaniem tej procedury, konieczne jest, aby technik był całkowicie zaznajomiony z urządzeniem i wszystkimi jego szczegółami. Zaleca się stosowanie dobrych praktyk, aby wszystkie czynniki chłodnicze były odzyskiwane w sposób bezpieczny. Przed przystąpieniem do realizacji zadania należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego, na wypadek gdyby przed ponownym użyciem zregenerowanego czynnika chłodniczego konieczna była analiza. Przed przystąpieniem do pracy należy zapewnić dostęp do energii elektrycznej.

## INSTRUKCJE SERWISOWANIA (R32)

- a) Zapoznać się z urządzeniem i jego obsługą.
- b) Odizolować system elektrycznie.
- c) Przed przystąpieniem do procedury należy upewnić się, że:
  - w razie potrzeby dostępne są mechaniczne urządzenia do przenoszenia butli z czynnikiem chłodniczym;
  - wszystkie środki ochrony osobistej są dostępne i prawidłowo stosowane;
  - proces odzyskiwania jest nadzorowany przez cały czas przez kompetentną osobę;
  - Urządzenia do odzysku i butle spełniają odpowiednie normy.
- d) Jeśli to możliwe, odpompować czynnik chłodniczy z układu.
- e) Jeżeli nie jest możliwe uzyskanie próżni, należy wykonać rozdzielacz, aby można było usunąć czynnik chłodniczy z różnych części układu.
- f) Upewnić się, że butla jest umieszczona na wadze przed przystąpieniem do odzyskiwania.
- g) U uruchomić maszynę do odzysku i działać zgodnie z instrukcjami producenta.
- h) Nie należy przepelniać butli. (Nie więcej niż 80 % objętości ładunku płynnego).
- i) Nie należy przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet chwilowo.
- j) Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu należy upewnić się, że butle i sprzęt zostały niezwłocznie usunięte z terenu zakładu, a wszystkie zawory odcinające na sprężcie zostały zamknięte.
- k) Odzyskanego czynnika chłodniczego nie wolno wprowadzać do innego układu chłodniczego, chyba że został on oczyszczony i sprawdzony.

### 24. Etykietowanie

Urządzenie powinno być opatrzone etykietą informującą, że zostało wycofane z eksploatacji i opróżnione z czynnika chłodniczego.

Etykieta powinna być opatrzona datą i podpisem. Należy upewnić się, że na urządzeniu znajdują się etykiety informujące o tym, że urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

### 25. Odzyskanie

Podczas usuwania czynnika chłodniczego z układu, zarówno w celu jego serwisowania, jak i wycofania z eksploatacji, zaleca się stosowanie dobrych praktyk, aby wszystkie czynniki chłodnicze były usuwane w sposób bezpieczny.

Podczas przetaczania czynnika chłodniczego do butli należy upewnić się, że stosowane są wyłącznie odpowiednie butle do odzysku czynnika chłodniczego. Upewnić się, że dostępna jest odpowiednia liczba butli do przechowywania całego ładunku systemowego. Wszystkie butle, które mają zostać użyte, są przeznaczone do odzysku czynnika chłodniczego i oznakowane dla tego czynnika (np. specjalne butle do odzysku czynnika chłodniczego). Butle powinny być wyposażone w zawór bezpieczeństwa i odpowiednie zawory odcinające w dobrym stanie technicznym. Puste butle do odzysku są opróżniane i, jeśli to możliwe, chłodzone przed rozpoczęciem odzysku.

Urządzenia do odzysku powinny być w dobrym stanie technicznym i wyposażone w zestaw instrukcji dotyczących posiadanego sprzętu oraz powinny nadawać się do odzysku wszystkich odpowiednich czynników chłodniczych, w tym, w stosownych przypadkach, łatwopalnych czynników chłodniczych. Ponadto należy udostępnić zestaw skalibrowanych wag w dobrym stanie technicznym. Węże powinny być kompletne z nie przeciekającymi złączami rozłącznymi i w dobrym stanie. Przed użyciem urządzenia do odzysku należy sprawdzić, czy jest ono w zadowalającym stanie technicznym, czy było prawidłowo konserwowane i czy wszystkie powiązane elementy elektryczne są uszczelnione, aby zapobiec zapłonowi w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem.

Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić dostawcy czynnika chłodniczego w odpowiedniej butli do odzysku oraz sporządzić odpowiednią kartę przekazania odpadów. Nie wolno mieszać czynników chłodniczych w urządzeniach do odzysku, a w szczególności w butlach.

Jeżeli sprężarki lub oleje sprężarkowe mają być usunięte, należy upewnić się, że zostały one opróżnione do dopuszczalnego poziomu, aby upewnić się, że palny czynnik chłodniczy nie pozostaje w środku.

Proces ewakuacji należy przeprowadzić przed zwróceniem sprężarki do dostawców.

W celu przyspieszenia tego procesu należy stosować wyłącznie elektryczne ogrzewanie korpusu sprężarki. Spuszczanie oleju z układu powinno odbywać się w sposób bezpieczny.

# OSTROŻNOŚCI PRZY INSTALACJI (R32)

## Ważne Względy

1. Klimatyzator musi być zainstalowany przez profesjonalny personel, a instrukcja instalacji jest przeznaczona wyłącznie dla profesjonalnego personelu instalacyjnego! Specyfikacje instalacji powinny podlegać przepisom naszego serwisu posprzedażowego.
2. Podczas napełniania palnym czynnikiem chłodniczym wszelkie nieuprawnione czynności mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub ciała ludzkiego i przedmiotów.
3. Po zakończeniu montażu należy przeprowadzić próbę szczelności.
4. Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy klimatyzatora wykorzystującego palny czynnik chłodniczy należy koniecznie przeprowadzić inspekcję bezpieczeństwa, aby ograniczyć ryzyko pożaru do minimum.
5. Koniecznie jest obsługiwanie maszyny zgodnie z kontrolowaną procedurą, aby zapewnić, że wszelkie ryzyko wynikające z obecności palnych gazów lub oparów podczas pracy jest zredukowane do minimum.
6. Wymagania dotyczące całkowitej masy napełnionego czynnika chłodniczego oraz powierzchni pomieszczenia, w którym ma być zainstalowany klimatyzator (przedstawiono w poniższych tabelach GG.1 i GG.2)

## Maksymalna opłata i wymagana minimalna powierzchnia podłogi

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times LFL, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times LFL, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times LFL$$

Gdzie LFL oznacza dolną granicę palności w  $\text{kg/m}^3$ , R32 LFL wynosi  $0,038 \text{ kg/m}^3$ .

### Dla urządzeń z ilością ładunku $m_1 < M = m_2$ :

Maksymalna opłata za pokój jest zgodna z poniższymi zasadami:

$$m_{max} = 2,5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_o \times (A)^{3/2}$$

Wymagana minimalna powierzchnia podłogi Amin do zainstalowania urządzenia z ładunkiem czynnika chłodniczego M (kg) powinna być zgodna z poniższym:  $A_{min} = (M / (2,5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_o))^2$

Gdzie:

Tabela GG.1 - Ładunek maksymalny (kg)

Kategoria	LFL ( $\text{kg/m}^3$ )	$h_o$ (m)	Powierzchnia podłogi ( $\text{m}^2$ )						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

Tabela GG.2 - Minimalna powierzchnia pomieszczenia ( $\text{m}^2$ )

Kategoria	LFL ( $\text{kg/m}^3$ )	$h_o$ (m)	Ilość ładunku (M) (kg)						
			Minimalna powierzchnia pomieszczenia ( $\text{m}^2$ )						
			1,224 kg	1,836kg	2,448kg	3,672kg	4,896kg	6,12kg	7,956kg
R32	0,306	0,6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1,8		3	6	13	23	36	60
		2,2		2	4	9	15	24	40

## Zasady bezpieczeństwa instalacji

### 1. Bezpieczeństwo Obiektu



Otwarty Ogień Zabroniony



Niezbędna Wentylacja

### 2. Bezpieczeństwo Eksploatacji



Elektryczność Statyczna Umysłu



Musi nosić odzież ochronną i rękawice antystatyczne



Nie używam telefonu komórkowego



## OSTROŻNOŚCI PRZY INSTALACJI (R32)

### 3. Bezpieczeństwo Instalacji

- Detektor Wycieku Cynnika Chłodniczego
- Odpowiednie Miejsce Montażu



Lewa ilustracja przedstawia schemat ideowy wykrywacza nieszczelności czynnika chłodniczego.

Proszę zwrócić uwagę, że:

1. Miejsce instalacji powinno być dobrze wentylowane.
2. Miejsca instalacji i konserwacji klimatyzatora wykorzystującego czynnik chłodniczy R32 powinny być wolne od otwartego ognia lub spawania, palenia, suszenia w piecu lub jakiegokolwiek innego źródła ciepła o temperaturze wyższej niż 548, które łatwo wytwarza otwarty ogień.
3. Podczas instalacji klimatyzatora konieczne jest podjęcie odpowiednich środków antystatycznych, takich jak noszenie odzieży i/lub rękawic antystatycznych.
4. Należy wybrać miejsce dogodne do instalacji lub konserwacji, w którym wloty i wyloty powietrza jednostki wewnętrznej i zewnętrznej nie powinny być otoczone przeszkodami ani znajdować się w pobliżu źródła ciepła lub środowiska łatwopalnego i/lub wybuchowego.
5. Jeśli podczas instalacji w jednostce wewnętrznej dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego, należy natychmiast zakręcić zawór jednostki zewnętrznej, a cały personel powinien wyjść na zewnątrz na 15 minut do całkowitego wycieku czynnika chłodniczego. W przypadku uszkodzenia wyrobu należy odnieść uszkodzony wyrób do punktu serwisowego, a spawanie rur czynnika chłodniczego lub wykonywanie innych czynności na terenie zakładu użytkownika jest zabronione.
6. Należy wybrać miejsce, w którym powietrze wlotowe i wylotowe jednostki wewnętrznej jest równomierne.
7. Należy unikać miejsc, w których znajdują się inne produkty elektryczne, wtyczki i gniazda wyłączników mocy, szafki kuchenne, łóżko, kanapa i inne cenne przedmioty bezpośrednio pod liniami z dwóch stron jednostki wewnętrznej.

### Sugerowane Narzędzia

Narzędzie	Zdjęcie	Narzędzie	Zdjęcie	Narzędzie	Zdjęcie
Klucz Standardowy		Obcinak Do Rur		Pompa Próżniowa	
Klucz Nastawny/ Krzyżakowy		Śrubokręty (Krzyżakowe i Płaskie)		Okulary Ochronne	
Klucz Dynamometryczny		Rozdzielacz i Wskaźniki		Rękawice Robocze	
Klucze Sześciokątne lub Imbusowe		Poziom		Skala Cynnika Chłodniczego	
Wiertła i Końcówki Wiertel		Narzędzie do kołnierzy		Miernik Mikronów	
Otwornica		Amperomierz Cęgowy			



# OSTROŻNOŚCI PRZY INSTALACJI

## Długość Rury i Dodatkowy Czynniki Chłodniczy

Modele Inwerterów Wydajność (Btu/h)	9K-12K		18K-36K	
Długość rury z ładunkiem standardowym	5m/16stóp	5m/16stóp	5m/16stóp	5m/16stóp
Długość rury z ładunkiem standardowym (Jak: Ameryka Północna itd.)	7,5m/24stóp	7,5m/24stóp	7,5m/24stóp	7,5m/24stóp
Maksymalna odległość między jednostką wewnętrzną a zewnętrzną	15 m/49 stóp	15 m/49 stóp	25 m/82 stóp	25 m/82 stóp
Dodatkowy ładunek czynnika chłodniczego	20 g/m	15 g/m	30g/m	25g/m
Maks. różnica poziomów między jednostką wewnętrzną a zewnętrzną	10 m/32 stóp	10 m/32 stóp	10 m/32 stóp	10 m/32 stóp
Rodzaj czynnika chłodniczego	R22/R410A	R32	R22/R410A	R32

Modele ON-OFF Wydajność (Btu/h)	9K-12K		18K-36K	
Długość rury z ładunkiem standardowym	5 m/16 stóp	5 m/16 stóp	5 m/16 stóp	5 m/16 stóp
Maksymalna odległość między jednostką wewnętrzną a zewnętrzną	15 m/49 stóp	15 m/49 stóp	15 m/49 stóp	15 m/49 stóp
Dodatkowy ładunek czynnika chłodniczego	20 g/m	15 g/m	30g/m	25g/m
Maks. różnica poziomów między jednostką wewnętrzną a zewnętrzną	5 m/16 stóp	5 m/16 stóp	5 m/16 stóp	5 m/16 stóp
Rodzaj czynnika chłodniczego	R22/R410A	R32	R22/R410A	R32

## Parametry Momentu Obrotowego

Rozmiar rury	niutonometr [N x m]	Stopa funtowa (lbf-ft)	Kilogram-force meter (kgf-m)
1/4" (φ 6,35)	18 - 20	24,4 - 27,1	2,4 - 2,7
3/8" (φ 9,52)	30 - 35	40,6 - 47,4	4,1 - 4,8
1/2" (φ 12)	45 - 50	61,0 - 67,7	6,2 - 6,9
5/8" (φ 15,88)	60 - 65	81,3 - 88,1	8,2 - 8,9

## Dedykowane Urządzenie Dystrybucyjne i Przewody dla Klimatyzatora

Maksymalny Prąd Roboczy Klimatyzatora (A)	Minimalna Powierzchnia Przekroju Poprzedniego Drutu (mm <sup>2</sup> )	Specyfikacja Gniazda lub Wyłącznika (A)	Bezpiecznik Specyfikacja (A)
≤ 8	0,75	10	20
> 8 i ≤ 10	1,0	10	20
> 10 i ≤ 15	1,5	16	32
> 15 i ≤ 24	2,5	25	32
> 24 i ≤ 28	4,0	32	64
> 28 i ≤ 32	6,0	40	64

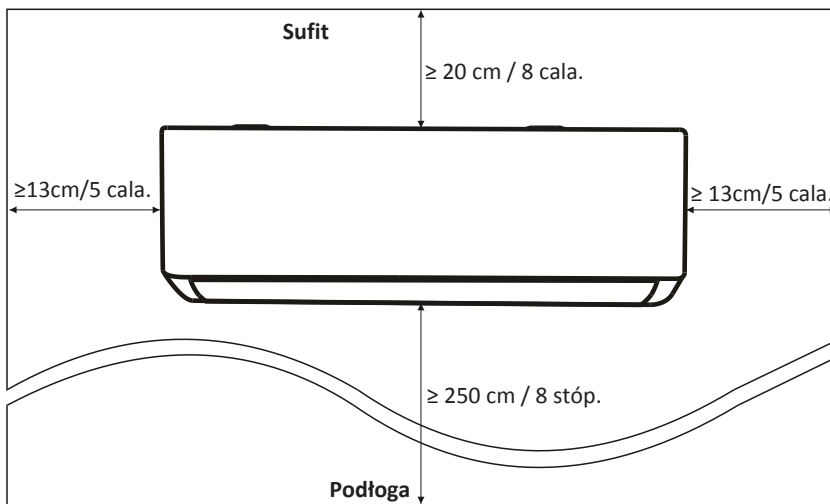
 Uwaga: Niniejsza tabela ma charakter poglądowy, instalacja powinna spełniać wymogi lokalnego prawa i przepisów.

# INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

## Krok 1: Wybierz Miejsce Instalacji

- 1.1 Upewnić się, że miejsce instalacji jest zgodne z minimalnymi wymiarami instalacji (zdefiniowanymi poniżej) i spełnia wymagania dotyczące minimalnej i maksymalnej długości rur przyłączeniowych oraz maksymalnej zmiany wysokości, jak określono w rozdziale Wymagania systemowe.
- 1.2 Wlot i wylot powietrza będą wolne od przeszkód, zapewniając właściwy przepływ powietrza w całym pomieszczeniu.
- 1.3 Kondensat można łatwo i bezpiecznie odprowadzić.
- 1.4 Wszystkie połączenia można łatwo wykonać z jednostką zewnętrzną.
- 1.5 Urządzenie wewnętrzne powinno znajdować się w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 1.6 Ściana montażowa wystarczająco mocna, aby wytrzymać czterokrotność pełnego ciężaru i wibracji urządzenia.
- 1.7 Filtr łatwo dostępny w celu czyszczenia.
- 1.8 Zostawić wystarczająco dużo wolnego miejsca, aby umożliwić dostęp w celu wykonania rutynowych czynności konserwacyjnych.
- 1.9 Zainstalujco najmniej 3 m (10 stóp) od anteny odbiornika telewizyjnego lub radiowego. Działanie klimatyzatora może zakłócać odbiór sygnału radiowego lub telewizyjnego w miejscach, gdzie odbiór jest słaby. W przypadku uszkodzonego urządzenia konieczne może być zastosowanie wzmacniacza.
- 1.10 Nie instalować w pralni lub przy basenie ze względu na środowisko.
- 1.11 Dla obszaru certyfikacji ETL, Uwaga Zamontuj najniższe ruchome części na wysokości co najmniej 2,4 m (8 stóp) nad podłogą lub poziomem gruntu.

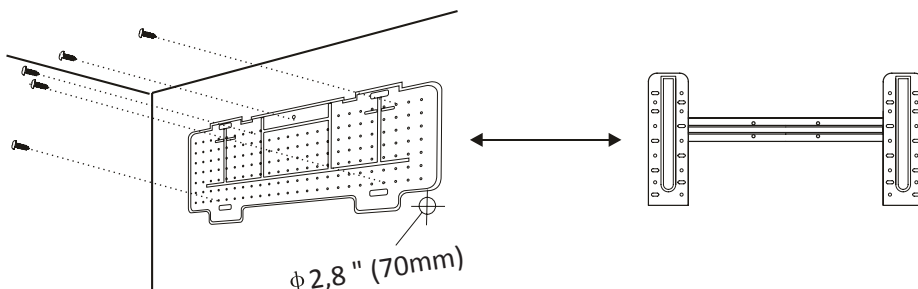
## Minimalne Odległości w Pomieszczeniach



# INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

## Krok 2: Zainstaluj Płytę Montażową

- 2.1 Zdejmij płytę montażową z tylnej części urządzenia wewnętrznego.
- 2.2 Upewnij, że spełniasz minimalne wymagania wymiarowe instalacji jak w kroku 1, zgodnie z rozmiarem płyty montażowej, określ pozycję i przyklej płytę montażową blisko ściany.
- 2.3 Przy pomocy poziomicy ustaw płytę montażową w pozycji poziomej, a następnie zaznacz na ścianie położenie otworów na śruby.
- 2.4 Połóż płytę montażową i wywierć otwory w zaznaczonych miejscach za pomocą wiertarki.
- 2.5 Włóż gumowe kołki rozporowe do otworów, a następnie powieś płytę montażową i przymocuj ją śrubami.



Uwaga:

- (I) Upewnij się, że płyta montażowa jest wystarczająco stabilna i płasko przylega do ściany po instalacji.
- (II) Ten rysunek pokazany może różnić się od rzeczywistego obiektu, proszę wziąć ten ostatni jako standard.

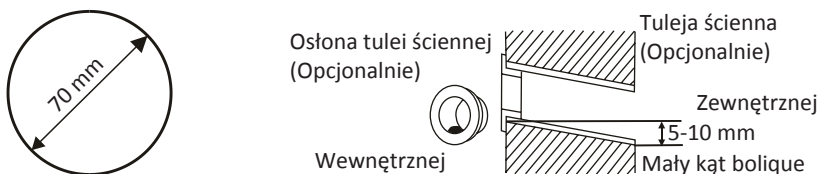
## Krok 3: Wywierć Otwór w Ścianie

W ścianie należy wywierć otwór na przewody rurowe czynnika chłodniczego, rurę spustową i przewody połączeniowe.

- 3.1 Wyznacz położenie otworu w ścianie na podstawie położenia płyty montażowej.
- 3.2 Otwór powinien mieć średnicę co najmniej 70 mm i niewielki kąt skośny, aby ułatwić odpływ.
- 3.3 Wywierć otwór w ścianie wiertłem rdzeniowym 70 mm z małym kątem skośnym niższym niż koniec wewnętrzny o 5 mm do 10 mm.
- 3.4 Załóż tuleję ścienną i osłonę tulei ścienniej (obie są częściami opcjonalnymi), aby chronić część łączącą.

**Ostrożność:**

Podczas wiercenia otworu w ścianie, upewnij się, że unikasz przewodów, instalacji wodno-kanalizacyjnej i innych wrażliwych elementów.



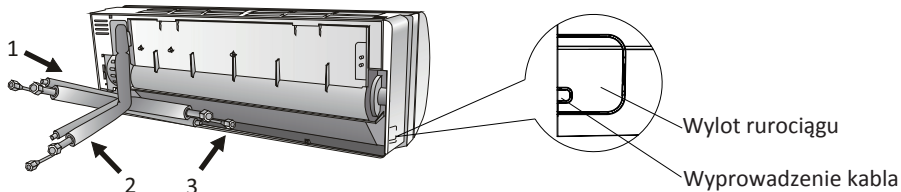
# INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

## Krok 4: Podłączanie Rury Czynnika Chłodniczego

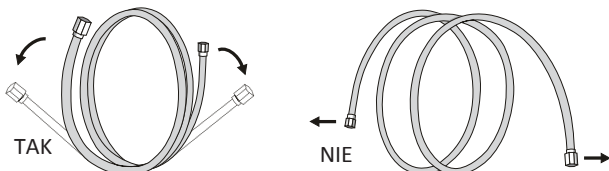
4.1 Zależności od położenia otworu w ścianie należy wybrać odpowiedni sposób układania rur. Istnieją trzy opcjonalne tryby orurowania dla jednostek wewnętrznych, jak pokazano na poniższym rysunku:

W trybie Tryb Rurociągów 1 lub Tryb Rurociągów 3 należy wykonać nacięcie za pomocą nożyczek, aby przeciąć plastikowy arkusz wylotu orurowania i wylotu kabla po odpowiedniej stronie jednostki wewnętrznej.

**Uwaga:** W przypadku odcinania folii na wylocie, należy przyciąć ją na gładko.



4.2 Zagiąć rury łączące z portem skierowanym do góry, jak pokazano na rysunku.



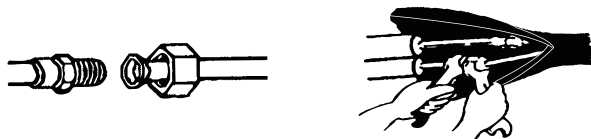
4.3 Zdjąć plastikową osłonę w otworach rurowych i zdjąć osłonę ochronną na końcach złączy rurowych.

4.4 Sprawdzić czy na króćcu rury przyłączeniowej nie ma żadnych zanieczyszczeń i upewnić się, że króciec jest czysty.

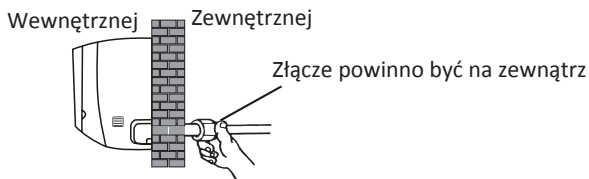
4.5 Po wyrównaniu środka, obrócić nakrętkę rury łączącej, aby dokręcić nakrętkę tak mocno, jak to możliwe ręcznie.

4.6 Za pomocą klucza dynamometrycznego dokręć go zgodnie z wartościami momentu obrotowego podanymi w tabeli wymagań momentu obrotowego; (Patrz tabela wymagań momentu obrotowego w rozdziale **OSTROŻNOŚCI PRZY INSTALACJI**)

4.7 Owinąć połączenie rurą izolacyjną.



**Uwaga:** W przypadku czynnika chłodniczego R32, złącze powinno być umieszczone na zewnątrz.

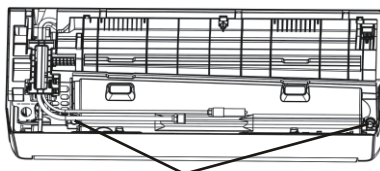


# INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

## Krok 5: Podłączyć wąż Odpływowy

5.1 Wyregulować wąż odprowadzający wodę (jeśli dotyczy)

W niektórych modelach obie strony jednostki wewnętrznej są wyposażone w otwory drenażowe, można wybrać jeden z nich do zamocowania węża drenażowego. I zatkać nieużywany port spustowy gumą przymocowaną w jednym z portów.

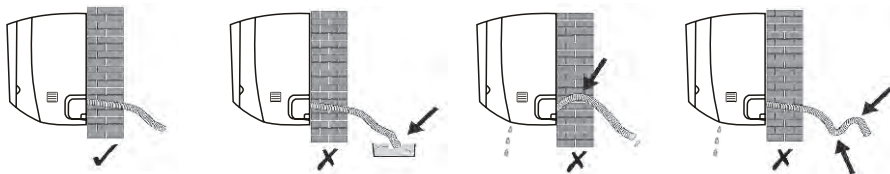


Porty odwadniające

5.2 Podłącz wąż odwadniający do portu odwadniającego, upewnij się, że połączenie jest mocne, a efekt uszczelnienia jest dobry.

5.3 Owiń mocno złączę taśmą teflonową, aby zapewnić brak przecieków.

**Uwaga:** Upewnij się, że nie ma skrętów lub wgnieceń, a rury powinny być umieszczone ukośnie w dół, aby uniknąć zablokowania, aby zapewnić prawidłowe odwadnianie.



## Krok 6: Podłączenie Przewodów

6.1 Wybór właściwego rozmiaru kabli zależy od maksymalnego prądu roboczego podanego na tabliczce znamionowej.

(Sprawdź rozmiar kabli, patrz rozdział **OSTROŻNOŚCI PRZY INSTALACJI**)

6.2 Otwórz panel przedni jednostki wewnętrznej.

6.3 Używając śrubokręta, otwórz pokrywę skrzynki sterowania elektrycznego, aby odsłonić blok zacisków.

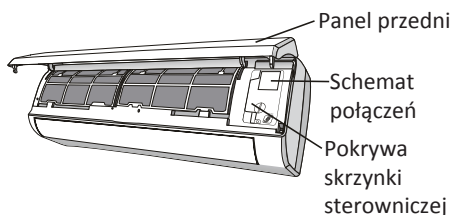
6.4 Odkręcić zacisk kablowy.

6.5 Włóż jeden koniec kabla do skrzynki sterowniczej od tyłu po prawej stronie urządzenia wewnętrznej.

6.6 Podłącz przewody do odpowiednich zacisków zgodnie ze schematem elektrycznym na pokrywie skrzynki sterowniczej. I upewnij się, że są dobrze podłączeni.

6.7 Zakręcić zacisk kablowy, aby zamocować kable.

6.8 Ponownie zamontować pokrywę skrzynki sterowania elektrycznego i panel przedni.

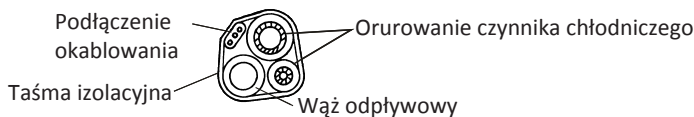


# INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

## Krok 7: Owijanie rur i kabli

Po rury czynnika chłodniczego, przewody łączące i wąż odwadniający są wszystkie zainstalowane, w celu zaoszczędzenia miejsca, ochrony i izolacji ich, musi być wiązka z taśmą izolacyjną przed przekazaniem ich przez otwór w ścianie.

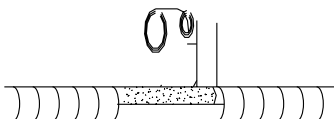
7.1 Ułóż rury, kable i wąż odpływowy tak, jak na poniższym rysunku.



**Uwaga:** (I) Upewnij się, że wąż odprowadzający wodę znajduje się na dole.

(II) Unikać krzyżowania i zginania części.

7.2 Za pomocą taśmy izolacyjnej szczelnie owinąć rury czynnika chłodniczego, przewody łączące i wąż spustowy.



## Krok 8: Montaż Jednostki Wewnętrznej

8.1 Przez otwór w ścianie powolirury czynnika chłodniczego, przewody łączące i wiązkę węża spustowego.

8.2 Zawgórną część jednostki wewnętrznej na płycie montażowej.

8.3 Należy lekko docisnąć lewą i prawą stronę jednostki wewnętrznej, upewnić się, że jednostka wewnętrzna jest mocno zaczepiona.

8.4 Popchnij dół dolną część urządzenia wewnętrznego, aby zatrzaski znalazły się na zaczepach płyty montażowej, i upewnij się, że są one mocno zaczepione.

**Czasami, jeśli rurki z czynnikiem chłodniczym zostały już osadzone w ścianie, lub jeśli chcesz połączyć rurki i przewody na ścianie, wykonaj poniższe czynności:**

(I) Zawieś górną część urządzenia wewnętrznego na płycie montażowej bez orurowania i okablowania.

(II) Podnieś jednostkę wewnętrzną naprzeciwko ściany, rozłóż wspornik na płycie montażowej i użyj tego wspornika do podparcia jednostki wewnętrznej, będzie duża przestrzeń do pracy.

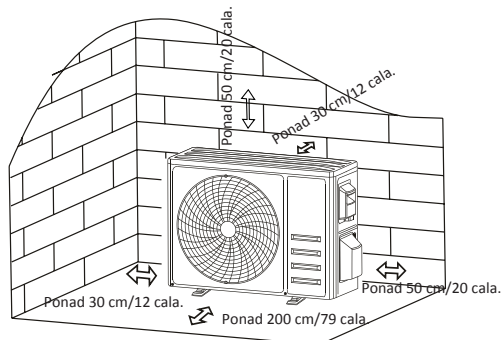
(III) Wykonać orurowanie czynnika chłodniczego, okablowanie, podłączyć wąż odwadniający i owinąć je jak w **Krok 4 do 7**.

# INSTALACJA JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ

## Krok 1: Wybierz Miejsce Instalacji

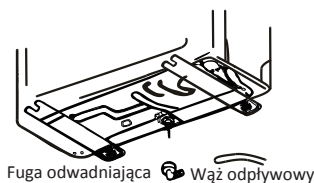
Wybierz witrynę, która umożliwia następujące czynności:

- 1.1 Nie instalować urządzenia zewnętrznego w pobliżu źródeł ciepła, pary wodnej lub gazu palnego.
- 1.2 Nie instalować urządzenia w miejscach zbyt wietrznych lub zapylnych.
- 1.3 Nie należy instalować urządzenia w miejscach, gdzie często przechodzą ludzie. Wybrać miejsce, w którym wypływ powietrza i odgłosy pracy nie będą przeszkadzać sąsiadom.
- 1.4 Należy unikać instalowania urządzenia w miejscach, gdzie będzie ono narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (w razie potrzeby należy użyć osłony, która nie powinna zakłócać przepływu powietrza).
- 1.5 Zachować miejsca pokazane na rysunku, aby powietrze mogło swobodnie krążyć.
- 1.6 Zainstaluj urządzenie zewnętrzne w bezpiecznym i solidnym miejscu.
- 1.7 Jeśli urządzenie zewnętrzne jest narażone na wibracje, należy umieścić gumowe koce na stopach urządzenia.



## Krok 2: Zamontować Wąż Odwadniający

- 2.1 Ta czynność dotyczy tylko modeli pomp ciepła.
- 2.2 Włóż złączkę odwadniającą do otworu w dolnej części jednostki zewnętrznej.
- 2.3 Podłączyć wąż odpływowy do złącza i wykonać wystarczająco dobre połączenie.



Fuga odwadniająca Wąż odpływowy

## Krok 3: Naprawić Jednostkę Zewnętrzną

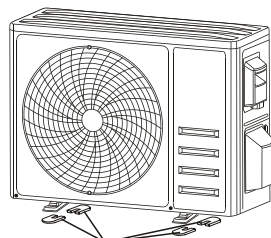
- 3.1 Zgodnie wymiarami montażowymi jednostki zewnętrznej zaznacz miejsce montażu kołków rozporowych.
- 3.2 Wywiercić otwory, oczyścić z pyłu betonowego i umieścić śruby.
- 3.3 Jeśli dotyczy, zainstaluj 4 gumowe koce na otworze przed umieszczeniem jednostki zewnętrznej (Opcjonalnie). Zmniejszy to wibracje i hałas.
- 3.4 Umieść podstawę jednostki zewnętrznej na śrubach i wstępnie wywierconych otworach.
- 3.5 Użyj klucza, aby mocno przymocować jednostkę zewnętrzną za pomocą śrub.

### Uwaga:

Jednostka zewnętrzna może być zamocowana na uchwycie do montażu na ścianie.

Postępuj zgodnie z instrukcją uchwytu do montażu ściennego, aby zamocować uchwyt do montażu ściennego na ścianie, a następnie zamocuj na nim jednostkę zewnętrzną i utrzymuj ją w pozycji poziomej.

Wspornik do montażu na ścianie musi być w stanie utrzymać co najmniej czterokrotność ciężaru urządzenia zewnętrznego.



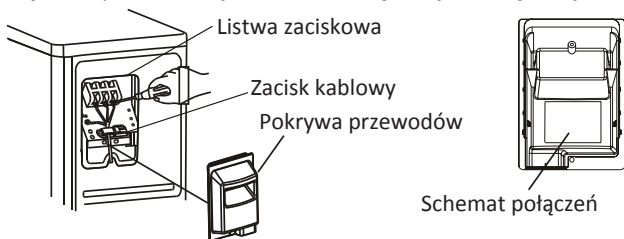
Zainstaluj 4 gumowe koce (Opcjonalnie)

# INSTALACJA JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ

## Krok 4: Zainstaluj Przewody

- 4.1 Użyj śrubokręta krzyżakowego do odkręcenia pokrywy przewodów, chwycij ją i delikatnie naciśnij, aby ją zdjąć.
- 4.2 Odkręcić zacisk kablowy i zdjąć go.
- 4.3 Zgodnie schematem elektrycznym wklejonym wewnątrz pokrywy okablowania, podłącz przewody łączące do odpowiednich zacisków i upewnij się, że wszystkie połączenia są solidne i bezpieczne.
- 4.4 Ponownie zamontować zacisk kablowy i pokrywę przewodów.

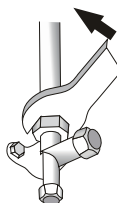
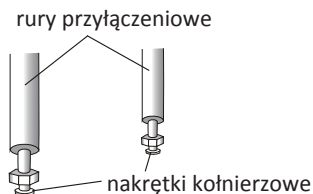
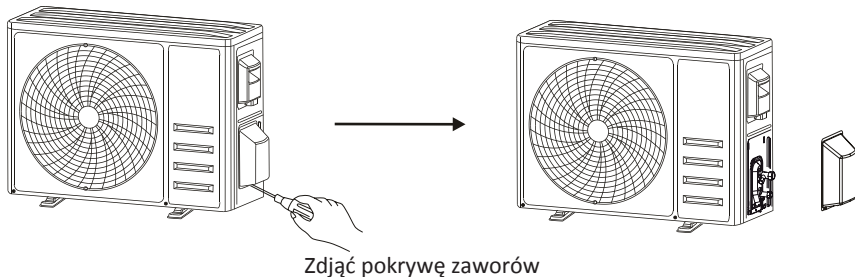
**Uwaga:** Podczas podłączania przewodów jednostki wewnętrznej i zewnętrznej należy odciąć zasilanie.



## Krok 5: Podłączanie Rury Czynnika Chłodniczego

- 5.1 Odkręcić pokrywę zaworów, chwycić i delikatnie nacisnąć w dół, aby ją zdjąć (jeśli pokrywa zaworów ma zastosowanie).
- 5.2 Zdjąć ochronne z końcówek zaworów.
- 5.3 Zdjąć plastikową osłonę w portach rurowych i sprawdzić, czy na porcie rury łączącej nie ma żadnych zanieczyszczeń oraz upewnij się, że port jest czysty.
- 5.4 Po wyrównaniu środka, obróć nakrętkę kołnierzową rury łączącej, aby dokręcić nakrętkę tak mocno, jak to możliwe ręcznie.
- 5.5 Użyć płaskiego do przytrzymania korpusu zaworu i za pomocą klucza dynamometrycznego dokręcić nakrętkę kołnierzową zgodnie z wartościami momentu obrotowego podanymi w tabeli wymagań momentu.

(Patrz tabela wymagań momentu obrotowego w rozdziale **OSTROŻNOŚCI PRZY INSTALACJI**)

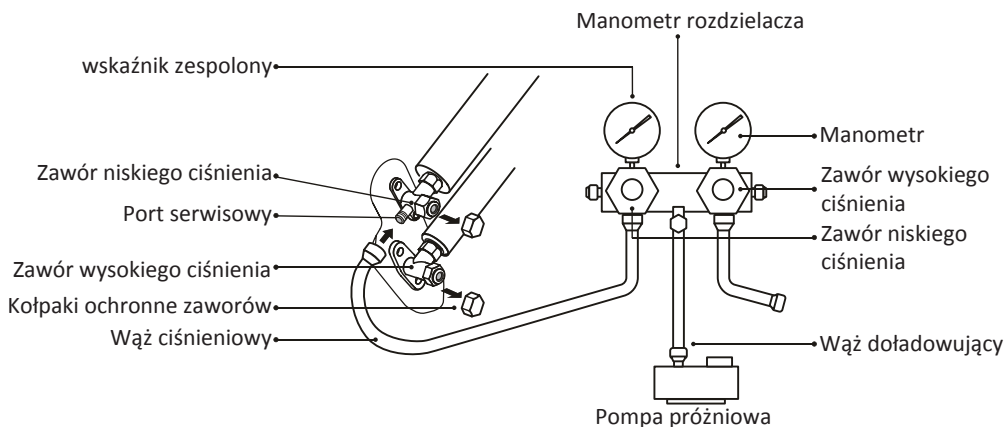




# INSTALACJA JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ

## Krok 6: Pompy Próżniowe

- 6.1 Zapomocą klucza zdejmij zaślepki ochronne z króćca serwisowego, zaworu niskiego ciśnienia i zaworu wysokiego ciśnienia jednostki zewnętrznej.
- 6.2 Podłączyć ciśnieniowy manometru do przyłącza serwisowego na zaworze niskiego ciśnienia jednostki zewnętrznej.
- 6.3 Podłączyć doładowujący od manometru w kolektorze do pompy próżniowej.
- 6.4 Otworzyć zawór niskiego ciśnienia manometru i zamknąć zawór wysokiego ciśnienia.
- 6.5 Włączyć pompę próżniową w celu wytworzenia próżni w układzie.
- 6.6 Czas próżni nie powinien być krótszy niż 15 minut, lub upewnij się, że miernik związków wskazuje  $-0,1$  MPa ( $-76$  cmHg)
- 6.7 Zamknij zawór niskiego ciśnienia manometru i wyłącz podciśnienie.
- 6.8 Podtrzymaj ciśnienie przez 5 minut, upewnij się, że odbicie wskazówki manometru złożonego nie przekracza  $0,005$  MPa.
- 6.9 Otwórz zawór niskiego ciśnienia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na  $1/4$  obrotu za pomocą klucza sześciokątnego, aby umożliwić napełnienie układu niewielką ilością czynnika chłodniczego, a następnie zamknij zawór niskiego ciśnienia po 5 sekundach i szybko odłącz przew.
- 6.10 Sprawdzić szczelność wszystkich połączeń wewnętrznych i zewnętrznych za pomocą wody z mydłem lub wykrywacza nieszczelności.
- 6.11 Pełne otwarcie zaworu niskiego ciśnienia i zaworu wysokiego ciśnienia jednostki zewnętrznej za pomocą klucza sześciokątnego.
- 6.12 Ponownie zamontować zaślepki ochronne króćca serwisowego, zaworu niskiego ciśnienia i zaworu wysokiego ciśnienia jednostki zewnętrznej.
- 6.13 Ponownie zamontować pokrywę zaworów.



# OPERACJA TESTOWA

## Kontrole Przed Jazdą Próbną

Przed uruchomieniem próbnym należy przeprowadzić następujące kontrole.

Opis	Metoda kontroli
Kontrola bezpieczeństwa elektrycznego	<ul style="list-style-type: none"><li>● Sprawdzić, czy napięcie zasilania jest zgodne ze specyfikacją.</li><li>● Sprawdź, czy nie ma nieprawidłowego lub brakującego połączenia między przewodami zasilania, przewodem sygnałowym i uziemieniem.</li><li>● Sprawdzić, czy rezystancja uziemienia i rezystancja izolacji są zgodne z wymaganiami.</li></ul>
Kontrola bezpieczeństwa instalacji	<ul style="list-style-type: none"><li>● Upewnić się co do kierunku i gładkości rury odpływowej.</li><li>● Upewnić się, że połączenie rury czynnika chłodniczego jest całkowicie zamontowane.</li><li>● Sprawdź, czy urządzenie zewnętrzne, płyta montażowa i instalacja urządzenia wewnętrznego są bezpieczne.</li><li>● Upewnić się, że zawory są całkowicie otwarte.</li><li>● Upewnij się, że wewnątrz urządzenia nie pozostały żadne obce przedmioty ani narzędzia.</li><li>● Zakończ instalację kratki wlotu powietrza urządzenia wewnętrznego i panelu.</li></ul>
Wykrywanie wycieków czynnika chłodniczego	<ul style="list-style-type: none"><li>● Złącze rurowe, złącze dwóch zaworów jednostki zewnętrznej, trzpień zaworu, przyłącze spawalnicze itd., gdzie mogą wystąpić wycieki.</li><li>● Metoda wykrywania piany: Nanieść równomiernie wodę z mydłem lub pianę na części, w których może wystąpić wyciek, i obserwować, czy pojawiają się pęcherzyki, jeśli nie, oznacza to, że wynik wykrywania wycieku jest bezpieczny.</li><li>● Metoda wykrywania nieszczelności: Używaj profesjonalnego wykrywacza nieszczelności i zapoznaj się z instrukcją obsługi, wykryj w miejscu, w którym może wystąpić nieszczelność.</li><li>● Czas wykrywania nieszczelności dla każdej pozycji powinien trwać 3 minuty lub dłużej; Jeżeli wynik próby wykaże, że występuje nieszczelność, należy dokręcić nakrętkę i ponownie przeprowadzić próbę, aż do zaniku nieszczelności; Po zakończeniu wykrywania nieszczelności należy owinąć odsłonięte złącze rurowe jednostki wewnętrznej materiałem termoizolacyjnym i okleić taśmą izolacyjną.</li></ul>

# OPERACJA TESTOWA

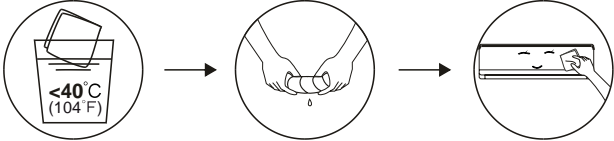
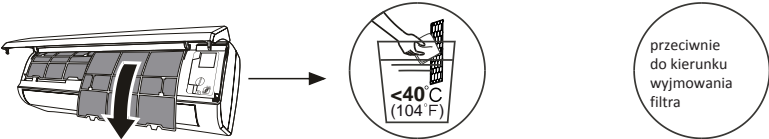
## Instrukcja wykonania testu

1. Włączyć zasilanie.
2. Naciśnij przycisk ON/OFF (WŁ/WYŁ) na pilocie zdalnego sterowania, aby włączyć klimatyzator.
3. Naciśnij przycisk Mode (Tryb), aby przełączyć tryb COOL (CHŁODZENIA) i HEAT (OGRZEWANIA).  
W każdym z trybów ustawić jak poniżej:  
COOL (CHŁODZENIA) - ustawienie najniższej temperatury  
HEAT (OGRZEWANIA) - ustawianie najwyższej temperatury
4. Uruchomić na około 8 minut w każdym trybie i sprawdzić, czy wszystkie funkcje są prawidłowo uruchomione i reagować na pilota. Funkcje sprawdzić zgodnie z zaleceniami:
  - 4.1 Jeśli temperatura powietrza wylotowego reaguje na tryb chłodzenia i ogrzewania
  - 4.2 Czy woda jest prawidłowo odprowadzana z węża odprowadz
  - 4.3 Jeśli żaluzja i deflektory (opcjonalnie) obracają się prawidłowo
5. Stan pracy próbnej klimatyzatora należy obserwować przez co najmniej 30 minut.
6. Po pomyślnym przeprowadzeniu testu należy powrócić do normalnych ustawień i nacisnąć przycisk ON/OFF (WŁ/WYŁ) na pilocie, aby wyłączyć urządzenie.
7. Należy poinformować użytkownika o konieczności dokładnego zapoznania się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania oraz zademonstrować mu sposób obsługi klimatyzatora, wiedzę niezbędną do serwisowania i konserwacji, a także przypomnieć o konieczności przechowywania akcesoriów.

### **Uwaga:**

Jeżeli temperatura otoczenia przekracza zakres podany w rozdziale INSTRUKCJA OBSŁUGI, a urządzenie nie może pracować w trybie COOL (CHŁODZENIA) lub HEAT (OGRZEWANIA), należy podnieść panel przedni i skorzystać z przycisku awaryjnego, aby uruchomić tryb COOL (CHŁODZENIA) lub HEAT (OGRZEWANIA).

# KONSERWACJA

<p><b>Ostrzeżenie</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Podczas czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odciąć zasilanie na czas dłuższy niż 5 minut.</li> <li>● Pod żadnym pozorem nie należy spłukiwać klimatyzatora wodą.</li> <li>● Lotny płyn (np. rozcieńczalnik lub benzyna) uszkodzi klimatyzator, dlatego do czyszczenia klimatyzatora należy używać wyłącznie miękkiej, suchej szmatki lub wilgotnej szmatki zanurzonej w neutralnym detergencie.</li> <li>● Zwracaj uwagę na regularne czyszczenie sita filtra, aby uniknąć pokrycia go kurzem, który wpływa na działanie sita filtra. Gdy środowisko pracy jest zapyłone, częstotliwość czyszczenia powinna być odpowiednio zwiększona.</li> <li>● Po wyjęciu ekranu filtra nie dotykaj żeberek urządzenia wewnętrznego, aby ich nie porysować.</li> </ul>
<p><b>Wyczyść urządzenie</b></p>	 <p>Wykręć do sucha    Delikatnie wytrzeć powierzchnię urządzenia</p> <p>Wskazówka: Przetrzyj często, aby utrzymać klimatyzator w czystości i dobrym wyglądzie.</p>
<p><b>Wyczyścić filtr</b></p>	 <p>Wyjąć filtr z urządzenia    Wyczyścić filtr wodą z mydłem i wysuszyć go na powietrzu    Wymienić filtr</p> <p>przeciwnie do kierunku wyjmowania filtra</p> <p>Wskazówka: Jeśli znajdziesz nagromadzony kurz w filtrze, wyczyść filtr na czas, aby zapewnić czyste, zdrowe i wydajne działanie wewnątrz klimatyzatora.</p>
<p><b>Serwis i konserwacja</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gdy klimatyzator nie jest używany przez dłuższy czas, należy wykonać następujące czynności: Wymij baterie z pilota zdalnego sterowania i odłącz zasilanie klimatyzatora.</li> <li>● W przypadku rozpoczęcia użytkowania po długotrwałym wyłączeniu: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyczyścić urządzenie i sito filtra;</li> <li>2. Sprawdź, czy na wlocie i wylocie powietrza z urządzenia wewnętrznego i zewnętrznego nie ma przeszkód;</li> <li>3. Sprawdzić, czy rura spustowa jest drożna;</li> </ol> Włóż baterie do pilota i sprawdź, czy zasilanie jest włączone. </li> </ul>

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

AWARIA	MOŻLIWE PRZYCZYNY
Urządzenie nie działa	Awaria zasilania/wyciągnięta wtyczka.
	Uszkodzony silnik wentylatora jednostki wewnętrznej/zewnętrznej.
	Wadliwy termomagnetyczny wyłącznik obwodu sprężarki.
	Wadliwe urządzenie ochronne lub bezpieczniki.
	Luźne połączenia lub wyciągnięta wtyczka.
	Czasami przestaje działać, aby chronić urządzenie.
	Napięcie wyższe lub niższe od zakresu napięcia.
	Aktywna funkcja TIMER-ON (WŁĄCZANIE-TIMER).
	Wadliwa elektroniczna płytk sterująca.
Dziwny zapach	Zanieczyszczony filtr powietrza.
Hałas bieżącej wody	Wsteczny przepływ cieczy w obiegu czynnika chłodniczego.
Z wylotu powietrza wydobywa się delikatna mgiełka	Dzieje się tak, gdy powietrze w pomieszczeniu staje się bardzo zimne, np. w trybach "COOLING (CHŁODZENIA)" lub "DEHUMIDIFYING/DRY (OSUSZANIE/OSUSZ)".
Słychać dziwny hałas	Szum ten powstaje w wyniku rozszerzania lub kurczenia się panelu przedniego na skutek zmian temperatury i nie oznacza problemu.
Niewystarczający przepływ powietrza, albo gorącego, albo zimnego	Nieodpowiednie ustawienie temperatury.
	Zatkane wloty i wyloty klimatyzatora.
	Zanieczyszczony filtr powietrza.
	Prędkość wentylatora ustawiona na minimum.
	Inne źródła ciepła w pomieszczeniu.
	Brak czynnika chłodniczego.
Urządzenie nie odpowiada na polecenia	Pilot zdalnego sterowania nie znajduje się wystarczająco blisko urządzenia wewnętrznego.
	Należy wymienić baterie w pilocie zdalnego sterowania.
	Przeszkody między pilotem a odbiornikiem sygnału w jednostce wewnętrznej.
Wyświetlacz jest wyłączony	Aktywna funkcja DISPLAY (WYŚWIETLACZ).
	Awaria zasilania.
Natychmiast wyłączyć klimatyzator i odciąć zasilanie w przypadku:	Dziwne odgłosy podczas pracy.
	Uszkodzona elektroniczna płytk sterująca.
	Wadliwe bezpieczniki lub przełączniki.
	Rozpylanie wody lub przedmiotów wewnątrz urządzenia.
	Przeegrzane kable lub wtyczki.
	Bardzo silne zapachy wydobywające się z urządzenia.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### KOD BŁĘDU NA WYŚWIETLACZU

W przypadku wystąpienia błędu, na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawią się następujące kody błędów:

Wyświetlacz	Opis problemu
E1	Usterka czujnika temperatury pomieszczenia wewnętrznego
E2	Usterka czujnika temperatury rury wewnętrznej
E3	Usterka czujnika temperatury rury zewnętrznej
E4	Nieszczelność lub usterka układu chłodniczego
E5	Awaria działania silnika wentylatora wewnętrznego
E7	Błąd czujnika temperatury otoczenia zewnętrznego
E0	Usterka komunikacji wewnętrznej i zewnętrznej
E8	Błąd czujnika temperatury zewnętrznej tłoczenia
E9	Błąd zewnętrznego modułu IPM
ER	Błąd czujnika prądu zewnętrznego
EE	Błąd EEPROM zewnętrznej płytki drukowanej
EF	Usterka silnika wentylatora zewnętrznego
EH	Błąd czujnika temperatury zasysania na zewnątrz

## WYTYCZNE DOTYCZĄCE ROZŁADUNKU (Europejskie)

To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i inne potencjalnie niebezpieczne materiały. Przy utylizacji tego urządzenia prawo wymaga specjalnej zbiórki i utylizacji. **NIE WOLNO** wyrzucać tego produktu jako odpadu z gospodarstwa domowego lub niesortowanych odpadów komunalnych.

Przy utylizacji tego urządzenia masz następujące możliwości:

- Urządzenie należy oddać do utylizacji w wyznaczonym miejskim punkcie zbiórki odpadów elektronicznych.
- Przy zakupie nowego urządzenia, sprzedawca odbiera stare urządzenie bezpłatnie.
- Producent odbiera również bezpłatnie stare urządzenie.
- Sprzedaj urządzenie certyfikowanym sprzedawcom złomu.
- Wyrzucanie tego urządzenia do lasu lub innego naturalnego otoczenia zagraża zdrowiu i jest szkodliwe dla środowiska. Substancje niebezpieczne mogą przedostać się do wód gruntowych i przedostać się do łańcucha pokarmowego.



# INHALT

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN .....	1
NAME DER TEILE.....	4
FERNSTEUERUNG .....	6
BETRIEBSANLEITUNG .....	13
ANLEITUNG ZUR WARTUNG(R32) .....	14
VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION .....	19
INSTALLATION DES INNENGERÄTS .....	22
INSTALLATION DER AUSSENEINHEIT .....	27
TESTBETRIEB.....	30
WARTUNG .....	32
FEHLERSUCHE.....	33

\* Das Design und die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um das Produkt zu verbessern. Wenden Sie sich für Einzelheiten an die Vertriebsstelle oder den Hersteller.

\* Die Form und Position der Tasten und Anzeigen kann je nach Modell variieren, ihre Funktion ist jedoch dieselbe.

# SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DEN INSTALLATEUR

1. **L**esen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen.
2. **W**ährend der Installation der Innen- und Außengeräte sollte der Zugang zum Arbeitsbereich für Kinder verboten werden. Es könnte zu unvorhersehbaren Unfällen kommen.
3. **V**ergewissern Sie sich, dass der Sockel des Außengeräts gut befestigt ist.
4. **S**tellen Sie sicher, dass keine Luft in das Kältemittelsystem eindringen kann, und prüfen Sie, ob Kältemittel austritt, wenn Sie das Klimagerät bewegen.
5. **F**ühren Sie nach der Installation der Klimaanlage einen Testzyklus durch und zeichnen Sie die Betriebsdaten auf.
6. **S**chützen Sie das Innengerät mit einer Sicherung, die für den maximalen Eingangsstrom geeignet ist, oder mit einer anderen Überlastungsschutzvorrichtung.
7. **V**ergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Halten Sie den Schalter oder den Netzstecker sauber. Stecken Sie den Netzstecker richtig und fest in die Steckdose, um die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes aufgrund eines unzureichenden Kontaktes zu vermeiden.
8. **P**rüfen Sie, ob die Steckdose für den Stecker geeignet ist, andernfalls lassen Sie die Steckdose austauschen.
9. **D**as Gerät muss mit Einrichtungen zur Trennung vom Versorgungsnetz ausgestattet sein, die eine Kontakttrennung in allen Polen aufweisen, die eine vollständige Trennung unter Überspannungskategorie III-Bedingungen gewährleisten, und diese Einrichtungen müssen gemäß den Verdrahtungsvorschriften in die feste Verdrahtung eingebaut sein.
10. **D**as Klimagerät muss von Fachleuten oder qualifizierten Personen installiert werden.
11. **S**tellen Sie das Gerät nicht in einem Abstand von weniger als 50 cm von brennbaren Stoffen (Alkohol usw.) oder von unter Druck stehenden Behältern (z. B. Spraydosen) auf.
12. **W**ird das Gerät in Räumen ohne Belüftungsmöglichkeit verwendet, müssen Vorkehrungen getroffen werden, um zu verhindern, dass eventuell austretendes Kältemittelgas in der Umgebung verbleibt und eine Brandgefahr darstellt.
13. **D**ie Verpackungsmaterialien sind wiederverwertbar und sollten in den getrennten Abfallbehältern entsorgt werden.  
Bringen Sie das Klimagerät am Ende seiner Nutzungsdauer zur Entsorgung zu einer speziellen Sammelstelle.
14. **V**erwenden Sie das Klimagerät nur wie in dieser Broschüre beschrieben. Diese Anweisungen sind nicht dazu gedacht, alle möglichen Bedingungen und Situationen abzudecken. Wie bei jedem elektrischen Haushaltsgerät sind daher bei Installation, Betrieb und Wartung stets gesunder Menschenverstand und Vorsicht geboten.
15. **D**as Gerät muss in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen Vorschriften installiert werden.
16. **V**or dem Zugriff auf die Klemmen müssen alle Stromkreise von der Stromversorgung getrennt werden.
17. **D**as Gerät muss gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
18. **D**ieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.



# SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DEN INSTALLATEUR

19. **V**ersuchen Sie nicht, das Klimagerät allein zu installieren, wenden Sie sich immer an technisches Fachpersonal.
20. **D**ie Reinigung und Wartung muss von technischem Fachpersonal durchgeführt werden. Trennen Sie das Gerät in jedem Fall vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
21. **S**tellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Halten Sie den Schalter oder den Netzstecker sauber. Stecken Sie den Netzstecker richtig und fest in die Steckdose, um die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes aufgrund eines unzureichenden Kontaktes zu vermeiden.
22. **Z**iehen Sie nicht den Stecker heraus, um das Gerät auszuschalten, wenn es in Betrieb ist, da dies einen Funken erzeugen und einen Brand verursachen könnte usw.
23. **D**ieses Gerät wurde für die Klimatisierung von Wohnräumen entwickelt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, z. B. zum Trocknen von Kleidung, Kühlen von Lebensmitteln usw.
24. **V**erwenden Sie das Gerät immer mit montiertem Luftfilter. Die Verwendung des Klimageräts ohne Luftfilter kann zu einer übermäßigen Ansammlung von Staub oder Abfall auf den Innenteilen des Geräts führen, was wiederum zu Fehlfunktionen führen kann.
25. **D**er Benutzer ist dafür verantwortlich, dass das Gerät von einem qualifizierten Techniker installiert wird, der überprüft, ob die Erdung den geltenden Vorschriften entspricht und einen magnetischen Thermoschutzschalter einbaut.
26. **D**ie Batterien der Fernbedienung müssen recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Für die Entsorgung von Altbatterien geben Sie bitte die Batterien als sortierten Siedlungsabfall bei der zugänglichen Sammelstelle ab.
27. **S**etzen Sie sich niemals für längere Zeit direkt dem Strom kalter Luft aus. Direkte und längere Exposition gegenüber kalter Luft kann Ihre Gesundheit gefährden. Besondere Vorsicht ist in Räumen geboten, in denen sich Kinder, alte oder kranke Menschen aufhalten.
28. **W**enn das Gerät Rauch entwickelt oder Brandgeruch auftritt, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr und wenden Sie sich an das Service Center.
29. **D**ie längere Verwendung des Geräts unter solchen Bedingungen kann zu Bränden oder Stromschlägen führen.
30. **L**assen Sie Reparaturen nur von einem autorisierten Service-Center des Herstellers durchführen. Eine unsachgemäße Reparatur kann den Benutzer der Gefahr eines elektrischen Schlages usw. aussetzen.
31. **H**ängen Sie den Automatikschalter aus, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen wollen. Die Luftstromrichtung muss richtig eingestellt sein.
32. **D**ie Klappen müssen im Heizbetrieb nach unten und im Kühlbetrieb nach oben gerichtet sein.
33. **V**ergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird und bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
34. **D**ie Wahl der optimalen Temperatur kann Schäden am Gerät verhindern.

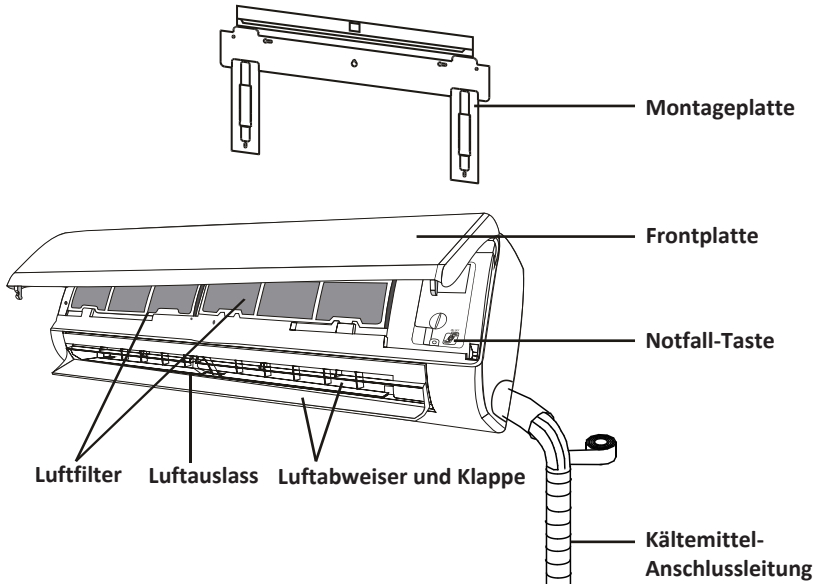
# SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND VERBOTE

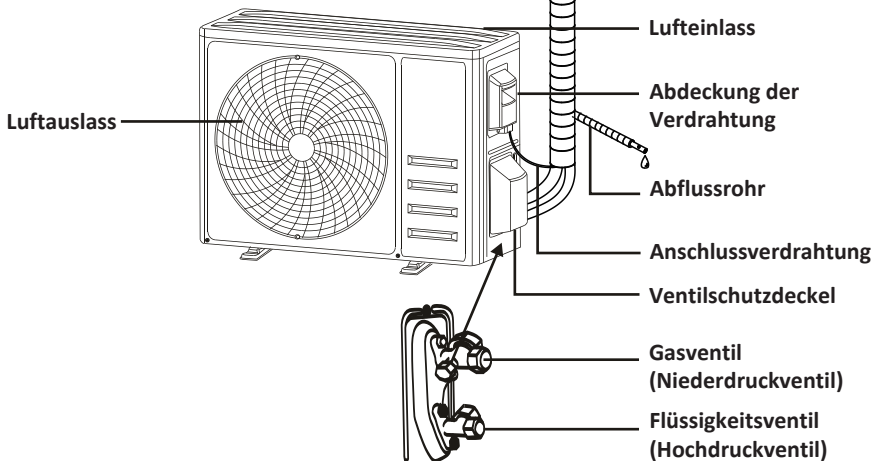
1. **B**iegen Sie das Netzkabel nicht, ziehen Sie nicht daran und drücken Sie es nicht zusammen, da es dadurch beschädigt werden könnte. Elektrische Schläge oder Brände sind wahrscheinlich auf ein beschädigtes Netzkabel zurückzuführen. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur von technischem Fachpersonal ausgetauscht werden.
2. **V**erwenden Sie keine Erweiterungen oder Gangmodule.
3. **B**erühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß oder mit nassen oder feuchten Körperteilen unterwegs sind.
4. **D**ie Luftein- oder -auslassöffnungen des Innen- oder Außengeräts nicht blockieren. Die Verstopfung dieser Öffnungen führt zu einer Verringerung des Wirkungsgrads des Klimageräts, was zu Ausfällen oder Schäden führen kann.
5. **S**ie verändern in keiner Weise die Eigenschaften des Geräts.
6. **S**tellen Sie das Gerät nicht in Umgebungen auf, in denen die Luft Gas, Öl oder Schwefel enthalten könnte, oder in der Nähe von Wärmequellen.
7. **D**ieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
8. **S**teigen Sie nicht auf das Gerät und stellen Sie keine schweren oder heißen Gegenstände auf das Gerät.
9. **L**assen Sie Fenster und Türen nicht lange offen stehen, wenn das Klimagerät in Betrieb ist.
10. **R**ichten Sie den Luftstrom nicht auf Pflanzen oder Tiere.
11. **E**ine lange direkte Exposition gegenüber dem kalten Luftstrom der Klimaanlage könnte negative Auswirkungen auf Pflanzen und Tiere haben.
12. **B**ringen Sie das Klimagerät nicht mit Wasser in Kontakt. Die elektrische Isolierung könnte beschädigt werden, was zu einem Stromschlag führen kann.
13. **K**lettern Sie nicht auf das Außengerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.
14. **S**tecken Sie niemals einen Stock oder einen ähnlichen Gegenstand in das Gerät. Dies könnte zu Verletzungen führen.
15. **K**inder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

# SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

## Inneneinheit



## Außeneinheit

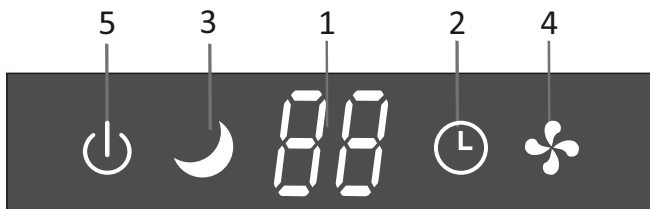


Bei abgenommener Schutzabdeckung

Hinweis: Die gezeigte Abbildung kann von dem tatsächlichen Objekt abweichen. Bitte nehmen Sie die letztere als Standard.

# NAME DER TEILE

## Innenanzeige



Nr.	LED	Funktion
1		Anzeige für Timer, Temperatur und Fehlercodes.
2		Leuchtet während des Timerbetriebs auf.
3		SCHLAF-Modus
4		Das Symbol erscheint, wenn das Gerät eingeschaltet wird, und verschwindet, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.
5		Das Symbol erscheint beim Einschalten.

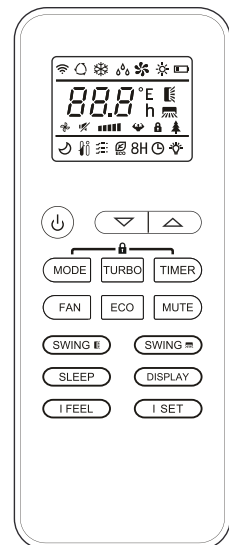
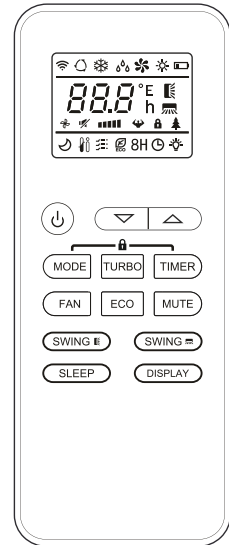


Die Form und Position der Schalter und Anzeigen kann je nach Modell unterschiedlich sein, ihre Funktion ist jedoch die gleiche.

# FERNBEDIENUNG








## Fernbedienung DISPLAY

Nr.	Symbole	Bedeutung
1		Batterieanzeige
2		Auto-Modus
3		Kühlungsmodus
4		Trockener Modus
5		Nur Lüfter Modus
6		Heizmodus
7		ECO-Modus
8		Timer
9		Temperaturanzeige
10		Lüfterdrehzahl: Auto/ niedrig/ niedrig-mittel/ mittel/ mittel-hi
11		Stummschaltfunktion
12		TURBO-Funktion
13		Automatische Auf-Ab-Schwenkung
14		Links-Rechts-Schwenkautomatik
15		SCHLAF-Funktion
16		Funktion Gesundheit
17		I FEEL-Funktion
18	8H	8°C Heizfunktion
19		Signalanzeige
20		Sanfter Wind
21		Kindersicherung
22		Anzeige ON/OFF



Die Form und Position der Schalter und Anzeigen kann je nach Modell unterschiedlich sein, ihre Funktion ist jedoch die gleiche.

# FERNBEDIENUNG

Nr.	Schaltfläche	Funktion
1		So schalten Sie die Klimaanlage ein/aus.
2		Erhöhen der Temperatur oder der Timer-Einstellstunden.
3		Zum Verringern der Temperatur oder der Timer-Einstellstunden.
4	MODUS	Zur Auswahl der Betriebsart (AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT).
5	ÖKO	Zum Aktivieren/Deaktivieren der ECO-Funktion.
		Langes Drücken zum Aktivieren/Deaktivieren der 8°C-Heizfunktion (je nach Modell).
6	TURBO	Zum Aktivieren/Deaktivieren der TURBO-Funktion.
7	FAN	Zur Auswahl der Gebläsegeschwindigkeit auto/niedrig/mittel/hoch.
8	TIMER	Zum Einstellen der Zeit für das Ein- und Ausschalten des Timers.
9	SLEEP	Zum Ein- und Ausschalten der Funktion SLEEP.
10	ANZEIGE	Zum Ein- und Ausschalten der LED-Anzeige.
11	SWING 	Zum Stoppen oder Starten der horizontalen Lamellenbewegung oder zum Einstellen der gewünschten Luftstromrichtung nach oben/unten.
12	SWING 	Zum Stoppen oder Starten der horizontalen Lamellenbewegung oder zum Einstellen der gewünschten linken/rechten Luftstromrichtung.
13	ICH FÜHLE	Zum Ein- und Ausschalten der I FEEL-Funktion.
14	STUMMSCHALTEN	Zum Ein- und Ausschalten der MUTE-Funktion.
		Langes Drücken zum Aktivieren/Deaktivieren der GEN-Funktion (je nach Modell).
15	MODUS + TIMER	Zum Aktivieren/Deaktivieren der CHILD-LOCK-Funktion.
16	SWING 	Zum Aktivieren/Deaktivieren der SELF-CLEAN-Funktion (je nach Modell).
	+ SWING 	
17	FAN + MUTE	Zum Aktivieren/Deaktivieren der Funktion GENTLE WIND (je nach Modell).
18	SCHLAF + DISPLAY	Zum Aktivieren/Deaktivieren der Funktion GESUNDHEIT (je nach Modell).
19	I EINSTELLUNG	Zum Speichern der eingestellten Temperatur, des Einstellmodus und der Ventilatorgeschwindigkeit nach Bedarf.



Die Anzeige und einige Funktionen der Fernbedienung können je nach Modell variieren.



Die Form und Position der Tasten und Anzeigen kann je nach Modell variieren, ihre Funktion ist jedoch dieselbe.



Das Gerät bestätigt den korrekten Empfang der einzelnen Tasten mit einem Piepton.

# FERNBEDIENUNG

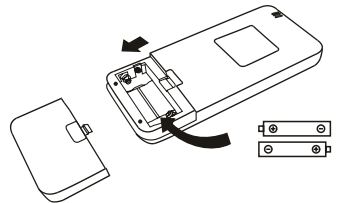
## Auswechseln der Akkus

Entfernen Sie die Batterieabdeckplatte auf der Rückseite der Fernbedienung, indem Sie sie in Pfeilrichtung schieben.

Legen Sie die Batterien entsprechend der auf der Fernbedienung angegebenen Richtung (+ und -) ein.

Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an, indem Sie sie in die richtige Position schieben.

- ⚠ Verwenden Sie 2 Stück LRO3 AAA (1,5V) Batterien.  
Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.  
Ersetzen Sie die alten Batterien durch neue des gleichen Typs, wenn die Anzeige nicht mehr lesbar ist.  
Entsorgen Sie Batterien nicht als unsortierten Siedlungsabfall.  
Solche Abfälle müssen getrennt gesammelt und einer speziellen Behandlung zugeführt werden.



- ⚠ Bei einigen Modellen können Sie jedes Mal, wenn Sie die Batterien zum ersten Mal in die Fernbedienung einlegen, die Steuerungsart Nur Kühlen oder Heizen einstellen. Sobald Sie die Batterien eingelegt haben, schalten Sie die Fernbedienung aus und gehen wie unten beschrieben vor.

1. Drücken Sie lange auf die Taste **MODE**, bis das Symbol blinkt, um den Typ Nur Kühlung einzustellen.
2. Drücken Sie lange auf die Taste **MODE**, bis das Symbol blinkt, um den Typ der Heizungspumpe einzustellen.

**Hinweis: Wenn Sie die Fernbedienung in den Kühlmodus versetzen, kann die Heizfunktion bei Geräten mit einer Heizungspumpe nicht aktiviert werden. Wenn Sie die Fernbedienung zurücksetzen müssen, nehmen Sie die Batterien heraus und legen Sie sie neu ein.**

- ⚠ Bei einigen Modellen der Fernbedienung können Sie die Temperaturanzeige zwischen °C und °F programmieren.

1. Halten Sie die Taste **TURBO** 5 Sekunden lang gedrückt, um in den Änderungsmodus zu gelangen;
2. Drücken Sie die Taste **TURBO** und halten Sie sie gedrückt, bis sie auf °C und °F umschaltet;
3. Lassen Sie dann die Taste los und warten Sie 5 Sekunden, bis die Funktion ausgewählt ist.

### Hinweis:

1. Richten Sie die Fernbedienung auf das Klimagerät.
2. Stellen Sie sicher, dass sich keine Gegenstände zwischen der Fernbedienung und dem Signalempfänger im Innengerät befinden.
3. Setzen Sie die Fernbedienung niemals der Sonneneinstrahlung aus.
4. Halten Sie die Fernbedienung in einem Abstand von mindestens 1 m zum Fernsehgerät oder anderen elektrischen Geräten.

# FERNBEDIENUNG

## KÜHLEN-MODUS

**COOL** ❄️

Mit der Kühlfunktion kann das Klimagerät den Raum kühlen und gleichzeitig die Luftfeuchtigkeit reduzieren.

Um die Kühlfunktion (COOL) zu aktivieren, drücken Sie die Taste **MODE**, bis das Symbol ❄️ auf dem Display erscheint.

Mit der Taste  $\downarrow$  oder  $\uparrow$  stellen Sie eine niedrigere Temperatur als die des Raumes ein.

## FAN MODE (nicht FAN-Taste)

**FAN** 🌀

Ventilatorbetrieb, nur Belüftung.

Um den FAN-Modus einzustellen, drücken Sie **MODE**, bis 🌀 auf dem Display erscheint.

## TROCKENER MODUS

**DRY** ☁️

Diese Funktion reduziert die Luftfeuchtigkeit, um den Raum angenehmer zu gestalten.

Um den Modus DRY einzustellen, drücken Sie **MODE**, bis ☁️ auf dem Display erscheint. Eine automatische Funktion der Voreinstellung wird aktiviert.

## AUTOMATISCHER MODUS

**AUTO** 🔄

Automatischer Modus.

Um den AUTO-Modus einzustellen, drücken Sie **MODE**, bis 🔄 auf dem Display erscheint. Im AUTO-Modus wird der Betriebsmodus automatisch entsprechend der Raumtemperatur eingestellt.

## HEIZEN-MODUS

**HEAT** ☀️

Mit der Heizfunktion kann das Klimagerät den Raum beheizen.

Um die Heizfunktion (HEAT) zu aktivieren, drücken Sie die Taste **MODE**, bis das Symbol ☀️ auf dem Display erscheint.

Mit der Taste  $\downarrow$  oder  $\uparrow$  stellen Sie eine höhere Temperatur als die des Raumes ein.



Im HEIZEN-Betrieb kann das Gerät automatisch einen Abtauzyklus aktivieren, der für die Reinigung des Reifs auf dem Verflüssiger unerlässlich ist, um seine Wärmeaustauschfunktion wiederherzustellen. Dieser Vorgang dauert normalerweise 2-10 Minuten. Während des Abtauprozesses schaltet der Ventilator des Innengeräts ab. Nach dem Abtauen schaltet das Gerät automatisch wieder in den Heizmodus.



**(Für den nordamerikanischen Markt)**

Falls erforderlich, können Sie im Heizmodus die ECO-Taste 10 Mal innerhalb von 8 Sekunden drücken, um die Zwangsabtauung zu starten. Dadurch wird das Eis im Freien viel schneller abgetaut.

## Funktion FAN SPEED (Taste FAN)

**FAN** 🌀

Ändern Sie die Betriebsgeschwindigkeit des Ventilators.

Drücken Sie die Taste **FAN**, um die Geschwindigkeit des laufenden Lüfters einzustellen, sie kann auf AUTO/ MUTE/ LOW/ LOW-MID / MID/ MID-HIGH/ HIGH/ TURBO Geschwindigkeit kreisförmig eingestellt werden.




## Child-Lock-Funktion

1. Drücken Sie lange auf die Tasten **MODE** und **TIMER** gleichzeitig, um diese Funktion zu aktivieren, und tun Sie es erneut, um diese Funktion zu deaktivieren.
2. Bei dieser Funktion ist keine einzelne Taste aktiv.



# FERNBEDIENUNG







## TIMER-Funktion ---- TIMER ON

**TIMER**  Zum automatischen Einschalten des Geräts.

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, können Sie den TIMER einschalten.


Stellen Sie die Zeit des automatischen

Einschaltens wie unten beschrieben ein:

1. Drücken Sie die Taste **TIMER** zum ersten Mal, um das Gerät einzuschalten,  und  auf dem Display der Fernbedienung erscheint und blinkt.
2. Drücken Sie die Taste  oder , um die gewünschte Einschaltzeit einzustellen. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, erhöht/verringert sich die Zeit um eine halbe Stunde zwischen 0 und 10 Stunden und um eine Stunde zwischen 10 und 24 Stunden.
3. Drücken Sie die Taste **TIMER** ein zweites Mal, um zu bestätigen.
4. Nach der Timer-Einstellung stellen Sie den gewünschten Modus ein (Kühlen/Heizen/Auto/Lüfter/Trocknen), indem Sie die Taste **MODE** drücken. Stellen Sie die gewünschte Gebläsegeschwindigkeit ein, indem Sie die Taste **FAN** drücken. Und drücken Sie  oder , um die gewünschte Betriebstemperatur einzustellen.



CANCEL durch Drücken der Taste **TIMER**.

## TIMER-Funktion ---- TIMER OFF

**TIMER**  Zum automatischen Ausschalten des Geräts.

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, können Sie den TIMER auf OFF stellen.

Stellen Sie die Zeit für die automatische Abschaltung wie unten beschrieben ein:



1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist.
2. Drücken Sie die Taste **TIMER** beim ersten Mal, um die Abschaltung einzustellen. Drücken Sie  oder , um den gewünschten Timer einzustellen.
3. Drücken Sie die Taste **TIMER** zum zweiten Mal, um zu bestätigen.


CANCEL durch Drücken der Taste **TIMER**.


Hinweis: Alle Programmierungen sollten innerhalb von 5 Sekunden durchgeführt werden, andernfalls wird die Einstellung abgebrochen.


## SWING-Funktion

**SWING**  **SWING** 

1. Drücken Sie die Taste SWING, um die Jalousie zu aktivieren,
  - 1.1 Drücken Sie die Taste **SWING**, um die horizontalen Klappen zu aktivieren, damit sie von oben nach unten schwingen; das Symbol  erscheint auf dem Ferndisplay. Drücken Sie erneut, um die Schwenkbewegung im aktuellen Winkel zu stoppen.
  - 1.2 Drücken Sie die Taste **SWING**, um die vertikalen Deflektoren zu aktivieren, damit sie von links nach rechts schwingen; das Symbol  erscheint auf dem Fernbedienungsdisplay. Drücken Sie erneut, um die Schwenkbewegung im aktuellen Winkel zu stoppen.
2. Wenn die vertikalen Deflektoren, die sich unter den Klappen befinden, manuell positioniert werden, ermöglichen sie es, den Luftstrom direkt nach rechts oder links zu lenken.
3. Bei einigen Inverter-Heizungsmodellen drücken Sie gleichzeitig die horizontale SWING- und die vertikale SWING-Taste, um die Selbstreinigungsfunktion zu aktivieren.


 Diese Einstellung muss bei ausgeschaltetem Gerät vorgenommen werden.

 Klappen niemals von Hand positionieren, der empfindliche Mechanismus könnte ernsthaft beschädigt werden!

 Stecken Sie niemals Finger, Stöcke oder andere Gegenstände in die Luftein- oder -auslassöffnungen. Ein solcher versehentlicher Kontakt mit stromführenden Teilen kann zu unvorhersehbaren Schäden oder Verletzungen führen.

## TURBO-Funktion

**TURBO** 


Um die Turbofunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste **TURBO** und  auf dem Display wird angezeigt.

Drücken Sie erneut, um diese Funktion abzubrechen. Wenn Sie im Modus KÜHLEN/HEIZEN die Funktion TURBO wählen, schaltet das Gerät in den Modus schnelles KÜHLEN oder schnelles HEIZEN und arbeitet mit der höchsten Gebläsegeschwindigkeit, um einen starken Luftstrom zu erzeugen.

# FERNBEDIENUNG

## STUMM-Funktion




1. Drücken Sie die Taste **MUTE**, um diese Funktion zu aktivieren, und  auf dem Display der Fernbedienung wird angezeigt. Wiederholen Sie den Vorgang, um diese Funktion zu deaktivieren.
2. Wenn die MUTE-Funktion aktiviert ist, zeigt die Fernbedienung die automatische Ventilatorgeschwindigkeit an, und das Innengerät arbeitet mit der niedrigsten Ventilatorgeschwindigkeit, um leise zu sein.
3. Wenn Sie die FAN/ TURBO/ SLEEP-Taste drücken, wird die MUTE-Funktion deaktiviert. Die MUTE-Funktion kann im Trockenmodus nicht aktiviert werden.

## SCHLAF-Funktion



Voreingestelltes automatisches Betriebsprogramm.


Drücken Sie die Taste **SLEEP**, um die SLEEP-Funktion zu aktivieren, und  auf dem Display erscheint.

Drücken Sie erneut, um diese Funktion abzubrechen.

Nach 10 Stunden im Schlafmodus wechselt das Klimagerät in den vorherigen Einstellmodus.

## I FEEL-Funktion (optional)



Drücken Sie die Taste **I FEEL**, um die Funktion zu aktivieren,  auf dem Display der Fernbedienung erscheint.


Wiederholen Sie den Vorgang, um diese Funktion zu deaktivieren.

Diese Funktion ermöglicht es der Fernbedienung, die Temperatur an ihrem aktuellen Standort zu messen und dieses Signal an die Klimaanlage zu senden, um die Temperatur um Sie herum zu optimieren und den Komfort zu gewährleisten. Sie wird nach 2 Stunden automatisch deaktiviert.

## ECO-Funktion



In diesem Modus stellt das Gerät den Betrieb automatisch so ein, dass Energie gespart wird.

Drücken Sie die Taste **ECO**,  auf dem Display erscheint und das Gerät läuft im ECO-Modus. Drücken Sie erneut, um den Vorgang abzubrechen.

**Hinweis: Die ECO-Funktion ist sowohl im Modus KÜHLEN als auch im Modus HEIZEN verfügbar.**

## Wi-Fi-Funktion

Durch 6-maliges Drücken der ECO-Taste wird die „Wifi“-Funktion aktiviert, der Bildschirm zeigt „AP“ an und wartet auf die Verbindung mit dem Gerät.

Um sich mit dem Wi-Fi-Netzwerk zu verbinden und die App zu verwenden, lesen Sie bitte das beigefügte Wi-Fi-Handbuch.

## DISPLAY-Funktion (Innenanzeige)



Schalten Sie die LED-Anzeige auf dem Bedienfeld ein/aus.

Drücken Sie die Taste **DISPLAY**, um die LED-Anzeige auf dem Bedienfeld auszuschalten. Erneut drücken, um die LED-Anzeige einzuschalten.



## GEN-Funktion (fakultativ)


1. Schalten Sie zunächst das Innengerät ein und drücken Sie die Taste **MUTE** 3 Sekunden lang, um die Funktion zu aktivieren, und wieder, um sie zu deaktivieren.
2. Unter dieser Funktion drücken Sie kurz die Taste **MUTE**, um den allgemeinen Typ L3 - L2 - L1 - OF auszuwählen.
3. Wählen Sie OF und warten Sie 2 Sekunden, um es zu beenden.


# FERNBEDIENUNG


## SELF-CLEAN-Funktion (optional)

Nur optional für einige Heizungspumpen-Inverter-Geräte.


Um diese Funktion zu aktivieren, schalten Sie zunächst das Innengerät aus und drücken Sie dann gleichzeitig die Tasten  und  in Richtung Innengerät, bis ein Piepton ertönt und [AC] auf dem Display der Fernbedienung und der LED-Anzeige des Innengeräts angezeigt wird.

1. Diese Funktion hilft, den angesammelten Schmutz, Bakterien usw. aus dem Innenverdampfer zu entfernen.
2. 30 Minuten lang läuft diese Funktion, dann kehrt sie in den Voreinstellungsmodus zurück. Sie können diese Funktion während des Vorgangs mit der Taste  abbrechen. Sie hören 2 Pieptöne, wenn der Vorgang beendet oder abgebrochen wurde.



 Es ist normal, dass während dieses Funktionsvorgangs ein gewisses Geräusch entsteht, da sich Kunststoffe bei Wärme ausdehnen und bei Kälte zusammenziehen.

 Wir empfehlen, diese Funktion unter den folgenden Umgebungsbedingungen zu betreiben, um bestimmte Sicherheitsvorkehrungen zu vermeiden.




Inneneinheit	Temperatur < 86°F (30°C)
Außeneinheit:	41°F (5°C) < Temp < 86°F (30°C)

 Es wird empfohlen, diese Funktion alle 3 Monate zu nutzen.




## 8° Heizfunktion (optional)

1. Drücken Sie die Taste  länger als 3 Sekunden, um diese Funktion zu aktivieren, und  erscheint auf dem Display der Fernbedienung. Wiederholen Sie den Vorgang, um diese Funktion zu deaktivieren.
2. Diese Funktion schaltet automatisch den Heizmodus ein, wenn die Raumtemperatur unter 8 °C (46 °F) liegt, und kehrt in den Standby-Modus zurück, wenn die Temperatur 9 °C (48 °F) erreicht.
3. Ist die Raumtemperatur höher als 18 °C (64 °F), schaltet das Gerät diese Funktion automatisch ab.

## Sanfter Wind-Funktion (optional)

1. Schalten Sie das Innengerät ein und wechseln Sie in den Modus KÜHLEN, drücken Sie dann 3 Sekunden lang die Tasten  und , um diese Funktion zu aktivieren, und  erscheint auf dem Display. Tun Sie es erneut, um es zu deaktivieren.
2. Diese Funktion schließt automatisch die vertikalen Klappen und gibt Ihnen ein angenehmes Gefühl von leichtem Wind.

## Gesundheitsfunktion (fakultativ)

1. Schalten Sie zunächst das Innengerät ein und drücken Sie 3 Sekunden lang die Tasten  und , um diese Funktion zu aktivieren, und  erscheint auf dem Display. Tun Sie es erneut, um es zu deaktivieren.
2. Wenn die GESUNDHEITSFUNKTION eingeleitet wird, wird der Ionisator/Plasma/Bipolar-Ionisator/UVC-Lampen (je nach Modell) eingeschaltet und läuft.

## I SET-Funktion (optional)

Erinnern Sie sich an Ihre Lieblingseinstellung und rufen Sie sie mit einem Tastendruck auf. Denken Sie an die bevorzugte Einstellung:

1. In jedem Modus (KÜHLEN/ HEIZEN/ LÜFTEN/ TROCKNEN) die Taste "I SET" 3 Sekunden lang drücken, um sie zu speichern;
  2. Wenn "AU" auf dem Display der Fernbedienung blinkt, bedeutet dies, dass die Fernbedienung Ihre bevorzugte Einstellung gespeichert hat;
- \* Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Vorgang zu beenden, und setzen Sie ihn durch Wiederholung der Schritte 1 und 2 zurück.

Laufen Sie in die Lieblingseinstellung:

1. In jedem Modus (KÜHLEN/ HEIZEN/ LÜFTEN/ TROCKNEN),
- Drücken Sie einmal die Taste "I SET", um die Funktion zu aktivieren;
2. Das Gerät läuft in der von Ihnen bevorzugten Einstellung und Sie sehen [AU] auf der Fernbedienung blinken;
3. Drücken Sie die Taste erneut oder eine andere Taste, um diese Funktion abzubrechen.

# BETRIEBSANLEITUNG

- ❗ Der Versuch, das Klimagerät bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs zu verwenden, kann dazu führen, dass die Schutzvorrichtung des Klimageräts anspricht und das Klimagerät nicht funktioniert. Versuchen Sie daher, das Klimagerät unter den folgenden Temperaturbedingungen zu verwenden.

## Feste Klimaanlage:

MODUS	Heizung	Kühlung	Trocken
Zimmertemperatur	0 °C ~ 27 °C (32 °F ~ 80 °F)	17 °C ~ 32 °C (63 °F ~ 90 °F)	
Außentemperatur	-7 °C ~ 24 °C (19 °F ~ 75 °F)	T1 Klima: 15 °C ~ 43 °C (59 °F ~ 109 °F)	
		T3 Klima: 15 °C ~ 52 °C (59 °F ~ 125 °F)	

## Inverter-Klimaanlage:

MODUS	Heizung	Kühlung	Trocken
Zimmertemperatur	0 °C ~ 27 °C (32 °F ~ 80 °F)	17 °C ~ 32 °C (63 °F ~ 90 °F)	
Außentemperatur	-15 °C ~ 24 °C (5 °F ~ 75 °F) (Niedertemperaturheizung: -20 °C ~ 24 °C (-4 °F ~ 75 °F))	T1 Klima: 15 °C ~ 50 °C (59 °F ~ 122 °F) (Kühlung bei niedrigen Temperaturen: -15 °C ~ 50 °C (5 °F ~ 122 °F))	
		T3 Klima: 15 °C ~ 55 °C (59 °F ~ 131 °F)	

Starten Sie das Klimagerät bei angeschlossener Stromversorgung nach dem Abschalten neu oder schalten Sie es während des Betriebs in einen anderen Modus, und die Schutzvorrichtung des Klimageräts wird aktiviert. Der Kompressor wird nach 3 Minuten wieder in Betrieb genommen.

- ❗ **Merkmale des Heizbetriebs (gilt für die Heizungspumpe)**

### Vorheizen:

Wenn die Heizfunktion aktiviert ist, benötigt das Innengerät 2~5 Minuten zum Vorheizen, danach beginnt das Klimagerät zu heizen und bläst warme Luft aus.

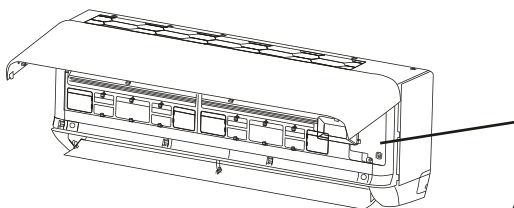
### Auftauen:

Wenn das Außengerät während des Heizbetriebs vereist ist, aktiviert das Klimagerät die automatische Abtaufunktion, um die Heizwirkung zu verbessern. Während des Abtauens hören die Innen- und Außenventilatoren auf zu laufen. Nach Beendigung des Abtauvorgangs nimmt die Klimaanlage den Heizbetrieb automatisch wieder auf.

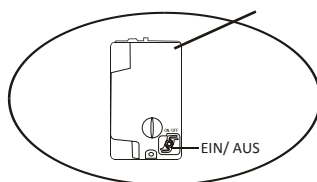
- ❗ **Notruf-Taste:**

Öffnen Sie die Schalttafel und suchen Sie die Nottaste an der elektronischen Steuereinheit, wenn die Fernbedienung ausfällt. (Drücken Sie die Nottaste immer mit Isoliermaterial.)

Aktueller Stand	Operation	Antworten Sie	Modus eingeben
Bereitschaft	Drücken Sie einmal die Notruftaste	Es piept einmal kurz.	Kühlmodus
Bereitschaft (Nur für Heizungspumpen)	Drücken Sie die Notruftaste zweimal innerhalb von 3 Sekunden	Es piept zweimal kurz.	Heizmodus
Laufen	Drücken Sie einmal die Notruftaste	Es piept immer wieder für eine Weile	Aus-Modus



Steuerkastenabdeckung



(öffnen Sie das Bedienfeld der Inneneinheit)

# ANLEITUNG ZUR WARTUNG (R32)

1. Prüfen Sie die Informationen in diesem Handbuch, um die für eine ordnungsgemäße Installation des Geräts erforderlichen Platzverhältnisse zu ermitteln, einschließlich der zulässigen Mindestabstände zu angrenzenden Strukturen.
2. Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 4 m<sup>2</sup> aufgestellt, betrieben und gelagert werden.
3. Der Einbau von Rohrleitungen ist auf ein Minimum zu beschränken.
4. Die Rohrleitungen müssen vor physischen Schäden geschützt werden und dürfen nicht in einem unbelüfteten Raum installiert werden, wenn dieser kleiner als 4 m<sup>2</sup> ist.
5. Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften ist zu beachten.
6. Die mechanischen Anschlüsse müssen für Wartungszwecke zugänglich sein.
7. Befolgen Sie die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen zur Handhabung, Installation, Reinigung, Wartung und Entsorgung des Kältemittels.
8. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen sind.
9. Hinweis: Die Wartung darf nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
10. Warnung: Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum gelagert werden, dessen Größe der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.
11. Warnung: Das Gerät muss in einem Raum aufbewahrt werden, in dem keine offenen Flammen (z. B. ein in Betrieb befindliches Gasgerät) und keine Zündquellen (z. B. ein in Betrieb befindliches elektrisches Heizgerät) ständig brennen.
12. Das Gerät ist so zu lagern, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
13. Es ist angebracht, dass jeder, der mit Arbeiten an einem Kältemittelkreislauf beauftragt wird, im Besitz eines gültigen und aktuellen Zertifikats einer von der Industrie anerkannten Bewertungsstelle ist, das seine Kompetenz im Umgang mit Kältemitteln gemäß der in dem betreffenden Industriesektor anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt. Wartungsarbeiten sollten nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden.  
Wartungs- und Reparaturarbeiten, bei denen die Hilfe anderer qualifizierter Personen erforderlich ist, müssen unter der Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchgeführt werden.
14. Jeder Arbeitsvorgang, der sich auf die Sicherheitsmittel auswirkt, darf nur von sachkundigen Personen durchgeführt werden.
15. Warnung:
  - \* Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung.
  - \* Das Gerät muss in einem Raum gelagert werden, in dem keine Zündquellen ständig in Betrieb sind (z. B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder ein in Betrieb befindliches elektrisches Heizgerät).
  - \* Nicht durchstechen oder verbrennen.
  - \* Beachten Sie, dass Kältemittel keinen Geruch haben dürfen.



Vorsicht! Brandgefahr



Betriebsanleitung



Technisches Handbuch lesen

# ANLEITUNG ZUR WARTUNG (R32)

## 16. Informationen zur Wartung:

- 1) Kontrollen im Bereich  
Vor Beginn von Arbeiten an Anlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass das Risiko einer Entzündung minimiert wird. Bei Reparaturen an der Kälteanlage sind vor der Durchführung von Arbeiten an der Anlage die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.
- 2) Arbeitsablauf  
Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, so dass das Risiko des Vorhandenseins eines brennbaren Gases oder Dampfes während der Durchführung der Arbeiten minimiert wird.
- 3) Allgemeiner Arbeitsbereich  
Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die in der Umgebung arbeiten, müssen über die Art der durchzuführenden Arbeiten unterrichtet werden. Arbeiten in beengten Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich muss abgesperrt werden. Es ist sicherzustellen, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs durch die Kontrolle von brennbarem Material sicher gemacht wurden.
- 4) Prüfen auf Vorhandensein von Kältemittel  
Der Bereich muss vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemittel-Detektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker auf potenziell entflammbare Atmosphären aufmerksam ist. Vergewissern Sie sich, dass das verwendete Lecksuchgerät für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. nicht funkensprühend, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.
- 5) Vorhandensein eines Feuerlöschers  
Wenn Heißenarbeiten an der Kältemaschine oder an zugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, muss eine geeignete Feuerlöschschiene zur Verfügung stehen. Halten Sie einen Trockenpulver- oder CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher in der Nähe des Beschickungsbereichs bereit.
- 6) Keine Zündquellen  
Niemand, der Arbeiten an einer Kälteanlage durchführt, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, darf Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauch, sind in ausreichendem Abstand vom Ort der Installation, der Reparatur, des Ausbaus und der Entsorgung zu halten, bei denen möglicherweise Kältemittel in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um das Gerät herum zu untersuchen, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Zündgefahren bestehen. Es müssen Rauchverbotschilder angebracht werden.
- 7) Belüfteter Bereich  
Vergewissern Sie sich, dass sich der Bereich im Freien befindet oder dass er ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eindringen oder heiße Arbeiten durchführen. Ein gewisses Maß an Belüftung muss während der Durchführung der Arbeiten aufrechterhalten werden. Die Belüftung sollte jegliches freigesetztes Kältemittel sicher zerstreuen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre ableiten.
- 8) Kontrollen an der Kältemaschine  
Wenn elektrische Bauteile ausgetauscht werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den richtigen Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers sind stets zu befolgen.  
Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers, um Unterstützung zu erhalten.

# ANLEITUNG ZUR WARTUNG(R32)

Bei Anlagen, die brennbare Kältemittel verwenden, sind die folgenden Kontrollen durchzuführen:

- Die Füllmenge entspricht der Raumgröße, in der die kältemittelhaltigen Teile installiert sind;
- Die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht verstopft;
- Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden;
- Die Kennzeichnung der Geräte ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Schilder sind zu korrigieren;
- Kühlrohre oder -bauteile werden so eingebaut, dass sie keinen Stoffen ausgesetzt sind, die kältemittelhaltige Bauteile angreifen können, es sei denn, die Bauteile sind aus Werkstoffen hergestellt, die von Natur aus korrosionsbeständig sind, oder sie sind in geeigneter Weise gegen eine solche Korrosion geschützt.

## 9) Kontrollen an elektrischen Geräten

Reparatur- und Wartungsarbeiten an elektrischen Komponenten müssen erste Sicherheitsüberprüfungen und Inspektionsverfahren für die Komponenten umfassen. Wenn ein Fehler vorliegt, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf keine elektrische Versorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis der Fehler zufriedenstellend behoben ist. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, aber der Betrieb fortgesetzt werden muss, muss eine angemessene Übergangslösung verwendet werden. Dies ist dem Eigentümer des Geräts mitzuteilen, damit alle Beteiligten informiert sind.

Die anfänglichen Sicherheitsüberprüfungen müssen Folgendes umfassen:

- dass die Kondensatoren entladen werden: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit einer Funkenbildung zu vermeiden;
- dass beim Aufladen, Wiederherstellen oder Entleeren des Systems keine spannungsführenden elektrischen Bauteile und Leitungen freiliegen;
- dass die Erdung durchgehend vorhanden ist.

## 17 Reparaturen an versiegelten Bauteilen

- 1) Bei Reparaturen an versiegelten Bauteilen müssen vor dem Entfernen von versiegelten Abdeckungen usw. alle elektrischen Versorgungen von den Geräten, an denen gearbeitet wird, getrennt werden. Wenn es absolut notwendig ist, dass die Ausrüstung während der Wartungsarbeiten mit Strom versorgt wird, muss eine permanent funktionierende Form der Leckerkennung an der kritischsten Stelle angebracht werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.
- 2) Es ist besonders darauf zu achten, dass bei Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse nicht so verändert wird, dass das Schutzniveau beeinträchtigt wird. Dies gilt z. B. für beschädigte Kabel, eine zu große Anzahl von Anschlüssen, nicht den Originalspezifikationen entsprechende Klemmen, beschädigte Dichtungen, unsachgemäßes Anbringen von Verschraubungen usw. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sicher montiert ist. Vergewissern Sie sich, dass die Dichtungen oder das Dichtungsmaterial nicht so verschlissen sind, dass sie das Eindringen brennbarer Atmosphären nicht mehr verhindern können. Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

**HINWEIS:** Die Verwendung von Silikondichtungsmittel kann die Wirksamkeit einiger Arten von Lecksuchgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor Arbeiten an ihnen nicht isoliert werden.

## 18. Reparatur an eigensicheren Bauteilen

Legen Sie keine dauerhaften induktiven oder kapazitiven Lasten in den Stromkreis ein, ohne sicherzustellen, dass dadurch die zulässige Spannung und der zulässige Strom für das verwendete Betriebsmittel nicht überschritten werden.

Eigensichere Bauteile sind die einzigen, an denen unter Spannung gearbeitet werden kann, wenn eine entflammbare Atmosphäre vorhanden ist. Das Prüfgerät muss die richtige Nennleistung haben. Ersetzen Sie Bauteile nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Andere Teile können dazu führen, dass sich das Kältemittel in der Atmosphäre durch ein Leck entzündet.



# ANLEITUNG ZUR WARTUNG(R32)

## 19. Verkabelung

Prüfen Sie, ob die Verkabelung keinem Verschleiß, keiner Korrosion, keinem übermäßigen Druck, keiner Vibration, keinen scharfen Kanten oder anderen nachteiligen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Prüfung sind auch die Auswirkungen von Alterung oder ständiger Vibration durch Quellen wie Kompressoren oder Lüfter zu berücksichtigen.

## 20. Nachweis von brennbaren Kältemitteln

Bei der Suche oder Erkennung von Kältemittel leaks dürfen unter keinen Umständen potentielle Zündquellen verwendet werden. Ein Halogenidbrenner (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

## 21. Methoden zur Lecksuche

Die folgenden Lecksuchmethoden werden für Systeme, die brennbare Kältemittel enthalten, als akzeptabel angesehen.

Elektronische Lecksuchgeräte werden zum Aufspüren brennbarer Kältemittel verwendet, aber die Empfindlichkeit ist möglicherweise nicht ausreichend oder muss neu kalibriert werden. (Die Prüfgeräte müssen in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden). Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Lecksuchgeräte sind auf einen Prozentsatz der LFL des Kältemittels einzustellen und auf das verwendete Kältemittel zu kalibrieren; der entsprechende Gasanteil (maximal 25 %) ist zu bestätigen. Lecksuchmittel sind für die meisten Kältemittel geeignet, doch ist die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohre korrodieren kann. Bei Verdacht auf ein Leck müssen alle offenen Flammen entfernt/gelöscht werden. Wird ein Kältemittelleck festgestellt, das eine Lötung erfordert, so ist das gesamte Kältemittel aus dem System zu entfernen oder in einem von der Leckstelle entfernten Teil des Systems abzusperren (durch Absperrventile). Anschließend ist das System vor und während des Lötvorgangs mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) zu spülen.

## 22. Beseitigung und Evakuierung

Beim Aufbrechen des Kältemittelkreislaufs zur Durchführung von Reparaturen oder zu anderen Zwecken sind die üblichen Verfahren anzuwenden. Es ist jedoch wichtig, dass die besten Verfahren befolgt werden, da die Entflammbarkeit eine Rolle spielt. Das folgende Verfahren ist zu befolgen:

- Entfernen Sie das Kältemittel;
- Spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas;
- Evakuieren;
- Erneut mit Inertgas spülen;
- Öffnen Sie den Stromkreis durch Schneiden oder Hartlöten.

Die Kältemittelfüllung muss in die richtigen Rückgewinnungsflaschen zurückgewonnen werden. Das System muss mit OFN gespült werden, um das Gerät sicher zu machen. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden.

Druckluft oder Sauerstoff dürfen für diese Aufgabe nicht verwendet werden.

Das Spülen erfolgt durch Unterbrechen des Vakuums im System mit OFN und weiteres Füllen, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, dann Entlüften in die Atmosphäre und schließlich Absenken bis zum Vakuum. Dieser Vorgang ist so lange zu wiederholen, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Wenn die letzte OFN-Füllung verbraucht ist, muss das System auf atmosphärischen Druck entlüftet werden, damit die Arbeiten durchgeführt werden können. Dieser Vorgang ist unbedingt erforderlich, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden sollen.

Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass für die Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und eine Belüftung vorhanden ist.

## 23. Stilllegung

Vor der Durchführung dieses Verfahrens ist es wichtig, dass der Techniker mit dem Gerät und allen Einzelheiten vertraut ist. Es wird als gute Praxis empfohlen, dass alle Kältemittel sicher zurückgewonnen werden. Vor der Durchführung der Aufgabe muss eine Öl- und Kältemittelprobe entnommen werden, falls vor der Wiederverwendung des rückgewonnenen Kältemittels eine Analyse erforderlich ist. Es ist wichtig, dass vor Beginn der Arbeit elektrische Energie zur Verfügung steht.



## ANLEITUNG ZUR WARTUNG(R32)

- a) Machen Sie sich mit der Anlage und ihrer Bedienung vertraut.
- b) Trennen Sie das System elektrisch.
- c) Vergewissern Sie sich vor der Durchführung des Verfahrens, dass:
  - bei Bedarf mechanische Handhabungsgeräte für die Handhabung von Kältemittelflaschen zur Verfügung stehen;
  - alle persönlichen Schutzausrüstungen vorhanden sind und korrekt verwendet werden;
  - der Verwertungsprozess wird jederzeit von einer kompetenten Person überwacht;
  - die Rückgewinnungsgeräte und -flaschen den entsprechenden Normen entsprechen.
- d) Pumpen Sie das Kältemittelsystem ab, wenn möglich.
- e) Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, stellen Sie einen Verteiler her, damit das Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.
- f) Vergewissern Sie sich, dass die Flasche auf der Waage steht, bevor Sie sie bergen.
- g) Starten Sie das Rückgewinnungsgerät und arbeiten Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- h) Die Flaschen dürfen nicht überfüllt werden. (Nicht mehr als 80 % des Volumens an Flüssigkeit einfüllen).
- i) Überschreiten Sie nicht den maximalen Arbeitsdruck der Flasche, auch nicht vorübergehend.
- j) Wenn die Zylinder ordnungsgemäß befüllt und der Prozess abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Zylinder und die Anlage unverzüglich vom Standort entfernt und alle Absperrventile an der Anlage geschlossen werden.
- k) Zurückgewonnenes Kältemittel darf nicht in ein anderes Kältesystem eingefüllt werden, bevor es nicht gereinigt und überprüft wurde.

### 24. Kennzeichnung

Die Geräte müssen mit einer Kennzeichnung versehen sein, aus der hervorgeht, dass sie außer Betrieb genommen und das Kältemittel entleert wurde.

Das Etikett muss datiert und unterzeichnet sein. Vergewissern Sie sich, dass die Geräte mit Etiketten versehen sind, auf denen angegeben ist, dass sie entflammbares Kältemittel enthalten.

### 25. Wiederherstellung

Bei der Entnahme von Kältemittel aus einer Anlage, sei es zur Wartung oder zur Außerbetriebnahme, wird als gute Praxis empfohlen, dass alle Kältemittel sicher entnommen werden.

Achten Sie beim Umfüllen von Kältemittel in Flaschen darauf, dass nur geeignete Kältemittel-Rückgewinnungsflaschen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die korrekte Anzahl von Flaschen für die gesamte Systemfüllung zur Verfügung steht. Alle zu verwendenden Flaschen sind für das zurückgewonnene Kältemittel bestimmt und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d.h. Spezialflaschen für die Rückgewinnung von Kältemittel). Die Flaschen müssen komplett mit Druckminderungsventil und zugehörigen Absperrventilen in einwandfreiem Zustand sein.

Leere Rückgewinnungsflaschen werden vor der Rückgewinnung evakuiert und, wenn möglich, gekühlt.

Die Rückgewinnungsanlage muss sich in einem guten Zustand befinden und mit einer Anleitung für die vorhandene Anlage versehen sein; sie muss für die Rückgewinnung aller geeigneten Kältemittel geeignet sein, gegebenenfalls auch für brennbare Kältemittel. Außerdem muss ein Satz geeichter Waagen vorhanden und in gutem Zustand sein. Die Schläuche müssen vollständig mit leckfreien Trennkupplungen versehen und in gutem Zustand sein. Vor der Verwendung des Rückgewinnungsgeräts

ist zu prüfen, ob es sich in einwandfreiem Zustand befindet, ordnungsgemäß gewartet wurde und ob alle zugehörigen elektrischen Bauteile versiegelt sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelfreisetzung zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller. Das zurückgewonnene Kältemittel ist in der richtigen Rückgewinnungsflasche an den Kältemittellieferanten zurückzusenden, und es ist ein entsprechender Abfallübernahmeschein auszustellen. Mischen Sie keine Kältemittel in Rückgewinnungsanlagen und insbesondere nicht in Flaschen.

Wenn Verdichter oder Verdichteröle entsorgt werden sollen, ist sicherzustellen, dass sie auf ein akzeptables Niveau evakuiert wurden, um sicherzustellen, dass kein brennbares Kältemittel im Schmiermittel verbleibt.

Der Evakuierungsprozess muss vor der Rückgabe des Verdichters an den Lieferanten durchgeführt werden.

Zur Beschleunigung dieses Vorgangs darf nur eine elektrische Beheizung des Verdichtergehäuses verwendet werden. Das Ablassen von Öl aus einem System muss sicher erfolgen.

# VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION (R32)

## Wichtige Überlegungen

1. Das Klimagerät muss von Fachpersonal installiert werden, und das Installationshandbuch ist nur für das professionelle Installationspersonal bestimmt! Die Installationspezifikationen sollten unseren Vorschriften für den Kundendienst entsprechen.
2. Bei der Befüllung mit brennbarem Kältemittel kann es bei unvorsichtiger Handhabung zu schweren Verletzungen oder zu Verletzungen von Menschen und Gegenständen kommen.
3. Nach Abschluss der Installation muss eine Dichtheitsprüfung durchgeführt werden.
4. Vor der Wartung oder Reparatur einer Klimaanlage, die brennbares Kältemittel verwendet, muss eine Sicherheitsinspektion durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass das Brandrisiko auf ein Minimum reduziert wird.
5. Es ist notwendig, die Maschine in einem kontrollierten Verfahren zu betreiben, um sicherzustellen, dass jedes Risiko, das durch brennbare Gase oder Dämpfe während des Betriebs entsteht, auf ein Minimum reduziert wird.
6. Anforderungen an das Gesamtgewicht des eingefüllten Kältemittels und die Fläche eines Raumes, der mit einem Klimagerät ausgestattet werden soll (siehe folgende Tabellen GG.1 und GG.2)

## Die Höchstgebühr und die erforderliche Mindestbodenfläche

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times LFL, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times LFL, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times LFL$$

LFL ist die untere Explosionsgrenze in  $\text{kg/m}^3$ , R32 LFL ist  $0,038 \text{ kg/m}^3$ .

Für die Geräte mit einer Ladungsmenge  $m_1$  ist  $M = m_2$ :

Das Höchstentgelt in einem Zimmer richtet sich nach den folgenden Bestimmungen:

$$m_{\max} = 2,5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

Die erforderliche Mindestbodenfläche  $A_{\min}$  für die Installation eines Geräts mit einer Kältemittelfüllmenge  $M$  (kg)

muss den folgenden Werten entsprechen:  $A_{\min} = (M / (2,5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_0))^2$

Wo:

**Tabelle GG.1 - Maximale Ladung (kg)**

Kategorie	LFL ( $\text{kg/m}^3$ )	$h_0$ (m)	Bodenfläche ( $\text{m}^2$ )						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

**Tabelle GG.2 - Mindestraumfläche ( $\text{m}^2$ )**

Kategorie	LFL ( $\text{kg/m}^3$ )	$h_0$ (m)	Menge der Ladung (M) (kg)						
			Mindestraumfläche ( $\text{m}^2$ )						
R32	0,306		1,224kg	1,836kg	2,448kg	3,672kg	4,896kg	6,12kg	7,956kg
		0,6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1,8		3	6	13	23	36	60
		2,2		2	4	9	15	24	40

## Grundsätze der Installationssicherheit

### 1. Sicherheit vor Ort



Offene Flammen sind verboten



Belüftung erforderlich

### 2. Betriebssicherheit



Statische Elektrizität im Kopf



Muss Schutzkleidung und antistatische Handschuhe tragen



Kein Mobiltelefon benutzen

# VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION (R32)

## 3. Sicherheit bei der Installation

- Kältemittelleckdetektor
- Geeigneter Installationsort



Das linke Bild zeigt die schematische Darstellung eines Kältemittellecksuchers.

Bitte beachten Sie dies:

1. Der Aufstellungsort sollte gut belüftet sein.
2. Der Standort für die Installation und Wartung einer Klimaanlage, die das Kältemittel R32 verwendet, sollte frei von offenem Feuer oder Schweißarbeiten, Rauchen, Trockenöfen oder anderen Wärmequellen mit einer Temperatur von mehr als 548 Grad Celsius sein, die leicht zu offenem Feuer führen.
3. Bei der Installation eines Klimageräts müssen geeignete antistatische Maßnahmen ergriffen werden, z. B. das Tragen von antistatischer Kleidung und/oder Handschuhen.
4. Es ist notwendig, einen geeigneten Standort für die Installation oder Wartung zu wählen, wobei die Lufteinlässe und -auslässe der Innen- und Außengeräte nicht von Hindernissen umgeben oder in der Nähe einer Wärmequelle oder einer brennbaren und/oder explosiven Umgebung sein sollten.
5. Wenn das Innengerät während der Installation ein Kältemittelleck hat, muss das Ventil des Außengeräts sofort geschlossen werden und das gesamte Personal sollte 15 Minuten lang draußen bleiben, bis das Kältemittel vollständig ausgetreten ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, muss es zur Wartungsstation zurückgebracht werden, und es ist verboten, die Kältemittelleitung zu schweißen oder andere Arbeiten am Standort des Benutzers durchzuführen.
6. Es ist notwendig, den Ort zu wählen, an dem die Zu- und Abluft des Innengeräts gleichmäßig ist.
7. Es ist notwendig, Orte zu vermeiden, an denen sich andere elektrische Geräte, Stecker und Steckdosen, Küchenschränke, Betten, Sofas und andere Wertgegenstände direkt unter den Leitungen auf beiden Seiten des Innengeräts befinden.

## Empfohlene Tools

Werkzeug	Bild	Werkzeug	Bild	Werkzeug	Bild
Standard-Schlüssel		Rohrschneider		Vakuumpumpe	
Verstellbarer/ halbmondförmiger Schraubenschlüssel		Schraubenzieher (Kreuzschlitz und Flachklinge)		Schutzbrille	
Drehmomentschlüssel		Verteiler und Messgeräte		Arbeitshandschuhe	
Sechskantschlüssel oder Inbusschlüssel		Ebene		Kältemittelkesselstein	
Bohrer und Bohrereinsätze		Bördelwerkzeug		Mikrometer- Messgerät	
Lochsäge		Stromzange am Amperemeter			

# VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION

## Rohrleitungslänge und zusätzliches Kältemittel

Wechselrichter-Modelle Leistung (Btu/h)	9K-12K		18K-36K	
Länge des Rohrs mit Standardladung	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft
Länge des Rohrs mit Standardfüllung (z. B. nordamerikanisch usw.)	7,5m/24ft	7,5m/24ft	7,5m/24ft	7,5m/24ft
Maximaler Abstand zwischen Innen- und Außengerät	15m/49ft	15m/49ft	25m/82ft	25m/82ft
Zusätzliche Kältemittelfüllung	20g/m	15g/m	30g/m	25g/m
Max. Höhenunterschied zwischen Innen- und Außengerät	10m/32ft	10m/32ft	10m/32ft	10m/32ft
Art des Kältemittels	R22/R410A	R32	R22/R410A	R32


ON-OFF-Modelle Leistung (Btu/h)	9K-12K		18K-36K	
Länge des Rohrs mit Standardladung	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft
Maximaler Abstand zwischen Innen- und Außengerät	15m/49ft	15m/49ft	15m/49ft	15m/49ft
Zusätzliche Kältemittelfüllung	20g/m	15g/m	30g/m	25g/m
Max. Höhenunterschied zwischen Innen- und Außengerät	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft
Art des Kältemittels	R22/R410A	R32	R22/R410A	R32

## Drehmoment-Parameter

PIPE Größe	Newtonmeter[N x m]	Pfund-Kraft-Fuß (lbf-ft)	Kilogramm-Kraft-Meter (kgf-m)
1/4" (φ 6,35)	18 - 20	24,4 - 27,1	2,4 - 2,7
3/8" (φ 9,52)	30 - 35	40,6 - 47,4	4,1 - 4,8
1/2" (φ 12)	45 - 50	61,0 - 67,7	6,2 - 6,9
5/8" (φ 15,88)	60 - 65	81,3 - 88,1	8,2 - 8,9

## DEDIZIERTES VERTEILUNGSGERÄT UND KABEL FÜR DIE KLIMAANLAGE

Maximaler Betriebsstrom des Klimageräts (A)	Mindestquerschnittsfläche des Drahtes (mm <sup>2</sup> )	Spezifikation der Steckdose oder des Schalters (A)	Spezifikation der Sicherung (A)
≤ 8	0,75	10	20
> 8 und ≤ 10	1,0	10	20
> 10 und ≤ 15	1,5	16	32
> 15 und ≤ 24	2,5	25	32
> 24 und ≤ 28	4,0	32	64
> 28 und ≤ 32	6,0	40	64

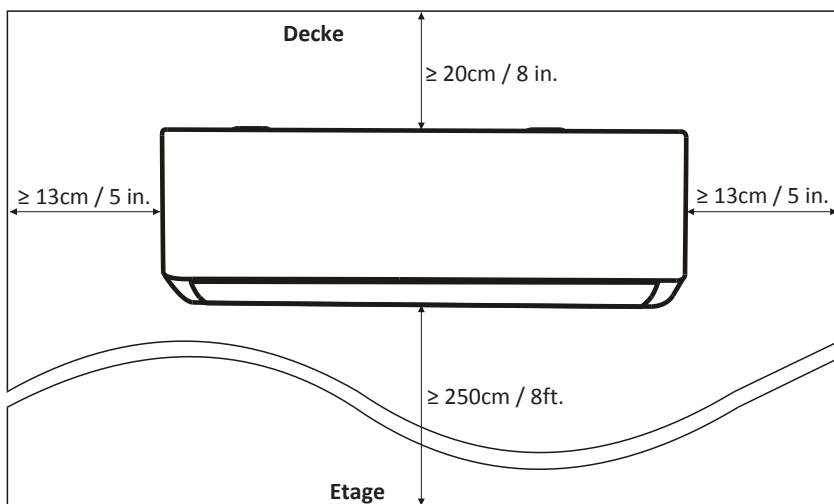
 **Hinweis:** Diese Tabelle dient nur als Referenz. Die Installation muss den Anforderungen der örtlichen Gesetze und Vorschriften entsprechen.

# INSTALLATION DES INNENGERÄTS

## Schritt 1: Installationsort auswählen

- 1.1 Stellen Sie sicher, dass die Anlage den Mindestabmessungen der Anlage (siehe unten) entspricht und die minimale und maximale Länge der Anschlussleitungen sowie die maximale Höhenänderung, wie im Abschnitt Systemanforderungen definiert, einhält.
- 1.2 Lufteinlass und -auslass sind frei von Hindernissen, so dass ein ordnungsgemäßer Luftstrom durch den Raum gewährleistet ist.
- 1.3 Kondensat kann leicht und sicher abgelassen werden.
- 1.4 Alle Anschlüsse können leicht am Außengerät vorgenommen werden.
- 1.5 Das Gerät befindet sich im Innenbereich außerhalb der Reichweite von Kindern.
- 1.6 Eine Montagewand, die stark genug ist, um dem vierfachen Gewicht und den Vibrationen des Geräts standzuhalten.
- 1.7 Der Filter ist für die Reinigung leicht zugänglich.
- 1.8 Lassen Sie genügend Freiraum, um den Zugang für routinemäßige Wartungsarbeiten zu ermöglichen.
- 1.9 Installieren Sie das Gerät in einem Abstand von mindestens 10 ft. (3 m) von der Antenne eines Fernsehgeräts oder Radios entfernt. Der Betrieb der Klimaanlage kann den Radio- oder Fernsehempfang in Gebieten mit schwachem Empfang stören. Möglicherweise ist ein Verstärker für das betreffende Gerät erforderlich.
- 1.10 Aufgrund der korrosiven Umgebung nicht in einer Waschküche oder neben einem Schwimmbad installieren.
- 1.11 Für ETL-Zertifizierungsbereich, Vorsicht: Montieren Sie das Gerät so, dass sich die untersten beweglichen Teile mindestens 8 ft. (2,4 m) über dem Boden oder der Ebene befinden.

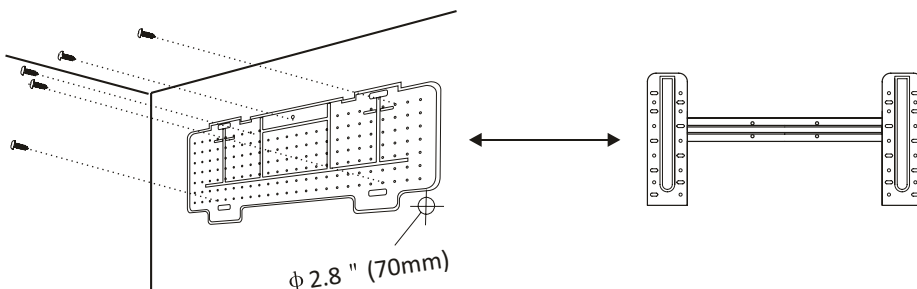
## Mindestabstände in Innenräumen



# INSTALLATION DES INNENGERÄTS

## Schritt 2: Montageplatte installieren

- 2.1 Nehmen Sie die Montageplatte von der Rückseite des Innengeräts ab.
- 2.2 Vergewissern Sie sich, dass die Mindestanforderungen an die Installationsmaße wie in Schritt 1 erfüllt sind, bestimmen Sie die Position und kleben Sie die Montageplatte nahe an die Wand.
- 2.3 Richten Sie die Montageplatte mit einer Wasserwaage waagrecht aus und markieren Sie dann die Positionen der Schraubenlöcher an der Wand.
- 2.4 Setzen Sie die Montageplatte ab und bohren Sie mit dem Bohrer Löcher an den markierten Stellen.
- 2.5 Setzen Sie die Spreizdübel in die Löcher ein, hängen Sie dann die Montageplatte ein und befestigen Sie sie mit Schrauben.



Hinweis:

- (I) Vergewissern Sie sich, dass die Montageplatte fest genug ist und nach der Installation flach an der Wand anliegt.
- (II) Diese Abbildung kann von dem tatsächlichen Objekt abweichen, bitte nehmen Sie letzteres als Standard.

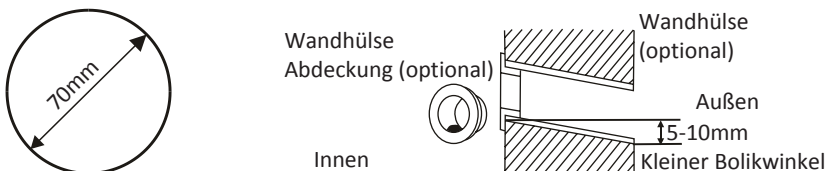
## Schritt 3: Wandloch bohren

Für die Kältemittelleitungen, das Abflussrohr und die Anschlusskabel sollte ein Loch in die Wand gebohrt werden.

- 3.1 Bestimmen Sie die Position des Wandlochs anhand der Position der Montageplatte.
- 3.2 Das Loch sollte einen Durchmesser von mindestens 70 mm haben und einen kleinen schrägen Winkel aufweisen, um den Abfluss zu erleichtern.
- 3.3 Bohren Sie das Wandloch mit einem 70-mm-Kernbohrer und mit einem kleinen schrägen Winkel, der etwa 5 bis 10 mm unter dem Innenende liegt.
- 3.4 Bringen Sie die Wandhülse und die Wandhülseabdeckung (beides sind optionale Teile) an, um die Anschlussteile zu schützen.

### **Achtung!**

Achten Sie beim Bohren des Lochs in der Wand darauf, dass Sie Kabel, Rohrleitungen und andere empfindliche Komponenten vermeiden.

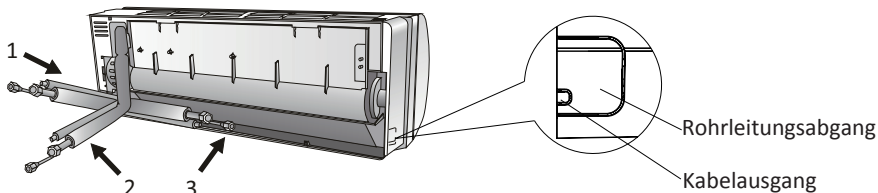


# INSTALLATION DES INNENGERÄTS

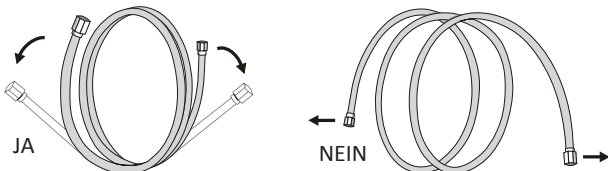
## Schritt 4: Anschließen der Kältemittelleitung

4.1 Abhängig von der Position des Wandlochs wählen Sie den entsprechenden Verrohrungsmodus. Es gibt drei optionale Verrohrungsmodi für Innengeräte, wie in der Abbildung unten dargestellt: Bei Rohrleitungsmodus 1 oder Rohrleitungsmodus 3 muss die Kunststoffolie des Rohrleitungsauslasses und des Kabelauslasses an der entsprechenden Seite des Innengeräts mit einer Schere eingeschritten werden.

**Hinweis: Wenn Sie die Plastikfolie am Auslass abschneiden, sollten Sie den Schnitt glatt abschneiden.**



4.2 Biegen Sie die Verbindungsrohre mit der Öffnung nach oben, wie in der Abbildung gezeigt.



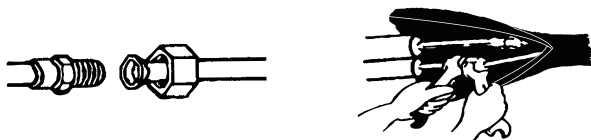
4.3 Die Kunststoffabdeckung in den Rohranschlüssen und die Schutzabdeckung am Ende der Rohrleitungsanschlüsse abnehmen.

4.4 Prüfen Sie, ob sich an der Öffnung der Anschlussleitung Schmutz befindet und stellen Sie sicher, dass die Öffnung sauber ist.

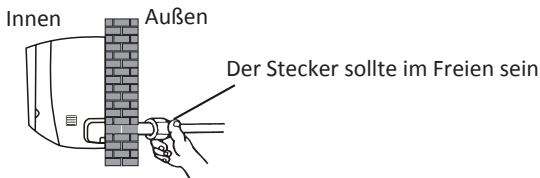
4.5 Nach dem Ausrichten des Zentrums drehen Sie die Mutter des Verbindungsrohrs und ziehen Sie die Mutter so fest wie möglich von Hand an.

4.6 Verwenden Sie einen Drehmomentschlüssel zum Anziehen gemäß den Werten in der Tabelle mit den Drehmomentanforderungen (siehe Tabelle mit den Drehmomentanforderungen im Abschnitt INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN).

4.7 Umwickeln Sie die Verbindung mit dem Isolierrohr.



**Hinweis: Für das Kältemittel R32 sollte der Anschluss im Freien angebracht werden.**

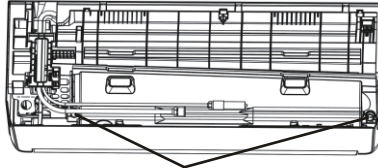


# INSTALLATION DES INNENGERÄTS

## Schritt 5: Drainageschlauch anschließen

### 5.1 Stellen Sie den Abflussschlauch ein (falls zutreffend)

Bei einigen Modellen sind beide Seiten des Innengeräts mit Entwässerungsöffnungen versehen, von denen Sie eine für den Anschluss des Abflussschlauchs wählen können. Verschließen Sie die nicht genutzte Abflussöffnung mit dem in einer der Öffnungen angebrachten Gummi.

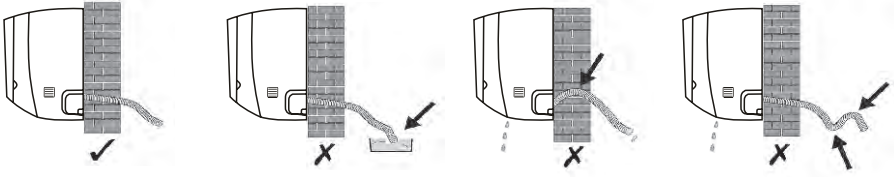


Entwässerungsanschlüsse

### 5.2 Schließen Sie den Abflussschlauch an die Abflussöffnung an und vergewissern Sie sich, dass die Verbindung fest ist und die Dichtwirkung gut ist.

### 5.3 Umwickeln Sie die Verbindung fest mit Teflonband, um Leckagen zu vermeiden.

**Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass es keine Verdrehungen oder Beulen gibt, und dass die Rohre schräg nach unten verlegt werden, um Verstopfungen zu vermeiden und einen ordnungsgemäßen Abfluss zu gewährleisten.**



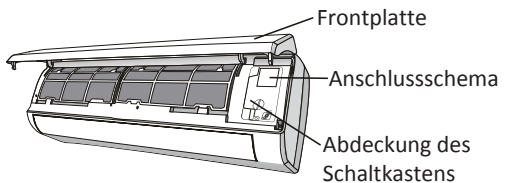
## Schritt 6: Verkabelung anschließen

### 6.1 Wählen Sie die richtige Kabelgröße entsprechend dem maximalen Betriebsstrom auf dem Typenschild.

(Überprüfen Sie die Kabelgröße, siehe Abschnitt VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE INSTALLATION)

### 6.2 Öffnen Sie die Frontplatte des Innengeräts.

### 6.3 Öffnen Sie den Deckel des Schaltkastens mit einem Schraubendreher, um die Klemmleiste freizulegen.



### 6.4 Schrauben Sie die Kabelklemme ab .

### 6.5 Führen Sie ein Ende des Kabels von der

Rückseite des rechten Endes des Innengeräts in die Position des Schaltkastens ein .

### 6.6 Schließen Sie die Drähte gemäß dem Schaltplan auf dem Deckel des Schaltkastens an die entsprechenden Klemmen an. Stellen Sie sicher, dass sie gut angeschlossen sind.

### 6.7 Schrauben Sie die Kabelklemme an, um die Kabel zu befestigen.

### 6.8 Bringen Sie die Abdeckung des Schaltkastens und die Frontplatte wieder an.

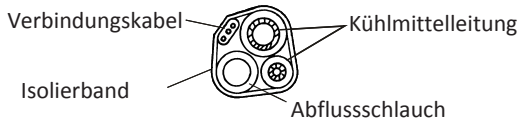


# INSTALLATION DES INNENGERÄTS

## Schritt 7: Rohrleitungen und Kabel umwickeln

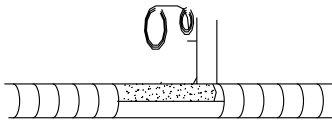
Nach der Installation der Kältemittelleitungen, der Anschlussleitungen und des Abflussschlauchs müssen diese mit Isolierband gebündelt werden, bevor sie durch die Wandöffnung geführt werden, um Platz zu sparen und sie zu schützen und zu isolieren.

7.1 Ordnen Sie die Rohre, Kabel und den Abflussschlauch wie in der folgenden Abbildung dargestellt an.



**Hinweis: (I) Achten Sie darauf, dass der Abflussschlauch unten liegt.  
(II) Vermeiden Sie das Kreuzen und Biegen von Teilen.**

7.2 Verwenden Sie das Isolierband, um die Kältemittelleitungen, die Anschlussdrähte und den Abflussschlauch fest zu umwickeln.



## Schritt 8: Innengerät montieren

8.1 Führen Sie die Kältemittelleitungen, die Anschlussleitungen und den Abflussschlauch langsam und gebündelt durch die Wandöffnung.

8.2 Hängen Sie die Oberseite des Innengeräts in die Montageplatte ein.

8.3 Üben Sie leichten Druck auf die linke und rechte Seite des Innengeräts aus und vergewissern Sie sich, dass das Innengerät fest eingehängt ist.

8.4 Drücken Sie die Unterseite des Innengeräts nach unten, damit die Schnappverschlüsse in die Haken der Montageplatte einrasten, und vergewissern Sie sich, dass sie fest eingehakt sind.

**Wenn die Kältemittelleitungen bereits in die Wand eingelassen sind, oder wenn Sie die Leitungen an der Wand anschließen möchten, gehen Sie wie folgt vor:**

(I) Hängen Sie die Oberseite des Innengeräts ohne Rohrleitungen und Kabel an der Montageplatte ein.

(II) Heben Sie das Innengerät gegenüber der Wand an, klappen Sie die Halterung an der Montageplatte aus und verwenden Sie diese Halterung, um das Innengerät zu stützen, so dass ein großer Raum für die Bedienung entsteht.

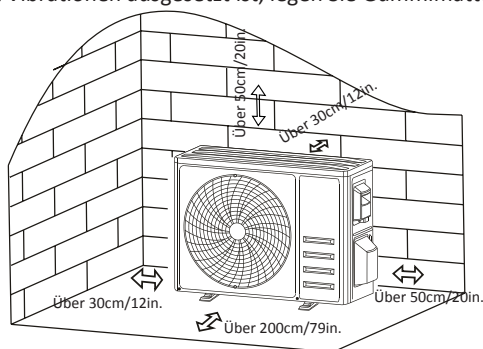
(III) Führen Sie die Kältemittelleitungen und die Verkabelung durch, schließen Sie den Abflussschlauch an und verpacken Sie sie wie in Schritt 4 bis 7 beschrieben.

# INSTALLATION DER AUSSEINEINHEIT

## Schritt 1: Installationsort auswählen

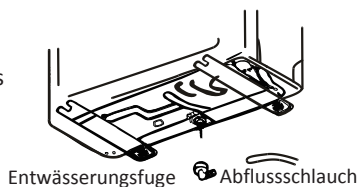
Wählen Sie einen Standort, der Folgendes ermöglicht:

- 1.1 Das Außengerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, Dampf oder entflammenden Gasen installiert werden.
- 1.2 Stellen Sie das Gerät nicht an zu windigen oder staubigen Orten auf.
- 1.3 Stellen Sie das Gerät nicht dort auf, wo viele Menschen vorbeigehen. Wählen Sie einen Ort, an dem der Luftausstoß und das Betriebsgeräusch die Nachbarn nicht stören.
- 1.4 Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist (verwenden Sie andernfalls gegebenenfalls einen Schutz, der den Luftstrom nicht beeinträchtigt).
- 1.5 Halten Sie die in der Abbildung gezeigten Bereiche frei, damit die Luft frei zirkulieren kann.
- 1.6 Installieren Sie das Außengerät an einem sicheren und festen Ort.
- 1.7 Wenn das Außengerät Vibrationen ausgesetzt ist, legen Sie Gummimatten auf die Füße des Geräts.



## Schritt 2: Abflussschlauch installieren

- 2.1 Dieser Schritt gilt nur für Heizungspumpenmodelle.
- 2.2 Setzen Sie den Abflusstutzen in das Loch an der Unterseite des Außengeräts ein.
- 2.3 Schließen Sie den Abflussschlauch an die Verbindung an und stellen Sie eine ausreichende Verbindung her.



## Schritt 3: Außengerät befestigen

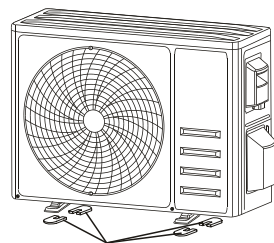
- 3.1 Anhand der Installationsmaße des Außengeräts die Einbauposition für die Dehnschrauben markieren.
- 3.2 Die Löcher bohren, den Betonstaub entfernen und die Bolzen anbringen.
- 3.3 Falls zutreffend, installieren Sie 4 Gummimatten auf dem Loch, bevor Sie das Außengerät platzieren (optional). Dadurch werden Vibrationen und Lärm reduziert.
- 3.4 Setzen Sie den Sockel des Außengeräts auf die Bolzen und die vorgebohrten Löcher.
- 3.5 Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um das Außengerät mit den Bolzen zu befestigen.

### Hinweis:

Das Außengerät kann an einer Wandhalterung befestigt werden.

Befolgen Sie die Anweisungen der Wandhalterung, um die Wandhalterung an der Wand zu befestigen, und befestigen Sie dann das Außengerät daran und halten Sie es horizontal.

Die Wandhalterung muss mindestens das 4-fache des Gewichts des Außengeräts tragen können.



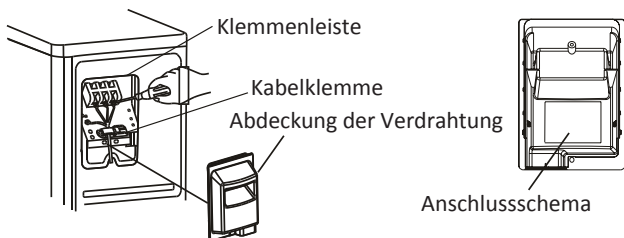
Installieren Sie 4 Gummütücher (optional)

# INSTALLATION DER AUSSEINEINHEIT

## **Schritt 4: Verkabelung installieren**

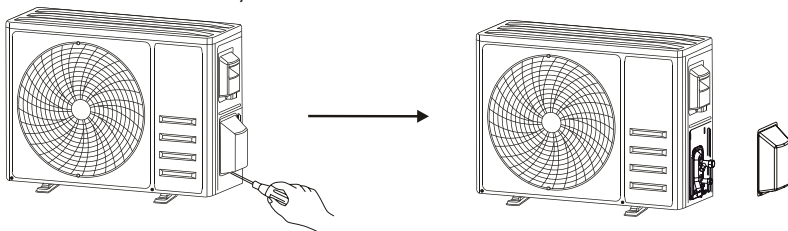
- 4.1 Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher, um die Kabelabdeckung abzuschrauben, greifen Sie sie und drücken Sie sie vorsichtig nach unten, um sie abzunehmen.
- 4.2 Schrauben Sie die Kabelklemme ab und nehmen Sie sie ab.
- 4.3 Schließen Sie die Anschlussdrähte gemäß dem Schaltplan im Inneren der Abdeckung an die entsprechenden Klemmen an, und stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest und sicher sind.
- 4.4 Bringen Sie die Kabelklemme und die Kabelabdeckung wieder an.

**Hinweis: Beim Anschließen der Kabel von Innen- und Außengeräten muss der Strom abgeschaltet werden.**



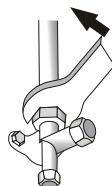
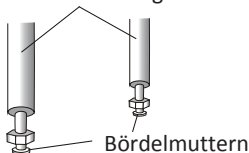
## **Schritt 5: Anschließen der Kältemittelleitung**

- 5.1 Schraubt den Ventildeckel ab, fasst ihn und drückt ihn vorsichtig nach unten, um ihn abzunehmen (falls der Ventildeckel vorhanden ist).
- 5.2 Entfernen Sie die Schutzkappen vom Ende der Ventile.
- 5.3 Nehmen Sie die Kunststoffabdeckung der Rohranschlüsse ab und prüfen Sie, ob sich an den Anschlüssen der Verbindungsleitung Schmutz befindet und stellen Sie sicher, dass der Anschluss sauber ist.
- 5.4 Nach dem Ausrichten der Mitte drehen Sie die Bördelmutter des Anschlussrohrs, um die Mutter mit der Hand so fest wie möglich anzuziehen.
- 5.5 Halten Sie das Ventilgehäuse mit einem Schraubenschlüssel fest und ziehen Sie die Bördelmutter mit einem Drehmomentschlüssel gemäß den Werten in der Tabelle mit den Drehmomentanforderungen an.  
(Siehe die Tabelle mit den Drehmomentanforderungen im Abschnitt INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN)



Nehmen Sie den Ventildeckel ab.

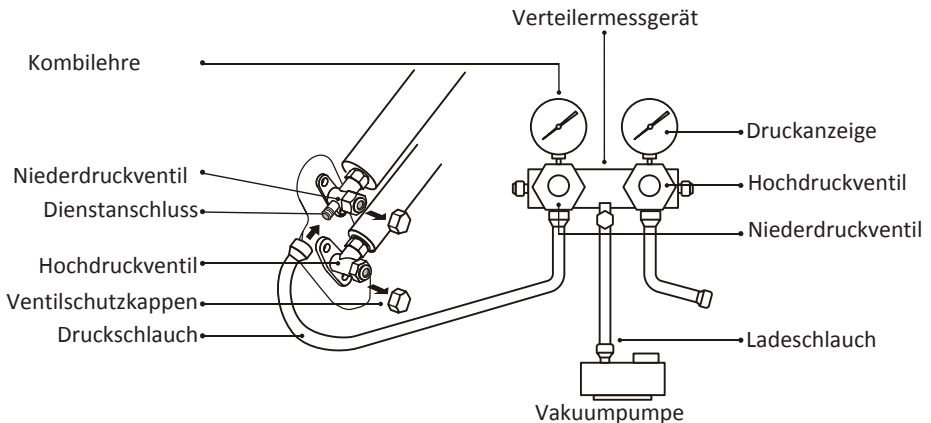
Anschlussleitungen



# INSTALLATION DER AUSSEINEINHEIT

## Schritt 6: Vakuumpumpen

- 6.1 Nehmen Sie mit einem Schraubenschlüssel die Schutzkappen vom Serviceanschluss, Niederdruckventil und Hochdruckventil des Außengeräts ab.
- 6.2 Schließen Sie den Druckschlauch des Verteilermanometers an den Serviceanschluss des Niederdruckventils des Außengeräts an.
- 6.3 Verbinden Sie den Füllschlauch vom Verteilmessgerät mit der Vakuumpumpe.
- 6.4 Öffnen Sie das Niederdruckventil des Verteilmessgeräts und schließen Sie das Hochdruckventil.
- 6.5 Schalten Sie die Vakuumpumpe ein, um das System abzusaugen.
- 6.6 Die Vakuumzeit sollte nicht weniger als 15 Minuten betragen, oder stellen Sie sicher, dass das Manometer  $-0,1 \text{ MPa}$  ( $-76 \text{ cmHg}$ ) anzeigt.
- 6.7 Schließen Sie das Niederdruckventil des Manometers und schalten Sie das Vakuum ab.
- 6.8 Halten Sie den Druck für 5 Minuten, stellen Sie sicher, dass der Rückprall der Verbindung Manometer Zeiger nicht mehr als  $0,005 \text{ MPa}$ .
- 6.9 Öffnen Sie das Niederdruckventil mit einem Sechskantschlüssel um  $1/4$  Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn, damit sich etwas Kältemittel in das System füllen kann, schließen Sie das Niederdruckventil nach 5 Sekunden und ziehen Sie den Druckschlauch schnell ab.
- 6.10 Prüfen Sie alle Verbindungen im Innen- und Außenbereich mit Seifenwasser oder einem Lecksuchgerät auf Dichtheit.
- 6.11 Öffnen Sie das Niederdruckventil und das Hochdruckventil des Außengeräts mit einem Sechskantschlüssel vollständig.
- 6.12 Bringen Sie die Schutzkappen des Serviceanschlusses, des Niederdruckventils und des Hochdruckventils des Außengeräts wieder an.
- 6.13 Bauen Sie den Ventildeckel wieder ein.



# TESTBETRIEB

## Inspektionen vor dem Testlauf

Führen Sie vor dem Testlauf die folgenden Prüfungen durch.

Beschreibung	Methode der Inspektion
Elektrische Sicherheitsprüfung	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit den Spezifikationen übereinstimmt.</li> <li>● Überprüfen Sie, ob eine falsche oder fehlende Verbindung zwischen den Strom-, Signal- und Erdungsleitungen besteht.</li> <li>● Überprüfen Sie, ob der Erdungswiderstand und der Isolationswiderstand den Anforderungen entsprechen.</li> </ul>
Sicherheitsprüfung der Anlage	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Überprüfen Sie die Richtung und die Glattheit des Abflussrohrs.</li> <li>● Vergewissern Sie sich, dass die Verbindung der Kältemittelleitung vollständig installiert ist. Überprüfen Sie die Sicherheit des Außengeräts, der Montageplatte und der Installation des Innengeräts.</li> <li>● Stellen Sie sicher, dass die Ventile vollständig geöffnet sind.</li> <li>● Vergewissern Sie sich, dass sich keine Fremdkörper oder Werkzeuge im Inneren des Geräts befinden.</li> <li>● Vollständige Installation des Lufteinlassgitters und der Verkleidung des Innengeräts.</li> </ul>
Erkennung von Kältemittelleckagen	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Rohrleitungsverbindung, der Anschluss der beiden Ventile des Außengeräts, der Ventilschieber, die Schweißöffnung usw., wo Leckagen auftreten können.</li> <li>● Methode zur Erkennung von Schaum: Tragen Sie Seifenwasser oder Schaum gleichmäßig auf die Teile auf, an denen Leckagen auftreten können, und beobachten Sie, ob sich Blasen bilden oder nicht; wenn nicht, ist das Ergebnis der Leckageerkennung sicher.</li> <li>● Leckdetektor-Methode: Verwenden Sie einen professionellen Lecksucher und lesen Sie die Bedienungsanleitung, um die Stelle zu finden, an der ein Leck auftreten kann.</li> <li>● Die Dauer der Lecksuche sollte für jede Position 3 Minuten oder länger betragen; Zeigt das Prüfergebnis, dass eine Leckage vorliegt, sollte die Mutter nachgezogen und erneut geprüft werden, bis keine Leckage mehr auftritt; Nachdem die Lecksuche abgeschlossen ist, umwickeln Sie den freiliegenden Rohranschluss des Innengeräts mit Wärmedämmmaterial und umwickeln Sie ihn mit Isolierband.</li> </ul>

# TESTBETRIEB


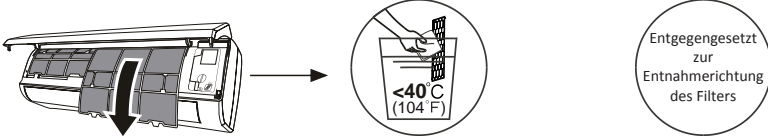
## Anleitung zum Testlauf

1. Schalten Sie die Stromversorgung ein.
2. Drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Fernbedienung, um das Klimagerät einzuschalten.
3. Drücken Sie die Modustaste, um zwischen den Modi KÜHLEN und HEIZEN umzuschalten.  
In jedem Modus wie unten eingestellt:  
COOL - Einstellung der niedrigsten Temperatur  
HEAT - Einstellung der höchsten Temperatur
4. Lassen Sie das Gerät etwa 8 Minuten in jedem Modus laufen und prüfen Sie, ob alle Funktionen ordnungsgemäß ausgeführt werden und die Fernbedienung reagiert. Prüfen Sie die Funktionen wie empfohlen:
  - 4.1 Wenn die Auslasslufttemperatur auf den Kühl- und Heizbetrieb reagiert
  - 4.2 Wenn das Wasser ordnungsgemäß aus dem Abflussschlauch abläuft
  - 4.3 Wenn sich die Jalousie und die Ablenkbleche (optional) richtig drehen
5. Beobachten Sie den Testbetrieb der Klimaanlage mindestens 30 Minuten lang.
6. Nach dem erfolgreichen Testlauf kehren Sie zur normalen Einstellung zurück und drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Fernbedienung, um das Gerät auszuschalten.
7. Weisen Sie den Benutzer darauf hin, dass er dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig lesen soll, und zeigen Sie ihm, wie er das Klimagerät benutzen kann, welche Kenntnisse für die Wartung und Instandhaltung erforderlich sind und wie er das Zubehör aufbewahren muss.

### **Hinweis:**

Wenn die Umgebungstemperatur den im Abschnitt BEDIENUNGSANLEITUNG angegebenen Bereich überschreitet und die Betriebsarten KÜHLEN oder HEIZEN nicht möglich sind, heben Sie die Frontplatte an und bedienen Sie die Nottaste, um die Betriebsarten KÜHLEN und HEIZEN zu starten.

# WARTUNG

<p><b>⚠</b> <b>Warnung</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei der Reinigung müssen Sie das Gerät ausschalten und die Stromzufuhr für mehr als 5 Minuten unterbrechen.</li> <li>• Die Klimaanlage darf auf keinen Fall mit Wasser gespült werden.</li> <li>• Flüchtige Flüssigkeiten (z. B. Verdüner oder Benzin) beschädigen die Klimaanlage. Verwenden Sie daher nur ein weiches, trockenes Tuch oder ein mit einem neutralen Reinigungsmittel getränktes feuchtes Tuch, um die Klimaanlage zu reinigen.</li> <li>• Achten Sie darauf, das Filtersieb regelmäßig zu reinigen, um zu vermeiden, dass sich Staub ansammelt und die Wirkung des Filtersiebs beeinträchtigt. Wenn die Betriebsumgebung staubig ist, sollte die Reinigungshäufigkeit entsprechend erhöht werden.</li> <li>• Berühren Sie nach dem Entfernen des Filtersiebs nicht die Rippen des Innengeräts, um Kratzer zu vermeiden.</li> </ul>
<p><b>Reinigen Sie das Gerät</b></p>	 <p>Trocken auswringen      Wischen Sie die Geräteoberfläche vorsichtig ab</p> <p><b>Tipp:</b> Wischen Sie die Klimaanlage häufig ab, damit sie sauber bleibt und gut aussieht.</p>
<p><b>Reinigen Sie den Filter</b></p>	 <p>Nehmen Sie den Filter aus dem Gerät      Reinigen Sie den Filter mit Seifenwasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.      Den Filter austauschen</p> <p><b>Tipp:</b> Wenn sich Staub im Filter angesammelt hat, reinigen Sie den Filter bitte rechtzeitig, um einen sauberen, gesunden und effizienten Betrieb der Klimaanlage zu gewährleisten.</p>
<p><b>Wartung und Instandhaltung</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn das Klimagerät längere Zeit nicht benutzt wird, führen Sie folgende Arbeiten durch: Nehmen Sie die Batterien der Fernbedienung heraus und unterbrechen Sie die Stromversorgung des Klimagerätes.</li> <li>• Bei Inbetriebnahme nach längerem Stillstand:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinigen Sie das Gerät und das Filtersieb;</li> <li>2. Prüfen Sie, ob sich am Lufteintritt und -austritt der Innen- und Außengeräte Hindernisse befinden;</li> <li>3. Prüfen Sie, ob das Abflussrohr frei ist;</li> </ol>             Legen Sie die Batterien der Fernbedienung ein und prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.           </li> </ul>

# FEHLERSUCHE

FEHLFUNKTION	MÖGLICHE URSACHEN
Das Gerät funktioniert nicht	Stromausfall/Stecker herausgezogen.
	Beschädigter Ventilatormotor des Innen-/Außengeräts.
	Defekter thermomagnetischer Schutzschalter des Kompressors.
	Defekte Schutzeinrichtung oder Sicherungen.
	Lose Verbindungen oder herausgezogener Stecker.
	Zum Schutz des Geräts schaltet es sich manchmal ab.
	Spannung höher oder niedriger als der Spannungsbereich.
	Aktive TIMER-ON-Funktion.
Seltsamer Geruch	Beschädigte elektronische Steuerplatine.
	Verschmutzter Luftfilter.
Geräusch von fließendem Wasser	Rückfluss von Flüssigkeit in den Kältemittelkreislauf.
Aus dem Luftauslass kommt ein feiner Nebel	Dies geschieht, wenn die Luft im Raum sehr kalt wird, z. B. in den Betriebsarten "KÜHLEN" oder "ENTFEUCHTEN/TROCKEN".
Ein seltsames Geräusch ist zu hören	Dieses Geräusch wird durch das Ausdehnen oder Zusammenziehen der Frontplatte aufgrund von Temperaturschwankungen verursacht und ist kein Hinweis auf ein Problem.
Unzureichender Luftstrom, entweder warm oder kalt	Ungeeignete Temperatureinstellung.
	Verstopfte Lufteinlässe und -auslässe der Klimaanlage.
	Verschmutzter Luftfilter.
	Gebäsedrehzahl auf Minimum eingestellt.
	Andere Wärmequellen im Raum.
Das Gerät reagiert nicht auf Befehle	Kein Kältemittel.
	Die Fernbedienung ist nicht nahe genug am Innengerät.
	Die Batterien der Fernbedienung müssen ausgetauscht werden.
Das Display ist ausgeschaltet	Hindernisse zwischen Fernbedienung und Signalempfänger im Innengerät.
	Aktive DISPLAY-Funktion.
Schalten Sie das Klimagerät sofort aus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr im Falle einer Störung:	Stromausfall.
	Seltsame Geräusche während des Betriebs.
	Defekte elektronische Steuerplatine.
	Defekte Sicherungen oder Schalter.
	Sprühen von Wasser oder Gegenständen im Inneren des Geräts.
	Überhitzte Kabel oder Stecker.
Aus dem Gerät kommen sehr starke Gerüche.	



# FEHLERSUCHE

## FEHLERCODE AUF DEM DISPLAY

Im Falle eines Fehlers werden auf dem Display des Innengeräts die folgenden Fehlercodes angezeigt:

Anzeige	Beschreibung des Problems
E1	Fehler des Innenraumtemperaturfühlers
E2	Fehler des Innenrohrtemperaturfühlers
E3	Fehler des Außenrohrtemperaturfühlers
E4	Leckage oder Störung im Kältesystem
E6	Fehlfunktion des Innenraumventilatormotors
E7	Fehler des Außentemperaturfühlers
E0	Kommunikationsfehler im Innen- und Außenbereich
E8	Fehler des Außentemperaturfühlers
E9	Fehler des IPM-Außenmoduls
EA	Fehler der Außenstromerkennung
EE	Außenleiterplatte EEPROM-Fehler
EF	Fehler am Außenlüftermotor
EH	Fehler des Außensaugtemperaturfühlers

## ENTSORGUNGSLEITFADEN (europäisch)

Dieses Gerät enthält Kältemittel und andere potenziell gefährliche Stoffe. Bei der Entsorgung dieses Geräts schreibt das Gesetz eine spezielle Sammlung und Behandlung vor. Entsorgen Sie dieses Produkt NICHT als Hausmüll oder unsortierten Siedlungsabfall.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen, haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Entsorgen Sie das Gerät bei einer ausgewiesenen kommunalen Sammelstelle für Elektronikschrott.
- Beim Kauf eines neuen Geräts nimmt der Händler das alte Gerät kostenlos zurück.
- Der Hersteller nimmt auch das alte Gerät kostenlos zurück.
- Verkaufen Sie das Gerät an zertifizierte Schrotthändler.
- Die Entsorgung dieses Geräts im Wald oder in einer anderen natürlichen Umgebung gefährdet Ihre Gesundheit und ist schlecht für die Umwelt. Gefährliche Stoffe können in das Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen.



# INHOUD

VEILIGHEIDSVORZORGSMATREGELEN .....	1
NAAM VAN DE ONDERDELEN.....	4
AFSTANDBEDIENING.....	6
BEDIENINGSINSTRUCTIES.....	13
INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD (R32) .....	14
VOORZORGSMATREGELEN BIJ DE INSTALLATIE.....	19
INSTALLATIE BINNENUNIT.....	22
INSTALLATIE BUITENUNIT .....	27
TESTBEDIENING.....	30
ONDERHOUD .....	32
PROBLEEMOPLOSSEN .....	33

- \* Hetontwerp en de specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om het product te verbeteren. Raadpleeg het verkoopagentschap of de fabrikant voor meer informatie.
- \* Devorm en de plaats van de toetsen en de indicators kunnen per model verschillen, maar hun functie is dezelfde.

# VEILIGHEIDSMATREGELEN

## VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN EN AANBEVELINGEN VOOR DE INSTALLATEUR

1. **L**ees deze handleiding voordat u het apparaat installeert en gebruikt.
2. **T**ijdens de installatie van de binnen- en buitenunits moet de toegang tot de werkrimte verboden worden voor kinderen. Onvoorspelbare ongelukken kunnen gebeuren.
3. **Z**org ervoor dat de basis van de buitenunit goed vastzit.
4. **C**ontroleer of er geen lucht in het koelsysteem kan komen en controleer op lekkage van het koelmiddel wanneer u de airconditioner verplaatst.
5. **V**oer na de installatie van de airconditioner een testcyclus uit en noteer de werkingsgegevens.
6. **B**eveilig de binnenunit met een zekering van voldoende capaciteit voor de maximale ingangsstroom of met een andere overbelastingsbeveiliging.
7. **C**ontroleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje is aangegeven. Houd de schakelaar of de stekker schoon. Steek de stekker op de juiste wijze en stevig in het stopcontact, om het risico van elektrische schokken of brand als gevolg van onvoldoende contact te voorkomen.
8. **C**ontroleer of het stopcontact geschikt is voor de stekker, anders moet u het stopcontact laten vervangen.
9. **D**e apparaat moet zijn voorzien van een voorziening voor het verbreken van de aansluiting op het elektriciteitsnet die op alle polen een contactscheiding heeft waardoor volledige ontkoppeling bij overspanning van categorie III mogelijk is, en deze voorziening moet in de vaste bedrading zijn opgenomen overeenkomstig de bedradingsvoorschriften.
10. **D**e airconditioner moet worden geïnstalleerd door professionele of gekwalificeerde personen.
11. **I**nstalleer het apparaat niet op een afstand van minder dan 50 cm van ontvlambare stoffen (alcohol, enz.) of van houders onder druk (b.v. spuitbussen).
12. **I**ndien het apparaat wordt gebruikt in ruimten zonder ventilatiemogelijkheid, moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat eventueel gelekt koelgas in de omgeving achterblijft en brandgevaar oplevert.
13. **D**e verpakkingsmaterialen zijn recycleerbaar en dienen in de aparte afvalbakken te worden gedeponereerd.  
Breng de airconditioner aan het einde van zijn gebruiksduur naar een speciaal afvalverzamelcentrum voor verwijdering.
14. **G**ebruik de airconditioner alleen volgens de instructies in dit boekje. Deze instructies zijn niet bedoeld om alle mogelijke omstandigheden en situaties te behandelen. Zoals bij elk elektrisch huishoudelijk apparaat, zijn gezond verstand en voorzichtigheid dus altijd geboden bij installatie, bediening en onderhoud.
15. **H**et apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende nationale regelgeving.
16. **D**e alvorens toegang te krijgen tot de klemmen, moeten alle stroomcircuits van de voeding worden losgekoppeld.
17. **D**e apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale bedradingsvoorschriften.
18. **D**it apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de daaraan verbonden gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

# VEILIGHEIDSMATREGELEN

## VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN EN AANBEVELINGEN VOOR DE INSTALLATEUR

19. **P**robeer de airconditioner niet alleen te installeren, maar neem altijd contact op met gespecialiseerd technisch personeel.
20. **L**eunen en onderhoud moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd technisch personeel. Haal in ieder geval de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoud uitvoert.
21. **C**ontroleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje is aangegeven. Houd de schakelaar of de stekker schoon. Steek de stekker op de juiste wijze en stevig in het stopcontact, om het risico van elektrische schokken of brand als gevolg van onvoldoende contact te voorkomen.
22. **T**rek de stekker niet uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen wanneer het in werking is, aangezien dit een vonk zou kunnen veroorzaken en brand zou kunnen veroorzaken, enz.
23. **D**it apparaat is gemaakt voor het klimatiseren van huishoudelijke omgevingen en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt, zoals voor het drogen van kleding, het koelen van voedsel, enz.
24. **G**ebruik het apparaat altijd met het luchtfilter gemonteerd. Het gebruik van de airconditioner zonder luchtfilter kan leiden tot een overmatige opeenhoping van stof of afval op de inwendige delen van het apparaat, met mogelijk daaropvolgende storingen.
25. **D**e gebruiker is verantwoordelijk voor het laten installeren van het apparaat door een gekwalificeerde technicus, die moet controleren of het apparaat geaard is in overeenstemming met de geldende wetgeving en die een thermosmagnetische stroomonderbreker moet plaatsen.
26. **D**e batterijen in de afstandsbediening moeten worden gerecycled of op de juiste manier worden weggegooid. Voor het verwijderen van afgedankte batterijen, gooit u de batterijen als gesorteerd gemeentelijk afval bij het toegankelijke inzamelpunt.
27. **O**oit gedurende lange tijd rechtstreeks aan de koude luchtstroom blootgesteld blijven. De directe en langdurige blootstelling aan koude lucht kan gevaarlijk zijn voor uw gezondheid. Bijzondere voorzichtigheid is geboden in de kamers waar zich kinderen, oude of zieke mensen bevinden.
28. **A**ls het apparaat rook afgeeft of brandlucht verspreidt, schakel dan onmiddellijk de stroomtoevoer uit en neem contact op met het Service Center.
29. **H**et langdurig gebruik van het apparaat in dergelijke omstandigheden kan brand of elektrocutie veroorzaken.
30. **A**ve reparaties alleen laten uitvoeren door een erkend servicecentrum van de fabrikant. Onjuiste reparatie kan de gebruiker blootstellen aan het risico van elektrische schokken, enz.
31. **H**aaak de automatische schakelaar als u van plan bent het apparaat lange tijd niet te gebruiken. De luchtstroomrichting moet goed zijn afgesteld.
32. **D**e kleppen moeten in de verwarmingsstand naar beneden gericht zijn en in de koelstand naar boven.
33. **Z**org ervoor dat het apparaat wordt losgekoppeld van het elektriciteitsnet wanneer het gedurende lange tijd buiten werking zal zijn en voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
34. **D**oor de meest geschikte temperatuur te kiezen kan schade aan het toestel worden voorkomen.

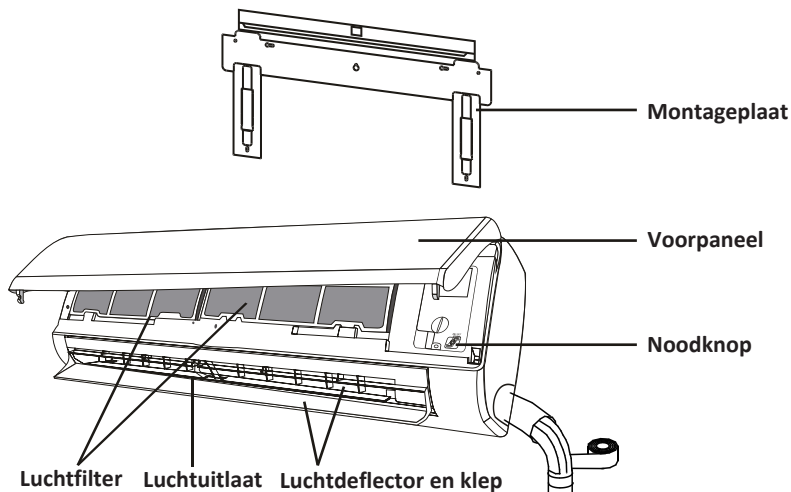
# VEILIGHEIDSMATREGELEN

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN VERBODSBEPALINGEN

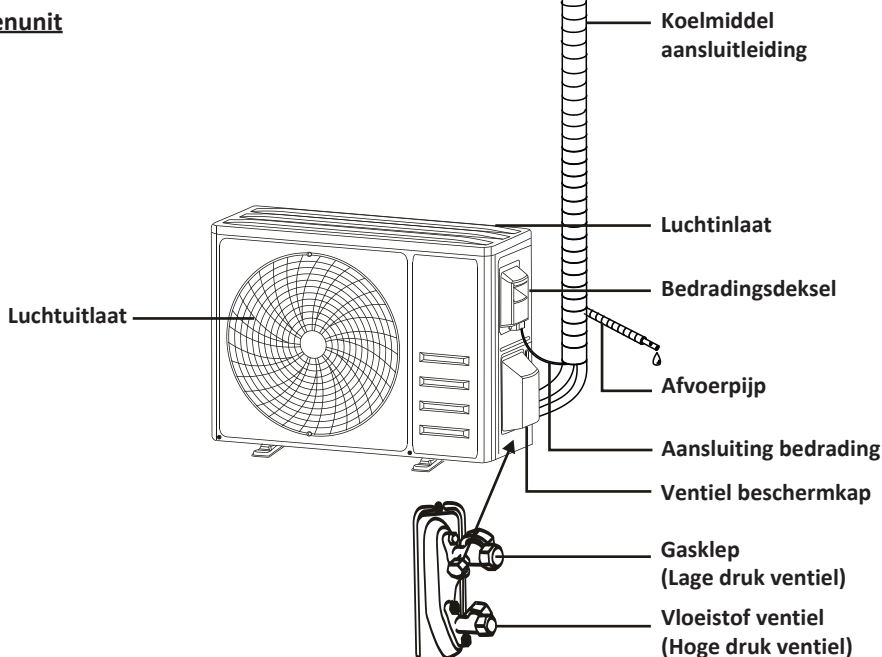
1. **B**uig het netsnoer niet buigen, er niet aan trekken of het samendrukken, aangezien dit het kan beschadigen. Elektrische schokken of brand zijn waarschijnlijk te wijten aan een beschadigd netsnoer. Alleen gespecialiseerd technisch personeel mag een beschadigd netsnoer vervangen.
2. **G**ebruik geen uitbreidingen of gang modules gebruiken.
3. **R**aaak het toestel niet aan wanneer u op blote voeten bent of wanneer lichaamsdelen nat of vochtig zijn.
4. **B**elemmer de luchtinlaat of -uitlaat van de binnen- of de buitenunit niet belemmeren. De belemmering van deze openingen leidt tot een vermindering van het bedrijfsrendement van de conditioner met mogelijke storingen of beschadigingen als gevolg.
5. **D**e kenmerken van het toestel worden op geen enkele wijze gewijzigd.
6. **I**nstalleer het toestel niet in omgevingen waar de lucht gas, olie of zwavel zou kunnen bevatten of in de buurt van warmtebronnen.
7. **D**it apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen ) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij toezicht hebben gekregen of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
8. **K**lim niet op het apparaat en plaats er geen zware of hete voorwerpen op.
9. **L**aat ramen of deuren niet te lang openstaan wanneer de airconditioner in werking is.
10. **R**icht de luchtstroom niet op planten of dieren.
11. **E**en langdurige rechtstreekse blootstelling aan de stroom koude lucht van de conditioner zou negatieve gevolgen kunnen hebben voor planten en dieren.
12. **B**reng de conditioner niet in contact met water. De elektrische isolatie kan beschadigd raken en zo elektrocutie veroorzaken.
13. **K**lim niet op de buitenunit en plaats er geen voorwerpen op.
14. **S**teek nooit een stok of iets dergelijks in het apparaat. Het kan verwondingen veroorzaken.
15. **K**inderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens service-agent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

# NAAM VAN DE ONDERDELEN

## Binnenunit



## Buitenunit

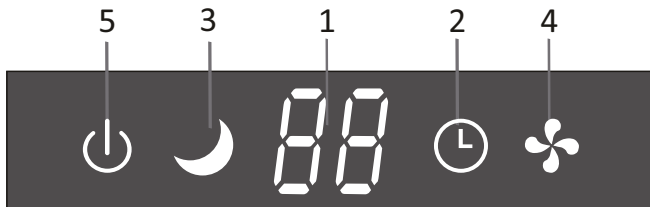


Met de beschermkap verwijderd

Let op: De afgebeelde figuur kan afwijken van het werkelijke voorwerp. Neem de laatste als norm.

# NAAM VAN DE ONDERDELEN

## Binnenvertoning
























Nee.	LED	Functie
1		Indicator voor Timer, temperatuur en Foutcodes.
2		Licht op tijdens de werking van de timer.
3		SLEEP (SLAAP) modus
4		Het symbool verschijnt wanneer het toestel wordt ingeschakeld, en verdwijnt wanneer het toestel wordt uitgeschakeld.
5		Het symbool verschijnt wanneer de stroom wordt ingeschakeld.

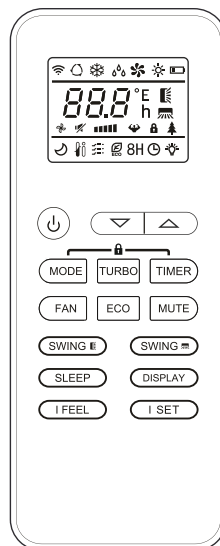
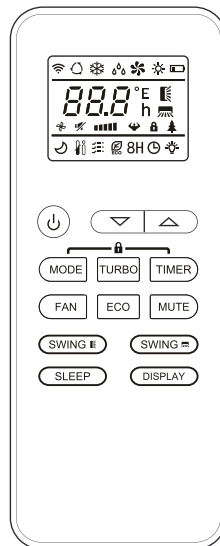


De vorm en de plaats van de schakelaars en de richtingaanwijzers kunnen per model verschillen, maar hun functie is dezelfde.

# AFSTANDBEDIENING

## Afstandsbediening SCHERM








Nee.	Symbolen	Betekenis:
1		Batterij-indicator
2		Auto Modus
3		Cooling (Koelen) Modus
4		Dry (Drogen) Modus
5		Fan only (Alleen ventilatorstand)
6		Heating (Warmte) Modus
7		ECO Modus
8		Timer
9		Temperatuur indicator
10		Ventilatorsnelheid: Auto/laag/laag-midden/midden/ midden-hoog/hoog
11		Mute-functie
12		TURBO functie
13		Omhoog-omlaag auto zwenken
14		Links-rechts auto swing
15		SLEEP (SLAAP) functie
16		Gezondheidsfunctie
17		I FEEL functie
18	8H	8°C warmte functie
19		Signaal indicator
20		Zachte wind
21		Kinderslot
22		Scherm AAN/UIT



De vorm en de plaats van de schakelaars en de richtingaanwijzers kunnen per model verschillen, maar hun functie is dezelfde.



# AFSTANDBEDIENING

Nee.	Knop	Functie
1		Om de airconditioner aan/uit te zetten .
2		Om de temperatuur te verhogen, of de uren van de timerinstelling.
3		Om de temperatuur te verlagen, of de uren van de timerinstelling.
4	MODE	Om de werkingsmodus te selecteren (AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT) (AUTO, KOELEN, DROGEN, VENTILATOR, WARMTE).
5	ECO	Om de ECO-functie te activeren/deactiveren.
		Lang indrukken om de 8°C warmte functie te activeren/deactiveren (afhankelijk van de modellen).
6	TURBO	Om de TURBO-functie te activeren/deactiveren.
7	FAN (VENTILATOR)	Om de ventilatorsnelheid te kiezen uit auto/laag/midden/hoog.
8	TIMER	Om de tijd in te stellen voor timer aan/uit.
9	SLEEP (SLAAP)	Om de functie SLEEP (SLAAP) in of uit te schakelen.
10	DISPLAY (SCHERM)	Om het LED display aan/uit te zetten.
11	SWING 	Om de horizontale beweging van de jaloezieën te stoppen of te starten, of om de gewenste richting van de op/neergaande luchtstroom in te stellen.
12	SWING 	Om de horizontale beweging van de jaloezieën te stoppen of te starten, of om de gewenste luchtstroomrichting links/rechts in te stellen.
13	I FEEL	Om de I FEEL functie in of uit te schakelen.
14	MUTE	Om de MUTE-functie in of uit te schakelen.
		Lang indrukken om de GEN-functie te activeren/deactiveren (afhankelijk van de modellen).
15	MODE + TIMER (MODUS + TIMER)	Om de CHILD-LOCK (KINDERSLOT) functie te activeren/deactiveren.
16	SWING 	Om de SELF-CLEAN (ZELF REINIGEN) functie te activeren/deactiveren (afhankelijk van de modellen).
	+ SWING 	
17	FAN + MUTE (VENTILATOR + MUTE)	Om de GENTLE WIND (ZACHT WIND) functie te activeren/deactiveren (afhankelijk van modellen).
18	SLEEP + DISPLAY (SLAAP + SCHERM)	Om de HEALTH (GEZONDHEIDS) functie te activeren/deactiveren (afhankelijk van de modellen).
19	I SET	Om de instellingstemperatuur, de instelmodus en de ventilatorsnelheid naar behoefte in het geheugen op te slaan.



Het display en sommige functies van de afstandsbediening kunnen verschillen naargelang het model.



De vorm en de plaats van de toetsen en de indicatoren kunnen per model verschillen, maar hun functie is dezelfde.



Het toestel bevestigt de correcte ontvangst van elke toets met de pieptoon.

# AFSTANDSBEDIENING

## Vervanging van Batterijen

Verwijder het batterijklepje aan de achterkant van de afstandsbediening door het in de richting van de pijl te schuiven.

Plaats de batterijen in de richting (+ en -) zoals aangegeven op de afstandsbediening.

Plaats het batterijdeksel terug door het op zijn plaats te schuiven.



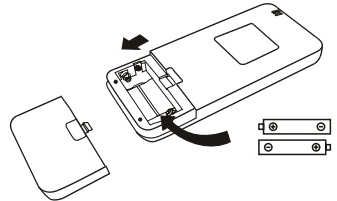
Gebruik 2 stuks LRO3 AAA (1.5V) batterijen.

Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Vervang de oude batterijen door nieuwe van hetzelfde type wanneer het display niet meer leesbaar is.

Gooi batterijen niet weg als ongesorteerd stedelijk afval.

Dergelijk afval moet afzonderlijk worden ingezameld voor speciale behandeling.



Bij sommige modellen kunt u, telkens wanneer u de batterijen voor de eerste keer in de afstandsbediening plaatst, het controletype Alleen koelen of Verwarmingspomp instellen. Zodra u de batterijen hebt geplaatst, schakelt u de afstandsbediening uit en gaat u als volgt te werk.

1. Druk lang op de **MODE** toets, totdat het (❄️) -pictogram knippert, om het type Cooling only in te stellen.
2. Druk lang op de **MODE** toets, totdat het (🔥) -pictogram knippert, om het type Verwarmingspomp in te stellen.

**Let op:** Als u de afstandsbediening in de koelstand zet, zal het niet mogelijk zijn de verwarmingsfunctie te activeren in eenheden met een verwarmingspomp. Als u moet resetten, haalt u de batterijen eruit en installeert u ze opnieuw.



Bij sommige modellen van de afstandsbediening kunt u de temperatuurweergave programmeren tussen °C en °F.

1. Houd de toets **TURBO** gedurende 5 seconden ingedrukt om in de wijzigingsmodus te komen;
2. Houd de **TURBO** toets ingedrukt, totdat wordt omgeschakeld naar °C en °F;
3. Laat dan de drukknop los en wacht 5 seconden, de functie zal geselecteerd worden.

### Let op:


1. Richt de afstandsbediening op de airconditioner.
2. Controleer of er zich geen voorwerpen bevinden tussen de afstandsbediening en de signaalontvanger in de binneneenheid.
3. Laat de afstandsbediening nooit blootstellen aan de straling van de zon.
4. Houd de afstandsbediening op een afstand van ten minste 1 m van de televisie of andere elektrische apparaten.

# AFSTANDSBEDIENING

## COOLING (KOELEN) MODUS



Met de koelfunctie koelt de airconditioner de kamer en vermindert hij tegelijkertijd de luchtvochtigheid.


Om de koelfunctie (COOL) (KOELEN) te activeren, drukt u op de **MODE** toets totdat het symbool  verschijnt op het scherm.

Met de toets  $\nabla$  of  $\wedge$  stelt u een temperatuur in die lager is dan die van de kamer.

## FAN (VENTILATOR) MODUS (Niet de FAN-knop)




Fan (Ventilator) modus, alleen luchtventilatie.

Om de FAN (VENTILATOR) modus in te stellen, drukt u op **MODE** totdat  op het display verschijnt.

## DRY (DROGEN) MODUS




Deze functie vermindert de vochtigheid van de lucht om de kamer comfortabeler te maken.

Om de DRY (DROGEN) modus in te stellen, drukt u op **MODE** totdat  op het display verschijnt. Een automatische functie van voorinstelling is geactiveerd.

## AUTO MODUS




Automatische modus.

Om de AUTO functie in te stellen, drukt u op **MODE** totdat  op het display verschijnt. In AUTO mode wordt de run mode automatisch ingesteld op basis van de kamertemperatuur.

## HEATING (WARMTE) MODUS



Met de heating (warmte) functie kan de airconditioner de kamer verwarmen.

Om de warmte functie (HEAT) (WARMTE) te activeren, drukt u op de toets **MODE** tot het symbool  op het display verschijnt.

Met de toets  $\nabla$  of  $\wedge$  stelt u een temperatuur in die hoger is dan die van de kamer.



Bij gebruik van de HEATING (WARMTE) functie kan het toestel automatisch een ontdoocyclus activeren, die noodzakelijk is om de rijp op de condensor te verwijderen en de warmte-uitwisselingsfunctie te herstellen. Deze procedure duurt meestal 2-10 minuten. Tijdens het ontdooien stopt de ventilator van de binneneenheid. Na het ontdooien schakelt hij automatisch weer over op de VERWARMEN functie.



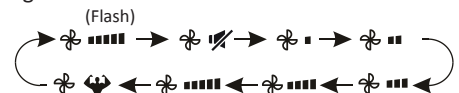
**(Voor de Noord-Amerikaanse markt)** Indien nodig kunt u in de verwarmingsmodus binnen 8 seconden 10 keer op de ECO-toets drukken om de geforceerde ontdooiing te starten. Het zal het buitenijs veel sneller ontdooien

## FAN SPEED (VENTILATORSNELHEID) functie (FAN (VENTILATOR) knop)



Wijzig de snelheid van de ventilator.

Druk op de **FAN** toets om de snelheid van de draaiende ventilator in te stellen, deze kan worden ingesteld op AUTO/MUTE/LOW/LOW-MID/MID/MID-HIGH/HIGH/TURBO (AUTO/MUTE/LAAG/LAAG-MIDDEN/MIDDEN/MIDDEN-HOGE/HOGE/TURBO) snelheid, in cirkelvormige volgorde.




## Child-Lock (Kinderslot) functie

1. Druk de **MODE** en **TIMER** toetsen tegelijk lang in om deze functie te activeren, en doe dit nogmaals om deze functie te deactiveren.
2. Bij deze functie zal geen enkele toets actief zijn.







# AFSTANDBEDIENING

## TIMER-functie ---- TIMER AAN

**TIMER**  Om het toestel automatisch in te schakelen.


Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, kunt u de **TIMER AAN** zetten.

Om de tijd van automatische inschakeling in te stellen, zoals hieronder:

1. Druk de eerste keer op de **TIMER** toets om de inschakeling in te stellen,  en  verschijnen op het remote display en knipperen.
2. Druk op  of  om de gewenste inschakeltijd in te stellen. Telkens wanneer u op de toets drukt, verhoogt/verlaagt de tijd met een half uur tussen 0 en 10 uur en met één tussen 10 en 24 uur.
3. Druk de **TIMER** toets een tweede maal om te bevestigen.
4. Na het instellen van de timer, stelt u de gewenste modus in (Cool/Heat/Auto/Fan/Dry) (Koelen/Warmte/Auto/Ventilator/Drogen), door op de **MODE** toets te drukken. En stel de gewenste ventilatorsnelheid in, door op **FAN** te drukken. En druk op  of  om de gewenste bedrijfstemperatuur in te stellen.



CANCEL het door op **TIMER** te drukken.

## TIMER-functie ---- TIMER UIT

**TIMER**  Om het toestel automatisch uit te schakelen.

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, kunt u de **TIMER UIT** zetten.

Om de tijd van automatische uitschakeling in te stellen, zoals hieronder:





1. Controleer of het apparaat **AAN** staat.
2. Druk de eerste keer op de **TIMER** toets om de uitschakeling in te stellen.  
Druk op  of  om de gewenste timer in te stellen.
3. Druk de tweede keer op **TIMER** om te bevestigen.


CANCEL het door op **TIMER** te drukken.


**Let op:** Alle programmeringen moeten binnen 5 seconden worden uitgevoerd, anders wordt de instelling geannuleerd.


## SCHOMMEL-functie

**SWING**  **SWING** 

1. Druk op de toets **SWING** om de jaloezie te activeren,
  - 1.1 Druk op  om de horizontale flappen van boven naar beneden te laten bewegen, de  verschijnt op het remote display.  
Druk nogmaals om de zwaaibeweging onder de huidige hoek te stoppen.
  - 1.2 Druk op  om de verticale deflectors van links naar rechts te bewegen,  verschijnt op het remote display.  
Druk nogmaals om de zwaaibeweging onder de huidige hoek te stoppen.
2. Als de verticale deflectoren met de hand worden geplaatst en onder de kleppen worden geplaatst, kunnen zij de luchtstroom rechtstreeks naar rechts of naar links verplaatsen.
3. Voor sommige inverterverwarmingsmodellen, druk tegelijkertijd op de horizontale **SWING** en verticale **SWING** toets, dit zal de zelfreinigingsfunctie activeren.


 Deze afstelling moet worden uitgevoerd terwijl het toestel uitgeschakeld is.

 Kleppen nooit met de hand positioneren, het delicate mechanisme kan ernstig beschadigd worden!

 Steek nooit vingers, stokken of andere voorwerpen in de luchtinlaat- of luchtuitlaatopeningen. Dergelijk onopzettelijk contact met onderdelen onder spanning kan onvoorziene schade of letsel veroorzaken.

## TURBO functie

**TURBO** 

Om de turbofunctie te activeren, drukt u op de **TURBO** toets, en  verschijnt op het display. Druk nogmaals om deze functie te annuleren. In de modus COOL/HEAT (KOELEN/WARMTE) zal het apparaat, wanneer u de **TURBO**-functie selecteert, overschakelen naar de modus snel COOL (KOELEN) of snel HEAT (WARMTE) en zal het de hoogste ventilatorsnelheid gebruiken om een sterke luchtstroom te blazen.

# AFSTANDSBEDIENING

## MUTE functie


**MUTE** 

1. Druk op de **MUTE** toets om deze functie te activeren, en  verschijnt op het remote display.  
Doe het opnieuw om deze functie uit te schakelen.
2. Wanneer de MUTE functie in werking is, zal de afstandsbediening de automatische ventilatorsnelheid weergeven, en zal de binnenunit op de laagste ventilatorsnelheid werken om een stil gevoel te geven.
3. Wanneer u op de FAN/TURBO/SLEEP (VENTILATOR/TURBO/SLAAP) toets drukt, zal de MUTE functie geannuleerd worden. De MUTE-functie kan niet worden geactiveerd in de droge modus.

## SLEEP (SLAAP) functie


**SLEEP** 

Vooraf ingesteld automatisch besturingsprogramma.

Druk op de **SLEEP** toets om de SLEEP (SLAAP) functie te activeren, en  verschijnt op het display.  
Druk nogmaals om deze functie te annuleren.  
Na 10 uur in de slaapstand te hebben gestaan, schakelt de airconditioner over naar de vorige instelstand.

## I FEEL-functie (Optioneel)


**I FEEL** 

Druk op de **I FEEL** toets om de functie te activeren, de  verschijnt op het remote display.  
Doe het opnieuw om deze functie uit te schakelen.  
Met deze functie kan de afstandsbediening de temperatuur op de huidige locatie meten en dit signaal naar de airconditioner zenden om de temperatuur om u heen te optimaliseren en het comfort te garanderen.  
Het zal 2 uur later automatisch deactiveren.

## ECO functie

**ECO** 

In deze modus stelt het toestel automatisch de werking in om energie te besparen.

Druk op de **ECO** toets, de  verschijnt op het display, en het apparaat gaat in de ECO-stand werken.

Druk nogmaals om het te annuleren.

**Let op:** De ECO-functie is beschikbaar in zowel de COOLING (KOELEN)- als de HEATING (WARMTE)-modus.

## Wi-Fi-functie

Door 6 keer op de ECO-knop te drukken, wordt de "Wifi"-functie geactiveerd, op het scherm wordt "AP" weergegeven, wachtend op verbinding met het apparaat. Raadpleeg de bijgevoegde Wi-Fi-handleiding om verbinding te maken met het Wi-Fi-netwerk en de app te gebruiken.

## DISPLAY (SCHERM) functie (Binnenweergave)

**DISPLAY**

Schakel de LED-display op het paneel in of uit.



Druk op de **DISPLAY** toets om het LED display op het paneel uit te schakelen. Druk nogmaals om de LED-weergave in te schakelen.

## GEN-functie (Facultatief)


1. Schakel eerst de binnenunit in, en houd de **MUTE** toets 3 seconden lang ingedrukt om deze functie te activeren, en doe dit nogmaals om deze functie te deactiveren.
2. In deze functie drukt u kort op **MUTE** om het algemene type L3 - L2 - L1 - OF te selecteren.
3. Selecteer OF en wacht 2 seconden om het te verlaten.


# AFSTANDSBEDIENING

## SELF-CLEAN (ZELF REINIGEN) functie (optioneel)


Alleen optioneel voor sommige verwarmingspomp inverter toestellen. Om deze functie te activeren, schakelt u eerst de binnenunit uit, drukt u vervolgens tegelijkertijd op de  en  toetsen in de richting van de binnenunit, totdat u een pieptoon hoort, en **[AC]** verschijnt op het display van de afstandsbediening en het LED-display binnenshuis.

1. Deze functie helpt het opgehoopte vuil, bacteriën, enz. van de binnenverdamer af te voeren.
2. Deze functie zal ongeveer 30 minuten werken, waarna het toestel terugkeert naar de voorinstelstand. U kunt op  drukken om deze functie tijdens het proces te annuleren. U hoort 2 piepjes als het klaar is of geannuleerd.

 Het is normaal dat er wat lawaai is tijdens dit functieproces, aangezien plastic materiaal uitzet door warmte en krimpt door koude.

 Wij raden aan deze functie te gebruiken bij de volgende omgevingscondities om bepaalde veiligheidsvoorzieningen te vermijden.


Binnenunit	Temp < 86°F (30°C)
Buitenunit	41°F (5°C) < Temp < 86°F (30°C)

 Het wordt aanbevolen om deze functie om de 3 maanden te gebruiken.


## 8° heating (8° warmte) functie (Optioneel)

1. Houd de **[ECO]** toets langer dan 3 seconden ingedrukt om deze functie te activeren, en **[8°C] ([46°F])** zal verschijnen op het remote display. Doe het opnieuw om deze functie uit te schakelen.
2. Deze functie start automatisch de verwarmingsmodus wanneer de kamertemperatuur lager is dan 8 °C (46 °F), en schakelt terug naar stand-by wanneer de temperatuur 9 °C (48 °F) bereikt.
3. Als de kamertemperatuur hoger is dan 18 °C (64 °F), schakelt het toestel deze functie automatisch uit.

## Gentle Wind (Zachte Wind) functie (Optioneel)

1. Schakel de binnenunit in, en schakel over naar de KOELEN functie, druk vervolgens **[FAN]** en **[MUTE]** 3 seconden tegelijk in om deze functie in te schakelen,  zal op het display verschijnen. Doe het opnieuw om het te deactiveren.
2. Deze functie sluit automatisch de verticale flappen, en geeft u een comfortabel gevoel van zachte wind.

## Health (Gezondheids) functie (Facultatief)

1. Schakel eerst de binnenunit in, en druk de **[SLEEP]** en **[DISPLAY]** toetsen samen 3 seconden lang in om deze functie te activeren,  zal op het display verschijnen. Doe het opnieuw om het te deactiveren.
2. Wanneer de HEALTH (GEZONDHEIDS) functie in werking wordt gesteld, zullen de Ionisator/ Plasma/ Bipolaire Ionisator/ UVC-Lampen (afhankelijk van de modellen) onder spanning staan en werken.

## I SET-functie (Optioneel)

Onthoud uw favoriete instelling en druk er op met één druk op de knop

Onthoud de favoriete instelling:

1. In elke modus (COOLING/HEATING/FAN/DRY) (KOELEN/WARMTE/VENTILATOR/DROGEN), druk lang op de " I SET " toets gedurende 3 seconden om het te onthouden;
2. Als "AU" knippert op het display van de afstandsbediening, betekent dit dat de afstandsbediening uw favoriete instelling onthoudt;  
\*Druk opeen knop om te stoppen, en u kunt het resetten door 1, 2 te herhalen.

Ren naar de favoriete instelling:

1. In elke modus (COOLING/HEATING/FAN/DRY) (KOELEN/WARMTE/VENTILATOR/DROGEN), een druk op de " I SET " toets om te activeren;
2. Het toestel zal werken als uw favoriete instelling en u zult [AU] zien knipperen op de afstandsbediening;
3. Druk nogmaals op de toets of op andere toetsen om deze functie te annuleren.

# BEDIENINGSINSTRUCTIES

- ❗ Pogingen om de airconditioner te gebruiken bij een temperatuur die buiten het gespecificeerde bereik valt, kunnen ertoe leiden dat de beveiligingsinrichting van de airconditioner in werking treedt en dat de airconditioner niet werkt. Probeer daarom de airconditioner te gebruiken bij de volgende temperatuursomstandigheden.

## Vaste airconditioner:

MODE	Warmte	Koelen	Droog
<b>Temperatuur</b>			
Kamertemperatuur	0 °C ~ 27 °C (32 °F ~ 80 °F)	17 °C ~ 32 °C (63 °F ~ 90 °F)	
Buitentemperatuur	-7 °C ~ 24 °C (19 °F ~ 75 °F)	T1 klimaat: 15 °C ~ 43 °C (59 °F ~ 109 °F)	
		T3 klimaat: 15 °C ~ 52 °C (59 °F ~ 125 °F)	

## Inverter airconditioner:

MODE	Warmte	Koelen	Droog
<b>Temperatuur</b>			
Kamertemperatuur	0 °C ~ 27 °C (32 °F ~ 80 °F)	17 °C ~ 32 °C (63 °F ~ 90 °F)	
Buitentemperatuur	-15 °C ~ 24 °C (5 °F ~ 75 °F) (Lage temperatuur verwarming: -20 °C ~ 24 °C (-4 °F ~ 75 °F))	T1 klimaat: 15 °C ~ 50 °C (59 °F ~ 122 °F)	
		(Lage temperatuur koeling: -15 °C ~ 50 °C (5 °F ~ 122 °F))	
		T3 klimaat: 15 °C ~ 55 °C (59 °F ~ 131 °F)	

Wanneer de airconditioner na uitschakeling opnieuw wordt opgestart of tijdens bedrijf in een andere modus wordt gezet en de stroomvoorziening is aangesloten, wordt de beveiliging van de airconditioner gestart. De compressor zal na 3 minuten weer gaan werken.

- ❗ **Kenmerken van de werking van de verwarming (van toepassing op Verwarmingspomp)**

### Voorverwarmen:

Wanneer de verwarmingsfunctie is ingeschakeld, zal de binneneenheid 2~5 minuten nodig hebben om voor te verwarmen, daarna zal de airconditioner beginnen met verwarmen en warme lucht blazen.

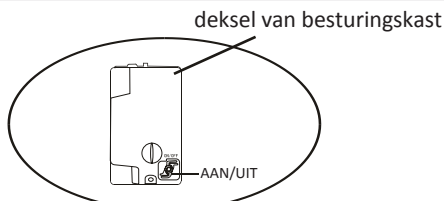
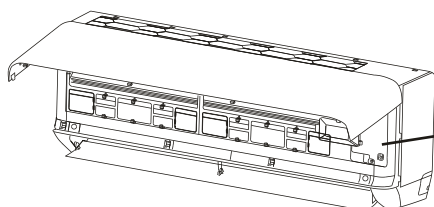
### Ontdooien:

Tijdens het verwarmen, wanneer de buitenunit bevroren is, zal de airconditioner de automatische ontdooifunctie inschakelen om het verwarmingseffect te verbeteren. Tijdens het ontdooien stoppen de binnen- en buitenventilatoren met draaien. De airconditioner zal automatisch weer gaan verwarmen nadat het ontdooien klaar is.

- ❗ **Emergency (Noodknop):**

Open het paneel en vind de noodknop op de elektronische regelkast wanneer de afstandsbediening uitvalt. (Druk altijd op de noodknop met isolatiemateriaal).

Huidige status	Operatie	Reageer	Modus invoeren
Stand-by	Druk eenmaal op de noodknop	Hij piept één keer kort.	Cooling (Koelen) modus
Stand-by (Alleen voor verwarmingspomp)	Druk twee keer op de noodoproepknop in 3 seconden.	Het piept twee keer kort.	Heating (Warmte) modus
Lopend	Druk eenmaal op de noodknop	Het blijft een tijdje piepen	Off (Uit) modus



(open het paneel van de binneneenheid)

## INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD (R32)

1. Raadpleeg de informatie in deze handleiding voor de afmetingen van de ruimte die nodig is voor een juiste installatie van het toestel, met inbegrip van de minimaal toegestane afstanden ten opzichte van aangrenzende structuren.
2. Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak van meer dan 4m<sup>2</sup>.
3. De installatie van pijpwerk moet tot een minimum worden beperkt.
4. Het pijpwerk moet tegen fysieke beschadiging worden beschermd en mag niet in een niet-geventileerde ruimte worden geïnstalleerd indien de ruimte kleiner is dan 4m<sup>2</sup>.
5. De nationale gasvoorschriften moeten worden nageleefd.
6. De mechanische verbindingen moeten voor onderhoudsdoeleinden toegankelijk zijn.
7. Volg de instructies in deze handleiding voor het hanteren, installeren, reinigen, onderhouden en afvoeren van het koelmiddel.
8. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij zijn van obstakels.
9. **Bericht:** Het onderhoud mag alleen worden uitgevoerd op de door de fabrikant aanbevolen wijze.
10. **Waarschuwing:** Het apparaat moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waarvan de afmetingen overeenkomen met de voor het gebruik aangegeven ruimte.
11. **Waarschuwing:** Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende open vlammen (bijvoorbeeld een werkend gastoestel) en ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld een werkende elektrische kachel).
12. Het toestel moet zodanig worden opgeslagen dat mechanische schade wordt voorkomen.
13. Het is wenselijk dat iedereen die werkzaamheden aan een koelcircuit moet verrichten, in het bezit is van een geldig en bijgewerkt certificaat van een door de industrie erkende beoordelingsinstantie die zijn bekwaamheid om met koelmiddelen om te gaan erkent, in overeenstemming met de in de betrokken industriële sector erkende beoordelingsspecificatie. Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant van de apparatuur.  
Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden waarbij de hulp van andere gekwalificeerde personen is vereist, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van de persoon die bevoegd is voor het gebruik van ontvlambare koelmiddelen.
14. Elke werkprocedure die gevolgen heeft voor de veiligheidsmiddelen, mag alleen worden uitgevoerd door bevoegde personen.
15. **Waarschuwing:**
  - \* Gebruiksmiddelen om het ontdooiproces te versnellen of om te reinigen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
  - \* Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, een werkend gastoestel of een werkende elektrische kachel).
  - \* Nietdoorboren of verbranden.
  - \* Weeservan bewust dat koelmiddelen geen geur mogen hebben.



Voorzichtig: Risico op brand



Gebruiksaanwijzing



Lees technische handleiding



# INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD (R32)

## 16. Informatie over onderhoud:

- 1) **Controles aan het gebied**

Alvorens te beginnen met werkzaamheden aan systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten, moeten veiligheidscontroles worden uitgevoerd om ervoor te zorgen dat het risico van ontbranding tot een minimum wordt beperkt. Bij de reparatie van het koelsysteem moeten de volgende voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen voordat de werkzaamheden aan het systeem worden uitgevoerd.
- 2) **Werkprocedure**

De werkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens een gecontroleerde procedure, zodat het risico van de aanwezigheid van ontvlambaar gas of ontvlambare damp tijdens de uitvoering van de werkzaamheden tot een minimum wordt beperkt.
- 3) **Algemeen werkgebied**

Al het onderhoudspersoneel en anderen die in de omgeving werkzaam zijn, worden geïnstrueerd over de aard van de uit te voeren werkzaamheden. Werkzaamheden in besloten ruimten moeten worden vermeden. Het gebied rond de werkruimte wordt afgescheiden. Ervoor zorgen dat de omstandigheden in de ruimte veilig zijn gemaakt door ontvlambaar materiaal onder controle te houden
- 4) **Controle op de aanwezigheid van koelmiddel**

De ruimte moet vóór en tijdens de werkzaamheden met een geschikte koelmiddeldetector worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat de technicus op de hoogte is van potentieel ontvlambare atmosferen. Zorg ervoor dat de gebruikte lekdetectieapparatuur geschikt is voor gebruik met brandbare koelmiddelen, d.w.z. vonkvrij, voldoende afgedicht of intrinsiek veilig.
- 5) **Aanwezigheid van brandblusser**

Indien er warme werkzaamheden moeten worden uitgevoerd aan de koelapparatuur of de bijbehorende onderdelen, moeten er geschikte brandblusapparatuur beschikbaar zijn. Zorg voor een droog poeder of CO<sub>2</sub> brandblusser in de buurt van de laadruimte.
- 6) **Geen ontstekingsbronnen**

Niemand die werkzaamheden met betrekking tot een koelsysteem verricht waarbij leidingen worden blootgelegd, mag ontstekingsbronnen gebruiken op zodanige wijze dat dit tot brand- of explosiegevaar kan leiden. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, met inbegrip van het roken van sigaretten, moeten op voldoende afstand worden gehouden van de plaats waar het koelmiddel wordt geïnstalleerd, gerepareerd, verwijderd en verwijderd, waarbij het koelmiddel mogelijk in de omringende ruimte kan vrijkomen. Voorafgaand aan de werkzaamheden moet de omgeving van de apparatuur worden geïnspecteerd om er zeker van te zijn dat er geen ontvlambare gevaren of ontstekingsrisico's zijn. Er moeten rookverbodsborden worden aangebracht.
- 7) **Geventileerd gebied**

Zorg ervoor dat de ruimte in de open lucht is of dat deze voldoende wordt geventileerd voordat er wordt ingebroken in het systeem of voordat er hete werkzaamheden worden uitgevoerd. Gedurende de periode dat de werkzaamheden worden uitgevoerd, wordt een zekere mate van ventilatie voortgezet.  
De ventilatie moet het vrijkomende koudemiddel veilig verspreiden en bij voorkeur naar buiten toe in de atmosfeer afvoeren.
- 8) **Controles aan de koelapparatuur**

Wanneer elektrische componenten worden vervangen, moeten deze geschikt zijn voor het doel en voldoen aan de juiste specificatie. Te allen tijde moeten de onderhouds- en servicerichtlijnen van de fabrikant worden opgevolgd.  
Raadpleeg in geval van twijfel de technische dienst van de fabrikant voor assistentie.

# INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD(R32)

De volgende controles worden toegepast op installaties die gebruikmaken van ontvlambare koelmiddelen:

- Degrootte van de vulling is in overeenstemming met de grootte van de ruimte waarin de koelmiddel bevattende onderdelen worden geïnstalleerd;
- Deventilatiemachines en -uitlaten werken naar behoren en worden niet belemmerd;
- Indien een indirect koelcircuit wordt gebruikt, moet het secundaire circuit worden gecontroleerd op de aanwezigheid van koelmiddel;
- Markeringen op de apparatuur zijn nog steeds zichtbaar en leesbaar. Markeringen en tekens die onleesbaar zijn, worden gecorrigeerd;
- koelmiddelleidingen of onderdelen daarvan zijn zodanig geïnstalleerd dat het onwaarschijnlijk is dat zij worden blootgesteld aan stoffen die de koelmiddel bevattende onderdelen kunnen aantasten, tenzij de onderdelen zijn vervaardigd van materialen die intrinsiek bestand zijn tegen aantasting of afdoende zijn beschermd tegen aantasting door dergelijke stoffen.

## 9) Controles aan elektrische apparaten

Reparatie en onderhoud van elektrische onderdelen omvat initiële veiligheidscontroles en procedures voor de inspectie van onderdelen. Als er een storing bestaat die de veiligheid in gevaar kan brengen, mag er geen elektrische voeding op het circuit worden aangesloten totdat deze op bevredigende wijze is verholpen. Indien de storing niet onmiddellijk kan worden verholpen, maar het noodzakelijk is om het bedrijf voort te zetten, moet een adequate tijdelijke oplossing worden gebruikt. Dit wordt gemeld aan de eigenaar van de apparatuur, zodat alle partijen op de hoogte zijn.

De eerste veiligheidscontroles omvatten:

- Datcondensatoren worden ontladen: dit moet op een veilige manier gebeuren om kans op vonkvorming te voorkomen;
- Dater geen elektrische onderdelen en bedrading onder spanning komen te staan tijdens het laden, herstellen of doorspoelen van het systeem;
- Dater continuïteit is in de aardverbinding.

## 17. Reparaties aan afgedichte onderdelen

- 1) Bij reparaties aan verzegelde onderdelen moeten alle elektrische voorzieningen worden losgekoppeld van de apparatuur waaraan wordt gewerkt, voordat de verzegelde afdekkingen worden verwijderd, enz. Als het absoluut noodzakelijk is om de apparatuur tijdens het onderhoud van elektriciteit te voorzien, moet op het meest kritieke punt een permanent werkende vorm van lekdetectie worden geplaatst om te waarschuwen voor een potentieel gevaarlijke situatie.
- 2) Er wordt bijzondere aandacht besteed aan het volgende om ervoor te zorgen dat door het werken aan elektrische componenten de behuizing niet zodanig wordt gewijzigd dat het beschermingsniveau wordt beïnvloed. Dit is inclusief schade aan kabels, een te groot aantal aansluitingen, terminals niet gemaakt volgens de oorspronkelijke specificaties, schade aan afdichtingen, verkeerde fittingen of afdichtingen enzovoorts. Controleer of het apparaat stevig is vastgemaakt. Zorg ervoor dat de afdichtingen of afdichtingsmaterialen niet zodanig zijn aangetast dat ze niet langer dienen om het binnendringen van ontvlambare atmosferen te voorkomen. Vervangende onderdelen moeten in overeenstemming zijn met de specificaties van de fabrikant.

**NOTITIE:** Het gebruik van siliconenkit kan de doeltreffendheid van sommige soorten

lekdetectieapparatuur hinderen. Intrinsiek veilige componenten hoeven niet geïsoleerd te worden voordat er aan gewerkt wordt.

## 18. Reparatie aan intrinsiek veilige componenten

Breng geen permanente inductieve of capacatieve belastingen op het circuit aan zonder ervoor te zorgen dat deze de toelaatbare spanning en stroom voor de in gebruik zijnde apparatuur niet overschrijden.

Intrinsiek veilige componenten zijn de enige types die in levende lijve in de aanwezigheid van een brandbare atmosfeer kunnen worden bewerkt. De testapparatuur moet de juiste waarde hebben. Vervang componenten alleen door onderdelen die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Andere onderdelen kunnen leiden tot de ontsteking van koudemiddel in de atmosfeer door een lek.

# INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD(R32)

## 19. Bekabeling

Controleer of de bekabeling niet onderhevig is aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere negatieve milieueffecten. Bij de controle wordt ook rekening gehouden met de gevolgen van veroudering of voortdurende trillingen van bronnen zoals compressoren of ventilatoren.

## 20. Opsporing van ontvlambare koelmiddelen

In geen geval mogen potentiële ontstekingsbronnen worden gebruikt bij het zoeken naar of opsporen van koelmiddellekken. Een halidetoorts (of een andere detector die een open vlam gebruikt) mag niet worden gebruikt.

## 21. Lekdetectiemethoden

De volgende lekdetectiemethoden worden aanvaardbaar geacht voor systemen die brandbare koelmiddelen bevatten.

Elektronische lekdetectors worden gebruikt om ontvlambare koelmiddelen te detecteren, maar de gevoeligheid kan onvoldoende zijn, of moet mogelijk opnieuw worden gekalibreerd. (De detectieapparatuur moet worden gekalibreerd in een koelmiddelvrije ruimte). Zorg ervoor dat de detector geen potentiële ontstekingsbron is en geschikt is voor het gebruikte koelmiddel. Lekdetectieapparatuur moet worden ingesteld op een percentage van de LFL van het koelmiddel en moet worden gekalibreerd op het gebruikte koelmiddel en het juiste percentage gas (maximaal 25 %) wordt bevestigd. Lekdetectievloeistoffen zijn geschikt voor gebruik met de meeste koudemiddelen, maar het gebruik van chloorhoudende reinigingsmiddelen moet worden vermeden, omdat het chloor kan reageren met het koudemiddel en het koperleidingwerk kan aantasten. Indien een lek wordt vermoed, moeten alle naakte vlammen worden verwijderd / gedoofd. Als er een lekkage van koudemiddel wordt geconstateerd die gesoldeerd moet worden, moet al het koudemiddel uit het systeem worden teruggewonnen, of worden geïsoleerd (door middel van afsluitkleppen) in een deel van het systeem dat ver van het lek verwijderd is. Zuurstofvrije stikstof (OFN) wordt dan zowel voor als tijdens het hardsolderen door het systeem gespoeld.

## 22. Verwijdering en evacuatie

Wanneer in het koelcircuit wordt ingebroken om reparaties uit te voeren of voor andere doeleinden, moeten conventionele procedures worden gevolgd. Het is echter belangrijk dat de beste praktijken worden gevolgd, aangezien ontvlambaarheid een overweging is. De volgende procedure wordt gevolgd:

- Verwijderkoelmiddel;
- Zuiverhet circuit met inert gas;
- Vacueer;
- Spoel nog eens met inert gas;
- Open het circuit door te snijden of te solderen.

De koudemiddelvulling moet worden teruggewonnen in de juiste terugwinningscilinders. Het systeem moet worden gespoeld met OFN om de eenheid veilig te maken. Dit proces moet wellicht meerdere malen worden herhaald.

Voor deze taak mag geen perslucht of zuurstof worden gebruikt.

Het spoelen moet worden bereikt door het vacuüm in het systeem te breken met OFN en te blijven vullen tot de werkdruk is bereikt, vervolgens te ontlichten naar de atmosfeer, en ten slotte naar beneden te trekken naar een vacuüm. Dit proces wordt herhaald totdat er zich geen koelmiddel in het systeem bevindt. Wanneer de laatste OFN-lading wordt gebruikt, moet het systeem op atmosferische druk worden ontlicht om het werk mogelijk te maken. Deze ingreep is absoluut noodzakelijk voor het hardsolderen van het leidingwerk.

Zorg ervoor dat de uitlaat van de vacuümpomp niet in de buurt van ontstekingsbronnen ligt en dat er ventilatie beschikbaar is.

## 23. Ontmanteling

Alvorens deze procedure uit te voeren, is het van essentieel belang dat de technicus volledig vertrouwd is met de apparatuur en alle details ervan. Het is aan te bevelen dat alle koudemiddelen veilig worden teruggewonnen. Voordat de taak wordt uitgevoerd, wordt een monster van de olie en het koelmiddel genomen voor het geval er een analyse nodig is voordat het geregenereerde koelmiddel wordt hergebruikt. Het is essentieel dat er elektrisch vermogen beschikbaar is voordat de taak wordt aangevat.

# INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD(R32)

- a) Vertrouwd raken met de apparatuur en de werking ervan.
- b) Het systeem elektrisch isoleren.
- c) Voordat u de procedure uitvoert, moet u ervoor zorgen dat:
  - mechanische apparatuur is, indien nodig, beschikbaar voor het hanteren van koelmiddelcilinders;
  - alle persoonlijke beschermingsmiddelen beschikbaar zijn en correct worden gebruikt;
  - het terugwinningsproces te allen tijde onder toezicht staat van een bevoegd persoon;
  - de terugwinningsapparatuur en de cilinders voldoen aan de desbetreffende normen.
- d) Pomp het koelmiddelsysteem, indien mogelijk, naar beneden.
- e) Als een vacuüm niet mogelijk is, maak dan een spuitstuk zodat het koelmiddel uit verschillende delen van het systeem kan worden verwijderd.
- f) Zorg ervoor dat de cilinder zich op de weegschaal bevindt voordat de invordering plaatsvindt.
- g) Start de terugwinningsmachine en werk volgens de instructies van de fabrikant.
- h) Vul de cilinders niet te veel. (Niet meer dan 80 % van het volume van de vloeibare lading).
- i) Overschrijd de maximale werkdruk van de cilinder niet, zelfs niet tijdelijk.
- j) Wanneer de cilinders correct zijn gevuld en het proces is voltooid, moet u ervoor zorgen dat de cilinders en de apparatuur snel worden verwijderd en dat alle isolatiekleppen van de apparatuur zijn afgesloten.
- k) Teruggewonnen koelmiddel mag niet in een ander koelsysteem worden geladen, tenzij het is gereinigd en gecontroleerd.

## 24. Etikettering

Op het etiket van de apparatuur moet worden vermeld dat zij buiten bedrijf is gesteld en dat het koelmiddel eruit is verwijderd.

Het etiket wordt gedateerd en ondertekend. Zorg ervoor dat er op de apparatuur etiketten staan waarop staat dat de apparatuur brandbaar koudemiddel bevat.

## 25. Herstel

Bij het verwijderen van koudemiddel uit een systeem, hetzij voor onderhoud, hetzij voor buitengebruikstelling, wordt aanbevolen dat alle koudemiddelen veilig worden verwijderd. Zorg ervoor dat bij het overbrengen van koudemiddel in cilinders alleen geschikte koudemiddelrecuperatiecilinders worden gebruikt. Zorg ervoor dat het juiste aantal cilinders beschikbaar is om de totale systeemvulling op te slaan. Alle te gebruiken cilinders zijn bestemd voor het teruggewonnen koelmiddel en zijn voor dat koelmiddel geëtiketteerd (d.w.z. speciale cilinders voor de terugwinning van koelmiddel). Cilinders moeten compleet zijn met drukontlastklep en bijbehorende afsluiters in goede werkende staat.

Lege recuperatiecilinders worden geëvacueerd en, indien mogelijk, gekoeld voordat de recuperatie plaatsvindt.

De terugwinningsapparatuur moet in goede staat verkeren, voorzien zijn van een reeks instructies betreffende de apparatuur die voorhanden is en geschikt zijn voor de terugwinning van alle geschikte koelmiddelen, inclusief, indien van toepassing, ontvlambare koelmiddelen. Bovendien moet een set geijkte weegschalen beschikbaar zijn en in goede staat verkeren. Slangen moeten compleet zijn met lekvrije koppelingen en in goede staat verkeren. Alvorens de terugwinningsmachine te gebruiken, moet worden gecontroleerd of deze naar behoren functioneert, goed is onderhouden en of de bijbehorende elektrische componenten zijn verzegeld om ontsteking bij het vrijkomen van koudemiddel te voorkomen. Raadpleeg de fabrikant in geval van twijfel.

Het teruggewonnen koudemiddel moet in de juiste terugwinningscilinder naar de leverancier van het koudemiddel worden teruggebracht, en de desbetreffende afvaloverbrengingsnota moet worden opgesteld. Meng geen koudemiddelen in terugwinningsinstallaties en vooral niet in cilinders.

Als compressoren of compressoroliën moeten worden verwijderd, zorg er dan voor dat ze tot een aanvaardbaar niveau zijn geëvacueerd om er zeker van te zijn dat er geen brandbaar koudemiddel in het smeermiddel achterblijft.

Het evacuatieproces moet worden uitgevoerd voordat de compressor aan de leveranciers wordt geretourneerd.

Alleen elektrische verwarming van het compressorhuis mag worden gebruikt om dit proces te versnellen. Wanneer olie uit een systeem wordt afgetapt, moet dit op een veilige manier gebeuren.

# VOORZORGSMAATREGELEN BIJ DE INSTALLATIE

## Belangrijke overwegingen

1. De airconditioner moet worden geïnstalleerd door vakbekwaam personeel en de Installatiehandleiding wordt alleen gebruikt voor het vakbekwaam installatiepersoneel! De installatiespecificaties moeten worden onderworpen aan onze voorschriften voor service na verkoop.
2. Wanneer u het brandbare koelmiddel vult, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of letsels aan het menselijk lichaam en voorwerpen.
3. Na voltooiing van de installatie moet een lektest worden uitgevoerd.
4. Het is verplicht een veiligheidsinspectie uit te voeren alvorens een airconditioner met brandbaar koelmiddel te onderhouden of te repareren, om ervoor te zorgen dat het brandgevaar tot een minimum wordt beperkt.
5. Het is noodzakelijk de machine volgens een gecontroleerde procedure te gebruiken, om ervoor te zorgen dat elk risico als gevolg van het brandbare gas of de brandbare damp tijdens de werking tot een minimum wordt beperkt.
6. Voorschriften voor het totale gewicht van het gevulde koelmiddel en de oppervlakte van een ruimte die met een airconditioner moet worden uitgerust (zijn opgenomen in de volgende tabellen GG.1 en GG.2)

## De maximumheffing en de vereiste minimale vloeroppervlakte

$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times LFL$ ,  $m_2 = (26 \text{ m}^3) \times LFL$ ,  $m_3 = (130 \text{ m}^3) \times LFL$

Waarin LFL de onderste ontvlambaarheidsgrens in  $\text{kg/m}^3$ , R32 LFL is  $0.038 \text{ kg/m}^3$ .

**Voor de apparaten met een ladingshoeveelheid  $m_1 < M = m_2$ :**

De maximale belasting in een kamer is in overeenstemming met het volgende:

$$m_{max} = 2.5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_o \times (A)^{1/2}$$

Het vereiste minimum vloeroppervlak  $A_{min}$  voor de installatie van een apparaat met een koelmiddelvulling  $M$  (kg) moet in overeenstemming zijn met het volgende:  $A_{min} = (M / (2.5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_o))^2$

Waar:

**Tabel GG.1 - Maximum lading (kg)**

Categorie	LFL ( $\text{kg/m}^3$ )	$h_o$ (m)	Vloeroppervlak ( $\text{m}^2$ )						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

**Tabel GG.2 - Minimumoppervlakte van de ruimte ( $\text{m}^2$ )**

Categorie	LFL ( $\text{kg/m}^3$ )	$h_o$ (m)	Geladen hoeveelheid (M) (kg)						
			Minimale oppervlakte kamer ( $\text{m}^2$ )						
			1,224 kg	1,836kg	2,448kg	3,672kg	4,896kg	6,12kg	7,956kg
R32	0,306	0,6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1,8		3	6	13	23	36	60
		2,2		2	4	9	15	24	40

## Veiligheidsbeginselen voor de installatie

### 1. Veiligheid ter plaatse



Open Vlammen Verboden



Ventilatie Noodzakelijk

### 2. Operatie Veiligheid



Geest Statische Elektriciteit



Moet beschermende kleding en antistatische handschoenen dragen



Gebruik geen mobiele telefoon

# VOORZORGSMAATREGELEN BIJ DE INSTALLATIE

## 3. Veiligheid van de installatie

- Lekdetector koelvloeistof
- Geschikte installatieplaats




















Het linker plaatje is het schematische diagram van een koelmiddellekdetector.

Let op:

1. De installatieplaats moet goed geventileerd zijn.
2. De plaatsen voor de installatie en het onderhoud van een airconditioner die koelmiddel R32 gebruikt, moeten vrij zijn van open vuur of lassen, roken, droogovens of andere warmtebronnen hoger dan 548 die gemakkelijk open vuur veroorzaken.
3. Bij de installatie van een airconditioner is het noodzakelijk de nodige antistatische maatregelen te nemen, zoals het dragen van antistatische kleding en/of handschoenen.
4. Het is noodzakelijk een plaats te kiezen die geschikt is voor installatie of onderhoud, waarbij de luchtinlaten en -uitlaten van de binnen- en buitenunits niet mogen worden omringd door obstakels of in de buurt van een warmtebron of een brandbare en/of explosieve omgeving.
5. Als er tijdens de installatie koelmiddel lekt uit de binnenunit, moet de afsluiter van de buitenunit onmiddellijk worden dichtgedraaid en moet al het personeel naar buiten gaan tot het koelmiddel gedurende 15 minuten volledig is weggelekt. Als het product beschadigd is, is het verplicht het beschadigde product terug te brengen naar het onderhoudsstation en is het verboden de koelmiddelleiding te lassen of andere bewerkingen uit te voeren op het terrein van de gebruiker.
6. Het is noodzakelijk de plaats te kiezen waar de inlaat- en uitlaatlucht van de binnenunit gelijkmatig zijn.
7. Vermijd plaatsen waar zich andere elektrische producten, stekkers en stopcontacten, keukenkastjes, bedden, sofa's en andere waardevolle voorwerpen vlak onder de leidingen aan weerszijden van de binnenunit bevinden.

## Voorgestelde gereedschappen

Gereedschap	Foto	Gereedschap	Foto	Gereedschap	Foto
Standaard sleutel		Pijpsnijder		Vacuümpomp	
Verstelbare moersleutel		Schroevendraaiers (kruiskopschroevendraaiers en platte schroevendraaiers)		Veiligheidsbril	
Momentsleutel		Spruitstuk en Meters		Werkhandschoenen	
Inbussleutels of inbussleutels		Niveau		Koelmiddel Schaal	
Boormachine & Bits		Felsgereedschap		Micron Meter	
Gatenzaag		Klem op ampèremeter			

# VOORZORGSMATREGELEN BIJ DE INSTALLATIE

## Pijplengte en extra koelmiddel

Inverter Modellen Capaciteit (Btu/h)	9K-12K		18K-36K	
Lengte van de pijp met standaard lading	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft
Lengte van de pijp met standaard lading (Zoals: Noord-Amerikaans, enz.)	7,5m/24ft	7,5m/24ft	7,5m/24ft	7,5m/24ft
Maximale afstand tussen binnen- en buitenunit	15m/49ft	15m/49ft	25m/82ft	25m/82ft
Extra koelmiddelvulling	20g/m	15g/m	30g/m	25g/m
Max. niveauverschil tussen binnen- en buitenunit	10m/32ft	10m/32ft	10m/32ft	10m/32ft
Type koelmiddel	R22/R410A	R32	R22/R410A	R32

ON-OFF Modellen Capaciteit (Btu/h)	9K-12K		18K-36K	
Lengte van de pijp met standaard lading	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft
Maximale afstand tussen binnen- en buitenunit	15m/49ft	15m/49ft	15m/49ft	15m/49ft
Extra koelmiddelvulling	20g/m	15g/m	30g/m	25g/m
Max. niveauverschil tussen binnen- en buitenunit	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft
Type koelmiddel	R22/R410A	R32	R22/R410A	R32

## Koppel Parameters

PIJPMETER	Newtonmeter [N x m]	Pound-force voet (lbf-ft)	Kilogram-krachtmeter (kgf-m)
1/4" (φ 6,35)	18 - 20	24,4 - 27,1	2,4 - 2,7
3/8" (φ 9,52)	30 - 35	40,6 - 47,4	4,1 - 4,8
1/2" (φ 12)	45 - 50	61,0 - 67,7	6,2 - 6,9
5/8" (φ 15,88)	60 - 65	81,3 - 88,1	8,2 - 8,9

## Specifieke verdeelinrichting en draad voor airconditioner

Maximale bedrijfsstroom van airconditioner (A)	Minimale draaddoorsnede (mm <sup>2</sup> )	Specificatie van stopcontact of schakelaar (A)	Specificatie zekering (A)
≤ 8	0,75	10	20
> 8 en ≤ 10	1,0	10	20
> 10 en ≤ 15	1,5	16	32
> 15 en ≤ 24	2,5	25	32
> 24 en ≤ 28	4,0	32	64
> 28 en ≤ 32	6,0	40	64

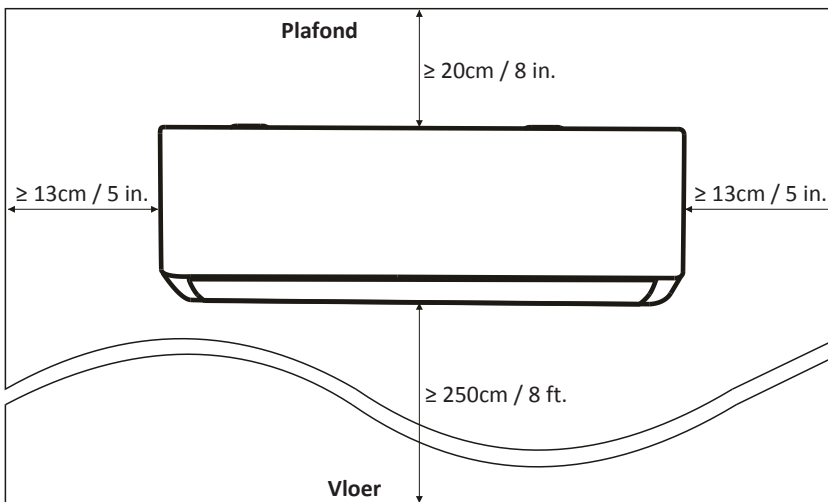
 **Let op:** Deze tabel dient slechts ter referentie, de installatie dient te voldoen aan de eisen van de plaatselijke wetten en voorschriften.

# INSTALLATIE BINNENUNIT

## Stap 1: Installatieplaats kiezen

- 1.1 Zorg ervoor dat de installatie voldoet aan de minimumafmetingen (hieronder gedefinieerd) en aan de minimum- en maximumlengte van de aansluitleidingen en de maximumhoogteverandering zoals gedefinieerd in het hoofdstuk Systeemeisen.
- 1.2 De luchtinlaat en -uitlaat zullen vrij zijn van obstakels, zodat een goede luchtstroom door de kamer gewaarborgd is.
- 1.3 Condensaatkan gemakkelijk en veilig worden afgetapt.
- 1.4 Alle aansluitingen kunnen gemakkelijk worden gemaakt op de buitenunit.
- 1.5 Binnenapparaat buiten bereik van kinderen.
- 1.6 Amontagemuur die sterk genoeg is om vier keer het volle gewicht en de trillingen van het toestel te weerstaan.
- 1.7 Filterkan gemakkelijk worden bereikt voor reiniging.
- 1.8 Laat voldoende ruimte vrij om toegang te verlenen voor routineonderhoud.
- 1.9 Installeert u minste 10 voet (3 m) uit de buurt van de buurt van de antenne van een TV-toestel of radio. De werking van de airconditioner kan de radio- of tv-ontvangst storen in gebieden waar de ontvangst zwak is. Er kan een versterker nodig zijn voor het betrokken apparaat.
- 1.10 Installeer niet in een wasruimte of bij een zwembad in verband met de corrosieve omgeving.
- 1.11 Voor ETL certificatie gebied, Let op: Monteer het apparaat met de laagste bewegende delen ten minste 8 voet (2,4 m) boven de vloer of het maaiveld.

## Minimum afstanden binnenshuis

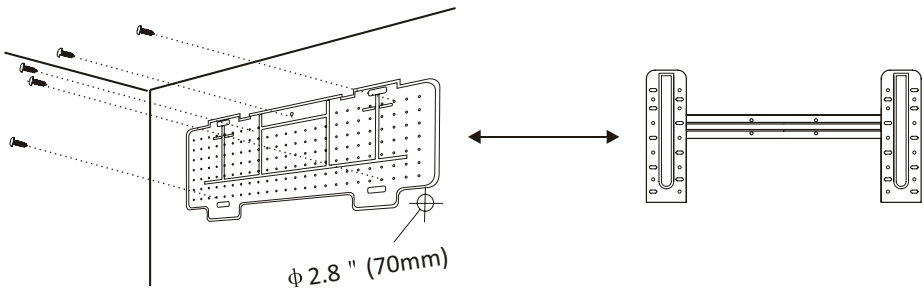




# INSTALLATIE BINNENUNIT

## Stap 2: Installeer de montageplaat

- 2.1 Haalde montageplaat van de achterkant van de binnenunit.
- 2.2 Vergewisdat u voldoet aan de minimum installatiemaatvereisten als stap 1, bepaal aan de hand van de afmetingen van de montageplaat de positie en plak de montageplaat dicht tegen de muur.
- 2.3 Stel de montageplaat horizontaal af met een waterpas en markeer vervolgens de schroefgaten op de muur.
- 2.4 Zetde montageplaat neer en boor met een boormachine gaten in de gemarkeerde posities.
- 2.5 Doeexpansiepluggen in de gaten, hang vervolgens de montageplaat op en zet hem vast met schroeven.



Let op:

- (I) dat de montageplaat stevig genoeg en vlak tegen de muur zit na de installatie.
- (II) De afgebeelde figuur kan afwijken van het werkelijke voorwerp, gelieve deze laatste als maatstaf te nemen.

## Stap 3: Muurgat boren

Er moet een gat in de muur worden geboord voor de koelmiddelleidingen, de afvoerleiding en de verbindingkabels.

- 3.1 Bepaalde plaats van het gat in de muur op basis van de positie van de montageplaat.
- 3.2 Hetgat moet een diameter hebben van ten minste 70 mm en een kleine schuine hoek om de drainage te vergemakkelijken.
- 3.3 Door het muurgat met 70mm kernboor en met kleine schuine hoek lager dan het binneneind ongeveer 5mm tot 10mm.
- 3.4 Plaatsde muurhuls en de muurhulsafdekking (beide zijn optionele onderdelen) om de aansluitingsonderdelen te beschermen.

### **Voorzichtig:**

Bij het boren van het gat in de muur moet u draden, leidingen en andere gevoelige onderdelen vermijden.



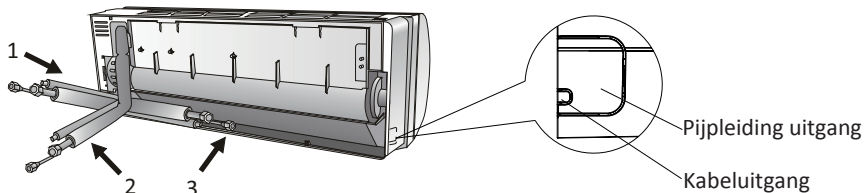
# INSTALLATIE BINNENUNIT

## Stap 4: Koelmiddelpijp aansluiten

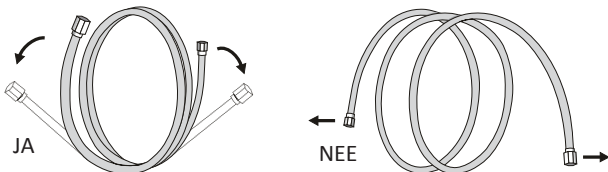
4.1 Afhankelijk van de positie van het gat in de muur, selecteert u de juiste wijze van leidingwerk.

Er zijn drie optionele leidingmodi voor binnenunits, zoals aangegeven in de onderstaande figuur: In Pijpmodus 1 of Pijpmodus 3 moet een inkeping worden gemaakt door met een schaar de plastic folie van de pijpuitgang en de kabeluitgang aan de overeenkomstige kant van de binnenunit door te knippen.

**Let op:** Bij het afsnijden van de plastic folie bij de uitlaat, moet de snede glad worden gemaakt.



4.2 Buigde verbinding buizen met de poort naar boven zoals aangegeven in de figuur.



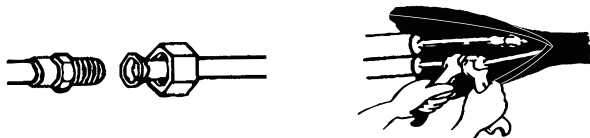
4.3 Demonteerde plastic afdekking in de pijpleidingen en verwijder de beschermkap op het uiteinde van de pijpleidingaansluitingen.

4.4 Controleer of er vuil zit op de poort van de verbindingspijp en zorg ervoor dat de poort schoon is.

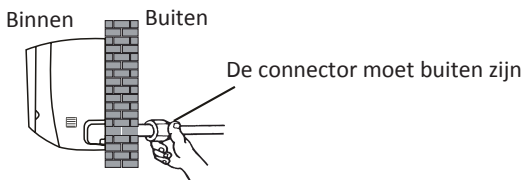
4.5 Nadat het midden is uitgelijnd, draait u de moer van de verbindingspijp om de moer met de hand zo vast mogelijk aan te draaien.

4.6 Gebruik een momentsleutel om het aan te draaien volgens de aanhaalmomenten in de tabel met aanhaalmomenten; (Zie de tabel met aanhaalmomenten in hoofdstuk **INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN**)

4.7 Wikkelde verbinding in met de isolatiebuis.



**Let op:** Voor R32-koelmiddel moet de connector buiten worden geplaatst.

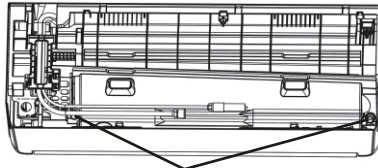


# INSTALLATIE BINNENUNIT

## Stap 5: Afvoerslang aansluiten

### 5.1 De afvoerslang aanpassen (indien van toepassing)

In sommige modellen zijn beide zijden van de binnenunit voorzien van afvoerpoorten, u kunt een van deze poorten kiezen om de afvoerslang aan te bevestigen. En stop de ongebruikte aftappoort met het rubberetje in een van de poorten.

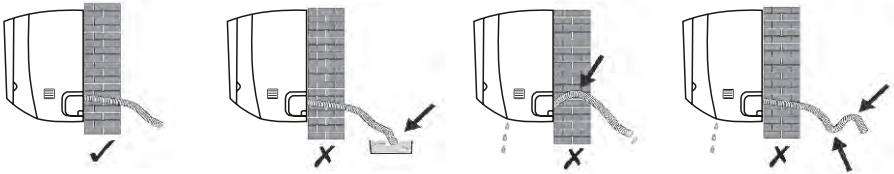


Afvoerpoorten

5.2 Sluit de afvoerslang aan op de afvoerpoort, zorg ervoor dat de verbinding stevig is en dat de afdichting goed is.

5.3 Wikkelde verbinding stevig in met teflon tape om lekkage te voorkomen.

**Let op:** Zorg ervoor dat er geen kronkels of deuken zijn, en de buizen moeten schuin naar beneden worden geplaatst om verstopping te voorkomen, om een goede afvoer te verzekeren.



## Stap 6: Bedrading aansluiten

6.1 Kies de juiste kabelgrootte aan de hand van de maximale bedrijfsstroom op het typeplaatje. (Controleer de afmetingen van de kabels, zie hoofdstuk **VOORZORGSMAATREGELEN VOOR INSTALLATIE**)

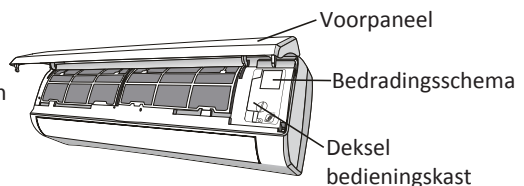
6.2 Open het voorpaneel van de binnenunit.

6.3 Gebruik een schroevendraaier en open het deksel van de elektrische schakelkast om het klemmenblok te onthullen.

6.4 Schroef de kabelklem los.

6.5 Steek het uiteinde van de kabel in de positie van de besturingskast vanaf de achterkant van het rechter uiteinde van de binnenunit.

6.6 Sluit de draden aan op de overeenkomstige klemmen volgens het bedradingsschema op het deksel van de elektrische schakelkast. En zorg ervoor dat ze goed verbonden zijn.



6.7 Schroef de kabelklem vast om de kabels te bevestigen.

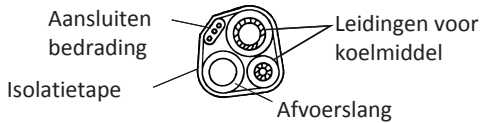
6.8 Installeer het deksel van de elektrische schakelkast en het voorpaneel.

# INSTALLATIE BINNENUNIT

## Stap 7: Wikkelen van leidingen en kabels

Nadat alle koelmiddelleidingen, verbindingdraden en afvoerslang zijn geïnstalleerd, moeten ze, om ruimte te besparen en ze te beschermen en te isoleren, met isolatietape worden gebundeld voordat ze door het gat in de muur worden geleid.

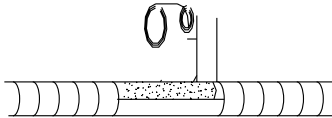
7.1 Arrange de pijpen, kabels en afvoerslang goed als de volgende afbeelding.



**Opmerking:** (I) Zorg ervoor dat de afvoerslang onderaan zit.

(II) Vermijd het kruisen en buigen van onderdelen.

7.2 Wikkel de koelmiddelleidingen, verbindingdraden en afvoerslang stevig samen met isolatietape.



## Stap 8: Monteer Binnenunit

8.1 Loop de koelmiddelleidingen, de verbindingdraden en de afvoerslang voorzichtig door het gat in de muur.

8.2 Haak de bovenkant van de binnenunit op de montageplaat.

8.3 lichte druk uit op de linker- en rechterzijde van de binnenunit, zorg ervoor dat de binnenunit stevig vastgehaakt is.

8.4 Druk de onderkant van de binnenunit naar beneden om de haken van de montageplaat te laten vastklikken, en zorg ervoor dat ze goed vastklikken.

**Soms, als de koelpijpen al in de muur waren ingebouwd, of als u de pijpen en draden op de muur wilt aansluiten, doet u als volgt:**

(I) Haak de bovenkant van de binnenunit op de montageplaat zonder leidingen en bedrading.

(II) Til de binnenunit tegenover de muur op, vouw de beugel op de montageplaat uit, en gebruik deze beugel om de binnenunit te stutten, er zal een grote ruimte voor de bediening ontstaan.

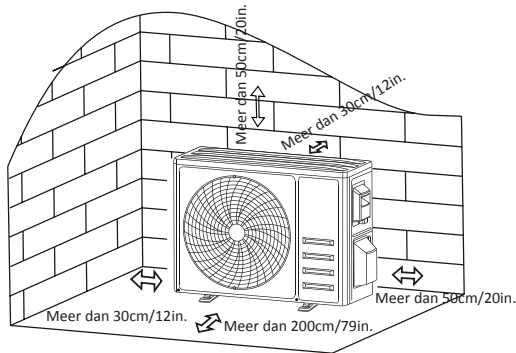
(III) Doe de koelmiddelleidingen, bedrading, verbind afvoerslang, en wikkel ze als **Stap 4 tot 7**.

# INSTALLATIE BUITENUNIT

## Stap 1: Selecteer Installatieplaats

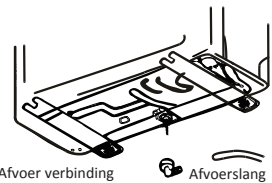
Kies een site die het volgende mogelijk maakt:

- 1.1 Installeer de buitenunit niet in de buurt van warmtebronnen, stoom of ontvlambaar gas.
- 1.2 Doetoestel niet installeren op te winderige of stoffige plaatsen.
- 1.3 De eenheid niet installeren waar mensen vaak passeren. Kies een plaats waar de burenen geen last hebben van de luchtafvoer en het werkingsgeluid.
- 1.4 Installeer het toestel niet op een plaats waar het aan direct zonlicht wordt blootgesteld (gebruik indien nodig een bescherming die de luchtstroom niet belemmert).
- 1.5 Reserveerde ruimten zoals aangegeven op de foto, zodat de lucht vrij kan circuleren.
- 1.6 Installeerde buitenunit op een veilige en stevige plaats.
- 1.7 Alsde buitenunit aan trillingen onderhevig is, leg dan rubberen dekens op de voeten van de unit.



## Stap 2: Installeer Afvoerslang

- 2.1 Dezestap alleen voor verwarmingspomp modellen.
- 2.2 Steekde afvoerplug in de opening aan de onderkant van de buitenunit.
- 2.3 Sluitde afvoerslang aan op de verbinding en maak de verbinding goed genoeg.



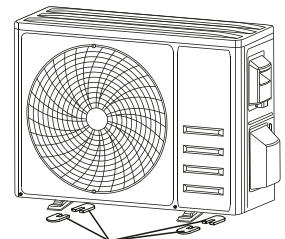
## Stap 3: Bevestig Buiten Eenheid

- 3.1 Afhankelijk van de installatieafmetingen van de buitenunit markeert u de installatiepositie voor de expansiebouten .
- 3.2 Door gaten en maak het betonstof schoon en plaats de bouten .
- 3.3 Installeer, indienvan toepassing, 4 rubberen dekens op het gat voordat u de buitenunit plaatst (optioneel).  
Dit zal trillingen en lawaai verminderen.
- 3.4 Plaatsde basis van de buitenunit op de bouten en de voorgeboorde gaten.
- 3.5 Gebruik een sleutel om de buitenunit stevig vast te zetten met de bouten.

### Let op:

De buitenunit kan op een muurbevestigingsbeugel worden bevestigd. Volg de instructies van de muurbevestigingssteun om de muurbevestigingssteun aan de muur te bevestigen, en bevestig vervolgens de buitenunit erop en houd hem horizontaal.

De muurbevestigingssteun moet ten minste 4 maal het gewicht van de buitenunit kunnen dragen.

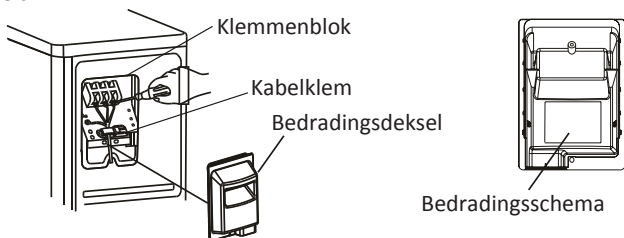


Installeer 4 rubberen dekens (Optioneel)

# INSTALLATIE BUITENUNIT

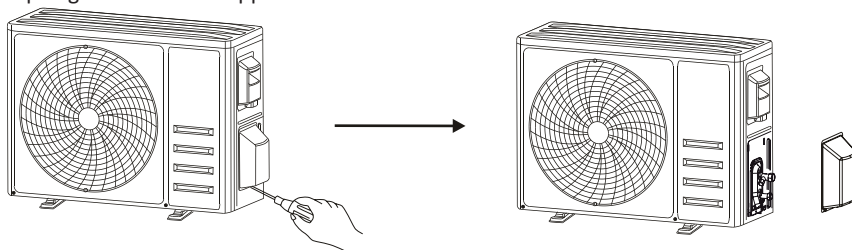
## Stap 4: Bedrading Installeren

- 4.1 Gebruik een kruiskopschroevendraaier om het bedradingsdeksel los te schroeven, pak het vast en druk het voorzichtig naar beneden om het te verwijderen.
  - 4.2 Schroefde kabelklem los en haal hem naar beneden.
  - 4.3 Volg het aansluitschema dat aan de binnenkant van het bedradingsdeksel is geplakt, sluit de aansluitdraden aan op de overeenkomstige aansluitklemmen en zorg ervoor dat alle aansluitingen stevig en veilig zijn.
  - 4.4 Installeer de kabelklem en de bedradingsafdekking.
- Let op:** Wanneer de draden van de binnen- en buitenunits worden aangesloten, moet de stroom worden uitgeschakeld.

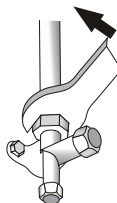
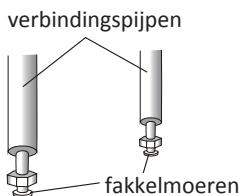


## Stap 5: Koelmiddelpijp aansluiten

- 5.1 Verschroef het kleppendecksel, pak het vast en druk het zachtjes naar beneden om het naar beneden te halen (als het kleppendecksel van toepassing is).
- 5.2 Verwijder de beschermkappen van de uiteinden van de kleppen.
- 5.3 Demonteer de plastic afdekking in de pijppoorten en controleer of er zich enig vuil bevindt op de poort van de verbindingspijp en zorg ervoor dat de poort schoon is.
- 5.4 Nahet uitlijnen van het midden, draai de flare moer van de verbindingspijp om de moer met de hand zo vast mogelijk aan te draaien.
- 5.5 Houd meteen steek sleutel het huis van de klep vast en gebruik een mommentsleutel om de wartelmoer aan te draaien volgens de aanhaalmomenten in de tabel met aanhaalmomenten. (Raadpleeg de tabel met koppelvereisten in hoofdstuk **VOORSCHRIFTEN VOOR INSTALLATIE**)



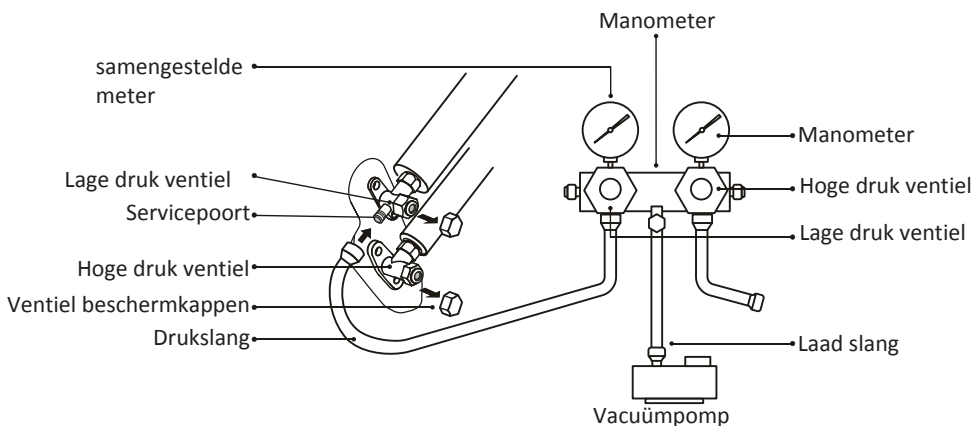
Demonteer het kleppendecksel



# INSTALLATIE BUITENUNIT

## Stap 6: Vacuüm Pompen

- 6.1 Demonteer met een steeksleutel de beschermkappen van de servicepoort, de lagedrukklep en de hogedrukklep van de buitenunit.
- 6.2 Sluit de drukslang van de manometer aan op de servicepoort van het lagedrukventiel van de buitenunit.
- 6.3 Sluit de vulslang van de spuitstukmeter aan op de vacuümpomp.
- 6.4 Open de lagedrukklep van de manometer en sluit de hogedrukklep.
- 6.5 Zet de vacuümpomp aan om het systeem te vacumeren.
- 6.6 De vacuümtijd mag niet korter zijn dan 15 minuten, of zorg ervoor dat de samengestelde meter  $-0,1$  MPa ( $-76$  cmHg) aangeeft.
- 6.7 Sluit de lagedrukklep van de manometer en schakel het vacuüm uit.
- 6.8 Houde druk gedurende 5 minuten, zorg ervoor dat de terugschlag van de wijzer van de samengestelde meter niet meer dan  $0,005$  MPa bedraagt.
- 6.9 Open de lagedrukklep een kwartslag linksom met de zeskantsleutel om een beetje koelmiddel in het systeem te laten lopen, en sluit de lagedrukklep na 5 seconden en verwijder snel de drukslang.
- 6.10 Controleer alle binnen- en buitenverbindingen op lekkage met zeepwater of lekdetector.
- 6.11 Open de lagedrukklep en hogedrukklep van de buitenunit volledig met een zeskantsleutel.
- 6.12 Installeer de beschermkappen van de servicepoort, de lagedrukklep en de hogedrukklep van de buitenunit.
- 6.13 Hermonteer het kleppendecksel.



# TESTBEDIENING

## Inspecties Vóór de Test

Voer de volgende controles uit voordat de test wordt uitgevoerd.

Beschrijving	Inspectiemethode
Elektrische veiligheidsinspectie	<ul style="list-style-type: none"><li>● Controleer of de voedingsspanning overeenkomt met de specificatie.</li><li>● Controleer of er een verkeerde of ontbrekende verbinding is tussen de stroomdraden, signaaldraden en aarddraden.</li><li>● Controleer of de aardweerstand en isolatieweerstand aan de eisen voldoen.</li></ul>
Veiligheidsinspectie van de installatie	<ul style="list-style-type: none"><li>● Bevestig de richting en de gladheid van de afvoerpijp.</li><li>● Controleer of de verbinding van de koelmiddelleiding volledig is geïnstalleerd.</li><li>● Controleer of de buitenunit, de montageplaat en de binnenunit veilig zijn geïnstalleerd.</li><li>● Controleer of de kleppen volledig open staan.</li><li>● Controleer of er geen vreemde voorwerpen of gereedschap in het toestel zijn achtergebleven.</li><li>● Voltooi de installatie van het luchtinlaatrooster en het paneel van de binnenunit.</li></ul>
Detectie van koelmiddellekkage	<ul style="list-style-type: none"><li>● De leidingverbinding, de aansluiting van de twee kleppen van de buitenunit, de klepspoel, de laspoort, enz. waar lekkage kan optreden.</li><li>● Schuim detectie methode: Breng zeepwater of schuim gelijkmatig aan op de delen waar lekkage kan optreden, en kijk of er bellen verschijnen of niet, als dat niet het geval is, geeft dat aan dat het lekdetectieresultaat veilig is.</li><li>● Lekdetectie methode: Gebruik een professionele lekdetector en lees de gebruiksaanwijzing, detecteer op de plaats waar lekkage kan optreden.</li><li>● De duur van de lekdetectie voor elke positie moet 3 minuten of meer duren; Indien uit het testresultaat blijkt dat er lekkage is, moet de moer worden aangedraaid en opnieuw worden getest totdat er geen lekkage meer is; Nadat de lekdetectie is voltooid, wikkelt u de blootliggende pijpverbinding van de binnenunit in met thermisch isolatiemateriaal en omwikkelt u deze met isolatietape.</li></ul>



# TESTBEDIENING

## Instructie Vóór de Test

1. Zet de stroomvoorziening aan.
2. Druk op de toets ON/OFF van de afstandsbediening om de airconditioner in te schakelen.
3. Druk op de Mode (Modus) toets om de modus COOL (KOELEN) en HEAT (WARMTE) om te schakelen.

In elke modus instellen zoals hieronder:

COOL (KOELEN) - Stel de laagste temperatuur in

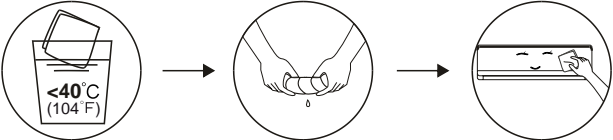
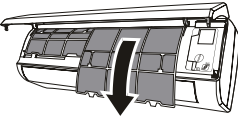


HEAT (WARMTE) - Stel de hoogste temperatuur in

4. Laat de afstandsbediening ongeveer 8 minuten in elke stand werken en controleer of alle functies goed werken. Functies controleren zoals aanbevolen:
  - 4.1 Als de uitlaatluchttemperatuur reageert op de koel- en verwarmingsmodus
  - 4.2 Als het water goed wegloopt uit de afvoerslang
  - 4.3 Als de jaloezie en de deflectoren (optioneel) goed draaien
5. Houd de airconditioner gedurende ten minste 30 minuten in de teststand.
6. Nadat de test met succes is uitgevoerd, keert u terug naar de normale instelling en drukt u op de toets ON/OFF van de afstandsbediening om het apparaat uit te schakelen.
7. Wijs de gebruiker erop dat deze handleiding vóór gebruik zorgvuldig moet worden doorgelezen, en laat de gebruiker zien hoe de airconditioner moet worden gebruikt, welke kennis nodig is voor service en onderhoud, en hoe de accessoires moeten worden bewaard.

### **Let op:**

Als de omgevingstemperatuur hoger is dan het in het hoofdstuk BEDIENINGSINSTRUCTIES aangegeven bereik en de COOL (KOELEN) of HEAT (WARMTE) modus niet kan worden ingeschakeld, til dan het voorpaneel op en raadpleeg de noodknopbediening om de COOL (KOELEN) en HEAT (WARMTE) modus in te schakelen.

# ONDERHOUD

<p style="text-align: center;"><b>⚠</b> <b>Waarschuwing</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bij het schoonmaken moet u het apparaat uitschakelen en de stroomtoevoer voor meer dan 5 minuten onderbreken.</li> <li>• De airconditioner mag in geen geval met water worden gespoeld.</li> <li>• Vluchtige vloeistoffen (bijv. thinner of benzine) beschadigen de airconditioner, gebruik daarom alleen een zachte droge doek of een natte doek gedrenkt in een neutraal schoonmaakmiddel om de airconditioner schoon te maken.</li> <li>• Verzorg dat het filter regelmatig wordt schoongemaakt, om te voorkomen dat er stof op komt, waardoor de werking van het filter wordt aangetast. Wanneer de bedrijfsomgeving stoffig is, moet de reinigingsfrequentie dienovereenkomstig worden verhoogd.</li> <li>• Raak na het verwijderen van het filterscherm de lamellen van de binnenuit niet aan om krassen te voorkomen.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>Maak het toestel schoon</b></p>	<div style="text-align: center;">  <p>Wring het droog    Veeg het oppervlak van het toestel voorzichtig schoon</p> <p>Tip: Veeg regelmatig om de airconditioner schoon te houden en er goed uit te laten zien.</p> </div>
<p style="text-align: center;"><b>Reinig het filter</b></p>	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p>Neem het filter uit het toestel</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Reinig het filter met zeepwater en laat het aan de lucht drogen</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Tegenover de richting van het uitnemen van het filter</p> <p>Vervang het filter</p> </div> </div> <p>Tip: Wanneer u opgehoopt stof in het filter aantreft, reinigt u het filter op tijd om een schone, gezonde en efficiënte werking van de airconditioner te garanderen.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Service en onderhoud</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wanneer de airconditioner lange tijd niet wordt gebruikt, verricht dan de volgende werkzaamheden: Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening en koppel de stroomtoevoer van de airconditioner los.</li> <li>• Bij het in gebruik nemen na langdurige uitschakeling:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinig het toestel en de filterzeef;</li> <li>2. Controleer of er obstakels zijn bij de luchtinlaat en -uitlaat van de binnen- en buitenunits;</li> <li>3. Controleer of de afvoerpijp niet verstopt is;</li> </ol>             Installeer de batterijen van de afstandsbediening en controleer of de stroom ingeschakeld is.           </li> </ul>

# PROBLEEMOPLOSSEN

STORING	MOGELIJKE OORZAKEN
Het toestel werkt niet	Stroomuitval/stekker uitgetrokken.
	Beschadigde binnen/buitenunit ventilatormotor.
	Defecte thermomagnetische stroomonderbreker van de compressor.
	Defecte beveiligingsinrichting of zekeringen.
	Losse verbindingen of stekker eruit getrokken.
	Hij stopt soms met werken om het toestel te beschermen.
	Spanning hoger of lager dan het spanningsbereik.
	Actieve TIMER-ON functie.
Beschadigde elektronische besturingskaart.	
Vreemde geur	Vuile luchtfilter.
Geluid van stromend water	Terugstroming van vloeistof in de koelmiddelcirculatie.
Er komt een fijne mist uit de luchtuitlaat	Dit gebeurt wanneer de lucht in de kamer erg koud wordt, bijvoorbeeld in de standen "COOLING (KOELEN)" of "DEHUMIDIFYING/DRY (ONTDOUMPEN/DROGEN)".
Er is een vreemd geluid te horen	Dit geluid wordt veroorzaakt door het uitzetten of krimpen van het frontpaneel als gevolg van temperatuurschommelingen en wijst niet op een probleem.
Onvoldoende luchtstroom, warm of koud	Ongeschikte temperatuurinstelling.
	Verstopte airconditioner inlaten en uitlaten.
	Vuile luchtfilter.
	Ventilatorsnelheid op minimum.
	Andere warmtebronnen in de kamer.
Geen koelmiddel.	
Het apparaat reageert niet op commando's	Afstandsbediening is niet dicht genoeg bij de binnenunit.
	De batterijen van de afstandsbediening moeten worden vervangen.
	Obstakels tussen de afstandsbediening en de signaalontvanger in de binnenunit.
Het scherm is uit	Actieve DISPLAY (SCHERM) functie.
	Stroomuitval.
Schakel de airconditioner onmiddellijk uit en onderbreek de stroomtoevoer in geval van:	Vreemde geluiden tijdens de werking.
	Defecte elektronische besturingskaart.
	Defecte zekeringen of schakelaars.
	Het sproeien van water of voorwerpen in het toestel.
	Oververhitte kabels of stekkers.
Er komt een sterke geur uit het apparaat.	

# PROBLEEMOPLOSSEN

## FOUTCODE OP HET DISPLAY

In geval van een fout worden op het display van de binneneenheid de volgende foutcodes weergegeven:

Scherm	Beschrijving van de problemen
E1	Storing in de binnentemperatuursensor
E2	Fout binnenpijptemperatuursensor
E3	Fout buitenpijptemperatuursensor
E4	Lekkage of defect in koelsysteem
E6	Storing in de motor van de binnenventilator
E7	Storing buitensensor omgevingstemperatuur
E0	Binnen en buiten communicatie fout
E8	Storing buitensensor uitblaastemperatuur
E9	Storing IPM-module buiten
EA	Buiten stroom detectie fout
EE	Buiten PCB EEPROM fout
EF	Storing in de motor van de buitenventilator
EH	Fout buitenaanzuigtemperatuursensor

## RICHTLIJN VOOR VERWIJDERING (Europees)

Dit apparaat bevat koelmiddel en andere potentieel gevaarlijke stoffen. Wanneer u dit apparaat wegdoet, vereist de wet een speciale inzameling en behandeling. Doe dit product **NIET** als huishoudelijk afval of ongesorteerd stedelijk afval weg.

Bij het weggooien van dit apparaat hebt u de volgende mogelijkheden:

- Gooi het apparaat weg bij een daartoe aangewezen inzamelingspunt voor elektronisch afval.
- Als u een nieuw apparaat koopt, neemt de winkelier het oude apparaat gratis terug.
- De fabrikant neemt ook het oude toestel gratis terug.
- Verkoop het apparaat aan gecertificeerde schroothandelaren.
- Het weggooien van dit apparaat in het bos of in een andere natuurlijke omgeving brengt uw gezondheid in gevaar en is slecht voor het milieu. Gevaarlijke stoffen kunnen weglekken in het grondwater en in de voedselketen terecht komen.



# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	1
ΟΝΟΜΑ ΤΩΝ ΜΕΡΟΣ .....	4
ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ .....	6
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ .....	13
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΣΕΡΒΙΣ (R32) .....	14
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	19
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ .....	22
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ .....	27
ΔΟΚΙΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ .....	30
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	32
Αντιμετώπιση προβλημάτων .....	33

\* Η σχεδίαση και τα τεχνικά χαρακτηριστικά ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση για τη βελτίωση του προϊόντος. Συμβουλευτείτε κάποια αντιπροσωπεία ή τον κατασκευαστή για πληροφορίες.

\* Το σχήμα και η θέση των κουμπιών και των ενδείξεων μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο, αλλά η λειτουργία τους είναι η ίδια.

# ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗ

1. **Διαβάστε** αυτόν τον οδηγό πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
2. **Κατά** την εγκατάσταση της εσωτερικής και της εξωτερικής μονάδας, η πρόσβαση στον χώρο εργασίας θα πρέπει να απαγορεύεται στα παιδιά. Μπορεί να συμβούν απρόβλεπτα ατυχήματα.
3. **Βεβαιωθείτε** ότι η βάση της εξωτερικής μονάδας είναι σταθερά στερεωμένη.
4. **Ελέγξτε** ότι ο αέρας δεν μπορεί να εισέλθει στο σύστημα ψυκτικού και ελέγξτε για διαρροές ψυκτικού όταν μετακινείτε το κλιματιστικό.
5. **Εκτελέστε** έναν κύκλο δοκιμής μετά την εγκατάσταση του κλιματιστικού και καταγράψτε τα δεδομένα λειτουργίας.
6. **Προστατέψτε** την εσωτερική μονάδα με μια ασφάλεια κατάλληλης χωρητικότητας για το μέγιστο ρεύμα εισόδου ή με άλλη συσκευή προστασίας από υπερφόρτωση.
7. **Βεβαιωθείτε** ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Διατηρείτε το διακόπτη ή το φινιρ τροφοδοσίας καθαρό. Εισαγάγετε το βύσμα τροφοδοσίας σωστά και σταθερά στην πρίζα, αποφεύγοντας έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς λόγω ανεπαρκούς επαφής.
8. **Ελέγξτε** ότι η πρίζα είναι κατάλληλη για το βύσμα, διαφορετικά αλλάξτε την πρίζα.
9. **Η** συσκευή πρέπει να διαθέτει μέσα αποσύνδεσης από το δίκτυο τροφοδοσίας με διαχωρισμό επαφών σε όλους τους πόλους που παρέχουν πλήρη αποσύνδεση υπό συνθήκες υπέρτασης κατηγορίας III και αυτά τα μέσα πρέπει να ενσωματώνονται στη σταθερή καλωδίωση σύμφωνα με τους κανόνες καλωδίωσης.
10. **Το** κλιματιστικό πρέπει να εγκατασταθεί από επαγγελματίες ή εξειδικευμένα άτομα.
11. **Μην** εγκαθιστάτε τη συσκευή σε απόσταση μικρότερη των 50 cm από εύφλεκτες ουσίες (οινόπνευμα κ.λπ.) ή από δοχεία υπό πίεση (π.χ. δοχεία ψεκασμού).
12. **Εάν** η συσκευή χρησιμοποιείται σε χώρους χωρίς δυνατότητα εξαερισμού, πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις για να αποτραπεί τυχόν διαρροή ψυκτικού αερίου στο περιβάλλον και δημιουργία κινδύνου πυρκαγιάς.
13. **Τα** υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα και πρέπει να απορρίπτονται στους ξεχωριστούς κάδους απορριμμάτων.  
Μεταφέρετε το κλιματιστικό στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του σε ειδικό κέντρο συλλογής απορριμμάτων για απόρριψη.
14. **Χρησιμοποιείτε** το κλιματιστικό μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτό το φυλλάδιο. Αυτές οι οδηγίες δεν προορίζονται να καλύψουν κάθε πιθανή κατάσταση και κατάσταση. Όπως συμβαίνει με κάθε ηλεκτρική οικιακή συσκευή, συνιστώνται πάντα η κοινή λογική και η προσοχή κατά την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση.
15. **Η** συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.
16. **Πριν** αποκτήσετε πρόσβαση στους ακροδέκτες, όλα τα κυκλώματα ισχύος πρέπει να αποσυνδεθούν από την παροχή ρεύματος.
17. **Η** συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς καλωδίωσης.
18. **Αυτή** η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικία 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή μειωμένη εμπειρία και γνώση αν έχουν εποπτεία ή οδηγίες που αφορούν τη χρήση της συσκευής με τρόπο ασφαλής και κατανοούν τους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς κάποια επίβλεψη.

# ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗ

19. **Μ**ην προσπαθήσετε να εγκαταστήσετε το κλιματιστικό μόνο του, επικοινωνήστε πάντα με εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.
20. **Ο** καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Σε κάθε περίπτωση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν προβείτε σε οποιονδήποτε καθαρισμό ή συντήρηση.
21. **Β**εβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Διατηρείτε το διακόπτη ή το φινιρ τροφοδοσίας καθαρό. Εισαγάγετε το βύσμα τροφοδοσίας σωστά και σταθερά στην πρίζα, αποφεύγοντας έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς λόγω ανεπαρκούς επαφής.
22. **Μ**ην τραβάτε το φινιρ για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία, γιατί αυτό μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρα και να προκαλέσει πυρκαγιά κ.λπ.
23. **Α**υτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί για κλιματισμό οικιακών περιβαλλόντων και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για κανέναν άλλο σκοπό, όπως για στέγνωμα ρούχων, ψύξη τροφίμων κ.λπ.
24. **Ν**α χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή με τοποθετημένο το φίλτρο αέρα. Η χρήση του κλιματιστικού χωρίς φίλτρο αέρα μπορεί να προκαλέσει υπερβολική συσσώρευση σκόνης ή απορριμμάτων στα εσωτερικά μέρη της συσκευής με πιθανές επακόλουθες βλάβες.
25. **Ο** χρήστης είναι υπεύθυνος για την εγκατάσταση της συσκευής από εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος πρέπει να ελέγξει ότι είναι γείωση σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και να τοποθετήσει έναν μαγνητικό διακόπτη θερμός.
26. **Ο**ι μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται σωστά. Για την απόρριψη των σκραπ μπαταριών, απορρίψτε τις μπαταρίες ως διαλεγμένα αστικά απόβλητα στο προσβάσιμο σημείο συλλογής.
27. **Π**οτέ μην παραμένετε απευθείας εκτεθειμένοι στη ροή του κρύου αέρα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η άμεση και παρατεταμένη έκθεση στον κρύο αέρα μπορεί να είναι επικίνδυνη για την υγεία σας. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στα δωμάτια όπου υπάρχουν παιδιά, ηλικιωμένοι ή άρρωστοι.
28. **Ε**άν η συσκευή βγάζει καπνό ή μυρίζει κάψιμο, διακόψτε αμέσως την παροχή ρεύματος και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.
29. **Η** παρατεταμένη χρήση της συσκευής σε τέτοιες συνθήκες μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
30. **Ο**ι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. **Η** λανθασμένη επισκευή θα μπορούσε να εκθέσει τον χρήστη σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας κ.λπ.
31. **Α**παγκιστρώστε τον αυτόματο διακόπτη, εάν προβλέπετε ότι δεν θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η κατεύθυνση ροής αέρα πρέπει να ρυθμιστεί σωστά.
32. **Τ**α πτερύγια πρέπει να κατευθύνονται προς τα κάτω στη λειτουργία θέρμανσης και προς τα πάνω στη λειτουργία ψύξης.
33. **Β**εβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος όταν θα παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα και πριν πραγματοποιήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό ή συντήρηση.
34. **Η** επιλογή της καταλληλότερης θερμοκρασίας μπορεί να αποτρέψει τη ζημιά στη συσκευή.

# ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

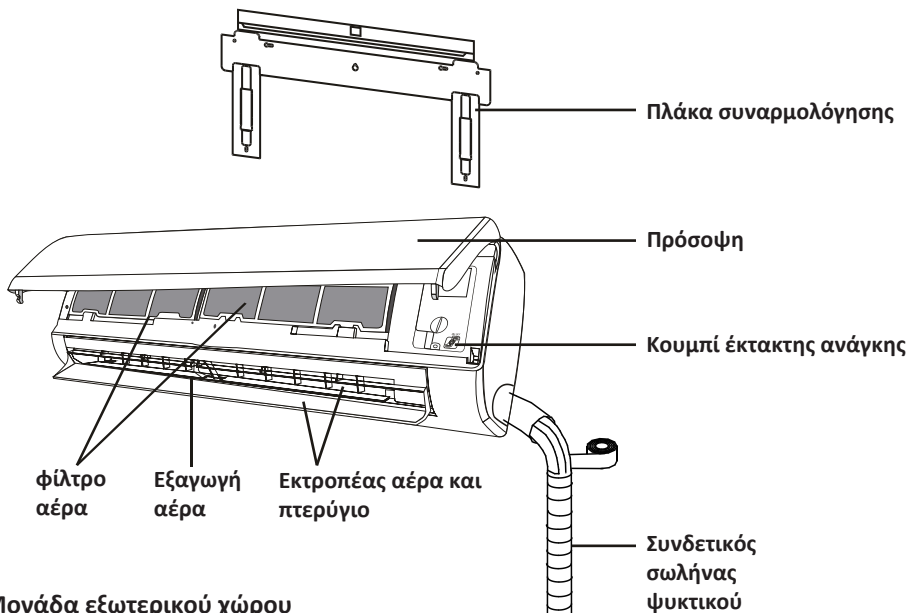
## ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. **Μ**ην λυγίζετε, τραβάτε ή συμπιέζετε το καλώδιο τροφοδοσίας γιατί αυτό μπορεί να το καταστρέψει. Ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά πιθανότατα οφείλονται σε κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος. Μόνο εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό πρέπει να αντικαταστήσει ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος.
2. **Μ**ην χρησιμοποιείτε επεκτάσεις ή μονάδες συμμορίας.
3. **Μ**ην αγγίζετε τη συσκευή όταν είστε ξυπόλητοι ή μέρη του σώματος είναι βρεγμένα ή υγρά.
4. **Μ**ην εμποδίζετε την είσοδο ή την έξοδο αέρα της εσωτερικής ή της εξωτερικής μονάδας. Η απόφραξη αυτών των ανοιγμάτων προκαλεί μείωση της λειτουργικής απόδοσης του κλιματιστικού με πιθανές επακόλουθες αστοχίες ή βλάβες.
5. **Σ**ε καμία περίπτωση δεν αλλοιώνονται τα χαρακτηριστικά της συσκευής.
6. **Μ**ην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε περιβάλλοντα όπου ο αέρας μπορεί να περιέχει αέριο, λάδι ή θείο ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
7. **Α**υτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
8. **Μ**ην σκαρφαλώνετε και μην τοποθετείτε βαριά ή ζεστά αντικείμενα πάνω από τη συσκευή.
9. **Μ**ην αφήνετε τα παράθυρα ή τις πόρτες ανοιχτά για πολύ όταν το κλιματιστικό βρίσκεται σε λειτουργία.
10. **Μ**ην κατευθύνετε τη ροή του αέρα σε φυτά ή ζώα.
11. **Μ**ια μακρά άμεση έκθεση στη ροή του κρύου αέρα του κλιματιστικού θα μπορούσε να έχει αρνητικές επιπτώσεις στα φυτά και στα ζώα.
12. **Μ**ην βάζετε το conditioner σε επαφή με νερό. Η ηλεκτρική μόνωση μπορεί να καταστραφεί και να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
13. **Μ**ην σκαρφαλώνετε και μην τοποθετείτε αντικείμενα στην εξωτερική μονάδα.
14. **Π**οτέ μην τοποθετείτε μπαστούνι ή παρόμοιο αντικείμενο στη συσκευή. Θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό.
15. **Τ**α παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί πως δεν παίζουν με την συσκευή. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από τον υπεύθυνο επισκευής ή παρομοίως πιστοποιημένα άτομα για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.

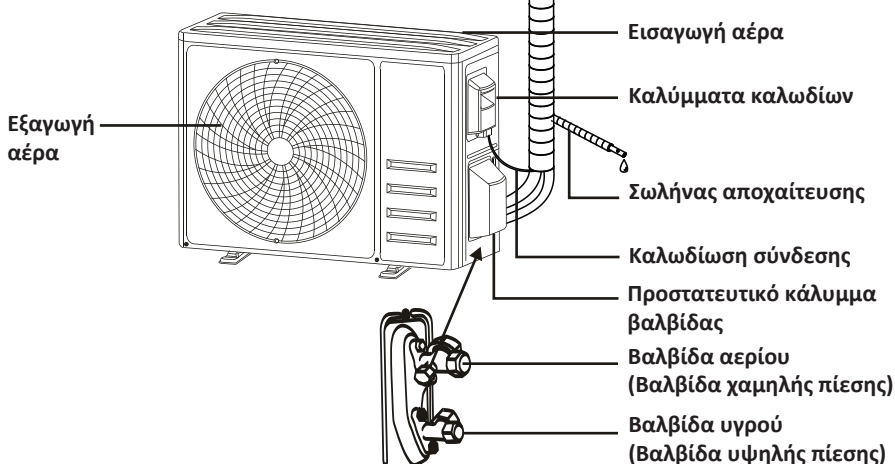


# ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## Μονάδα εσωτερικού χώρου



## Μονάδα εξωτερικού χώρου

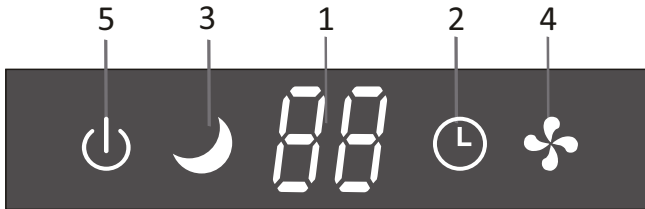


Με αφαιρεμένο το προστατευτικό κάλυμμα

Σημείωση: Αυτό το σχήμα που εμφανίζεται μπορεί να είναι διαφορετικό από το πραγματικό αντικείμενο. Παρακαλούμε λάβετε το τελευταίο ως πρότυπο.

# ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

## Εσωτερική οθόνη



Νούμερο	LED	Λειτουργία
1		Ένδειξη για χρονοδιακόπτη, θερμοκρασία και κωδικούς σφαλμάτων.
2		Ανάβει κατά τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη.
3		Κατάσταση ύπνου
4		Το σύμβολο εμφανίζεται όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη και εξαφανίζεται όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη.
5		Το σύμβολο εμφανίζεται κατά την ενεργοποίηση.

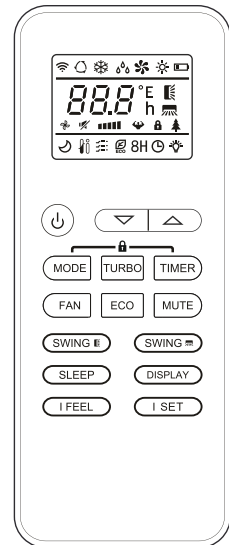
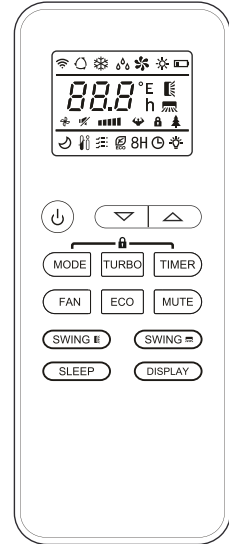


Το σχήμα και η θέση των διακοπών και των ενδείξεων μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο, αλλά η λειτουργία τους είναι η ίδια.

# ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

## Τηλεχειριστήριο DISPLAY

Νούμερο	Σύμβολα	Εννοια
1		Ένδειξη μπαταρίας
2		Auto(Αυτόματη) λειτουργία
3		Λειτουργία ψύξης
4		Λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ
5		Λειτουργία μόνο ανεμιστήρα
6		Λειτουργία θέρμανσης
7		Λειτουργία ECO
8		Χρονοδιακόπτης
9		Ένδειξη θερμοκρασίας
10		Ταχύτητα ανεμιστήρα Αυτόματο/χαμηλό/χαμηλό-μέσο/ μεσαίο/μέσο γεια
11		Λειτουργία σίγασης
12		Λειτουργία ΤΟΥΡΜΠΟ
13		Αυτόματη αιώρηση πάνω-κάτω
14		Αυτόματη ταλάντευση αριστερά-δεξιά
15		Λειτουργία ΥΠΝΟΣ
16		Λειτουργία υγείας
17		ΝΙΩΘΩ λειτουργία
18	8H	Λειτουργία θέρμανσης 8oC
19		Ένδειξη σήματος
20		Απαλός άνεμος
21		Child Lock (Παιδικής προστασίας)
22		Οθόνη ON/OFF



Το σχήμα και η θέση των διακοπών και των ενδείξεων μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο, αλλά η λειτουργία τους είναι η ίδια.

# ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Νούμερο	Κουμπί	Λειτουργία
1		Για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του κλιματιστικού .
2		Για να αυξήσετε τη θερμοκρασία ή τις ώρες ρύθμισης χρονοδιακόπτη.
3		Για να μειώσετε τη θερμοκρασία ή τις ώρες ρύθμισης χρονοδιακόπτη.
4	MODE (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ)	Για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας (AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT).
5	ECO	Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ECO.
		Πατήστε παρατεταμένα για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης 8°C (ανάλογα με τα μοντέλα).
6	ΤΟΥΡΜΠΟ	Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία TURBO
7	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ	Για να επιλέξετε την ταχύτητα ανεμιστήρα αυτόματης/χαμηλής/μεσαίας/υψηλής.
8	TIMER (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ)	Για να ρυθμίσετε την ώρα ενεργοποίησης/απενεργοποίησης του χρονοδιακόπτη.
9	ΥΠΝΟΣ	Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία SLEEP.
10	ΟΘΟΝΗ	Για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της οθόνης LED.
11	ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΕΡΣΙΔΩΝ 	Χρησιμοποιείται για να σταματήσει ή να ξεκινήσει την οριζόντια κίνηση της λαβής ή να ρυθμίσει την επιθυμητή κατεύθυνση ροής αέρα προς τα πάνω / κάτω.
12	ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΕΡΣΙΔΩΝ 	Για να σταματήσετε ή να ξεκινήσετε την οριζόντια κίνηση της περσίδας ή να ρυθμίσετε την επιθυμητή κατεύθυνση ροής αέρα αριστερά/δεξιά.
13	ΝΙΩΘΩ	Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία I FEEL.
14	MUTE	Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία MUTE.
		Πατήστε παρατεταμένα για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία GEN (ανάλογα με τα μοντέλα).
15	MODE + TIMER	Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία CHILD-LOCK.
16	ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΕΡΣΙΔΩΝ  + ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΕΡΣΙΔΩΝ 	Για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας SELF-CLEAN (ανάλογα με τα μοντέλα).
17	FAN + MUTE	Για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας GENTLE WIND (ανάλογα με τα μοντέλα).
18	SLEEP + DISPLAY	Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία HEALTH (ανάλογα με τα μοντέλα).
19	ΟΡΙΣΩ	Για να απομνημονεύσετε τη θερμοκρασία ρύθμισης, τη λειτουργία ρύθμισης και τη ρύθμιση της ταχύτητας του ανεμιστήρα όπως χρειάζεστε.



Η οθόνη και ορισμένες λειτουργίες του τηλεχειριστηρίου ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο.



Το σχήμα και η θέση των κουμπιών και των ενδείξεων μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο, αλλά η λειτουργία τους είναι η ίδια.



Η μονάδα επιβεβαιώνει τη σωστή λήψη κάθε κουμπιού με το ηχητικό σήμα.

# ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

## Αντικατάσταση Μπαταριών

Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας από το πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου, σύροντάς το προς την κατεύθυνση όπως το βέλος.

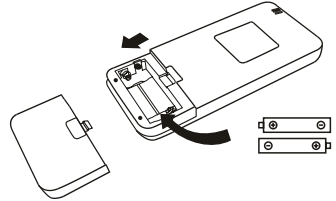
Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με την κατεύθυνση (+ και -) που φαίνεται στο τηλεχειριστήριο.

Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της μπαταρίας σύροντάς το στη θέση του.

⚠ Χρησιμοποιήστε μπαταρίες 2 τεμαχίων LRO3 AAA (1,5V).

Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αντικαταστήστε τις παλιές μπαταρίες με νέες του ίδιου τύπου όταν η οθόνη δεν είναι πλέον ευανάγνωστη. Μην διαθέτετε τις μπαταρίες ως αδιαχώριστα αστικά απόβλητα.

Είναι απαραίτητη η χωριστή συλλογή αυτών των αποβλήτων για ειδική επεξεργασία.



⚠ Για ορισμένα μοντέλα, κάθε φορά που εισάγετε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο για πρώτη φορά, μπορείτε να ορίσετε τον τύπο ελέγχου μόνο ψύξης ή αντλίας θέρμανσης. Μόλις τοποθετήσετε τις μπαταρίες, απενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο και λειτουργήστε όπως παρακάτω.

1. Πατήστε παρατεταμένα το **[MODE]** κουμπί, μέχρι να αναβοσβήσει το εικονίδιο (❄), για να ορίσετε τον τύπο μόνο ψύξης.
2. Πατήστε παρατεταμένα το **[MODE]** κουμπί, μέχρι να αναβοσβήσει το εικονίδιο (☀), για να ορίσετε τον τύπο της αντλίας θέρμανσης.

**Σημείωση:** Εάν ρυθμίσετε το τηλεχειριστήριο σε λειτουργία ψύξης, δεν θα είναι δυνατή η ενεργοποίηση της λειτουργίας θέρμανσης σε μονάδες με αντλία θέρμανσης. Εάν χρειάζεται να κάνετε επαναφορά, βγάλτε τις μπαταρίες και τοποθετήστε ξανά.

⚠ Για ορισμένα μοντέλα του τηλεχειριστηρίου, μπορείτε να προγραμματίσετε την ένδειξη θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F.

1. Πατήστε και κρατήστε **[TURBO]** πατημένο το κουμπί για 5 δευτερόλεπτα για να μπειτε στη λειτουργία αλλαγής.
2. Πατήστε και κρατήστε **[TURBO]** πατημένο το κουμπί, μέχρι να αλλάξει σε °C και °F.
3. Στη συνέχεια, αφήστε το πάτημα και περιμένετε για 5 δευτερόλεπτα, η λειτουργία θα επιλεγεί.


## Σημείωση:

1. Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς το κλιματιστικό.
2. Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και του δέκτη σήματος στην εσωτερική μονάδα.
3. Μην αφήνετε ποτέ το τηλεχειριστήριο εκτεθειμένο στις ακτίνες του ήλιου.
4. Κρατήστε το τηλεχειριστήριο σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από την τηλεόραση ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές.









# ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

## Λειτουργία TIMER ---- TIMER ON

**TIMER**  Για αυτόματη ενεργοποίηση της συσκευής.


Όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη, μπορείτε να ρυθμίσετε το TIMER ON.

Για να ρυθμίσετε την ώρα της αυτόματης ενεργοποίησης ως εξής:

1. Πατήστε **TIMER** το κουμπί πρώτη φορά για να ρυθμίσετε  την  ενεργοποίηση και θα εμφανιστεί στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου και θα αναβοσβήνει.
2. Πατήστε  το  κουμπί ή για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα ενεργοποίησης του χρονοδιακόπτη. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί ο χρόνος αυξάνεται κατά το ήμισυ για μια ώρα μεταξύ 0 και 10 ώρες και κάθε ώρα μεταξύ των ωρών 10 και 24..
3. Πατήστε **TIMER** το κουμπί δεύτερη φορά για επιβεβαίωση.
4. Μετά τη ρύθμιση χρονοδιακόπτη, ρυθμίστε την απαιτούμενη λειτουργία (Ψύξη/Θέρμανση/Αυτόματη/Ανεμιστήρας/Στέγνωμα), πατώντας το **MODE** κουμπί. Και ρυθμίστε την απαιτούμενη ταχύτητα ανεμιστήρα, πατώντας **FAN** το κουμπί. Και πατήστε  ή  για να ρυθμίσετε την απαιτούμενη θερμοκρασία λειτουργίας.



ΑΚΥΡΩΣΤΕ το πατώντας το **TIMER** κουμπί.

## Λειτουργία TIMER ---- TIMER OFF

**TIMER**  Για αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής.

Όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη, μπορείτε να ρυθμίσετε το TIMER OFF.

Για να ρυθμίσετε την ώρα της αυτόματης απενεργοποίησης, όπως παρακάτω:





1. Επιβεβαιώστε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
2. Πατήστε το **TIMER** κουμπί την πρώτη φορά για να ρυθμίσετε την απενεργοποίηση. Πατήστε  ή  για να ρυθμίσετε τον απαιτούμενο χρονοδιακόπτη.
3. Πατήστε **TIMER** το κουμπί τη δεύτερη φορά για επιβεβαίωση.


ΑΚΥΡΩΣΤΕ το πατώντας το **TIMER** κουμπί.


**Σημείωση:** Όλος ο προγραμματισμός θα πρέπει να εκτελεστεί εντός 5 δευτερολέπτων, διαφορετικά η ρύθμιση θα ακυρωθεί.


## Λειτουργία SWING

**SWING**  **SWING** 

1. Πατήστε το κουμπί SWING για να ενεργοποιήσετε την περσίδα,
  - 1.1 Πατήστε  για να ενεργοποιήσετε τα οριζόντια πτερύγια ώστε να αιωρούνται από πάνω προς τα κάτω, θα  εμφανιστεί στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου. Πατήστε ξανά για να σταματήσετε την κίνηση αιώρησης στην τρέχουσα γωνία.
  - 1.2 Πατήστε  για να ενεργοποιήσετε τους κατακόρυφους εκτροπείς ώστε να περιστρέφονται από αριστερά προς τα δεξιά, θα  εμφανιστεί στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου. Πατήστε ξανά για να σταματήσετε την κίνηση αιώρησης στην τρέχουσα γωνία.
2. Εάν οι κάθετοι εκτροπείς τοποθετούνται χειροκίνητα και τοποθετούνται κάτω από τα πτερύγια, επιτρέπουν τη μετακίνηση της ροής αέρα απευθείας προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.
3. Για ορισμένα μοντέλα θέρμανσης με μετατροπέα, πατήστε ταυτόχρονα το κουμπί οριζόντιας SWING και κάθετης SWING μαζί, θα ενεργοποιηθεί η λειτουργία Αυτοκαθαρισμού.


 Αυτή η ρύθμιση πρέπει να γίνεται όσο η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

 Ποτέ μην τοποθετείτε τα πτερύγια χειροκίνητα, ο ευαίσθητος μηχανισμός μπορεί να υποστεί σοβαρή ζημιά!

 Ποτέ μην βάζετε δάχτυλα, μπαστούνια ή άλλα αντικείμενα στις οπές εισόδου ή εξόδου αέρα. Μια τέτοια τυχαία επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη ζημιά ή τραυματισμό.

## Λειτουργία ΤΟΥΡΜΠΟ


**TURBO** 

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **TURBO** turbo, πατήστε  το κουμπί και θα εμφανιστεί στην οθόνη. Πατήστε ξανά για να ακυρώσετε αυτή τη λειτουργία. Στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ/ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, όταν επιλέγετε τη λειτουργία TURBO, η συσκευή θα στραφεί στη λειτουργία γρήγορης ψύξης ή γρήγορης θέρμανσης και θα λειτουργήσει με την υψηλότερη ταχύτητα ανεμιστήρα για να φυσήσει ισχυρή ροή αέρα.

# ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

## Λειτουργία MUTE


### MUTE

1. Πατήστε **MUTE** το κουμπί για να ενεργοποιήσετε  αυτή τη λειτουργία και θα εμφανιστεί στην απομακρυσμένη οθόνη. Κάντε το ξανά για να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.
2. Όταν εκτελείται η λειτουργία MUTE, το τηλεχειριστήριο θα εμφανίσει την αυτόματη ταχύτητα του ανεμιστήρα και η εσωτερική μονάδα θα λειτουργεί στη χαμηλότερη ταχύτητα ανεμιστήρα για να αισθάνεστε αθόρυβα.
3. Όταν πατήσετε το κουμπί FAN/TURBO/SLEEP, η λειτουργία MUTE θα ακυρωθεί. Η λειτουργία MUTE δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί σε λειτουργία στεγνού.

## Λειτουργία ΥΠΝΟΣ

### SLEEP

Προρύθμιση αυτόματου προγράμματος λειτουργίας.


Πατήστε **SLEEP** το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία SLEEP και εμφανίζεται  στην οθόνη.

Πατήστε ξανά για να ακυρώσετε αυτή τη λειτουργία.

Μετά από 10 ώρες λειτουργίας σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας, το κλιματιστικό θα αλλάξει στην προηγούμενη λειτουργία ρύθμισης.

## Λειτουργία I FEEL (Προαιρετικό)

### I FEEL

Πατήστε **I FEEL** το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία, θα  εμφανιστεί στην απομακρυσμένη οθόνη.

Κάντε το ξανά για να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει στο τηλεχειριστήριο να μετρήσει τη θερμοκρασία στην τρέχουσα θέση του και να στείλει αυτό το σήμα στο κλιματιστικό για να βελτιστοποιήσει τη θερμοκρασία γύρω σας και να εξασφαλίσει την άνεση.

Θα απενεργοποιηθεί αυτόματα 2 ώρες αργότερα.

## Λειτουργία ECO

### ECO

Σε αυτή τη λειτουργία, η συσκευή ρυθμίζει αυτόματα τη λειτουργία για εξοικονόμηση ενέργειας.

Πατήστε το **ECO** κουμπί, εμφανίζεται στην οθόνη και η συσκευή θα λειτουργήσει σε λειτουργία ECO.

Πατήστε ξανά για να το ακυρώσετε. **Σημείωση:** Η λειτουργία ECO είναι διαθέσιμη και στις δύο λειτουργίες ΨΥΞΗΣ και ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

## Λειτουργία Wi-Fi

Πατώντας το κουμπί ECO 6 φορές, ενεργοποιείται η λειτουργία "Wifi", στην οθόνη εμφανίζεται "AP", αναμένοντας σύνδεση με τη συσκευή.

Ανατρέξτε στο συνημμένο εγχειρίδιο Wi-Fi για να συνδεθείτε στο δίκτυο Wi-Fi και να χρησιμοποιήσετε την εφαρμογή.

## Λειτουργία DISPLAY (εσωτερική οθόνη)

### DISPLAY

Ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε την οθόνη LED στον πίνακα.

Πατήστε **DISPLAY** το κουμπί για να απενεργοποιήσετε την οθόνη LED στον πίνακα. Πατήστε ξανά για να ενεργοποιήσετε την οθόνη LED.

## Λειτουργία GEN (Προαιρετικό)




1. Ενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα στην αρχή και πατήστε παρατεταμένα το **MUTE** κουμπί 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιηθεί και κάντε το ξανά για να απενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία.
2. Κάτω από αυτή τη λειτουργία, πατήστε σύντομα το **MUTE** κουμπί για να επιλέξετε τον Γενικό τύπο L3 - L2 - L1 - OF.
3. Επιλέξτε OF και περιμένετε 2 δευτερόλεπτα για να βγείτε από αυτό.





# ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ


## Λειτουργία ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ (Προαιρετικό)

Μόνο προαιρετικό για ορισμένες συσκευές μετατροπής αντλίας θέρμανσης.


Για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, πρώτα απενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα και, στη συνέχεια, πατήστε και το  κουμπί  ταυτόχρονα προς την εσωτερική μονάδα, μέχρι  να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και θα εμφανιστεί στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου και στην εσωτερική οθόνη LED.

- Αυτή η λειτουργία βοηθά στην απομάκρυνση της συσσωρευμένης βρωμιάς, βακτηρίων κ.λπ. από τον εσωτερικό εξατμιστή.
- Αυτή η λειτουργία θα τρέξει περίπου 30 λεπτά και θα επιστρέψει στη λειτουργία προρύθμισης. Μπορείτε να πατήσετε το  κουμπί για να ακυρώσετε αυτή τη λειτουργία κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.  
Θα ακούσετε 2 μπιπ όταν τελειώσει ή ακυρωθεί.



 Είναι φυσιολογικό εάν υπάρχει κάποιος θόρυβος κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας λειτουργίας, καθώς τα πλαστικά υλικά διαστέλλονται με τη θερμότητα και συστέλλονται με το κρύο.

 Προτείνουμε τη λειτουργία αυτής της λειτουργίας στις ακόλουθες συνθήκες περιβάλλοντος για την αποφυγή ορισμένων χαρακτηριστικών προστασίας ασφαλείας.




Μονάδα εσωτερικού χώρου	Θερμοκρασία < 86°F (30°C)
Εξωτερική μονάδα	41°F (5°C) < Θερμοκρασία < 86°F (30°C)

 Προτείνεται η χρήση αυτής της λειτουργίας κάθε 3 μήνες.




## Λειτουργία θέρμανσης 8° (Προαιρετικό)

- Πατήστε παρατεταμένα  το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία και το  θα εμφανιστεί στην απομακρυσμένη οθόνη.  
Κάντε το ξανά για να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.
- Αυτή η λειτουργία θα ξεκινήσει αυτόματα τη λειτουργία θέρμανσης όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι χαμηλότερη από 8 °C (46 °F) και θα επιστρέψει σε κατάσταση αναμονής εάν η θερμοκρασία φτάσει τους 9 °C (48 °F).
- Εάν η θερμοκρασία δωματίου είναι υψηλότερη από 18 °C (64 °F), η συσκευή θα ακυρώσει αυτόματα αυτή τη λειτουργία.

## Λειτουργία απαλού ανέμου (προαιρετικό)

- Ενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα και αλλάξτε στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ, στη συνέχεια πατήστε παρατεταμένα και  τα  κουμπιά μαζί για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία,  θα εμφανιστεί στην οθόνη.  
Κάντε το ξανά για να το απενεργοποιήσετε.
- Αυτή η λειτουργία θα κλείσει αυτόματα τα κάθετα περύγια και θα σας δώσει την άνετη αίσθηση απαλού ανέμου.

## Λειτουργία υγείας (Προαιρετικό)

- Ενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα στην αρχή και πατήστε παρατεταμένα και  τα  κουμπιά μαζί για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία,  θα εμφανιστούν στην οθόνη.  
Κάντε το ξανά για να το απενεργοποιήσετε.
- Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία ΥΓΕΙΑ, οι λυχνίες ιονιστή/πλάσματος/διπολικού ιονιστή/UVC (ανάλογα με τα μοντέλα) ενεργοποιούνται και λειτουργούν.

## Λειτουργία I SET (Προαιρετικό)

Θυμηθείτε την αγαπημένη σας ρύθμιση και εκτελέστε την πατώντας ένα κουμπί Θυμηθείτε την αγαπημένη ρύθμιση:

- Σε κάθε λειτουργία (ΨΥΞΗ/ ΘΕΡΜΑΝΣΗ/ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ/ ΣΤΕΓΝΩΜΑ), πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «ΡΥΘΜΙΣΗ» για 3 δευτερόλεπτα για να το θυμηθείτε.
- Όταν το "AU" αναβοσβήνει στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου, αυτό σημαίνει ότι το τηλεχειριστήριο θυμάται την αγαπημένη σας ρύθμιση.  
\* Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για έξοδο και μπορείτε να το επαναφέρετε επαναλαμβάνοντας τη λειτουργία 1, 2.

Εκτελέστε την αγαπημένη ρύθμιση:

- Σε κάθε λειτουργία (ΨΥΞΗ/ ΘΕΡΜΑΝΣΗ/ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ/ΣΤΕΓΝΩΜΑ), ένα πάτημα του πλήκτρου "I SET" για ενεργοποίηση.
- Η συσκευή θα λειτουργεί ως η αγαπημένη σας ρύθμιση και θα δείτε το [AU] να αναβοσβήνει στο τηλεχειριστήριο.
- Πατήστε το ξανά ή άλλα κουμπιά για να ακυρώσετε αυτή τη λειτουργία.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- ❶ Η προσπάθεια χρήσης του κλιματιστικού κάτω από τη θερμοκρασία πέρα από το καθορισμένο εύρος μπορεί να προκαλέσει την εκκίνηση της συσκευής προστασίας του κλιματιστικού και να αποτύχει να λειτουργήσει. Επομένως, προσπαθήστε να χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό στις ακόλουθες συνθήκες θερμοκρασίας.

### Σταθερό κλιματιστικό:

MODE (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) Θερμοκρασίας	Θέρμανση	Ψύξη	Ξηρό
Θερμοκρασία δωματίου	0 °C - 27 °C (32 °F - 80 °F)	17 °C ~ 32 °C (63 °F ~ 90 °F)	
Εξωτερική Θερμοκρασία	-7 °C - 24 °C (19 °F - 75 °F)	T1 κλίμα: 15 °C ~ 43 °C (59 °F ~ 109 °F) T3 κλίμα: 15 °C ~ 52 °C (59 °F ~ 125 °F)	

### Κλιματιστικό Inverter:

MODE (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) Θερμοκρασίας	Θέρμανση	Ψύξη	Ξηρό
Θερμοκρασία δωματίου	0 °C 27°C (32 °F - 80 °F)	17 °C - 32 °C (63 °F - 90 °F)	
Εξωτερική Θερμοκρασία	-15 °C - 24°C (5 °F - 75 °F) (Θέρμανση σε χαμηλή θερμοκρασία: -20 °C - 24 °C (-4 °F - 75 °F)	T1 κλίμα: 15°C - 50°C (59 °F - 122 °F) (Χαμηλή θερμοκρασία ψύξης: -15°C - 50°C (5 °F - 122 °F) T3 κλίμα: 15°C 55°C (59 °F 131 °F)	

Με συνδεδεμένο το τροφοδοτικό, επανεκκινήστε το κλιματιστικό μετά την απενεργοποίηση ή αλλάξτε το σε άλλη λειτουργία κατά τη λειτουργία και η συσκευή προστασίας του κλιματιστικού θα ξεκινήσει. Ο συμπιεστής θα συνεχίσει να λειτουργεί μετά από 3 λεπτά.

- ❶ **Χαρακτηριστικά λειτουργίας θέρμανσης (ισχύει για αντλία θέρμανσης)**

#### Προθέρμανση:

Όταν η λειτουργία θέρμανσης είναι ενεργοποιημένη, η εσωτερική μονάδα θα χρειαστεί 2~5 λεπτά για προθέρμανση, μετά από αυτό το κλιματιστικό θα αρχίσει να θερμαίνεται και θα φυσά ζεστό αέρα.

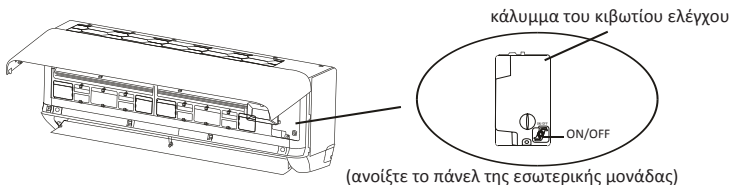
#### Απόψυξη:

Κατά τη θέρμανση, όταν η εξωτερική μονάδα έχει παγώσει, το κλιματιστικό θα ενεργοποιήσει τη λειτουργία αυτόματης απόψυξης για να βελτιώσει το αποτέλεσμα θέρμανσης. Κατά τη διάρκεια της απόψυξης, οι ανεμιστήρες εσωτερικού και εξωτερικού χώρου σταματούν να λειτουργούν. Το κλιματιστικό θα συνεχίσει να θερμαίνεται αυτόματα μετά το τελείωμα της απόψυξης.

- ❶ **Κουμπί έκτακτης ανάγκης:**

Ανοίξτε τον πίνακα και βρείτε το κουμπί έκτακτης ανάγκης στο ηλεκτρονικό κουτί ελέγχου όταν το τηλεχειριστήριο αποτύχει. (Πάντα να πατάτε το κουμπί έκτακτης ανάγκης με μονωτικό υλικό.)

Τρέχουσα κατάσταση	Διαδικασία	Απαντώ	Μπείτε σε λειτουργία
Αναμονή	Πατήστε το κουμπί έκτακτης ανάγκης μία φορά	Ακούγεται σύντομα μια φορά.	Λειτουργία ψύξης
Αναμονή (Μόνο για αντλία θέρμανσης)	Πατήστε το κουμπί έκτακτης ανάγκης δύο φορές σε 3 δευτερόλεπτα	Εκπέμπει σύντομο ηχητικό σήμα δύο φορές.	Λειτουργία θέρμανσης
Τρέξιμο	Πατήστε το κουμπί έκτακτης ανάγκης μία φορά	Συνεχίζει να ηχεί για λίγο	Λειτουργία εκτός λειτουργίας



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (R32)

1. Ελέγξτε τις πληροφορίες σε αυτό το εγχειρίδιο για να μάθετε τις διαστάσεις του χώρου που απαιτείται για τη σωστή εγκατάσταση της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των ελάχιστων αποστάσεων που επιτρέπονται σε σύγκριση με τις παρακείμενες κατασκευές.
2. Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί, χρησιμοποιηθεί και αποθηκευτεί σε χώρο μεγαλύτερο των 4m<sup>2</sup>.
3. Η εγκατάσταση των σωληνώσεων πρέπει να περιορίζεται στο ελάχιστο.
4. Οι σωληνώσεις πρέπει να προστατεύονται από φυσικές βλάβες και δεν πρέπει να τοποθετούνται σε μη αεριζόμενο χώρο εάν ο χώρος είναι μικρότερος από 4 m<sup>2</sup>.
5. Πρέπει να τηρείται η συμμόρφωση με τους εθνικούς κανονισμούς αερίου.
6. Οι μηχανικές συνδέσεις πρέπει να είναι προσβάσιμες για λόγους συντήρησης.
7. Ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται σε αυτό το εγχειρίδιο για το χειρισμό, την εγκατάσταση, τον καθαρισμό, τη συντήρηση και την απόρριψη του ψυκτικού μέσου.
8. Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού είναι απαλλαγμένα από εμπόδια.
9. **Ειδοποίηση:** Το σέρβις πρέπει να εκτελείται μόνο όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή.
10. **Προειδοποίηση:** Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενο χώρο όπου το μέγεθος του δωματίου αντιστοιχεί στην περιοχή του δωματίου όπως έχει καθοριστεί για λειτουργία.
11. **Προειδοποίηση:** Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ένα δωμάτιο χωρίς να λειτουργεί συνεχώς ανοιχτές φλόγες (για παράδειγμα μια συσκευή αερίου λειτουργίας) και πηγές ανάφλεξης (για παράδειγμα μια ηλεκτρική θερμάστρα που λειτουργεί).
12. Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται έτσι ώστε να αποφευχθεί κάποια μηχανική βλάβη.
13. Είναι σκόπιμο οποιοσδήποτε καλείται να εργαστεί σε κύκλωμα ψυκτικού μέσου πρέπει να είναι κάτοχος έγκυρου και ενημερωμένου πιστοποιητικού από μια αρχή αξιολόγησης διαπιστευμένη από τη βιομηχανία και να αναγνωρίζει την ικανότητά του να χειρίζεται ψυκτικά μέσα, σύμφωνα με τις προδιαγραφές αξιολόγησης που αναγνωρίζονται στο του σχετικού βιομηχανικού τομέα. Οι εργασίες σέρβις πρέπει να εκτελούνται μόνο σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή του εξοπλισμού.  
Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής που απαιτούν τη βοήθεια άλλων ειδικευμένων προσώπων πρέπει να διεξάγονται υπό την επίβλεψη του αρμόδιου για τη χρήση εύφλεκτων ψυκτικών ουσιών.
14. Κάθε διαδικασία εργασίας που επηρεάζει τα μέσα ασφαλείας πρέπει να εκτελείται μόνο από αρμόδια άτομα.
15. **Προειδοποίηση:**
  - \* Μην χρησιμοποιείτε μέσα για να επιταχύνετε την διαδικασία απόψυξης ή για να καθαρίσετε, πέρα από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.
  - \* Η συσκευή θα πρέπει να διατηρείτε σε δωμάτιο χωρίς υπάρχουσες συνεχείς πηγές ανάφλεξης (για παράδειγμα: φλόγες, μια λειτουργούσα συσκευή με γκάζι ή μια ηλεκτρική θερμάστρα που βρίσκεται σε λειτουργία).
  - \* Μην τρυπάτε και μην καίτε την συσκευή.
  - \* Να έχετε υπόψη ότι τα ψυκτικά υγρά μπορεί να είναι άοσμα.



Προσοχή: Κίνδυνος Πυρκαγιάς



Οδηγίες λειτουργίας



Διαβάστε το τεχνικό εγχειρίδιο

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (R32)

### 16. Πληροφορίες για το σέρβις:

- 1) Έλεγχοι στην περιοχή  
Πριν ξεκινήσετε να δουλεύετε σε συστήματα που περιλαμβάνουν εύφλεκτα ψυκτικά υγρά, είναι απαραίτητοι κάποιοι έλεγχοι ασφαλείας για να βεβαιωθείτε πως ο κίνδυνος ανάφλεξης έχει ελαχιστοποιηθεί. Για επισκευή του συστήματος ψύξης, οι παρακάτω προφυλάξεις πρέπει να παρθούν πριν ξεκινήσει η δουλειά στο σύστημα.
- 2) Διαδικασία εργασίας  
Η εργασία πρέπει να γίνεται με βάση μια ελεγχόμενη διαδικασία για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος να εμφανιστεί κάποιο εύφλεκτο αέριο ή ατμός κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- 3) Χώρος γενικής εργασίας  
Όλο το προσωπικό συντήρησης καθώς και όλοι όσοι δουλεύουν στον ίδιο χώρο πρέπει να γνωρίζουν για τη φύση της δουλειάς που ενεργείται. Η εργασία σε περιορισμένους χώρους είναι καλό να αποφεύγεται. Ο χώρος όπου γίνεται η δουλειά είναι καλό να διαχωριστεί. Βεβαιωθείτε πως οι συνθήκες στον χώρο είναι ασφαλείς μετά από έλεγχο για εύφλεκτα υλικά.
- 4) Ελέγχοντας για παρουσία ψυκτικού  
Η περιοχή πρέπει να ελεγχθεί με έναν κατάλληλο ανιχνευτή ψυκτικού πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας, για να βεβαιωθείτε πως ο τεχνικός γνωρίζει για πιθανόν εύφλεκτο ατμόσφαιρα εκεί. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείτε για έλεγχο διαρροών είναι κατάλληλος για χρήση με εύφλεκτα ψυκτικά υγρά, για παράδειγμα χωρίς σπινθήρα, επαρκώς σφραγισμένος και εγγενώς ασφαλής.
- 5) Ύπαρξη πυροσβεστήρα  
Εάν εκτελείται κάποια εργασία με υψηλή θερμοότητα στον ψυκτικό εξοπλισμό ή στα σχετικά εξαρτήματα, επαρκής πυροσβεστικός εξοπλισμός πρέπει να είναι διαθέσιμος εκεί κοντά. Να έχετε πυροσβεστήρα ξηράς σκόνης ή CO<sub>2</sub> εύκαιρο στην περιοχή εργασίας.
- 6) Ανυπαρξία πηγών ανάφλεξης  
Κανένα άτομο που εκτελεί εργασίες σε σχέση με ένα σύστημα ψύξης που περιλαμβάνει έκθεση οποιασδήποτε εργασίας σωληνώσεων δεν πρέπει να χρησιμοποιεί πηγές ανάφλεξης με τέτοιο τρόπο που μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης. Όλες οι πιθανές πηγές ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένου του καπνίσματος, πρέπει να παραμένουν μακριά από τον χώρο της εγκατάστασης, της επισκευής, της αφαίρεσης και της διάθεσης, διαδικασίες κατά τις οποίες ψυκτικό υγρό ενδέχεται να απελευθερωθεί στον περιβάλλοντα χώρο. Πριν ξεκινήσει η εργασία, ο χώρος γύρω από τον εξοπλισμό πρέπει να ελεγχθεί για να σιγουρευτεί πως δεν υπάρχουν εύφλεκτοι κίνδυνοι ή ρίσκο ανάφλεξης. Πρέπει να υπάρχουν ενδείξεις για απαγόρευση του καπνίσματος.
- 7) Εξαερισμός χώρου  
Βεβαιωθείτε πως η περιοχή είναι ανοιχτή ή ότι αερίζεται επαρκώς πριν επεμβείτε στο σύστημα ή εκτελέσετε κάποια εργασία με υψηλή θερμοότητα. Ένα επίπεδο αερισμού πρέπει να συνεχίσει να υφίσταται κατά τη διάρκεια που εκτελείται η εργασία.  
Ο εξαερισμός πρέπει να διασκορπίζει με ασφάλεια οποιοδήποτε ψυκτικό υγρό που απελευθερωθεί και κατά προτίμηση να αποβάλλει έξω στην ατμόσφαιρα.
- 8) Έλεγχοι στον ψυκτικό εξοπλισμό  
Όπου αλλάζονται ηλεκτρικά εξαρτήματα, πρέπει να ταιριάζουν στην λειτουργία και στις προδιαγραφές. Οι οδηγίες του κατασκευαστή για συντήρηση και επισκευή πρέπει να ακολουθούνται σε όλες τις περιπτώσεις.  
Εάν βρίσκεται σε αμφιβολία, συμβουλευτείτε το τεχνικό τμήμα του κατασκευαστή για βοήθεια.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (R32)

Οι παρακάτω έλεγχοι πρέπει να διενεργούνται κατά τη διάρκεια των εγκαταστάσεων όπου χρησιμοποιούνται εύφλεκτα ψυκτικά υγρά:

- το μέγεθος του χώρου της εργασίας είναι ίσο με το μέγεθος του χώρου στο οποίο εγκαθίστανται τα εξαρτήματα που περιέχουν ψυκτικά υγρά;
- το μηχανήματα εξερισμού και οι υποδοχείς λειτουργούν επαρκώς και δεν εμποδίζονται;
- Εάν χρησιμοποιείτε έμμεσο κύκλωμα ψύξεως, το δευτερεύον κύκλωμα πρέπει να ελεγχθεί για τυχόν παρουσία ψυκτικού;
- Η σήμανση πάνω στον εξοπλισμό παραμένει να είναι ορατή και ευανάγνωστη. Οι σημάνσεις και τα σύμβολα που είναι δυσανάγνωστα πρέπει να επιδιορθωθούν;
- τα εξαρτήματα εξερισμού ψύξεως είναι εγκατεστημένα σε θέσεις στις οποίες είναι απίθανο να εκτεθούν σε οποιαδήποτε ουσία που ενδέχεται να οξειδώσει εξαρτήματα που περιέχουν ψυκτικά υγρά, εκτός και εάν τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανοξείδωτα υλικά ή είναι επαρκώς προστατευμένα από τυχόν οξείδωση.

### 9) Έλεγχος στις ηλεκτρικές συσκευές

Η επισκευή και η συντήρηση στα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να περιλαμβάνει αρχικά ελέγχους ασφαλείας και διαδικασίες επιθεώρησης των εξαρτημάτων. Εάν υφίσταται κάποιο σφάλμα που ενδέχεται να παραβιάσει την ασφάλεια, τότε δεν θα πρέπει να συνδεθεί το κύκλωμα με καμία παροχή ηλεκτρικού ρεύματος μέχρι να αντιμετωπιστεί το πρόβλημα επαρκώς. Εάν το σφάλμα δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί άμεσα αλλά είναι απαραίτητη η συνέχιση της λειτουργίας, μια επαρκής προσωρινή λύση θα πρέπει να εφαρμοστεί. Αυτό θα πρέπει να αναφερθεί στον ιδιοκτήτη του εξοπλισμού έτσι ώστε όλοι να ενημερωθούν.

Οι αρχικοί έλεγχοι ασφαλείας περιλαμβάνουν:

- ότι οι πυκνωτές έχουν αποφορτιστεί: αυτό θα πρέπει να γίνει με ασφαλή τρόπο για να αποφευχθεί η πιθανότητα σπινθήρα;
- ότι δεν υπάρχουν φορτισμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα και καλωδίωση που είναι εκτεθειμένα ενώ φορτίζουν, ανακτούν ή καθαρίζουν το σύστημα;
- Ότι υπάρχει συνεχής γείωση.

### 17. Επισκευές σε σφραγισμένα εξαρτήματα

- 1) Κατά τη διάρκεια επισκευής σφραγισμένων εξαρτημάτων, όλες οι τροφοδοσίες ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να αποσυνδεθούν από τον εξοπλισμό που επισκευάζεται, πριν από την αφαίρεση των σφραγισμένων καλυμμάτων, κλπ. Εάν είναι απολύτως απαραίτητο να έχετε τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος στον εξοπλισμό κατά τη διάρκεια της επισκευής του, τότε μια συνεχής μορφή ελέγχου διαρροών πρέπει να υπάρχει στο πιο κρίσιμο σημείο ώστε να προειδοποιήσει για μια πιθανή βλαβερή κατάσταση.
- 2) Πρέπει να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή στα παρακάτω για να βεβαιωθείτε πως ενώ δουλεύετε πάνω στα ηλεκτρικά εξαρτήματα, η συσκευασία δεν έχει αλλοιωθεί σε βαθμό που να επηρεάζεται το επίπεδο προστασίας τους. Αυτό περιλαμβάνει ζημιά στα καλώδια, υπερβολικό αριθμό συνδέσεων, ακροδέκτες που δεν έχουν γίνει με τις αρχικές προδιαγραφές, ζημιά στις τσιμούχες, λανθασμένη τοποθέτηση στυπιοθλίπτων κ.λπ. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά τοποθετημένη. Βεβαιωθείτε πως τα σφραγισμένα ή τα υλικά σφραγίσματα δεν έχουν αλλοιωθεί σε βαθμό που πλέον δεν μπορούν να παρέχουν προστασία έναντι εισόδου ευφλέκτων ατμοσφαιρών. Τα ανταλλακτικά εξαρτήματα πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές τους κατασκευαστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η χρήση σιλικόνης ως σφράγισμα μπορεί να αναστείλει την αποτελεσματικότητα ορισμένων τύπων εξοπλισμού ελέγχου διαρροών. Τα εγγενώς ασφαλή εξαρτήματα δεν χρειάζεται να απομονωθούν πριν ξεκινήσετε εργασία πάνω τους.

### 18. Επισκευή εγγενώς ασφαλών εξαρτημάτων

Μην τοποθετείτε κάποιο μόνιμο επαγωγικό φορτίο ή φορτίο χωρητικότητας στο κύκλωμα χωρίς να βεβαιωθείτε πως δεν θα ξεπεράσει την επιτρεπόμενη τάση και ισχύ για τον εξοπλισμό αυτό. Εγγενώς ασφαλή εξαρτήματα θεωρούνται μόνο οι τύποι των οποίων μπορούν να δουλευτούν σε εύφλεκτη ατμόσφαιρα. Η δοκιμαστική συσκευή πρέπει να έχει την κατάλληλη ισχύ. Αντικαταστήστε εξαρτήματα μόνο με κομμάτια επιλεγμένα από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη του ψυκτικού στην ατμόσφαιρα σε περίπτωση διαρροής.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (R32)

### 19. Καλωδίωση

Ελέγξτε ότι τα καλώδια δεν είναι σε μέρος που ενδέχεται να φθαρούν, να οξειδωθούν, να τους ασκηθεί έντονη πίεση, δόνηση, να υπάρχει κοντά τους αιχμηρές άκρες ή οποιοδήποτε φυσικό εμπόδιο. Κατά τον έλεγχο θα πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη τις φθορές λόγω χρόνου ή συνεχούς δονήσεως από πηγές όπως συμπιεστές ή ανεμιστήρες.

### 20. Εντοπισμός εύφλεκτων ψυκτικών

Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πιθανές πηγές ανάφλεξης στη διάρκεια της αναζήτησης ή εντοπισμού διαρροών ψυκτικού. Απαγορεύεται η χρήση φακού αλογόνου (ή οποιοδήποτε άλλο ενιχνευτή χρησιμοποιεί γυμνή φλόγα).

### 21. Μέθοδοι ανίχνευσης διαρροής

Οι παρακάτω μέθοδοι ανίχνευσης διαρροής είναι κατάλληλοι για συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά υγρά.

Ηλεκτρονικοί ανιχνευτές διαρροής μπορούν να χρησιμοποιηθούν, αλλά τα αποτελέσματα ενδέχεται να μην είναι αξιόπιστα, ή μπορεί να χρειάζονται καλιμπράρισμα. (Το καλιμπράρισμα του εξοπλισμού θα πρέπει να γίνεται σε περιοχή που δεν υπάρχουν ψυκτικά υγρά.) Βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής δεν αποτελεί πιθανή πηγή ανάφλεξης και είναι κατάλληλος για το ψυκτικό υγρό που χρησιμοποιείται. Ο εξοπλισμός για την ανίχνευση διαρροών θα πρέπει να ρυθμίζεται σύμφωνα με το ψυκτικό υγρό και το κατάλληλο ποσοστό αερίου (25% μέγιστο). Τα υγρά ανίχνευσης διαρροών είναι κατάλληλα για χρήση με τα περισσότερα ψυκτικά υγρά, όμως η χρήση απορρυπαντικών που περιέχουν χλωρίνη πρέπει να αποφεύγεται καθώς η χλωρίνη ενδέχεται να προκαλέσει αντίδραση με το ψυκτικό υγρό και να οξειδώσει τους χάλκινους σωλήνες. Εάν υποπτευθείτε πως υπάρχει διαρροή, όλες οι φλόγες θα πρέπει να σβηστούν/απομακρυνθούν. Εάν εντοπιστεί διαρροή ψυκτικού υγρού η οποία απαιτεί συγκόλληση για τη διόρθωσή της, θα πρέπει να ανακτηθεί όλο το ψυκτικό υγρό από το σύστημα, ή να απομονωθεί (μέσω βαλβιδών) σε ένα μέρος στο σύστημα που είναι απομακρυσμένο από τη διαρροή. Οι σωληνώσεις, τόσο πριν όσο και μετά την συγκόλληση, θα πρέπει να εκπληθούν με άζωτο χωρίς οξυγόνο.

### 22. Αφαίρεση και εκκένωση

Πριν από κάθε επισκευή του ψυκτικού κύκλωματος, ακολουθήστε την τυπική διαδικασία. Ωστόσο, είναι σημαντικό να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, καθώς τα υλικά με τα οποία εργάζεστε είναι εύφλεκτα. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- Αφαιρέστε το ψυκτικό.
- χρησιμοποιήστε αδρανές αέριο για να κάνετε έκπλυση;
- Εκκενώστε;
- Εκκενώστε ξανά με αδρανές αέριο.
- Συγκολλήστε ή κόψτε το κύκλωμα.

Θα πρέπει να τοποθετήσετε το ψυκτικό υγρό στις κατάλληλες φιάλες ανάκτησης. Το σύστημα θα πρέπει να εκπλυθεί με άζωτο χωρίς οξυγόνο για την ασφάλεια της μονάδας. Αυτή η διαδικασία ενδέχεται να χρειαστεί να επαναληφθεί πολλές φορές.

Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί συμπιεσμένος αέρας ή οξυγόνο για αυτή τη διεργασία. Για να εκπλυθεί η μονάδα θα πρέπει να δημιουργηθεί κενό στο σύστημα με άζωτο χωρίς οξυγόνο συνεχής πλήρωση μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή πίεση, στην συνέχεια να απελευθερωθεί στην ατμόσφαιρα, και τέλος κάτω στην αντλία κενού. Αυτή η διαδικασία θα πρέπει να επαναλαμβάνεται μέχρι να καθαριστεί πλήρως το σύστημα από ψυκτικά υγρά. Όταν πληρώνεται για τελευταία φορά το σύστημα με άζωτο χωρίς οξυγόνο, θα πρέπει να ρυθμιστεί σε ατμοσφαιρική πίεση, έτσι ώστε να μπορούν να εκτελεστούν διεργασίες. Αυτή η διαδικασία είναι απαραίτητη εάν πρόκειται να πραγματοποιηθούν συγκολλήσεις στο κύκλωμα ψύξεως. Βεβαιωθείτε πως η έξοδος της αντλίας κενού δεν είναι κοντά σε κάποια πηγή ανάφλεξης και πως ο χώρος εξαερίζεται επαρκώς.

### 23. Απεγκατάσταση

Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία απεγκατάστασης, είναι απαραίτητο να υπάρχει ένας τεχνικός που να έχει αρκετή εμπειρία με τον εξοπλισμό και όλες του τις λεπτομέρειες. Συνιστάται να ανακτηθούν όλα τα ψυκτικά υγρά με ασφάλεια. Πριν ξεκινήσει η διαδικασία, καλό είναι να ληφθεί δείγμα από το λάδι και το ψυκτικό υγρό της συσκευής σε περίπτωση που απαιτηθεί ανάλυση πριν την επανάχρησή τους. Είναι απαραίτητο να υπάρχει παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (R32)

- α) Μελετήστε τον εξοπλισμό και τη λειτουργία του.
- β) Απομονώστε ηλεκτρικά το σύστημα.
- γ) Πριν επιχειρήσετε να ξεκινήσετε τη διαδικασία βεβαιωθείτε ότι:
- είναι διαθέσιμος εξοπλισμός για επέμβαση στο μηχανήμα, και εάν είναι απαραίτητο, εξοπλισμός για επέμβαση στις φιάλες ψυκτικών υγρών;
  - όλος ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας είναι διαθέσιμος και χρησιμοποιείται σωστά.
  - η διαδικασία ανάκτησης επιβλέπεται συνεχώς από εξειδικευμένο τεχνικό;
  - ο εξοπλισμός ανάκτησης και οι φιάλες πληρούν τις απαραίτητες προδιαγραφές.
- δ) Εάν είναι δυνατόν, αντλήστε το ψυκτικό υγρό.
- ε) Εάν δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αντλία κενού, δημιουργήστε πολλά ανοίγματα έτσι ώστε να μπορεί να αφαιρεθεί το ψυκτικό υγρό από πολλά σημεία.
- στ) Βεβαιωθείτε ότι οι φιάλες έχουν ζυγιστεί πριν ξεκινήσετε την ανάκτηση.
- ζ) Ξεκινήστε τη διαδικασία ανάκτησης και εκτελέστε τις διεργασίες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- η) Μην υπεργεμίζετε τις φιάλες. (όχι περισσότερο από το 80% του όγκου του υγρού φορτίου).
- θ) Μην ξεπερνάτε το μέγιστο επιτρεπόμενο όριο πίεσης στις φιάλες, ούτε καν προσωρινά.
- ι) Όταν οι φιάλες γεμιστούν σωστά και ολοκληρωθεί η διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι οι φιάλες και ο εξοπλισμός απομακρύνονται από τον χώρο σωστά και όλες οι βαλβίδες απομόνωσης στον εξοπλισμό έχουν κλείσει καλά.  
Το ανακτημένο ψυκτικό υγρό δεν θα πρέπει να πληρώνεται σε άλλο ψυκτικό σύστημα εάν δεν έχει προηγουμένως ελεγχθεί και καθαριστεί.

### 24. Τιτλοφόρηση

Ο εξοπλισμός θα πρέπει να έχει σήμανση ο οποίος αναγράφει πως έχει απαγκατασταθεί και δεν περιέχει ψυκτικά υγρά.

Αυτή η σήμανση θα πρέπει να έχει ημερομηνία και να έχει υπογραφεί. Βεβαιωθείτε πως υπάρχουν σήμανσεις στον εξοπλισμό οι οποίες αναφέρουν ότι ο εξοπλισμός περιέχει εύφλεκτα ψυκτικά υγρά.

### 25. Ανάκτηση

Όταν αφαιρείται ψυκτικό υγρό από το σύστημα, είτε για επισκευή είτε για απαγκατάσταση, συνιστάται να αφαιρεθούν όλα τα ψυκτικά υγρά με ασφάλεια.

Όταν μεταφέρετε ψυκτικό υγρό στις φιάλες, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλες φιάλες ανάκτησης ψυκτικού υγρού. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ο σωστός αριθμός φιαλών για να υποστηρίξουν την ολική πλήρωση του συστήματος. Όλες οι φιάλες που θα χρησιμοποιηθούν πρέπει να είναι σχεδιασμένες για το ψυκτικό υγρό που θα ανακτηθεί και να υπάρχει σήμανση επάνω τους για το συγκεκριμένο ψυκτικό υγρό (π.χ. ειδικές φιάλες για ανάκτηση ψυκτικού υγρού). Όλες οι φιάλες πρέπει να είναι πλήρεις, με τις ασφαλιστικές βαλβίδες και βαλβίδες αποκοπής να λειτουργούν σωστά. Οι άδειες φιάλες θα πρέπει να αδειάζουν τελείως, και εάν είναι εφικτό, να είναι κρύες πριν την ανάκτηση.

Ο εξοπλισμός ανάκτησης πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας με ένα σύνολο οδηγιών σχετικά με τον εξοπλισμό που είναι διαθέσιμος και πρέπει να είναι κατάλληλος για την ανάκτηση όλων των κατάλληλων ψυκτικών, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των εύφλεκτων ψυκτικών. Επιπλέον, πρέπει να είναι διαθέσιμα και σε καλή κατάσταση τα εργαλεία για καλιμπράρισμα. Οι εύκαμπτοι σωλήνες θα πρέπει να είναι ολοκληρωμένοι, σε καλή κατάσταση, να συνδέονται με ασφαλείς συνδέσμους χωρίς κινδύνους διαρροής. Πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό ανάκτησης, ελέγξτε εάν είναι σε καλή κατάσταση, εάν έχει συντηρηθεί σωστα και εάν τα σχετικά με αυτόν ηλεκτρικά εξαρτήματα είναι επαρκώς σφραγισμένα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανάφλεξης σε περίπτωση απελευθέρωσης ψυκτικού υγρού. Εάν αμφιβάλλεται για κάτι από αυτά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Το ανακτημένο ψυκτικό υγρό θα πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή ψυκτικών υγρών στη σωστή φιάλη ανάκτησης και με τη σχετική παρατήρηση να συνοδεύει τη μεταφορά τους. Μην αναμειγνύετε ψυκτικά υγρά σε μονάδες ανάκτησης και κυρίως στις φιάλες.

Εάν σκοπεύετε να απαγκαταστήσετε τον συμπίεστή ή τα λάδια του συμπίεστή, βεβαιωθείτε ότι έχουν εκκενωθεί όπως πρέπει ώστε να μην έχει μείνει καθόλου ψυκτικό υγρό στο λιπαντικό μέσο.

Η διαδικασία εκκένωσης πρέπει να ολοκληρωθεί προτού επιστραφεί ο συμπίεστής στον προμηθευτή. Το μόνο μέσο επιτάχυνσης της διαδικασίας αυτής είναι με ηλεκτρική αντίσταση στο σώμα του συμπίεστή. Όταν αφαιρεθεί λάδι από το σύστημα, πρέπει να μεταφερθεί με ασφάλεια.

# ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ (R32)

## Σημαντικές Εκτιμήσεις

1. Το κλιματιστικό πρέπει να εγκατασταθεί από επαγγελματικό προσωπικό και το εγχειρίδιο εγκατάστασης χρησιμοποιείται μόνο για το επαγγελματικό προσωπικό εγκατάστασης! Οι προδιαγραφές εγκατάστασης θα πρέπει να υπόκεινται στους κανονισμούς εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
2. Κατά την πλήρωση του εύφλεκτου ψυκτικού μέσου, οποιαδήποτε από τις αγενείς λειτουργίες σας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή τραυματισμό σε ανθρώπινο σώμα και αντικείμενα.
3. Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης πρέπει να γίνει έλεγχος διαρροής.
4. Είναι απαραίτητο να κάνετε την επιθεώρηση ασφαλείας πριν από τη συντήρηση ή την επισκευή ενός κλιματιστικού χρησιμοποιώντας εύφλεκτο ψυκτικό μέσο, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι ο κίνδυνος πυρκαγιάς μειώνεται στο ελάχιστο.
5. Είναι απαραίτητο να λειτουργεί το μηχάνημα με ελεγχόμενη διαδικασία προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οποιοσδήποτε κίνδυνος που προκύπτει από τα εύφλεκτα αέρια ή ατμούς κατά τη λειτουργία μειώνεται στο ελάχιστο.
6. Απαιτήσεις για το συνολικό βάρος του γεμάτου ψυκτικού μέσου και την επιφάνεια ενός δωματίου που θα εξοπλιστεί με κλιματιστικό (εμφανίζονται όπως στους παρακάτω πίνακες GG.1 και GG.2)

## Η μέγιστη χρέωση και η απαιτούμενη ελάχιστη επιφάνεια δαπέδου

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times LFL, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times LFL, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times LFL$$

Όπου το LFL είναι το κατώτερο όριο εύφλεκτης ικανότητας σε kg/m<sup>3</sup>, το R32 LFL είναι 0,038 kg/m<sup>3</sup>.

Για τις συσκευές με ποσό χρέωσης  $m_1 < M = m_2$ :

Η μέγιστη χρέωση σε ένα δωμάτιο πρέπει να είναι σύμφωνη με τα ακόλουθα:

$$m_{\max} = 2.5 \times (LFL)(5/4) \times h_0 \times (A)1/2$$

Η απαιτούμενη ελάχιστη επιφάνεια δαπέδου  $A_{\min}$  για την εγκατάσταση μιας συσκευής με γόμωση ψυκτικού M (kg) πρέπει να είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα:  $A_{\min} = (M / (2.5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_0))^2$

Όπου:

**Πίνακας GG.1 - Μέγιστη χρέωση (kg)**

Κατηγορία	LFL (kg/m <sup>3</sup> )	h <sub>0</sub> (m)	Επιφάνεια ορόφου (m <sup>2</sup> )						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

**Πίνακας GG.2 - Ελάχιστη επιφάνεια δωματίου (m<sup>2</sup>)**

Κατηγορία	LFL (kg/m <sup>3</sup> )	h <sub>0</sub> (m)	Ποσό χρέωσης (M) (kg)						
			Ελάχιστη επιφάνεια δωματίου (m <sup>2</sup> )						
			1,224kg	1,836kg	2,448kg	3,672kg	4,896kg	6,12kg	7,956kg
R32	0,306	0,6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1,8		3	6	13	23	36	60
		2,2		2	4	9	15	24	40

## Αρχές Ασφάλειας Εγκατάστασης

### 1. Ασφάλεια τοποθεσίας



Απαγορεύονται οι ανοιχτές φλόγες



Απαραίτητος αερισμός

### 2. Ασφάλεια λειτουργίας



Μιαλός Στατικός Ηλεκτρισμός



Πρέπει να φοράτε προστατευτική ενδυμασία και αντιστατικά γάντια



Μην χρησιμοποιείτε κινητό τηλέφωνο



## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ (R32)

### 3. Ασφάλεια εγκατάστασης

- Ανιχνευτής διαρροής ψυκτικού
- Κατάλληλη τοποθεσία εγκατάστασης



Η αριστερή εικόνα είναι το σχηματικό διάγραμμα ενός ανιχνευτή διαρροής ψυκτικού.

Παρακαλούμε να σημειώσετε ότι:

1. Ο χώρος εγκατάστασης πρέπει να αερίζεται καλά.
2. Οι χώροι εγκατάστασης και συντήρησης κλιματιστικού που χρησιμοποιεί το Ψυκτικό R32 θα πρέπει να είναι απαλλαγμένοι από ανοιχτή φωτιά ή συγκόλληση, κάπνισμα, ξήρανση φούρνου ή οποιαδήποτε άλλη πηγή θερμότητας υψηλότερη από 548 που προκαλεί εύκολα ανοιχτή φωτιά.
3. Κατά την εγκατάσταση ενός κλιματιστικού, είναι απαραίτητο να λαμβάνετε τα κατάλληλα αντιστατικά μέτρα, όπως να φοράτε αντιστατικά ρούχα ή/και γάντια.
4. Είναι απαραίτητο να επιλέξετε το κατάλληλο μέρος για εγκατάσταση ή συντήρηση όπου οι εισοδοί και έξοδοι αέρα της εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας δεν πρέπει να περιβάλλονται από εμπόδια ή κοντά σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας ή εύφλεκτο και/ή εκρηκτικό περιβάλλον.
5. Εάν η εσωτερική μονάδα παρουσιάσει διαρροή ψυκτικού κατά την εγκατάσταση, είναι απαραίτητο να κλείσετε αμέσως τη βαλβίδα της εξωτερικής μονάδας και όλο το προσωπικό να βγει έξω μέχρι να διαρρεύσει τελείως το ψυκτικό για 15 λεπτά. Εάν το προϊόν είναι κατεστραμμένο, είναι απαραίτητο να μεταφέρετε αυτό το κατεστραμμένο προϊόν πίσω στο σταθμό συντήρησης και απαγορεύεται η συγκόλληση του σωλήνα ψυκτικού ή η διεξαγωγή άλλων εργασιών στο χώρο του χρήστη.
6. Είναι απαραίτητο να επιλέξετε το σημείο όπου ο αέρας εισόδου και εξόδου της εσωτερικής μονάδας είναι ομοιόμορφος.
7. Είναι απαραίτητο να αποφύγετε τα μέρη όπου υπάρχουν άλλα ηλεκτρικά προϊόντα, βύσματα και πρίζες διακόπτη ρεύματος, ντουλάπι κουζίνας, κρεβάτι, καναπές και άλλα τιμαλφή ακριβώς κάτω από τις γραμμές στις δύο πλευρές της εσωτερικής μονάδας.

### Προτεινόμενα εργαλεία

Εργαλείο	Εικόνα	Εργαλείο	Εικόνα	Εργαλείο	Εικόνα
Τυπικό κλειδί		Κόφτης σωλήνων		Αντλία Κενού	
Ρυθμιζόμενο κλειδί μισοφέγγαρου		Κατσαβίδια (Phillips & Flat blade)		Γυαλιά ασφαλείας	
Δυναμόκλειδο		Πολλαπλή και μετρητές		Γάντια εργασίας	
Εξάγωνο κλειδιά ή κλειδιά Άλεν		Επίπεδο		Ζυγαριά ψυκτικού μέσου	
Τρυπάνια & Τρυπάνια		Εργαλείο φουσκώματος		Μικρομετρητής	
Τρύπα Πριόνι		Σφικτήρας στο μετρητή Amp			

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

### Μήκος σωλήνα και πρόσθετο ψυκτικό μέσο

Χωρητικότητα μοντέλων μετατροπέα (Btu/h)	9K-12K		18K-36K	
Μήκος σωλήνα με τυπική φόρτιση	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft
Μήκος σωλήνα με τυπική φόρτιση (όπως: Βόρεια Αμερική, κ.λπ.)	7,5m/24ft	7,5m/24ft	7,5m/24ft	7,5m/24ft
Μέγιστη απόσταση μεταξύ εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας	15m/49ft	15m/49ft	25m/82ft	25m/82ft
Πρόσθετη πλήρωση ψυκτικού	20g/m	15g/m	30g/m	25g/m
Μέγιστη. διαφ. σε επίπεδο μεταξύ εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας	10m/32ft	10m/32ft	10m/32ft	10m/32ft
Τύπος ψυκτικού μέσου	R22/R410A	R32	R22/R410A	R32


Χωρητικότητα μοντέλων ON-OFF (Btu/h)	9K-12K		18K-36K	
Μήκος σωλήνα με τυπική φόρτιση	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft
Μέγιστη απόσταση μεταξύ εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας	15m/49ft	15m/49ft	15m/49ft	15m/49ft
Πρόσθετη πλήρωση ψυκτικού	20g/m	15g/m	30g/m	25g/m
Μέγιστη. διαφ. σε επίπεδο μεταξύ εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft	5m/16ft
Τύπος ψυκτικού μέσου	R22/R410A	R32	R22/R410A	R32

### Παράμετροι Ροπής

Μέγεθος ΣΩΛΗΝΑ	Νευτονόμετρο [N x m]	Pound-force foot (lbf-ft)	Μετρητής δύναμης κιλών (kgf-m)
1/4" (φ 6.35)	18 - 20	24,4 - 27,1	2,4 - 2,7
3/8" (φ 9.52)	30 - 35	40,6 - 47,4	4,1 - 4,8
1/2" (φ 12)	45 - 50	61,0 - 67,7	6,2 - 6,9
5/8" (φ 15.88)	60 - 65	81,3 - 88,1	8,2 - 8,9

### Ειδική συσκευή διανομής και σύρμα για κλιματιστικό

Μέγιστο ρεύμα λειτουργίας κλιματιστικού (A)	Ελάχιστη επιφάνεια διατομής σύρματος (mm <sup>2</sup> )	Προδιαγραφές υποδοχής ή διακόπτη (A)	Προδιαγραφές ασφάλειας (A)
≤8	0,75	10	20
> 8 και ≤ 10	1,0	10	20
> 10 και ≤ 15	1,5	16	32
> 15 και ≤ 24	2,5	25	32
> 24 και ≤ 28	4,0	32	64
> 28 και ≤ 32	6,0	40	64

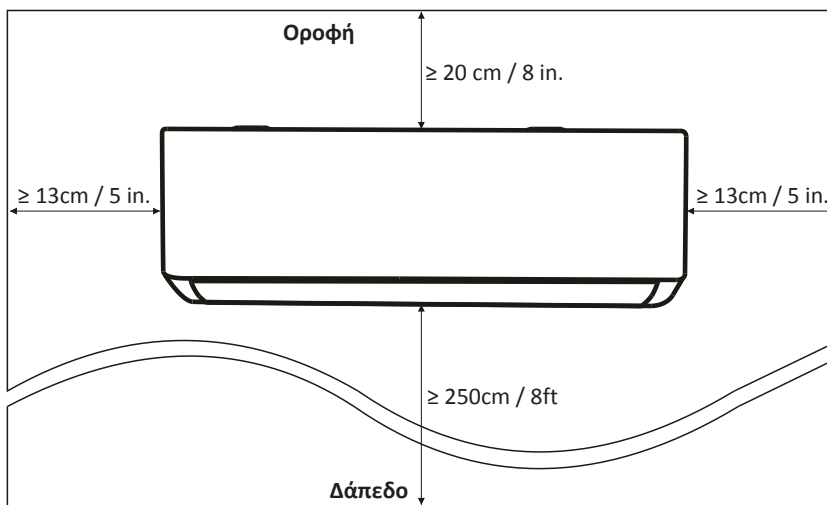
 Σημείωση: Αυτός ο πίνακας είναι μόνο για αναφορά, η εγκατάσταση πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις των τοπικών νόμων και κανονισμών.

# ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

## Step1: Επιλέξτε τοποθεσία εγκατάστασης

- 1.1 Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση συμμορφώνεται με τις ελάχιστες διαστάσεις εγκατάστασης (που ορίζονται παρακάτω) και πληροί το ελάχιστο και μέγιστο μήκος των σωληνώσεων σύνδεσης και τη μέγιστη αλλαγή υψομέτρου, όπως ορίζεται στην ενότητα Απαιτήσεις συστήματος.
- 1.2 Η είσοδος και η έξοδος αέρα θα είναι καθαρές από εμπόδια, διασφαλίζοντας τη σωστή ροή αέρα σε όλο το δωμάτιο.
- 1.3 Το συμπύκνωμα μπορεί να αποστραγγιστεί εύκολα και με ασφάλεια.
- 1.4 Όλες οι συνδέσεις μπορούν να γίνουν εύκολα στην εξωτερική μονάδα.
- 1.5 Η εσωτερική μονάδα είναι μακριά από παιδιά.
- 1.6 Ένας τοίχος στερέωσης αρκετά ισχυρός ώστε να αντέχει τέσσερις φορές το πλήρες βάρος και τους κραδασμούς της μονάδας.
- 1.7 Το φίλτρο είναι εύκολα προσβάσιμο για καθαρισμό.
- 1.8 Αφήστε αρκετό ελεύθερο χώρο ώστε να επιτρέπεται η πρόσβαση για τακτική συντήρηση.
- 1.9 Εγκαταστήστε τουλάχιστον 10 πόδια (3 m) μακριά από την κεραία της τηλεόρασης ή του ραδιοφώνου. Η λειτουργία του κλιματιστικού μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές στη λήψη ραδιοφώνου ή τηλεόρασης σε περιοχές όπου η λήψη είναι αδύναμη. Ενδέχεται να απαιτείται ενισχυτής για την επηρεαζόμενη συσκευή.
- 1.10 Μην τοποθετείτε σε χώρο πλυντηρίων ή δίπλα σε πισίνα λόγω του διαβρωτικού περιβάλλοντος.
- 1.11 Για την περιοχή πιστοποίησης ETL, Προσοχή: Τοποθετήστε τα χαμηλότερα κινούμενα μέρη τουλάχιστον 8 πόδια (2,4 m) πάνω από το δάπεδο ή το επίπεδο της κατηγορίας.

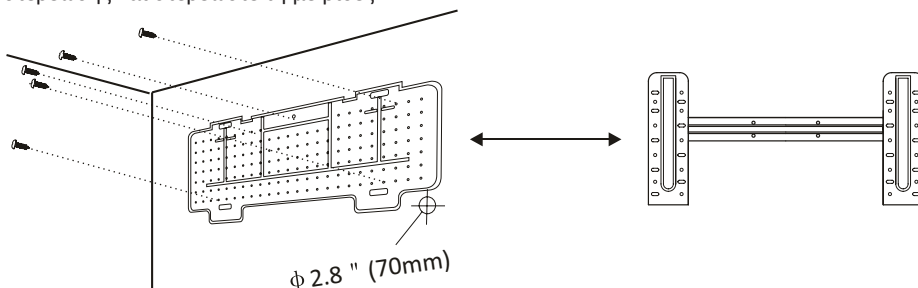
## Ελάχιστες θέσεις σε εσωτερικούς χώρους



## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

### Step2: Τοποθετήστε την πλάκα στήριξης

- 2.1 Αφαιρέστε την πλάκα στερέωσης από το πίσω μέρος της εσωτερικής μονάδας.
- 2.2 Βεβαιωθείτε ότι πληροίτε τις ελάχιστες απαιτήσεις διαστάσεων εγκατάστασης όπως το βήμα 1, ανάλογα με το μέγεθος της πλάκας στερέωσης, καθορίστε τη θέση και κολλήστε την πλάκα στερέωσης κοντά στον τοίχο.
- 2.3 Ρυθμίστε την πλάκα στερέωσης σε οριζόντια κατάσταση με αλφάδι και, στη συνέχεια, σημειώστε τις θέσεις των οπών της βίδας στον τοίχο.φ
- 2.4 Τοποθετήστε κάτω την πλάκα στερέωσης και ανοίξτε τρύπες στις σημειωμένες θέσεις με τρυπάνι.
- 2.5 Εισαγάγετε τα ελαστικά πώματα διαστολής στις οπές, στη συνέχεια κρεμάστε την πλάκα στερέωσης και στερεώστε τη με βίδες.



#### Σημείωση:

- (I) Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα στερέωσης είναι αρκετά σταθερή και επίπεδη στον τοίχο μετά την εγκατάσταση.
- (II) Αυτό το σχήμα που εμφανίζεται μπορεί να είναι διαφορετικό από το πραγματικό αντικείμενο, λάβετε το τελευταίο ως πρότυπο.

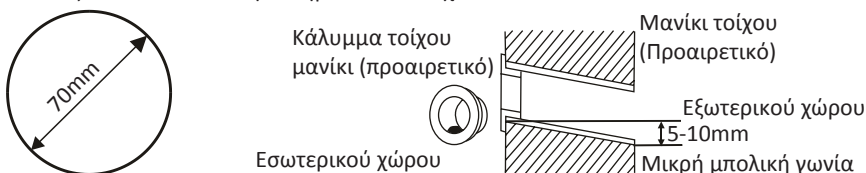
### Step3: Κάντε την τρύπα

Θα πρέπει να ανοίξετε μια τρύπα στον τοίχο για τη σωλήνωση ψυκτικού, το σωλήνα αποστράγγισης και τα καλώδια σύνδεσης.

- 3.1 Προσδιορίστε τη θέση της βάσης της οπής τοίχου στη θέση της πλάκας στερέωσης.
- 3.2 Η οπή πρέπει να έχει διάμετρο τουλάχιστον 70 mm και μικρή λοξή γωνία για να διευκολύνεται η αποστράγγιση.
- 3.3 Τρυπήστε την οπή τοίχου με πυρήνα 70 mm και με μικρή λοξή γωνία χαμηλότερη από το εσωτερικό άκρο περίπου 5 mm έως 10 mm.
- 3.4 Τοποθετήστε το χιτώνιο τοίχου και το κάλυμμα του χιτωνίου τοίχου (και τα δύο είναι προαιρετικά μέρη) για να προστατεύσετε τα μέρη σύνδεσης.

#### Προσοχή:

Κατά τη δημιουργία της οπής στον τοίχο, βεβαιωθείτε ότι αποφεύγετε τα καλώδια, τις υδραυλικές εγκαταστάσεις και άλλα ευαίσθητα σημεία στον τοίχο.



# ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

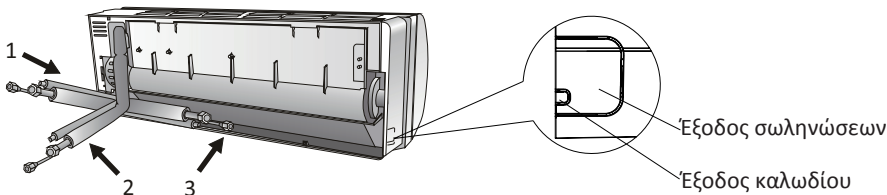
## Step4: Σύνδεση σωλήνα ψυκτικού μέσου

4.1 Ανάλογα με τη θέση της οπής τοίχου, επιλέξτε την κατάλληλη λειτουργία σωληνώσεων.

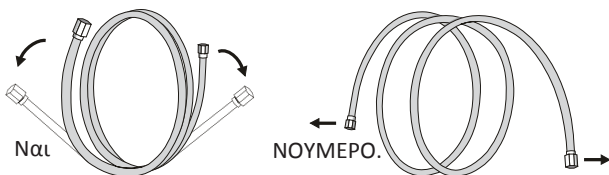
Υπάρχουν τρεις προαιρετικοί τρόποι σωληνώσεων για εσωτερικές μονάδες όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα:

Στη λειτουργία σωληνώσεων 1 ή στη λειτουργία σωληνώσεων 3, θα πρέπει να γίνει μια εγκοπή χρησιμοποιώντας ψαλίδι για να κόψετε το πλαστικό φύλλο της εξόδου σωληνώσεων και την έξοδο του καλωδίου στην αντίστοιχη πλευρά της εσωτερικής μονάδας.

**Σημείωση:** Όταν κόβετε το πλαστικό φύλλο στην έξοδο, η τομή πρέπει να κοπεί για να λεία.



4.2 Λυγίστε τους σωλήνες σύνδεσης με τη θύρα στραμμένη προς τα επάνω όπως φαίνεται στην εικόνα.



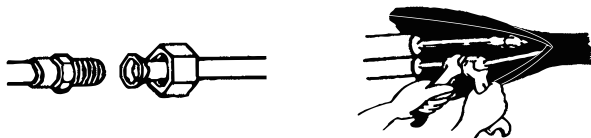
4.3 Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα στις θυρίδες σωλήνων και αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα στο άκρο των συνδετήρων σωληνώσεων.

4.4 Ελέγξτε αν υπάρχουν διάφορα στη θύρα του συνδετικού σωλήνα και βεβαιωθείτε ότι η θύρα είναι καθαρή.

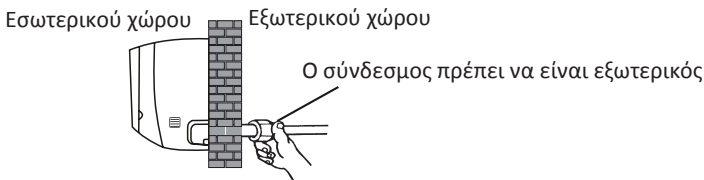
4.5 Αφού ευθυγραμμίσετε το κέντρο, περιστρέψτε το παξιμάδι του συνδετικού σωλήνα για να σφίξετε το παξιμάδι όσο πιο σφιχτά γίνεται με το χέρι.

4.6 Χρησιμοποιήστε ένα δυναμόκλειδο για να το σφίξετε σύμφωνα με τις τιμές ροπής στον πίνακα απαιτήσεων ροπής. (Ανατρέξτε στον πίνακα απαιτήσεων ροπής στην ενότητα ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ)

4.7 Τυλίξτε την ένωση με τον μονωτικό σωλήνα.



**Σημείωση:** Για το ψυκτικό R32, ο σύνδεσμος θα πρέπει να τοποθετηθεί σε εξωτερικό χώρο.

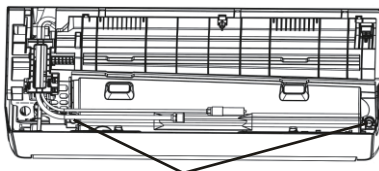


## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

### Step5: Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης

#### 5.1 Ρυθμίστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης (εάν υπάρχει)

Σε ορισμένα μοντέλα, και οι δύο πλευρές της εσωτερικής μονάδας διαθέτουν θύρες αποστράγγισης, μπορείτε να επιλέξετε μία από αυτές για να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης. Και συνδέστε τη μη χρησιμοποιημένη θύρα αποστράγγισης με το λάστιχο που είναι προσαρτημένο σε μία από τις θύρες.

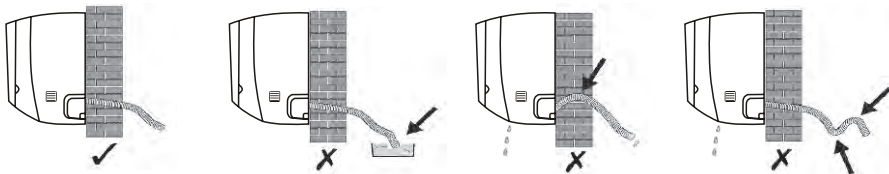


Λιμάνια αποχέτευσης

5.2 Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης στη θύρα αποστράγγισης, βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος είναι σταθερός και ότι το αποτέλεσμα στεγανοποίησης είναι καλό.

5.3 Τυλίξτε τον σύνδεσμο σταθερά με ταινία τεφλόν για να διασφαλίσετε ότι δεν υπάρχουν διαρροές.

**Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν στροφές ή βαθουλώματα και οι σωλήνες πρέπει να τοποθετηθούν λοξά προς τα κάτω για να αποφευχθεί η απόφραξη, για να διασφαλιστεί η σωστή αποστράγγιση.



### Step6: Συνδέστε την καλωδίωση

6.1 Επιλέξτε το σωστό μέγεθος καλωδίων που καθορίζεται από το μέγιστο ρεύμα λειτουργίας στην πινακίδα τύπου.

(Ελέγξτε το μέγεθος των καλωδίων ανατρέξτε στην ενότητα **ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**)

6.2 Ανοίξτε τον μπροστινό πίνακα της εσωτερικής μονάδας.

6.3 Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι, ανοίξτε το κάλυμμα του ηλεκτρικού κιβωτίου ελέγχου, για να αποκαλύψετε το μπλοκ ακροδεκτών.

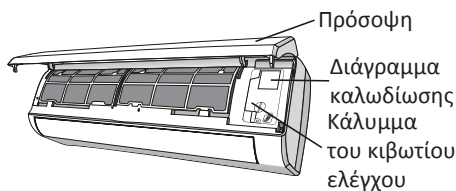
6.4 Ξεβιδώστε τον σφιγκτήρα του καλωδίου.

6.5 Εισαγάγετε το ένα άκρο του καλωδίου στη θέση του κιβωτίου ελέγχου από το πίσω μέρος του δεξιού άκρου της εσωτερικής μονάδας.

6.6 Συνδέστε τα καλώδια στον αντίστοιχο ακροδέκτη σύμφωνα με το διάγραμμα καλωδίωσης στο κάλυμμα του ηλεκτρικού κιβωτίου ελέγχου. Και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά συνδεδεμένα.

6.7 Βιδώστε τον σφιγκτήρα του καλωδίου για να στερεώσετε τα καλώδια.

6.8 Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του ηλεκτρικού κιβωτίου ελέγχου και τον μπροστινό πίνακα.

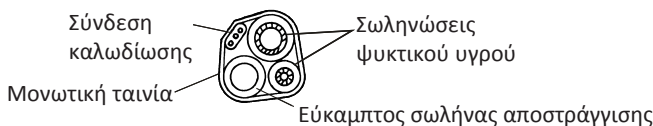


## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

### Step7: Τυλίξτε τους αγωγούς και τα καλώδια

Αφού εγκατασταθούν όλοι οι σωλήνες ψυκτικού, τα καλώδια σύνδεσης και ο εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης, για εξοικονόμηση χώρου, προστασία και μόνωση, πρέπει να δεσμευτεί με μονωτική ταινία πριν τα περάσει από την οπή του τοίχου.

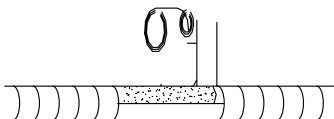
7.1 Τοποθετήστε καλά τους σωλήνες, τα καλώδια και τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης όπως στην παρακάτω εικόνα.



**Σημείωση:**(I) Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης βρίσκεται στο κάτω μέρος.

(II) Αποφύγετε τη διέλευση και την κάμψη εξαρτημάτων.

7.2 Χρησιμοποιώντας τη μονωτική ταινία τυλίξτε τους σωλήνες ψυκτικού, τα καλώδια σύνδεσης και τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης μεταξύ τους σφιχτά.



### Step8: Τοποθετήστε την μονάδα εσωτερικού χώρου

8.1 Περάστε αργά τους σωλήνες ψυκτικού μέσου, τα καλώδια σύνδεσης και τη δέσμη του τυλιγμένου εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης μέσα από την οπή του τοίχου.

8.2 Στερεώστε το επάνω μέρος της εσωτερικής μονάδας στην πλάκα στερέωσης.

8.3 Ασκήστε ελαφρά πίεση στην αριστερή και στη δεξιά πλευρά της εσωτερικής μονάδας, βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική μονάδα έχει αγκιστρωθεί καλά.

8.4 Σπρώξτε προς τα κάτω το κάτω μέρος της εσωτερικής μονάδας για να κουμπώσουν τα άγκιστρα της πλάκας στερέωσης και βεβαιωθείτε ότι έχει κουμπώσει καλά.

**Μερικές φορές, εάν τα κουκούτσια ψυκτικού ήταν ήδη ενσωματωμένα στον τοίχο ή εάν θέλετε να συνδέσετε τα κουκούτσια και τα καλώδια στον τοίχο, κάντε τα εξής:**

(I) Στερεώστε το επάνω μέρος της εσωτερικής μονάδας στην πλάκα στερέωσης χωρίς σωληνώσεις και καλωδιώσεις.

(II) Σηκώστε την εσωτερική μονάδα απέναντι από τον τοίχο, ξεδιπλώστε το στήριγμα στην πλάκα στήριξης και χρησιμοποιήστε αυτό το στήριγμα για να στηρίξετε την εσωτερική μονάδα, θα υπάρχει μεγάλος χώρος για λειτουργία.

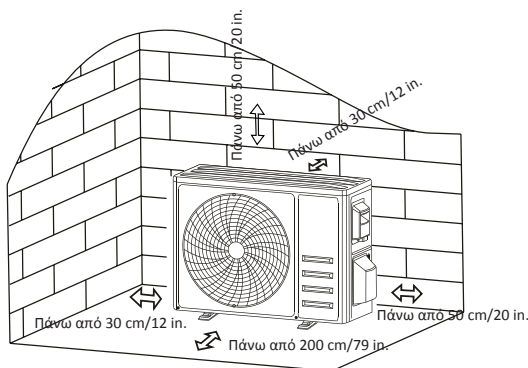
(III) Πραγματοποιήστε τη σωλήνωση ψυκτικού, την καλωδίωση, συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης και τυλίξτε τους όπως τα **βήματα 4 έως 7**.

# ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

## Step1: Επιλέξτε Τοποθεσία εγκατάστασης

Επιλέξτε έναν ιστότοπο που επιτρέπει τα ακόλουθα:

- 1.1 Μην εγκαθιστάτε την εξωτερική μονάδα κοντά σε πηγές θερμότητας, ατμού ή εύφλεκτων αερίων.
- 1.2 Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε μέρος με πολύ αέρα ή σκόνη.
- 1.3 Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα από όπου περνούν συχνά άτομα. Επιλέξτε ένα μέρος όπου η εκκένωση αέρα και ο ήχος λειτουργίας δεν θα ενοχλούν τους γείτονες.
- 1.4 Αποφύγετε την εγκατάσταση της μονάδας όπου θα εκτίθεται στο άμεσο ηλιακό φως (αλλιώς χρησιμοποιήστε μια προστασία, εάν είναι απαραίτητο, που δεν πρέπει να παρεμβαίνει στη ροή του αέρα).
- 1.5 Κρατήστε τις θέσεις όπως φαίνεται στην εικόνα για να κυκλοφορεί ελεύθερα ο αέρας.
- 1.6 Εγκαταστήστε την εξωτερική μονάδα σε ασφαλές και σταθερό μέρος.
- 1.7 Εάν η εξωτερική μονάδα υπόκειται σε κραδασμούς, τοποθετήστε λαστιχένιες κουβέρτες στα πόδια της μονάδας.



## Step2: Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης

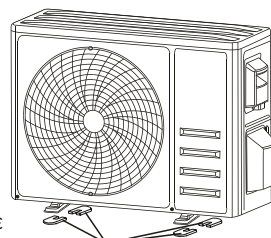
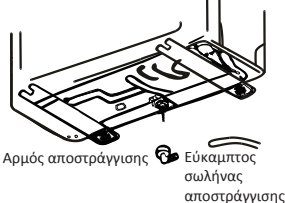
- 2.1 Αυτό το βήμα μόνο για μοντέλα αντλιών θέρμανσης.
- 2.2 Εισαγάγετε τον σύνδεσμο αποστράγγισης στην οπή στο κάτω μέρος της εξωτερικής μονάδας.
- 2.3 Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης στον σύνδεσμο και κάντε τη σύνδεση αρκετά καλά.

## Step3: Διορθώστε την εξωτερική μονάδα

- 3.1 Σύμφωνα με τις διαστάσεις εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας για να επισημάνετε τη θέση εγκατάστασης για τα μπουλόνια διαστολής.
- 3.2 Ανοίξτε τρύπες και καθαρίστε τη σκόνη του σκυροδέματος και τοποθετήστε τα μπουλόνια.
- 3.3 Εάν υπάρχει, τοποθετήστε 4 λαστιχένιες κουβέρτες στην τρύπα πριν τοποθετήσετε την εξωτερική μονάδα (Προαιρετικό). Αυτό θα μειώσει τους κραδασμούς και τον θόρυβο.
- 3.4 Τοποθετήστε τη βάση της εξωτερικής μονάδας στα μπουλόνια και στις προ-ανοιγμένες οπές.
- 3.5 Χρησιμοποιήστε κλειδί για να στερεώσετε σταθερά την εξωτερική μονάδα με μπουλόνια.

### Σημείωση:

Η εξωτερική μονάδα μπορεί να στερεωθεί σε στήριγμα τοίχου. Ακολουθήστε τις οδηγίες του βραχίονα επιτοίχιας στήριξης για να στερεώσετε το στήριγμα τοίχου στον τοίχο και, στη συνέχεια, στερεώστε την εξωτερική μονάδα πάνω του και κρατήστε την οριζόντια. Το στήριγμα τοίχου πρέπει να μπορεί να αντέχει τουλάχιστον 4 φορές το βάρος της εξωτερικής μονάδας.



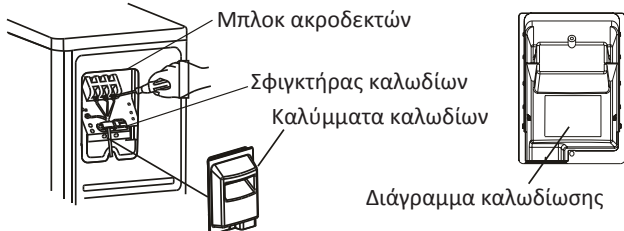


## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

### Step4: Εγκαταστήστε την καλωδίωση

- 4.1 Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι Phillips για να ξεβιδώσετε το κάλυμμα της καλωδίωσης, πιάστε το και πιέστε το απαλά προς τα κάτω για να το αφαιρέσετε.
- 4.2 Ξεβιδώστε τον σφιγκτήρα του καλωδίου και αφαιρέστε τον.
- 4.3 Σύμφωνα με το διάγραμμα καλωδίωσης που έχει επικολληθεί μέσα στο κάλυμμα καλωδίωσης, συνδέστε τα καλώδια σύνδεσης στους αντίστοιχους ακροδέκτες και βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σταθερές και ασφαλείς.
- 4.4 Επανατοποθετήστε τον σφιγκτήρα καλωδίου και το κάλυμμα καλωδίωσης.

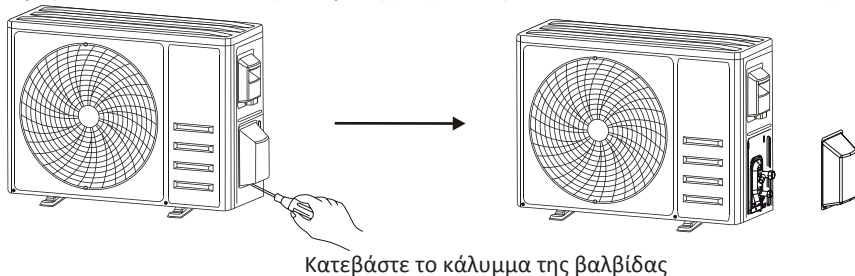
**Σημείωση:** Κατά τη σύνδεση των καλωδίων των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων, θα πρέπει να διακόπτεται η παροχή ρεύματος.



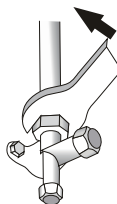
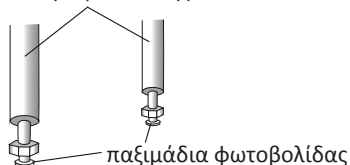
### Step5: Σύνδεση σωλήνα ψυκτικού μέσου

- 5.1 Ξεβιδώστε το κάλυμμα της βαλβίδας, πιάστε το και πιέστε το απαλά προς τα κάτω για να το αφαιρέσετε (εάν υπάρχει το κάλυμμα της βαλβίδας).
- 5.2 Αφαιρέστε τα προστατευτικά καπάκια από το άκρο των βαλβίδων.
- 5.3 Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα στις θυρίδες του σωλήνα και ελέγξτε αν υπάρχουν διάφορα στη θύρα του συνδετικού σωλήνα και βεβαιωθείτε ότι η θύρα είναι καθαρή.
- 5.4 Αφού ευθυγραμμίσετε το κέντρο, περιστρέψτε το παξιμάδι εκτόνωσης του συνδετικού σωλήνα για να σφίξετε το παξιμάδι όσο πιο σφιχτά γίνεται με το χέρι.
- 5.5 Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί κρατήστε το σώμα της βαλβίδας και χρησιμοποιήστε ένα δυναμόκλειδο για να σφίξετε το παξιμάδι εκτόνωσης σύμφωνα με τις τιμές ροπής στον πίνακα απαιτήσεων ροπής.

(Ανατρέξτε στον πίνακα απαιτήσεων ροπής στην ενότητα ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ)



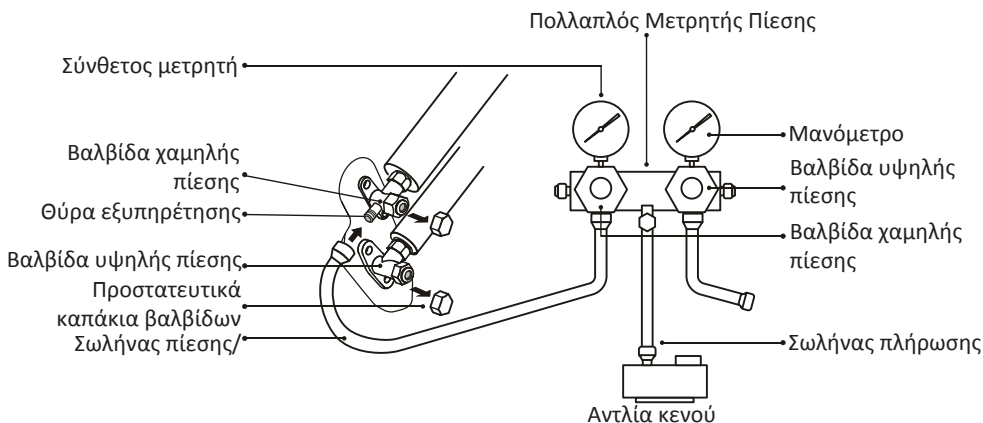
σωλήνες σύνδεσης



## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

### Step6: Αντλία Κενού

- 6.1 Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί για να αφαιρέσετε τα προστατευτικά καπάκια από τη θύρα σέρβις, τη βαλβίδα χαμηλής πίεσης και τη βαλβίδα υψηλής πίεσης της εξωτερικής μονάδας.
- 6.2 Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης του μανόμετρου στη θύρα σέρβις στη βαλβίδα χαμηλής πίεσης της εξωτερικής μονάδας.
- 6.3 Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα φόρτισης από το μετρητή πολλαπλής στην αντλία κενού.
- 6.4 Ανοίξτε τη βαλβίδα χαμηλής πίεσης του μανόμετρου πολλαπλής και κλείστε τη βαλβίδα υψηλής πίεσης.
- 6.5 Ενεργοποιήστε την αντλία κενού για να κενού το σύστημα.
- 6.6 Ο χρόνος υποπίεσης δεν πρέπει να είναι μικρότερος από 15 λεπτά ή βεβαιωθείτε ότι ο μετρητής ένωσης δείχνει  $-0,1 \text{ MPa}$  ( $-76 \text{ cmHg}$ )
- 6.7 Κλείστε τη βαλβίδα χαμηλής πίεσης του μανόμετρου πολλαπλής και απενεργοποιήστε την υποπίεση.
- 6.8 Κρατήστε την πίεση για 5 λεπτά, βεβαιωθείτε ότι η ανάκαμψη του δείκτη σύνθετου μετρητή δεν υπερβαίνει τα  $0,005 \text{ MPa}$ .
- 6.9 Ανοίξτε τη βαλβίδα χαμηλής πίεσης αριστερόστροφα για  $1/4$  στροφής με εξαγωγικό κλειδί για να αφήσετε λίγο ψυκτικό να γεμίσει το σύστημα και κλείστε τη βαλβίδα χαμηλής πίεσης μετά από 5 δευτερόλεπτα και αφαιρέστε γρήγορα τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης.
- 6.10 Ελέγξτε όλους τους εσωτερικούς και εξωτερικούς συνδέσμους για διαρροές με σαπουνόνερο ή ανιχνευτή διαρροών.
- 6.11 Ανοίξτε πλήρως τη βαλβίδα χαμηλής πίεσης και τη βαλβίδα υψηλής πίεσης της εξωτερικής μονάδας με εξαγωγικό κλειδί.
- 6.12 Επανατοποθετήστε τα προστατευτικά καπάκια της θύρας σέρβις, της βαλβίδας χαμηλής πίεσης και της βαλβίδας υψηλής πίεσης της εξωτερικής μονάδας.
- 6.13 Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της βαλβίδας.



# ΔΟΚΙΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

## Επιθεωρήσεις πριν από τη δοκιμή

Κάντε τους παρακάτω ελέγχους πριν από τη δοκιμαστική εκτέλεση.

Περιγραφή	Μέθοδος επιθεώρησης
Επιθεώρηση ηλεκτρικής ασφάλειας	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγξτε εάν η τάση τροφοδοσίας συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές.</li><li>• Ελέγξτε εάν υπάρχει λάθος ή λείπει σύνδεση μεταξύ των γραμμών τροφοδοσίας, της γραμμής σήματος και των καλωδίων γείωσης.</li><li>• Ελέγξτε εάν η αντίσταση γείωσης και η αντίσταση μόνωσης συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις.</li></ul>
Έλεγχος ασφάλειας εγκατάστασης	<ul style="list-style-type: none"><li>• Επιβεβαιώστε την κατεύθυνση και την ομαλότητα του σωλήνα αποστράγγισης.</li><li>• Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος του σωλήνα ψυκτικού έχει τοποθετηθεί πλήρως.</li><li>• Επιβεβαιώστε την ασφάλεια της εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας, της πλάκας στερέωσης και της εσωτερικής μονάδας.</li><li>• Βεβαιωθείτε ότι οι βαλβίδες είναι πλήρως ανοιχτές.</li><li>• Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν απομείνει ξένα αντικείμενα ή εργαλεία μέσα στη μονάδα.</li><li>• Ολοκληρωμένη εγκατάσταση της γρίλιας και του πίνακα εισαγωγής αέρα της εσωτερικής μονάδας.</li></ul>
Ανίχνευση διαρροής ψυκτικού	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ο σύνδεσμος σωληνώσεων, ο σύνδεσμος των δύο βαλβίδων της εξωτερικής μονάδας, το καρούλι της βαλβίδας, η θύρα συγκόλλησης κ.λπ., όπου μπορεί να υπάρξει διαρροή.</li><li>• Μέθοδος ανίχνευσης αφρού: Εφαρμόστε νερό με σαπούνι ή αφρό ομοιόμορφα στα μέρη όπου μπορεί να εμφανιστεί διαρροή και παρατηρήστε εάν εμφανίζονται φυσαλίδες ή όχι, εάν όχι, αυτό σημαίνει ότι το αποτέλεσμα ανίχνευσης διαρροής είναι ασφαλές.</li><li>• Μέθοδος ανίχνευσης διαρροών: Χρησιμοποιήστε έναν επαγγελματικό ανιχνευτή διαρροών και διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, εντοπίστε τη θέση όπου μπορεί να εμφανιστεί διαρροή.</li><li>• Η διάρκεια ανίχνευσης διαρροής για κάθε θέση πρέπει να διαρκεί 3 λεπτά ή περισσότερο. Εάν το αποτέλεσμα της δοκιμής δείξει ότι υπάρχει διαρροή, το παξιμάδι πρέπει να σφίξει και να δοκιμαστεί ξανά μέχρι να μην υπάρξει διαρροή. Αφού ολοκληρωθεί η ανίχνευση διαρροής, τυλίξτε τον εκτεθειμένο σύνδεσμο σωλήνα της εσωτερικής μονάδας με θερμομονωτικό υλικό και τυλίξτε με μονωτική ταινία.</li></ul>

# ΔΟΚΙΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

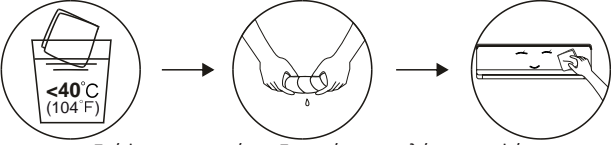

## Οδηγίες Δοκιμαστική Λειτουργία

1. Ανοίξτε το τροφοδοτικό.
2. Πατήστε το κουμπί ON/OFF στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.
3. Πατήστε το κουμπί Mode για να αλλάξετε τη λειτουργία COOL και HEAT.  
Σε κάθε λειτουργία ρυθμίστε ως εξής:  
ΨΥΞΗ-Ρυθμίστε τη χαμηλότερη θερμοκρασία  
HEAT-Ρυθμίστε την υψηλότερη θερμοκρασία
4. Εκτελέστε περίπου 8 λεπτά σε κάθε λειτουργία και ελέγξτε ότι όλες οι λειτουργίες εκτελούνται σωστά και ανταποκρίνονται στο τηλεχειριστήριο. Έλεγχος λειτουργιών όπως συνιστάται:
  - 4.1 Εάν η θερμοκρασία του αέρα εξόδου ανταποκρίνεται στη λειτουργία ψύξης και θέρμανσης
  - 4.2 Εάν το νερό αποστραγγίζεται σωστά από τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης
  - 4.3 Εάν η περσίδα και οι εκτροπείς (προαιρετικά) περιστρέφονται σωστά
5. Παρατηρήστε τη δοκιμαστική κατάσταση λειτουργίας του κλιματιστικού για τουλάχιστον 30 λεπτά.
6. Μετά την επιτυχή δοκιμαστική λειτουργία, επιστρέψτε την κανονική ρύθμιση και πατήστε το κουμπί ON/OFF στο τηλεχειριστήριο για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα.
7. Ενημερώστε τον χρήστη να διαβάσει προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και δείξτε στον χρήστη πώς να χρησιμοποιεί το κλιματιστικό, τις απαραίτητες γνώσεις για σέρβις και συντήρηση και την υπενθύμιση για την αποθήκευση αξεσουάρ.

## **Σημείωση:**

Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος υπερβαίνει το εύρος, ανατρέξτε στην ενότητα ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ και δεν μπορεί να τρέξει τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, ανασηκώστε τον μπροστινό πίνακα και ανατρέξτε στη λειτουργία του κουμπιού έκτακτης ανάγκης για να εκτελέσετε τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ και ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

<p><b>Προειδοποίηση</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Κατά τον καθαρισμό, πρέπει να σβήσετε το μηχάνημα και να διακόψετε την παροχή ρεύματος για περισσότερο από 5 λεπτά.</li> <li>• Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να ξεπλένεται το κλιματιστικό με νερό.</li> <li>• Το πτητικό υγρό (π.χ. διαλυτικό ή βενζίνη) θα βλάψει το κλιματιστικό, επομένως χρησιμοποιείτε μόνο μαλακό στεγνό πανί ή βρεγμένο πανί βουτηγμένο με ουδέτερο απορρυπαντικό για να καθαρίσετε το κλιματιστικό.</li> <li>• Δώστε προσοχή στον τακτικό καθαρισμό της οθόνης του φίλτρου για να αποφύγετε την κάλυψη σκόνης που θα επηρεάσει το αποτέλεσμα της οθόνης του φίλτρου. Όταν το περιβάλλον λειτουργίας είναι σκονισμένο, η συχνότητα καθαρισμού θα πρέπει να αυξηθεί κατάλληλα.</li> <li>• Αφού αφαιρέσετε την οθόνη του φίλτρου, μην αγγίζετε τα πτερύγια της εσωτερικής μονάδας για να αποφύγετε τις γρατσουνιές.</li> </ul>
<p><b>Καθαρίστε τη μονάδα</b></p>	 <p>Στύψτε το στεγνό Σκουπίστε απαλά την επιφάνεια της μονάδας</p> <p>Υπόδειξη: Σκουπίζετε συχνά για να διατηρείτε το κλιματιστικό καθαρό και καλή εμφάνιση.</p>
<p><b>Καθαρίστε το φίλτρο</b></p>	 <p>Βγάλτε το φίλτρο από τη μονάδα Καθαρίστε το φίλτρο με σαπουνόνερο και στεγνώστε το στον αέρα Αντίθετη από την κατεύθυνση αφαίρεσης του φίλτρου</p> <p>Αντικαταστήστε το φίλτρο</p> <p>Υπόδειξη: Όταν βρείτε συσσωρευμένη σκόνη στο φίλτρο, καθαρίστε το φίλτρο εγκαίρως για να εξασφαλίσετε την καθαρή, υγιή και αποτελεσματική λειτουργία μέσα στο κλιματιστικό.</p>
<p><b>Σέρβις και συντήρηση</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Όταν το κλιματιστικό δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, κάντε τις ακόλουθες εργασίες: Βγάλτε τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος του κλιματιστικού.</li> <li>• Όταν ξεκινάτε τη χρήση μετά από μακροχρόνιο κλείσιμο:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Καθαρίστε την οθόνη της μονάδας και του φίλτρου.</li> <li>2. Ελέγξτε εάν υπάρχουν εμπόδια στην είσοδο και έξοδο αέρα των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων.</li> <li>3. Ελέγξτε εάν ο σωλήνας αποστράγγισης είναι ανεμπόδιστος.</li> </ol>             Τοποθετήστε τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου και ελέγξτε εάν η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη.           </li> </ul>

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Διακοπή ρεύματος/βγήκε το βύσμα.
	Κατεστραμμένος κινητήρας ανεμιστήρα εσωτερικής/εξωτερικής μονάδας.
	Ελαττωματικός θερμομαγνητικός διακόπτης κυκλώματος συμπιεστή.
	Ελαττωματική προστατευτική συσκευή ή ασφάλειες.
	Χαλαρές συνδέσεις ή τραβηγμένο βύσμα.
	Μερικές φορές σταματά να λειτουργεί για να προστατεύσει τη συσκευή.
	Τάση υψηλότερη ή χαμηλότερη από το εύρος τάσης.
	Λειτουργία ενεργού TIMER-ON.
	Κατεστραμμένος ηλεκτρονικός πίνακας ελέγχου.
Περίεργη μυρωδιά	Βρώμικο φίλτρο αέρα.
Θόρυβος από τρεχούμενο νερό	Αντίστροφη ροή υγρού στην κυκλοφορία ψυκτικού.
Μια λεπτή ομίχλη προέρχεται από την έξοδο αέρα	Αυτό συμβαίνει όταν ο αέρας στο δωμάτιο γίνεται πολύ κρύος, για παράδειγμα στις λειτουργίες "ΨΥΞΗ" ή "ΑΦΥΓΡΑΓΗΣΗ/ΣΤΕΓΝΩΣΗ".
Ακούγεται ένας περίεργος θόρυβος	Αυτός ο θόρυβος δημιουργείται από τη διαστολή ή τη συστολή του μπροστινού πίνακα λόγω διακυμάνσεων στη θερμοκρασία και δεν υποδηλώνει πρόβλημα.
Ανεπαρκής ροή αέρα, είτε ζεστό είτε κρύο	Ακατάλληλη ρύθμιση θερμοκρασίας.
	Αποφράσσονται οι εισαγωγές και οι εξοδοί του κλιματιστικού.
	Βρώμικο φίλτρο αέρα.
	Η ταχύτητα του ανεμιστήρα έχει ρυθμιστεί στο ελάχιστο.
	Άλλες πηγές θερμότητας στο δωμάτιο.
	Χωρίς ψυκτικό.
Η συσκευή δεν ανταποκρίνεται σε εντολές	Το τηλεχειριστήριο δεν είναι αρκετά κοντά στην εσωτερική μονάδα.
	Οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου πρέπει να αντικατασταθούν.
	Εμπόδια μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και του δέκτη σήματος στην εσωτερική μονάδα.
Η οθόνη είναι σβηστή	Λειτουργία Active DISPLAY.
	Διακοπή ρεύματος;
Κλείστε αμέσως το κλιματιστικό και διακόψτε την παροχή ρεύματος σε περίπτωση:	Παράξενοι θόρυβοι κατά τη λειτουργία.
	Ελαττωματικός ηλεκτρονικός πίνακας ελέγχου.
	Ελαττωματικές ασφάλειες ή διακόπτες.
	Ψεκασμός νερού ή αντικειμένων μέσα στη συσκευή.
	Υπερθερμασμένα καλώδια ή βύσματα.
	Πολύ έντονες μυρωδιές προέρχονται από τη συσκευή

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

### ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ

Σε περίπτωση σφάλματος, η οθόνη στην εσωτερική μονάδα εμφανίζει τους ακόλουθους κωδικούς σφάλματος:

Οθόνη	Περιγραφή του προβλήματος
E1	Σφάλμα αισθητήρα θερμοκρασίας εσωτερικού χώρου
E2	Σφάλμα αισθητήρα θερμοκρασίας εσωτερικού σωλήνα
E3	Σφάλμα αισθητήρα θερμοκρασίας εξωτερικού σωλήνα
E4	Διαρροή ή σφάλμα συστήματος ψυκτικού
E6	Δυσλειτουργία κινητήρα εσωτερικού ανεμιστήρα
E7	Σφάλμα αισθητήρα θερμοκρασίας εξωτερικού περιβάλλοντος
E0	Σφάλμα επικοινωνίας σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους
E8	Σφάλμα εξωτερικού αισθητήρα θερμοκρασίας εκκένωσης
E9	Σφάλμα εξωτερικής μονάδας IPM
ER	Ανίχνευση βλάβης εξωτερικού ρεύματος
EE	Εξωτερική βλάβη PCB EEPROM
EF	Σφάλμα κινητήρα εξωτερικού ανεμιστήρα
EH	3.2 Ανοίξτε τρύπες και καθαρίστε τη σκόνη του σκυροδέματος και το θέαμα των μπουλόνια.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ (Ευρωπαϊκή)

Αυτή η συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό και άλλα δυνητικά επικίνδυνα υλικά. Κατά την απόρριψη αυτής της συσκευής, ο νόμος απαιτεί ειδική συλλογή και επεξεργασία. **Μην** απορρίψετε το προϊόν αυτό όπως τα οικιακά απορρίμματα ή αστικά απορρίμματα.

Όταν πετάτε αυτή τη συσκευή, έχετε τις ακόλουθες επιλογές:

- Πετάξτε την στις εγκεκριμένες δημοτικές συλλογές απορριμμάτων.
- Όταν αγοράζετε καινούργια συσκευή ο πωλητής θα πάρει πίσω την παλιά συσκευή χωρίς κόστος.
- Ο κατασκευαστής θα πάρει επίσης πίσω την παλιά συσκευή χωρίς χρέωση.
- Πουλήστε τη συσκευή σε πιστοποιημένους αντιπροσώπους παλιοσίδερων.
- Η απόρριψη αυτής της συσκευής σε δάσος ή σε άλλο φυσικό περιβάλλον θέτει σε κίνδυνο την υγεία σας και είναι κακό για το περιβάλλον. Οι επικίνδυνες ουσίες ενδέχεται να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να εισέλθουν στην τροφική αλυσίδα.



# CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS .....	1
NAME OF PARTS .....	4
REMOTE CONTROL .....	6
OPERATION INSTRUCTIONS .....	13
INSTRUCTION FOR SERVICING(R32) .....	14
INSTALLATION PRECAUTIONS .....	19
INDOOR UNIT INSTALLATION .....	22
OUTDOOR UNIT INSTALLATION .....	27
TEST OPERATION .....	30
MAINTENANCE .....	32
TROUBLESHOOTING .....	33

\* The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details.

\* The shape and position of buttons and indicators may vary according to the model, but their function are the same.



# SAFETY PRECAUTIONS

## SAFETY RULES AND RECOMMENDATIONS FOR THE INSTALLER

1. Read this guide before installing and using the appliance.
2. During the installation of the indoor and outdoor units the access to the working area should be forbidden to children. Unforeseeable accidents could happen.
3. Make sure that the base of the outdoor unit is firmly fixed.
4. Check that air cannot enter the refrigerant system and check for refrigerant leaks when moving the air conditioner.
5. Carry out a test cycle after installing the air conditioner and record the operating data.
6. Protect the indoor unit with a fuse of suitable capacity for the maximum input current or with another overload protection device.
7. Ensure that the mains voltage corresponds to that stamped on the rating plate. Keep the switch or power plug clean. Insert the power plug correctly and firmly into the socket, thereby avoiding the risk of electric shock or fire due to insufficient contact.
8. Check that the socket is suitable for the plug, otherwise have the socket changed.
9. The appliance must be fitted with means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under over voltage category III conditions, and these means must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
10. The air conditioner must be installed by professional or qualified persons.
11. Do not install the appliance at a distance of less than 50 cm from inflammable substances (alcohol, etc.) Or from pressurized containers (e.g. spray cans).
12. If the appliance is used in areas without the possibility of ventilation, precautions must be taken to prevent any leaks of refrigerant gas from remaining in the environment and creating a danger of fire.
13. The packaging materials are recyclable and should be disposed of in the separate waste bins. Take the air conditioner at the end of its useful life to a special waste collection center for disposal.
14. Only use the air conditioner as instructed in this booklet. These instructions are not intended to cover every possible condition and situation. As with any electrical household appliance, common sense and caution are therefore always recommended for installation, operation and maintenance.
15. The appliance must be installed in accordance with applicable national regulations.
16. Before accessing the terminals, all the power circuits must be disconnected from the power supply.
17. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
18. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

# SAFETY PRECAUTIONS

## SAFETY RULES AND RECOMMENDATIONS FOR THE INSTALLER

19. **D**o not try to install the conditioner alone, always contact specialized technical personnel.
20. **C**leaning and maintenance must be carried out by specialized technical personnel. In any case disconnect the appliance from the mains electricity supply before carrying out any cleaning or maintenance.
21. **E**nsure that the mains voltage corresponds to that stamped on the rating plate. Keep the switch or power plug clean. Insert the power plug correctly and firmly into the socket, thereby avoiding the risk of electric shock or fire due to insufficient contact.
22. **D**o not pull out the plug to switch off the appliance when it is in operation, since this could create a spark and cause a fire, etc.
23. **T**his appliance has been made for air conditioning domestic environments and must not be used for any other purpose, such as for drying clothes, cooling food, etc.
24. **A**lways use the appliance with the air filter mounted. The use of the conditioner without air filter could cause an excessive accumulation of dust or waste on the inner parts of the device with possible subsequent failures.
25. **T**he user is responsible for having the appliance installed by a qualified technician, who must check that it is earth in accordance with current legislation and insert a thermos magnetic circuit breaker.
26. **T**he batteries in remote controller must be recycled or disposed of properly. Disposal of Scrap Batteries --- Please discard the batteries as sorted municipal waste at the accessible collection point.
27. **N**ever remain directly exposed to the flow of cold air for a long time. The direct and prolonged exposition to cold air could be dangerous for your health. Particular care should be taken in the rooms where there are children, old or sick people.
28. **I**f the appliance gives off smoke or there is a smell of burning, immediately cut off the power supply and contact the Service Center.
29. **T**he prolonged use of the device in such conditions could cause fire or electrocution.
30. **H**ave repairs carried out only by an authorised Service Centra of the manufacturer. Incorrect repair could expose the user to the risk of electric shock, etc.
31. **U**nhook the automatic switch if you foresee not to use the device for a long time. The airflow direction must be properly adjusted.
32. **T**he flaps must be directed downwards in the heating mode and upwards in the cooling mode.
33. **E**nsure that the appliance is disconnected from the power supply when it will remain inoperative for a long period and before carrying out any cleaning or maintenance.
34. **S**electing the most suitable temperature can prevent damage to the appliance.

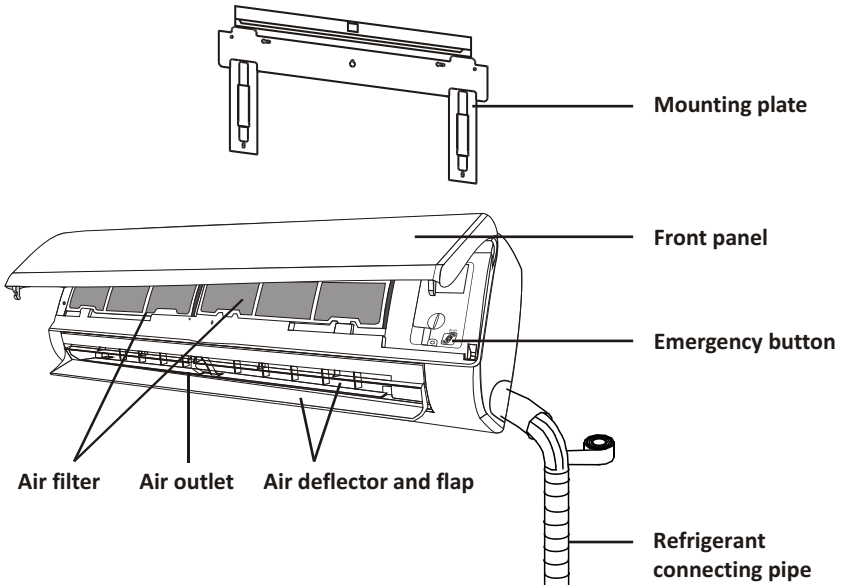
# SAFETY PRECAUTIONS

## SAFETY RULES AND PROHIBITIONS

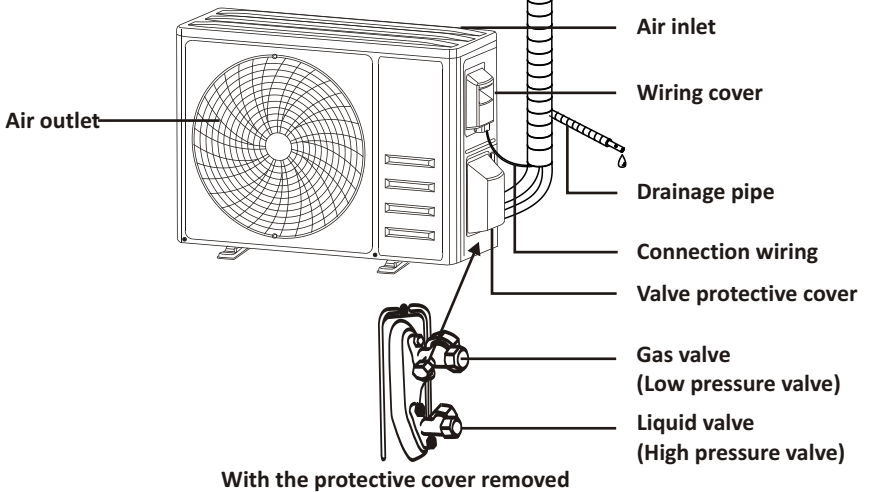
1. **D**o not bend, tug or compress the power cord since this could damage it. Electrical shocks or fire are probably due to a damaged power cord. Specialized technical personnel only must replace a damaged power cord.
2. **D**o not use extensions or gang modules.
3. **D**o not touch the appliance when barefoot or parts of the body are wet or damp.
4. **D**o not obstruct the air inlet or outlet of the indoor or the outdoor unit. The obstruction of these openings causes a reduction in the operative efficiency of the conditioner with possible consequent failures or damages.
5. **I**n no way alter the characteristics of the appliance.
6. **D**o not install the appliance in environments where the air could contain gas, oil or sulphur or near sources of heat.
7. **T**his appliance is not intended for use by persons (including children ) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
8. **D**o not climb onto or place any heavy or hot objects on top of the appliance.
9. **D**o not leave windows or doors open for long when the air conditioner is operating.
10. **D**o not direct the airflow onto plants or animals.
11. **A** long direct exposition to the flow of cold air of the conditioner could have negative effects on plants and animals.
12. **D**o not put the conditioner in contact with water. The electrical insulation could be damaged and thus causing electrocution.
13. **D**o not climb onto or place any objects on the outdoor unit.
14. **N**ever insert a stick or similar object into the appliance. It could cause injury.
15. **C**hildren should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

# NAME OF PARTS

## Indoor Unit



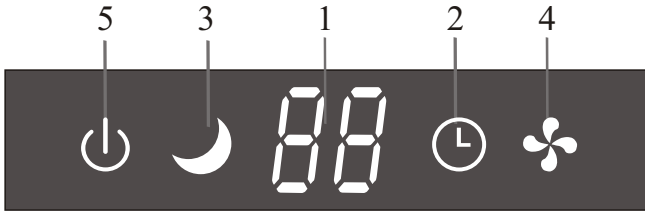
## Outdoor Unit



Note: This figure shown may be different from the actual object. Please take the latter as the standard.

# NAME OF PARTS

## Indoor Display



No.	LED	Function
1		Indicator for Timer, temperature and Error codes.
2		Lights up during Timer operation.
3		SLEEP mode
4		The symbol appears when the unit is turned on, and disappear when the unit is turned off.
5		The symbol appears when power on.

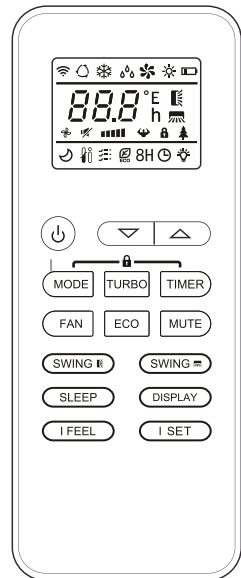
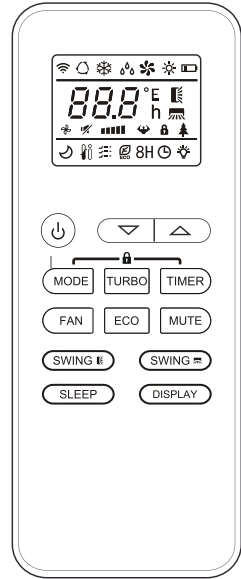


The shape and position of switches and indicators may be different according to the model, but their function is the same.

# REMOTE CONTROL




## Remote control DISPLAY


No.	Symbols	Meaning
1		Battery indicator
2		Auto Mode
3		Cooling Mode
4		Dry Mode
5		Fan only Mode
6		Heating Mode
7		ECO Mode
8		Timer
9		Temperature indicator
10		Fan speed: Auto/ low/ low-mid/ mid/ mid-high/ high
11		Mute function
12		TURBO function
13		Up-down auto swing
14		Left-right auto swing
15		SLEEP function
16		Health function
17		I FEEL function
18		8°C heating function
19		Signal indicator
20		Gentle wind
21		Child-Lock
22		Display ON/OFF




The display and some functions of the remote control may vary according to the model.

## REMOTE CONTROL

No.	Button	Function
1		To turn on/off the air conditioner .
2	^	To decrease temperature, or Timer setting hours.
3	v	To increase temperature, or Timer setting hours.
4	MODE	To select the mode of operation (AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT).
5	ECO	To activate/deactivate the ECO function.
		Long press to activate/deactivate the 8°C heating function (depending on models).
6	TURBO	To activate/deactivate the TURBO function.
7	FAN	To select the fan speed of auto/low/mid/high.
8	TIMER	To set the time for timer on/off.
9	SLEEP	To switch-on/off the function SLEEP.
10	DISPLAY	To switch-on/off the LED display.
11	SWING 	To stop or start horizontal louver movement or set the desired up/down air flow direction.
12	SWING <>	To stop or start horizontal louver movement or set the desired left/rightair flow direction.
13	I FEEL	To switch-on/off the I FEEL function.
14	MUTE	To switch-on/off the MUTE function.
		Long press to activate/deactivate the GEN function (depending on models).
15	MODE + TIMER	To activate/deactivate the CHILD-LOCK function.
16	SWING 	To activate/deactivate the SELF-CLEAN function (depending on models).
	+ SWING <>	
17	FAN + MUTE	To activate/deactivate the GENTLE WIND function (depending on models).
18	SLEEP + DISPLAY	To activate/deactivate the HEALTH function (depending on models).
19	I SET	To memory the setting temperature, setting mode and setting fan speed as you need.

 The display and some functions of the remote control may vary according to the model.

 The shape and position of buttons and indicators may vary according to the model, but their function is the same.

 The unit confirms the correct reception of each button with the beep.

# REMOTE CONTROL

## Replacement of Batteries

Remove the battery cover plate from the rear of the remote control, by sliding it in direction as the arrow.

Install the batteries according the direction (+ and -) shown on the Remote Control.

Reinstall the battery cover by sliding it into place.

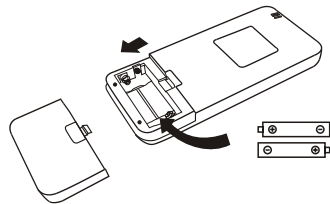
⚠ Use 2 pieces LRO3 AAA (1.5V) batteries.

Do not use rechargeable batteries.

Replace the old batteries with new ones of the same type when the display is no longer legible.

Do not dispose batteries as unsorted municipal waste.

Collection of such waste separately for special treatment is necessary.



⚠ For some model, each time when insert the batteries in the remote controller for the first time, you can set the Cooling only or Heating pump control type. As soon as you insert the batteries, turn off the remote controller, and operate as below.

1. Long press the **MODE** button, until the (❄) icon flash, to set the Cooling only type.

2. Long press the **MODE** button, until the (🔥) icon flash, to set the Heating pump type.

**Note:** If you set the remote control in cooling mode, it will not be possible to activate the heating function in units with a heating pump. If you need to reset, take out the batteries and install again.

⚠ For some model of remote controller, you can program the temperature display between °C and °F.

1. Press and hold the **TURBO** button over 5 seconds to get into the change mode;

2. Press and hold the **TURBO** button, until it switch to °C and °F;

3. Then release the pressing and wait for 5 seconds, the function will be selected.

### Note:

1. Direct the remote control toward the Air conditioner.

2. Check that there are no objects between the remote control and the Signal receptor in the indoor unit.

3. Never leave the remote control exposed to the rays of the sun.


4. Keep the remote control at a distance of at least 1m from the television or other electrical appliances.







# REMOTE CONTROL

## TIMER function ---- TIMER ON

 To automatic switch on the appliance.


When the unit is switch-off, you can set the TIMER ON.

To set the time of automatic switch-on as below:

1. Press **TIMER** button first time to set the switch-on,  and  will appear on the remote display and flashes.
2. Press  $\wedge$  or  $\vee$  to button to set desired Timer-on time. Each time you press the button, the time increases/decreases by half an hour between 0 and 10 hours and by one between 10 and 24 hours.
3. Press **TIMER** button second time to confirm.
4. After Timer-on setting, set the needed mode (Cool/ Heat/ Auto/ Fan/ Dry), by press the **MODE** button. And set the needed fan speed, by press **FAN** button. And press  $\wedge$  or  $\vee$  to set the needed operation temperature.

CANCEL it by press **TIMER** button.

## TIMER function ---- TIMER OFF

 To automatic switch off the appliance.

When the unit is switch-on, you can set the TIMER OFF.

To set the time of automatic switch-off, as below:





1. Confirm the appliance is ON.
2. Press the **TIMER** button at first time to set the switch-off.  
Press  $\wedge$  or  $\vee$  to set the needed timer.
3. Press **TIMER** button at the second time to confirm.




CANCEL it by press **TIMER** button.

**Note:** All programming should be operated within 5 seconds, otherwise the setting will be cancelled.

## SWING function




1. Press the button **SWING** to activate the louver,
  - 1.1 Press  to activate the horizontal flaps to swing from up to down, the  will appear on the remote display.  
Press again to stop the swing movement at the current angle.
  - 1.2 Press  to active the vertical deflectors to swing from left to right, the  will appear on the remote display.  
Press again to stop the swing movement at the current angle.
2. If the vertical deflectors are positioned manually which placed under the flaps, they allow to move the air flow direct to rightward or leftward.
3. For some inverter heating models, press horizontal **SWING** and vertical **SWING** together button at the same time, it will activate the Self-Clean function.

-  This adjustment must be done while the appliance is switched off.
-  Never position “Flaps” manually, the delicate mechanism might seriously damaged!
-  Never put fingers, sticks or other objects into the air inlet or outlet vents. Such accidental contact with live parts might cause unforeseeable damage or injury.

## TURBO function




To activate turbo function, press the **TURBO** button, and  will appear on the display. Press again to cancel this function. In COOL/ HEAT mode, when you select TURBO feature, the appliance will turn to quick COOL or quick HEAT mode, and operate the highest fan speed to blow strong airflow.


# REMOTE CONTROL


## MUTE function

**MUTE** 

1. Press **MUTE** button to activate this function, and  will appear on the remote display. Do it again to deactivate this function.
2. When the MUTE function runs, the remote controller will display the auto fan speed, and the indoor unit will operate at lowest fan speed to be quiet feeling.
3. When press FAN/ TURBO/ SLEEP button, the MUTE function will be cancel. MUTE function can not be activated under dry mode.

## SLEEP function


**SLEEP**  Pre-setting automatic operating program.

Press **SLEEP** button to activate the SLEEP function, and  appears on the display. Press again to cancel this function.

After 10 hours running in sleep mode, the air conditioner will change to the previous setting mode.

## I FEEL function (Optional)

**I FEEL** 

Press **I FEEL** button to activate the function, the  will appear on the remote display. Do it again to deactivate this function.


This function enables the remote control to measure the temperature at its current location, and send this signal to the air conditioner to optimize the temperature around you and ensure the comfort.

It will automatically deactivate 2 hours later.

## ECO function

**ECO** 

In this mode the appliance automatically sets the operation to save energy.

Press the **ECO** button, the  appears on the display, and the appliance will run in ECO mode. Press again to cancel it.

**Note:** The ECO function is available in both COOLING and HEATING modes.

## DISPLAY function (Indoor display)

**DISPLAY** Switch ON/OFF the LED display on panel.

Press **DISPLAY** button to switch off the LED display on the panel. Press again to switch on the LED display.

## GEN function (Optional)

1. Turn on the indoor unit at first, and long press **MUTE** button 3 seconds to activate, and do it again to deactivate this function.
2. Under this function, short press **MUTE** button to select the General type L3 - L2 - L1 - OF.
3. Select OF and wait 2 seconds to exit it.



## Wi-Fi function


Pressing the ECO button 6 times activates the "Wifi" function, the screen displays "AP", waiting for connection with the device. Please refer to the attached Wi-Fi manual to connect to the Wi-Fi network and use the app.


# REMOTE CONTROL


## SELF-CLEAN function (Optional)

Only optional for some heating pump inverter appliance.


To active this function, turn off the indoor unit at first, then press  and  button at the same time toward the indoor unit, until hear a beep, and [AC] will appear on the remote controller display and the indoor LED display.

1. This function helps carry away the accumulated dirt, bacteria, etc from the indoor evaporator.
2. This function will run about 30 minutes, and it will return to the pre-setting mode. You can press  button to cancel this function during the process.  
You will hear 2 beeps when it's finished or cancelled.




 It's normal if there is some noise during this function process, as plastic materials expand with heat and contract with cold.

 We suggest operating this function at the following ambient conditions to avoid certain safety protection features.




Indoor unit	Temp < 86°F (30°C)
Outdoor unit	41°F (5°C) < Temp < 86°F (30°C)

 It's suggested to utilize this function every 3 months.




## 8°C heating function (Optional)

1. Long press  button over 3 seconds to active this function, and  (  ) will appear on the remote display.  
Do it again to deactivate this function.
2. This function will auto start the heating mode when the room temperature is lower than 8°C (46°F), and it will return to standby if the temperature reaches 9°C (48°F).
3. If the room temperature is higher than 18°C (64°F), the appliance will cancel this function automatically.

## Gentle Wind function (Optional)

1. Turn on the indoor unit, and change to COOL mode, then long press  and  button together 3 seconds to active this function,  will appear on the display.  
Do it again to deactivate it.
2. This function will auto close the vertical flaps, and give you the comfortable gentle wind feeling.

## Health function (Optional)

1. Turn on the indoor unit at first, and long press  and  button together 3 seconds to active this function,  will appear on the display.  
Do it again to deactivate it.
2. When the HEALTH function is initiated, the Ionizer/ Plasma/ Bipolar Ionizer/ UVC Lights (depending on models) will be energized and running.

## I SET function (Optional)

Remember your favorite setting and run into it by press One button

Remember the favorite setting:

1. In each mode (COOLING/ HEATING/ FAN/ DRY), long press " I SET " button over 3 seconds to remember it;
  2. When "AU" flashing appears on the remote controller display, that means the remote controller remember your favorite setting;
- \* Press any button to quit, and you can reset it by repeat 1, 2 operation.

Run into the favorite setting:

1. In each mode (COOLING/ HEATING/ FAN/ DRY), one press " I SET " button to active;
2. The appliance will run as your favorite setting and you will see [AU] flashing on the remote controller;
3. Press it again or other buttons to cancel this function.

# OPERATION INSTRUCTIONS

- ❶ Attempt to use the air conditioner under the temperature beyond the specified range may cause the air conditioner protection device to start and the air conditioner may fail to operate. Therefore, try to use the air conditioner in the following temperature conditions.

## Fixed air conditioner:

MODE	Heating	Cooling	Dry
Room temperature	0°C~27°C	17°C~32°C	
Outdoor temperature	-7°C~24°C	T1 climate: 15°C~43°C T3 climate: 15°C~52°C	

## Inverter air conditioner:

MODE	Heating	Cooling	Dry
Room temperature	0°C~30°C	17°C~32°C	
Outdoor temperature	-15°C~30°C (Low temperature heating: -25°C~30°C)	T1 climate: 15°C~53°C (Low temperature cooling: -15°C~53°C) T3 climate: 15°C~55°C	

With the power supply connected, restart the air conditioner after shutdown, or switch it to other mode during operation, and the air conditioner protection device will start. The compressor will resume operation after 3 minutes.

- ❶ **Characteristics of heating operation (applicable to Heating pump)**

### Preheating:

When the heating function is enabled, the indoor unit will take 2~5 minutes for preheating, after that the air conditioner will start heating and blows warm air.

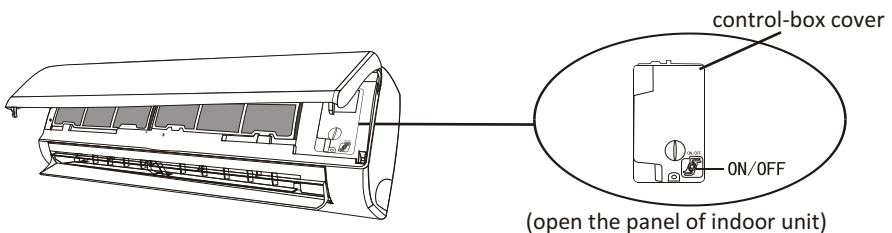
### Defrosting:

During heating, when the outdoor unit frosted, the air conditioner will enable the automatic defrosting function to improve the heating effect. During defrosting, the indoor and outdoor fans stop running. The air conditioner will resume heating automatically after defrosting finish.

- ❶ **Emergency button:**

Open the panel and find the emergency button on the electronic control box when the remote controller fails. (Always press the emergency button with insulation material.)

Current status	Operation	Respond	Enter mode
Standby	Press the emergency button once	It beeps briefly once.	Cooling mode
Standby (Only for heating pump)	Press the emergency button twice in 3 seconds	It beeps briefly twice.	Heating mode
Running	Press the emergency button once	It keeps beeping for a while	Off mode



## INSTRUCTION FOR SERVICING(R32)

1. Check the information in this manual to find out the dimensions of space needed for proper installation of the device, including the minimum distances allowed compared to adjacent structures.
2. Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4m<sup>2</sup>.
3. The installation of pipe-work shall be kept to a minimum.
4. The pipe-work shall be protected from physical damage, and shall not be installed in an unventilated space if the space is smaller than 4m<sup>2</sup>.
5. The compliance with national gas regulations shall be observed.
6. The mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes.
7. Follow the instructions given in this manual for handling, installing, cleaning, maintaining and disposing of the refrigerant.
8. Make sure ventilation openings clear of obstruction.
9. **Notice:** The servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
10. **Warning:** The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
11. **Warning:** The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).
12. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
13. It is appropriate that anyone who is called upon to work on a refrigerant circuit should hold a valid and up-to-date certificate from an assessment authority accredited by the industry and recognizing their competence to handle refrigerants, in accordance with the assessment specification recognized in the industrial sector concerned. Service operations should only be carried out in accordance with the recommendations of the equipment manufacturer. Maintenance and repair operations that require the assistance of other qualified persons must be conducted under the supervision of the person competent for the use of flammable refrigerants.
14. Every working procedure that affects safety means shall only be carried out by competent persons.
15. **Warning:**
  - \* Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
  - \* The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.
  - \* Do not pierce or burn.
  - \* Be aware that refrigerants may not contain an odor.



Caution: Risk of fire



Operating instructions



Read technical manual

## INSTRUCTION FOR SERVICING(R32)

### 16. Information on servicing:

#### 1) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

#### 2) Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

#### 3) General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material

#### 4) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

#### 5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.

#### 6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. No Smoking signs shall be displayed.

#### 7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out.

The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

#### 8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed.

If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

## INSTRUCTION FOR SERVICING(R32)

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

### 9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

### 17. Repairs to sealed components

- 1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- 2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

**NOTE:** The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

### 18. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.



# INSTRUCTION FOR SERVICING(R32)

## 19. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

## 20. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

## 21. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

## 22. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since inflammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be flushed with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times.

Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

## 23. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

## INSTRUCTION FOR SERVICING(R32)

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure, ensure that:
  - . mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
  - . all personal protective equipment is available and being used correctly;
  - . the recovery process is supervised at all times by a competent person;
  - . recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- F) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- J) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- K) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

### 24. Labeling

Equipment shall be labeled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

### 25. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labeled for that refrigerant (i.e. Special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure-relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of all appropriate refrigerants including, when applicable, flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt. The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recover cylinder, and the relevant waste transfer note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

# INSTALLATION PRECAUTIONS(R32)

## Important Considerations

1. The air conditioner must be installed by professional personnel and the Installation manual is used only for the professional installation personnel! The installation specifications should be subject to our after-sale service regulations.
2. When filling the combustible refrigerant, any of your rude operations may cause serious injury or injuries to human body and objects.
3. A leak test must be done after the installation completed.
4. It is a must to do the safety inspection before maintaining or repairing an air conditioner using combustible refrigerant in order to ensure that the fire risk is reduced to minimum.
5. It is necessary to operate the machine under a controlled procedure in order to ensure that any risk arising from the combustible gas or vapor during the operation is reduced to minimum.
6. Requirements for the total weight of filled refrigerant and the area of a room to be equipped with an air conditioner (are shown as in the following Tables GG.1 and GG.2)

## The maximum charge and the required minimum floor area

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times LFL, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times LFL, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times LFL$$

Where *LFL* is the lower flammable limit in  $\text{kg}/\text{m}^3$ , R32 *LFL* is 0.038  $\text{kg}/\text{m}^3$ .

**For the appliances with a charge amount  $m_1 < M = m_2$ :**

The maximum charge in a room shall be in accordance with the following:

$$m_{\max} = 2.5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_o \times (A)^{1.2}$$

The required minimum floor area  $A_{\min}$  to install an appliance with refrigerant charge  $M$  (kg)

shall be in accordance with following:  $A_{\min} = (M / (2.5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_o))^2$

Where:

**Table GG.1 - Maximum charge (kg)**

Category	LFL (kg/m <sup>3</sup> )	h <sub>o</sub> (m)	Floor area (m <sup>2</sup> )						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

**Table GG.2 - Minimum room area (m<sup>2</sup>)**

Category	LFL (kg/m <sup>3</sup> )	h <sub>o</sub> (m)	Charge amount (M) (kg)						
			Minimum room area (m <sup>2</sup> )						
R32	0.306		1.224kg	1.836kg	2.448kg	3.672kg	4.896kg	6.12kg	7.956kg
		0.6	29	51	116	206	321	543	
		1	10	19	42	74	116	196	
		1.8	3	6	13	23	36	60	
		2.2	2	4	9	15	24	40	

## Installation Safety Principles

### 1. Site Safety



Open Flames Prohibited



Ventilation Necessary

### 2. Operation Safety



Mind Static Electricity



Must wear protective clothing and anti-static gloves



Don't use mobile phone

## INSTALLATION PRECAUTIONS(R32)

### 3. Installation Safety

- Refrigerant Leak Detector
- Appropriate Installation Location




















The left picture is the schematic diagram of a refrigerant leak detector.

Please note that:

1. The installation site should be well-ventilated.
2. The sites for installing and maintaining an air conditioner using Refrigerant R32 should be free from open fire or welding, smoking, drying oven or any other heat source higher than 548 which easily produces open fire.
3. When installing an air conditioner, it is necessary to take appropriate anti-static measures such as wear anti-static clothing and/or gloves.
4. It is necessary to choose the site convenient for installation or maintenance wherein the air inlets and outlets of the indoor and outdoor units should be not surrounded by obstacles or close to any heat source or combustible and/or explosive environment.
5. If the indoor unit suffers refrigerant leak during the installation, it is necessary to immediately turn off the valve of the outdoor unit and all the personnel should go out till the refrigerant leaks completely for 15 minutes. If the product is damaged, it is a must to carry such damaged product back to the maintenance station and it is prohibited to weld the refrigerant pipe or conduct other operations on the user's site.
6. It is necessary to choose the place where the inlet and outlet air of the indoor unit is even.
7. It is necessary to avoid the places where there are other electrical products, power switch plugs and sockets, kitchen cabinet, bed, sofa and other valuables right under the lines on two sides of the indoor unit.

### Suggested Tools

Tool	Picture	Tool	Picture	Tool	Picture
Standard Wrench		Pipe Cutter		Vacuum Pump	
Adjustable/ Crescent Wrench		Screw drivers (Phillips & Flat blade)		Safety Glasses	
Torque Wrench		Manifold and Gauges		Work Gloves	
Hex Keys or Allen Wrenches		Level		Refrigerant Scale	
Drill & Drill Bits		Flaring tool		Micron Gauge	
Hole Saw		Clamp on Amp Meter			

# INSTALLATION PRECAUTIONS

## Pipe Length and Additional Refrigerant

Inverter Models Capacity (Btu/h)	9K-12K		18K-36K	
Length of pipe with standard charge	5m	5m	5m	5m
Length of pipe with standard charge (Like: North American, etc.)	7.5m	7.5m	7.5m	7.5m
Maximum distance between indoor and outdoor unit	15m	25m	25m	25m
Additional refrigerant charge	20g/m	15g/m	30g/m	25g/m
Max. diff. in level between indoor and outdoor unit	10m	10m	10m	10m
Type of refrigerant	R22/R410A	R32	R22/R410A	R32

ON-OFF Models Capacity (Btu/h)	9K-12K		18K-36K	
Length of pipe with standard charge	5m	5m	5m	5m
Maximum distance between indoor and outdoor unit	15m	15m	15m	15m
Additional refrigerant charge	20g/m	15g/m	30g/m	25g/m
Max. diff. in level between indoor and outdoor unit	5m	5m	5m	5m
Type of refrigerant	R22/R410A	R32	R22/R410A	R32

## Torque Parameters

PIPE Size	Newton meter[N x m]	Pound-force foot (1bf-ft)	Kilogram-force meter (kgf-m)
1/4 " ( $\phi$ 6.35)	18 - 20	24.4 - 27.1	2.4 - 2.7
3/8 " ( $\phi$ 9.52)	30 - 35	40.6 - 47.4	4.1 - 4.8
1/2 " ( $\phi$ 12)	45 - 50	61.0 - 67.7	6.2 - 6.9
5/8 " ( $\phi$ 15.88)	60 - 65	81.3 - 88.1	8.2 - 8.9

## Dedicated Distribution Device and Wire for Air Conditioner

Maximum Operating Current of Air Conditioner (A)	Minimum Wire Cross-sectional Area(mm <sup>2</sup> )	Specification of Socket or Switch (A)	Fuse Specification (A)
$\leq 8$	0.75	10	20
$> 8$ and $\leq 10$	1.0	10	20
$> 10$ and $\leq 15$	1.5	16	32
$> 15$ and $\leq 24$	2.5	25	32
$> 24$ and $\leq 28$	4.0	32	64
$> 28$ and $\leq 32$	6.0	40	64

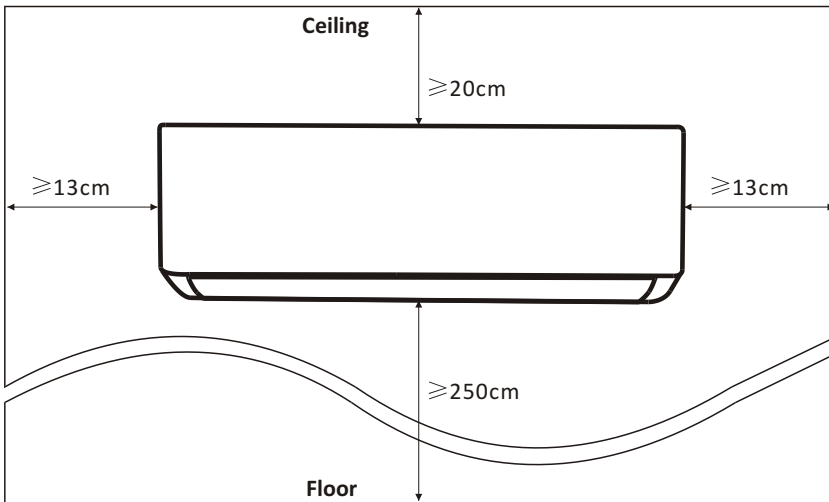
 **Note:** This table is only for reference, the installation shall meet the requirements of local laws and regulations.

# INDOOR UNIT INSTALLATION

## Step1: Select Installation location

- 1.1 Ensure the installation complies with the installation minimum dimensions (defined below) and meets the minimum and maximum connecting piping length and maximum change in elevation as defined in the System Requirements section.
- 1.2 Air inlet and outlet will be clear of obstructions, ensuring proper airflow throughout the room.
- 1.3 Condensate can be easily and safely drained.
- 1.4 All connections can be easily made to outdoor unit.
- 1.5 Indoor unit is out of reach of children.
- 1.6 A mounting wall strong enough to withstand four times the full weight and vibration of the unit.
- 1.7 Filter can be easily accessed for cleaning.
- 1.8 Leave enough free space to allow access for routine maintenance.
- 1.9 Install at least 10 ft. (3 m) away from the antenna of TV set or radio. Operation of the air conditioner may interfere with radio or TV reception in areas where reception is weak. An amplifier may be required for the affected device.
- 1.10 Do not install in a laundry room or by a swimming pool due to the corrosive environment.

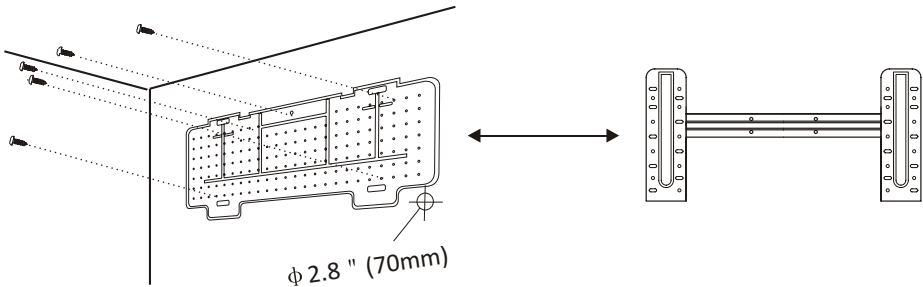
## Minimum Indoor Clearances



# INDOOR UNIT INSTALLATION

## Step2: Install Mounting Plate

- 2.1 Take the mounting plate from the back of indoor unit.
- 2.2 Ensure to meet the minimum installation dimension requirements as step 1, according to the size of mounting plate, determine the position and stick the mounting plate close to the wall.
- 2.3 Adjust the mounting plate to a horizontal state with a spirit level, then mark out the screw hole positions on the wall.
- 2.4 Put down the mounting plate and drill holes in the marked positions with drill.
- 2.5 Insert expansion rubber plugs into the holes, then hang the mounting plate and fix it with screws.



Note:

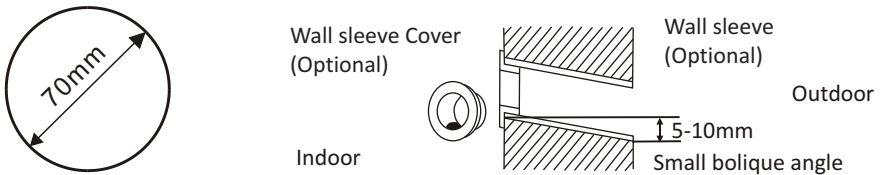
- (I) Make sure the mounting plate is firm enough and flat against the wall after installation.
- (II) This figure shown may be different from the actual object, please take the latter as the standard.

## Step3: Drill Wall Hole

- A hole in the wall should be drilled for refrigerant piping ,the drainage pipe, and connecting cables.
- 3.1 Determine the location of wall hole base on the position of mounting plate.
  - 3.2 The hole should be have a 70mm diameter at least and a small oblique angle to facilitate drainage.
  - 3.3 Drill the wall hole with 70mm core drill and with small oblique angle lower than the indoor end about 5mm to 10mm.
  - 3.4 Place the wall sleeve and wall sleeve cover(both are optional parts) to protect the connection parts.

**Caution:**

When drill the wall hole, maker sure to avoid wires, plumbing and other sensitive components.



# INDOOR UNIT INSTALLATION

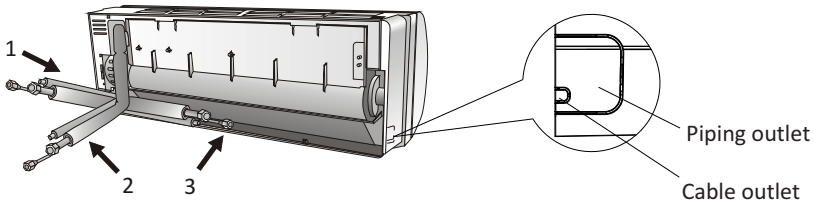
## Step4: Connecting Refrigerant Pipe

4.1 According to the wall hole position, select the appropriate piping mode.

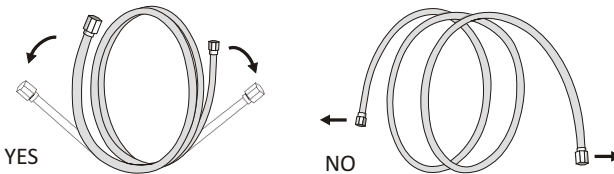
There are three optional piping modes for indoor units as shown in the figure below:

In Piping Mode 1 or Piping Mode 3, a notch should be made by using scissors to cut the plastic sheet of piping outlet and cable outlet on the corresponding side of the indoor unit.

**Note:** When cutting off the plastic sheet at the outlet, the cut should be trimmed to smooth.



4.2 Bending the connecting pipes with the port facing up as shown in the figure.



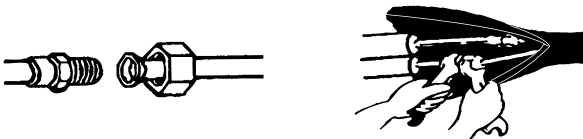
4.3 Take off the plastic cover in the pipe ports and take off the protective cover on the end of piping connectors.

4.4 Check whether there is any sundry on the port of the connecting pipe and make ensure the port is clean.

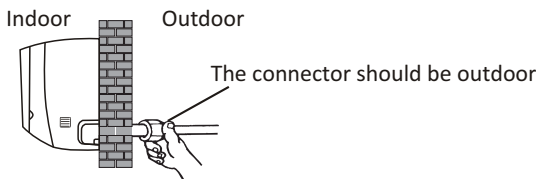
4.5 After align the center, rotate the nut of the connecting pipe to tighten the nut as tightly as possible by hand.

4.6 Use a torque wrench to tighten it according to the torque values in the torque requirements table; (Refer to the torque requirements table on section **INSTALLATION PRECAUTIONS**)

4.7 Wrap the joint with the insulation pipe.



**Note:** For R32 refrigerant, the connector should be placed outdoors.



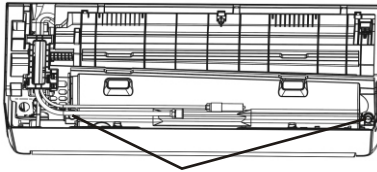


# INDOOR UNIT INSTALLATION

## Step5: Connect Drainage Hose

### 5.1 Adjust the drainage hose(if applicable)

In some model, both sides of the indoor unit are provided with drainage ports, you can choose one of them to attach the drainage hose. And plug the unused drain port with the rubber attached in one of the ports.

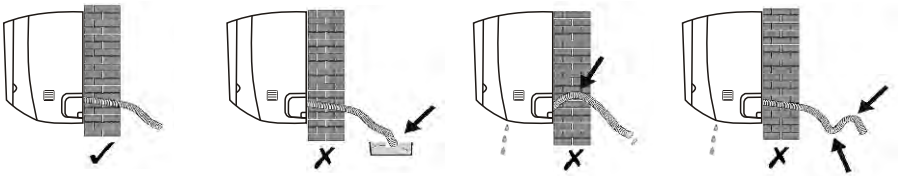


Drainage ports

5.2 Connect the drainage hose to the drainage port, ensure the joint is firm and the sealing effect is good.

5.3 Wrap the joint firmly with teflon tape to ensure no leaks.

**Note:** Make sure there is no twists or dents, and the pipes should be placed obliquely downward to avoid blockage, to ensure proper drainage.



## Step6: Connect Wiring

6.1 Choose the right cables size determined by the maximum operating current on the nameplate.

(Check the cables size refer to section **INSTALLATION PRECAUTIONS**)

6.2 Open the front panel of indoor unit.

6.3 Use a screwdriver, open the electric control box cover, to reveal the terminal block.

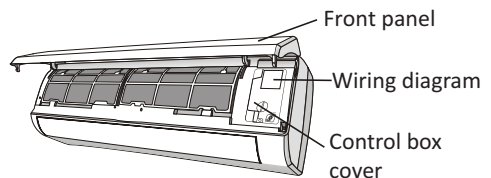
6.4 Unscrew the cable clamp.

6.5 Insert one end of the cable into the position of control box from the back of the right end of the indoor unit.

6.6 Connect the wires to corresponding terminal according to the wiring diagram on the electric control box cover. And make sure that they are well connected.

6.7 Screw the cable clamp to fasten the cables.

6.8 Reinstall the electric control box cover and front panel.

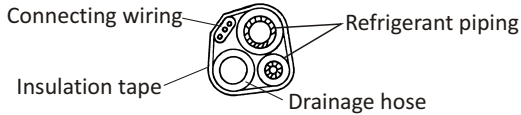


## INDOOR UNIT INSTALLATION

### **Step7: Wrap Piping and Cable**

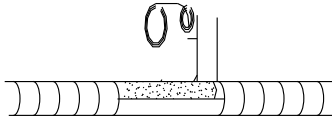
After the refrigerant pipes, connecting wires and drainage hose are all installed, in order to save space, protect and insulate them, it must be bundle with insulating tape before passing them through the wall hole.

7.1 Arrange the pipes ,cables and drainage hose well as the following picture.



**Note:** (I) Make sure the drainage hose is at the bottom.  
(II) Avoid crossing and bending of parts.

7.2 Using the insulating tape wrap the refrigerant pipes, connecting wires and drainage hose together tightly.



### **Step8: Mount Indoor Unit**

- 8.1 Slowly pass the refrigerant pipes, connecting wires and drainage hose wrapped bundle through the wall hole.
- 8.2 Hook the top of indoor unit on the mounting plate.
- 8.3 Apply slight pressure to the left and right sides of the indoor unit, make sure the indoor unit is hooked firmly.
- 8.4 Push down the bottom of indoor unit to let the snaps onto the hooks of the mounting plate, and make sure it is hooked firmly.

**Sometimes, if the refrigerant pips were already embedded in the wall, or if you want to connecting the pips and wires on the wall, do as below:**

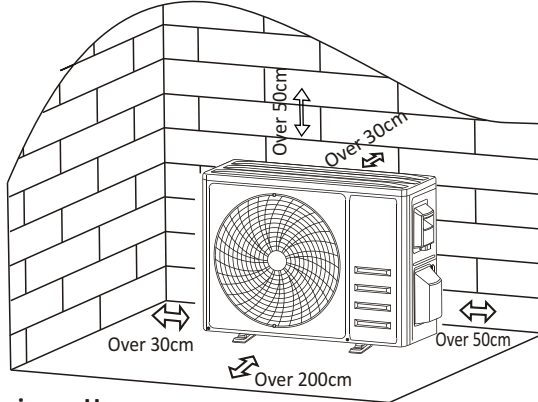
- (I) Hook the top of the indoor unit on the mounting plate without piping and wiring.
- (II) Lift the indoor unit opposite the wall, unfold the bracket on the mounting plate, and use this bracket to prop up the indoor unit, there will be a big space for operation.
- (III) Do the refrigerant piping, wiring, connect Drainage hose, and wrap them as **Step 4 to 7**.

# OUTDOOR UNIT INSTALLATION

## **Step1: Select Installation Location**

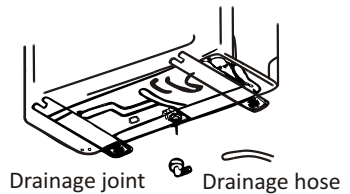
Select a site that allows for the following:

- 1.1 Do not install the outdoor unit near sources of heat, steam or flammable gas.
- 1.2 Do not install the unit in too windy or dusty places.
- 1.3 Do not install the unit where people often pass. Select a place where the air discharge and operating sound will not disturb the neighbors.
- 1.4 Avoid installing the unit where it will be exposed to direct sunlight ( other wise use a protection, if necessary, that should not interfere with the air flow).
- 1.5 Reserve the spaces as shown in the picture for the air to circulate freely.
- 1.6 Install the outdoor unit in a safe and solid place.
- 1.7 If the outdoor unit is subject to vibration, place rubber blankets onto the feet of the unit.



## **Step2: Install Drainage Hose**

- 2.1 This step only for heating pump models.
- 2.2 Insert the drainage joint to the hole at the bottom of the outdoor unit.
- 2.3 Connect the drainage hose to the joint and make the connection well enough.



## **Step3: Fix Outdoor Unit**

- 3.1 According to the outdoor unit installation dimensions to mark the installation position for expansion bolts .
- 3.2 Drill holes and clean the concrete dust and place the bolts .
- 3.3 If applicable install 4 rubber blankets on the hole before place the outdoor unit (Optional).

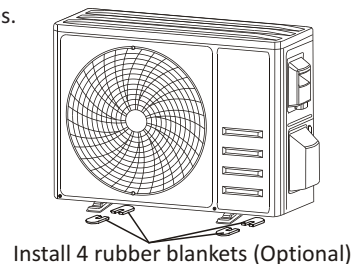
This will reduce vibrations and noise.

- 3.4 Place the outdoor unit base on the bolts and pre-drilled holes.
- 3.5 Use wrench to fix the outdoor unit firmly with bolts.

### **Note:**

The outdoor unit can be fixed on a wall-mounting bracket. Follow the instruction of the wall-mounting bracket to fix the wall-mounting bracket on the wall, and then fasten the outdoor unit on it and keep it horizontal.

The wall-mounting bracket must be able to support at least 4 times of the weight of outdoor unit.

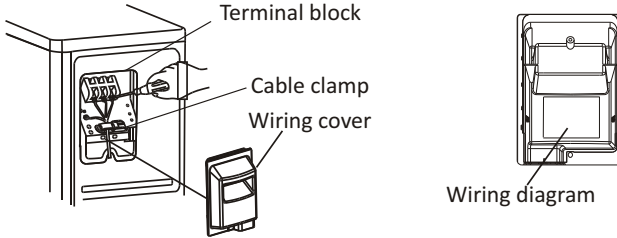


# OUTDOOR UNIT INSTALLATION

## Step4: Install Wiring

- 4.1 Use a phillips screwdriver to unscrew wiring cover, grasp and press it down gently to take it down.
- 4.2 Unscrew the cable clamp and take it down.
- 4.3 According to the wiring diagram pasted inside the wiring cover, connect the connecting wires to the corresponding terminals, and ensure all connections are firmly and securely.
- 4.4 Reinstall the cable clamp and wiring cover.

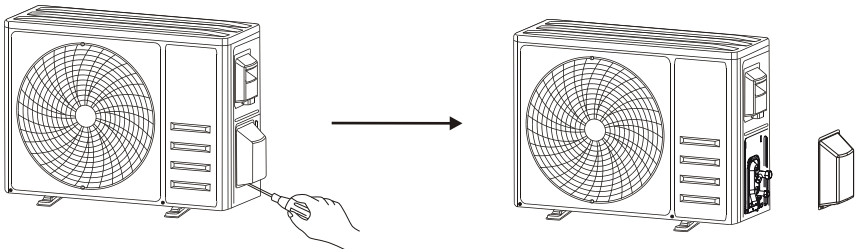
**Note:** When connecting the wires of indoor and outdoor units, the power should be cut off.



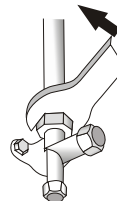
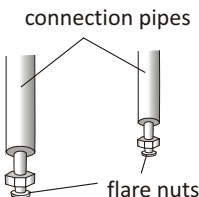
## Step5: Connecting Refrigerant Pipe

- 5.1 Unscrews the valve cover, grasp and press it down gently to take it down(if the valve cover is applicable).
- 5.2 Remove the protective caps from the end of valves.
- 5.3 Take off the plastic cover in the pipe ports and check whether there is any sundry on the port of the connecting pipe and make ensure the port is clean.
- 5.4 After align the center, rotate the flare nut of the connecting pipe to tighten the nut as tightly as possible by hand.
- 5.5 Use a spanner hold the body of the valve and use a torque wrench to tighten the flare nut according to the torque values in the torque requirements table.

(Refer to the torque requirements table on section **INSTALLATION PRECAUTIONS**)



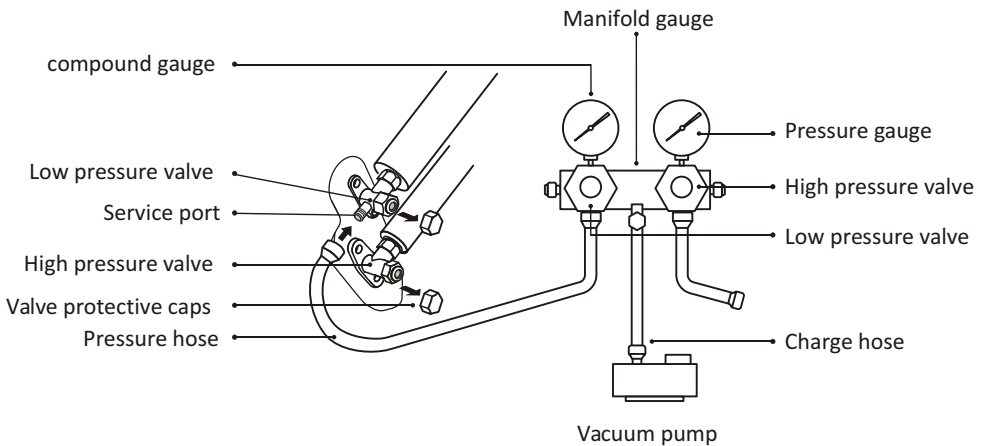
Take down the valve cover



# OUTDOOR UNIT INSTALLATION

## **Step6: Vacuum Pumping**

- 6.1 Use a spanner to take down the protective caps from the service port, low pressure valve and high pressure valve of the outdoor unit.
- 6.2 Connect the pressure hose of manifold gauge to the service port on the outdoor unit low pressure valve.
- 6.3 Connect the charge hose from the manifold gauge to the vacuum pump.
- 6.4 Open the low pressure valve of the manifold gauge and close the high pressure valve.
- 6.5 Turn on the vacuum pump to vacuum the system.
- 6.6 The vacuum time should not be less than 15 minutes, or make sure the compound gauge indicates  $-0.1 \text{ MPa}$  ( $-76 \text{ cmHg}$ )
- 6.7 Close the low pressure valve of the manifold gauge and turn off the vacuum.
- 6.8 Hold the pressure for 5 minutes, make sure that the rebound of compound gauge pointer does not exceed  $0.005 \text{ MPa}$ .
- 6.9 Open the low pressure valve counterclockwise for  $1/4$  turn with hexagonal wrench to let a little refrigerant fill in the system, and close the low pressure valve after 5 seconds and quickly remove the pressure hose.
- 6.10 Check all indoor and outdoor joints for leakage with soapy water or leak detector.
- 6.11 Fully open the low pressure valve and high pressure valve of the outdoor unit with hexagonal wrench.
- 6.12 Reinstall the protective caps of the service port, low pressure valve and high pressure valve of the outdoor unit.
- 6.13 Reinstall the valve cover.



# TEST OPERATION

## Inspections Before Test Run

Do the following checks before test run.

Description	Inspection method
Electrical safety inspection	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check whether the power supply voltage complies with specification.</li> <li>• Check whether there is any wrong or missing connection between the power lines, signal line and earth wires.</li> <li>• Check whether the earth resistance and insulation resistance comply with requirements.</li> </ul>
Installation safety inspection	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Confirm the direction and smoothness of drainage pipe.</li> <li>• Confirm that the joint of refrigerant pipe is installed completely.</li> <li>• Confirm the safety of outdoor unit, mounting plate and indoor unit installation.</li> <li>• Confirm that the valves are fully open.</li> <li>• Confirm that there are no foreign objects or tools left inside the unit.</li> <li>• Complete installation of indoor unit air inlet grille and panel.</li> </ul>
Refrigerant leakage detection	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The piping joint, the connector of the two valves of the outdoor unit, the valve spool, the welding port, etc., where leakage may occur.</li> <li>• Foam detection method: Apply soapy water or foam evenly on the parts where leakage may occur, and observe whether bubbles appear or not, if not, it indicates that the leakage detection result is safe.</li> <li>• Leak detector method: Use a professional leak detector and read the instruction of operation, detect at the position where leakage may occur.</li> <li>• The duration of leak detection for each position should last for 3 minutes or more; If the test result shows that there is leakage, the nut should be tightened and tested again until there is no leakage; After the leak detection is completed, wrap the exposed pip connector of indoor unit with thermal insulation material and wrap with insulation tape.</li> </ul>

## TEST OPERATION


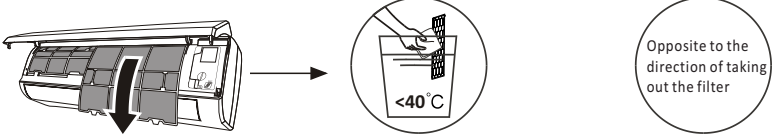
### **Test Run Instruction**

1. Turn on the power supply.
2. Press the ON/OFF button on the remote controller to turn on the air conditioner.
3. Press the Mode button to switch the mode COOL and HEAT.  
In each mode set as below:  
COOL-Set the lowest temperature  
HEAT-Set the highest temperature
4. Run about 8 minutes in each mode and check all functions are properly run and respond the remote controller. Functions check as recommended:
  - 4.1 If the outlet air temperature respond the cool and heat mode
  - 4.2 If the water drains properly from the drainage hose
  - 4.3 If the Louver and deflectors(optional) rotate properly
5. Observe the test run state of the air conditioner at least 30 minutes.
6. After the successfully test run, return the normal setting and press ON/OFF button on the remote controller to turn off the unit.
7. Inform the user to read this manual carefully before use, and demonstrate to the user how to use the air conditioner, the necessary knowledge for service and maintenance, and the reminder for storage of accessories.

### **Note:**

If the ambient temperature is excess the range refer to section OPERATION INSTRUCTIONS, and it can not run COOL or HEAT mode, lift the front panel and refer to the emergency button operation to run the COOL and HEAT mode.

# MAINTENANCE

<p><b>Warning</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• When cleaning, you must shut down the machine and cut off the power supply for more than 5 minutes.</li> <li>• Under no circumstances should the air conditioner be flushed with water.</li> <li>• Volatile liquid (e.g. thinner or gasoline) will damage the air conditioner, so only use soft dry cloth or wet cloth dipped with neutral detergent to clean the air conditioner.</li> <li>• Pay attention to cleaning the filter screen regularly to avoid dust covering which will affect the filter screen effect. When the operating environment is dusty, the cleaning frequency should be increased appropriately.</li> <li>• After removing the filter screen, do not touch the fins of the indoor unit to avoid scratching.</li> </ul>
<p><b>Clean the unit</b></p>	 <p>Wring it dry    Gentle wipe the unit surface</p> <p>Tip: Wipe frequently to keep air conditioner clean and good appearance .</p>
<p><b>Clean the filter</b></p>	 <p>Take out the filter from the unit      Clean the filter with soapy water and air dry it      Replace the filter</p> <p>Opposite to the direction of taking out the filter</p> <p>Tip: When you find accumulated dust in the filter, please clean the filter in time to ensure the clean, healthy and efficient operation inside the air conditioner.</p>
<p><b>Service and maintenance</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• When the air conditioner is not in use for a long time, do the following work: Take out the batteries of the remote controller and disconnect the power supply of the air conditioner.</li> <li>• When starting to use after long-term shutdown:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean the unit and filter screen;</li> <li>2. Check whether there are obstacles at the air inlet and outlet of indoor and outdoor units;</li> <li>3. Check whether the drain pipe is unobstructed;</li> </ol>             Install the batteries of the remote controller and check whether the power is on.           </li> </ul>



# TROUBLESHOOTING

MALFUNCTION	POSSIBLE CAUSES
The appliance does not operate	Power failure/plug pulled out.
	Damaged indoor/outdoor unit fan motor.
	Faulty compressor thermomagnetic circuit breaker.
	Faulty protective device or fuses.
	Loose connections or plug pulled out.
	It sometimes stops operating to protect the appliance.
	Voltage higher or lower than the voltage range.
	Active TIMER-ON function.
Damaged electronic control board.	
Strange odor	Dirty air filter.
Noise of running water	Back flow of liquid in the refrigerant circulation.
A fine mist comes from the air outlet	This occurs when the air in the room becomes very cold, for example in the “COOLING” or “DEHUMIDIFYING/DRY” modes.
A strange noise can be heard	This noise is made by the expansion or contraction of the front panel due to variations in temperature and does not indicate a problem.
Insufficient airflow, either hot or cold	Unsuitable temperature setting.
	Obstructed air conditioner intakes and outlets.
	Dirty air filter.
	Fan speed set at minimum.
	No refrigerant.
The appliance does not respond to commands	Remote control is not close enough to indoor unit.
	The batteries of remote control need to be replaced.
	Obstacles between remote control and signal receiver in indoor unit.
The display is off	Active DISPLAY function.
	Power failure.
Switch off the air conditioner immediately and cut off the power supply in the event of:	Strange noises during operation.
	Faulty electronic control board.
	Faulty fuses or switches.
	Spraying water or objects inside the appliance.
	Overheated cables or plugs.
	Very strong smells coming from the appliance.

# TROUBLESHOOTING

## ERROR CODE ON THE DISPLAY

In case of error, the display on the indoor unit shown the following error codes:

Display	Description of the trouble
E1	Indoor room temperature sensor fault
E2	Indoor pipe temperature sensor fault
E3	Outdoor pipe temperature sensor fault
E4	Refrigerant system leakage or fault
E6	Malfunction of indoor fan motor
E7	Outdoor ambient temperature sensor fault
E0	Indoor and outdoor communication fault
E8	Outdoor discharge temperature sensor fault
E9	Outdoor IPM module fault
EA	Outdoor current detect fault
EE	Outdoor PCB EEPROM fault
EH	Outdoor fan motor fault
EF	Outdoor suction temperature sensor fault

## DISPOSAL GUIDELINE (European)

This appliance contains refrigerant and other potentially hazardous materials. When disposing of this appliance, the law requires special collection and treatment. **DO NOT** dispose of this product as household waste or unsorted municipal waste.

When disposing of this appliance, you have the following options:

- Dispose of the appliance at designated municipal electronic waste collection facility.
- When buying a new appliance, the retailer will take back the old appliance free of charge.
- The manufacturer will also take back the old appliance free of charge.
- Sell the appliance to certified scrap metal dealers.
- Disposing of this appliance in the forest or other natural surroundings endangers your health and is bad for the environment. Hazardous substances may leak into the ground water and enter the food chain.



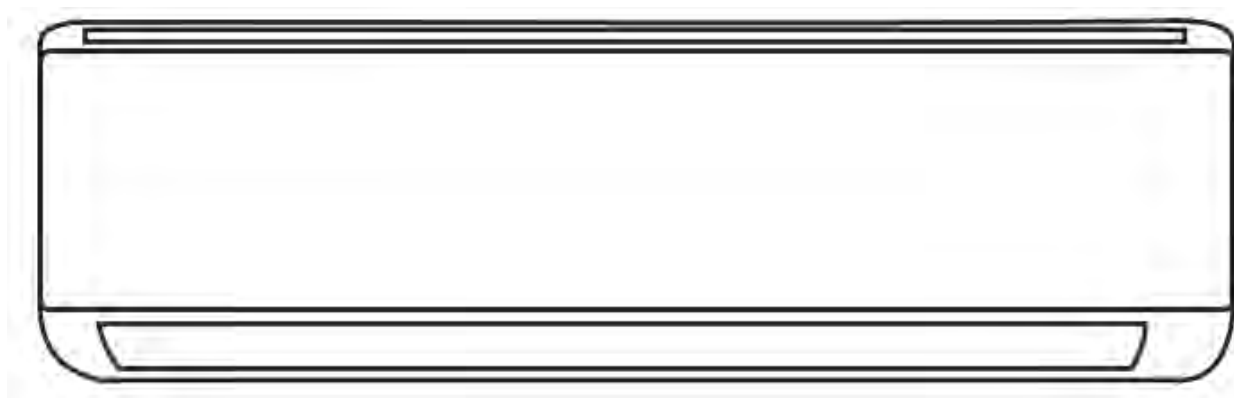




# GENERALLUX<sup>®</sup>

## MANUAL DE UTILIZARE

### CONDITIONER DE TIP SPLIT



Distribuitor: Termostal Imex SRL  
Str.Calea Ieșilor 10  
Tel: +37322744934; +37322740547  
email: [termostal@termostal.md](mailto:termostal@termostal.md)

Acest manual conține informații importante și recomandări pe care Vă sugerăm să le respectați pentru a obține performanțe înalte ale condiționerului.

## CONȚINUT

PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ.....	3
DENUMIREA COMPONENTELOR.....	6
TELECOMANDA.....	8
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE .....	14
INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE (R32) .....	15
PRECAUȚII LA INSTALARE.....	22
INSTALAREA UNITĂȚII INTERNE.....	23
INSTALAREA UNITĂȚII EXTERNE.....	28
OPERAȚIUNEA DE TESTARE.....	31
ÎNTREȚINEREA.....	33
ÎNLĂȚURAREA DEFECȚIUNILOR.....	34
GHID DE ELIMINARE A PRODUSULUI (EUROPEAN).....	35
Specificații European New Efficiency DC Inverter Split .....	36

\* În scopul îmbunătățirii produsului, designul și specificațiile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă. Vă rugăm să consultați Vânzătorul sau Producătorul pentru detalii.

\* Schema și poziția butoanelor și indicatoarelor pot fi diferite în dependență de model, însă funcțiile acestora sunt aceleași.

### REGULI DE SIGURANȚĂ ȘI RECOMANDĂRI PENTRU INSTALATOR

1. Citiți cu atenție acest manual înainte de instalarea și punerea echipamentului în funcțiune.
2. În timpul instalării unităților interne și externe, accesul copiilor în zona de lucru trebuie interzis. Ar putea avea loc accidente întâmplătoare.
3. Asigurați-vă că suporturile unității externe sunt bine fixate.
4. Verificați ca aerul să nu pătrundă în sistemul de agent frigorific și verificați să nu existe scurgeri de agent frigorific în timpul mutării aparatului de aer condiționat.
5. Efectuați un ciclul de testare după instalarea condiționerului și înregistrați datele de performanță.
6. Protejați unitatea internă de intensitatea sau supratensiunea maximă a curentului cu ajutorul unei siguranțe de capacitate corespunzătoare sau alt echipament de protecție împotriva supratensiunii.
7. Asigurați-vă că tensiunea de bază corespunde celei de pe placuța de identificare. Păstrați întrerupătorul și priza curate. Inserați fisa cablului de alimentare în priză bine, evitând astfel riscul de electrocutare sau incendiu din cauza contactului insuficient.
8. Verificați dacă priza corespunde fisei, în caz contrar schimbați priza.
9. Echipamentul trebuie să fie echipat cu mijloace de deconectare de la sursa de current principală, având o separare a contactelor la toți polii ce asigură o deconectare totală caz de supratensiune de gradul III, iar aceste mijloace trebuie să fie încorporate în linia de cablu fixă în conformitate cu regulile de conectare.
10. Condiționerul trebuie să fie instalat de profesioniști sau persoane calificate.
11. Nu instalați echipamentul la o distanță mai mică de 50cm de la substanțe inflamabile (alcool, etc.) sau de la butelii sub presiune (de ex. Cutii de pulverizare).
12. Respectați măsurile de precauție dacă utilizați echipamentul în spații unde nu există ventilație, pentru a preveni orice surgeri posibile de agent frigorific în aer și crearea pericolului de incendiu.
13. Materiale de ambalare sunt reciclabile și trebuie să fie eliminate în lăzi de gunoi separate. La sfârșitul duratei de viață duceți condiționerul la un centru special de colectare deșeurilor.
14. Utilizați acest conditioner doar în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Aceste instrucțiuni nu intenționează să acopere orice condiție și situație posibilă. La fel, ca și în cazul oricărui echipament electric, la instalare, utilizare și întreținere se recomandă bunul simț și precauție.
15. Echipamentul trebuie să fie instalat în concordanță cu regulamentele naționale în vigoare.
16. Înainte de accesarea bornelor, trebuie să deconectați toate circuitele electrice de la sursa de current principală.
17. Echipamentul trebuie să fie instalat în concordanță cu regulamentele de conectare naționale.
18. Acest echipament poate fi utilizat de copii în vârstă de la 8 ani în sus și persoane cu deficiențe fizice, mintale, intelectuale și senzoriale sau fără experiență sau cunoștințe, dacă aceștia sunt supravegheați de un superior sau au fost instruiți cu privire la utilizarea echipamentului în siguranță și despre pericolele posibile. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie să fie efectuată de copii fără supraveghere.

## PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

### REGULI DE SIGURANȚĂ ȘI RECOMANDĂRI PENTRU INSTALATOR

19. Nu încercați să instalați condiționerul de unul singur, chemați întotdeauna personalul tehnic specializat.
20. Curățarea și întreținerea trebuie să fie efectuată de personalul tehnic specializat. În toate cazurile, înainte de începerea lucrărilor de curățare sau întreținere, deconectați echipamentul de la sursa principală de curent.
21. Asigurați-vă că tensiunea de la sursa de curent principală corespunde celei de pe plăcuța de identificare. Păstrați întrerupătorul și fisa curate. Inserați fisa bine în priza de current, evitând astfel pericolul de electrocutare și incendiu din cauza contactului insuficient.
22. Nu extrageți fisa din priza pentru a deconecta echipamentul când acesta funcționează, deoarece aceasta ar putea produce scântei și cauza incendiu, etc.
23. Acest echipament este destinat pentru condiționarea spațiilor rezidențiale și nu trebuie să fie utilizat în orice alte scopuri, cum ar fi uscarea rufelor, răcirea produselor alimentare, etc.
24. Întotdeauna utilizați echipamentul cu filtrul de aer instalat. Utilizarea echipamentului fără filtru de aer poate duce la acumularea excesivă de praf sau deșeuri în interiorul a echipamentului, iar în consecință poate duce la defectarea acestuia.
25. Utilizatorul este responsabil de instalarea condiționerului de către un tehnician calificat, care este obligat să verifice dacă acesta este conectat la sol în conformitate cu legislația în vigoare și are instalat un întrerupător termo-magnetic.
26. Bateriile din telecomandă trebuie să fie reciclate și eliminate corect. Eliminarea bateriilor --- Vă rugăm să aruncați bateriile la punctul de colectare accesibil ca deșeuri municipale sortate de gunoi.
27. Nu rămâneți un timp îndelungat expuși direct la fluxul de aer rece. Expunerea directă și o perioadă îndelungată la fluxul de aer rece poate fi periculos pentru sănătatea D-tră. O atenție specială trebuie acordată în cazul încăperilor unde sunt copii, bătrâni sau persoane bolnave.
28. În cazul în care echipamentul emite fum sau un miros de ars, deconectați imediat sursa de current și apelați Departamentul de Service.
29. Utilizarea echipamentului în continuare în această stare ar putea cauza incendii sau risc de electrocutare.
30. Reparația trebuie efectuată doar de Departamentul de Service autorizat al vânzătorului. Reparația incorectă poate expune utilizatorul la riscul de electrocutare, etc.
31. Deconectați întrerupătorul automat în cazul când intenționați să nu utilizați echipamentul o perioadă mai lungă de timp. Direcția fluxului de aer trebuie să fie ajustată corespunzător.
32. Jaluzelele trebuie să fie întreprtate în jos în regimul de încălzire și în sus în regimul de răcire.
33. Asigurați-vă că echipamentul va fi deconectat de la sursa de current dacă nu va funcționa o perioadă îndelungată de timp sau înainte de orice operațiune de curățare și întreținere.
34. Selectarea temperaturii corespunzătoare va preveni deteriorarea echipamentului.

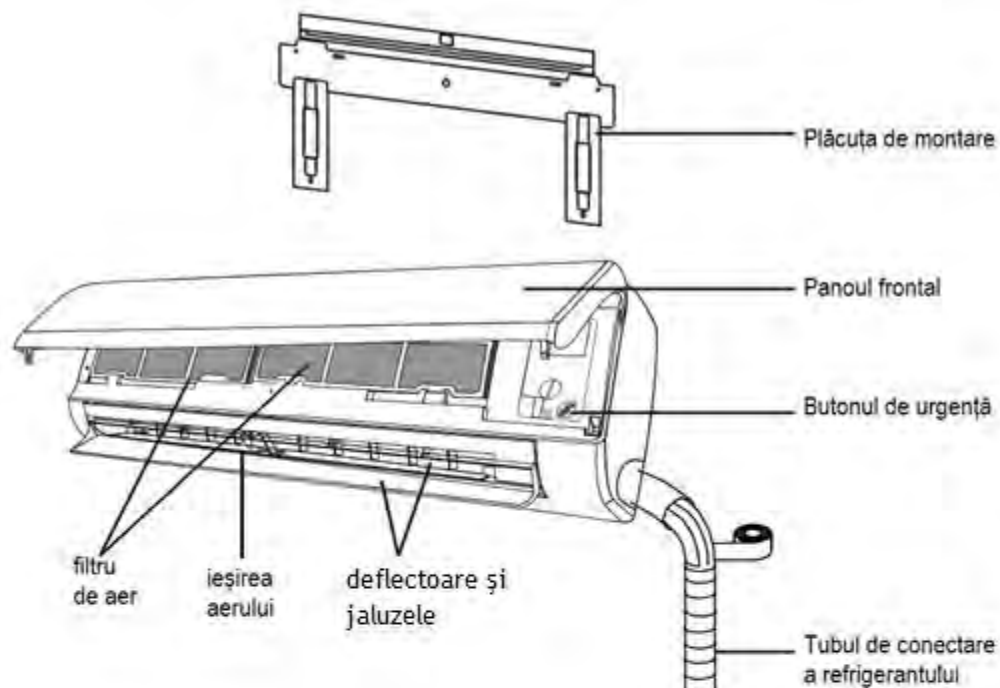


### REGULI DE SIGURANȚĂ ȘI INTERDICȚII

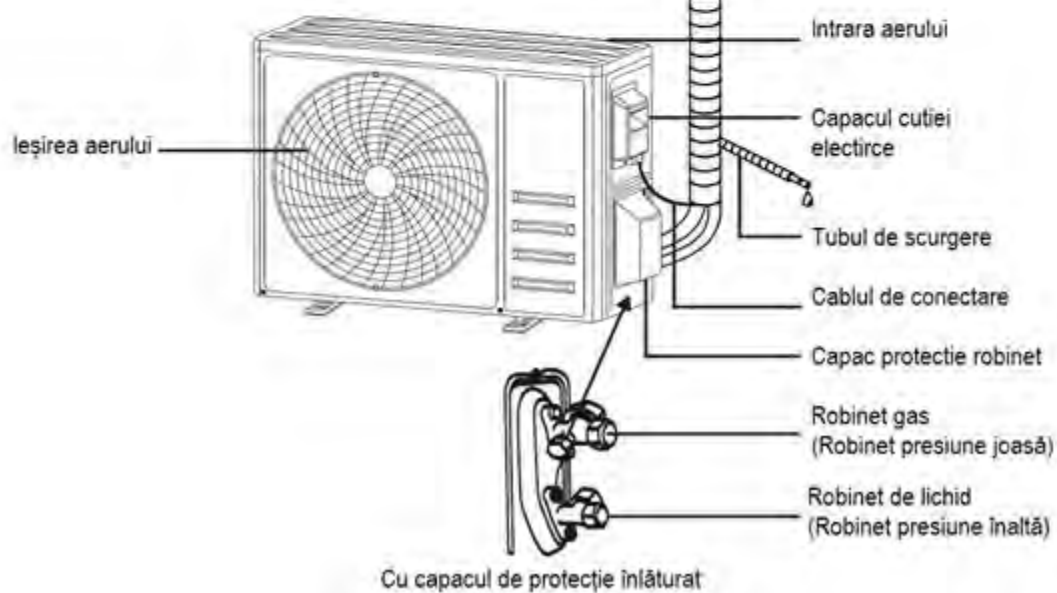
1. Nu îndoțiți, trageți sau presați cablul de alimentare deoarece acesta s-ar putea deteriora. Electrocutarea sau incendiile sunt cauze probabile ale cablului de alimentare deteriorat. Cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit doar de către personalul tehnic specializat.
2. Nu utilizați prelungitoare sau module de bandă.
3. Nu atingeți echipamentul când sunteți cu picioarele goale sau părțile corpului sunt ude.
4. Nu obstrucționați intrarea aerului în unitatea internă sau ieșirea aerului din unitatea externă. Obstrucționarea acestor deschizături va duce la reducerea eficienței condiționerului și, în consecință, la deteriorarea acestuia.
5. Niciodată nu modificați caracteristicile condiționerului.
6. Nu instalați condiționerul în spații ce ar putea conține gaze, ulei, sulfuri sau în apropierea surselor de căldură.
7. Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, mintale, intelectuale și senzoriale sau fără experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt supravegheați sau nu au fost instruiți cu privire la utilizarea echipamentului în siguranță de o persoană responsabilă de siguranța lor.
8. Nu vă urcați sau nu plasați obiecte grele sau fierbinți pe echipament.
9. Nu lăsați geamurile sau ușile deschise o perioadă lungă de timp când condiționerul funcționează.
10. Nu direcționați fluxul de aer spre plante sau animale.
11. Expunerea directă și o perioadă îndelungată la fluxul de aer rece al condiționerului ar putea avea efecte negative asupra plantelor și animalelor.
12. Nu lăsați condiționerul să intre în contact cu apa. Izolația electrică ar putea să se deterioreze și, astfel, ar putea cauza electrocutarea.
13. Nu vă urcați sau nu plasați obiecte pe unitatea externă.
14. Niciodată nu introduceți o baghetă sau un obiect similar în echipament – Vă puteți accidenta.
15. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu echipamentul. Dacă cablul de alimentare s-a deteriorat, pentru evitarea pericolelor, acesta trebuie înlocuit de vânzător, producător, agentul său, sau de personalul calificat.

## DENUMIREA COMPONENTELOR

### Unitatea internă



### Unitatea externă



Notă: Această imagine poate fi diferită de produsul real. Vă rugăm să o considerați pe ultima de bază.

## DENUMIREA COMPONENTELOR

### Ecranul interior

























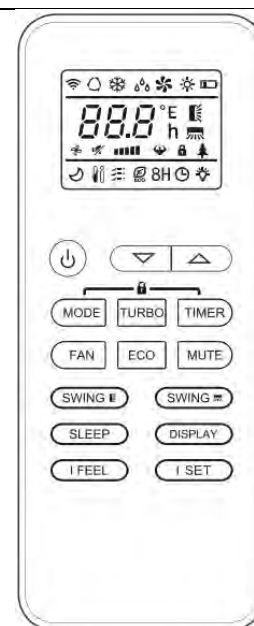
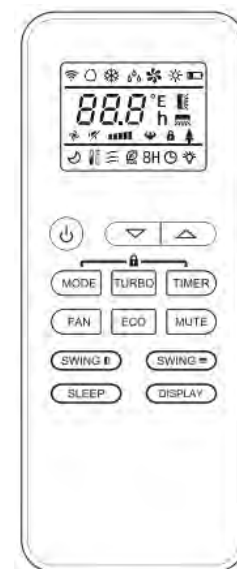
No.	LED	FUNCȚIA
1		Indicator pentru temporizator, temperatură și coduri de eroare.
2		Se aprinde în timpul funcționării Temporizatorului
3		Regimul Noapte (Sleep)
4		Simbolul apare la conectare și dispare la deconectarea unității.
5		Simbolul apare la conectarea unității.

Forma și poziția întrerupătoarelor și indicatoarelor poate fi diferită în funcție de model, însă funcția lor este aceeași.

## TELECOMANDA








### ECRANUL Telecomandei

Nr.	Simbol	Semnificație
1		Indicator baterie
2		Regim automat
3		Regim de răcire
4		Regim de uscare
5		Regim de ventilare
6		Regim de încălzire
7		Regim ECO
8		Temporizator
9		Indicator temperatură
10		Viteza ventilatorului: Auto/minim/minim-medie/medie/medie-înaltă/înaltă
11		Funcția "fără zgomot".
12		Funcția TURBO
13		Oscilarea automata în sus-jos.
14		Oscilarea automata în stânga-dreapta. (în funcție de model)
15		Funcția Noapte (Sleep).
16		Funcția Sănătate. (în dependență de model)
17		Funcția RESIMT (I FEEL).
18		Funcția de încălzire 8°C
19		Indicator semnal
20		Vânt bland (în dependență de model)
21		Blocare - copii
22		Conectare/deconectare ecran (ON/OFF).



Ecranul și unele funcții ar putea fi diferite în funcție de model.

## TELECOMANDA

Nr.	Simbol	Funcția
1		Conectare/deconectare condiționer (on/off).
2		Reducere temperatură, sau setare ore Temporizator.
3		Majorare temperatură, sau setare ore Temporizator.
4	MODE	Selectare regim de funcționare (AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT)
5	ECO	Activare/deactivare funcție ECO.
		Apăsare lungă pentru activare/deactivare funcție de încălzire 8°C (în dependență de model)
6	TURBO	Activare/deactivare funcție TURBO.
7	FAN	Selectare vitezei ventilator auto/minim/medie/înaltă.
8	TIMER	Setare timp de conectare/deconectare temporizator.
9	SLEEP	Conectare/deconectare funcție SLEEP.
10	DISPLAY	Conectare/deconectare ecran LED.
11	SWING 	Oprire sau pornire a mișcării jaluzelelor orizontal sau setare direcție flux aer sus/jos.
12	SWING 	Oprire sau pornire a mișcării jaluzelelor orizontal sau setare direcție flux aer în stânga/dreapta (în dependență de model).
13	I FEEL	Conectare/deconectare funcție RESIMT (I FEEL).
14	MUTE	Conectare/deconectare funcție MUTE.
		Apăsare lungă pentru activare/deactivare funcție GEN (în funcție de model).
15	MODE+TIMER	Activare/deactivare funcție BLOCARE-COPII (CHILD-LOCK)
16	SWING 	Activare/deactivare funcție SELF-CLEAN (în dependență de model)
	+ SWING 	
17	FAN+MUTE	Activare/deactivare funcție VÂNT BLÂND (GENTLE WIND) (în dependență de model)
18	SLEEP + DISPLAY	Activare/deactivare funcție SĂNĂTATE (în dependență de model).
19	I SET	Memorare temperatură setată, regim setat și viteză ventilator preferată.



Ecranul și unele funcții ale telecomandei ar putea varia în dependență de model.



Forma și poziția butonului și indicatoarelor poate varia în dependență de model, însă funcția lor este aceeași.



Unitatea confirmă recepția corectă a fiecărui buton cu un sunet soner scurt (beep).

### Înlocuirea bateriilor

Înlăturați capacul carcasei bateriilor din spatele Telecomandei, alunecându-l în direcția indicată de săgeată.

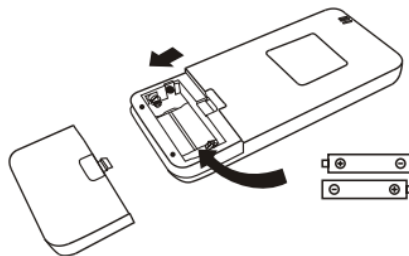
Instalați bateriile conform direcției (+ și -) indicate pe Telecomandă. Reinstalați capacul alunecându-l în poziția sa inițială.



Utilizați 2 buc baterii tip LRO3 AAA (1.5V).

Nu utilizați baterii de tip acumulator.

Când ecranul nu mai poate fi citit, înlocuiți bateriile vechi cu altele noi de același tip. Nu aruncați bateriile ca deșeuri municipale nesortate. Este necesară colectarea separată a unor asemenea deșeuri pentru tratare specială.



Pentru unele modele, de fiecare dată când înserați bateriile în Telecomandă pentru prima dată, puteți seta doar tipul de control în regimul de Răcire sau Pompa de căldură. După inserarea bateriilor, deconectați Telecomanda și procedați în felul următor:

1. Apăsați lung butonul MODE, până când va clipi semnul (☀), pentru a seta doar regimul de Răcire.
2. Apăsați lung butonul MODE, până când va clipi semnul (☁), pentru a seta doar regimul Pompei de Căldură.

Notă: Dacă setați Telecomanda în regimul de Răcire, nu va fi posibil să activați funcția de Încălzire în unitățile cu pompă de căldură. Dacă doriți să resetați, scoateți bateriile și instalați-le din nou.

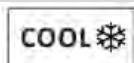


Pentru unele modele de Telecomandă, veți putea programa temperatura pe ecran între °C și °F.

1. Apăsați și țineți apăsat butonul TURBO timp de 5 secunde pentru a intra în regimul de schimbare;
2. Apăsați și țineți apăsat butonul TURBO, până se schimbă în °C și °F.
3. Apoi eliberați butonul și așteptați timp de 5 secunde, funcția va fi selectată.

Notă:

1. Îndreptați Telecomanda către condiționar.
2. Verificați dacă nu există anumite obiecte între Telecomandă și semnalul receptorului din unitatea internă.
3. Nu lăsați Telecomanda expusă la razele solare.
4. Păstrați Telecomanda la o distanță de cel puțin 1m de la televizor sau alte echipamente electrice.

**REGIMUL DE RĂCIRE**

Funcția de Răcire permite condiționerului să răcească încăperea și să reducă umiditatea aerului în același timp.

Pentru a activa funcția de Răcire (**COOL**), apăsați butonul **MODE** până când simbolul ❄️ va apărea pe ecran.

Cu butoanele  $\downarrow$  sau  $\uparrow$  setați o temperatură mai joasă, decât cea a încăperii.

**REGIMUL VENTILARE (Nu butonul FAN)**

Regimul Ventilare, doar ventilarea aerului.

Pentru a seta regimul Ventilare, apăsați **MODE** până când semnul 🌀 apare pe ecran.

**REGIMUL USCARE**

Această funcție reduce umiditatea pentru a face încăperea mai confortabilă

Pentru a seta regimul **USCARE**, apăsați **MODE** până când apare semnul 💧 pe ecran. Este activată o funcție automată de pre-setare.

**REGIMUL AUTOMAT**

Regimul automat.

Pentru a seta regimul automat **AUTO**, apăsați **MODE** până când semnul 🔄 este afișat pe ecran. În regimul **AUTO** regimul de funcționare va fi setat automat în conformitate cu temperatura încăperii.

**REGIMUL DE ÎNCĂLZIRE**

Funcția de Încălzire permite condiționerului să încălzească încăperea.

Pentru a activa funcția de încălzire (**HEAT**), apăsați butonul **MODE**, până când simbolul ☀️ va apărea pe ecran.

Cu butoanele  $\downarrow$  sau  $\uparrow$  setați o temperatură mai înaltă, decât cea a încăperii.

⚠️ În funcționarea **ÎNCĂLZIRE**, echipamentul poate activa automat ciclul de dezgheț, care este esențial pentru curățarea gheții de pe condensator pentru a restabili funcția sa de schimbător de căldură. Această procedură durează, de obicei, timp de 2-10 minute. În timpul dezghețului, ventilatorul unității interne încetează să funcționeze. După dezgheț, acesta revine la regimul de funcționare automat **ÎNCĂLZIRE**.

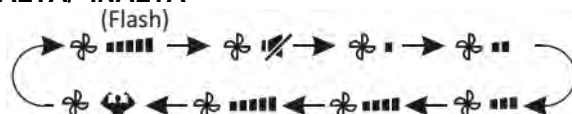
⚠️ (**Pentru piața Americii de Nord**)

Dacă este necesar, puteți să apăsați butonul ECO de 10 ori timp de 8 secunde în regimul de încălzire pentru a începe dezghețarea forțată. Va dezgheța gheața din exterior mult mai repede.

**Funcția VITEZA VENTILATORULUI (Butonul FAN)**

Schimbă viteza de funcționare a ventilatorului

Apăsați butonul **FAN** pentru a seta viteza de rotație a ventilatorului, acesta poate fi setată la o viteză circulară **AUTO/MUTE/ MINIM/MINIM-MEDIE/MEDIE/MEDIE-ÎNALTĂ/ ÎNALTĂ**

**FUNCȚIA DE BLOCARE COPII (CHILD LOCK)**

1. Apăsați lung butoanele **MODE** și **TIMER** împreună pentru a activa această funcție, iar apăsând din nou veți deactiva această funcție.
2. În această funcție, nici un buton nu va fi activ.

## TELECOMANDA

### FUNCȚIA TEMPORIZATOR ---- TIMER ON



Conectarea automată a echipamentului.

Când unitatea este deconectată, puteți seta temporizatorul **TIMER ON**.

Pentru setarea timpului de pornire automată:

1. Apăsați butonul **TIMER** o dată pentru a seta timpul de pornire, semnele și vor apărea pe ecranul telecomandei și vor clipi.
2. Apăsați butoanele și pentru a seta timpul dorit Timer-on. De fiecare dată când apăsați butonul, timpul se majorează/se micșorează cu jumătate de oră între orele 0 și 10 ore și cu 1 oră între orele 10 și 24.
3. Apăsați butonul **TIMER** a doua oară pentru a confirma.
4. După setarea Timer-on, setați regimul dorit (Răcire/Încălzire/Auto/Ventilare/Uscare), apăsând butonul **MODE**. Apoi setați viteza dorită a ventilatorului, apăsând butonul **FAN**. Apoi apăsați butoanele sau pentru temperatura de funcționare dorită.

**ANULAȚI** apăsând butonul **TIMER**.

### FUNCȚIA TIMER --- TIMER OFF



Deconectarea automată a echipamentului.

Când unitatea este conectată, puteți seta temporizatorul **TIMER OFF**.

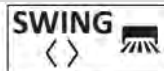
Pentru setarea timpului de oprire automată:

1. Verificați dacă echipamentul este pornit ON.
2. Apăsați butonul **TIMER** o dată pentru a seta oprirea.  
Apăsați butoanele sau pentru a seta timpul de oprire.
3. Apăsați butonul **TIMER** o doua oară pentru a confirma setarea.

**ANULAȚI** apăsând butonul **TIMER**.

**Notă:** Toate programările trebuie să fie efectuate în timp de 5 secunde, în caz contrar setarea va fi anulată.

### FUNCȚIA OSCILARE JALUZELE (SWING)



1. Apăsați butonul **SWING** pentru a active Jaluzelele.

1.1. Apăsați pentru a activa jaluzelele orizontale să oscileze de sus în jos, semnul va apărea pe ecranul telecomandei. Apăsați din nou pentru a opri mișcarea de oscilare în unghiul current.

1.2. Apăsați pentru a activa deflectoarele verticale pentru a oscila de la stânga la dreapta, semnul va apărea pe ecranul telecomandei. Apăsați din nou pentru a opri mișcarea de oscilare în unghiul current.

2. Dacă deflectoarele verticale sunt poziționate manual, care se află sub jaluzele, ele permit mișcarea fluxului direct către dreapta sau către stânga.
3. Pentru unele modele cu inverter pentru încălzire, apăsați ambele butoane **SWING** orizontal și **SWING** vertical în același timp, aceasta va active funcție de Auto-curățare (Self Clean).

Această ajustare trebuie efectuată doar când echipamentul a fost deconectat.

Nu poziționați niciodată manual "Jaluzelele", deoarece mecanismul delicat poate fi serios deteriorat !

Niciodată nu introduceți degetele, baghete, sau alte obiecte în intrările și ieșirile de ventilare. Astfel de contacte accidentale cu părțile vii ar putea cauza daune neprevăzute sau leziuni.

### FUNCȚIA TURBO






Pentru a activa funcția **TURBO**, apăsați butonul **TURBO**, pe ecran va apărea semnul . Apăsați din nou pentru a anula această funcție.


În regimul **RĂCIRE/ÎNCĂLZIRE (COOL/HEAT)**, când selectați caracteristica **TURBO**, echipamentul va porni regimul de **RĂCIRE** rapidă sau **ÎNCĂLZIRE** rapidă, iar ventilatorul va porni la viteza maximă pentru a sufla puternic fluxul de aer.




**FUNCȚIA SELF-CLEAN (Opțional)**


Este o funcție opțională pentru unele modele de echipamente cu inverter cu pompă de căldură. Pentru a activa această funcție, deconectați mai întâi unitatea internă, apoi apăsați în același timp butoanele  și  îndreptând telecomanda către unitatea internă, până când veți auzi un beep, iar pe ecranul telecomandei și ecranul LED al unității interne va apărea semnul [AC].

1. Această funcție ajută la înlăturarea murdăriei acumulate, bacterii, etc. de la evaporatorul din interior.
2. Aceasta operațiune va dura timp de 30 minute, iar apoi va reveni la regimul de pre-setare. Puteți apăsa butonul  pentru anularea acestei funcții în timpul procesului. Veți auzi 2 sunete beep când s-a terminat sau a fost anulată.



 Este normal dacă auzi unele zgomote în procesul acestei operațiuni, deoarece materialele plastice se dilată la căldură și se contract la răcire.

 Vă sugerăm să porniți această funcție în următoarele condiții ale mediului înconjurător pentru a evita unele proprietăți de protecție a siguranței.


Unitatea internă	Temperatura < 86°F(30°C)
Unitatea externă	41°F(5°C) < Temp < 86°F(30°C)

 Se recomandă să utilizați această funcție o dată la 3 luni.


**Funcția de Încălzire 8°C (Opțional)**

1. Apăsați lung butonul ECO timp de 3 secunde pentru a activa această funcție, iar pe ecranul telecomandei va apărea semnul  (  ).
2. Această funcție va porni automat regimul de încălzire când temperatura încăperii este mai joasă de 8°C (46°F), și va reveni la stand-by dacă temperatura atinge 9°C (48°F).
3. Dacă temperatura încăperii este mai înaltă de 18°C (64°F), echipamentul va anula această funcție în mod automat.

**FUNCȚIA VÂNT BLÂND (Gentle wind) (Opțional)**

1. Porniți unitatea internă, și setați-o la regimul de Răcire, apoi apăsați lung butoanele **FAN** și **MUTE** împreună timp de 3 secunde pentru a activa această funcție, semnul  va apărea pe ecran.
2. Această funcție închide automat jaluzelele verticale, și crează o senzație confortabilă de vânt blând.

**FUNCȚIA SĂNĂTATE (HEALTH) (Opțional)**

1. Conectați mai întâi unitatea internă, apoi apăsați lung butoanele **SLEEP** și **DISPLAY** împreună timp de 3 secunde pentru a activa această funcție, semnul  va fi afișat pe ecran. Repetați pentru a o dezactiva.
2. Când este inițiată funcția **SĂNĂTATE (HEALTH)**, ionizatorul/Plazma/Ionizatorul bibolar/luminile UV-C (în dependență de model) vor fi alimentate cu energie electrică și vor porni funcționarea.

**FUNCȚIA SETĂRI PREFERATE (I SET) (Opțional)**

Această funcție este utilizată pentru a memoriza setările D-tră preferate și activarea acestora la apăsarea unui Singur buton.

Memorarea setărilor preferate:

1. În fiecare regim **RĂCIRE/ÎNCĂLZIRE/ VENTILARE/ USCARE (COOLING/ HEATING/ FAN/DRY)**, apăsați lung butonul "I SET" timp de 3 secunde pentru a-l memoriza;
  2. Când semnalul "AU" va clipi pe ecranul telecomandei, aceasta înseamnă că telecomanda memorizează setarea D-tră preferată;
- \* Apăsați orice buton pentru a ieși, și î-l puteți reseta repetând operațiunile 1 și 2.

Accesarea setărilor preferate:

1. În fiecare regim **RĂCIRE/ÎNCĂLZIRE/ VENTILARE/ USCARE (COOLING/ HEATING/ FAN/DRY)**, apăsați o singură dată butonul "I SET" pentru a activa;
2. Echipamentul va funcționa conform setărilor D-tră preferate și veți vedea semnul "AU" clipind pe ecranul telecomandei;
3. Apăsați din nou acest buton sau orice alt buton pentru a anula această funcție.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

⚠ Încercarea de a utiliza condiționerul la temperaturi care depășesc intervalul specificat poate duce la activarea echipamentului de protecție a condiționerului, iar condiționerul încetează să mai funcționeze. Așadar, încercați să utilizați condiționerul în condițiile următoarelor limite de temperatură.

### Condiționerul de tip fix (ON/OFF):

REGIMUL	Încălzire	Răcire	Uscare
Temperatura			
Temperatura încăperii	0°C~27°C	17°C~32°C	
Temperatura externă	-7°C~24°C	T1 Climate: 15°C~43°C	
		T3 Climate: 15°C~52°C	

### Condiționer de tip inverter:

REGIMUL	Încălzire	Răcire	Uscare
Temperatura			
Temperatura încăperii	0°C~30°C	17°C~32°C	
Temperatura externă	-15°C~30°C (Încălzire la temperatură joasă - -25°C~30°C)	T1 Climate: 15°C~53°C (Răcire la temperatură joasă: -15°C~53°C)	
		T3 Climate: 15°C~55°C	

Cu sursa de curent conectată, repornind condiționerul după oprire, sau comutându-l în alt regim în timpul funcționării, echipamentul de protecție al condiționerului se va activa. Compresorul își va relua activitatea după 3 minute.

### ⚠ Caracteristicile regimului de încălzire (se aplică la modelele cu Pompe de căldură)

#### Încălzirea prealabilă:

Când funcția de încălzire este activată, unitatea internă va funcționa 2~3 minute pentru o încălzire prealabilă, după care condiționerul va începe încălzirea propriu-zisă și va sufla aer cald.

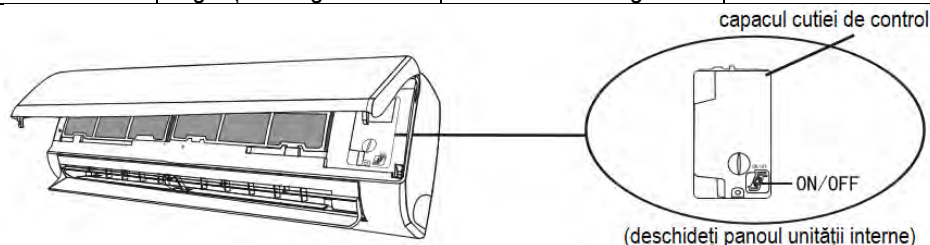
#### Dezghețarea:

În regimul de încălzire, când unitatea externă a înghețat, condiționerul va activa funcția de dezghețare automată pentru a îmbunătăți efectul de încălzire. În timpul dezghețării, ventilatoarele interior și exterior nu vor funcționa. Condiționerul va relua încălzirea în mod automat după finalizarea dezghețului.

### ⚠ Butonul de Urgență:

Atunci când telecomanda nu funcționează, deschideți panoul și găsiți butonul de urgență în cutia electronică de control. (Întotdeauna apăsați butonul de urgență cu un material izolant).

Starea curentă	Comanda	Rezultatul	Regimul de funcționare
Standby	Apăsați butonul de urgență o singură dată	Emite un singur semnal sonor scurt.	Regimul de răcire
Standby (doar pentru pompa de căldură)	Apăsați butonul de urgență de două ori în timp de 3 secunde	Emite două semnale sonore scurte.	Regimul de încălzire
Fucționarea	Apăsați butonul de urgență o singură dată	Emite un semnal sonor continuu mai lung.	Regimul oprit (OFF)



## INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE (R32)

1. Verificați informația din acest manual pentru a afla dimensiunile referitor la spațiul necesar pentru o instalare corectă a echipamentului, inclusiv distanțele minime permise în raport cu structurile adiacente.
2. Echipamentul trebuie instalat, utilizat și păstrat într-o încăpere cu o suprafață pe pardosea mai mare de 4m<sup>2</sup>.
3. Lungimea conductelor instalate trebuie să fie minimă.
4. Conductele trebuie să fie protejate de deteriorări fizice, și nu trebuie să fie instalate într-un spațiu fără ventilare dacă spațiul este mai mic de 4m<sup>2</sup>.
5. Trebuie să respectate cerințele regulamentelor naționale privind gazele.
6. Conexiunile mecanice trebuie să fie accesibile pentru activități de întreținere.
7. Respectați instrucțiunile din acest manual privind manipularea, instalarea, curățarea, întreținerea și eliminarea agentului frigorific.
8. Asigurați-vă că orificiile de ventilare nu sunt obstrucționate.
9. **Notă:** Service-ul trebuie îndeplinit doar conform recomandărilor producătorului.
10. **Avertisment:** Echipamentul trebuie păstrat într-o zonă bine ventilată unde dimensiunile încăperii corespund dimensiunii încăperii specificate pentru funcționare.
11. **Avertisment:** Echipamentul trebuie păstrat într-o încăpere fără flăcări descoperite continuu (de exemplu: un echipament ce funcționează pe gaz) sau surse de aprindere (de exemplu: un încălzitor electric).
12. Echipamentul trebuie păstrat astfel, încât să se prevină deteriorarea mecanică.
13. Este necesar ca orice persoană implicată în lucrul cu circuitul agentului frigorific trebuie să dețină un certificat valabil de la o autoritate evaluată acreditată în industrie și care recunoaște competența lor de a manipula agenți frigorifici, în concordanță cu evaluarea specificată recunoscută sectorul industrial respectiv. Operațiunile de service trebuie executate doar în conformitate cu recomandările producătorului echipamentelor.  
Operațiunile de întreținerea și reparație ce necesită asistența altor persoane calificate trebuie să fie conduse sub supravegherea persoanelor competente în utilizarea agenților frigorifici inflamabili.
14. Orice procedură de lucru ce afectează condițiile de siguranță trebuie îndeplinite doar de către personal competent.
15. **Avertisment:**
  - \* Nu utilizați mijloace care să accelereze procesul de dezghețare sau de curățare, altele decât cele recomandate de producător.
  - \* Echipamentul trebuie să fie păstrat într-o încăpere fără surse de aprindere care funcționează continuu (de exemplu: flăcări deschise, echipamente ce funcționează pe gaz, sau un încălzitor electric).
  - \* Nu găuriți sau ardeți.
  - \* Fiți conștienți de faptul că agenții frigorifici are putea să nu posede miros.



**Atenție:** Risc de incendiu



Instrucțiuni de utilizare



Citiți manualul tehnic

## INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE (R32)

### 16. Informații privind întreținerea

#### 1) Verificarea zonei

Înainte de începerea lucrărilor la sistemul care conține agenți frigorifici inflamabili, este necesară efectuarea verificărilor de siguranță pentru a vă asigura că riscul de aprindere este minimizat. Pentru reparația sistemului cu agent frigorific și înainte de începerea lucrărilor la sistem trebuie să respectați următoarele precauții.

#### 2) Procedura de lucru.

Pentru minimizarea riscului de apariție a gazelor inflamabile sau a vaporilor în timpul executării lucrărilor, acestea se vor efectua în baza unei proceduri controlate,

#### 3) Zona comună de lucru

Tot personalul de service și alt personal implicat în zona locală de lucru trebuie instruiți cu privire la natura lucrărilor îndeplinite. Lucrările în spațiile închise trebuie evitate. Spațiul din jurul zonei de lucru trebuie să fie repartizat. Asigurați-vă că condițiile din zona de lucru au fost aduse în siguranță, efectuând controlul substanțelor inflamabile.

#### 4) Verificare prezenței agentului frigorific

Zona trebuie verificată cu ajutorul unui detector de agent frigorific înainte, dar și în timpul efectuării lucrărilor, pentru a vă asigura ca tehnicianul este conștient de existența unei atmosfere potențial inflamabile. Asigurați-vă că echipamentul de detectare a scurgerilor utilizat este potrivit pentru lucrul cu agenții frigorifici, de exemplu: nu produce scântei, este sigilat corespunzător, sau este intrinsec sigur.

#### 5) Prezența unui stingător de incendii

Dacă se prevede efectuarea lucrărilor cu materiale fierbinți asupra echipamentului sau oricăror părți asociate, trebuie asigurată prezența, la îndemână, a unui echipament corespunzător de stingere a incendiilor. Asigurați un stingător de incendii cu pudră uscată sau CO<sub>2</sub> într-un loc adiacent zonei de încărcare.

#### 6) Fără surse de aprindere

Nici o persoana care efectuează lucrări legate de sistemul cu agent frigorific cu conducte nu trebuie să utilizeze surse de aprindere în așa fel, încât să ducă la riscul de producere a incendiilor sau exploziei. Toate sursele de aprindere, inclusiv fumatul țigărilor, trebuie ținute destul de departe de zona de instalare, reparație, înlăturare și eliminare, în cazul în care există posibilitatea ca agentul frigorific să fie emis în mediul înconjurător. Înainte de începerea lucrărilor, spațiul din jurul echipamentului trebuie să fie examinată pentru a vă asigura că nu există pericole inflamabile sau riscuri de aprindere. Trebuie afișate semne NU FUMAȚI !!!

#### 7) Zona ventilată

Înainte de a interveni în sistem sau înainte de efectua careva lucrări fierbinți, asigurați-vă că zona este deschisă sau este ventilată corespunzător. Ventilarea trebuie să fie asigurată continuu și în timpul efectuării lucrărilor respective.

Ventilarea trebuie să asigure dispersia în siguranță a oricărui agent frigorific emis și, preferabil, să fie expulzat în exterior în atmosferă.

#### 8) Verificare echipamentului cu agent frigorific

În cazul schimbării componentelor electrice, acestea trebuie să corespundă scopului și specificațiilor corecte. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului cu privire la întreținere.

În cazul în care aveți îndoieli, consultați departamentul de service al Vânzătorului (Producătorului).

## INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE (R32)

În cazul instalațiilor care utilizează agenți frigorifici inflamabili se aplică următoarele verificări:

- Cantitatea încărcăturii este în conformitate cu mărimea încăperii în care se instalează echipamentul cu agent frigorific;
- Echipamentul de ventilare și orificiile funcționează normal și nu sunt obstrucționate;
- În cazul utilizării unui circuit de agent frigorific indirect, circuitul secundar trebuie să fie verificat de prezența agentului frigorific;
- Marcajul pe echipament este vizibil și citeț. Marcajele și semnele care nu sunt vizibile trebuie corectate;
- Țevile cu agent frigorific și sau componentele sunt instalate într-o poziție unde este puțin probabil ca acestea să fie expuse oricăror substanțe ce pot coroda componentele ce conțin agent frigorific, cu excepția cazurilor când aceste componente sunt confecționate din materiale care sunt esențial rezistente la coroziune, sau sunt protejate corespunzător împotriva coroziunii.

### 9) Verificarea echipamentelor electrice

Înainte de efectuarea reparației și întreținerii echipamentelor electrice trebuie, mai întâi, efectuate verificări inițiale de siguranță și proceduri de inspecție a componentelor. În cazul în care există defecte care ar putea compromite siguranța, atunci nu trebuie să conectați nici o sursă de alimentare cu curent la circuit până când nu se înlătură defectul. În cazul în care defectul nu poate fi înlăturat imediat, însă este necesară continuarea lucrărilor, trebuie aplicată o soluție adecvată temporară. Aceasta trebuie să fie raportată proprietarului echipamentului, astfel, încât toate părțile să fie informate corespunzător.

Verificările inițiale de siguranță trebuie să includă:

- Condensatoarele să fie descărcate: aceasta se va executa într-un mod sigur pentru a evita producerea scânteilor;
- Nu sunt componente electrice descoperite expuse în timpul încărcării, restabilirii sau purjării sistemului;
- Existența unei conexiuni permanente cu solul.

### 17. Reparația componentelor sigilate

1) În timpul reparației componentelor sigilate, înainte de orice înlăturare a învelișului de izolație, etc., toate componentele electrice la care urmează a fi efectuate lucrări trebuie deconectate de la sursa de curent. În cazul în care este absolut necesar să aveți echipamentul conectat la sursa de curent în timpul operațiunii de service, atunci trebuie să plasați un fel de detector de scurgere de curent permanent în cel mai critic punct care să avertizeze despre o situație potențial periculoasă.

2) O atenție deosebită ce trebuie acordată în cazul lucrărilor cu componentele electrice: carcasa nu trebuie să fie modificată în așa mod, încât să afecteze nivelul său de protecție. Aceasta include: cabluri deteriorate, un număr excesiv de conexiuni, bornele nu sunt construite în locurile originale, deteriorarea izolației, poziționarea incorectă a conectoarelor de cablu, etc. Verificați dacă echipamentul a fost montat sigur pe perete. Verificați dacă izolația sau materialele izolante nu s-au uzat în măsura în care nu mai corespund scopului destinat de prevenire a pătrunderii flăcărilor în atmosferă. Înlocuirea părților trebuie să fie în concordanță cu specificațiile producătorului.

**NOTĂ:** Utilizarea sigiliului din silicon poate împiedica eficiența unor echipamente de detectare a scurgerilor.

Componentele sigure intrinsec nu necesită izolație înainte de a lucra cu ele.

### 18. Reparația componentelor sigure intrinsec

Nu aplicați circuitului electric sarcini inductive permanente sau de capacitate fără a vă asigura că aceasta nu depășește nivelul de tensiune și intensitate a curentului pentru echipamentul utilizat. Componentele sigure intrinsec sunt singurele componente care se poate lucra liber într-o atmosferă inflamabilă. Aparatul de testare trebuie să corespundă standardelor în vigoare. Înlocuiți componentele doar cu cele specificate de producător. Utilizarea altor componente poate rezulta în aprindere agentului frigorific scurs în mediul înconjurător.

## INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE (R32)

### 19. Cablajul

Verificați dacă cablajul nu va fi supus uzurii, coroziunii, presiunii excesive, vibrației, marginilor ascuțite sau oricăror alte efecte adverse din mediul înconjurător. Verificarea trebuie să ia în considerație, deasemenea, și efectele uzurii din cauza timpului sau a vibrației continue din surse cum ar fi compresoare sau ventilatoare.

### 20. Detectarea agenților frigorifici inflamabili

Nici într-un caz nu vor fi utilizate surse potențiale de aprindere în căutarea sau detectarea scurgerilor de agent frigorific. Se interzice utilizarea unei torțe cu halogen sau orice alt detector ce utilizează o flacără deschisă.

### 21. Metode de detecție a scurgerilor

Următoarele metode de scurgere sunt considerate acceptate pentru sistemele ce conțin agenți frigorifici inflamabili. Pentru detectarea scurgerilor agenților frigorifici inflamabili pot fi utilizate detectoarele electronice, însă sensibilitatea lor ar putea să nu fie adecvată, sau ar putea să necesite recalibrare. (Echipamentul de detectare trebuie calibrate într-un mediu în care nu există agent frigorific.). Asigurați-vă că detectorul nu reprezintă o sursă potențială de aprindere și corespunde utilizării cu agenți frigorifici. Echipamentul de detecție trebuie să fie setat ca procent din LFL a agentului frigorific și trebuie să fie calibrat corespunzător agentului frigorific utilizat și procentul de gas (maxim 25%) să fie confirmat. Pot fi utilizate fluide pentru detecția scurgerilor mai multor tipuri de agent frigorific, însă trebuie evitată utilizarea detergenților ce conțin clor, deoarece clorul ar putea intra în reacție cu agentul frigorific și poate coroda conductele din cupru. În cazul în care se suspectă o scurgere, trebuie să înlăturați/stingeți imediat toate flăcările deschise. În cazul depistării unei scurgeri de agent frigorific ce trebuie sudată, trebuie scos tot agentul frigorific din sistem, sau acesta trebuie izolat (cu ajutorul robinetelor de închidere) într-o parte a sistemului departe de scurgeri. Oxygenul fără Nitrogen (OFN) trebuie purjat prin sistem, atât înainte, cât și în timpul procesului de sudare.

### 22. Eliminarea și evacuarea

Când interveniți în circuitul agentului frigorific pentru reparație sau pentru orice alte scopuri trebuie să respectați utilizarea procedurilor convenționale. Așadar, luând în considerare inflamabilitatea, respectarea celor mai bune practici este importantă. Trebuie respectate următoarele proceduri:

- Înlăturați agentul frigorific;
- Purjați circuitul cu gas inert;
- Evacuați;
- Purjați din nou cu gas inert;
- Deschideți circuitul prin tăiere sau sudare.

Încărcătura agentului frigorific trebuie recuperată corect în butelii de recuperare. Sistemul trebuie să spălat cu OFN pentru mai multă siguranță. Acest proces trebuie repetat de câteva ori. Pentru această activitate nu trebuie să utilizați aer comprimat sau oxygen. Spălarea se va efectua prin intervenția cu OFN în vacuumul sistemului și continuarea umplerii acestuia până la atingerea presiunii de lucru, apoi ventilarea în atmosferă, iar în final extragerea până la vacuum. Procesul trebuie repetat până când nu mai există agent frigorific în sistem. Când utilizați ultima încărcătură de OFN, sistemul trebuie ventilat până la presiunea atmosferică pentru a permite efectuarea lucrărilor. Această operațiune este vitală dacă intenționați să efectuați lucrări de sudare a conductelor. Asigurați-vă că ieșirea din pompa de vacuum nu este în apropierea anumitor surse de aprindere, iare ventilarea este asigurată.

### 23. Dezafectarea

Înainte de a îndeplini această procedură, este esențial ca tehnicianul să fie complet familiar cu echipamentul în cele mai mici detalii. Se recomandă, ca bună practică, ca toți agenții frigorifici să fie recuperați în siguranță. Înainte de îndeplinirea activității, trebuie de luat o mostră de ulei sau agent frigorific, în cazul în care este necesară o analiză de caz înainte de re-utilizarea agentului frigorific recuperat. Este esențială existența sursei de curent înainte de începerea activității.

## INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE (R32)

- a) Familiarizați-vă cu echipamentul înainte de utilizare.
- b) Izolați sistemul din punct de vedere electric.
- c) Înainte de începerea procedurii, asigurați-vă că:
  - echipamentul mecanic de manipulare este disponibil, în caz de necesitate, pentru manipularea buteliilor cu agent frigorific;
  - echipamentul de protecție este disponibil și este utilizat corect;
  - procesul de recuperare este supravegheat tot timpul de către o persoană competentă;
  - recuperarea echipamentului și buteliilor corespunde standardelor corespunzătoare.
- d) Pompați agentul frigorific din sistem, dacă este posibil.
- e) Dacă vacuumul nu este posibil, creați un colector astfel, încât agentul frigorific să poată fi extras din diferite părți ale sistemului.
- f) Asigurați-vă că butelia este situată pe cântar înainte de începerea recuperării.
- g) Porniți echipamentul de recuperare și utilizați-l în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- h) Nu supraumpleți buteliile. (Nu mai mult de 80% din încărcătura de volum lichid).
- i) Nu depășiți limita de presiune de lucru maximă a buteliei, fie chiar și temporar.
- j) Când buteliile au fost umplute corect, iar procesul s-a finalizat, asigurați-vă că buteliile și echipamentul au fost îndepărtate, corect și la timp, din zona de lucru, iar toți robinetii de izolare ai echipamentului au fost închiși.
- k) Agentul frigorific recuperat nu trebuie să fie încărcat în alt sistem de agent frigorific dacă nu a fost curățat sau verificat în prealabil.

### 24. Etichetarea

Echipamentul trebuie să fie marcat menționând că a fost dezafectat și golit de agent frigorific. Etichetele trebuie să date și semnate. Asigurați-vă că pe echipament există etichete ce indică că acesta conține agent frigorific inflamabil.

### 25. Recuperarea

Când scoateți agentul frigorific dintr-un sistem, fie pentru service, fie pentru dezafectare, este o bună practică recomandată, ca toți agenții frigorifici să fie evacuați în siguranță.

Când transferăm agentul frigorific în butelii, asigurați-vă că sunt utilizate doar butelii de recuperare a agentului frigorific corespunzătoare. Asigurați-vă că sunt suficiente butelii în care să încapă toată încărcătura de agent frigorific. Toate buteliile utilizate să fie destinate pentru recuperarea agentului frigorific și etichetate pentru acel agent frigorific (de exemplu: Butelii speciale pentru recuperarea agentului frigorific). Buteliile trebuie să fie echipate cu supape de eliberare a presiunii și asociate cu robinetii de închidere în stare bună de funcționare.

Buteliile trebuie să fie golite și, dacă este posibil, răcite, înainte ca recuperarea să înceapă.

Echipamentul de recuperare trebuie să fie într-o stare de funcționare bună, cu un set de instrucțiuni referitoare la echipamentul la îndemână, și trebuie să corespundă recuperării tuturor tipurilor de agenți frigorifici, inclusiv, dacă este cazul, a agenților frigorifici inflamabili. În plus, un set de cântare de greutate calibrate trebuie să fie disponibile și în stare de funcționare bună. Furtunele trebuie să fie complete cu conectoare lipsite de scurgeri și în stare bună de funcționare. Înainte de utilizarea echipamentului de recuperare, verificați dacă acesta este într-o stare bună de funcționare, este întreținut corect și orice componente electrice asociate sunt sigilate pentru a preveni aprinderea în cazul emisiei de agent frigorific. Vă rugăm să consultați producătorul dacă aveți îndoieli. Agentul frigorific recuperat trebuie returnat furnizorului de agent frigorific în butelia de recuperare a agentului frigorific corespunzătoare, și în prezența notelor de transfer a deșeurilor. Nu amestecați agenții frigorifici în unitățile de recuperare, în special în butelii.

Dacă este necesară evacuarea uleiului din compresor sau compresoare, asigurați-vă că acestea au fost evacuate până la un nivel acceptabil pentru a vă asigura că agentul frigorific inflamabil nu va rămâne în lubrifiant. Procesul de evacuare trebuie efectuat înainte de a returna compresorul furnizorului.

Se va utiliza doar încălzirea electrică a corpului compresorului pentru a accelera procesul. Scurgerea uleiului din sistem trebuie efectuată în siguranță.

## PRECAUȚII LA INSTALARE (R32)

Considerații importante:

1. Condiționerul trebuie instalat de persoane calificate, iar manualul de instalare trebuie să fie utilizat doar de instalatori calificați! Specificațiile de instalare trebuie să corespundă regulamentelor noastre de service de service post-vânzare.
2. Când umpleți sistemul cu agent frigorific combustibil, orice acțiune nechibzuită ar putea cauza leziuni corpului uman sau deteriora obiecte.
3. După finalizarea instalării trebuie să efectuați un test împotriva scurgerilor.
4. Este necesar să efectuați o inspecție de siguranță înainte de întreținerea sau reparația unui condiționer ce utilizează agent frigorific combustibil pentru a vă asigura ca riscul de incendiu este redus la minim.
5. Este necesar să utilizați echipamentul conform unei proceduri controlate pentru a vă asigura că orice risc legat de gazul combustibil sau vapori în timpul funcționării este redus la minim.
6. Cerințele privind greutatea totală a agentului frigorific încărcat și spațiul încăperii unde urmează să fie instalat un condiționer sunt indicate următoarele Tabele GG.1 și GG.2).

### Încărcătura maximă de agent frigorific și spațiul de pardosea minim necesar:

$$m_1 = (4m^3) \times LFL, m_2 = (26m^3) \times LFL, m_3 = (130m^3) \times LFL$$

Unde LFL este **Limita Minimă Inflamabilă** în kg/m<sup>3</sup>, R32 LFL este 0,038 kg/m<sup>3</sup>.

### Pentru echipamentele cu o încărcătură $m_1 < M = m_2$

Încărcătura maximă într-o încăpere trebuie să fie în concordanță cu următoarele:

$$m_{max} = 2,5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

Spațiul minim pe pardosea Amin pentru a instala un condiționer cu o încărcătură de agent frigorific M (kg) trebuie să fie în concordanță cu următoarele:  $A_{min} = (M / (2,5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_0))^2$ , Unde:

**Tabelul GG.1 - Încărcătura maximă (kg)**

Categoria	LFL (kg/m <sup>3</sup> )	h <sub>0</sub> (m)	Floor area (m <sup>2</sup> )						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

**Tabelul GG.2 – Suprafața minimă a încăperii (m<sup>2</sup>)**

Categoria	LFL (kg/m <sup>3</sup> )	h <sub>0</sub> (m)	Cantitatea încărcăturii (M) (kg) Suprafața minimă a încăperii (m <sup>2</sup> )						
			1.224kg	1.836kg	2.448kg	3.672kg	4.896kg	6.12kg	7.956kg
R32	0.306	0.6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1.8		3	6	13	23	36	60
		2.2		2	4	9	15	24	40

### Principii de siguranță la instalare

#### 1. Siguranța zonei de instalare



Flacăra deschisă este interzisă



Este necesară ventilare



#### 2. Siguranță în utilizare



Luați în considerare electricitatea statică



Trebuie să purtați echipament de protecție și mănuși anti-stactice



Nu utilizați telefonul mobil



## PRECAUȚII LA INSTALARE (R32)

### 3. Siguranța în instalare

- **Detector de scurgere a agentului frigorific**
- **Locul de instalare potrivit**



Imaginea din partea stângă este o schiță a unui detector de surgere a agentului frigorific.

Vă rugăm să aveți grijă:

1. Zona de instalare trebuie să fie ventilată bine.
2. În zonele de instalare și întreținere a unui conditioner ce utilizează agent frigorific R32 nu trebuie să fie flacări deschise sau lucrări de sudare, fumat, sobe de uscat sau orice alte surse de căldură care produc ușor flăcără deschisă.
3. Când instalați un condiționer, este necesar să întreprindeți măsuri anti-stactice corespunzătoare cum ar fi asigurarea echipamentului de protecție și/sau a mănușilor.
4. Este necesară alegerea locului potrivit pentru instalare sau întreținere, unde intrările și ieșirile aerului să nu fie încojurate de obstacole sau în apropierea unor surse de căldură sau mediu combustibil și/sau explozibil.
5. În cazul în care unitatea internă are scurgeri în timpul instalării, trebuie să închideți imediat robinetul de la unitatea externă, iar tot personalul trebuie să părăsească încăperea până când agentul frigorific va curge complet timp de 15 minute. Dacă produsul s-a deteriorat, este necesar să duceți acest echipament la departamentul de service și se interzice să sudați țeava de agent frigorific sau să executați alte operațiuni la locul de instalare.
6. Este necesar să alegeți un loc unde locul de intrare și ieșire a aerului din unitatea internă este plan.
7. Este necesar să evitați locurile unde există alte produse electrice, fise și prize electrice, dulapuri de bucătărie, paturi, divane sau alte valori imediat sub liniile de curent de ambele părți ale unității interne.

### Scule recomandate

Scule	Imagine	Scule	Imagine	Scule	Imagine
Cheie standard		Tăietor de țevi		Pompă de vacuum	
Cheie ajustabilă		Șurubelniță (Philips&Lamă plată)		Ochelari de siguranță	
Cheie de torisiune		Colector și manometru		Mănuși de lucru	
Cheie HEX		Nivelă		Scară pentru agent frigorific	
Perforator și burghiuri		Instrument de calibrare		Ecartament micron	
Fierestrău găurit		Ampremetru cu clapă			

## PRECAUȚII LA INSTALARE

### Lungimea țevii și agent frigorific suplimentar

Capacitatea Model Inverter (Btu/h)	9K-12K		18K-36K	
Lungimea țevii cu încărcătură standard	5m	5m	5m	5m
Lungimea țevii cu încărcătură standard (Cum ar fi: America de Nord, etc.)	7.5m	7.5m	7.5m	7.5m
Distanța maximă dintre unitatea internă și unitatea externă	15m	25m	25m	25m
Încărcătura de agent frigorific suplimentar	20g/m	15g/m	30g/m	25g/m
Diferența de nivel maximă dintre unitatea internă și unitatea externă	10m	10m	10m	10m
Tipul de agent frigorific	R22/R410A	R32	R22/R410A	R32

Capacitatea Model On/Off (Btu/h)	9K-12K		18K-36K	
Lungimea țevii cu încărcătură standard	5m	5m	5m	5m
Distanța maximă dintre unitatea internă și unitatea externă	15m	15m	15m	15m
Încărcătura de agent frigorific suplimentar	20g/m	15g/m	30g/m	25g/m
Diferența de nivel maximă dintre unitatea internă și unitatea externă	5m	5m	5m	5m
Tipul de agent frigorific	R22/R410A	R32	R22/R410A	R32

### Parametrii de torsiune

Mărimea țevii	Newton metru [N x m]	Pound-picior forță (1bf-ft)	Kilogram-metru forță (kgf-m)
1/4 ( 6.35)	18 - 20	24.4 - 27.1	2.4 - 2.7
3/8 ( 9.52)	30 - 35	40.6 - 47.4	4.1 - 4.8
1/2 ( 12)	45 - 50	61.0 - 67.7	6.2 - 6.9
5/8 ( 15.88)	60 - 65	81.3 - 88.1	8.2 - 8.9

### Aparat special de distribuție și cablurile condiționerului

Intensitatea maxima a curentului de funcționare a condiționerului (A)	Secțiunea transversală minimă a cablului (mm <sup>2</sup> )	Specificațiile prizei sau întrerupătorului (A)	Specifivațiile siguranței (A)
≤ 8	0,75	10	20
> 8 și ≤ 10	1,0	10	20
> 10 și ≤ 15	1,5	16	32
> 15 și ≤ 24	2,5	25	32
> 24 și ≤ 28	4,0	32	64
> 28 și ≤ 32	6,0	40	64



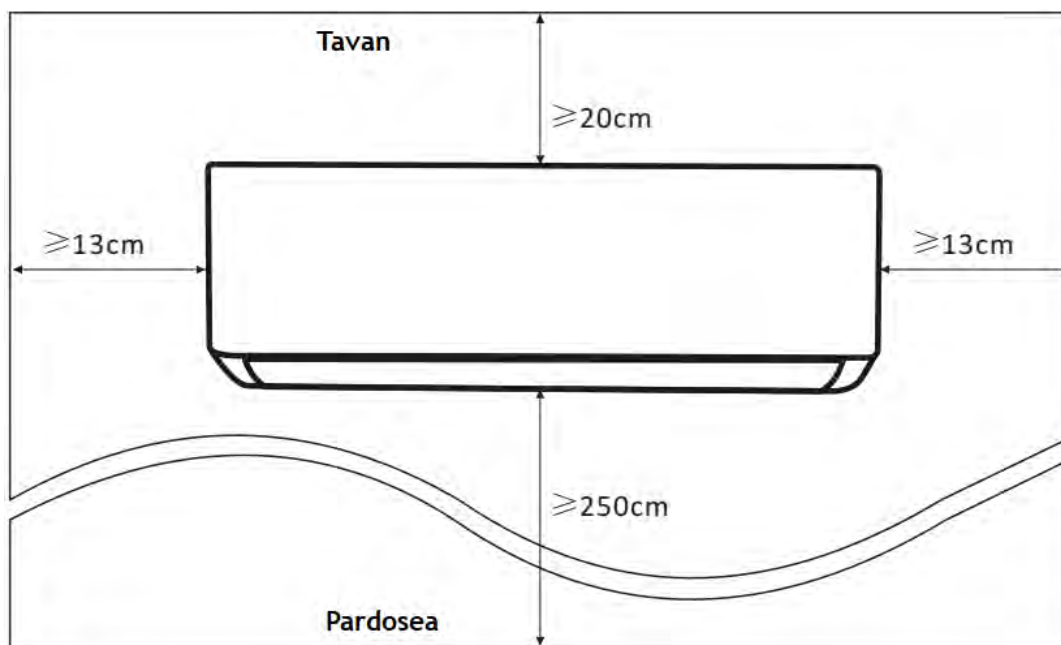
**Notă:** Acest tabel este doar pentru referință, instalarea trebuie să corespundă cerințelor regulamentelor locale.

## INSTALAREA UNITĂȚII INTERNE

### Pasul 1: Alegeți locul pentru instalare

- 1.1. Asigurați-vă că instalarea corespunde cu dimensiunile minime de instalare (definite mai jos) și corespunde lăgimilor minime și maxime a țevii de conectare și încărcăturii maxime în înălțime după cum este definit în secțiunea Cerințele sistemului.
- 1.2. Intrarea și ieșirea aerului trebuie să fie liberă de obstrucții, asigurând fluxul corespunzător în toată încăperea.
- 1.3. Lichidul condensat să fie scurs corect și în siguranță.
- 1.4. Toate conexiunile să fie conectate corect la unitatea externă
- 1.5. Unitatea internă să fie departe de accesul copiilor.
- 1.6. Peretele să fie destul de puternic pentru a suporta de patru ori greutatea totală și vibrațiile unității.
- 1.7. Filtrul să fie ușor de accesat pentru curățare.
- 1.8. Trebuie să lăsați spațiu sufficient pentru a permite accesul pentru întreținere de rutină.
- 1.9. Instalați unitatea la o distanță de cel puțin 10 ft. (3 metri) de la antenna TV în spațiile unde recepția este slabă. Ar putea fi necesar un amplificator pentru echipamentul afectat.
- 1.10. Nu instalați unitate într-o încăpere de baie sau lângă o cadă de baie, deoarece mediul este coroziv.

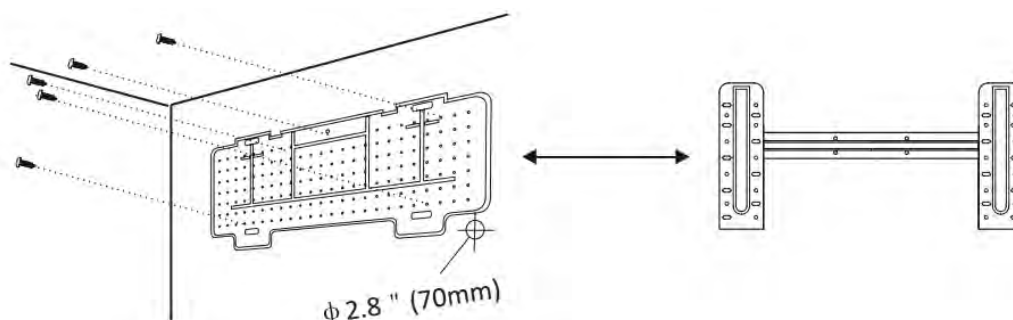
Spațiile minime interioare



## INSTALAREA UNITĂȚII INTERNE

### Pasul 2: Instalarea plăcuței de montare

- 2.1. Luați plăcuța de montare din spatele unității interne.
- 2.2. Asigurați-vă să respectați dimensiunile minime de instalare de la pasul 1, conform mărimii plăcuței de montare, determinați poziția și lipiți plăcuța de perete.
- 2.3. Ajustați plăcuța de montare într-o poziție orizontală cu o nivelă cu spirit, apoi marcați locurile de efectuare a găurilor în perete.
- 2.4. Puneți plăcuța de montare jos și efectuați găurile în locurile marcate pe perete cu ajutorul unui perforator.
- 2.5. Inserați diblurile din plastic în găuri, apoi atârnați plăcuța de montare și fixați-o cu șuruburi.



Notă:

- (I) Asigurați-vă că plăcuța de montare este destul de stabilă și fixată bine pe perete după instalare.
- (II) Această imagine ar putea fi diferită de ce reală, Vă rugăm s-o considerați pe ultima de bază.

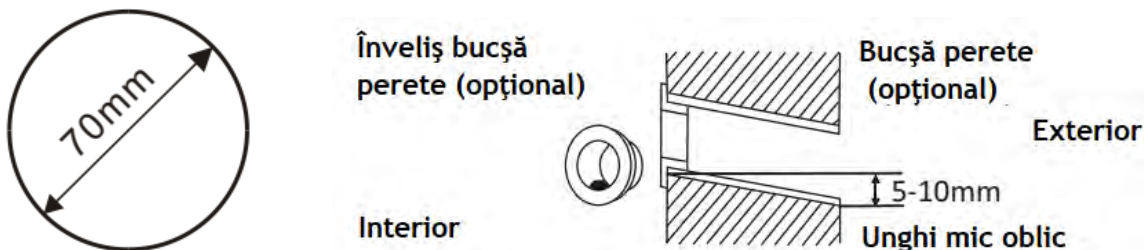
### Pasul 3: Efectuați găurile în perete

Trebuie să efectuați o gaură în perete pentru țevile de agent frigorific, tubul de scurgere și cablurile de conectare.

- 3.1. Determinați locul de găurit în perete în dependență de plăcuța de montare.
- 3.2. Gaura trebuie să fie de un diametru de cel puțin 70mm și un unghi oblic pentru a facilita scurgerea.
- 3.3. Găuriți peretele cu un burghiu coroață de 70mm și sub un unghi oblic mic mai jos decât partea interioară aproximativ 5mm-10mm.
- 3.4. Plasați bucșa de perete și învelișul acesteia (ambele sunt părți opționale) pentru a proteja părțile conectoare.

**Atenție:**

Când efectuați gaura în perete, aveți grijă să evitați cablurile, țevile sau alte componente sensibile.



## INSTALAREA UNITĂȚII INTERNE

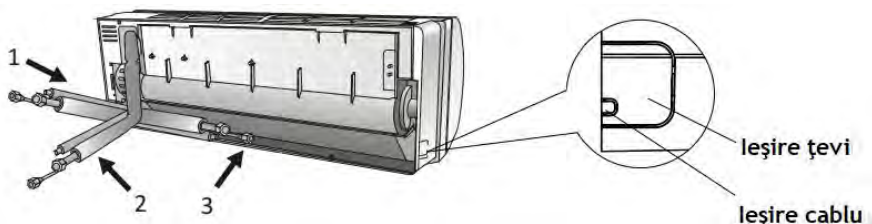
### Pasul 3: Conectarea țevilor de agent frigorific

4.1. În dependență de poziția pe perete, selectați modul corespunzător de conectare.

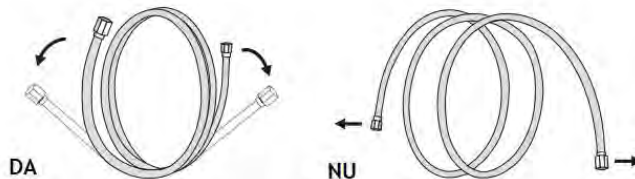
Sunt trei moduri optionale de conectare a țevilor la unitatea internă, după cum sunt indicate mai jos:

În Modul de Conectare 1 sau Modul de Conectare 3, cu ajutorul unui foarfece, tăiați un șanț în capacul din plastic la ieșirea țevilor și cablului în partea corespunzătoare a unității interne.

Notă: Când tăiați capacul din plastic la un capăt, tăietura trebuie să fie foarte netedă.



4.2. Îndoirea țevelor se va face cu capetele în sus după cum este indicat în imagine.



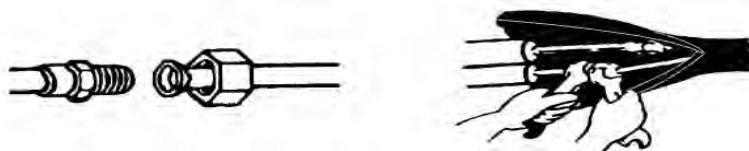
4.3. Înlăturați capacele din plastic de la capetele țevelor și capacele de protecție de la conectoarele țevelor.

4.4. Verificați dacă nu există careva impurități la capetele țevelor de conectare și asigurați-vă că capătul este curat.

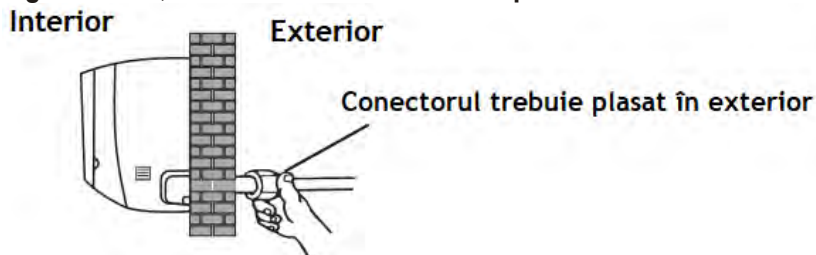
4.5. După alinierea centrelor, rotiți piulița țevii de conectare pentru a o strânge cât de strâns este posibil cu mâna.

4.6. Utilizați o cheie de torsiune pentru a o strânge până la valoarea de torsiune indicată în tabelul cu cerințele de torsiune; (Vă rugăm să faceți referință la cerințele de torsiune de la secțiunea **PRECAUȚII LA INSTALARE**).

4.7. Înfășurați îmbinarea cu tub de izolație.



Notă: Pentru agentul frigorific R32, conectoarele trebuie să fie plasate în exterior.

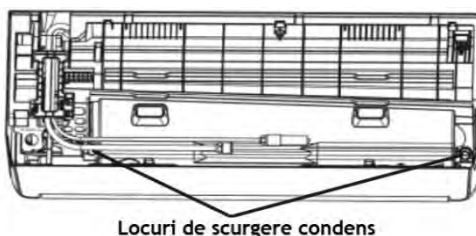


## INSTALAREA UNITĂȚII INTERNE

### Pasul 5: Conectarea tubului de scurgere a lichidului condensat

5.1. Ajustați tubul de scurgere a condensului (dacă se aplică)

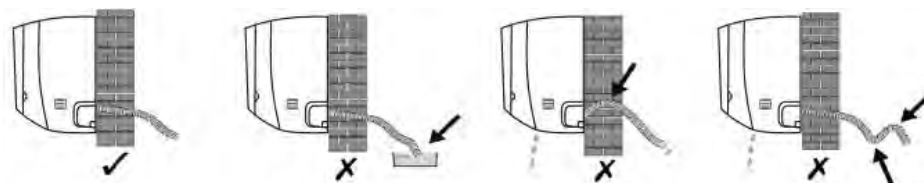
Unele modele au prevăzute locuri de instalare a tubului de scurgere de ambele părți ale unității interne, puteți alege unul din acestea pentru a atașa tubul de scurgere. Apoi acoperiți celalalt loc cu garnitura atașată la unul din capete.



5.2. Conectați tubul la locul de scurgere a condensului, asigurându-vă că îmbinările sunt stabile și sigilarea este foarte bună.

5.3. Înfășurați îmbinările cu bandă de teflon pentru a vă asigura că nu există scurgeri.

**Notă:** Asigurați-vă că nu există răsuciri sau îndoituri, iar țevile trebuie plasate cu înclinație în jos pentru a evita blocajul, și pentru a garanta scurgerea corectă.



### Pasul 6: Conectarea cablurilor

6.1. Alegeți mărimea corectă a cablurilor determinată de curentul de funcționare maxim de pe plăcuța de identificare. (Verificați mărimea cablurilor conform secțiunii PRECAUȚII DE INSTALARE)

6.2. Deschideți panoul frontal al unității interne.

6.3. Utilizând o șurubelniță, deschideți capacul cutiei electrice, pentru a descoperi blocul cu borne.

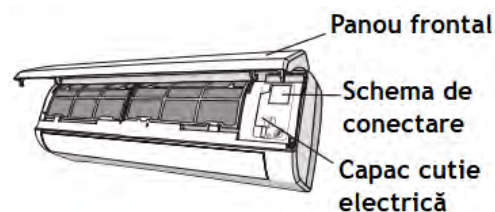
6.4. Deșurubați conectorul cablului

6.5. Inserați un capăt al cablului în locul din cutia electrică care se află în partea din spate-dreapta a unității interne.

6.6. Conectați cablurile la borna corespunzătoare conform schemei de conectare de pe capacul cutiei electrice. Verificați dacă acestea sunt conectate bine.

6.7. Înșurubați conectorul pentru a strânge cablurile bine.

6.8. Reinstalați capacul cutiei electrice și a panoului frontal.

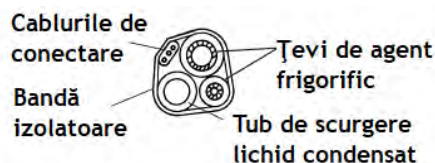


## INSTALAREA UNITĂȚII INTERNE

### Pasul 7: Înfășurarea cablurilor și a țevilor

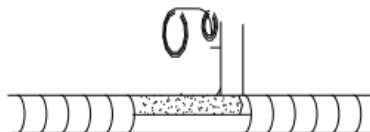
După ce au fost instalate țevile de agent frigorific, cablurile de conectare și tubul de scurgere a condensului, pentru a economisi spațiu, trebuie să le protejați și izolați, apoi să le înfășurați cu bandă izolatoare înainte de a le trece prin găura din perete.

7.1. Aranjați țevile, cablurile și tubul de scurgere conform imaginii de mai jos:



**Notă:** (I) Verificați ca tubul de scurgere a lichidului condensat să fie în partea de jos a legăturii.  
(II) Evitați încrucișarea, răscucirea și îndoirea componentelor.

7.2. Utilizând bandă izolatoare, înfășurați strâns țevile de agent frigorific, cablurile de conectare și tubul de scurgere a lichidului condensat împreună.



### Pasul 8: Montarea unității interne

8.1. Treceți încet legătura înfășurată a țevilor de agent frigorific, cablurilor de conectare și tubului de scurgere a lichidului condensat prin gaura din perete.

8.2. Prindeți partea de sus a unității interne pe plăcuța de montare.

8.3. Aplicați puțină forță pe părțile din stânga și din dreapta a unității interne, asigurați-vă că unitatea internă este prinsă bine.

8.4. Trageți în jos partea de jos a unității interne pentru a permite clipselor să prindă cârligele de pe plăcuța de montare, și verificați dacă aceasta a fost fixată bine.

Uneori, dacă țevile de agent frigorific și cablurile au fost deja instalate în perete, și dacă doriți să conectați echipamentul acestea, procedați astfel:

- I) Prindeți partea de sus a unității interne de plăcuța de montare fără țevi și cabluri.
- II) Ridicați unitatea internă în partea opusă peretelui, desfaceți suporturile de pe plăcuța de montare, și utilizați aceste suporturi pentru a sprijini unitatea internă, astfel se va crea spațiu suficient pentru lucru.
- III) Asamblați țevile de agent frigorific, cablurile de conectare și tubul de scurgere a lichidului condensat, apoi înfășurați-le conform Pasului 4 și 7.

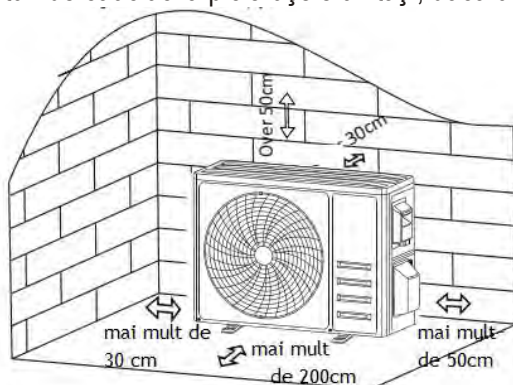


## INSTALAREA UNITĂȚII EXTERNE

### Pasul 1: Alegeți locul pentru instalare

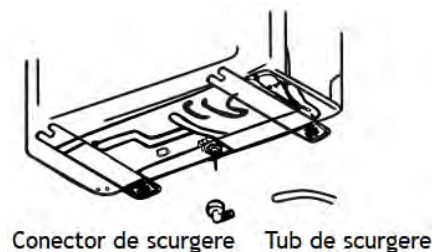
Alegeți un loc care va permite următoarele:

- 1.1. Să nu instalați unitatea externă în apropierea de surse de căldură, aburi sau gaze inflamabile.
- 1.2. Să nu instalați unitatea externă în locuri cu vânt prea puternic sau cu mult praf.
- 1.3. Să nu instalați unitatea externă în locuri unde trec multe persoane. Alegeți un loc unde aerul suflat și zgomotul de funcționare nu va deranja vecinii.
- 1.4. Să evitați instalarea unității externe în locuri expuse direct razelor solare (în caz contrar luați măsuri de protecție dacă este necesar, care nu trebuie să împiedice fluxul de aer).
- 1.5. Să rezervați spațiu după cum este indicat în imagine pentru ca aerul să circule liber.
- 1.6. Să instalați unitatea externă într-un loc sigur și stabil.
- 1.7. Să plasați garnituri de cauciuc la piciorușele unității, dacă unitatea internă este supusă vibrației.



### Pasul 2: Instalați tubul de scurgere a lichidului condensat

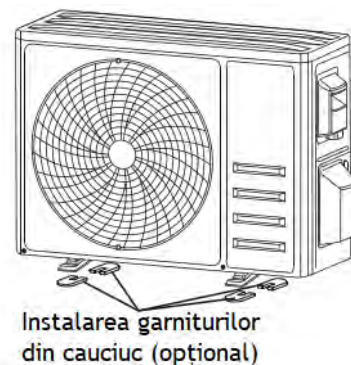
- 2.1. Acest pas este doar pentru modelele echipate cu pompă de căldură.
- 2.2. Inserați conectorul de scurgere în găura din partea de jos a unității externe.
- 2.3. Conectați tubul de scurgere la conectorul de scurgere și strângeți îmbinarea bine.



### Pasul 3: Fixarea unității externe

- 3.1. În dependență de dimensiunile unității externe marcați locurile de instalare a șuruburilor.
- 3.2. Efectuați găurile și curățați praful de ciment și instalați șuruburile.
- 3.3. În cazul în care este necesar instalați 4 garnituri din cauciuc în găuri înainte de instalarea unității externe (Opțional). Acesta va reduce vibrația și zgomotul.
- 3.4. Plasați unitatea externă pe șuruburile și găurile pre-găurite.
- 3.5. Utilizați o cheie pentru a fixa strâns unitatea externă cu șuruburile.

**Notă:** Unitatea externă poate fi fixată pe suporturi montate pe perete. Respectați instrucțiunile privind montarea suporturilor pe perete, apoi fixați unitatea externă pe acestea într-o poziție perfect orizontală. Suporturile montate pe perete trebuie să poată suporta de 4 ori greutatea unității externe.



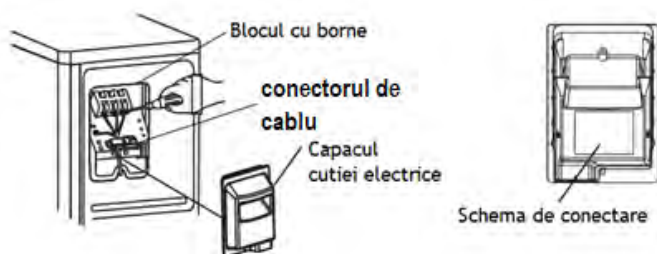


## INSTALAREA UNITĂȚII EXTERNE

### **Pasul 4: Instalarea cablurilor**

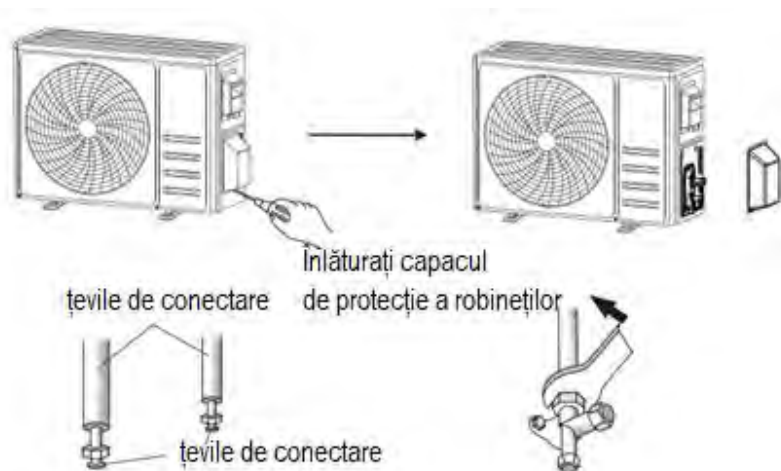
- 4.1. Utilizând o șurubelniță philips deșurubați capacul cutiei electrice, apucați-l și apăsați-l ușor în jos.
- 4.2. Deșurubați conectorul de cablu și trageți-l în jos.
- 4.3. Conform schemei de conectare inserată pe partea din spate a capacului, conectați cablurile la bornele respective, și asigurați-vă că toate îmbinările sunt fixate bine și în siguranță.
- 4.4. Reinstalați conectorul de cablu și capacul de protecție.

**Notă:** Când conectați cablurile unității interne și externe, sursa de current trebuie să fie deconectată.



### **Pasul 5: Conectarea țevilor de agent frigorific**

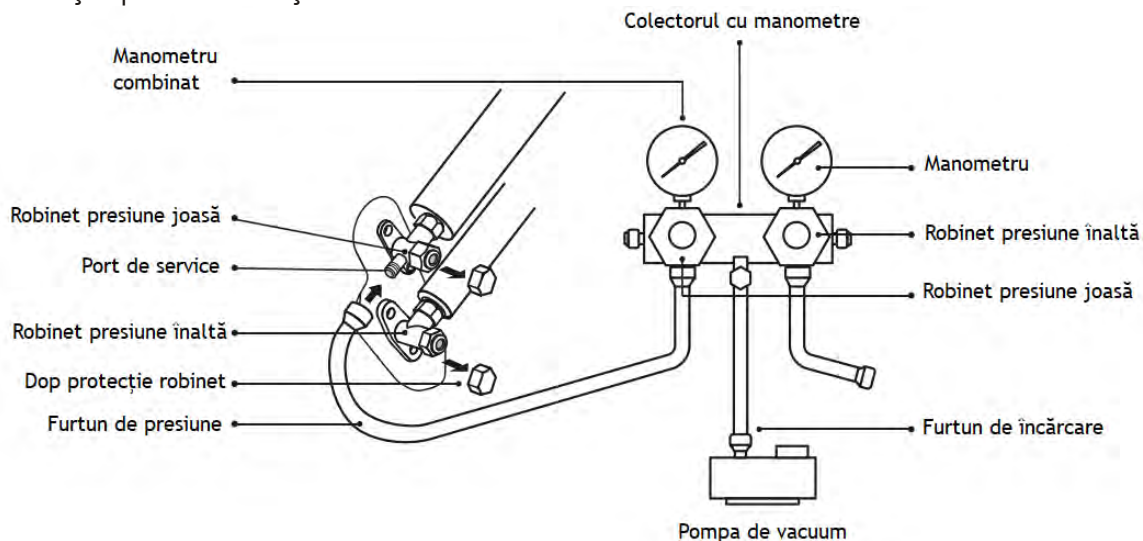
- 5.1. Deșurubați capacul de protecție a robinetilor, apucați-l și apăsați-l ușor în jos pentru a-l scoate (dacă capacul de protecție există).
- 5.2. Înlăturați capacele de protecție de la capetele robinetilor.
- 5.3. Scoateți capacul din plastic de la locul de conectarea a țevilor, verificați dacă există murdărie și curățați în caz de necesitate.
- 5.4. După alinierea centrelor, rotiți piulița țevii de conectare pentru a o strânge, cât de strâns posibil, cu mâna.
- 5.5. Utilizând o cheie, țineți corpul robinetului, iar cu altă cheie de torsiune strângeți piulița conform valorilor din tabelul cu cerințele de torsiune. (Vedeți tabelul cu cerințele de torsiune din secțiunea PRECAUȚII DE INSTALARE).



## INSTALAREA UNITĂȚII EXTERNE

### Pasul 6: Pompa de vacuum

- 6.1. Utilizați o cheie pentru a înlătura capacele de protecție de la portul pentru service, robinetul de presiune joasă și robinetul de presiune înaltă al unității externe.
- 6.2. Conectați furtunul de presiune al colectorului cu manometre la robinetul de presiune al portului de service din unitatea externă.
- 6.3. Conectați furtunul de încărcare al colectorului de manometre la pompa de vacuum.
- 6.4. Deschideți robinetul de presiune joasă al colectorului cu manometre și închideți robinetul de presiune înaltă.
- 6.5. Porniți pompa de vacuum pentru a crea vacuum în sistem.
- 6.6. Timpul de creare a vacuumului nu trebuie să fie mai puțin de 15 minute, sau verificați colectorul de manometre să indice - 0,1MPa (-76cmHg)
- 6.7. Închideți robinetul de presiune joasă al colectorului de manometre și opriți pompa de vacuum.
- 6.8. Mențineți presiunea timp de 5 minute, și verificați dacă acul indicator de pe colectorul de manometre nu depășește 0.005 MPa.
- 6.9. Deschideți robinetul de presiune joasă cu o răsucire de  $\frac{1}{4}$  cu o cheie hexagonală pentru a permite puțin agent frigorific să pătrundă în sistem, iar după 5 secunde închideți robinetul de presiune joasă și înlăturați rapid furtunul de presiune.
- 6.10. Verificați toate îmbinările unității interne și externe dacă nu există scurgeri, cu apă cu săpun sau cu un detector de scurgeri.
- 6.11. Deschideți complet robinetul de presiune joasă și robinetul de presiune înaltă al unității externe cu o cheie hexagonală.
- 6.12. Reinstalați capacele de protecție la portul de service, robinetul de presiune joasă și presiune înaltă a unității externe.
- 6.13. Reinstalați capacul la robineți.



## OPERAȚIUNEA DE TESTARE

### Inspecția înainte de începerea testării

Efectuați următoarele verificări înainte de pornirea testării:

Descrierea	Metoda de Inspecție
Inspecția siguranței electrice	Verificați dacă sursa de current corespunde specificațiilor. Verificați dacă există conexiuni greșite sau lipsă ale rețelei de current, liniilor de semnal sau cablurilor de conectare la sol. Verificați dacă rezistența la sol și rezistența izolației corespunde cerințelor.
Inspecția siguranței instalației	Confirmați direcția și starea tubului de scurgere a lichidului condensat. Confirmați dacă îmbinările țevilor de agent frigorific sunt instalate complet. Confirmați siguranța instalării unității externe, plăcuței de montare și unității interne. Confirmați că robinetii sunt complet deschiși. Confirmați că nu există obiecte străine sau instrumente lăsate în interiorul unității. Finalizați instalarea grilei de pătrundere a aerului în unitatea internă și a panoului frontal.
Detectarea scurgerilor de agent frigorific	Îmbinările de țevi, conexiunile robinetilor din unitatea externă, filetul robinetului, portul de sudare, etc., unde ar putea exista scurgeri. Detectarea cu ajutorul spumei: Aplicați uniform apă cu săpun sau spumă pe părțile unde ar putea exista scurgeri, și verificați dacă se formează bule de aer sau nu, dacă nu, aceasta indică că rezultatul detectării scurgerilor este sigur. Metoda de detectarea a scurgerilor: Utilizați un detector de scurgeri și citiți instrucțiunile de utilizare, verificați în locurile unde ar putea exista scurgeri. Durata detectării scurgerilor pentru fiecare poziție trebuie să dureze cel puțin 3 minute sau mai mult; În cazul în care rezultatele testului arată că există scurgeri, trebuie să strângeți mai bine piulița și testați din nou până când nu mai sunt scurgeri; După ce detectarea scurgerilor este finalizată, înfășurați conectorul de țeavă al unității interne cu material de izolare termică, apoi cu bandă izolatoare.


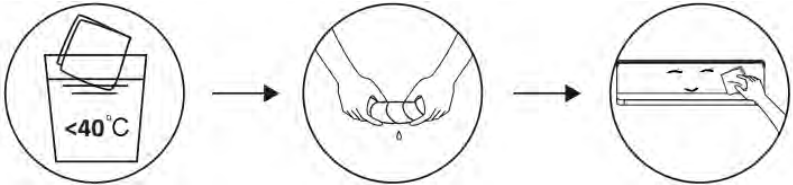
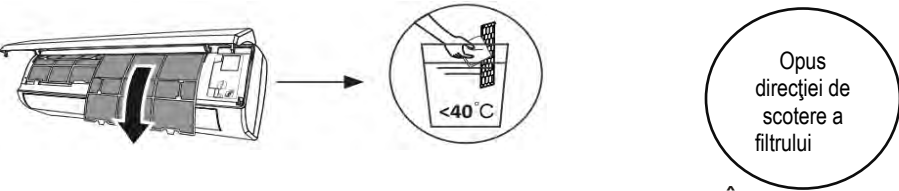
### Instrucțiuni de testare

1. Deconectați sursa de current electric.
2. Apăsați butonul ON/OFF de pe telecomandă pentru a porni condiționerul.
3. Apăsați butonul MODE pentru a comuta Regimul RĂCIRE și ÎNCĂLZIRE.  
În fiecare regim setați după cum urmează:  
RĂCIRE – setați cea mai joasă temperatură  
ÎNCĂLZIRE- setați cea mai înaltă temperatură
4. Lăsați să funcționeze în jur de 8 minute în fiecare regim și verificați dacă toate funcțiile funcționează corect și dacă corespund cu telecomanda. Verificați funcțiile conform următoarelor recomandări:
  - 4.1. dacă temperatura aerului la ieșire corespunde regimului de racire sau încălzire.
  - 4.2. dacă apa se scurge corect din tubul de scurgere
  - 4.3. dacă Jaluzelele și defletoarele (opțional) se rotesc corect.
5. Verificați funcționarea stării de testare a condiționerului cel puțin 30 minute.
6. După îndeplinirea cu succes a testării, reveniți la testările normale și apăsați butonul ON/OFF pe telecomandă pentru a deconecta unitatea.
7. Informați utilizatorul să citească acest manual cu atenție înainte de punerea în funcțiune, și instruiți utilizatorul cum să utilizeze condiționerul, cunoștințele necesare pentru service și întreținere, precum și să-i reamintiți despre păstrarea accesoriilor.

### **Notă:**

Dacă temperatura mediului ambiant este în afara intervalului stipulat la secțiunea INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE, iar regimul RĂCIRE și ÎNCĂLZIRE nu funcționează, ridicați panoul frontal și utilizați butonul de urgență pentru a porni regimul de RĂCIRE și ÎNCĂLZIRE.

## ÎNȚREȚINEREA

 <p>AVERTISMENT</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Când efectuați curățarea, trebuie să opriți echipamentul și să deconectați sursa de curent pe un timp mai mare de 5 minute.</li> <li>• Nici într-un caz nu spălați condiționerul cu apă</li> <li>• Lichidul volatil (de exemplu: diluant sau benzină) va deteriora condiționerul, astfel, utilizați doar o bucată de cârpă uscată sau umedă îmbibată cu un detergent neutru pentru a curăța condiționerul.</li> <li>• Atrageți atenție la curățarea regulată a filtrului pentru a evita depunerea prafului care va afecta eficiența filtrului. Când există praf mediul înconjurător în care funcționează condiționerul, frecvența de curățare trebuie să fie majorată corespunzător.</li> <li>• După înlăturarea filtrului, nu atingeți aripioarele unității interne pentru a evita zgârâierea.</li> </ul>
<p>Curățarea unității</p>	 <p>Scurgeți cârpa</p> <p>Ștergeți ușor suprafața unității</p> <p><b>Sfat:</b> Ștergeți frecvent pentru a păstra condiționerul curat și cu un aspect plăcut.</p>
<p>Curățați filtrul</p>	 <p>Scoateți filtrul din unitatea internă</p> <p>Curățați filtrul cu apă cu săpun și uscați-l</p> <p>Înlocuiți filtrul</p> <p>Opus direcției de scotere a filtrului</p> <p><b>Sfat:</b> Când găsiți praf acumulat în filtru, Vă rugăm să curățați filtrul la timp pentru a asigura o funcționare curată, sănătoasă și eficientă în interiorul condiționerului.</p>
<p>Service și întreținere</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Când condiționerul nu este în uz o perioadă lungă de timp, efectuați următoarele activități:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Scoateți bateriile telecomandei și deconectați sursa de curent a condiționerului.</li> </ul> </li> <li>• Când reporniți condiționerul după o stagnare îndelungată:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Curățați unitatea și ecranul filtrului</li> <li>2. Verificați dacă nu sunt obstacole la intrarea aerului în unitatea internă și ieșirea aerului din unitatea externă;</li> <li>3. Verificați dacă tubul de scurgere nu este obstrucționat; Instalați bateriile la telecomandă și verificați dacă sursa de curent este conectată.</li> </ol> </li> </ul>

## ÎNLĂTURAREA DEFECȚIUNILOR

DEFECȚIUNEA	CAUZE POSIBILE
Echipamentul nu funcționează	Eșuarea sursei de current/ fisa este scoasă din priză.
	Motorul ventilatorului unității interne/externe este deteriorat.
	Înterupătorul termo-magnetic al compresorului este defect.
	Echipamentele de protecție sau siguranțele sunt defecte.
	Îmbinările sunt slabe sau cablul este scos din priză.
	Uneori se oprește funcționarea pentru a proteja echipamentul.
	Tensiunea este mai înaltă sau mai joasă decât intervalul de tensiune.
	Funcția temporizatorului este activă (TIMER-ON)
	Placa electronică este deteriorată.
Miros straniu	Filtrul de aer este murdar.
Zgomot de apă curgătoare	Flux invers al lichidului în circuitul de agent frigorific.
O ceață fină vine dinspre ieșirea de aer	Aceasta are loc când aerul din încăperea devine foarte rece, de exemplu: în regimurile de "RĂCIRE" sau "DEUMIDIFICARE/USCARE".
Se aude un zgomot straniu	Acest zgomot este cauzat de expansiunea sau contractarea panoului frontal din cauza variațiilor de temperatură și nu reprezintă o problemă.
Flux insuficient de aer, fie cald fie rece	Setarea nepotrivită a temperaturii.
	Intrările și ieșirile de aer sunt obstrucționate.
	Filtrul de aer este murdar.
	Viteza ventilatorului este setată la minim.
	Există alte surse de căldură în încăperea.
Echipamentul nu răspunde la comenzi.	Lipsește agentul frigorific.
	Telecomanda nu este destul de aproape de unitatea internă.
	Bateriile telecomandei trebuie înlocuite.
Ecranul este defect.	Există obstacole între telecomandă și semnalul de receptivitate al unității interne.
	Activați funcția DISPLAY.
Deconectați imediat condiționerul și sursa de current în caz că:	Eșuarea sursei de curent.
	Se aud zgomote stranii în timpul funcționării.
	Panoul de comandă s-a defectat.
	Înterupătoarele sau siguranțele s-au defectat.
	Există apă pulverizantă sau obiecte străine în interiorul echipamentului.
	Cablurile sau fizele s-au supraîncălzit.
	Mirosuri foarte puternice provin dinspre echipament.

## ÎNLĂTURAREA DEFECȚIUNILOR

### CODURILE DE EROARE PE ECRAN

În caz de eroare, ecranul de pe unitatea internă afișează următoarele coduri de eroare:

Ecranul	Descrierea erorii
E1	Eroare la senzorul de temperatură al unității interne.
E2	Eroare la senzorul de temperatură al țevii interioare.
E3	Eroare la senzorul de temperatură al țevii exterioare.
E4	Există scurgeri în sistemul de agent frigorific sau acesta este defect.
E6	Eroare la motorul ventilatorului unității interne.
E7	Eroare la senzorul de temperatură al aerului de afară.
E0	Eroare privind comunicarea dintre unitatea internă și externă.
E8	Eroare la senzorul de temperatură la țeava de ieșire către exterior.
E9	Eroare la modulul IPM exterior.
ER	Eroare de curent la unitatea externă.
EE	Eroare la placa electronică EEPROM.
EH	Eroarea la motorul ventilatorului extern.
EF	Eroare la senzorul de temperatură la țeava de intrare din exterior.

## GHID DE ELIMINARE A PRODUSULUI (EUROPEAN)

Acest echipament conține agent frigorific și alte substanțe potențial periculoase. Când eliminați acest echipament, legea impune condiții speciale de colectare și tratament. **NU ELIMINAȚI** acest produs ca un deșeu municipal gospodăresc obișnuit sau nesortat.

Când eliminați acest echipament, aveți următoarele opțiuni:

- Eliminați echipamentul la centrele cu destinație specială de colectare a deșeurilor electronice municipale.
- Când cumpărați un echipament nou, vânzătorul poate primi gratis înapoi echipamentul vechi.
- Producătorul, deasemenea, poate primi gratis înapoi echipamentul vechi.
- Vindeți echipamentul la dealerii autorizați cu colectarea deșeurilor.
- Eliminarea acestor echipamente în păduri sau în alte locuri din jur pune în pericol sănătatea D-tră și este daunătoare pentru mediu. Substanțele periculoase pot pătrunde în apa din sol și ajung în lanțul produselor alimentare.







OLIMPIA SPLENDID spa  
via Industriale 1/3  
25060 Cellatica (BS)  
[www.olimpiasplendid.it](http://www.olimpiasplendid.it)  
[info@olimpiasplendid.it](mailto:info@olimpiasplendid.it)

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.